叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 7 个章节

1. 奥格——火之子(og—son Of Fire) 000001

2. 奥格——火之子(og—son Of Fire) 000002

3. 奥格——火之子(og—son Of Fire) 000003

4. 奥格——火之子(og—son Of Fire) 000004

5. 奥格——火之子(og—son Of Fire) 000005

6. 奥格——火之子(og—son Of Fire) 000006

7. 奥格——火之子(og—son Of Fire) 000007

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

奥格——火之子(Og—Son of Fire)
第1/7页

[oʊ 'dʒi:] — [sʌn] [ʌv; əv]['faɪər]
OG — SON OF FIRE
OG — 儿子 的 火

OG——火之子

[bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] , ['ʃivəriŋ] [ænd; ənd] ['wɪmpərɪŋ] , [wɜ:r; wər] [tu:] [wʊlf] [kʌbz]
Beside him , shivering and whimpering , were two wolf cubs
旁 他 , 瑟瑟发抖 和 呜咽 , 是 二 狼 幼崽

他身旁是两只瑟瑟发抖、呜咽不止的小狼崽。

[oʊ 'dʒi:] — [sʌn] [ʌv; əv]['faɪər]
OG — SON OF FIRE
OG — 儿子 的 火

OG——火之子

[baɪ]
BY
经过

经过

['ɜ:rvɪŋ] [krʌmp]
IRVING CRUMP
欧文 克朗普

欧文·克朗普

['ɔ:θər] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [bɔɪz] - [bʊk] [ʌv; əv] ['faiəmən] , "
AUTHOR OF " THE BOYS ' BOOK OF FIREMEN , "
作者 的 " 这 男孩们 - 书 的 消防员 , "

《男孩消防员手册》的作者

" [ðə; ði] [bɔɪz] - [bʊk] [ʌv; əv] ['reilrəudz] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" THE BOYS ' BOOK OF RAILROADS , " ETC .
" 这 男孩们 - 书 的 铁路 , " ETC .

《男孩铁路书》等。

['edɪtər] , [bɔɪz] - [laɪf] , [ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] - ['mægəzi:n]
Editor , Boys ' Life , The Boy Scouts ' Magazine
编辑 , 男孩们 - 生活 , 这 男生 童子军 - 杂志

《男孩生活》（童子军杂志）编辑

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]
ILLUSTRATED BY
插图 经过

插图由

[tʃɑ:rlz] ['lɪvɪŋstən] [bʊl]
CHARLES LIVINGSTON BULL
查尔斯 利文斯顿 公牛

查尔斯·利文斯顿·布尔

[nu:] [jɔ:k]
NEW YORK
新的 约克

纽约

[dɔd] , [miːd] [ænd; ənd] COMPANY1946

DODD	,	MEAD	AND	COMPANY1946
多德	,	蜂蜜酒	和	COMPANY1946

多德、米德公司 1946

['kɑːpiraɪt] , - , -

Copyright	,	1921	,	1922
版权	,	-	,	-

版权所有，1921年、1922年

[baɪ] ['ɜːrvɪŋ] [krʌmp]

By	IRVING	CRUMP
经过	欧文	克朗普

作者：欧文·克朗普

['prɪntɪd] [ɪn][juː] . [es] . [ə; eɪ] .

Printed	in	U	.	S	.	A	.
打印	在	U	.	S	.	一个	.

美国印刷

['kɑːntents]

CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [peɪdʒ]

CHAPTER	PAGE
章	页

章节页

[aɪ][ðə; ði] [kɔːl] [ʌv; əv] [kʊkt] [miːt] [wʌn]

I	The	Call	of	Cooked	Meat	1
我	这	称呼	的	煮熟	肉	1

熟肉的召唤 1

[iː]

II
二

二

[ðə; ði]['faɪər] ['diːmən] -

The	Fire	Demon	10
这	火	恶魔	-

火魔10

[ˌaɪ'aɪ'aɪ][ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] -

III	The	Crack	in	the	Earth	19
三、	这	裂缝	在	这	地球	-

第三章 地球裂缝 19

[ˌaɪ 'viː][ðə; ði][fɜːrst][kæmp]['faɪər] -

IV	The	First	Camp	Fire	31
第四	这	第一的	营	火	-

第四章 第一次营火 31

[viː]

V
V

V

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wʊlf] [bɪ'kʌmz] [dɔːg] -

In	Which	the	Wolf	Becomes	Dog	41
在	哪个	这	狼	变成	狗	-

狼变狗的故事 41

['vaɪ, 'viː][æt; ət] [beɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wʊlf] [pæk] -

VI	At	Bay	With	the	Wolf	Pack	55
六年级	在	湾	和	这	狼	盒	-

第六章 与狼群对峙 55

[ˌviːˌaɪ'aɪ][ə; eɪ] ['kæptɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] ['piːp(ə)l] -

VII	A	Captive	of	the	Tree	People	61
七	一个	俘虏	的	这	树	人们	-

第七章 树人俘虏 61

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ][skɑːr] [feɪs] [ðə; ði]['terəb(ə)l] -

VIII	Scar	Face	the	Terrible	74
八	瘢痕	脸	这	糟糕的	-

VIII 疤面煞星 恐怖 74

[ˌaɪ'ɛks] ['sækrifaist] [tuː; tə]['seɪbər] [tuːθ] -

IX	Sacrificed	to	Sabre	Tooth	86
第九章	牺牲	到	军刀	齿	-

IX 献祭给剑齿虎 86

[eks][ɪn][ðə; ði][dɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] -

X	In	the	Dark	of	the	Night	97
X	在	这	黑暗的	的	这	夜晚	-

X 在夜幕降临之际 97

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]['faɪər] -

XI	Fire	106
十一	火	-

XI 火灾 106

[ˌɛksˌaɪ'aɪ]['stoʊlən] [fleɪmz] -

XII	Stolen	Flames	115
十二	被盗	火焰	-

XII 被盗的火焰 115

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]

XIII
十三

十三

[ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər]['mɑːnstər] -

The	Wrath	of	the	Fire	Monster	126
这	愤怒	的	这	火	怪物	-

火怪之怒 126

[ˌɛksˌaɪ'viː][ðə; ði] ['paɪθɑːnz] [kɔɪlz] -

XIV	The	Python's	Coils	136
十四	这	Python 的	线圈	-

第十四章 蟒蛇的盘绕 136

['ɛks'viː] ['smʌðərɪŋ] ['dɑːrknəs] -

XV	Smothering	Darkness	146
十五	窒息	黑暗	-

XV 窒息的黑暗 146

[ˌɛks'viː'aɪ][wɑːb][ɪz] [kɛəd] [fɔːr; fər] -

XVI	Wab	is	Cared	For	156
十六	wab	是	关心	为了	-

XVI Wab 得到照顾 156

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]

XVII
十七

十七

[ðə; ði]['faɪər] ['laɪtər] -
The Fire Lighter 161
这 火 打火机 -

打火机 161

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] [gɑːgz] ['tretʃəri] -
XVIII Gog's Treachery 177
十八 戈格的 背信弃义 -

第十八章 歌革的背叛 177

[ˌɛksˌaɪ'ɛks][gɑːg] ['paːsiz] [ɑːn] -
XIX Gog Passes On 190
十九 歌革 通过 在 -

XIX 歌革逝世 190

[ˌilə'streiʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] , ['ʃivəriŋ] [ænd; ənd] ['wɪmpərɪŋ] , [wɜːr; wər] [tuː] [wʊlf] [kʌbz] ['frʌntɪspiːs]
Beside him , shivering and whimpering , were two wolf cubs Frontispiece
旁 他 , 瑟瑟发抖 和 呜咽 , 是 二 狼 幼崽 卷首插图

他身旁，两只狼崽瑟瑟发抖，呜咽着。（卷首插图）

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[oʊ 'dʒiː] [skwɔtid] [daʊn] [kloʊz] [æt; ət][hænd][ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm] -
Og squatted down close at hand and watched them 48
奥格 蹲着 向下 关闭 在 手 和 观看 他们 -

奥格蹲在他们旁边，看着他们48

[ðə; ði] [pæk] [stɑːpt] .
The pack stopped .
这 盒 停止 .

队伍停了下来。

[oʊ 'dʒiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['faɪər] [ə'restɪd] [ðem; ðəm] -
Og and his fire arrested them 56
奥格 和 他的 火 被捕 他们 -

奥格和他的火逮捕了他们 56

[oʊ 'dʒiː] [bɪ'held] [ɪn][ðə; ði] ['loʊər] ['bræntʃɪz] [θriː] [bɪg] [fɔːrmz] -
Og beheld in the lower branches three big forms 64
奥格 观看 在 这 降低 分支 三 大的 表格 -

奥格在较低的树枝上看见了三个大身影 64

[ðə; ði] [greɪt] ['kriːtʃər] ['kærid] [hɪm; ɪm][æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz][oʊ 'dʒiː] [wʊd] [hæv; həv] ['kærid] [ə; eɪ] [jʌŋ]
The great creature carried him as easily as Og would have carried a young
这 伟大的 生物 携带 他 作为 容易地 作为 奥格 会 有 携带 一个 年轻的
[goʊt] -
goat 76
山羊 -

那庞然大物背着他，就像奥格背着一只小山羊一样轻松自如。76

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][æn; ən]['oʊdər] -
It was trying to trace the direction of an odor 94
它 曾是 尝试 到 痕迹 这 方向 的 一个 气味 -

它试图追踪94号气味的来源方向

[ðə; ði] ['boʊldər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [krʌntʃɪŋ] [nɔɪz] , [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ɪts] [ˌɪnsɪ'kjʊr] ['restɪŋ] [pleɪs] -

The	boulder	,	with	a	crunching	noise	,	came	out	of	its	insecure	resting	place	100
这	巨石	,	和	一个	嘎吱作响	噪音	,	来了	出去	的	它是	不安全	休息	地方	-

巨石发出嘎吱一声，从它不稳固的安放处滚了出来。

[ðen] [hiː; hi] [prə'siːdid] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['skɪnɪŋ] , [waɪl] [ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] [lʊkt] ['saɪləntli] [ɑːn] -

Then	he	proceeded	with	his	skinning	,	while	the	wolf	cubs	looked	silently	on	102
然后	他	继续	和	他的	剥皮	,	尽管	这	狼	幼崽	看起来	默默	在	-

然后他继续剥皮，狼崽们则默默地看着。

[greɪt] [bæts] , ['ɔːlmoʊst][æz; əz][bɪg][æz; əz][oʊ 'dʒiː] [hɪm'self] -

Great	bats	,	almost	as	big	as	Og	himself	138
伟大的	蝙蝠	,	几乎	作为	大的	作为	奥格	他自己	-

巨大的蝙蝠，几乎和奥格本人一样大 138

[ðə; ði][hjuːdʒ]['sɜːrpənt] [reɪzd] [ɪts] [hed] [ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] [nek] [ə'lɔːft][ænd; ənd] [glɛəd] [ə'baʊt][ðə; ði]

The	huge	serpent	raised	its	head	and	shining	neck	aloft	and	glared	about	the
这	巨大的	蛇	提高	它是	头	和	灼灼	脖子	高空	和	怒目而视	关于	这

['kævərn] - [[wʌn]]

cavern	142	[	1	]
洞穴	-	[	1	]

巨蛇高高抬起头，闪亮的脖子环顾着洞穴 142[1]

[oʊ 'dʒiː] — [sʌn] [ʌv; əv]['faɪər]

OG	—	SON	OF	FIRE
OG	—	儿子	的	火

OG——火之子

['tʃæptər] [aɪ]

CHAPTER	I
章	我

第一章

[ðə; ði] [kɔːl] [ʌv; əv] [kʊkt] [miːt]

THE	CALL	OF	COOKED	MEAT
这	称呼	的	煮熟	肉

熟肉的召唤

[ðə; ði] [ɜːrθ] [rɔkt] .

The	earth	rocked	.
这	地球	摇滚	.

大地摇晃。

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz][ʌv; əv]['pɜːrp(ə)l] ['blæknəs] .

The	sky	was	of	purple	blackness	.
这	天空	曾是	的	紫色的	黑	.

天空一片紫黑。

[ðə; ði]['nɔːzieɪtɪŋ,'nɔːsieɪtɪŋ] [stentʃ] [ʌv; əv] ['bɜːrnɪŋ] ['sʌlfər] [fɪld] [ðə; ði] [er] .

The	nauseating	stench	of	burning	sulphur	filled	the	air	.
这	令人作呕	恶臭	的	燃烧	硫	已填	这	空气	.

空气中弥漫着令人作呕的硫磺燃烧气味。

['θʌndər] ['rʌmbld] ,

Thunder	rumbled	,
雷	隆隆声	,

雷声隆隆，

[ænd; ənd] [grauld] ['kɑːnstəntli] ['ʌndər] [ðə; ði] [ɜːrθ] [krʌst] [tuː; tə][biː; bi] ['ænsər] [baɪ] ['ʃætərɪŋ]

and	growled	constantly	under	the	earth	crust	to	be	answered	by	shattering
和	咆哮	不断地	在下面	这	地球	地壳	到	是	回答	经过	破碎

['kræʃɪz] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hevəns] ,

crashes	that	seemed	to	come	from	the	heavens	,
崩溃	那	似乎	到	来	从	这	天	,

它不断在地壳下发出咆哮声，回应它的是仿佛来自天际的震耳欲聋的巨响。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [tə'rɪfɪk] ['ɪmpækt][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['veɪgli] ['autlaind] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns]

and	with	each	terrific	impact	a	mountain	vaguely	outlined	in	the	distance
和	和	每个	了不起	影响	一个	山	依稀	概述	在	这	距离

['trembld] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ænd; ənd][hjuːdʒ] ['fɪʃərz] ['oʊpənd] [daʊn] [ɪts] [saɪd][frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['bʌbld]

trembled	and	shook	and	huge	fissures	opened	down	its	side	from	which	bubbled
颤抖	和	摇晃	和	巨大的	裂缝	打开	向下	它是	边	从	哪个	冒泡

[aʊt] [greɪt] [klɔts] [ʌv; əv] ['lʊrɪd] [red] ['moʊltən]['lɑːvə] ,

out	great	clots	of	lurid	red	molten	lava	,
出去	伟大的	血栓	的	骇人的	红色的	熔融的	岩浆	,

每一次巨大的撞击都会使远处一座轮廓模糊的山峰颤抖摇晃，山体侧面出现巨大的裂缝，从中涌出大块大块的鲜红色熔岩。

[ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [rɪ'flektɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['biləuɪŋ] [klaʊdz] [ʌv; əv] [θɪk] ['jeloʊ] [smoʊk] ['vɑːmɪtɪŋ]

the	light	of	which	reflected	on	the	billowing	clouds	of	thick	yellow	smoke	vomiting
这	光	的	哪个	反映	在	这	翻滚	云	的	厚的	黄色的	抽烟	呕吐

[frʌm; frəm][ðə; ði]['kreɪtər] .

from	the	crater	.
从	这	火山口	.

它的光芒反射在从火山口喷涌而出的滚滚浓黄烟云上。

[ɔːf] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] [laɪk] ['dʒaɪənt] ['reptaɪlz] [ʌv; əv]['faɪər] [ðiːz] [striːmz] [ʌv; əv]['lɑːvə] [floʊd] ,

Off	through	the	night	like	giant	reptiles	of	fire	these	streams	of	lava	flowed	,
离开	通过	这	夜晚	喜欢	巨大的	爬行动物	的	火	这些	溪流	的	岩浆	流动	,

夜幕降临，熔岩如同巨大的火焰爬行动物般奔涌而出。

['krɔːlɪŋ] ['sloʊli] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [saɪd] , ['slaɪdɪŋ] [ə'raʊnd] [greɪt] ['boʊldər] ,

crawling	slowly	down	the	mountain	side	,	sliding	around	great	bowlders	,
爬行	缓慢地	向下	这	山	边	,	滑动	大约	伟大的	保龄球手	,

缓缓爬下山坡，绕过巨大的滚石堆，

[ɔːr] ['pɔːzɪŋ] [ə; eɪ]['moʊmənt][tuː; tə] [fɪl] [hjuːdʒ] [kræks] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːθs] [krʌst] [bɪ'fɔːr] [prə'siːdɪŋ] [ɑːn]

or	pausing	a	moment	to	fill	huge	cracks	in	the	earth's	crust	before	proceeding	on
或者	暂停	一个	片刻	到	充满	巨大的	裂缝	在	这	地球的	地壳	前	进行中	在

[ðer; ðər] ['sɜːrpəntiːn] [wei] ['ɪntuː] [[ˌtuː'tuː]]

their	serpentine	way	into	[	2	]
他们的	蛇形	方式	进入	[	2	]

或者停下来片刻，填补地壳上的巨大裂缝，然后再继续蜿蜒前行[2]

[ðə; ði] ['væli] , [wer] [ə; eɪ]['verɪtəb(ə)l]['moʊltən] [leɪk] [ʌv; əv]['lɑːvə][wʌz; wəz] ['sloʊli] ['fɔːmiŋ] .

the	valley	,	where	a	veritable	molten	lake	of	lava	was	slowly	forming	.
这	谷	,	在哪里	一个	真正的	熔融的	湖	的	岩浆	曾是	缓慢地	成型	.

山谷中，一个名副其实的熔岩湖正在缓慢形成。

[ə; eɪ] [greɪt] [vɑːl'keɪnoʊ]['æftər][ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ʌv; əv] ['slʌmbər] [hæd; həd] [ə'weɪkənd] .

A	great	volcano	after	a	lifetime	of	slumber	had	awakened	.
一个	伟大的	火山	后	一个	寿命	的	睡眠	有	觉醒	.

沉睡了一生的伟大火山终于苏醒了。

['kaʊərɪŋ] , [waɪld] - [aɪd] [wɪð; wɪθ] [fɪr] ,

Cowering	,	wild	-	eyed	with	fear	,
畏缩	,	荒野	-	眼睛	和	害怕	,

瑟瑟发抖，双眼充满恐惧，

['ʌndər] [ðə; ði] ['ʃɛltɜ-ɪŋ] [ˌoʊvər'hæŋ; 'oʊvərhæŋ][ʌv; əv][ə; eɪ] ['rʌgɪd] [klɪf] [ɑ:n][ə; eɪ] ['hɪlsaɪd] [fɑ:r] [bɪ'jɑ:nd]

under	the	sheltering	overhang	of	a	rugged	cliff	on	a	hillside	far	beyond
在下面	这	庇护所	悬垂	的	一个	崎岖	悬崖	在	一个	山坡	远的	超过

[ðə; ði] ['væli] [ðæt] [wʌz; wəz] ['sloʊli] ['fɪlɪŋ] [wɪð; wɪθ]['lɑ:və] ,

the	valley	that	was	slowly	filling	with	lava	,
这	谷	那	曾是	缓慢地	填充	和	岩浆	,

在远离山谷、正缓缓被熔岩填满的山坡上，一处崎岖悬崖的遮蔽下，

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] , — [ðə; ði][soʊl]['hju:mən] ['wɪtnəs] [tu:; tə] [ðɪs] ['terəb(ə)l] [ˌkætə'klɪzmɪk] [dɪ'stɜ:rbəns] .

was	a	boy	,	—	the	sole	human	witness	to	this	terrible	cataclysmic	disturbance	.
曾是	一个	男生	,	—	这	唯一	人类	证人	到	这	糟糕的	灾难性的	干扰	.

当时他还是个男孩，是这场可怕的灾难性骚乱的唯一人类目击者。

[bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] ['ʃɪvərɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪmpərɪŋ] [wɜ:r; wər] [tu:] ['heri] , [dɔ:g] - [laɪk] ['kri:tʃərz] , [wʊlf] -

Beside	him	shivering	and	whimpering	were	two	hairy	,	dog	-	like	creatures	,	wolf	-
旁	他	瑟瑟发抖	和	呜咽	是	二	毛茸茸	,	狗	-	喜欢	生物	,	狼	-

[dɔ:g] [kʌbz] , [hu:] , [laɪk] [ðə; ði] [bɔɪ] ,

dog	cubs	,	who	,	like	the	boy	,
狗	幼崽	,	WHO	,	喜欢	这	男生	,

在他旁边瑟瑟发抖、呜咽着的是两只毛茸茸的、像狗一样的生物，狼犬幼崽，它们和男孩一样，

[hæd; həd] [sɔ:t] [ðə; ði] ['ʃeltər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mæsɪv] [rɑ:k] ['hoʊpɪŋ] [ðæt] [hɪr] [ðeɪ] [wʊd] [ɪn][sʌm; səm]

had	sought	the	shelter	of	this	massive	rock	hoping	that	here	they	would	in	some
有	寻求	这	庇护所	的	这	大量的	岩石	希望	那	这里	他们	会	在	一些

[wei] [faɪnd][ə; eɪ] ['meʒər] [ʌv; əv] [prə'tekʃn] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['hɔ:rəb(ə)l][dɪ'zæstər] .

way	find	a	measure	of	protection	in	the	face	of	this	horrible	disaster	.
方式	寻找	一个	措施	的	保护	在	这	脸	的	这	可怕	灾难	.

他们躲到这块巨大的岩石后面，希望在这里能够以某种方式获得保护，以应对这场可怕的灾难。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][sər'vaɪvər][ʌv; əv][ə; eɪ]['kɑ:ləni][ʌv; əv] [klɪf] ['dwelɪŋ] ['hju:mənz] [hu:]

The	boy	was	the	only	survivor	of	a	colony	of	cliff	dwelling	humans	who
这	男生	曾是	这	仅有的	幸存者	的	一个	殖民地	的	悬崖	住宅	人类	WHO

[hæd; həd] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [keivz] [nɪr] [baɪ] ,

had	lived	in	the	caves	near	by	,
有	居住地	在	这	洞穴	靠近	经过	,

这名男孩是附近洞穴中居住的崖居人类部落的唯一幸存者。

[bʌt; bət] [hu:] [hæd; həd] [fled] [ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [ɪn]['pænɪk] [wen] [ðə; ði]['faɪər] ['di:mən] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]

but	who	had	fled	the	section	in	panic	when	the	Fire	Demon	in	the	mountain
但	WHO	有	逃亡	这	部分	在	恐慌	什么时候	这	火	恶魔	在	这	山

[hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tu:; tə][blæst][ðə; ði] [ɜ:rθ] [baɪ] ['letɪŋ] [lu:s] [hɪz; ɪz]['faɪəri] ['sɜ:pənts] [frʌm; frəm][ðə; ði]

had	begun	to	blast	the	earth	by	letting	loose	his	fiery	serpents	from	the
有	开始	到	爆炸	这	地球	经过	出租	松动的	他的	火热	蛇	从	这

['maʊnt(ə)n] .

mountain	.
山	.

但是，当山中的火魔开始从山上放出燃烧的毒蛇，猛烈地撞击大地时，他惊慌失措地逃离了该地区。

[ðə; ði] [wʊlf] - [dɔ:g] [kʌbz] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [ðæt] [wɜ:r; wər] [left] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv] [greɪ] - [blæk] ['hʌntərz]

The	wolf	-	dog	cubs	were	all	that	were	left	of	a	pack	of	gray	-	black	hunters
这	狼	-	狗	幼崽	是	全部	那	是	左边	的	一个	盒	的	灰色的	-	黑色的	猎人

[kɔ:t] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜ:rst] ['aʊtbɜ:rst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'rʌpʃ(ə)n] ,

caught	in	the	valley	with	the	first	outburst	of	the	eruption	,
捕捉	在	这	谷	和	这	第一的	爆发	的	这	火山爆发	,

这些狼犬幼崽是火山第一次爆发时被困在山谷中的一群灰黑色猎犬中仅存的幸存者。

[ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][geɪn][ðə; ði]['hɪlsaɪd] [wer] [ðə; ði][kʌbz][hæd; həd] [bɪn] [left][baɪ][ðer; ðər]['weri]

and	unable	to	gain	the	hillside	where	the	cubs	had	been	left	by	their	wary
和	无法	到	获得	这	山坡	在哪里	这	幼崽	有	到过	左边	经过	他们的	警惕

['mʌðər] .

mother	.
母亲	.

但它们无法爬上山坡，那里是警惕的母亲留下幼崽的地方。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [speɪs] [ʌv; əv] [tuː] [sʌnz][ænd; ənd] [tuː] ['stɑːrlaɪt] [ðeɪ] [hæd; həd] [kraʊtʃt] [ðer; ðər] .

For	the	space	of	two	suns	and	two	starlights	they	had	crouched	there	.
为了	这	空间	的	二	太阳	和	二	星光	他们	有	蹲着	那里	.

他们蜷缩在那里，足足有两轮太阳和两颗星光那么长的时间。

[ðə; ði] [bɔɪ] [gest] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [lɔːŋ] .

The	boy	guessed	it	was	that	long	.
这	男生	猜对了	它	曾是	那	长的	.

男孩猜测时间就是那么长。

[ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] ['niːðər] [sʌn] [nɔːr][stɑːrz] . [[θriː]]

They	had	seen	neither	sun	nor	stars	.	[	3	]
他们	有	已见	两者都不	太阳	也不	明星	.	[	3	]

他们既没见过太阳，也没见过星星。[3]

[naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['ʌndər] [ðæt] ['kɜːrlɪŋ] ['jeloʊ] [smoʊk] [pɔːl] .

Night	and	day	had	been	the	same	under	that	curling	yellow	smoke	pall	.
夜晚	和	天	有	到过	这	相同的	在下面	那	冰壶	黄色的	抽烟	灵柩	.

在那片卷曲的黄色烟雾笼罩下，日夜一模一样。

[pər'hæps][ðə; ði]['faɪər] ['diːmən] [hæd; həd] [pʊt] [aʊt] [bəuθ][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði][stɑːrz][ænd; ənd] [ðeɪ]

Perhaps	the	Fire	Demon	had	put	out	both	the	sun	and	the	stars	and	they
也许	这	火	恶魔	有	放	出去	两个都	这	太阳	和	这	明星	和	他们

[wʊd] ['nevər] [ʃaɪn] [ə'gen] .

would	never	shine	again	.
会	绝不	闪耀	再次	.

或许火魔已经熄灭了太阳和星星，它们将永远不再发光。

[ðə; ði] [bɔɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] .

The	boy	did	not	know	.
这	男生	做过	不是	知道	.

男孩并不知道。

[hiː; hi][dɪd] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['taɪərd][ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [mɪst] ['meni] [sliːps] .

He	did	know	that	he	was	tired	and	that	he	had	missed	many	sleeps	.
他	做过	知道	那	他	曾是	疲劳的	和	那	他	有	错过	许多	睡觉	.

他知道自己很累，而且已经很久没睡觉了。

[dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] [fɪr] , [wɪtʃ] [stɪl] [gript] [hɪm; ɪm] ,

Despite	his	fear	,	which	still	gripped	him	,
尽管	他的	害怕	,	哪个	仍然	紧握	他	,

尽管恐惧仍然攫住了他，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wʊd] [kloʊz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [wʊd] [fɔːl] ['fɔːrwərd] ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [hiː; hi] [fɔːt]

his	eyes	would	close	and	his	head	would	fall	forward	even	though	he	fought
他的	眼睛	会	关闭	和	他的	头	会	落下	向前	甚至	尽管	他	战斗

[tuː; tə] [kiːp] [ə'weɪk] .

to	keep	awake	.
到	保持	醒	.

尽管他努力保持清醒，但他的眼睛还是会闭上，头会向前垂下。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][daɪ][hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [deθ] [kʌm] .

If	he	had	to	die	he	wanted	to	see	death	come	.
如果	他	有	到	死	他	通缉	到	看	死亡	来	.

如果他注定要死，他希望亲眼目睹死亡的到来。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [stɔːk] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] [waɪl] [hiː; hi] [slept] .

He	did	not	want	it	to	stalk	upon	him	while	he	slept	.
他	做过	不是	想	它	到	茎	之上	他	尽管	他	睡着了	.

他不想让它在他睡觉时纠缠他。

[bʌt; bət] [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] [ˌoʊvər'welmɪŋ] [fɪr] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɪl] ['paʊər] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [strɔːŋ]

But	despite	his	overwhelming	fear	,	and	his	will	power	,	which	was	strong
但	尽管	他的	压倒	害怕	,	和	他的	将要	力量	,	哪个	曾是	强的

[fɔːr; fər][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][kaɪnd] ,

for	one	of	his	kind	,
为了	一	的	他的	种类	,

但是，尽管他内心充满恐惧，而且意志力对于他这种类型的人来说也异常坚强，

[sliːp] ['mæstərd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['faɪnəli] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] [tɔːr'neɪdoʊ][ʌv; əv] [smoʊk] [ænd; ənd]

sleep	mastered	him	and	finally	in	the	face	of	this	tornado	of	smoke	and
睡觉	精通	他	和	最后	在	这	脸	的	这	龙卷风	的	抽烟	和

['faɪər] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə] ['θret(ə)n] [dɪ'strʌkʃn] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [ɜːrθ] [ɪt'self] ,

fire	that	seemed	to	threaten	destruction	to	the	very	earth	itself	,
火	那	似乎	到	威胁	破坏	到	这	非常	地球	本身	,

睡意袭来，他最终还是沉沉睡去，面对着这似乎要将地球本身毁灭的烟火龙卷风，

[hɪz; ɪz] [hed] [drɑːpt] ['fɔːrwərd] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [kloʊzd] [ænd; ənd][hiː; hi] [slept] [ðə; ði] [dʌl] ,

his	head	dropped	forward	,	his	eyes	closed	and	he	slept	the	dull	,
他的	头	掉落	向前	,	他的	眼睛	关闭	和	他	睡着了	这	乏味的	,

他垂下头，闭上眼睛，沉沉睡去。

['hevi] [sliːp] [ʌv; əv] ['ʌtər] ['fɪzɪk(ə)l] [ɪg'zɔːstʃən] .

heavy	sleep	of	utter	physical	exhaustion	.
重的	睡觉	的	说出	身体的	疲惫	.

极度疲惫，沉沉睡去。

[hiː; hi] [slept] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [streɪndʒ] ['mænər] .

He	slept	in	a	very	strange	manner	.
他	睡着了	在	一个	非常	奇怪的	方式	.

他的睡姿非常奇怪。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][laɪ] [daʊn] [flæt] [æz; əz]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [duː][tuː; tə] - [deɪ] ,

He	did	not	lie	down	flat	as	human	beings	do	to	-	day	,
他	做过	不是	说谎	向下	平坦的	作为	人类	生物	做	到	-	天	,

他不像现在的人类那样平躺着。

[nɔːr][dɪd][hiː; hi][kɜːrl][ʌp][ɑːn][hɪz; ɪz][saɪd][æz; əz][dɪd][ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] .

nor	did	he	curl	up	on	his	side	as	did	the	wolf	cubs	.
也不	做过	他	卷曲	向上	在	他的	边	作为	做过	这	狼	幼崽	.

他也没有像狼崽们那样蜷缩在身侧。

[ɪn'sted] [hiː; hi] [slept] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːntʃ] ,

Instead	he	slept	sitting	on	his	haunches	,
反而	他	睡着了	坐着	在	他的	臀部	,

他却蹲着睡着了。

[hɪz; ɪz]['bɑːdi] [drɔːn] [ɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['druːpɪŋ] [ðoʊ] ['mʌskjələr] ['ʃəuldəz] [hʌntʃt] ['oʊvər][hɪz; ɪz]

his	body	drawn	in	and	his	drooping	though	muscular	shoulders	hunched	over	his
他的	身体	绘制	在	和	他的	下垂	尽管	肌肉发达的	肩膀	弓着背	超过	他的

[niːz] .

knees	.
膝盖	.

他身体蜷缩着，虽然肌肉发达，但下垂的肩膀弓在膝盖上。

[hɪz; ɪz] [hed] [hæd; həd] [drɑːpt] ['fɔːrwərd] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [niːz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][bɪg] ,

His	head	had	dropped	forward	between	his	knees	and	his	big	,
他的	头	有	掉落	向前	之间	他的	膝盖	和	他的	大的	,

他的头垂了下来，夹在双膝和粗壮的……之间。

[lɔːŋ] - ['fɪŋgərd] [hændz][wɜːr; wər] [klɑːspt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [bæk] [[fɔːr]]

long	-	fingered	hands	were	clasped	across	the	back	[	4	]
长的	-	用手指	双手	是	紧握	穿过	这	后退	[	4	]

修长的手指交叠在背后[4]

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [nek] .

of	his	neck	.
的	他的	脖子	.

他的脖子。

[waɪ] [hiː; hi] [slept] [ðʌs] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] .

Why	he	slept	thus	he	did	not	know	.
为什么	他	睡着了	因此	他	做过	不是	知道	.

他不知道自己为什么会那样睡觉。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði][moʊst]['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd][moʊst]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [pə'zɪʃ(ə)n] .

It	seemed	to	him	the	most	natural	and	most	comfortable	position	.
它	似乎	到	他	这	最多	自然的	和	最多	舒服的	位置	.

在他看来，这是最自然、最舒适的姿势。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [əu'beiŋ] [ðə; ði] [prə'tektɪv] ['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts][ʌv; əv]

He	could	not	understand	that	he	was	obeying	the	protective	instincts	of
他	可以	不是	理解	那	他	曾是	服从	这	保护的	本能	的

['neɪtʃər] ;

Nature	;
自然	;

他无法理解自己是在服从大自然的保护本能；

[ðæt] [hɪz; ɪz][bɪg][hændz][wɜːr; wər] [klɑːspt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [nek] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði]

that	his	big	hands	were	clasped	about	the	back	of	his	neck	to	protect	the
那	他的	大的	双手	是	紧握	关于	这	后退	的	他的	脖子	到	保护	这

['ɑːrtɝiːz] [ænd; ənd] [nɜːrv] ['sɛntɝz, 'sɛnɝz][ðer; ðər] ,

arteries	and	nerve	centers	there	,
动脉	和	神经	中心	那里	,

他那双大手紧紧地环抱着后颈，以保护那里的动脉和神经中枢。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːŋ] [her] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [fɔːr'ɑːmz] [ænd; ənd] ['ʌpər]

and	that	the	long	hair	on	the	back	of	his	hands	and	forearms	and	upper
和	那	这	长的	头发	在	这	后退	的	他的	双手	和	前臂	和	上

[ɑːrmz] [gruː] [ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [ðæt] [meɪd] [ɔːl] [her] [pɔɪnt] ['daʊnwərd] [wen] [hɪz; ɪz][ɑːrmz][wɜːr; wər][ɪn]

arms	grew	in	a	manner	that	made	all	hairs	point	downward	when	his	arms	were	in
武器	生长	在	一个	方式	那	制成	全部	头发	观点	向下	什么时候	他的	武器	是	在

[ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

this	position	,
这	位置	,

而且他手背、前臂和上臂上的长毛生长方式使得当他的手臂处于这种姿势时，所有的毛发都向下生长。

[ðʌs] ['ʃedɪŋ] [reɪn][ɔːr] ['mɔɪstʃər] .

thus	shedding	rain	or	moisture	.
因此	脱落	雨	或者	水分	.

从而排出雨水或湿气。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [rɪ'kwaɪər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [stretʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə] [kə'nekt] [ðɪs] ['biːɪŋ] [wɪð; wɪθ]

It	would	require	a	long	stretch	of	the	imagination	to	connect	this	being	with
它	会	要求	一个	长的	拉紧	的	这	想像力	到	连接	这	存在	和

[ðə; ði]['hjuːmənz][ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] ,

the	humans	of	to	-	day	,
这	人类	的	到	-	天	,

要将这种生物与当今人类联系起来，需要极大的想象力。

- , - ['jɪrz] [rɪ'muːvd] .
500 , 000 years removed .
- , - 年 已移除 .

距今已有50万年。

[hɪz; ɪz] [legz] [wɜːr; wər] [ʃɔːrt] ,
His legs were short ,
他的 腿 是 短的 ,

他的腿很短。

['biːɪŋ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪntʃɪz] [lɔːŋgər] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] ['veri] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['veri] [strɔːŋ] [ɑːrmz] .
being but a few inches longer than his very long and very strong arms .
存在 但 一个 很少 英寸 更长 比 他的 非常 长的 和 非常 强的 武器 .

只比他又长又壮的手臂长几英寸而已。

[hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [set] [ɑːn] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['sloʊpɪŋ] ['ʃəuldəz] , ['mæsɪv] [fɔːr; fər] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]
His head was set on a pair of sloping shoulders , massive for one of his
他的 头 曾是 放 在 一个 一对 的 倾斜的 肩膀 , 大量的 为了 一 的 他的
[ʃɔːrt] ['stætʃər] ,
short stature ,
短的 身材 ,

他的头长在一对倾斜的肩膀上，对于他矮小的身材来说，肩膀显得格外宽阔。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [nek] [wʌz; wəz] [θɪk] [ænd; ənd] ['kɔːrdɪd] [wɪð; wɪθ] ['mʌslz] .
and his neck was thick and corded with muscles .
和 他的 脖子 曾是 厚的 和 有线 和 肌肉 .

他的脖子粗壮，肌肉线条分明。

[hɪz; ɪz] [ɪrz] [wɜːr; wər] [smɔːl] [ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] ['pɜːrfɪkt] [kən'troʊl] ['oʊvər] [ðem; ðəm] ,
His ears were small and he had perfect control over them ,
他的 耳朵 是 小的 和 他 有 完美的 控制 超过 他们 ,

他的耳朵很小，而且他能完美地控制它们。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['heri] [bɔɪ] [hæd; həd] ['veri] [ə'kjuːt] ['sensɪz] .
for this hairy boy had very acute senses .
为了 这 毛茸茸 男生 有 非常 急性 感官 .

因为这个毛茸茸的男孩感官非常敏锐。

[hɪz; ɪz] [noʊz] [hiː; hi] [kən'troʊld] [ðə; ði] [seɪm] [wei] , [hɪz; ɪz] ['nɒstrəlz] [daɪ'leɪtɪŋ] [ɔːr] [kən'træktɪŋ] [tuː; tə]
His nose he controlled the same way , his nostrils dilating or contracting to
他的 鼻子 他 受控 这 相同的 方式 , 他的 鼻孔 扩张 或者 承包 到
['gæðər] [ɪn] [nuː] ['əudəz] ,
gather in new odors ,
收集 在 新的 气味 ,

他也能以同样的方式控制自己的鼻子，通过扩张或收缩鼻孔来收集新的气味。

[ɔːr] [ʃʌt] [aʊt] [ðoʊz] [ðæt] [wɜːr; wər] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [ə'fensɪv] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['delɪkət] [sens] [ʌv; əv]
or shut out those that were strong and offensive to his delicate sense of
或者 关闭 出去 那些 那 是 强的 和 进攻 到 他的 精美的 感觉 的
[smel] .
smell .
闻 .

或者屏蔽那些气味浓烈、刺激他敏锐嗅觉的气味。

[hɪz; ɪz] [maʊθ] [wʌz; wəz] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [wel] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [ʃɔːrt] , [strɔːŋ] [tiːθ] .
His mouth was strong and well armed with short , strong teeth .
他的 嘴 曾是 强的 和 出色地 武装 和 短的 , 强的 牙齿 .

他的嘴巴很强壮，长满了短而结实的牙齿。

[hɪz; ɪz] [dʒɔː] [wʌz; wəz] [brɔːd] [ænd; ənd] ['mæsɪv] ; [ə; eɪ] ['traɪf(ə)l] [tuː] [lɑːrdʒ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [[faɪv]]
His jaw was broad and massive ; a trifle too large for his [5]
他的 颚 曾是 广阔 和 大量的 ; 一个 琐事 也 大的 为了 他的 [5]

他的下巴宽大，略微超出了他的[5]

[hed] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] .

head	it	seemed	.
头	它	似乎	.

似乎是头部。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [braʊn] [ænd; ənd] [set] [fɑːr] [ə'pɑːrt] ['ʌndər] ['ɔːlmoʊst] ['ʃægi] , ['bʊʃɪŋ] [braʊz] ,

His	eyes	were	brown	and	set	far	apart	under	almost	shaggy	,	bushing	brows	,
他的	眼睛	是	棕色的	和	放	远的	除	在下面	几乎	毛茸茸	,	衬套	眉毛	,

他的眼睛是棕色的，间距很宽，眉毛浓密蓬松，几乎像被毛发遮住了一样。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] [wʌz; wəz] [brɔːd] [ænd; ənd] [haɪ] [fɔːr; fər] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [reɪs] .

and	his	forehead	was	broad	and	high	for	one	of	his	race	.
和	他的	前额	曾是	广阔	和	高的	为了	一	的	他的	种族	.

就他的种族而言，他的额头又宽又高。

[fɔːr; fər] ['aʊərz] [ðɪs] ['prɪmətɪv] [bɔɪ] [slept] ,

For	hours	this	primitive	boy	slept	,
为了	小时	这	原始	男生	睡着了	,

这个原始男孩睡了好几个小时。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [hɪz; ɪz] [kwɪk] [ɪrz] [ænd; ənd] ['sensətɪv] [noʊz] ['gæðərd] [ɪn] ['evri] [nuː] [saʊnd]

and	although	his	quick	ears	and	sensitive	nose	gathered	in	every	new	sound
和	虽然	他的	快的	耳朵	和	敏感的	鼻子	聚集	在	每一个	新的	声音

[ænd; ənd] ['oʊdər] ,

and	odor	,
和	气味	,

虽然他耳朵灵敏，鼻子也很敏感，能够捕捉到每一个新的声音和气味，

[ðeɪ] [feɪld] [tuː; tə] ['redʒɪstər] [ɑːn] [ðə; ði] [dʌld] [breɪn] , [soʊ] [greɪt] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [ɪg'zɔːstʃən] .

they	failed	to	register	on	the	dulled	brain	,	so	great	was	his	exhaustion	.
他们	失败的	到	登记	在	这	迟钝	脑	,	所以	伟大的	曾是	他的	疲惫	.

由于极度疲惫，这些话在他的迟钝的大脑中没有留下任何印象。

['laɪkwaɪz] [ðə; ði] [tuː] [wʊlf] - [dɔːg] [kʌbz] , ['snʌgəld] [kloʊz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['heri] [hɪps] [fɔːr; fər] [wɔːrmθ] ,

Likewise	the	two	wolf	-	dog	cubs	,	snuggled	close	to	his	hairy	hips	for	warmth	,
同样地	这	二	狼	-	狗	幼崽	,	依偎着	关闭	到	他的	毛茸茸	臀部	为了	温暖	,

[slept] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] ,

slept	,	for	they	,
睡着了	,	为了	他们	,

同样，两只狼犬幼崽依偎在他毛茸茸的臀部取暖，睡着了，因为它们.....

[tuː] , [wɜːr; wər] [wɔːrn] [aʊt] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kən'troʊl] [ðer; ðər] ['fɪzɪk(ə)l] [selvz]

too	,	were	worn	out	beyond	the	point	where	they	could	control	their	physical	selves
也	,	是	磨损	出去	超过	这	观点	在哪里	他们	可以	控制	他们的	身体的	自我

.

:
.

他们也精疲力竭，以至于无法控制自己的身体。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðeɪ] [slept] [ðə; ði] [klæʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['elɪmənts; 'eləmənts] [gruː] [les] ['vaɪələnt] .

And	as	they	slept	the	clash	of	the	elements	grew	less	violent	.
和	作为	他们	睡着了	这	冲突	的	这	元素	生长	较少的	暴力	.

随着他们入睡，自然界各种因素的冲突也渐渐平息下来。

[ðə; ði] ['θʌndər] [klæps] [ænd; ənd] ['rʌmblɪŋz] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['ɜːθs] ['sɜːrfɪs] [bɪ'keɪm] [les] ['friːkwənt]

The	thunder	claps	and	rumblings	beneath	the	earth's	surface	became	less	frequent
这	雷	鼓掌	和	隆隆声	下面	这	地球的	表面	成为	较少的	频繁

[ænd; ənd] ['grædʒuəli] ['siːst] [ɪn'taɪərli] ,

and	gradually	ceased	entirely	,
和	逐步地	停止	完全	,

地表下的雷声和隆隆声逐渐减少，最终完全停止。

[ðə; ði] [sʌlˌfjʊrɪk] ['jeloʊ] [smoʊk] [pɔːl] [θɪnd] [aʊt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] [sʌn] ,

the	sulphuric	yellow	smoke	pall	thinned	out	enough	to	let	the	sun	,
这	硫磺	黄色的	抽烟	灵柩	变薄	出去	足够的	到	让	这	太阳	,

硫磺色的黄色烟雾渐渐散去，阳光得以照射进来。

[ə; eɪ] [hjuːdʒ] [raʊnd] [bɔːl] [ʌv; əv] ['faɪər] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [θruː] [ðə; ði] [θɪk] ['jeloʊ] [mɪst] , [ʃaɪn] ['dɪmli] .

a	huge	round	ball	of	fire	it	seemed	through	the	thick	yellow	mist	,	shine	dimly	.
一个	巨大的	圆形的	球	的	火	它	似乎	通过	这	厚的	黄色的	薄雾	,	闪耀	依稀	.

透过浓厚的黄色薄雾，可以看到一个巨大的圆形火球，微弱地闪烁着光芒。

[ðə; ði] [vɑːl'keɪnoʊ] [naʊ] [θruː] [aʊt] [greɪt] [pluːmz] [ʌv; əv] [waɪt] [stiːm] .

The	volcano	now	threw	out	great	plumes	of	white	steam	.
这	火山	现在	扔	出去	伟大的	羽流	的	白色的	蒸汽	.

火山喷发出大量白色蒸汽。

[ðə; ði] ['lɑːvə] ['siːst] [tuː; tə] ['bʌb(ə)l] ['oʊvər] [ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kreɪtər] ,

The	lava	ceased	to	bubble	over	the	sides	of	the	crater	,
这	岩浆	停止	到	气泡	超过	这	侧面	的	这	火山口	,

熔岩不再从火山口边缘汩汩流出。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lʊrɪd] [red] [striːmz] [ðæt] [kɔːrst] [daʊn] [ɪts] [saɪdz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [luːz] [ðer; ðər] ['kʌlər]

and	the	lurid	red	streams	that	coursed	down	its	sides	began	to	lose	their	color
和	这	骇人的	红色的	溪流	那	课程	向下	它是	侧面	开始	到	失去	他们的	颜色

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [ðer; ðər] ['moʊʃ(ə)n] .

and	likewise	their	motion	.
和	同样地	他们的	运动	.

而从山坡上奔流而下的鲜红色溪流开始失去颜色，也停止了流动。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kuːlɪŋ] ['ɪntuː] ['sɑːlɪd] ['mæsɪz] .

They	were	cooling	into	solid	masses	.
他们	是	冷却	进入	坚硬的	群众	.

它们冷却凝固成了固体块。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['hʌŋgər] [ðæt] ['faɪnəli] [ə'woʊk] [ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] .

It	was	hunger	that	finally	awoke	the	hairy	boy	.
它	曾是	饥饿	那	最后	醒来	这	毛茸茸	男生	.

最终唤醒这个毛茸茸男孩的是饥饿。

[fɔːr; fər] ['meni] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [wɪ'ðaʊt] [[sɪks]]

For	many	days	and	nights	he	had	been	without	[	6	]
为了	许多	天	和	夜晚	他	有	到过	没有	[	6	]

他已经连续多日多夜没有[6]

[fuːd] .

food	.
食物	.

食物。

[ðə; ði] [fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['refjuːdʒ] ['ʌndər] [ðə; ði] [ˌoʊvər'hæŋɪŋ] [klɪf] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [glæd]

The	first	day	of	his	refuge	under	the	overhanging	cliff	he	was	secretly	glad
这	第一的	天	的	他的	避难所	在下面	这	悬垂	悬崖	他	曾是	偷偷	高兴的

[tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] [ðer; ðər] .

to	find	the	wolf	cubs	there	.
到	寻找	这	狼	幼崽	那里	.

在他躲在悬崖下的第一天，他暗自高兴地发现那里有狼崽。

[ðeɪ] [ɪn'ʃʊrd] [hɪm; ɪm] [ə'genst] [stɑːr'veɪʃ(ə)n] .

They	insured	him	against	starvation	.
他们	投保人	他	反对	饥饿	.

他们为他投保了免于饿死的保险。

[bʌt; bət] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][waɪld] ['aʊərz] [ðæt] ['fɑːloʊd] [hiː; hi] [θɔːt] ['veri] ['lɪt(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['stʌmək] .

But	during	the	wild	hours	that	followed	he	thought	very	little	of	his	stomach	.
但	期间	这	荒野	小时	那	随后	他	想法	非常	小的	的	他的	胃	.

但在接下来的几个小时里，他完全没把胃放在心上。

['oʊnli] [wʌns] [dɪd][hiː; hi] ['riːəlaɪz] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['hʌŋgri] ,

Only	once	did	he	realize	that	he	was	hungry	,
仅有的	一次	做过	他	意识到	那	他	曾是	饥饿的	,

他只有一次意识到自己饿了，

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [feɪst] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [kʌbz] [hiː; hi]

but	when	he	faced	the	situation	of	killing	one	of	the	cubs	he
但	什么时候	他	面对	这	情况	的	杀	一	的	这	幼崽	他

['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] .

hesitated	.
犹豫了一下	.

但当他面临要杀死其中一只幼崽的情况时，他犹豫了。

[nɑːt] [θruː] ['eni] [sens] [ʌv; əv] ['ɑːnər] , [ɔːr][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['eni] ['sentɪmənt] ,

Not	through	any	sense	of	honor	,	or	because	of	any	sentiment	,
不是	通过	任何	感觉	的	荣誉	,	或者	因为	的	任何	情绪	,

并非出于任何荣誉感，也并非出于任何情感，

[fɔːr; fər][æz; əz] [jet] [hiː; hi] [pə'zest] ['veri] ['lɪt(ə)l][ʌv; əv] ['iːðər] .

for	as	yet	he	possessed	very	little	of	either	.
为了	作为	然而	他	拥有	非常	小的	的	任何一个	.

因为他当时这两样东西都很少。

[hiː; hi]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][æt; ət] ['kɪlɪŋ] ['iːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] ['riːz(ə)n] [ðæt]

He	hesitated	at	killing	either	of	them	for	the	simple	reason	that
他	犹豫了一下	在	杀	任何一个	的	他们	为了	这	简单的	原因	那

[ə'laɪv] [ðeɪ] [ə'fɔːd] [kəm'pænjənʃɪp] .

alive	they	afforded	companionship	.
活	他们	提供	友谊	.

他犹豫着要不要杀掉他们中的任何一个，原因很简单：活着的人可以陪伴他。

[ded] [ænd; ənd] ['iːtn] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ə'loʊn] [ænd; ənd][hiː; hi] [fɪrd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'loʊn] [ɪn][ðə; ði]

Dead	and	eaten	he	would	be	alone	and	he	feared	to	be	alone	in	the
死的	和	吃	他	会	是	独自的	和	他	害怕	到	是	独自的	在	这

[feɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌoʊvər'paʊərɪŋ] [dɪ'zæstər] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə] ['θret(ə)n] [hɪm; ɪm] .

face	of	this	overpowering	disaster	that	seemed	to	threaten	him	.
脸	的	这	压倒性的	灾难	那	似乎	到	威胁	他	.

如果他死了，被吃掉，他将孤身一人，而他害怕面对这场似乎威胁着他的巨大灾难而孤身一人。

[ə'weɪkənɪŋ] , [haʊ'evər] ,

Awakening	,	however	,
唤醒	,	然而	,

然而，觉醒

[ænd; ənd] [noʊtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'stɜːrbəns] [wʌz; wəz]['oʊvər][ænd; ənd]

and	noting	with	a	sense	of	relief	that	the	disturbance	was	over	and
和	注意到	和	一个	感觉	的	宽慰	那	这	干扰	曾是	超过	和

[ðæt] [ðə; ði][vɑːl'keɪnoʊ][wʌz; wəz] ['sloʊli] ['setlɪŋ] [bæk] [tuː; tə]['nɔːrm(ə)l] ,

that	the	volcano	was	slowly	settling	back	to	normal	,
那	这	火山	曾是	缓慢地	安顿	后退	到	普通的	,

他如释重负地注意到，骚乱已经结束，火山正在慢慢恢复正常。

[hɪz; ɪz] [fɪr] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [li:v] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [hi:; hi] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [peɪ] [mɔ:r] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði]

his	fear	began	to	leave	him	and	he	began	to	pay	more	attention	to	the
他的	害怕	开始	到	离开	他	和	他	开始	到	支付	更多的	注意力	到	这

['hʌŋgər] [pæŋz] [ðæt] [ə'seɪld] [hɪz; ɪz] [gɔ:nt] ['stʌmək] .

hunger	pangs	that	assailed	his	gaunt	stomach	.
饥饿	疼痛	那	遭受攻击	他的	瘦削	胃	.

他的恐惧开始消退，他开始更加关注侵袭他消瘦胃部的饥饿感。

[hi:; hi] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] , [stɪl] ['sli:pɪŋ] , ['hʌdld] [kloʊz] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [saɪd] ;

He	looked	down	at	the	wolf	cubs	,	still	sleeping	,	huddled	close	to	his	side	;
他	看起来	向下	在	这	狼	幼崽	,	仍然	睡眠	,	蜷缩着	关闭	到	他的	边	;

他低头看着依偎在他身边的狼崽们，它们还在熟睡；

[ðen] [lest] [ðeɪ] [ə'weɪkən] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜ:r; wər] [ɑ:n] [ðem; ðəm] , [æz; əz] [hi:; hi] [nu:] [ðeɪ]

then	lest	they	awaken	,	because	his	eyes	were	on	them	,	as	he	knew	they
然后	免得	他们	觉醒	,	因为	他的	眼睛	是	在	他们	,	作为	他	知道	他们

[wʊd] ,

would	,
会	,

免得他们醒来，因为他的目光一直注视着他们，他知道他们一定会醒来。

[hi:; hi] [ri:tʃt] [aʊt] ['swɪftli] [wɪð; wɪθ] [tu:] ['heri] [hændz] [ænd; ənd] [græbd] [ðə; ði] [kʌbz] [baɪ] [ðə; ði] [neɪp] [

he	reached	out	swiftly	with	two	hairy	hands	and	grabbed	the	cubs	by	the	nape	[
他	达到	出去	迅速地	和	二	毛茸茸	双手	和	抓住	这	幼崽	经过	这	颈背	[

['sɛvən]]

7	]
7	]

他迅速伸出两只毛茸茸的手，抓住幼崽的后颈[7]

[ʌv; əv] [ðə; ði] [nek] .

of	the	neck	.
的	这	脖子	.

颈部。

[ðeɪ] [ə'woʊk] [wɪð; wɪθ] ['fraɪt(ə)nd] [jelps] [ænd; ənd] [ˌfɔ:rθ'wɪθ; ˌfɔ:rθ'wɪð] [bɪ'gæn] ['kɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['snæpɪŋ]

They	awoke	with	frightened	yelps	and	forthwith	began	kicking	and	snapping
他们	醒来	和	害怕	耶普斯	和	立即	开始	踢	和	啪啪

.

:
.

它们惊恐地尖叫着醒来，随即开始踢打和撕咬。

[ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] ['lɪftɪd] [ðem; ðəm] ['ɪntu:] [ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [wɑ:tʃt] [ðem; ðəm] ['strʌg(ə)l] [waɪl] [dʒʌst]

The	hairy	boy	lifted	them	into	the	air	and	watched	them	struggle	while	just
这	毛茸茸	男生	抬起	他们	进入	这	空气	和	观看	他们	斗争	尽管	只是

[ðə; ði] [goʊst] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [grɪm] [smaɪl] ['pʌkərd] [ðə; ði] ['kɔ:rnərz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [aɪz] .

the	ghost	of	a	grim	smile	puckered	the	corners	of	his	mouth	and	eyes	.
这	鬼	的	一个	严峻	微笑	皱巴巴的	这	角落	的	他的	嘴	和	眼睛	.

那个毛茸茸的男孩把他们举到空中，看着他们挣扎，嘴角和眼角只露出一丝阴冷的笑容。

[hi:; hi] ['ni:dɪd] [bʌt; bət] [tu:; tə] [kloʊz] [ðə; ði] [grɪp] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [strɔ:ŋ] ['fɪŋgərz] [ɑ:n] [ðer; ðər] [θroʊt]

He	needed	but	to	close	the	grip	of	his	strong	fingers	on	their	throats
他	需要	但	到	关闭	这	紧握	的	他的	强的	手指	在	他们的	喉咙

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] [tʃoʊkt] [tu:; tə] [deθ] .

and	in	a	few	minutes	they	would	be	choked	to	death	.
和	在	一个	很少	分钟	他们	会	是	窒息	到	死亡	.

他只需要用他强壮的手指掐住他们的喉咙，几分钟之内他们就会窒息而死。

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [ter; tɪ(ə)r][ðə; ði][haɪd][frʌm; frəm][ðer; ðər]['bɑːdɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tiːθ]

Then	he	would	tear	the	hide	from	their	bodies	with	the	aid	of	his	teeth
然后	他	会	撕	这	隐藏	从	他们的	身体	和	这	援助	的	他的	牙齿

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [stoʊn][ɔːr] [tuː] ,

and	a	sharp	stone	or	two	,
和	一个	锋利的	石头	或者	二	,

然后他会用牙齿和一两块锋利的石头撕下它们的皮。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [miːl] [wʊd] [biː; bi] ['redi] .

and	his	meal	would	be	ready	.
和	他的	一顿饭	会	是	准备好	.

他的饭菜就准备好了。

['meni] [taɪmz] [bɪ'fɔːr] [hæd; həd][hiː; hi] [naːd] [ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv] [wʊlf] [kʌbz] [frʌm; frəm][ðə; ði][boʊn] ,

Many	times	before	had	he	gnawed	the	flesh	of	wolf	cubs	from	the	bone	,
许多	时代	前	有	他	被啃咬	这	肉	的	狼	幼崽	从	这	骨	,

他以前曾多次从骨头上啃食狼崽的肉。

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][laɪk][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi][dɪd][ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld]

and	while	he	did	not	like	it	as	well	as	he	did	the	flesh	of	the	wild
和	尽管	他	做过	不是	喜欢	它	作为	出色地	作为	他	做过	这	肉	的	这	荒野

[hɔːrs] ,

horse	,
马	,

虽然他不像喜欢野马肉那样喜欢它，

[ɔːr][ðə; ði] [greɪt] [muːs] , [ɔːr]['baɪs(ə)n] , [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [miːt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] ,

or	the	great	moose	,	or	bison	,	that	had	been	the	meat	of	his	people	,
或者	这	伟大的	驼鹿	,	或者	野牛	,	那	有	到过	这	肉	的	他的	人们	,

或者他族人赖以生存的大型驼鹿或野牛。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪst] ['wʌndərf(ə)l] ['ʌndər] [ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] .

he	knew	that	it	would	taste	wonderful	under	the	circumstances	.
他	知道	那	它	会	品尝	精彩的	在下面	这	情况	.

他知道在这种情况下，这道菜的味道会非常棒。

[bʌt; bət] [waɪl] [hiː; hi][sæt][ðer; ðər]['hoʊldɪŋ][ðə; ði] ['skwɔːlɪŋ] ,

But	while	he	sat	there	holding	the	squalling	,
但	尽管	他	卫星	那里	保持	这	尖叫	,

但他坐在那里，任由孩子嚎啕大哭，

['kɪkɪŋ] [kʌbz] [æt; ət]['ɑːrmz][leŋkθ; leŋθ][hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [ə'restɪd] [baɪ][æn; ən]['oʊdər]

kicking	cubs	at	arm's	length	his	attention	was	suddenly	arrested	by	an	odor
踢	幼崽	在	武器	长度	他的	注意力	曾是	突然	被捕	经过	一个	气味

[ðæt] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [ˌoʊvər'paʊərɪŋ] [ɪn][ɪts] [ə'piːl] .

that	was	almost	overpowering	in	its	appeal	.
那	曾是	几乎	压倒性的	在	它是	上诉	.

他一边踢着离他很远的小熊，一边突然被一股几乎令人难以抗拒的气味吸引住了。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði]['ækrɪd] ['stɪŋɪŋ] [smel] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌlfər] [smoʊk] [ðer; ðər] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm]

Instead	of	the	acrid	stinging	smell	of	the	sulphur	smoke	there	came	to	him
反而	的	这	辛辣	刺痛	闻	的	这	硫	抽烟	那里	来了	到	他

[æn; ən]['oʊdər] [ðæt] [wʌz; wəz] ['leɪdn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [miːt] [sent] ,

an	odor	that	was	laden	with	the	meat	scent	,
一个	气味	那	曾是	满载	和	这	肉	香味	,

他闻到的不是刺鼻的硫磺烟味，而是一股浓郁的肉香。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] ['sʌtəli] ['dɪfrənt] , [soʊ] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ,

yet	it	was	so	subtly	different	,	so	irresistible	,
然而	它	曾是	所以	微妙地	不同的	,	所以	无法抗拒	,

但它又如此微妙不同，如此令人无法抗拒。

[ðæt] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [dru:l] ['wɔ:tər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kɔ:rnərz] , [waɪl] [hɪz; ɪz] [aɪz] [gru:] [bɪg]

that	his	mouth	began	to	drool	water	from	the	corners	,	while	his	eyes	grew	big
那	他的	嘴	开始	到	流口水	水	从	这	角落	,	尽管	他的	眼睛	生长	大的

[ænd; ənd] [raʊnd] .

and	round	.
和	圆形的	.

他的嘴角开始流出水珠，眼睛也变得又大又圆。

[træns'fɪkst] [hi:; hi] ['sloʊli] [drɑ:pt] [ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] [tu:; tə] [ðə; ði] [stoʊn] [[eɪt]]

Transfixed	he	slowly	dropped	the	wolf	cubs	to	the	stone	[	8	]
呆若木鸡	他	缓慢地	掉落	这	狼	幼崽	到	这	石头	[	8	]

他目瞪口呆地慢慢地把狼崽们放到石头上[8]

[ledʒ] , [ɔ:l'ðoʊ] [hi:; hi] [kept] [rɪ'streɪnɪŋ] ['fɪŋgərz] [wu:nd] [ɪn] [ðə; ði] [her] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [neks] .

ledge	,	although	he	kept	restraining	fingers	wound	in	the	hair	of	their	necks	.
壁架	,	虽然	他	保留	限制	手指	伤口	在	这	头发	的	他们的	脖子	.

尽管他一直克制着自己，手指却缠绕在他们脖子上的头发里。

[hi:; hi] [dɪd] [nɑ:t] [mi:n] [tu:; tə] [lu:z] [ə; eɪ] ['pɑ:səb(ə)l] [mi:l] [baɪ] ['letɪŋ] [ðem; ðəm] [get] [ə'weɪ] [bʌt; bət] [hi:; hi]

He	did	not	mean	to	lose	a	possible	meal	by	letting	them	get	away	but	he
他	做过	不是	意思是	到	失去	一个	可能的	一顿饭	经过	出租	他们	得到	离开	但	他

[dɪd] [nɑ:t] [wɑ:nt] [tu:; tə] [i:t] [ðem; ðəm] [ɪf] [hi:; hi] [kʊd; kəd] ['pɑ:səbli] [faɪnd] [ðə; ði] ['ɔ:rɪdʒɪn] [ʌv; əv] [ðɪs]

did	not	want	to	eat	them	if	he	could	possibly	find	the	origin	of	this
做过	不是	想	到	吃	他们	如果	他	可以	可能	寻找	这	起源	的	这

[dɪ'laɪtf(ə)l] ['hʌŋgər] [smel] .

delightful	hunger	smell	.
愉快	饥饿	闻	.

他并非有意放走它们而错失一顿美餐，但如果能找到这股令人垂涎的饥饿气味的来源，他也不想吃掉它们。

[fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [hi:; hi] [sæt] [ðer; ðər] ['ʌndər] [ðə; ði] [klɪf] ,

For	a	long	time	he	sat	there	under	the	cliff	,
为了	一个	长的	时间	他	卫星	那里	在下面	这	悬崖	,

他长时间坐在悬崖下，

[hɪz; ɪz] ['nɒstrəlz] ['wɜ:rkɪŋ] ['fjʊriəsli] [tu:; tə] [kætʃ] ['evri] ['sʌtələr] [sent] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn'taɪsɪŋ] ['oʊdər] .

his	nostrils	working	furiously	to	catch	every	subtler	scent	of	this	enticing	odor	.
他的	鼻孔	在职的	愤怒地	到	抓住	每一个	更微妙	香味	的	这	诱人的	气味	.

他的鼻孔飞快地工作着，试图捕捉这种诱人气味中每一种更细微的气息。

[hɪz; ɪz] [ɪrz] [wɜ:r; wər] [kɑ:kt] ['fɔ:rwərd] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi] [hoʊpt] [ðæt] [ðeɪ] [tu:] [maɪt] [help] [hɪm; ɪm]

His	ears	were	cocked	forward	as	if	he	hoped	that	they	too	might	help	him
他的	耳朵	是	上膛	向前	作为	如果	他	希望	那	他们	也	可能	帮助	他

['loʊkeɪt] [ðə; ði] [sɔ:rs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] [fu:d] [smel] .

locate	the	source	of	this	wonderful	food	smell	.
定位	这	来源	的	这	精彩的	食物	闻	.

他竖起耳朵，仿佛希望它们也能帮助他找到这美妙食物香味的来源。

[æz; əz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [wʊlf] - [dɔ:g] [kʌbz] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['fæmɪʃt] [tu:] ,

As	for	the	wolf	-	dog	cubs	,	they	were	famished	too	,
作为	为了	这	狼	-	狗	幼崽	,	他们	是	饥饿	也	,

至于那些狼犬幼崽，它们也饿坏了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['oʊdər] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [æz; əz] [ˌoʊvər'paʊərɪŋ] [tu:; tə] [ðem; ðəm] .

and	the	odor	was	just	as	overpowering	to	them	.
和	这	气味	曾是	只是	作为	压倒性的	到	他们	.

对他们来说，那气味同样令人难以忍受。

[ðer; ðər] [fi:t] [wʌns] [mɔ:r] [ɑ:n] [ðə; ði] [graʊnd] ,

Their	feet	once	more	on	the	ground	,
他们的	脚	一次	更多的	在	这	地面	,

他们的双脚再次踏上了大地。

[ðeɪ] [peɪd] [smɔːl] [hiːd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'streɪnɪŋ] ['fɪŋgərz] [ə'baʊt][ðer; ðər] [neks] .

they	paid	small	heed	to	the	restraining	fingers	about	their	necks	.
他们	有薪酬的	小的	注意	到	这	限制	手指	关于	他们的	脖子	.

他们对掐住自己脖子的手指毫不在意。

[ðer; ðər] [blæk] ['noʊzɪz][wɜːr; wər] ['pɔɪntɪd] [ʌp][ðə; ði] [wɪnd]

Their	black	noses	were	pointed	up	the	wind
他们的	黑色的	鼻子	是	尖	向上	这	风

它们的黑色鼻子迎风而立

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['snɪfɪŋ] ['iːgərli] [ænd; ənd] ['waɪnɪŋ] [tuː] [ænd; ənd][sə'laɪvə][wʌz; wəz] ['drɪpɪŋ]

and	they	were	sniffing	eagerly	and	whining	too	and	saliva	was	dripping
和	他们	是	嗅闻	急切地	和	抱怨	也	和	唾液	曾是	滴落

[frʌm; frəm][ðer; ðər] [maʊðz] .

from	their	mouths	.
从	他们的	嘴	.

它们急切地嗅着，还发出呜咽声，口水从嘴角滴落下来。

[ɔːl'ðoʊ] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [smelɪŋ]

Although	none	of	the	three	knew	it	,	they	were	for	the	first	time	smelling
虽然	没有任何	的	这	三	知道	它	,	他们	是	为了	这	第一的	时间	闻起来

['roʊstɪd] [miːt] .

roasted	meat	.
烤	肉	.

虽然这三个人都不知道，但他们第一次闻到了烤肉的香味。

['sʌmwer] [daʊn] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] ['væli] ['ænɪmlz] [hæd; həd] [bɪn] [træpt] [ɪn][ðə; ði]['lɑːvə] , [kɪld]

Somewhere	down	there	in	the	valley	animals	had	been	trapped	in	the	lava	,	killed
某处	向下	那里	在	这	谷	动物	有	到过	被困	在	这	岩浆	,	被杀

[ænd; ənd] [kʊkt] ,

and	cooked	,
和	煮熟	,

在山谷深处的某个地方，一些动物被困在熔岩中，被杀死并煮熟了。

[bʌt; bət] [sɪns] [noʊ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['heri] ['bɔɪz] [traɪb] [hæd; həd]['evər] ['mæstərd] ['faɪər][hiː; hi][dɪd][nɑːt]

but	since	no	one	of	the	hairy	boy's	tribe	had	ever	mastered	fire	he	did	not
但	自从	不	一	的	这	毛茸茸	男孩们	部落	有	曾经	精通	火	他	做过	不是

[noʊ] [wʌt] [kʊkt] [miːt] ['riːəli] [wʌz; wəz] .

know	what	cooked	meat	really	was	.
知道	什么	煮熟	肉	真的	曾是	.

但由于这个毛茸茸男孩的部落里没有人掌握过火，所以他并不知道熟肉到底是什么味道。

[hiː; hi][dɪd] [noʊ] , [haʊ'evər] , [æz; əz][hiː; hi][sæt][ðer; ðər][ɑːn][ðə; ði] [ledʒ] ,

He	did	know	,	however	,	as	he	sat	there	on	the	ledge	,
他	做过	知道	,	然而	,	作为	他	卫星	那里	在	这	壁架	,

然而，当他坐在窗台上时，他确实知道：

[ðæt] ['nevər] [ɪn][hɪz; ɪz] [laɪf][hæd; həd][hiː; hi] [smeld] ['eniθɪŋ] [[naɪn]]

that	never	in	his	life	had	he	smelled	anything	[	9	]
那	绝不	在	他的	生活	有	他	闻起来	任何事物	[	9	]

他一生中从未闻到过任何气味[9]

[ðæt] [meɪd] [hɪm; ɪm][soʊ] ['hʌŋgri] [æz; əz] [ðɪs] ['oʊdər][dɪd] ;

that	made	him	so	hungry	as	this	odor	did	;
那	制成	他	所以	饥饿的	作为	这	气味	做过	;

这种气味让他感到无比饥饿；

[ɪn'di:d] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][soʊ] [ˌoʊvər'paʊərɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['prez(ə)ntli] [meɪd] [hɪm; ɪm] [fər'get] [ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz]

indeed	it	was	so	overpowering	that	it	presently	made	him	forget	the	wolf	cubs
的确	它	曾是	所以	压倒性的	那	它	目前	制成	他	忘记	这	狼	幼崽

,

,

,

这种感觉如此强烈，以至于他立刻忘记了狼崽们。

[ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] ['di:mən] [ɪn][ðə; ði][vɑ:l'keɪnoʊ] ,

the	danger	of	the	Fire	Demon	in	the	volcano	,
这	危险	的	这	火	恶魔	在	这	火山	,

火山中火魔的危险

[ðə; ði] [fɪr] [ðæt] [wʌz; wəz] ['ɔ:lweɪz] ['kɑ:nstənt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv]['goʊɪŋ] ['veri] [fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði]

the	fear	that	was	always	constant	in	his	people	of	going	very	far	from	the
这	害怕	那	曾是	总是	持续的	在	他的	人们	的	去	非常	远的	从	这

[keɪv] [ɔ:r] ['ʃeltɚɪŋ] [rɑ:k] [seɪv] [ɪn] [pæks] [ɔ:r] [d'rəʊvz] ,

cave	or	sheltering	rock	save	in	packs	or	droves	,
洞穴	或者	庇护所	岩石	节省	在	包装	或者	成群	,

他的族人始终心怀恐惧，除非成群结队地躲在洞穴或岩石掩体后面，否则不敢远离。

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [els] ,

and	everything	else	,
和	一切	别的	,

以及其他一切，

[ænd; ənd]['ɔ:lmoʊst] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [nu:] [wʌt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [hi:; hi] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [klaɪm] [frʌm; frəm]

and	almost	before	he	knew	what	he	was	about	he	began	to	climb	from
和	几乎	前	他	知道	什么	他	曾是	关于	他	开始	到	爬	从

[ðə; ði] [ʃelf] [ɔ:r] [rɑ:k] ['ʌndər] [ðə; ði] [klɪf] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪz; ɪz] [wei] [daʊn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] ['ɪntu:][ðə; ði]

the	shelf	or	rock	under	the	cliff	and	make	his	way	down	the	hillside	into	the
这	架子	或者	岩石	在下面	这	悬崖	和	制作	他的	方式	向下	这	山坡	进入	这

[sti:m] [fɪld] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði][hɑ:t]['lɑ:və] ,

steam	filled	valley	of	the	hot	lava	,
蒸汽	已填	谷	的	这	热的	岩浆	,

几乎还没等他意识到自己在做什么，他就开始从悬崖下的岩架或岩石上爬下来，沿着山坡向下进入充满蒸汽的炽热熔岩山谷。

[ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [hi:; hi] ['nevər] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] ['kɜ:rɪdʒ] [ɔ:r] [tə'merəti]

a	place	where	he	never	in	the	world	would	have	had	the	courage	or	temerity
一个	地方	在哪里	他	绝不	在	这	世界	会	有	有	这	勇气	或者	鲁莽

[tu:; tə] ['ventʃər] [wɜ:r; wər][ˌaɪ 'ti:][nɑ:t][fɔ:r; fər] [ðæt] [ɪn'tɑ:ksɪkeɪtɪŋ]['oʊdər] [ðæt] [gru:] [strɔ:ŋgər] [ænd; ənd]

to	venture	were	it	not	for	that	intoxicating	odor	that	grew	stronger	and
到	风险投资	是	它	不是	为了	那	醉人	气味	那	生长	更强	和

[strɔ:ŋgər] ['ɪntu:][hɪz; ɪz]['nɒstrəlz][æz; əz][hi:; hi] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] . [-]

stronger	into	his	nostrils	as	he	descended	the	hillside	.	[	10	]
更强	进入	他的	鼻孔	作为	他	下降	这	山坡	.	[	-	]

如果不是因为那股令人陶醉的气味在他下山时越来越浓烈地涌入他的鼻腔，他这辈子都不会有勇气或胆量去冒险前往那里。[10]

['tʃæptər] [i:]

CHAPTER	II
章	二

第二章

[ðə; ði]['faɪər] ['di:mən]

THE	FIRE	DEMON
这	火	恶魔

火魔

[ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] .

The	hairy	boy	followed	the	wolf	cubs	.
这	毛茸茸	男生	随后	这	狼	幼崽	.

那个毛茸茸的男孩跟在狼崽后面。

[ðiːz] [hæf] ['fæmɪʃt] ['ænɪmlz] , [wʌns] [rɪ'liːst] ,

These	half	famished	animals	,	once	released	,
这些	一半	饥饿	动物	,	一次	发布	,

这些半饥半饱的动物一旦被放生，

[wɜːr; wər]['iːv(ə)n] ['kwɪkər] [ðæn; ðən][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] ['skræmblɪŋ] [ɔːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ledʒ] [ænd; ənd] [daʊn]

were	even	quicker	than	he	was	in	scrambling	off	of	the	ledge	and	down
是	甚至	更快	比	他	曾是	在	争抢	离开	的	这	壁架	和	向下

[ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .

the	hillside	.
这	山坡	.

他们甚至比他更快地从悬崖边爬下山坡。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm][goʊ][ænd; ənd] ['fɑːloʊd] ['æftər][ðem; ðəm][æt; ət][ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəbli] [swɪft]

The	boy	watched	them	go	and	followed	after	them	at	a	remarkably	swift
这	男生	观看	他们	去	和	随后	后	他们	在	一个	非常	迅速

[peɪs] [kən'sɪdərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɔːrt] [legz] .

pace	considering	his	short	legs	.
步伐	考虑	他的	短的	腿	.

男孩看着他们离开，然后以惊人的速度跟了上去，考虑到他腿短，这个速度着实惊人。

[hiː; hi] [wɔːkt] [stuːpt] ['oʊvər][æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['mæsɪv] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [hed] [wɜːr; wər] [tuː]

He	walked	stooped	over	as	if	his	massive	shoulders	and	head	were	too
他	步行	弯腰	超过	作为	如果	他的	大量的	肩膀	和	头	是	也

['hevi] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['stɑːki] [legz] [tuː; tə] ['kæri] ,

heavy	for	his	stocky	legs	to	carry	,
重的	为了	他的	矮壮	腿	到	携带	,

他走路时佝偻着身子，仿佛他那粗壮的肩膀和脑袋太过沉重，以至于他那双粗壮的腿都无法支撑。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] ['skræmbld] ['oʊvər] ['rɑːks] [hiː; hi] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [stuːpt] ['veri] [loʊ] [ænd; ənd] [juːst]

and	when	he	scrambled	over	rocks	he	occasionally	stooped	very	low	and	used
和	什么时候	他	打乱	超过	岩石	他	偶尔	弯腰	非常	低的	和	用过的

[hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [ɑːrmz][æz; əz] ['fɔːrleg] ,

his	long	arms	as	forelegs	,
他的	长的	武器	作为	前腿	,

当他攀爬岩石时，偶尔会弯下腰，用他长长的手臂当作前腿。

['restɪŋ] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɑːdi][ɑːn] [klentʃt] [hændz] ,

resting	the	weight	of	his	body	on	clenched	hands	,
休息	这	重量	的	他的	身体	在	紧握	双手	,

他将身体的重量支撑在紧握的双手上，

[ðə; ði] ['nʌklz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [juːst] [æz; əz][ðə; ði] [səʊls] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːfiːt] .

the	knuckles	of	which	were	used	as	the	soles	of	his	forefeet	.
这	指关节	的	哪个	是	用过的	作为	这	鞋底	的	他的	前脚	.

他的前脚掌是用指关节做的。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz]['oʊnli] [ə'keɪʒ(ə)nəli] .

But	this	was	only	occasionally	.
但	这	曾是	仅有的	偶尔	.

但这种情况只是偶尔发生。

[hiː; hi] [prɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [wɔːk] [ɑːn] [tuː] [fiːt] , [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['efərt] .

He	preferred	to	walk	on	two	feet	,	although	it	did	seem	to	be	an	effort	.
他	首选	到	走	在	二	脚	,	虽然	它	做过	似乎	到	是	一个	努力	.

他更喜欢用双脚走路，尽管这似乎很费力。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

He	did	not	know	,	of	course	,
他	做过	不是	知道	,	的	课程	,

他当然不知道。

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm] ['ænsestərz] [huː] [wɔːkt] [ɑːn]

that	he	was	only	a	few	thousand	years	removed	from	ancestors	who	walked	on
那	他	曾是	仅有的	一个	很少	千	年	已移除	从	祖先	WHO	步行	在

[fɔːr] [fiːt] [ænd; ənd] [lɪvd] [ɪn] [triːz] [ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [gruːp] [ʌv; əv] ['heri] [men] [wɜːr; wər]['oʊnli][dʒʌst]

four	feet	and	lived	in	trees	and	that	his	group	of	hairy	men	were	only	just
四	脚	和	居住地	在	树木	和	那	他的	团体	的	毛茸茸	男人	是	仅有的	只是

['lɜːrnɪŋ] ,

learning	,
学习	,

他距离用四条腿走路、住在树上的祖先只有几千年的距离，而他这群毛发浓密的人也才刚刚开始学习这些。

[kəm'pærətɪvli] ['spiːkɪŋ] , [tuː; tə][stænd] [ɪ'rekt] . [-]

comparatively	speaking	,	to	stand	erect	.	[	11	]
比较	请讲	,	到	站立	直立	.	[	-	]

相对而言，直立。[11]

[æz; əz][hiː; hi] ['ʃæmbəld] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] ['ʌðər] [sen'seiʃənz] [bɪ'saɪdz] [ðæt] [ʌv; əv] ['hʌŋgər] [bɪ'gæn][tuː; tə]

As	he	shambled	down	the	hill	other	sensations	besides	that	of	hunger	began	to
作为	他	混乱	向下	这	爬坡道	其他	感觉	除了	那	的	饥饿	开始	到

['mænɪfest] [ðəm'selvz] .

manifest	themselves	.
显现	他们自己	.

当他蹒跚下山时，除了饥饿感之外，其他感觉也开始显现出来。

[hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði][doʊ'meɪnz][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] ['diːmən] .

He	realized	that	he	was	approaching	the	domains	of	the	Fire	Demon	.
他	已实现	那	他	曾是	接近	这	域名	的	这	火	恶魔	.

他意识到自己正在接近火魔的领域。

[ðə; ði] ['ætməsfɪr] [gruː] ['wɔːrmər] , [wɪtʃ] ['trʌbld] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

The	atmosphere	grew	warmer	,	which	troubled	him	a	little	.
这	气氛	生长	更温暖	,	哪个	麻烦	他	一个	小的	.

气氛变得温暖起来，这让他有些不安。

[ðen] [æz; əz][hiː; hi][gɑːt] ['fɜːrðər] [daʊn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [hiː; hi] [faʊnd] [klaʊdz] [ʌv; əv] [waɪt] [stiːm] [swəːliŋ]

Then	as	he	got	further	down	the	hillside	he	found	clouds	of	white	steam	swirling
然后	作为	他	得到	更远	向下	这	山坡	他	成立	云	的	白色的	蒸汽	旋转

[ə'baʊt] [ɑːn][ðə; ði] [wɪnd] .

about	on	the	wind	.
关于	在	这	风	.

然后，当他继续往山坡下走时，他发现白色的蒸汽云在风中翻滚。

[ðiːz] [strʌk] [fɪr] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

These	struck	fear	to	his	heart	.
这些	击	害怕	到	他的	心	.

这些话让他心生恐惧。

[smoʊk] [ɔːr] [stiːm] [wɜːr; wər]['eɪdʒənts][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] ['diːmən] [ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .

Smoke	or	steam	were	agents	of	the	Fire	Demon	and	to	be	avoided	.
抽烟	或者	蒸汽	是	代理人	的	这	火	恶魔	和	到	是	避免	.

烟雾或蒸汽是火魔的化身，应该避而远之。

[hiː; hi] [pɔːzd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['hɜːri] [ænd; ənd] ['wʌndɚd] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [seɪf] [tuː; tə][goʊ] ['fɜːrðər] .

He	paused	in	his	hurry	and	wondered	whether	it	was	safe	to	go	further	.
他	暂停	在	他的	匆忙	和	想知道	无论	它	曾是	安全的	到	去	更远	.

他停下匆忙的脚步，心想继续往前走是否安全。

[bʌt; bət] [stɪl] [ðə; ði] [ɪn'tɑːksɪkeɪtɪŋ] ['oʊdər] [ə'seɪld] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] ['ɝːdʒd] [hɪm; ɪm] [ɑːn] .

But	still	the	intoxicating	odor	assailed	him	and	urged	him	on	.
但	仍然	这	醉人	气味	遭受攻击	他	和	敦促	他	在	.

但那令人陶醉的气味仍然侵袭着他，驱使着他继续前行。

[hiː; hi] [kraʊtʃt] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] [bɪg] [rɑːk] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [wɪð; wɪθ] ['iːgər] [aɪz] [ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv]

He	crouched	beside	a	big	rock	and	watched	with	eager	eyes	the	progress	of
他	蹲着	旁	一个	大的	岩石	和	观看	和	渴望的	眼睛	这	进步	的

[ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] [huː] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [ðer; ðər] [weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['stiːmi] [mɪst] [wɪð; wɪθ] ['kɔːʃ(ə)n] .

the	wolf	cubs	who	were	making	their	way	through	the	steamy	mist	with	caution	.
这	狼	幼崽	WHO	是	制作	他们的	方式	通过	这	蒸汽	薄雾	和	警告	.

他蹲在一块大石头旁边，满怀希望地看着小狼崽们小心翼翼地穿过蒸汽弥漫的薄雾。

[jet] [ðeɪ] [kept] [ɑːn] ,

Yet	they	kept	on	,
然而	他们	保留	在	,

但他们坚持了下来，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] ['siːɪŋ] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] [jet] ['hæpənd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [skruːd] [ʌp]

and	the	hairy	boy	seeing	that	nothing	had	yet	happened	to	them	screwed	up
和	这	毛茸茸	男生	看到	那	没有什么	有	然而	发生	到	他们	螺丝	向上

[hɪz; ɪz] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] ['fɑːloʊd] ['æftər] [ðem; ðəm] ,

his	courage	and	followed	after	them	,
他的	勇气	和	随后	后	他们	,

那个毛茸茸的男孩见他们还没遇到什么事，便鼓起勇气跟了上去。

['ɔːlweɪz] ['wɑːtʃfl] [ænd; ənd] [ə'lɜːrt] .

always	watchful	and	alert	.
总是	警惕	和	警报	.

时刻保持警惕。

[ðə; ði] [fɑːg] [gruː] ['θɪkər] .

The	fog	grew	thicker	.
这	多雾路段	生长	较厚	.

雾越来越浓了。

[ə'hed] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [hɪr] [ə; eɪ] [sɔːft] [hɪsɪŋ] [saʊnd] .

Ahead	he	seemed	to	hear	a	soft	hissing	sound	.
前方	他	似乎	到	听到	一个	柔软的	嘶嘶声	声音	.

他似乎听到前方传来轻微的嘶嘶声。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['rʌmb(ə)l] [tuː] .

There	was	an	occasional	subterranean	rumble	too	.
那里	曾是	一个	偶然	地下	隆隆	也	.

偶尔还能听到地下隆隆声。

[ðɪs] [meɪd] [koʊld] [tʃɪlz] [reɪs] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [spaɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [her] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz]

This	made	cold	chills	race	up	and	down	his	spine	and	the	hair	between	his
这	制成	寒冷的	寒意	种族	向上	和	向下	他的	脊柱	和	这	头发	之间	他的

['ʃəʊldəz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['brɪs(ə)l] ,

shoulders	began	to	bristle	,
肩膀	开始	到	鬃	,

这让他脊背一阵发凉，肩间的汗毛也开始竖了起来。

[ə; eɪ] [saɪn] [ðæt] [fɪr] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] ['redi] [fɔːr; fər] [faɪt] .

a	sign	that	fear	was	making	him	ready	for	fight	.
一个	符号	那	害怕	曾是	制作	他	准备好	为了	斗争	.

这表明恐惧让他做好了战斗的准备。

[hiː; hi] [stɑːpt] [naʊ] [ænd; ənd] [kraʊtʃt] [ɪ'rezəluːtli] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] [stoʊn] [fɔːr; fər] [-]

He	stopped	now	and	crouched	irresolutely	beside	a	stone	for	[	12	]
他	停止	现在	和	蹲着	犹豫不决	旁	一个	石头	为了	[	-	]

他停了下来，犹豫地蹲在一块石头旁[12]

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [soʊ] [lɔːŋ] [ðæt] [ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] [bɪ'keɪm] [lɔːst] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [mɪst] .

a	long	time	,	so	long	that	the	wolf	cubs	became	lost	to	him	in	the	mist	.
一个	长的	时间	,	所以	长的	那	这	狼	幼崽	成为	丢失的	到	他	在	这	薄雾	.

时间很长，长到狼崽们在迷雾中与他走散了。

[hiː; hi] [di'beitid] [ɪn][hɪz; ɪz] [sloʊ] [breɪn] ['weðər] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][ɑːn][ɔːr][tɜːrn] [bæk] .

He	debated	in	his	slow	brain	whether	he	should	go	on	or	turn	back	.
他	辩论	在	他的	慢的	脑	无论	他	应该	去	在	或者	转动	后退	.

他迟钝的大脑在犹豫着是继续前进还是返回。

['θɪŋkɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][hɑːrd] ['prɑːses] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

Thinking	was	a	hard	process	for	him	.
思维	曾是	一个	难的	过程	为了	他	.

对他来说，思考是一个艰难的过程。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

It	took	him	a	long	time	to	come	to	a	decision	.
它	采取	他	一个	长的	时间	到	来	到	一个	决定	.

他花了很长时间才做出决定。

['prez(ə)ntli] , [haʊ'evər] , [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] ['riːzənɪŋ] [ðʌs] : [hiː; hi][wʌz; wəz] ['hʌŋgri] , [nɪr] [tuː; tə]

Presently	,	however	,	he	found	himself	reasoning	thus	:	he	was	hungry	,	near	to
目前	,	然而	,	他	成立	他自己	推理	因此	:	他	曾是	饥饿的	,	靠近	到

['stɑːrvɪŋ] ;

starving	;
饥饿	;

然而，此刻他却这样想：他饿了，快要饿死了；

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fuːdləs] [naʊ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] [wɜːr; wər] [gɔːn] ,

he	was	foodless	now	because	the	wolf	cubs	were	gone	,
他	曾是	馁	现在	因为	这	狼	幼崽	是	已消失	,

他现在没东西吃了，因为狼崽们都走了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [ɑːn]['ɪntuː][ðə; ði] [mɪst] [ænd; ənd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [lɔːst] [saɪt] [ʌv; əv]

but	they	had	gone	on	into	the	mist	and	until	he	had	lost	sight	of
但	他们	有	已消失	在	进入	这	薄雾	和	直到	他	有	丢失的	视线	的

[ðem; ðəm] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

them	nothing	had	happened	to	them	.
他们	没有什么	有	发生	到	他们	.

但他们已经消失在迷雾中，直到他看不见他们为止，他们都没有发生任何意外。

[ɪf] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][ðem; ðəm][pər'hæps][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [seɪf] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə]

If	nothing	had	happened	to	them	perhaps	it	was	safe	for	him	to
如果	没有什么	有	发生	到	他们	也许	它	曾是	安全的	为了	他	到

[goʊ][ɑːn] ,

go	on	,
去	在	,

如果他们都没出事，或许他可以继续前进。

— [ðen] [tuː] [ðæt] [ɪn'tʃæntɪŋ] ['oʊdər][wʌz; wəz] [strɔːŋ] , ['veri] [strɔːŋ] .

—	then	too	that	enchanting	odor	was	strong	,	very	strong	.
—	然后	也	那	妖娆	气味	曾是	强的	,	非常	强的	.

——而且，那迷人的气味也很浓烈，非常浓烈。

[ðæt] [ɪn][ðə; ði][end] ['mæstərd] [hɪz; ɪz] [fɪrz] [ænd; ənd][hiː; hi] [pʊʃt] [ɑːn] .

That	in	the	end	mastered	his	fears	and	he	pushed	on	.
那	在	这	结尾	精通	他的	恐惧	和	他	推动	在	.

最终，这战胜了他的恐惧，他继续前进。

[diːpər] [ænd; ənd] [diːpər] ['ɪntuː] [ðæt] [mɪ'stɪrɪəs] [ænd; ənd] ['ɔːsəm] [stiːm] ['blæŋkɪt] [hiː; hi]

Deeper	and	deeper	into	that	mysterious	and	awesome	steam	blanket	he
更深	和	更深	进入	那	神秘	和	惊人的	蒸汽	毯子	他

['penətreɪtɪd] ,

penetrated	,
渗透	,

他越陷越深，最终穿透了那神秘而又令人敬畏的蒸汽毯。

[hɪz; ɪz] ['kɜːrɪdʒ] [skruːd] [ʌp] [tuː; tə] [ɪts] [haɪɪst; 'haɪəst] [nɑːtʃ] .

his	courage	screwed	up	to	its	highest	notch	.
他的	勇气	螺丝	向上	到	它是	最高	缺口	.

他的勇气达到了顶峰。

[hiː; hi] [felt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['veri] [breɪv] ;

He	felt	he	was	very	brave	;
他	毛毡	他	曾是	非常	勇敢的	;

他觉得自己非常勇敢；

[ɪn'diːd] [hiː; hi] [nuː] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [moʊst] [breɪv] [fɔːr; fər] [hiː; hi] [nuː] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər]

indeed	he	knew	he	was	most	brave	for	he	knew	that	none	of	the	other
的确	他	知道	他	曾是	最多	勇敢的	为了	他	知道	那	没有任何	的	这	其他

['heri] ['piːp(ə)l] [wʊd] [der] ['ventʃər] [soʊ] [fɑːr] ['ɪntuː] [ðə; ði] [doʊ'meɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['terəb(ə)l] ['faɪər] ['diːmən] .

hairy	people	would	dare	venture	so	far	into	the	domains	of	the	terrible	Fire	Demon	.
毛茸茸	人们	会	敢	风险投资	所以	远的	进入	这	域名	的	这	糟糕的	火	恶魔	.

他确实知道自己是最勇敢的，因为他知道其他毛发旺盛的人都不敢冒险深入可怕的火魔领地。

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] [ɪg'zæmp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊlf] - [dɔːg] [kʌbz] ,

But	then	he	had	the	example	of	the	wolf	-	dog	cubs	,
但	然后	他	有	这	例子	的	这	狼	-	狗	幼崽	,

但他随后举了狼狗幼崽的例子，

[hɪz; ɪz] [tə'rɪfɪk] ['hʌŋgər] [ænd; ənd] [ðæt] [ˌoʊvər'paʊərɪŋ] ['oʊdər] [tuː; tə] ['kæri] [hɪm; ɪm] [ɑːn] .

his	terrific	hunger	and	that	overpowering	odor	to	carry	him	on	.
他的	了不起	饥饿	和	那	压倒性的	气味	到	携带	他	在	.

他强烈的饥饿感和那股浓烈的气味支撑着他继续前进。

['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [wɔːrm] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ðæt]

Presently	he	discovered	that	the	ground	was	quite	warm	even	to	his	feet	that
目前	他	发现	那	这	地面	曾是	相当	温暖的	甚至	到	他的	脚	那

[hæd; həd] [prə'tektɪv] [pædz] [ʌv; əv] ['kæləs] [skɪn] ['nɪrli] [æn; ən] [ɪntʃ] [θɪk] .

had	protective	pads	of	callous	skin	nearly	an	inch	thick	.
有	保护的	垫子	的	冷酷	皮肤	几乎	一个	英寸	厚的	.

他随即发现，即使是长着近一英寸厚老茧的脚，踩在地上也感觉很温暖。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɑːks] [wɜːr; wər] [-]

Some	of	the	rocks	were	[	13	]
一些	的	这	岩石	是	[	-	]

一些岩石是[13]

[hɑːt] .

hot	.
热的	.

热的。

[hiː; hi] [stept] [ɑːn] [wʌn] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [grʌnt] [ʌv; əv] [sər'praɪz] [dʒʌmpt] [ə'saɪd] .

He	stepped	on	one	,	and	with	a	grunt	of	surprise	jumped	aside	.
他	步	在	一	,	和	和	一个	咕哝	的	惊喜	跳了起来	旁边	.

他踩到了一根，惊呼一声跳到了一边。

[hæd; həd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪər] ['diːmənz] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] ['bɪtn] [hɪm; ɪm] !

Had	one	of	the	Fire	Demon's	evil	spirits	bitten	him	!
有	一	的	这	火	恶魔的	邪恶的	烈酒	被咬	他	!

难道是被火魔的邪灵咬了？

[ðæt] [bɜːrn] [tʊk] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['kɜːrɪdʒ] [aʊt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sʌm; səm]

That	burn	took	a	great	deal	of	courage	out	of	him	and	it	was	some
那	烧伤	采取	一个	伟大的	交易	的	勇气	出去	的	他	和	它	曾是	一些

[taɪm] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [fɔːrs] [hɪm'self] [tuː; tə][goʊ][ɑːn] .

time	before	he	could	force	himself	to	go	on	.
时间	前	他	可以	力量	他自己	到	去	在	.

那次烧伤让他失去了很多勇气，过了好一阵子他才鼓起勇气继续前进。

[wen] [hiː; hi][dɪd][stɑːrt]['fɔːrwərd][hiː; hi] [ə'vɔɪdɪd] ['evri] [stoʊn] [ænd; ənd][trɑːd][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ]

When	he	did	start	forward	he	avoided	every	stone	and	trod	the	ground	with
什么时候	他	做过	开始	向前	他	避免	每一个	石头	和	践踏	这	地面	和

[ker] .

care	.
关心	.

当他开始向前走时，他小心翼翼地避开每一块石头，步履轻盈。

['sʌd(ə)nli] [θruː] [ðə; ði] [mɪst] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [jelp] .

Suddenly	through	the	mist	he	heard	a	sharp	yelp	.
突然	通过	这	薄雾	他	听到	一个	锋利的	喊叫	.

突然，他透过薄雾听到一声尖锐的叫喊。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][wʊlf] - [dɔːg] [kʌbz] .

It	was	one	of	the	wolf	-	dog	cubs	.
它	曾是	一	的	这	狼	-	狗	幼崽	.

那是一只狼犬幼崽。

[ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [nuː] [ðer; ðər] ['læŋgwɪdʒ] .

The	hairy	boy	knew	their	language	.
这	毛茸茸	男生	知道	他们的	语言	.

那个毛茸茸的男孩懂他们的语言。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [jelp] [ʌv; əv][wʌn] [kʌb] ['draɪvɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

This	was	the	yelp	of	one	cub	driving	the	other	away	from	something	to	eat	.
这	曾是	这	喊叫	的	一	幼兽	驾驶	这	其他	离开	从	某物	到	吃	.

这是其中一只幼崽为了赶走另一只正在觅食的幼崽而发出的叫声。

[ðə; ði] [bɔɪ] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ðæt] [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [fuːd] [tuː; tə][biː; bi][hæd; həd][hiː; hi]

The	boy	rushed	forward	determined	that	if	there	was	food	to	be	had	he
这	男生	匆忙	向前	决定	那	如果	那里	曾是	食物	到	是	有	他

['wɑːntɪd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kʌbz] [dɪ'vaʊəd] [ˌaɪ 'tiː] .

wanted	it	before	the	cubs	devoured	it	.
通缉	它	前	这	幼崽	吞噬	它	.

男孩冲上前去，决心如果有食物，他一定要在幼崽们吃掉之前抢到手。

[ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ]['bɑːdi] [proʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

A	moment	later	he	saw	a	body	prone	on	the	ground	.
一个	片刻	之后	他	锯	一个	身体	易于	在	这	地面	.

片刻之后，他看到地上躺着一具尸体。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['terɪŋ] [greɪt] [strɪps] [ʌv; əv] [fleʃ]

One	of	the	wolf	cubs	was	standing	on	it	and	tearing	great	strips	of	flesh
一	的	这	狼	幼崽	曾是	常设	在	它	和	撕裂	伟大的	条状物	的	肉

[frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'vaʊəd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['gʌstoʊ] .

from	it	which	it	devoured	with	great	gusto	.
从	它	哪个	它	吞噬	和	伟大的	古斯托	.

其中一只狼崽站在上面，撕下大块的肉，津津有味地吞食着。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['ʌðər] [fɔːrmz][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

But	there	were	other	forms	on	the	ground	.
但	那里	是	其他	表格	在	这	地面	.

但地面上还有其他形式的尸体。

[ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [sɔ:] [ðem; ðəm] ['evriwer] .

The	hairy	boy	saw	them	everywhere	.
这	毛茸茸	男生	锯	他们	到处	.

那个毛茸茸的男孩到处都能看到他们。

[ə; eɪ][bænd][ʌv; əv]['hɔ:rsɪz][hæd; həd] [bɪn] [kɔ:t] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]

A	band	of	horses	had	been	caught	in	the	valley	by	the	eruption	of	the
一个	乐队	的	马匹	有	到过	捕捉	在	这	谷	经过	这	火山爆发	的	这

[vɑ:l'keɪnoʊ][ænd; ənd] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [tə'rɪfɪk] [hi:t] .

volcano	and	killed	by	the	terrific	heat	.
火山	和	被杀	经过	这	了不起	热	.

一群马匹被火山爆发困在山谷中，被酷热烤死。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər]['lɪt(ə)l]['hɔ:rsɪz][wɪð; wɪθ] [θɪn] [legz] [ðæt] ['endɪd] [ɪn] [θri:] [toʊd] [fi:t] .

They	were	little	horses	with	thin	legs	that	ended	in	three	toed	feet	.
他们	是	小的	马匹	和	薄的	腿	那	结束	在	三	脚趾	脚	.

它们是小马，腿很细，蹄子只有三个脚趾。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv][dʒɔɪ][ðə; ði][ɔ:l][bʌt; bət] ['fæmɪʃt] [bɔɪ] ['hɜ:rid] ['fɔ:rwərd][fɔ:r; fər][hi:; hi]

With	a	cry	of	joy	the	all	but	famished	boy	hurried	forward	for	he
和	一个	哭	的	喜悦	这	全部	但	饥饿	男生	慌忙	向前	为了	他

['rekəgnaɪzd] [ɪn][ðə; ði] [ded] ['hɔ:rsɪz][ə; eɪ] [tri:t] [ðæt] ['rerli] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] ['heri] ['pi:p(ə)l] .

recognized	in	the	dead	horses	a	treat	that	rarely	fell	to	the	hairy	people	.
认可	在	这	死的	马匹	一个	对待	那	很少	跌倒	到	这	毛茸茸	人们	.

男孩几乎饿得前胸贴后背，他欢呼一声，冲了上前去，因为他从死马身上看到了毛发浓密的人们很少能得到的美味。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [-]

It	was	[	14	]
它	曾是	[	-	]

它是[14]

['oʊnli][baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [skɪl] [ɪn] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [kən'sɜ:rtɪd] ['efərt] [ʌv; əv][ðə; ði]

only	by	means	of	the	greatest	skill	in	hunting	and	the	concerted	effort	of	the
仅有的	经过	方法	的	这	最	技能	在	打猎	和	这	协同	努力	的	这

[hoʊl] ['kɑ:ləni] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv] [ði:z] ['hɔ:rsɪz] ,

whole	colony	that	one	of	these	horses	,
所有的	殖民地	那	一	的	这些	马匹	,

只有凭借高超的狩猎技巧和整个殖民地的共同努力，才能猎获其中一匹马。

['verɪtəb(ə)l] ['æntlˌəʊps] , [wʌz; wəz]['evər] [kɪld] [ɔ:r] ['kæptʃərd] ,

veritable	antelopes	,	was	ever	killed	or	captured	,
真正的	羚羊	,	曾是	曾经	被杀	或者	捕获	,

真正的羚羊，从未被猎杀或捕获过。

[ænd; ənd] [wen] [ðɪs] ['hæpənd] [ðə; ði] [hoʊl] ['kɑ:ləni][hæd; həd][ə; eɪ] [fi:st] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [fleʃ] [wʌz; wəz]

and	when	this	happened	the	whole	colony	had	a	feast	for	the	flesh	was
和	什么时候	这	发生	这	所有的	殖民地	有	一个	盛宴	为了	这	肉	曾是

[ðə; ði][moʊst][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [mi:t] [ə'teɪnəb(ə)l] [ðen] .

the	most	desirable	meat	attainable	then	.
这	最多	理想	肉	可实现的	然后	.

当这件事发生时，整个殖民地举行了一场盛宴，因为当时最令人垂涎的肉类就是这种肉。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [bɔɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['nɪrəst] [ʌv; əv][ðə; ði][bænd][ʌv; əv] [ded] ['hɔ:rsɪz] [hi:; hi] [stɑ:pt]

But	when	the	boy	reached	the	nearest	of	the	band	of	dead	horses	he	stopped
但	什么时候	这	男生	达到	这	最近的	的	这	乐队	的	死的	马匹	他	停止

[ænd; ənd] [fɪr] [ʃoʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .

and	fear	showed	in	his	eyes	.
和	害怕	显示	在	他的	眼睛	.

但当男孩走到离他最近的那群死马旁边时，他停了下来，眼中露出了恐惧的神色。

[ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [ded] , ['smɪtn] [baɪ][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] ['diːmən] .

The	horse	was	dead	,	smitten	by	the	hand	of	the	Fire	Demon	.
这	马	曾是	死的	,	迷恋	经过	这	手	的	这	火	恶魔	.

那匹马死了，是被火魔杀死的。

[ɪts] [fleʃ] [ænd; ənd] [haɪd] [lʊkt] [fɑːr] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv] ['eni] [hɔːrs] [hiː; hi][hæd; həd] ['evər] [siːn] .

Its	flesh	and	hide	looked	far	different	from	that	of	any	horse	he	had	ever	seen	.
它是	肉	和	隐藏	看起来	远的	不同的	从	那	的	任何	马	他	有	曾经	已见	.

它的皮毛和他以前见过的任何马的皮毛都截然不同。

['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] .

Something	had	happened	.
某物	有	发生	.

出事了。

[bʌt; bət] [wət'evər] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][rɪ'spɑːnsəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ðæt] [dɪ'lektəb(ə)l] ['oʊdər] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [treɪld] [daʊn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .

But	whatever	that	something	was	the	hairy	boy	knew	it	was	also	responsible	for	that	delectable	odor	that	he	had	trailed	down	the	hillside	.
但	任何	那	某物	曾是	这	毛茸茸	男生	知道	它	曾是	还	负责任的	为了	那	美味的	气味	那	他	有	拖着	向下	这	山坡	.

但这个毛茸茸的男孩知道，不管那是什么，也正是它散发出的那种令人垂涎的气味，让他一路闻到了山坡下。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [ðə; ði] [hɔːrs] , [ɪn][fækt][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði]['hɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][bænd] ,

He	could	not	understand	that	the	horse	,	in	fact	all	of	the	horses	of	the	band	,
他	可以	不是	理解	那	这	马	,	在	事实	全部	的	这	马匹	的	这	乐队	,

他无法理解，那匹马，实际上是乐队里的所有马，

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['skætərd] [ə'baʊt] ,

for	there	were	several	hundred	scattered	about	,
为了	那里	是	一些	百	疏散	关于	,

因为有几百人散落在各处，

[hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'tens] [hiːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːvə][ænd; ənd] ['roʊstɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][tɜːrn] .

had	been	killed	by	the	intense	heat	of	the	lava	and	roasted	to	a	turn	.
有	到过	被杀	经过	这	激烈的	热	的	这	岩浆	和	烤	到	一个	转动	.

被熔岩的高温灼死，烤成了焦炭。

[hiː; hi]['səːkld][ðə; ði][fɜːrst] [hɔːrs] [sə'spɪʃəsli] [ænd; ənd] [lʊkt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] ['θɜːrəli] .

He	circled	the	first	horse	suspiciously	and	looked	it	over	thoroughly	.
他	圈起来	这	第一的	马	可疑地	和	看起来	它	超过	彻底	.

他狐疑地绕着第一匹马转了一圈，仔细地打量了一番。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn][ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wʊlf] - [dɔːg] [kʌb] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ænd; ənd] ['terɪŋ] [ə'weɪ] ['lʌʃəs] ['mɔːsəlz] .

It	was	the	one	on	the	top	of	which	the	wolf	-	dog	cub	was	standing	and	tearing	away	luscious	morsels	.
它	曾是	这	一	在	这	顶部	的	哪个	这	狼	-	狗	幼兽	曾是	常设	和	撕裂	离开	甜美	小块	.

就是那棵树顶上，狼犬幼崽正站在那里，撕扯着美味的树干。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [kʌb] .

The	boy	watched	the	cub	.
这	男生	观看	这	幼兽	.

男孩注视着幼崽。

[ˌaɪ 'tiː] [eɪt] [ænd; ənd] [eɪt] [laɪk] [ə; eɪ]['verɪtəb(ə)l] ['glʌtn] ,

It	ate	and	ate	like	a	veritable	glutton	,
它	吃	和	吃	喜欢	一个	真正的	馋嘴	,

它像个真正的饕餮一样不停地吃啊吃，

[jet] ['nʌθɪŋ] [streɪndʒ] [ɔ:r] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔ:rd(ə)neri] [si:md] [tu:; tə] ['hæpən] [tu:; tə] [ˌaɪ 'ti:] .

yet	nothing	strange	or	out	of	the	ordinary	seemed	to	happen	to	it	.
然而	没有什么	奇怪的	或者	出去	的	这	普通的	似乎	到	发生	到	它	.

然而，似乎并没有发生任何奇怪或异常的事情。

[ðə; ði] [fi:st] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kʌb] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['oʊdər] [-]

The	feast	of	the	cub	and	the	odor	[	15	]
这	盛宴	的	这	幼兽	和	这	气味	[	-	]

幼崽的盛宴和气味[15]

[ʌv; əv] ['roʊstɪd] [hɔ:rs] [wɜ:r; wər] [tu:] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] .

of	roasted	horse	were	too	much	for	him	.
的	烤	马	是	也	很多	为了	他	.

烤马肉太多了，他吃不下。

[hi:; hi] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] ['kɑ:rkəs] [ænd; ənd] [ri:tʃt] ['oʊvər] [tu:; tə] [wer] [ðə; ði] [kʌb] [wʌz; wəz] ['fi:stɪŋ] .

He	approached	the	carcass	and	reached	over	to	where	the	cub	was	feasting	.
他	接近	这	尸体	和	达到	超过	到	在哪里	这	幼兽	曾是	盛宴	.

他走近动物尸体，伸手去够正在进食的幼崽。

[ðə; ði] [kʌb] [grauld] [ænd; ənd] [sna:rld] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .

The	cub	growled	and	snarled	at	him	.
这	幼兽	咆哮	和	纠缠	在	他	.

小狮子冲着他低吼咆哮。

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] ['æŋgri] [ænd; ənd] [hi:; hi] [kʌft] [ˌaɪ 'ti:] [soʊ] [hɑ:rd] [ðæt] [hi:; hi] [nɑ:kt] [ˌaɪ 'ti:]

This	made	the	hairy	boy	angry	and	he	cuffed	it	so	hard	that	he	knocked	it
这	制成	这	毛茸茸	男生	生气的	和	他	袖口	它	所以	难的	那	他	敲门	它

[tu:; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .

to	the	ground	.
到	这	地面	.

这激怒了那个毛茸茸的男孩，他狠狠地打了它一巴掌，把它打倒在地。

[ðen] [hi:; hi] [tɔ:r] [ɔ:f] [ə; eɪ] [strɪp] [ʌv; əv] [fleʃ] [ðæt] [ðə; ði] [kʌb] [hæd; həd] [bɪn] ['tʃu:ɪŋ] [æt; ət] [ænd; ənd]

Then	he	tore	off	a	strip	of	flesh	that	the	cub	had	been	chewing	at	and
然后	他	撕裂	离开	一个	条	的	肉	那	这	幼兽	有	到过	咀嚼	在	和

['teɪstɪd] [ˌaɪ 'ti:] .

tasted	it	.
尝过	它	.

然后他撕下一条幼崽正在啃咬的肉，尝了尝。

['nevər] [ɪn] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [laɪf] [hæd; həd] ['eniθɪŋ] [pæst] [hɪz; ɪz] [lɪps] [ðæt] [geɪv] [hɪm; ɪm] ['greɪtər] ['pleʒər] .

Never	in	all	his	life	had	anything	passed	his	lips	that	gave	him	greater	pleasure	.
绝不	在	全部	他的	生活	有	任何事物	通过了	他的	嘴唇	那	给予	他	更大的	乐趣	.

他一生中从未尝过比这更让他感到愉悦的东西。

[hɔ:rs] [mi:t] [hæd; həd] ['ɔ:lweɪz] [si:md] ['wʌndərf(ə)l] [bʌt; bət] [ðɪs] [hɔ:rs] [mi:t] [ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði]

Horse	meat	had	always	seemed	wonderful	but	this	horse	meat	upon	which	the
马	肉	有	总是	似乎	精彩的	但	这	马	肉	之上	哪个	这

[hænd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪər] ['di:mən] [hæd; həd] [bɪn] [leɪd] [wʌz; wəz] [bɪ'jɑ:nd] ['eniθɪŋ] [hi:; hi] [hæd; həd] ['evər]

hand	of	the	Fire	Demon	had	been	laid	was	beyond	anything	he	had	ever
手	的	这	火	恶魔	有	到过	铺设	曾是	超过	任何事物	他	有	曾经

['teɪstɪd] .

tasted	.
尝过	.

马肉一直让他觉得美味无比，但经过火魔之手的这块马肉，却是他从未尝过的美味。

[fɪr] ,

Fear	,
害怕	,

害怕，

[ˌsuːpərˈstɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɔːl] [els] [wɜːr; wər] ['dɑːmɪneɪtɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ˌoʊvər'paʊərɪŋ] ['hʌŋgər] [ænd; ənd] [hiː; hi]

superstition	**and**	**all**	**else**	**were**	**dominated**	**by**	**his**	**overpowering**	**hunger**	**and**	**he**
迷信	和	全部	别的	是	占主导地位	经过	他的	压倒性的	饥饿	和	他

[kraʊtʃt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [kʊkt] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['glʌtɪd] [hɪm'self] ;

crouched	**beside**	**the**	**cooked**	**horse**	**and**	**glutted**	**himself**	**;**
蹲着	旁	这	煮熟	马	和	饱食	他自己	;

迷信和其他一切都被他强烈的饥饿感所支配，他蹲在煮熟的马肉旁边，狼吞虎咽地吃着；

[ɪn'diːd] ['iːv(ə)n] [wen] [hɪz; ɪz] [pɔːntʃ] [wʌz; wəz] [dɪ'stendɪd] [soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['heri] [skɪn] [wʌz; wəz] [taɪt] ,

indeed	**even**	**when**	**his**	**paunch**	**was**	**distended**	**so**	**that**	**his**	**hairy**	**skin**	**was**	**tight**	**,**
的确	甚至	什么时候	他的	大肚子	曾是	膨胀	所以	那	他的	毛茸茸	皮肤	曾是	紧的	,

即使他的肚子鼓胀得连毛茸茸的皮肤都紧绷起来，

[hiː; hi] [stɪl] [pʊld] [ɔːf] [ʃredz] [ʌv; əv] [miːt] [ænd; ənd] [tʃuːd] [ɑːn] [ðem; ðəm] .

he	**still**	**pulled**	**off**	**shreds**	**of**	**meat**	**and**	**chewed**	**on**	**them**	**.**
他	仍然	拉	离开	碎屑	的	肉	和	咀嚼	在	他们	.

他仍然撕下一些肉丝，嚼着吃。

[ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [sæt] [ðer; ðər] [hiː; hi] [felt] ['veri] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [ænd; ənd] ['veri] ['hæpi] [dɪ'spaɪt]

And	**as**	**he**	**sat**	**there**	**he**	**felt**	**very**	**comfortable**	**and**	**very**	**happy**	**despite**
和	作为	他	卫星	那里	他	毛毡	非常	舒服的	和	非常	快乐的	尽管

[ðə; ði] [fækt] [ðæt] [stiːm] [klaʊdz] [swɜːld] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .

the	**fact**	**that**	**steam**	**clouds**	**swirled**	**about**	**him**	**.**
这	事实	那	蒸汽	云	旋转	关于	他	.

他坐在那里，尽管周围蒸汽缭绕，却感到非常舒适和快乐。

[æt; ət] [ðɪs] [hiː; hi] ['wʌndɝd] [ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] ['wʌndɝd] [hɪz; ɪz] ['prɪmətɪv] [breɪn] [bɪ'gæn] [tuː; tə]

At	**this**	**he**	**wondered**	**and**	**as**	**he**	**wondered**	**his**	**primitive**	**brain**	**began**	**to**
在	这	他	想知道	和	作为	他	想知道	他的	原始	脑	开始	到

['riːz(ə)n] .

reason	**.**
原因	.

他对此感到疑惑，而随着疑惑的加深，他原始的大脑开始进行推理。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [sloʊ] ['prɑːses] [ðen] [ænd; ənd] ['veri] [hɑːrd] .

It	**was**	**a**	**long**	**slow**	**process**	**then**	**and**	**very**	**hard**	**.**
它	曾是	一个	长的	慢的	过程	然后	和	非常	难的	.

那是一个漫长而缓慢的过程，而且非常艰难。

['sʌmtaɪmz] [wen] [hɪz; ɪz] ['riːzənɪŋ] [gɑːt] [tuː] [diːp] [ɔːr] [tuː] [kəm'pleks] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [θɔːts]

Sometimes	**when**	**his**	**reasoning**	**got**	**too**	**deep**	**or**	**too**	**complex**	**he**	**found**	**his**	**thoughts**
有时	什么时候	他的	推理	得到	也	深的	或者	也	复杂的	他	成立	他的	想法

['wɑːndərɪŋ] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['efərt] [ðæt] [hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [-]

wandering	**and**	**it**	**was**	**always**	**with**	**an**	**effort**	**that**	**he**	**brought**	**his**	**[**	**16**	**]**
漫游	和	它	曾是	总是	和	一个	努力	那	他	带来	他的	[	-	]

有时，当他的推理过于深入或过于复杂时，他发现自己的思绪游离，他总是费尽心思才将自己的思绪拉回来[16]。

[maɪnd] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɑːbləm] [ʌv; əv] [waɪ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .

mind	**back**	**to**	**the**	**problem**	**of**	**why**	**he**	**was**	**so**	**comfortable**	**.**
头脑	后退	到	这	问题	的	为什么	他	曾是	所以	舒服的	.

再想想他为什么会如此放松自在。

[ɪn] ['duːɪŋ] [ðɪs] [ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [pər'hæps] [ðə; ði] [fɜːrst] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] ['hjuːmənz] [tuː; tə] ['mentəli]

In	**doing**	**this**	**the**	**hairy**	**boy**	**was**	**perhaps**	**the**	**first**	**of**	**us**	**humans**	**to**	**mentally**
在	正在做	这	这	毛茸茸	男生	曾是	也许	这	第一的	的	我们	人类	到	精神上

['dɪsəplɪn] [hɪm'self] [ænd; ənd] [sɑːlv] [ə; eɪ] ['prɑːbləm] .

discipline	**himself**	**and**	**solve**	**a**	**problem**	**.**
纪律	他自己	和	解决	一个	问题	.

通过这种方式，这个毛茸茸的男孩或许是我们人类中第一个进行精神自律并解决问题的人。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli][ə; eɪ][fjuː] ['θɪŋkəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['heri] ['piːp(ə)l][ænd; ənd][ðer; ðər] [θɔːts] [dɪd]

There	were	only	a	few	thinkers	among	the	hairy	people	and	their	thoughts	did
那里	是	仅有的	一个	很少	思想家	之中	这	毛茸茸	人们	和	他们的	想法	做过

[nɑːt][goʊ] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [stoʊn] ['hæmər] .

not	go	beyond	the	making	of	a	stone	hammer	.
不是	去	超过	这	制作	的	一个	石头	锤	.

在这些毛发浓密的人当中，只有少数几个有思想的人，而他们的思想也仅限于制造一把石锤。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt]['iːv(ə)n] [θɪŋk] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [prə'veɪdɪŋ] ['kloʊðɪŋ] [tuː; tə] [help] [kiːp]

They	could	not	even	think	to	the	point	of	providing	clothing	to	help	keep
他们	可以	不是	甚至	思考	到	这	观点	的	提供	衣服	到	帮助	保持

[ðəm'selvz] [wɔːrm] .

themselves	warm	.
他们自己	温暖的	.

他们甚至连准备衣物保暖的想法都没有。

[bʌt; bət] ['grædʒuəli] [ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [wɜːrkt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

But	gradually	the	hairy	boy	worked	it	out	.
但	逐步地	这	毛茸茸	男生	工作	它	出去	.

但渐渐地，这个毛茸茸的男孩弄明白了。

[hiːt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] ['fiːlɪŋ] .

Heat	was	the	reason	for	his	comfortable	feeling	.
热	曾是	这	原因	为了	他的	舒服的	感觉	.

温暖的天气让他感到舒适。

[ðə; ði] ['ætməsfɪr] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtfəli] [wɔːrm] , [ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz][wɔːrm] ;

The	atmosphere	was	delightfully	warm	,	the	ground	was	warm	;
这	气氛	曾是	令人愉悦	温暖的	,	这	地面	曾是	温暖的	;

空气温暖宜人，地面也很温暖；

[soʊ] ['wʌndərfəli] [wɔːrm] [ðæt] [hiː; hi] [stretʃt] [hɪm'self] [æt; ət] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ][ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

so	wonderfully	warm	that	he	stretched	himself	at	full	length	upon	it	.
所以	太棒了	温暖的	那	他	拉伸	他自己	在	满的	长度	之上	它	.

表面非常温暖，他便舒舒服服地躺了上去。

[ðə; ði] [fuːd] [hiː; hi][hæd; həd] ['iːtn] [wʌz; wəz][wɔːrm] .

The	food	he	had	eaten	was	warm	.
这	食物	他	有	吃	曾是	温暖的	.

他吃的食物是热的。

[ə'ʃʊrədli] [hiːt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .

Assuredly	heat	was	the	reason	.
当然	热	曾是	这	原因	.

毫无疑问，高温是主要原因。

[ðə; ði]['oʊnli] [wɔːrmθ] [hiː; hi][hæd; həd]['evər] [noʊn] [wʌz; wəz][ðə; ði] [wɔːrmθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,

The	only	warmth	he	had	ever	known	was	the	warmth	of	the	sun	,
这	仅有的	温暖	他	有	曾经	已知	曾是	这	温暖	的	这	太阳	,

他唯一感受过的温暖就是阳光的温暖。

[bʌt; bət] ['nevər] [hæd; həd][hiː; hi] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [get] [æz; əz] [kloʊz] [tuː; tə] ['riːəl] [wɔːrmθ] [æz; əz] [hɪr] .

but	never	had	he	been	able	to	get	as	close	to	real	warmth	as	here	.
但	绝不	有	他	到过	有能力的	到	得到	作为	关闭	到	真实的	温暖	作为	这里	.

但他从未像在这里一样感受到如此真正的温暖。

[ænd; ənd]['oʊnli] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ʌv; əv] [leɪt] ['jɪrz] [wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [soʊ] [wɔːrm] [æz; əz][ðə; ði][oʊld] [men]

And	only	occasionally	of	late	years	was	the	sun	so	warm	as	the	old	men
和	仅有的	偶尔	的	晚的	年	曾是	这	太阳	所以	温暖的	作为	这	老的	男人

[ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːləni] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] ,

of	the	colony	said	it	used	to	be	,
的	这	殖民地	说	它	用过的	到	是	,

近年来，只有偶尔才会出现像殖民地老人们所说的那样温暖的阳光。

[waɪl] [ðə; ði][koʊld][hæd; həd] [gɔːn] [ɑːn] [jɪr] ['æftər] [jɪr] ['biːɪŋ] [mɔːr] ['bɪtər] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [her] [ʌv; əv]

while	the	cold	had	gone	on	year	after	year	being	more	bitter	until	the	hair	of
尽管	这	寒冷的	有	已消失	在	年	后	年	存在	更多的	苦的	直到	这	头发	的

[ðə; ði] ['heri] [foʊk] [gruː] ['θɪkər] [ænd; ənd] ['θɪkər] .

the	hairy	folk	grew	thicker	and	thicker	.
这	毛茸茸	民间	生长	较厚	和	较厚	.

寒冷的天气一年比一年强烈，以至于毛发旺盛的人们的头发变得越来越浓密。

[ðə; ði] [bɔɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] [tʃeɪndʒ] [wʌz; wəz][ɪn] ['prɑːses] ;

The	boy	did	not	know	that	a	great	change	was	in	process	;
这	男生	做过	不是	知道	那	一个	伟大的	改变	曾是	在	过程	;

男孩并不知道一场巨大的变革正在发生；

[ðæt] [ðə; ði] ['ɝːθs] ['æksɪs][hæd; həd] [swʌŋ] ['sloʊli] [aʊt] [ʌv; əv] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðæt] [jɪr] ['æftər] [jɪr]

that	the	earth's	axis	had	swung	slowly	out	of	position	and	that	year	after	year
那	这	地球的	轴	有	摇摆	缓慢地	出去	的	位置	和	那	年	后	年

[ðə; ði] [greɪt] [aɪs][kæps] [ə'baʊt] [ðə; ði] [poʊlz] [wɜːr; wər] [-]

the	great	ice	caps	about	the	poles	were	[	17	]
这	伟大的	冰	帽子	关于	这	杆子	是	[	-	]

地球的轴心缓慢地偏离了原来的位置，而且一年又一年，两极周围的巨大冰盖都在[17]

['edʒɪŋ] [ðer; ðər] [wei] [tɔːrd] [ðə; ði] [ɪ'kweɪtər] [ænd; ənd] [ðæt] ['sentʃəriz] ['leɪtər] [greɪt] ['gleɪʃərz] [wʊd]

edging	their	way	toward	the	equator	and	that	centuries	later	great	glaciers	would
边缘	他们的	方式	朝向	这	赤道	和	那	几个世纪	之后	伟大的	冰川	会

['kʌvər] [ðə; ði][lænd] [maɪlz] [diːp] [wɪð; wɪθ][aɪs] .

cover	the	land	miles	deep	with	ice	.
覆盖	这	土地	英里	深的	和	冰	.

它们缓慢地向赤道方向移动，几个世纪后，巨大的冰川将覆盖这片土地，冰层厚达数英里。

['niːðər] [dɪd][hiː; hi] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði][vɑːl'kænɪk] [ɪ'rʌpʃ(ə)n] [hiː; hi][hæd; həd] ['witnist] [wʌz; wəz][ə; eɪ]

Neither	did	he	know	that	the	volcanic	eruption	he	had	witnessed	was	a
两者都不	做过	他	知道	那	这	火山	火山爆发	他	有	目击者	曾是	一个

['fɔːrʌnər] [ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt] [tʃeɪndʒ] .

forerunner	of	this	great	change	.
先行者	的	这	伟大的	改变	.

他也不知道，他亲眼目睹的火山爆发是这场巨大变革的前兆。

[hiː; hi][dɪd] [noʊ] [ðoʊ] [ðæt] [ðə; ði] [naɪts] [wɜːr; wər] ['veri] [koʊld][ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [deɪz] [wɜːr; wər]

He	did	know	though	that	the	nights	were	very	cold	and	that	the	days	were
他	做过	知道	尽管	那	这	夜晚	是	非常	寒冷的	和	那	这	天	是

[nɑːt][ðə; ði]['trɑːpɪk(ə)l] [deɪz] [ðə; ði][oʊld][ænd; ənd] ['wiːzənd] ['heri] [men] [toʊld] [ə'baʊt] [ænd; ənd][æz; əz]

not	the	tropical	days	the	old	and	weazened	hairy	men	told	about	and	as
不是	这	热带	天	这	老的	和	韦森	毛茸茸	男人	讲述	关于	和	作为

[hiː; hi] [leɪ] [ðer; ðər] [proʊn] [ɑːn][ðə; ði][wɔːrm] [ɜːrθ] ['strʌglɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [nuː] [faʊnd] ['paʊər] [ʌv; əv]

he	lay	there	prone	on	the	warm	earth	struggling	with	this	new	found	power	of
他	躺	那里	易于	在	这	温暖的	地球	挣扎	和	这	新的	成立	力量	的

['riːz(ə)n] ,

reason	,
原因	,

但他知道，夜晚非常寒冷，白天也并非那些又老又瘦、毛发浓密的男人们所描述的热带气候。他俯卧在温暖的土地上，努力运用着这新获得的理性力量。

[hiː; hi] ['wʌndɝd] ['æftər] [ɔːl] ['weðər] [ðə; ði]['faɪər] ['diːmən] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['fɪrsəm] [θɪŋ] [ðə; ði] ['heri]

he	wondered	after	all	whether	the	Fire	Demon	was	the	fearsome	thing	the	hairy
他	想知道	后	全部	无论	这	火	恶魔	曾是	这	可怕的	事物	这	毛茸茸

['piːp(ə)l] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] .

people	believed	it	to	be	.
人们	相信	它	到	是	.

他开始怀疑，火魔是否真如毛茸茸的人们所认为的那样可怕。

[hɪr] [wʌz; wəz] [gʊd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [hɪm; ɪm] : [ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv] [wɔːrm] [fuːd] , [wɔːrm] [er] ,

Here	**was**	**good**	**that**	**it**	**gave**	**him**	**:**	**the**	**good**	**of**	**warm**	**food**	**,**	**warm**	**air**	**,**
这里	曾是	好的	那	它	给予	他	:	这	好的	的	温暖的	食物	,	温暖的	空气	,

它给他带来了一些好处：温暖的食物和温暖的空气。

[wɔːrm] [graʊnd] [tuː; tə] [pʊt] [hɪz; ɪz] [bæk] [ə'genst] — [jet] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ]

warm	**ground**	**to**	**put**	**his**	**back**	**against**	**—**	**yet**	**,**	**and**	**he**	**realized**	**it**	**with**	**a**
温暖的	地面	到	放	他的	后退	反对	—	然而	,	和	他	已实现	它	和	一个

['ʃʌdər] ,

shudder	**,**
不寒而栗	,

温暖的地面可以让他背靠——然而，他意识到这一点时不禁打了个寒颤，

[hɪr] [wɜːr; wər] [ðiːz] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [ded] ['hɔːrsɪz] [ɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wʊlf] - [dɔːg] [kʌbz]

here	**were**	**these**	**hundreds**	**of**	**dead**	**horses**	**on**	**which**	**he**	**and**	**the**	**wolf**	**-**	**dog**	**cubs**
这里	是	这些	数百	的	死的	马匹	在	哪个	他	和	这	狼	-	狗	幼崽

[hæd; həd] [fiːst] ,

had	**feasted**	**,**
有	盛宴	,

这里躺着数百匹死马，他和狼犬幼崽曾饱餐一顿。

[mjuːt] ['testɪmoʊni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪər] ['diːmən] .

mute	**testimony**	**of**	**the**	**wrath**	**of**	**the**	**Fire**	**Demon**	**.**
沉默的	见证	的	这	愤怒	的	这	火	恶魔	.

火魔怒火的无声见证。

[waɪ] [wʌz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wʌn] [huː] [pə'zest] [soʊ] [mʌtʃ] [gʊd] [kʊd; kəd] [biː; bi] [soʊ] ['fɪrf(ə)l] ?

Why	**was**	**it**	**that**	**one**	**who**	**possessed**	**so**	**much**	**good**	**could**	**be**	**so**	**fearful**	**?**
为什么	曾是	它	那	一	WHO	拥有	所以	很多	好的	可以	是	所以	可怕	?

为什么一个拥有如此多美好品质的人会如此恐惧?

[waɪ] [wʌz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] — [bʌt; bət] [hɪr] [ðə; ði] ['prɑːbləm] [bɪ'keɪm] [tuː] [pər'pleksɪŋ] [fɔːr; fər] ['iːv(ə)n] [ðə; ði]

Why	**was**	**it**	**—**	**but**	**here**	**the**	**problem**	**became**	**too**	**perplexing**	**for**	**even**	**the**
为什么	曾是	它	—	但	这里	这	问题	成为	也	令人费解	为了	甚至	这

['heri] [bɔɪ] [ænd; ənd] ,

hairy	**boy**	**and**	**,**
毛茸茸	男生	和	,

为什么会这样——但这个问题对这个毛茸茸的男孩来说也变得太棘手了，

['biːɪŋ] [fʊl] [ʌv; əv] ['stʌmək] [ænd; ənd] [wɔːrm] [ʌv; əv] ['bɑːdi] , [hiː; hi] [fel] [ə'sliːp] ,

being	**full**	**of**	**stomach**	**and**	**warm**	**of**	**body**	**,**	**he**	**fell**	**asleep**	**,**
存在	满的	的	胃	和	温暖的	的	身体	,	他	跌倒	睡着了	,

他吃饱喝足，浑身暖和，便睡着了。

['prɑːbəbli] [ðə; ði] [fɜːrst] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] [proʊn] [ænd; ənd] ['laɪɪŋ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bæk] .

probably	**the**	**first**	**human**	**being**	**to**	**sleep**	**prone**	**and**	**lying**	**on**	**his**	**back**	**.**
大概	这	第一的	人类	存在	到	睡觉	易于	和	说谎	在	他的	后退	.

他可能是第一个俯卧和仰卧睡觉的人类。

[ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [slept] [ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] , ['siːɪŋ] [streɪndʒ] [ʃeɪps] [ɪn] [ðə; ði] [swəːliŋ] [stiːm]

And	**as**	**he**	**slept**	**the**	**wolf**	**cubs**	**,**	**seeing**	**strange**	**shapes**	**in**	**the**	**swirling**	**steam**
和	作为	他	睡着了	这	狼	幼崽	,	看到	奇怪的	形状	在	这	旋转	蒸汽

[klaʊdz] , [ænd; ənd] ['hɪrɪŋ] [-]

clouds	**,**	**and**	**hearing**	**[**	**18**	**]**
云	,	和	听力	[	-	]

当他睡觉时，狼崽们看到了旋转的蒸汽云中奇怪的形状，并听到[18]

[streɪndʒ] ['gʌtərəl] [saʊndz] [æz; əz][ʌv; əv][hjuːdʒ] ['ænɪmlz] ['iːtɪŋ] , [səːtʃt] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ænd; ənd]

strange	**guttural**	**sounds**	**as**	**of**	**huge**	**animals**	**eating**	**,**	**searched**	**him**	**out**	**and**
奇怪的	喉音	声音	作为	的	巨大的	动物	吃	,	搜索	他	出去	和

[krept] ['kloʊzər][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

crept	**closer**	**to**	**him**	**.**
悄悄地爬	更近	到	他	.

如同巨型动物进食般奇怪的喉音，循声而来，悄悄靠近他。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət] [ðiːz] ['menəsɪŋ] [ˌæpə'rɪʃənz] ,

They	**were**	**frightened**	**at**	**these**	**menacing**	**apparitions**	**,**
他们	是	害怕	在	这些	威胁	幻影	,

他们被这些可怕的幻影吓坏了。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['mʌðərləs] [ðeɪ] [lʊkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [fɔːr; fər] [prə'tekʃn] ,

and	**being**	**motherless**	**they**	**looked**	**to**	**the**	**hairy**	**boy**	**for**	**protection**	**,**
和	存在	无母	他们	看起来	到	这	毛茸茸	男生	为了	保护	,

由于失去了母亲，他们便把希望寄托在这个毛茸茸的男孩身上。

[fɔːr; fər] ['sʌmhaʊ] [ðeɪ] [felt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ðæt] [hæd; həd] [kept] [ðem; ðəm] [seɪf]

for	**somehow**	**they**	**felt**	**that**	**it**	**was**	**his**	**presence**	**that**	**had**	**kept**	**them**	**safe**
为了	不知何故	他们	毛毡	那	它	曾是	他的	在场	那	有	保留	他们	安全的

[frʌm; frəm][hɑːrm] [ʌp] [ðer; ðər][ɑːn][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] [klɪf] . [-]

from	**harm**	**up**	**there**	**on**	**the**	**hillside**	**under**	**the**	**cliff**	**.**	**[**	**19**	**]**
从	伤害	向上	那里	在	这	山坡	在下面	这	悬崖	.	[	-	]

因为他们觉得正是他的存在才让他们在悬崖下的山坡上免受伤害。[19]

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	**III**
章	三、

第三章

[ðə; ði] [kræk] [ɪn] [ðə; ði] [ɜːrθ]

THE	**CRACK**	**IN**	**THE**	**EARTH**
这	裂缝	在	这	地球

大地裂缝

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [streɪndʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'weɪkən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm]

It	**seemed**	**strange**	**to**	**the**	**hairy**	**boy**	**that**	**he**	**should**	**awaken**	**with**	**the**	**same**
它	似乎	奇怪的	到	这	毛茸茸	男生	那	他	应该	觉醒	和	这	相同的

[θɔːts] [ɪn][hɪz; ɪz] [breɪn] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] [sliːp] [wɪð; wɪθ] .

thoughts	**in**	**his**	**brain**	**that**	**he**	**had**	**gone**	**to**	**sleep**	**with**	**.**
想法	在	他的	脑	那	他	有	已消失	到	睡觉	和	.

对于这个毛茸茸的男孩来说，醒来后脑子里想的和睡前想的一样，这感觉很奇怪。

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [pər'sɪst] ?

Why	**did**	**they**	**persist**	**?**
为什么	做过	他们	坚持	?

他们为什么坚持不懈?

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] , [jet] [hɪz; ɪz] [breɪn] [stɪl] [tɜːrnd] ['oʊvər][ðə; ði]['prɑːbləm][ʌv; əv] [waɪ] [ðə; ði]

He	**could**	**not**	**understand**	**,**	**yet**	**his**	**brain**	**still**	**turned**	**over**	**the**	**problem**	**of**	**why**	**the**
他	可以	不是	理解	,	然而	他的	脑	仍然	转向	超过	这	问题	的	为什么	这

['faɪər] ['diːmən] ,

Fire	**Demon**	**,**
火	恶魔	,

他无法理解，但他的脑海中仍然反复思考着火魔为什么会这样。

[huː] [kʊd; kəd] [gɪv] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [wʌz; wəz] [gʊd] , [kʊd; kəd]['ɔːlsoʊ] [dɪ'strɔɪ] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] ,

who	**could**	**give**	**so**	**much**	**that**	**was**	**good**	**,**	**could**	**also**	**destroy**	**hundreds**	**of**	**horses**	**,**
WHO	可以	给	所以	很多	那	曾是	好的	,	可以	还	破坏	数百	的	马匹	,

他既能做出那么多好事，也能毁掉数百匹马。

[ðə; ði] [fliːt] [ænd; ənd] ['wɛriɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] [hiː; hi] [nuː] .

the	fleetest	and	wariest	of	the	animals	he	knew	.
这	最快	和	最谨慎	的	这	动物	他	知道	.

他所认识的动物中最敏捷、最警惕的。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] ['ænsər] [ðə; ði] ['kwestʃən] [bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi] ['pɒndəd] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə]

He	could	not	answer	the	question	but	as	he	pondered	it	he	began	to
他	可以	不是	回答	这	问题	但	作为	他	沉思	它	他	开始	到

[ˌʌndər'stænd] [ðæt] [ɪf] [ɔːl][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv] [wɔːrmθ] [kʊd; kəd][biː; bi][hæd; həd][frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər]

understand	that	if	all	the	good	of	warmth	could	be	had	from	the	Fire
理解	那	如果	全部	这	好的	的	温暖	可以	是	有	从	这	火

['diːmən] [pər'hæps][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd][nɑːt][fɔːl]

Demon	perhaps	it	would	be	possible	to	make	friends	with	him	and	not	fall
恶魔	也许	它	会	是	可能的	到	制作	朋友们	和	他	和	不是	落下

[ə; eɪ] ['vɪktɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ræθ] .

a	victim	to	his	wrath	.
一个	受害者	到	他的	愤怒	.

他无法回答这个问题，但当他思考这个问题时，他开始明白，如果能从火魔那里获得所有温暖的好处，或许就有可能与他成为朋友，而不至于成为他愤怒的牺牲品。

[ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [dʒʌst] [haʊ] [ðɪs] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [wʌz; wəz]

The	hairy	boy	did	not	know	just	how	this	could	be	done	but	his	interest	was
这	毛茸茸	男生	做过	不是	知道	只是	如何	这	可以	是	完毕	但	他的	兴趣	曾是

[stɜːrd] [bɪ'jɑːnd] ['eniθɪŋ] [ˌhɪrtu'fɔːr] .

stirred	beyond	anything	heretofore	.
搅拌	超过	任何事物	此前	.

这个毛茸茸的男孩并不知道这是怎么回事，但他的兴趣却比以往任何时候都更加浓厚。

[hiː; hi][gɑːt][ʌp] , [ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [stɪl] ['bloʊtɪd] [wɪð; wɪθ] [fuːd] ,

He	got	up	,	and	although	still	bloated	with	food	,
他	得到	向上	,	和	虽然	仍然	腹胀	和	食物	,

他起身，虽然肚子还胀胀的，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'zɪst] ['terɪŋ] [ɔːf][ə; eɪ][strɪp][ɔːr] [tuː] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['roʊstɪd] [hɔːrs] ,

he	could	not	resist	tearing	off	a	strip	or	two	more	of	the	roasted	horse	,
他	可以	不是	抵抗	撕裂	离开	一个	条	或者	二	更多的	的	这	烤	马	,

他忍不住又撕下一两块烤马肉下来。

[ðen] [mʌntʃɪŋ] [ɑːn][wʌn][ʌv; əv] [-]

then	munching	on	one	of	[	20	]
然后	咀嚼	在	一	的	[	-	]

然后吃掉其中一个[20]

[ðiːz] [hiː; hi][bɪ'gæn] ['wɑːndərɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [swəːliŋ] [stiːm] , [ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] ['fɑːloʊɪŋ] [hɪm; ɪm] .

these	he	began	wandering	through	the	swirling	steam	,	the	wolf	cubs	following	him	.
这些	他	开始	漫游	通过	这	旋转	蒸汽	,	这	狼	幼崽	下列的	他	.

他开始在翻腾的蒸汽中漫步，狼崽们跟在他身后。

['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] ['wɔːkɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] ['leɪər] [ʌv; əv] [blæk] [æʃ] [ðæt] [wʌz; wəz] [stɪl]

Presently	he	found	himself	walking	through	a	layer	of	black	ash	that	was	still
目前	他	成立	他自己	步行	通过	一个	层	的	黑色的	灰	那	曾是	仍然

[wɔːrm] [ænd; ənd] [felt] ['veri] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

warm	and	felt	very	comfortable	to	his	feet	.
温暖的	和	毛毡	非常	舒服的	到	他的	脚	.

他发现自己正走在一层仍然温暖的黑色灰烬中，踩上去感觉非常舒适。

[hiː; hi] [nuː] [æz; əz][hiː; hi] [riˈkɔːld] [ðə; ði] [ˈvæli] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ɪˈrʌpʃ(ə)n] [ðæt] [ðɪs] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ]

He	knew	as	he	recalled	the	valley	before	the	eruption	that	this	had	been	a
他	知道	作为	他	召回	这	谷	前	这	火山爆发	那	这	有	到过	一个

[hjuːdʒ] [ˈfɔːrɪst] .

huge	forest	.
巨大的	森林	.

他回忆起火山爆发前的山谷，知道这里曾经是一片巨大的森林。

[ðə; ði] [hiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði][hɑːt]['lɑːvə] [leɪk] ['sʌmwer] [daʊn] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	heat	from	the	hot	lava	lake	somewhere	down	there	in	the	bottom	of	the
这	热	从	这	热的	岩浆	湖	某处	向下	那里	在	这	底部	的	这

['væli] [hæd; həd]['faɪərd] [ðɪs] [ænd; ənd] [bəːnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['sindəz] .

valley	had	fired	this	and	burned	it	to	cinders	.
谷	有	被解雇	这	和	烧伤	它	到	煤渣	.

山谷底部某处炽热的熔岩湖散发的热量点燃了它，并将其烧成了灰烬。

['oʊnli][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] ['ræmˌpaɪk] , [tʃɑːrd] [ænd; ənd] [gɔːnt] [ænd; ənd] [wɪrd] ['lʊkɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

Only	an	occasional	rampike	,	charred	and	gaunt	and	weird	looking	in	the
仅有的	一个	偶然	坡道	,	烧焦的	和	瘦削	和	诡异的	寻找	在	这

['bloʊɪŋ] [stiːm] ,

blowing	steam	,
吹	蒸汽	,

只有偶尔出现的斜坡，在冒出的蒸汽中，焦黑、瘦削、怪异。

[toʊld][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ðæt] [gruː] [ðer; ðər] [bɪ'fɔːr] .

told	of	the	forest	that	grew	there	before	.
讲述	的	这	森林	那	生长	那里	前	.

讲述了那里以前生长的森林。

[ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [lʊkt] [æt; ət] [ðiːz] [mjuːt] ['mɔnjumənts] [tuː; tə][ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] ['diːmən]

The	hairy	boy	looked	at	these	mute	monuments	to	the	wrath	of	the	Fire	Demon
这	毛茸茸	男生	看起来	在	这些	沉默的	纪念碑	到	这	愤怒	的	这	火	恶魔

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['miŋgld] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [ɔː] [ænd; ənd] ['wʌndər] .

with	a	mingled	feeling	of	awe	and	wonder	.
和	一个	混合	感觉	的	敬畏	和	想知道	.

毛茸茸的男孩望着这些默默无声的纪念碑，这些纪念碑象征着火魔的愤怒，心中充满了敬畏和惊奇。

[tuː; tə] [siː] [ðiːz] [triː] ['dʒaiənts] [tʃɑːrd] [ænd; ənd] ['blækənd] ,

To	see	these	tree	giants	charred	and	blackened	,
到	看	这些	树	巨人	烧焦的	和	变黑	,

眼睁睁看着这些参天大树被烧焦熏黑，

[ðer; ðər] ['twɪstɪd] [lɪmz] [ʃɔːrn] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][ænd; ənd] ['skætərd] [hæf] [bəːnd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd]

their	twisted	limbs	shorn	from	them	and	scattered	half	burned	on	the	ground
他们的	扭曲	四肢	剪	从	他们	和	疏散	一半	烧伤	在	这	地面

,

,

,

它们扭曲的肢体被砍断，一半烧焦，散落在地上。

[riˈvaivd][tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][ɪk'stent][ðə; ði] [fɪr] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd] .

revived	to	a	certain	extent	the	fear	that	he	had	had	.
复活	到	一个	肯定	程度	这	害怕	那	他	有	有	.

在某种程度上，这重新唤起了他曾经的恐惧。

[hiː; hi] [stʊd] [ænd; ənd][stɛərd][æt; ət][ðə; ði] [tʃɑːrd] [mæs] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪ'fɔːr] ['goʊɪŋ][ɑːn] ,

He	stood	and	stared	at	the	charred	mass	a	long	time	before	going	on	,
他	站立	和	凝视	在	这	烧焦的	大量的	一个	长的	时间	前	去	在	,

他站在那里，盯着那团烧焦的残骸看了很久，才继续往前走。

[ænd; ənd] [ðen] [nɑːt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd]['broʊkən] [hɪm'self] [ə; eɪ] [staʊt] ['nɑːtɪd] [klʌb] [frʌm; frəm][wʌn]

and	then	not	until	he	had	broken	himself	a	stout	knotted	club	from	one
和	然后	不是	直到	他	有	破碎的	他自己	一个	肥硕	打结的	俱乐部	从	一

[ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] ['hɑrdnd] ['ræmˌpaɪk] ,

of	the	fire	hardened	rampikes	,
的	这	火	硬化	坡道	,

然后，他才从一根经火烧过的尖刺上折下一根结实的打结木棍。

[æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['wepən] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə]

as	if	to	provide	himself	with	some	sort	of	a	weapon	with	which	to
作为	如果	到	提供	他自己	和	一些	种类	的	一个	武器	和	哪个	到

[feɪs] [ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['deɪndʒər][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] ['diːmən] .

face	the	mysterious	danger	of	the	Fire	Demon	.
脸	这	神秘	危险	的	这	火	恶魔	.

仿佛要给自己配备某种武器，以对抗神秘的火魔的威胁。

[jet] , [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] [fɪr] [ænd; ənd] [ˌtrepɪ'deɪʃ(ə)n] ,

Yet	,	despite	his	fear	and	trepidation	,
然而	,	尽管	他的	害怕	和	忐忑不安	,

然而，尽管他感到恐惧和不安，

[ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [ə; eɪ]['mæstər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɪl] ['paʊər] [tuː; tə] [-]

the	hairy	boy	was	enough	a	master	of	his	will	power	to	[	21	]
这	毛茸茸	男生	曾是	足够的	一个	掌握	的	他的	将要	力量	到	[	-	]

这个毛茸茸的男孩对自己的意志力非常有掌控力[21]

[fɔːrs] [hɪm'self] ['ɪntuː] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ðə; ði] ['væli] ['fɜːrðər] .

force	himself	into	exploring	the	valley	further	.
力量	他自己	进入	探索	这	谷	更远	.

他强迫自己进一步探索山谷。

[diːpər] [hiː; hi] [pʊʃt] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] [ðə; ði] ['mɪsti] , [swəːliŋ] [stiːm] ,

Deeper	he	pushed	his	way	through	the	misty	,	swirling	steam	,
更深	他	推动	他的	方式	通过	这	蒙蒙	,	旋转	蒸汽	,

他奋力向前，穿过迷雾缭绕、翻滚的蒸汽。

['riːəlaɪzɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] [ðæt] [ðə; ði] [er] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] [wɜːr; wər] ['groʊɪŋ] ['hɔtə(r)] .

realizing	the	while	that	the	air	and	the	earth	were	growing	hotter	.
意识到	这	尽管	那	这	空气	和	这	地球	是	生长	更热	.

与此同时，人们意识到空气和地球正在变得越来越热。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [hiː; hi] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] [wʌt] [hæd; həd] [ə'pɪrd] [tuː; tə]

From	this	he	understood	that	he	was	approaching	what	had	appeared	to
从	这	他	理解	那	他	曾是	接近	什么	有	出现	到

[hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði]['hɪltɔːp][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [red] [hɑːt] [leɪk] [wer] [ðə; ði]['lɑːvə][hæd; həd] ['gæðərd]

him	from	the	hilltop	to	be	a	red	hot	lake	where	the	lava	had	gathered
他	从	这	山顶	到	是	一个	红色的	热的	湖	在哪里	这	岩浆	有	聚集

[ɪn][ðə; ði] ['væli] ['bɑːtəm] .

in	the	valley	bottom	.
在	这	谷	底部	.

由此他明白，他正接近从山顶上看到的那个炽热的湖泊，那是熔岩在山谷底部聚集而成的地方。

[ðə; ði] [stiːm] [gruː] ['θɪkər] [ænd; ənd] ['hɔtə(r)] [ænd; ənd] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ɑːn] ['iːðər] [hænd]

The	steam	grew	thicker	and	hotter	and	ahead	of	him	and	on	either	hand
这	蒸汽	生长	较厚	和	更热	和	前方	的	他	和	在	任何一个	手

[hiː; hi] [hɜːrd] [pɪ'kjuːliər] [hɪsɪŋ] ['nɔɪzɪz] ,

he	heard	peculiar	hissing	noises	,
他	听到	奇特	嘶嘶声	噪音	,

前方蒸汽越来越浓，越来越热，他两侧都传来奇怪的嘶嘶声。

[ðæt] ['ædʒɪteɪtɪd][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] ,

that	agitated	him	a	great	deal	,
那	激动	他	一个	伟大的	交易	,

这让他非常恼火。

[fɔːr; fər][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][hɑːt]['lɑːvə] ['kuːlɪŋ] [ɔːf] [baɪ][ɪts]['kɑːntækt]

for	he	could	not	know	that	it	was	the	hot	lava	cooling	off	by	its	contact
为了	他	可以	不是	知道	那	它	曾是	这	热的	岩浆	冷却	离开	经过	它是	接触

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][koʊld][ænd; ənd] [mɔɪst] [ɜːrθ] .

with	the	cold	and	moist	earth	.
和	这	寒冷的	和	潮湿	地球	.

因为他不可能知道那是滚烫的熔岩与冰冷潮湿的泥土接触后冷却下来的。

[hiː; hi] [went] [ɑːn][bʌt; bət][hiː; hi] [went] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [stelθ] [ænd; ənd] ['kɔːʃ(ə)n] ,

He	went	on	but	he	went	with	great	stealth	and	caution	,
他	去	在	但	他	去	和	伟大的	隐身	和	警告	,

他继续前行，但步履谨慎，十分隐秘。

['ɔːlweɪz] ['pɪrɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [stiːm] [wɪð; wɪθ] [klʌb] [reɪzd] [æz; əz] [ɪf] [ɪk'spektɪŋ] [æt; ət] ['eni] ['moʊmənt]

always	peering	through	the	steam	with	club	raised	as	if	expecting	at	any	moment
总是	窥视	通过	这	蒸汽	和	俱乐部	提高	作为	如果	期待	在	任何	片刻

[tuː; tə] [kʌm] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['diːmən] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði]['faɪər] .

to	come	face	to	face	with	the	Demon	that	made	the	fire	.
到	来	脸	到	脸	和	这	恶魔	那	制成	这	火	.

他总是透过蒸汽窥视，举着棍棒，仿佛随时准备与制造火焰的恶魔正面相遇。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [hɪsɪŋ] [gruː] [mɔːr] [ɪn'tens] [ænd; ənd][ðə; ði] [er] ['veri] [mʌtʃ] ['hɔtə(r)] .

Suddenly	the	hissing	grew	more	intense	and	the	air	very	much	hotter	.
突然	这	嘶嘶声	生长	更多的	激烈的	和	这	空气	非常	很多	更热	.

突然间，嘶嘶声变得更加强烈，空气也变得异常炎热。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [luːmd] [θruː] [ðə; ði] [stiːm] [ə; eɪ][væst] [stretʃ] [ʌv; əv] [smuːð] , [blæk] ,

At	the	same	time	loomed	through	the	steam	a	vast	stretch	of	smooth	,	black	,
在	这	相同的	时间	迫近	通过	这	蒸汽	一个	广阔的	拉紧	的	光滑的	,	黑色的	,

与此同时，透过蒸汽，可以看到一大片光滑的黑色区域，

['pɑːlɪʃt] [rɑːk] [ðæt] [tʊk] [kwɪr] [fɔːrmz][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][soʊ] [mʌtʃ] [sɔːft] [doʊ] [ðæt]

polished	rock	that	took	queer	forms	as	if	it	were	so	much	soft	dough	that
抛光	岩石	那	采取	酷儿	表格	作为	如果	它	是	所以	很多	柔软的	面团	那

[hæd; həd] [bɪn] [pɔːd] ['oʊvər][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['hɑːrdn] .

had	been	poured	over	the	ground	and	allowed	to	harden	.
有	到过	倾倒	超过	这	地面	和	允许	到	硬化	.

光滑的岩石呈现出奇特的形状，仿佛是将柔软的面团倒在地上，使其变硬而成。

[ɔːl] [ə'baʊt] [ɪts]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , [wer] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['ɪntuː]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [graʊnd] ,

All	about	its	edges	,	where	it	came	into	contact	with	the	ground	,
全部	关于	它是	边缘	,	在哪里	它	来了	进入	接触	和	这	地面	,

它的所有边缘，也就是它与地面接触的地方，

['dʒɛts] [ʌv; əv] [stiːm] [wɜːr; wər] ['spɜːrtɪŋ] [aʊt] , [iːtʃ] [hɪsɪŋ] [ænd; ənd] ['kɜːrlɪŋ] [laɪk] [hjuːdʒ] [ˌevə'nes(ə)nt]

jets	of	steam	were	spurting	out	,	each	hissing	and	curling	like	huge	evanescent
喷气式飞机	的	蒸汽	是	喷涌	出去	,	每个	嘶嘶声	和	冰壶	喜欢	巨大的	转瞬即逝

['reptaɪlz] .

reptiles	.
爬行动物	.

一股股蒸汽喷涌而出，每一股都发出嘶嘶声，像巨大的、转瞬即逝的爬行动物一样卷曲着。

[ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [-]

The	hairy	boy	[	22	]
这	毛茸茸	男生	[	-	]

毛茸茸的男孩[22]

[gɑːspt] [ænd; ənd] [druː] [bæk] .

gasped	and	drew	back	.
倒吸一口气	和	画	后退	.

他倒吸一口凉气，向后退缩了。

[ðen] [hiː; hi] [stɑːpt] [ænd; ənd] [stʊd] ['sterɪŋ] , [klʌb] [ˌʌp'reɪzd] .

Then	he	stopped	and	stood	staring	,	club	upraised	.
然后	他	停止	和	站立	凝视	,	俱乐部	抬起	.

然后他停了下来，呆呆地站在那里，高举着棍棒。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə'lɜːrt][ænd; ənd] ['redi] [fɔːr; fər]['deɪndʒər] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['fræŋkli] ['kjʊriəs] [tuː] .

He	was	alert	and	ready	for	danger	,	but	he	was	frankly	curious	too	.
他	曾是	警报	和	准备好	为了	危险	,	但	他	曾是	坦率地说	好奇的	也	.

他警觉性很高，时刻准备应对危险，但坦白说，他也充满好奇心。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [waɪ] [ðɪs] [blæk] [rɑːk] [ðæt] ['nevər] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] ['væli]

He	could	not	understand	why	this	black	rock	that	never	had	been	in	the	valley
他	可以	不是	理解	为什么	这	黑色的	岩石	那	绝不	有	到过	在	这	谷

[bɪ'fɔːr] [kʊd; kəd] [gɪv] [aʊt] [sʌtʃ] [ɪn'tens] [hiːt] [ænd; ənd] [kɔːz] [ðə; ði] ['sneɪki] [spaʊts] [ʌv; əv] [stiːm] [ðæt]

before	could	give	out	such	intense	heat	and	cause	the	snaky	spouts	of	steam	that
前	可以	给	出去	这样的	激烈的	热	和	原因	这	蛇形	喷嘴	的	蒸汽	那

[hist] [soʊ] ['ɑːmɪnəsli] [ænd; ənd] ['liŋgə] [ɪn][ðə; ði] [er] [laɪk] [ə; eɪ] [swɑːmp] [fɑːg] .

hissed	so	ominously	and	lingered	in	the	air	like	a	swamp	fog	.
嘶嘶作响	所以	不祥地	和	徘徊不去	在	这	空气	喜欢	一个	沼泽	多雾路段	.

他无法理解，为什么这块以前从未出现在山谷里的黑色岩石会散发出如此强烈的热量，并产生发出嘶嘶声的蜿蜒蒸汽柱，这些蒸汽柱发出令人不安的嘶嘶声，并像沼泽雾一样在空气中久久不散。

[hiː; hi] [kraʊtʃt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːntʃ] [ænd; ənd][stɛərd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] , [lɔːŋ] [taɪm] [waɪl] [ðə; ði]

He	crouched	on	his	haunches	and	stared	for	a	long	,	long	time	while	the
他	蹲着	在	他的	臀部	和	凝视	为了	一个	长的	,	长的	时间	尽管	这

[wʊlf] - [dɔːg] [kʌbz] ,

wolf	-	dog	cubs	,
狼	-	狗	幼崽	,

他蹲伏着，凝视了很久很久，而那些狼犬幼崽.....

['kraʊdɪŋ] [kloʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

crowding	close	to	him	,
拥挤	关闭	到	他	,

围拢在他身边，

[lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [blæk] [rɑːk] ['kjʊriəsli] [waɪl] [ðer; ðər] [tʌŋz] [lɔld] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]

looked	at	the	black	rock	curiously	while	their	tongues	lolled	because	of	the
看起来	在	这	黑色的	岩石	奇怪的是	尽管	他们的	舌头	懒散地	因为	的	这

[ɪn'tens] [hiːt] .

intense	heat	.
激烈的	热	.

由于酷热难耐，他们的舌头都耷拉了下来，好奇地看着那块黑色的岩石。

['faɪnəli] [ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [gɑːt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

Finally	the	hairy	boy	got	to	his	feet	.
最后	这	毛茸茸	男生	得到	到	他的	脚	.

最后，那个毛茸茸的男孩站了起来。

[hɪz; ɪz][ˌkjʊri'ɑːsəti][wʌz; wəz] ['mæstərɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɪr] [ænd; ənd] [sə'spɪʃ(ə)n] .

His	curiosity	was	mastering	his	fear	and	suspicion	.
他的	好奇心	曾是	掌握	他的	害怕	和	怀疑	.

他的好奇心战胜了恐惧和怀疑。

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'proʊtʃ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][hɑːt]['lɑːvə][bed] ['veri] ['kɔːʃəsli] .

He	began	to	approach	the	edge	of	the	hot	lava	bed	very	cautiously	.
他	开始	到	方法	这	边缘	的	这	热的	岩浆	床	非常	谨慎地	.

他开始非常小心地接近滚烫的熔岩床边缘。

[æz; əz][hiː; hi] [əd'vænst] [ðə; ði] [hiːt] [gruː] [mɔːr] [ɪn'tens] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] ['heri] [koʊt] [d'rɪpt] [ˌpɜːrspə'reɪʃn]

As	he	advanced	the	heat	grew	more	intense	until	his	hairy	coat	dripped	perspiration
作为	他	先进的	这	热	生长	更多的	激烈的	直到	他的	毛茸茸	外套	滴落	汗

[ænd; ənd]['wɔːtər][frʌm; frəm][ðə; ði] [kən'densiŋ] [stiːm] .

and	water	from	the	condensing	steam	.
和	水	从	这	冷凝	蒸汽	.

随着他不断前进，热浪越来越猛烈，直到他毛茸茸的皮毛上滴落着汗水和冷凝的水汽。

['kloʊzər][ænd; ənd]['kloʊzər][hiː; hi] [muːvd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [wɪ'ðɪn] ['tʌtʃɪŋ] ['dɪstəns] [ʌv; əv]

Closer	and	closer	he	moved	until	he	was	almost	within	touching	distance	of
更近	和	更近	他	已搬	直到	他	曾是	几乎	之内	接触	距离	的

[ə; eɪ][bɪg] [blæk] ['glɑːbjuːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['kuːlɪŋ] ['lɑːvə] [ðæt] [wʌz; wəz] [dɪ'tætʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn]

a	big	black	globule	of	the	cooling	lava	that	was	detached	from	the	main
一个	大的	黑色的	小球	的	这	冷却	岩浆	那	曾是	分离的	从	这	主要的

[mæs] .

mass	.
大量的	.

他一步步靠近，直到几乎触手可及一块从主体熔岩中分离出来的、正在冷却的大黑色熔岩球。

[ðen] [hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stɪk] [hiː; hi] [stɪl] ['kærid] [ænd; ənd] [tæpt] [ˌaɪ 'tiː] ['kjʊriəsli] .

Then	he	reached	out	with	the	stick	he	still	carried	and	tapped	it	curiously	.
然后	他	达到	出去	和	这	戳	他	仍然	携带	和	轻敲	它	奇怪的是	.

然后他伸出手里还拿着的棍子，好奇地敲了敲。

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ['hæpənd] .

A	strange	thing	happened	.
一个	奇怪的	事物	发生	.

发生了一件奇怪的事。

[iːtʃ] [taɪm] [ðə; ði] [stɪk] [keɪm] ['ɪntuː]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][hɑːt] [rɑːk] [ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] [bluː] [smoʊk]

Each	time	the	stick	came	into	contact	with	the	hot	rock	a	wisp	of	blue	smoke
每个	时间	这	戳	来了	进入	接触	和	这	热的	岩石	一个	烟雾	的	蓝色的	抽烟

[went] [ʌp][æz; əz][ðə; ði] [hiːt] [skɔːrtʃt] [ðə; ði] [wʊd] . [-]

went	up	as	the	heat	scorched	the	wood	.	[	23	]
去	向上	作为	这	热	烧焦的	这	木头	.	[	-	]

每次木棍接触到滚烫的石头时，都会冒出一缕蓝烟，因为热气会烧焦木头。[23]

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['pʌzlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] .

This	was	puzzling	to	the	hairy	boy	.
这	曾是	令人费解	到	这	毛茸茸	男生	.

这让这个毛发旺盛的男孩感到困惑不解。

[waɪ] [dɪd] [ðɪs] ['hæpən] ?

Why	did	this	happen	?
为什么	做过	这	发生	?

为什么会发生这种事?

[hiː; hi] [tæpt] [ænd; ənd] [tæpt] [ə'gen] ;

He	tapped	and	tapped	again	;
他	轻敲	和	轻敲	再次	;

他敲了敲，又敲了敲；

[ðen] [hiː; hi] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [skɔːrtʃt] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɪk] [ænd; ənd] [felt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

then	he	examined	the	scorched	end	of	the	stick	and	felt	of	it	.
然后	他	检查	这	烧焦的	结尾	的	这	戳	和	毛毡	的	它	.

然后他检查了木棍烧焦的一端，并摸了摸。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [hɑːt] .

It	was	very	hot	.
它	曾是	非常	热的	.

天气很热。

[ˌaɪ ˈtiː] [bəːnd] [hɪm; ɪm] .

It	burned	him	.
它	烧伤	他	.

它灼伤了他。

[hiː; hi] [grʌntid] [ænd; ənd] [pʊld] [hɪz; ɪz][hænd] [əˈweɪ] .

He	grunted	and	pulled	his	hand	away	.
他	哼哼	和	拉	他的	手	离开	.

他哼了一声，把手抽了回来。

[ðen] [hiː; hi][sæt][ænd; ənd] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ʌnˈtɪl] [hɪz; ɪz] [sloʊ] [breɪn] [ˈriːzənd] [ðæt]

Then	he	sat	and	thought	for	a	long	time	until	his	slow	brain	reasoned	that
然后	他	卫星	和	想法	为了	一个	长的	时间	直到	他的	慢的	脑	有理智的	那

[ðə; ði] [rɑːk] [bəːnd] [ðə; ði] [stɪk] ,

the	rock	burned	the	stick	,
这	岩石	烧伤	这	戳	,

然后他坐着思考了很久，直到他迟钝的大脑推断出是石头烧坏了木棍。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hiːt] [ðæt] [ðə; ði] [stɪk] [ˈkærid] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɑːk] [bəːnd] [hɪz; ɪz][hænd] .

and	the	heat	that	the	stick	carried	from	the	rock	burned	his	hand	.
和	这	热	那	这	戳	携带	从	这	岩石	烧伤	他的	手	.

木棍从石头上散发出的热量烫伤了他的手。

[ðə; ði] [stɪk] [ˈkærid] [ðə; ði] [hiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɑːk] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [waɪl] ; [ðen] [ðə; ði] [hiːt]

The	stick	carried	the	heat	from	the	rock	for	a	little	while	;	then	the	heat
这	戳	携带	这	热	从	这	岩石	为了	一个	小的	尽管	;	然后	这	热

[mɪˈstɪriəsli] [ˈdɪsəˈpɪrd] .

mysteriously	disappeared	.
神秘地	消失	.

木棍将石头的热量传递了一会儿；然后热量就神秘地消失了。

[stɪl] [hiː; hi][sæt][ænd; ənd] [θɔːt] [ænd; ənd] [ˈsloʊli] [ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [tʊk] [ʃeɪp] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .

Still	he	sat	and	thought	and	slowly	a	question	took	shape	in	his	mind	.
仍然	他	卫星	和	想法	和	缓慢地	一个	问题	采取	形状	在	他的	头脑	.

他仍然坐着思考，慢慢地，一个问题在他的脑海中成形。

[ɪf] [ðə; ði] [stɪk] [ˈkærid] [ðə; ði] [hiːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [waɪl] [dʒʌst][baɪ] [ˈtæpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [rɑːk] ,

If	the	stick	carried	the	heat	for	a	little	while	just	by	tapping	on	the	rock	,
如果	这	戳	携带	这	热	为了	一个	小的	尽管	只是	经过	窃听	在	这	岩石	,

如果木棍只是敲击石头就能让热量持续一段时间，

[waɪ] [ˈwʊdnt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkæri] [hiːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] [ɪf] [hiː; hi] [held] [ðə; ði] [stɪk] [ˈɑːntə][ðə; ði] [rɑːk]

why	wouldn't	it	carry	heat	for	a	long	while	if	he	held	the	stick	onto	the	rock
为什么	不会	它	携带	热	为了	一个	长的	尽管	如果	他	握住	这	戳	到	这	岩石

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ?

a	long	time	?
一个	长的	时间	?

如果他长时间把棍子放在石头上，为什么棍子不会长时间保持热量呢?

[pərˈhæps][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] ,

Perhaps	it	would	,
也许	它	会	,

或许会吧。

[ðen] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv] [ˈteɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfaɪər] [ˈdiːmən]

then	that	would	be	a	way	of	taking	with	him	the	good	of	the	Fire	Demon
然后	那	会	是	一个	方式	的	采取	和	他	这	好的	的	这	火	恶魔

[ænd; ənd] [ˈliːvɪŋ] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði][bæd] .

and	leaving	behind	the	bad	.
和	离开	在后面	这	坏的	.

这样一来，他既可以带走火魔的精华，又可以抛弃它的糟粕。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ðə; ði] [hiːt] [ðə; ði] ['faɪər] ['diːmən] [kʊd; kəd] [gɪv] [bʌt; bət] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [liːv]

He	wanted	the	heat	the	Fire	Demon	could	give	but	he	wanted	to	leave
他	通缉	这	热	这	火	恶魔	可以	给	但	他	通缉	到	离开

[bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['paʊər] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [tuː; tə] [kɪl] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] .

behind	the	power	it	had	to	kill	and	destroy	.
在后面	这	力量	它	有	到	杀	和	破坏	.

他想要火魔带来的炽热，但他不想拥有它所具有的杀戮和毁灭的力量。

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [traɪ] [æn; ən] [ɪk'sperɪmənt] .

He	decided	to	try	an	experiment	.
他	决定	到	尝试	一个	实验	.

他决定做个实验。

[hiː; hi] [riːtʃt] [fɔːrθ] [ænd; ənd] [held] [ðə; ði] [stɪk] [ə'genst] [ðə; ði] [rɑːk] .

He	reached	forth	and	held	the	stick	against	the	rock	.
他	达到	前进	和	握住	这	戳	反对	这	岩石	.

他伸出手，把棍子抵在石头上。

['sloʊli] [ðə; ði] [bluː] [smoʊk] [ə'pɪrd] .

Slowly	the	blue	smoke	appeared	.
缓慢地	这	蓝色的	抽烟	出现	.

蓝烟缓缓升起。

[ˌaɪ 'tiː] [gruː] [ænd; ənd] [gruː] [ɪn] ['kwɑːntəti] ; [ðen] ['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['taɪni] [red] [fleɪm] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [-]

It	grew	and	grew	in	quantity	;	then	suddenly	a	tiny	red	flame	began	to	[	24	]
它	生长	和	生长	在	数量	;	然后	突然	一个	微小的	红色的	火焰	开始	到	[	-	]

它的数量越来越多；然后突然燃起了一小团红色的火焰[24]

[lɪk] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɪk] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['lɑːvə] [hæd; həd] [set] [ðə; ði] ['pɪtʃɪ] [nɑːt] [ɑːn] ['faɪər]

lick	at	the	end	of	the	stick	,	for	the	lava	had	set	the	pitchy	knot	on	fire
舔	在	这	结尾	的	这	戳	,	为了	这	岩浆	有	放	这	音调	结	在	火

.

:

.

舔一下棍子的末端，因为熔岩点燃了沥青结。

[wen] [ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [sɔː] [ðə; ði] [fleɪm] [hiː; hi] [grʌntid] [ɪn] ['terər] ,

When	the	hairy	boy	saw	the	flame	he	grunted	in	terror	,
什么时候	这	毛茸茸	男生	锯	这	火焰	他	哼哼	在	恐怖	,

当那个毛茸茸的男孩看到火焰时，他惊恐地哼了一声。

[drɑːpt] [ðə; ði] [stɪk] [ænd; ənd] [liːpt] ['bækwərd] [ɪn] [fɪr] .

dropped	the	stick	and	leaped	backward	in	fear	.
掉落	这	戳	和	跳跃	落后	在	害怕	.

手里的棍子掉在了地上，他吓得向后跳了一步。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðə; ði] ['taɪni] [fleɪm] [went] [aʊt] .

Of	course	,	the	tiny	flame	went	out	.
的	课程	,	这	微小的	火焰	去	出去	.

当然，那小小的火焰很快就熄灭了。

[ðə; ði] [bɔɪ] [sæt] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [stɪk] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,

The	boy	sat	and	watched	the	stick	for	a	long	time	,
这	男生	卫星	和	观看	这	戳	为了	一个	长的	时间	,

男孩坐着，长时间地盯着那根棍子看。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [breɪn] [wʌz; wəz] [soʊ] ['bɪzi] [ðæt] [hɪz; ɪz] [raʊnd] [hed] ['pɑːzətɪvli] [hɜːrt] .

and	his	brain	was	so	busy	that	his	round	head	positively	hurt	.
和	他的	脑	曾是	所以	忙碌的	那	他的	圆形的	头	积极地	伤害	.

他脑子里想的都是些什么，以至于他圆圆的脑袋都疼了。

[wʌt] [wɜːr; wər] [ðiːz] ['sɪnɪstər] [red] [ænd; ənd] ['ɔrɪndʒ] [θɪŋz] [ðæt] [hæd; həd] [lɪkt] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [end]

What	were	these	sinister	red	and	orange	things	that	had	licked	at	the	end
什么	是	这些	险恶	红色的	和	橙子	事物	那	有	舔过	在	这	结尾

[ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [stɪk] ?

of	the	stick	?
的	这	戳	?

这些舔过棍子末端的红色和橙色的邪恶东西是什么?

[wɜːr; wər] [ðeɪ] [ðə; ðɪ] ['fɪŋgərz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['faɪər] ['mɑːnstər] ?

Were	they	the	fingers	of	the	Fire	Monster	?
是	他们	这	手指	的	这	火	怪物	?

那是火怪的手指吗?

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , [waɪ] [hæd; həd] [ðeɪ] [nɑːt] [held] [ðə; ðɪ] [stɪk] [ænd; ənd] [kən'sʊmd] [ˌaɪ 'tiː] ?

If	they	were	,	why	had	they	not	held	the	stick	and	consumed	it	?
如果	他们	是	,	为什么	有	他们	不是	握住	这	戳	和	消耗	它	?

如果他们真的吃了那根棍子，为什么他们没有拿着棍子把它吃掉呢?

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ðɪ] [stɪk] [ænd; ənd] [traɪd] [ðə; ðɪ] [ɪk'sperɪmənt] [ə'gen] .

He	picked	up	the	stick	and	tried	the	experiment	again	.
他	挑选	向上	这	戳	和	尝试	这	实验	再次	.

他捡起木棍，再次进行了实验。

[wʌns] [mɔːr] [ðə; ðɪ] [fleɪmz] [ə'pɪrd] , [bʌt; bət] [went] [aʊt] [wen] [ðə; ðɪ] [stɪk] [wʌz; wəz] [drɑːpt] .

Once	more	the	flames	appeared	,	but	went	out	when	the	stick	was	dropped	.
一次	更多的	这	火焰	出现	,	但	去	出去	什么时候	这	戳	曾是	掉落	.

火焰再次出现，但当木棍掉落后火焰就熄灭了。

[ə'gen] [hiː; hi] [traɪd] , [bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [held] [ðə; ðɪ] [stɪk] [lɔːŋgər] .

Again	he	tried	,	but	this	time	he	held	the	stick	longer	.
再次	他	尝试	,	但	这	时间	他	握住	这	戳	更长	.

他又试了一次，但这次他握棍子的时间更长了。

[waɪl] [hiː; hi] [held] [ˌaɪ 'tiː] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [fleɪmz] [wækst] [strɔːŋgər] [ænd; ənd] [gruː] [bɪgə(r)] .

While	he	held	it	he	found	that	the	flames	waxed	stronger	and	grew	bigger	.
尽管	他	握住	它	他	成立	那	这	火焰	打蜡	更强	和	生长	大	.

他拿着它的时候，发现火焰越来越旺，越来越大。

[hiː; hi] ['stʌdid] [ðem; ðəm] ['kjʊriəsli] , ['hoʊldɪŋ] [ðə; ðɪ] [stɪk] [æt; ət] ['ɑːrmz] [leŋkθ; leŋθ] , [ænd; ənd] , [waɪl]

He	studied	them	curiously	,	holding	the	stick	at	arm's	length	,	and	,	while
他	研究	他们	奇怪的是	,	保持	这	戳	在	武器	长度	,	和	,	尽管

[hiː; hi] [wɑːtʃt] , [hiː; hi] ['wʌndɝd] ['weðər] ,

he	watched	,	he	wondered	whether	,
他	观看	,	他	想知道	无论	,

他好奇地观察着它们，手臂伸直，手里拿着棍子，一边观察一边想:

['æftər] [ɔːl] , [ðiːz] [fleɪmz] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ðə; ðɪ] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [θɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['faɪər] ['mɑːnstər] [hæd; həd]

after	all	,	these	flames	were	not	the	beneficial	thing	that	the	Fire	Monster	had
后	全部	,	这些	火焰	是	不是	这	有利	事物	那	这	火	怪物	有

[tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] .

to	give	him	.
到	给	他	.

毕竟，这些火焰并不是火怪能给他的有益之物。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [hɑːt] .

They	were	hot	.
他们	是	热的	.

他们很性感。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['kæri] [ðem; ðəm] [baɪ] ['kæriɪŋ] [ðə; ðɪ] [stɪk] [ə'weɪ] .

He	could	carry	them	by	carrying	the	stick	away	.
他	可以	携带	他们	经过	携带	这	戳	离开	.

他可以拿着棍子把它们带走。

[jet] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kɪl] [ðem; ðəm][baɪ] ['mɪrli] ['drɑːpɪŋ] [ðə; ði] [stɪk] [ɔːr] ['tæpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði]

Yet	he	could	kill	them	by	merely	dropping	the	stick	or	tapping	it	on	the
然而	他	可以	杀	他们	经过	仅仅	下降	这	戳	或者	窃听	它	在	这

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

然而，他只需丢下棍子或用棍子敲击地面，就能杀死它们。

[hiː; hi] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [taɪm] [hiː; hi] [lɪt] [ðə; ði] [stɪk] [ænd; ənd] [pʊt] [

He	tried	it	again	and	again	,	and	each	time	he	lit	the	stick	and	put	[
他	尝试	它	再次	和	再次	,	和	每个	时间	他	点燃	这	戳	和	放	[

-]

25	]
-	]

他一次又一次地尝试，每次他都点燃木棍并放入[25]

[ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [hiː; hi] [senst] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [ɪ'leɪʃn] [wɪ'ðɪn] [hɪm; ɪm] .

it	out	he	sensed	a	feeling	of	elation	within	him	.
它	出去	他	感觉到的	一个	感觉	的	欣喜	之内	他	.

他意识到这一点后，内心涌起一股欣喜之情。

[hiː; hi] [felt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] ['mæstərli] [θɪŋ] .

He	felt	as	if	he	were	doing	a	masterly	thing	.
他	毛毡	作为	如果	他	是	正在做	一个	精湛	事物	.

他觉得自己仿佛在做一件了不起的事。

[hiː; hi][kʊd; kəd][ə'weɪkən][ɔːr] ['kɑːŋkər] [ðə; ði]['faɪər]['mɑːnstər][æt; ət] [wɪl] .

He	could	awaken	or	conquer	the	Fire	Monster	at	will	.
他	可以	觉醒	或者	征服	这	火	怪物	在	将要	.

他可以随意唤醒或征服火焰怪兽。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['wʌndərf(ə)l] ; ['ɔːlmoʊst][ə; eɪ] ['traɪʌmf] .

It	was	wonderful	;	almost	a	triumph	.
它	曾是	精彩的	;	几乎	一个	胜利	.

太棒了，几乎是一次巨大的成功。

[ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [felt] [æz; əz] [praʊd] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [deɪ] [hiː; hi][hæd; həd] [liːpt] [aʊt]

The	hairy	boy	felt	as	proud	as	he	had	the	day	he	had	leaped	out
这	毛茸茸	男生	毛毡	作为	自豪的	作为	他	有	这	天	他	有	跳跃	出去

[frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [rɑːk] [ænd; ənd] [sleɪn] [hɪz; ɪz][fɜːrst][waɪld] [goʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stoʊn] ['hæmər] [ðæt]

from	behind	a	rock	and	slain	his	first	wild	goat	with	a	stone	hammer	that
从	在后面	一个	岩石	和	被杀	他的	第一的	荒野	山羊	和	一个	石头	锤	那

[hiː; hi][hæd; həd] ['bɔːroʊd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['fɑːðɝz] [keɪv] .

he	had	borrowed	from	his	father's	cave	.
他	有	借来的	从	他的	父亲的	洞穴	.

这个毛茸茸的男孩感到无比自豪，就像他当年从一块岩石后面跳出来，用从父亲的山洞里借来的石锤杀死了他的第一只野山羊一样。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ɪ'leɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] [ðæt]

He	was	so	elated	by	the	knowledge	that	he	was	master	of	the	fire	that
他	曾是	所以	欣喜若狂	经过	这	知识	那	他	曾是	掌握	的	这	火	那

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [dæns] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [pɪ'kjuːliərli] [wɪrd] [sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [wei] [ænd; ənd]

he	began	to	dance	up	and	down	in	a	peculiarly	weird	sort	of	a	way	and
他	开始	到	舞蹈	向上	和	向下	在	一个	奇特地	诡异的	种类	的	一个	方式	和

[drʌm] [ɑːn][hɪz; ɪz] [tʃest] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fɪsts] ,

drum	on	his	chest	with	his	fists	,
鼓	在	他的	胸部	和	他的	拳头	,

他得知自己能够掌控火焰后欣喜若狂，开始以一种奇特怪异的方式上下跳舞，并用拳头敲打自己的胸膛。

['tʃæntɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] , “ [oʊ 'dʒi:] , [oʊ 'dʒi:] , [oʊ 'dʒi:] , [oʊ 'dʒi:] , [oʊ 'dʒi:] ,

chanting	the	while	,	“	Og	,	og	,	og	,	og	,	og	,
吟唱	这	尽管	,	“	奥格	,	og	,	og	,	og	,	og	,

同时高喊“Og，og，og，og，og，

” [wɪtʃ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [ment] “ [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [greɪt] [mæn] [naʊ] ; [noʊ][lɔ:ŋgər][ə; eɪ] [bɔɪ] .

”	which	to	him	meant	“	I	am	a	great	man	now	;	no	longer	a	boy	.
”	哪个	到	他	意思是	“	我	是	一个	伟大的	男人	现在	;	不	更长	一个	男生	.

对他来说，这意味着“我现在是一个伟大的人；不再是一个男孩了。”

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['kɑ:ŋkərər] ; [oʊ 'dʒi:] , [ðə; ði] ['kɑ:ŋkərər] .

I	am	the	conqueror	;	Og	,	the	conqueror	.
我	是	这	征服者	;	奥格	,	这	征服者	.

我是得胜者；噩，我是得胜者。

” [ænd; ənd] [ðʌs] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðæt] [hi:; hi] [geɪv] [hɪm'self] [ə; eɪ] [neɪm] , ['æftər][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv]

”	And	thus	it	was	that	he	gave	himself	a	name	,	after	the	manner	of
”	和	因此	它	曾是	那	他	给予	他自己	一个	姓名	,	后	这	方式	的

[ðə; ði] ['heri] [foʊk] .

the	hairy	folk	.
这	毛茸茸	民间	.

“就这样，他按照毛茸茸的民族的方式，给自己取了个名字。”

[oʊ 'dʒi:][hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [ˌðens'fɔ:rθ] , [fɔ:r; fər][hi:; hi][felt] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [wʌn] [ðɪs]

Og	he	was	to	be	thenceforth	,	for	he	felt	that	he	had	won	this
奥格	他	曾是	到	是	此后	,	为了	他	毛毡	那	他	有	韩元	这

[neɪm] ,

name	,
姓名	,

从此以后，他将被称为奥格，因为他觉得自己赢得了这个名字。

[fɔ:r; fər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['heri] [men] ['oʊnli][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [hu:] [hæd; həd] [ə'tʃi:vd] ['sʌmθɪŋ] ['noʊtəb(ə)l]

for	among	the	hairy	men	only	the	people	who	had	achieved	something	notable
为了	之中	这	毛茸茸	男人	仅有的	这	人们	WHO	有	已达成	某物	值得注意的

[wɜ:r; wər] [ɪn'taɪtld] [tu:; tə][ə; eɪ] [neɪm] .

were	entitled	to	a	name	.
是	标题	到	一个	姓名	.

因为在这些毛发浓密的男人中，只有那些取得了显著成就的人才有资格获得一个名字。

['æftər] [ðæt] [fɔ:r; fər]['ɔ:lmoʊst][æn; ən]['aʊər][hi:; hi][ə'mju:zd] [hɪm'self] [baɪ] ['laɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [aʊt]

After	that	for	almost	an	hour	he	amused	himself	by	lighting	and	putting	out
后	那	为了	几乎	一个	小时	他	觉得好笑	他自己	经过	灯光	和	推杆	出去

[ðə; ði] [stɪk] [ænd; ənd] ['sloʊli] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv][self] - ['kɑ:nfɪdəns] [gru:] [wɪ'ðɪn] [hɪm; ɪm] ,

the	stick	and	slowly	a	sense	of	self	-	confidence	grew	within	him	,
这	戳	和	缓慢地	一个	感觉	的	自己	-	信心	生长	之内	他	,

之后将近一个小时，他不停地点燃和熄灭木棍自娱自乐，渐渐地，他的自信心也随之增强。

[ænd; ənd][hi:; hi][noʊ][lɔ:ŋgər][hæd; həd][ðə; ði] [ɔ:] [ænd; ənd] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] ['di:mən] .

and	he	no	longer	had	the	awe	and	fear	of	the	Fire	Demon	.
和	他	不	更长	有	这	敬畏	和	害怕	的	这	火	恶魔	.

他不再对火魔感到敬畏和恐惧。

[ɪn'di:d] [hi:; hi] [held] [ðə; ði] ['bɜ:rnɪŋ] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɪk] [kwaɪt] [kloʊz] [tu:; tə][hɪm; ɪm] , [wɑ:tʃt] [ðə; ði]

Indeed	he	held	the	burning	end	of	the	stick	quite	close	to	him	,	watched	the
的确	他	握住	这	燃烧	结尾	的	这	戳	相当	关闭	到	他	,	观看	这

[fleɪmz] ['kjʊriəsli] , [-]

flames	curiously	,	[	26	]
火焰	奇怪的是	,	[	-	]

事实上，他把烧红的木棍一端拿得很近，好奇地看着火焰[26]。

[felt] [ðer; ðər] [hiːt] , [broʊk] [ɔːf] ['slɪvərz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðər] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klʌb] ,

felt	**their**	**heat**	**,**	**broke**	**off**	**slivers**	**from**	**the**	**other**	**end**	**of**	**the**	**club**	**,**
毛毡	他们的	热	,	打破	离开	碎片	从	这	其他	结尾	的	这	俱乐部	,

感受到他们的热度，从俱乐部的另一端折下了几片木屑。

[lɪt] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [nɑːkt] [ðem; ðəm] [aʊt] .

lit	**them**	**and**	**knocked**	**them**	**out**	**.**
点燃	他们	和	敲门	他们	出去	.

点燃它们，把它们击倒。

[wʌns] [hiː; hi] [briːðd] [hɑːrd] [əˈpɑːn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] ['splɪntərz] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [went] [aʊt] .

Once	**he**	**breathed**	**hard**	**upon**	**one**	**of**	**these**	**splinters**	**and**	**it**	**went**	**out**	**.**
一次	他	呼吸	难的	之上	一	的	这些	碎片	和	它	去	出去	.

他对着其中一根木刺用力吹了一口气，木刺就灭了。

[hɪr] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dɪˈskʌvəri] , [ɪnˈdiːd] .

Here	**was**	**a**	**discovery**	**,**	**indeed**	**.**
这里	曾是	一个	发现	,	的确	.

这的确是一项重大发现。

[wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['veri] [breθ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [kɪl] [ðə; ði] ['faɪər] ['diːmən] .

With	**his**	**very**	**breath**	**he**	**could**	**kill**	**the**	**Fire**	**Demon**	**.**
和	他的	非常	气息	他	可以	杀	这	火	恶魔	.

他仅凭一口气就能杀死火魔。

[hiː; hi] [bluː] [hɑːrd] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [fleɪmz] [ðæt] [kɜːrld] [əˈbaʊt] [ðə; ði] ['pɪtʃɪ] [nɑːts] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [klʌb] [tuː; tə]

He	**blew**	**hard**	**upon**	**the**	**flames**	**that**	**curled**	**about**	**the**	**pitchy**	**knots**	**of**	**his**	**club**	**to**
他	吹	难的	之上	这	火焰	那	卷曲	关于	这	音调	绳结	的	他的	俱乐部	到

[pruːv] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː] .

prove	**it**	**and**	**they**	**went**	**out**	**too**	**.**
证明	它	和	他们	去	出去	也	.

为了证明这一点，他对着缠绕在棍棒沥青结上的火焰用力吹了一口气，火焰也熄灭了。

['æftər] [ðæt] [hiː; hi] [lɔːst] [ɔːl] [fɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪər] ['mɑːnstər] .

After	**that**	**he**	**lost**	**all**	**fear**	**of**	**the**	**Fire**	**Monster**	**.**
后	那	他	丢失的	全部	害怕	的	这	火	怪物	.

此后，他便不再惧怕火怪了。

['eniθɪŋ] [soʊ] [wiːk] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['kɑːŋkər] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [breθ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [æt; ət] [ɔːl]

Anything	**so**	**weak**	**that**	**he**	**could**	**conquer**	**it**	**with**	**his**	**breath**	**was**	**not**	**at**	**all**
任何事物	所以	虚弱的	那	他	可以	征服	它	和	他的	气息	曾是	不是	在	全部

[tuː; tə] [biː; bi] [fɪrd] .

to	**be**	**feared**	**.**
到	是	害怕	.

任何弱到他只需一口气就能征服的东西，都根本不值得害怕。

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [stɪk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɑːvə] [tuː; tə] [laɪt] [ˌaɪ 'tiː] [əˈgen] ,

He	**held**	**the**	**stick**	**to**	**the**	**lava**	**to**	**light**	**it**	**again**	**,**
他	握住	这	戳	到	这	岩浆	到	光	它	再次	,

他拿着木棍靠近熔岩，再次点燃了它。

[hɪz; ɪz] [maɪnd] [ɪnˈtent] [ɑːn] [wʌt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] ;

his	**mind**	**intent**	**on**	**what**	**he**	**was**	**doing**	**;**
他的	头脑	意图	在	什么	他	曾是	正在做	;

他全神贯注于自己正在做的事情；

[ɪnˈdiːd] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] ['fæsɪneɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz]

indeed	**he**	**had**	**been**	**so**	**fascinated**	**with**	**his**
的确	他	有	到过	所以	着迷	和	他的

[ɪkˈsperɪmənts; ɪkˈsperɪments; ɪkˈsperəmənts; ɪkˈsperəments] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [fərˈgɑːtn] ['evriθɪŋ] ,

experiments	**that**	**he**	**had**	**forgotten**	**everything**	**,**
实验	那	他	有	被遗忘的	一切	,

事实上，他完全沉迷于实验，以至于忘记了一切。

['i:v(ə)n][ðə; ði] [wʊlf] - [dɔ:g] [kʌbz] .

even	the	wolf	-	dog	cubs	.
甚至	这	狼	-	狗	幼崽	.

甚至包括狼犬幼崽。

[hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] ['noʊtɪst] [haʊ] [ðə; ði] [her] [ɑ:n][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðer; ðər] [neks] ['brɪsld] [ɔ:r] [haʊ]

He	had	not	noticed	how	the	hair	on	the	back	of	their	necks	bristled	or	how
他	有	不是	注意到	如何	这	头发	在	这	后退	的	他们的	脖子	竖起的	或者	如何

[ðeɪ] ['kaʊərd] [wɪð; wɪθ] [teɪlz] [bɪ'twi:n] [ðer; ðər] [legz] [waɪl] [ðeɪ] [lʊkt] ['fɜ:rtɪvli] ['ɪntu:][ðə; ði] [swə:liŋ]

they	cowered	with	tails	between	their	legs	while	they	looked	furtively	into	the	swirling
他们	畏缩	和	尾巴	之间	他们的	腿	尽管	他们	看起来	偷偷摸摸	进入	这	旋转

[sti:m] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

steam	behind	them	.
蒸汽	在后面	他们	.

他没有注意到它们后颈的毛发是如何竖起的，也没有注意到它们是如何夹着尾巴蜷缩着身子，偷偷地看着身后翻腾的蒸汽。

[ɪn] [tru:θ] ,

In	truth	,
在	真相	,

事实上，

[ðə; ði][fɜ:rst] [ðæt] [hi:; hi] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] ['eniθɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'mɪs] [wʌz; wəz] [wen] [bəuθ] [kʌbz] [wɪð; wɪθ]

the	first	that	he	realized	that	anything	was	amiss	was	when	both	cubs	with
这	第一的	那	他	已实现	那	任何事物	曾是	错误	曾是	什么时候	两个都	幼崽	和

[ə; eɪ] ['fraɪt(ə)nd] [snɑ:rl] [traɪd] [tu:; tə] [kraʊd] [bɪ'twi:n] [hɪz; ɪz] [legz] [fɔ:r; fər] [prə'tekʃn] .

a	frightened	snarl	tried	to	crowd	between	his	legs	for	protection	.
一个	害怕	咆哮	尝试	到	人群	之间	他的	腿	为了	保护	.

他第一次意识到情况不对劲，是两只幼崽发出惊恐的咆哮，试图挤到他的两腿之间寻求保护。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt][ə; eɪ] [snɔ:rt] ['saʊndɪd] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] , ['fɑ:loʊd] [baɪ][ə; eɪ]['straɪd(ə)nt]

At	the	same	moment	a	snort	sounded	behind	him	,	followed	by	a	strident
在	这	相同的	片刻	一个	哼哼	听起来	在后面	他	,	随后	经过	一个	刺耳的

['trʌmpətɪŋ] .

trumpeting	.
吹号	.

就在这时，他身后传来一声哼哼声，随后是一声刺耳的号角声。

[oʊ 'dʒi:] , ['fleɪmɪŋ] [stɪk] [ɪn][hænd] ,

Og	,	flaming	stick	in	hand	,
奥格	,	炽盛	戳	在	手	,

奥格，手里拿着燃烧的棍子，

[dʒʌmpt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stɑ:rt][tu:; tə][bɪ'hoʊld][bʌt; bət] ['veɪgli] [θru:] [ðə; ði] [sti:m] [ə; eɪ] [-]

jumped	up	with	a	start	to	behold	but	vaguely	through	the	steam	a	[	27	]
跳了起来	向上	和	一个	开始	到	看哪	但	依稀	通过	这	蒸汽	一个	[	-	]

猛地跳起来，想要看看，但透过蒸汽隐约看到[27]

['mæsɪv] ['heri] [ænd; ənd] [tʌskt] [hed] [wɪð; wɪθ] [ˌʌp'reɪzd] [trʌŋk] [ænd; ənd] ['sɪnɪstər] ['lɪt(ə)l] [aɪz] ,

massive	hairy	and	tusked	head	with	upraised	trunk	and	sinister	little	eyes	,
大量的	毛茸茸	和	长着獠牙的	头	和	抬起	树干	和	险恶	小的	眼睛	,

['lu:mɪŋ] [ə'bʌv] [hɪm; ɪm] .

looming	above	him	.
迫在眉睫	多于	他	.

一个巨大的、毛茸茸的、长着獠牙的脑袋，高高翘起的鼻子，还有一双阴险的小眼睛，笼罩着他。

[oʊ 'dʒi:] [nu:] ['oʊnli] [tu:] [wel] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [ɔ:l][bʌt; bət] [stɑ:pt] [wen]

Og	knew	only	too	well	what	it	was	and	his	heart	all	but	stopped	when
奥格	知道	仅有的	也	出色地	什么	它	曾是	和	他的	心	全部	但	停止	什么时候

[hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði]['i:v(ə)l] [θɪŋ] .

he	saw	the	evil	thing	.
他	锯	这	邪恶的	事物	.

奥格非常清楚那是什么，当他看到那邪恶的东西时，他的心脏几乎停止了跳动。

[hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] [kɔ:ld] [ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ðæt] [wɔ:kt] , [ðə; ði] [greɪt] ['ʃægi] ['herd] ['mæməθ] .

His	people	called	it	The	Mountain	That	Walked	,	the	great	shaggy	haired	mammoth	.
他的	人们	称为	它	这	山	那	步行	,	这	伟大的	毛茸茸	头发	长毛象	.

他的人民称它为“行走的山”，也就是那头毛茸茸的猛犸象。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][soʊ][bɪg][ænd; ənd][soʊ] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd][soʊ] ['fɪrləs] [ðæt] ['i:v(ə)n]['seɪbər] [tu:θ] ,

They	were	so	big	and	so	strong	and	so	fearless	that	even	Sabre	Tooth	,
他们	是	所以	大的	和	所以	强的	和	所以	无畏	那	甚至	军刀	齿	,

它们体型庞大、力大无穷、胆大无畏，就连剑齿虎也……

[ðə; ði] [greɪt] [keɪv] ['taɪgər] , [slʌŋk] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

the	great	cave	tiger	,	slunk	from	them	.
这	伟大的	洞穴	老虎	,	斯伦克	从	他们	.

那只巨大的洞穴老虎从他们身边溜走了。

[fɔ:r; fər][wʌn] ['hɔ:rər] - [frɔ:t] ['sekənd] [ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [stɛərd][æt; ət][ðə; ði]['terəb(ə)l] ,

For	one	horror	-	fraught	second	the	hairy	boy	stared	at	the	terrible	,
为了	一	恐怖	-	充满危机	第二	这	毛茸茸	男生	凝视	在	这	糟糕的	,

那毛茸茸的男孩惊恐地盯着可怕的景象看了一秒钟，

['mæsɪv] [hed] [ænd; ənd] [trʌŋk] [ðæt] [weɪvd] ['sloʊli] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] [ə'bʌv] [hɪm; ɪm] .

massive	head	and	trunk	that	waved	slowly	back	and	forth	above	him	.
大量的	头	和	树干	那	挥手	缓慢地	后退	和	前进	多于	他	.

巨大的头颅和躯干在他头顶缓缓地来回摆动。

[hi:; hi] [nu:] [ðə; ði] [greɪt] [bi:st] [hæd; həd] [mɑ:rkt] [hɪm; ɪm][æz; əz][æn; ən] ['enəmi] .

He	knew	the	great	beast	had	marked	him	as	an	enemy	.
他	知道	这	伟大的	兽	有	标记	他	作为	一个	敌人	.

他知道那头巨兽已经把他视为敌人。

[hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ðə; ði] [kɜ:rld] [trʌŋk] [wʊd] [straɪk] ['swɪftli] [ænd; ənd] ['ʃʊrli] ,

He	knew	that	the	curled	trunk	would	strike	swiftly	and	surely	,
他	知道	那	这	卷曲	树干	会	罢工	迅速地	和	一定	,

他知道那卷曲的树干会迅速而果断地发起攻击。

[ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [kɔɪlz] [wʊd] [kloʊz] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ðæt] [wɪð; wɪθ][wʌn] ['paʊərf(ə)l] [tɔ:s] [hi:; hi]

that	the	great	coils	would	close	about	him	and	that	with	one	powerful	toss	he
那	这	伟大的	线圈	会	关闭	关于	他	和	那	和	一	强大的	折腾	他

[wʊd] [bi:; bi] [hə:ld] ['skaɪwərd] [tu:; tə] [fɔ:l] [ænd; ənd][bi:; bi] ['træmpld] ['ʌndər] [ðə; ði] ['hevi] [fi:t] [ʌv; əv]

would	be	hurled	skyward	to	fall	and	be	trampled	under	the	heavy	feet	of
会	是	投掷	向天空	到	落下	和	是	践踏	在下面	这	重的	脚	的

[ðə; ði] ['pɑ:ndərəs] [bi:st] .

the	ponderous	beast	.
这	沉重的	兽	.

巨大的蛇身会紧紧缠绕住他，然后猛地一甩，把他抛向空中，最终坠落，被那头沉重的野兽的双脚踩在脚下。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [deθ] [tu:; tə] [feɪs] [ænd; ənd][oʊ 'dʒi:] [ʃræŋk] [bæk] [ænd; ənd] ['ʃʌdəd]

It	was	a	terrible	death	to	face	and	Og	shrank	back	and	shuddered
它	曾是	一个	糟糕的	死亡	到	脸	和	奥格	缩小	后退	和	颤抖

[æz; əz][hi:; hi] [wɑ:tʃt] [ðə; ði] [greɪt] [trʌŋk] .

as	he	watched	the	great	trunk	.
作为	他	观看	这	伟大的	树干	.

面对如此可怕的死法，奥格看着那巨大的树干，不禁瑟缩后退，浑身颤抖。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [hiː; hi][wʌz; wəz][noʊ][lɔːŋgər]['mæstər][ʌv; əv][hɪm'self] .

He	was	so	frightened	he	was	no	longer	master	of	himself	.
他	曾是	所以	害怕	他	曾是	不	更长	掌握	的	他自己	.

他吓坏了，完全失去了自控能力。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['lɪt(ə)l] [aɪz] [hæd; həd] ['hɪpnəˌtaɪzd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][held][hɪm; ɪm]

It	was	as	if	the	wicked	little	eyes	had	hypnotized	him	and	held	him
它	曾是	作为	如果	这	邪恶	小的	眼睛	有	被催眠	他	和	握住	他

['spelbaʊnd] .

spellbound	.
着迷	.

仿佛那双邪恶的小眼睛催眠了他，让他着了魔似的。

['sloʊli] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wiːvɪŋ] ['moʊʃ(ə)n] , [ə; eɪ]['sɪnɪstər] ['sweɪɪŋ] [frʌm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd] ,

Slowly	,	with	a	weaving	motion	,	a	sinister	swaying	from	side	to	side	,
缓慢地	,	和	一个	编织	运动	,	一个	险恶	摇晃	从	边	到	边	,

缓慢地，带着一种蜿蜒的动作，阴森森地左右摇摆，

[ðə; ði] [greɪt] [trʌŋk] [bent] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] , ['redi] [tuː; tə] [straɪk] .

the	great	trunk	bent	toward	him	,	ready	to	strike	.
这	伟大的	树干	弯曲	朝向	他	,	准备好	到	罢工	.

那棵巨大的树干向他弯曲，仿佛随时准备攻击。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [bɔɪ] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɪk] ; [ðə; ði]['faɪər] [-]

Suddenly	the	boy	thought	of	the	stick	;	the	fire	[	28	]
突然	这	男生	想法	的	这	戳	;	这	火	[	-	]

男孩突然想到了那根棍子；火[28]

[brænd] [ðæt] [hiː; hi] [held] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

brand	that	he	held	in	his	hand	.
品牌	那	他	握住	在	他的	手	.

他手里拿着的那个牌子。

[ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [hɪm; ɪm] ['kɜːrɪdʒ] .

It	gave	him	courage	.
它	给予	他	勇气	.

这给了他勇气。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][waɪld] [jel] [hiː; hi] [liːpt] [ænd; ənd] [wɜːrl] [ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [klʌb] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed]

With	a	wild	yell	he	leaped	and	whirled	the	burning	club	above	his	head
和	一个	荒野	叫喊	他	跳跃	和	旋转	这	燃烧	俱乐部	多于	他的	头

['eɪmɪŋ] [ə; eɪ] [bloʊ] [æt; ət][ðə; ði][bɪg] [biːst] .

aiming	a	blow	at	the	big	beast	.
瞄准	一个	吹	在	这	大的	兽	.

他怒吼一声，纵身跃起，挥舞着燃烧的棍棒，向那头巨兽猛击。

[ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] [end] [swept] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['ænəməlz] [feɪs] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

The	flaming	end	swept	within	a	foot	of	the	great	animal's	face	and	with	a
这	炽盛	结尾	扫荡	之内	一个	脚	的	这	伟大的	动物	脸	和	和	一个

[snɔːrt][ˌaɪ 'tiː] [druː] [bæk] .

snort	it	drew	back	.
哼哼	它	画	后退	.

燃烧的火焰掠过那头巨兽的脸庞不到一英尺的地方，它哼了一声，缩了回去。

[ɪn] [ðæt] ['ɪnstənt] [ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] , [stɪl] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['laɪtɪd] [stɪk] ,

In	that	instant	the	hairy	boy	,	still	clinging	to	the	lighted	stick	,
在	那	立即的	这	毛茸茸	男生	,	仍然	依恋	到	这	照明	戳	,

就在那一瞬间，那个毛茸茸的男孩，仍然紧紧抓着那根发光的棍子，

['boʊltɪd][ɔːf] [θruː] [ðə; ði] [fɑːg] [ʌv; əv] [stiːm] , [ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hiːlz] .

bolted	off	through	the	fog	of	steam	,	the	wolf	cubs	at	his	heels	.
螺栓连接	离开	通过	这	多雾路段	的	蒸汽	,	这	狼	幼崽	在	他的	高跟鞋	.

他冲进蒸汽迷雾中飞奔而去，狼崽们紧随其后。

[æz; əz] [swɪft] [æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] [hiː; hi][ræn] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒaɪənt] ['mæməθ] , [naʊ] ['θɜːrəli]

As	swift	as	the	wind	he	ran	,	and	the	giant	mammoth	,	now	thoroughly
作为	迅速	作为	这	风	他	跑	,	和	这	巨大的	长毛象	,	现在	彻底

[ə'raʊzd] ,

aroused	,
被唤醒	,

他奔跑得像风一样快，而那头巨大的猛犸象，此刻彻底被激怒了。

[ventid] [ə; eɪ] ['θʌndərəs] ['trʌmpɪt] [ænd; ənd] ['reɪst] ['æftər][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ɔːkwərd]

vented	a	thunderous	trumpet	and	raced	after	him	with	an	awkward
通风	一个	雷鸣	喇叭	和	比赛	后	他	和	一个	尴尬的

['ʃæmblɪŋ] [geɪt] .

shambling	gait	.
蹒跚	步态	.

她发出了一声雷鸣般的号角声，迈着笨拙蹒跚的步伐追了上去。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['klʌmzi] [ænd; ənd] ['pɑːndərəs] [ðə; ði] ['mæməθ] ['kʌvərd] [ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz]

Although	he	was	clumsy	and	ponderous	the	mammoth	covered	the	ground	as
虽然	他	曾是	笨拙	和	沉重的	这	长毛象	涵盖	这	地面	作为

['swɪftli] [æz; əz][oʊ 'dʒiː][dɪd] ,

swiftly	as	Og	did	,
迅速地	作为	奥格	做过	,

虽然猛犸象行动笨拙缓慢，但它奔跑的速度却和奥格一样快。

[hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [trʌŋk] [riːtʃɪŋ] [aʊt] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] ['redi] [tuː; tə] [siːz] [hɪz; ɪz] ['vɪktɪm] [ðə; ði] ['ɪnstənt] [hiː; hi]

his	long	trunk	reaching	out	before	him	ready	to	seize	his	victim	the	instant	he
他的	长的	树干	到达	出去	前	他	准备好	到	抢占	他的	受害者	这	立即的	他

[keɪm] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] .

came	within	reach	.
来了	之内	抵达	.

它长长的鼻子伸向前方，随时准备在猎物进入它的攻击范围后将其抓住。

[hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [reɪs] [oʊ 'dʒiː][moʊst] ['sɜːrt(ə)nli] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['kæptʃərd] .

Had	it	been	a	long	race	Og	most	certainly	would	have	been	captured	.
有	它	到过	一个	长的	种族	奥格	最多	当然	会	有	到过	捕获	.

如果比赛时间很长，奥格肯定会被抓住。

[hiː; hi] [nuː] [ðɪs] [tuː] [ænd; ənd][hiː; hi] [fled] [wɪð; wɪθ] ['swɪftnəs] [bɔːrn] [ʌv; əv] ['ʌtər] ['pænɪk][fɔːr; fər][hiː; hi]

He	knew	this	too	and	he	fled	with	swiftness	borne	of	utter	panic	for	he
他	知道	这	也	和	他	逃亡	和	速度	出生	的	说出	恐慌	为了	他

[kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] ['hevi] [θʌdz] [ʌv; əv] ['pɑːndərəs] [fiːt] [kloʊz] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] ,

could	hear	the	heavy	thuds	of	ponderous	feet	close	behind	him	,
可以	听到	这	重的	砰砰声	的	沉重的	脚	关闭	在后面	他	,

他也知道这一点，于是惊慌失措地迅速逃跑，因为他能听到身后沉重的脚步声。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪslɪŋ] , [snɔːtɪŋ] [ʌv; əv][ɪts] [breθ] [siːmd] ['ɔːlmoʊst][æt; ət][hɪz; ɪz] [bæk] .

and	the	whistling	,	snorting	of	its	breath	seemed	almost	at	his	back	.
和	这	吹口哨	,	吸鼻	的	它是	气息	似乎	几乎	在	他的	后退	.

它呼出的气息如同哨声、鼻息声，仿佛就在他身后。

[bʌt; bət] ['fɔːrtʃənətli] [æz; əz][hiː; hi] ['reɪst] [ɑːn] [θruː] [ðə; ði] [stiːm] [fɑːg] [ðer; ðər] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd]

But	fortunately	as	he	raced	on	through	the	steam	fog	there	suddenly	appeared
但	幸运的是	作为	他	比赛	在	通过	这	蒸汽	多雾路段	那里	突然	出现

[bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [greɪt] ['krevɪs] [rent] [ɪn][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɜːrθkweɪk] [ðæt] [hæd; həd]

before	him	a	great	crevice	rent	in	the	hillside	by	the	earthquake	that	had
前	他	一个	伟大的	裂缝	租	在	这	山坡	经过	这	地震	那	有

[ə'tendid] [-]

attended	[	29	]
参加	[	-	]

但幸运的是，当他穿过蒸汽雾疾驰而去时，突然在他面前出现了一道巨大的裂缝，那是地震在山坡上造成的[29]。

[ðə; ði][vɑːlˈkænɪk] [ɪˈrʌpʃ(ə)n] .

the	volcanic	eruption	.
这	火山	火山爆发	.

火山爆发。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [diːp] [bʌt; bət] [ˈnæroʊ] [wuːnd] [ɪn][ðə; ði] [hɪl] ,

It	was	like	a	deep	but	narrow	wound	in	the	hill	,
它	曾是	喜欢	一个	深的	但	狭窄的	伤口	在	这	爬坡道	,

它就像山坡上一道又深又窄的伤口。

[ænd; ənd][oʊ ˈdʒiː] [nuː] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [klaɪmd] [ˈɪntuː] [ðɪs] [ðə; ði] [greɪt] [ˈmæməθ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ˈfɑːloʊ]

and	Og	knew	that	if	he	climbed	into	this	the	great	mammoth	could	not	follow
和	奥格	知道	那	如果	他	攀登	进入	这	这	伟大的	长毛象	可以	不是	跟随

.

:
.

奥格知道，如果他爬进这个洞里，那头巨大的猛犸象就无法跟上来了。

[truː] ,

True	,
真的	,

真的，

[hɪz; ɪz] [sneɪk] - [laɪk] [trʌŋk] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [ˌɪnˈsaɪd][bʌt; bət][oʊ ˈdʒiː] [felt] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [krɔːl]

his	snake	-	like	trunk	could	reach	inside	but	Og	felt	that	if	he	could	crawl
他的	蛇	-	喜欢	树干	可以	抵达	里面	但	奥格	毛毡	那	如果	他	可以	爬行

[bɪˈjɑːnd] [ɪts][leŋkθ; leŋθ][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][kʊd; kəd][nɑːt] [fɔːrs] [hɪz; ɪz]['bɑːdi][ˈɪntuː][ðə; ði] ['næroʊ] ['oʊpənɪŋ] .

beyond	its	length	the	animal	could	not	force	his	body	into	the	narrow	opening	.
超过	它是	长度	这	动物	可以	不是	力量	他的	身体	进入	这	狭窄的	开幕	.

他的蛇形鼻子可以伸进去，但奥格觉得，即使他能爬过它的长度，那动物也无法把他的身体强行塞进狭窄的开口里。

[wɪð; wɪθ] ['seɪfti] [ɪn] [saɪt]

With	safety	in	sight
和	安全	在	视线

安全就在眼前

[oʊ ˈdʒiː] [liːpt] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ] [rɪˈnuːd] [spiːd] [ænd; ənd] ['lɪtərəli] [həːld] [hɪmˈself] ['ɪntuː][ðə; ði]

Og	leaped	forward	with	renewed	speed	and	literally	hurled	himself	into	the
奥格	跳跃	向前	和	更新	速度	和	字面上地	投掷	他自己	进入	这

['krevɪs] ,

crevice	,
裂缝	,

奥格以更快的速度向前跃去，径直跳进了裂缝里。

[ðə; ði] [wʊlf] - [dɔːg] [kʌbz] ['fɔːlɪŋ] ['oʊvər] [iːtʃ] ['ʌðər] [tuː; tə]['skræmb(ə)l][ɪn][bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] .

the	wolf	-	dog	cubs	falling	over	each	other	to	scramble	in	behind	him	.
这	狼	-	狗	幼崽	坠落	超过	每个	其他	到	争夺	在	在后面	他	.

狼犬幼崽们争先恐后地跟在他身后。

[ɪn][ə; eɪ]['pænɪk][ɔːl] [θriː] ['strʌgld] ,

In	a	panic	all	three	struggled	,
在	一个	恐慌	全部	三	挣扎	,

惊慌失措之下，三人挣扎起来。

['stʌmbld] [ænd; ənd] [krɔːld] ['oʊvər] ['rɑːks] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [klɔdz] [ænd; ənd] [fɔːrst] [ðəm'selvz] [bæk]

stumbled	and	crawled	over	rocks	and	earth	clods	and	forced	themselves	back
踉跄	和	爬行	超过	岩石	和	地球	土块	和	强制	他们自己	后退

['ɪntuː][ðə; ði] ['diːpəst] ,

into	the	deepest	,
进入	这	最深处	,

他们跌跌撞撞地爬过岩石和土块，强迫自己回到最深处。

['nɛroʊəst] ['kɑːnfaɪnz][ʌv; əv] [ðɪs] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] .

narrowest	confines	of	this	crack	in	the	earth	.
最窄	限制	的	这	裂缝	在	这	地球	.

地球裂缝的最狭窄处。

[ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ðæt] [wʌz; wəz] ['laɪtɪd] ['oʊnli][baɪ][ðə; ði]['taɪni] [fleɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɪl]

There	in	the	darkness	that	was	lighted	only	by	the	tiny	flames	of	the	still
那里	在	这	黑暗	那	曾是	照明	仅有的	经过	这	微小的	火焰	的	这	仍然

['bɜːrnɪŋ] [tɔːrtʃ] [ðæt] [oʊ 'dʒiː][hæd; həd] [klʌŋ] [tuː; tə] ,

burning	torch	that	Og	had	clung	to	,
燃烧	火炬	那	奥格	有	紧紧抓住	到	,

在只有奥格紧紧抓住的那支仍在燃烧的火炬微弱的火焰照亮的黑暗中，

[ðeɪ] ['weɪtɪd] .

they	waited	.
他们	等待	.

他们等待着。

['prez(ə)ntli] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ðæt] [wɔːkt] , [wɪð; wɪθ] ['θʌndərəs] [tred] [ænd; ənd] ['wɪslɪŋ] [breθ] ,

Presently	The	Mountain	That	Walked	,	with	thunderous	tread	and	whistling	breath	,
目前	这	山	那	步行	,	和	雷鸣	踏	和	吹口哨	气息	,

[riːtʃt] [ðə; ði] ['krevɪs] .

reached	the	crevice	.
达到	这	裂缝	.

这时，行走的山峰迈着雷鸣般的步伐，呼啸着呼吸，来到了裂缝前。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ðə; ði] [greɪt] [biːst] [stɑːpt] [ænd; ənd] [piəd] [ˌɪn'saɪd] .

For	a	moment	the	great	beast	stopped	and	peered	inside	.
为了	一个	片刻	这	伟大的	兽	停止	和	窥视	里面	.

那头巨兽停下脚步，向里张望了一会儿。

[ðen] ['sɛntɪŋ] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [wɪ'ðɪn] [hiː; hi] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] ['sneɪki] [trʌŋk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɜːrθi] [keɪv] ,

Then	scenting	his	enemy	within	he	reached	his	snaky	trunk	into	the	earthy	cave	,
然后	香味	他的	敌人	之内	他	达到	他的	蛇形	树干	进入	这	泥土	洞穴	,

[ænd; ənd] [grəupt] [ə'baʊt] .

and	groped	about	.
和	摸索	关于	.

然后，他嗅到了敌人的气息，将蛇形的鼻子伸进泥土洞穴，四处摸索。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

奥格——火之子(Og—Son of Fire)
第2/7页

[ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] [ʃræŋk] [bæk] ['tremblɪŋ] .

The	hairy	boy	and	the	wolf	cubs	shrank	back	trembling	.
这	毛茸茸	男生	和	这	狼	幼崽	缩小	后退	发抖	.

毛茸茸的男孩和狼崽们瑟瑟发抖地退缩了。

[tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] ['hɔːrəb(ə)l] [θɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ʌv; əv][ðer; ðər]['feɪsɪz] , [wʌz; wəz][ə; eɪ]['terəb(ə)l]

To	have	this	horrible	thing	within	a	few	feet	of	their	faces	,	was	a	terrible
到	有	这	可怕	事物	之内	一个	很少	脚	的	他们的	面孔	,	曾是	一个	糟糕的

[ɪk'spɪriəns] [-]

experience	[	30	]
经验	[	-	]

让这种可怕的东西离他们的脸只有几英尺远，是一种可怕的经历[30]

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] ['ʃætərd] [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['triːoʊ] .

and	for	a	time	it	shattered	the	courage	of	the	trio	.
和	为了	一个	时间	它	破碎	这	勇气	的	这	三人组	.

这件事一度摧毁了三人的勇气。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə'pærənt] [ðæt] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][kʊd; kəd][nɑːt] [riːtʃ] [ðem; ðəm][oʊ 'dʒiː]

But	when	it	became	apparent	that	the	animal	could	not	reach	them	Og
但	什么时候	它	成为	明显	那	这	动物	可以	不是	抵达	他们	奥格

[gruː] ['breɪvər] ,

grew	braver	,
生长	更勇敢	,

但当他们意识到这只动物无法接近他们时，奥格变得更加勇敢了。

[soʊ] [breɪv] [ɪn][fækt] [ðæt] ['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [fel] [tuː; tə] ['ʃaʊtɪŋ] ['terəb(ə)l] [ɪn'sʌlts] [æt; ət][ðə; ði] [biːst]

so	brave	in	fact	that	presently	he	fell	to	shouting	terrible	insults	at	the	beast
所以	勇敢的	在	事实	那	目前	他	跌倒	到	喊叫	糟糕的	侮辱	在	这	兽

[ænd; ənd] ['brændɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz]['faɪəri] [stɪk] .

and	brandishing	his	fiery	stick	.
和	挥舞	他的	火热	戳	.

事实上，他非常勇敢，以至于很快就对着野兽大声辱骂，并挥舞着他的燃烧的棍子。

[ɪn'diːd] [hiː; hi] ['mʌstəd] [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [krɔːl] [kloʊz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ðə; ði] ['twɪstɪŋ] [trʌŋk] [tuː; tə]

Indeed	he	mustered	the	courage	to	crawl	close	enough	to	the	twisting	trunk	to
的确	他	集结	这	勇气	到	爬行	关闭	足够的	到	这	扭曲	树干	到

[dʒæm][ðə; ði]['faɪər] [stɪk] ['ɪntuː][ɪts][foʊldz] .

jam	the	fire	stick	into	its	folds	.
果酱	这	火	戳	进入	它是	折叠	.

他鼓起勇气爬到扭曲的树干旁，把火棍塞进树干的褶皱里。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɔːr] [ðə; ði] [trʌŋk] [wʌz; wəz] [wɪð'drɔːn] [ɪ'miːdiətli] [ænd; ənd][ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] ,

With	a	roar	the	trunk	was	withdrawn	immediately	and	the	hairy	boy	,
和	一个	吼	这	树干	曾是	撤回	立即地	和	这	毛茸茸	男生	,

['læfɪŋ] [wɪð; wɪθ] [gliː] ,

laughing	with	glee	,
笑	和	高兴	,

随着一声巨响，树干立刻被抽了出来，那个毛茸茸的男孩得意地大笑着。

[tɜːrnd] [tɔːrd] [ðə; ði] ['kaʊərɪŋ] [wʊlf] [kʌbz] [æz; əz] [ɪf] ['siːkɪŋ] [ðer; ðər] [ə'pruːv(ə)l] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [breɪv]

turned	toward	the	cowering	wolf	cubs	as	if	seeking	their	approval	for	his	brave
转向	朝向	这	畏缩	狼	幼崽	作为	如果	寻求	他们的	赞同	为了	他的	勇敢的

[diːd] .

deed	.
契据	.

他转身看向瑟瑟发抖的小狼崽们，仿佛在寻求它们对他勇敢行为的认可。

[bʌt; bət][ðə; ði] [smaɪl] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː][æn; ən] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈhɔːrər] ,

But	the	smile	on	his	face	was	transformed	into	an	expression	of	horror	,
但	这	微笑	在	他的	脸	曾是	转变	进入	一个	表达	的	恐怖	,

但他脸上的笑容瞬间变成了惊恐的表情。

[fɔːr; fər][æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [tɔːrd] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkrevɪs] [hiː; hi] [sɔː] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

for	as	he	looked	toward	the	end	of	the	crevice	he	saw	to	his
为了	作为	他	看起来	朝向	这	结尾	的	这	裂缝	他	锯	到	他的

[ˌkɑːnstərˈneɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd][wɜːr; wər] [ˈsloʊli] [ˈdrɔːɪŋ] [ˈkloʊzər] [təˈgeðər] .

consternation	that	the	walls	on	either	side	were	slowly	drawing	closer	together	.
惊愕	那	这	墙壁	在	任何一个	边	是	缓慢地	绘画	更近	一起	.

当他看向裂缝的尽头时，惊恐地发现两侧的墙壁正在慢慢地向中间靠拢。

[klɔdz] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [ˈhevi] [stoʊnz] [wɜːr; wər] [ˈfɔːlɪŋ] ,

Clods	of	earth	and	heavy	stones	were	falling	,
土块	的	地球	和	重的	石头	是	坠落	,

泥土块和巨石纷纷落下，

[ˈdʒɑːrd] [luːs] [baɪ][ðə; ði] [sloʊ] [bʌt; bət] [ˌɪrɪˈzɪstəb(ə)l] [ˈmuːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːlz] .

jarred	loose	by	the	slow	but	irresistible	movement	of	the	walls	.
罐装	松动的	经过	这	慢的	但	无法抗拒	移动	的	这	墙壁	.

被墙壁缓慢但不可阻挡的运动震松了。

[ðə; ði] [ɜːrθ] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [pʊʃt] [ˈʌpwərd] [baɪ][vɑːlˈkænɪk][ˈækʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ˈsloʊli] [ˈsetlɪŋ]

The	earth	that	had	been	pushed	upward	by	volcanic	action	was	slowly	settling
这	地球	那	有	到过	推动	向上	经过	火山	行动	曾是	缓慢地	安顿

[əˈgen] .

again	.
再次	.

被火山活动抬升的地表正在缓慢地再次沉降。

[ðə; ði] [ˈkrevɪs] [wʌz; wəz] [ˈkloʊzɪŋ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ˈberid] [əˈlaɪv] . [-]

The	crevice	was	closing	and	they	would	be	buried	alive	.	[	31	]
这	裂缝	曾是	结束	和	他们	会	是	埋葬	活	.	[	-	]

裂缝正在闭合，他们会被活埋。[31]

[ˈtʃæptər] [ˌaɪ ˈviː]

CHAPTER	IV
章	第四

第四章

[ðə; ði] [fɜːrst] [kæmp] [ˈfaɪər]

THE	FIRST	CAMP	FIRE
这	第一的	营	火

第一场营火

[ɔːl][ðə; ði] [ˈhɒrəz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [deθ] [wɜːr; wər] [əˈpærənt] [tuː; tə][oʊ ˈdʒiː][ænd; ənd][ðə; ði]

All	the	horrors	of	such	a	terrible	death	were	apparent	to	Og	and	the
全部	这	恐怖	的	这样的	一个	糟糕的	死亡	是	明显	到	奥格	和	这

[tuː] [wʊlf] [kʌbz] .

two	wolf	cubs	.
二	狼	幼崽	.

奥格和两只狼崽都清楚地看到了这种可怕死亡的种种恐怖景象。

[ðə; ði] [ˈheri] [bɔɪ] [stʊd] [wɪð; wɪθ] [ˈsterɪŋ] , [fɪr] - [bʌldʒd] [aɪz] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [sloʊ] ,

The	hairy	boy	stood	with	staring	,	fear	-	bulged	eyes	and	watched	the	slow	,
这	毛茸茸	男生	站立	和	凝视	,	害怕	-	鼓胀	眼睛	和	观看	这	慢的	,

那个毛茸茸的男孩站在那里，双眼因恐惧而凸出，呆呆地看着缓慢地.....

[ˌɪrɪˈzɪstəb(ə)l] [ˈmuːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɜːrθi] [wɔːlz] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [təˈgeðər] .

irresistible	movement	of	the	earthy	walls	as	they	came	together	.
无法抗拒	移动	的	这	泥土	墙壁	作为	他们	来了	一起	.

土墙在汇合时产生了不可抗拒的运动。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [fiːl] [ðə; ði] ['muːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'niːθ] [hɪz; ɪz] [fiːt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn]

He	could	feel	the	movement	of	the	ground	beneath	his	feet	as	it	began
他	可以	感觉	这	移动	的	这	地面	下面	他的	脚	作为	它	开始

[tuː; tə][sɪŋk] ['daʊnwərd] [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [fiːl] [ðə; ði][vaɪ'breɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['rʌmblɪŋ]

to	sink	downward	and	he	could	feel	the	vibration	of	a	rumbling
到	下沉	向下	和	他	可以	感觉	这	振动	的	一个	隆隆声

['θʌndərəs] [nɔɪz] [ðæt] [keɪm] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] ['neðərˌmoʊst] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .

thunderous	noise	that	came	up	from	the	nethermost	depths	of	the	earth	.
雷鸣	噪音	那	来了	向上	从	这	最下层	深度	的	这	地球	.

他能感觉到脚下的地面开始下沉，还能感觉到从地球最深处传来的隆隆雷鸣般的震动。

[ə; eɪ] [greɪt] [fɪr] [klʌtʃt] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] ;

A	great	fear	clutched	his	heart	;
一个	伟大的	害怕	紧握	他的	心	;

一股巨大的恐惧攫住了他的心；

[ə; eɪ] [fɪr] [ðæt] ['sʌmhaʊ] [hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [naʊ] ['wɪmpərɪŋ] [wʊlf] [kʌbz] [hæd; həd] [pʊt]

a	fear	that	somehow	he	and	the	now	whimpering	wolf	cubs	had	put
一个	害怕	那	不知何故	他	和	这	现在	呜咽	狼	幼崽	有	放

[ðəm'selvz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['klʌtʃɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd]['iːv(ə)l]['spɪrɪt] [huː] [oʊnd] [ðɪs] [keɪv] ;

themselves	into	the	clutches	of	a	great	and	evil	spirit	who	owned	this	cave	;
他们自己	进入	这	离合器	的	一个	伟大的	和	邪恶的	精神	WHO	拥有	这	洞穴	;

他害怕自己和现在呜咽的小狼崽们不知何故落入了拥有这个洞穴的强大邪恶的精灵的魔爪；

[ðɪs] [hjuːdʒ] [wuːnd] [ɪn][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .

this	huge	wound	in	the	hillside	.
这	巨大的	伤口	在	这	山坡	.

山坡上这道巨大的伤口。

[jet] [ðoʊ] ['ɔːlmoʊst] ['perəlaɪzd] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [ˌoʊ'dʒiːz] [breɪn] [wɜːrkt] .

Yet	though	almost	paralyzed	with	fear	Og's	brain	worked	.
然而	尽管	几乎	瘫痪	和	害怕	og的	脑	工作	.

尽管恐惧几乎使他瘫痪，但奥格的大脑仍在运转。

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ðæt] [wɔːkt] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] .

The	Mountain	That	Walked	had	been	defeated	.
这	山	那	步行	有	到过	战败	.

行走的山已被击败。

[hiː; hi][hæd; həd] [wɪð'drɔːn] .

He	had	withdrawn	.
他	有	撤回	.

他退出了。

[pər'hæps][hiː; hi][wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ɪn][ðə; ði] [stiːm] [fɑːg] [ɔːr][pər'hæps][hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn]

Perhaps	he	was	waiting	outside	in	the	steam	fog	or	perhaps	he	had	gone
也许	他	曾是	等待	外部	在	这	蒸汽	多雾路段	或者	也许	他	有	已消失

[bæk] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] .

back	down	into	the	valley	.
后退	向下	进入	这	谷	.

也许他正在外面的蒸汽雾中等候，也许他已经回到了山谷里。

[ɪf] [hiː; hi] [-]

If	he	[	32	]
如果	他	[	-	]

如果他[32]

[wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] , [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ment] [deθ] .

were	waiting	outside	,	to	go	out	meant	death	.
是	等待	外部	,	到	去	出去	意思是	死亡	.

他们都在外面等着，出去就意味着死亡。

[bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [hɪr] [ment] [deθ] [tuː] , [ðə; ði]['hɔːrəb(ə)l] [deθ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['berid] [ə'laɪv] .

But	to	stay	in	here	meant	death	too	,	the	horrible	death	of	being	buried	alive	.
但	到	停留	在	这里	意思是	死亡	也	,	这	可怕	死亡	的	存在	埋葬	活	.

但待在这里也意味着死亡，一种可怕的死法——被活埋。

[ˌaʊt'saɪd] [deθ] [wʌz; wəz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .

Outside	death	was	uncertain	.
外部	死亡	曾是	不确定	.

外界的死亡是不确定的。

[ðen] [tuː] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['mɑːrvələs] [nuː] ['wepən] [ɪn] [ðɪs] ['faɪəri] [stɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] .

Then	too	he	had	a	marvelous	new	weapon	in	this	fiery	stick	of	his	.
然后	也	他	有	一个	奇妙	新的	武器	在	这	火热	戳	的	他的	.

此外，他还拥有一件神奇的新武器——一根燃烧的棍子。

[pər'hæps][wɪð; wɪθ][ɪts][eɪd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [swɪft] [legz] [hiː; hi][kʊd; kəd] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['mæməθ] .

Perhaps	with	its	aid	and	his	swift	legs	he	could	defeat	the	mammoth	.
也许	和	它是	援助	和	他的	迅速	腿	他	可以	击败	这	长毛象	.

或许凭借它的力量和他敏捷的双腿，他能够战胜猛犸象。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wɜːrθ] ['traɪɪŋ] .

It	was	worth	trying	.
它	曾是	值得	尝试	.

值得一试。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [diːp] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['krevɪs] .

They	were	deep	inside	the	crevice	.
他们	是	深的	里面	这	裂缝	.

他们身处裂缝深处。

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [muːv] ['kwɪkli] [tuː; tə][get] [aʊt] [ɪn] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wɔːlz] [wɜːr; wər]

They	would	have	to	move	quickly	to	get	out	in	time	for	the	walls	were
他们	会	有	到	移动	迅速地	到	得到	出去	在	时间	为了	这	墙壁	是

['kloʊzɪŋ] [fæst] .

closing	fast	.
结束	快速地	.

他们必须迅速行动才能及时逃出去，因为墙壁正在快速关闭。

[ɔːl'redi] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] .

Already	one	of	the	wolf	cubs	had	started	for	the	opening	.
已经	一	的	这	狼	幼崽	有	开始	为了	这	开幕	.

其中一只狼崽已经开始准备开幕式了。

[oʊ 'dʒiː] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [wʌn] .

Og	turned	and	called	to	the	other	one	.
奥格	转向	和	称为	到	这	其他	一	.

奥格转过身，叫住了另一个人。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['strʌglɪŋ] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['hevi] [klɑːd][ʌv; əv] [ɜːrθ] [ðæt] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː]

It	was	struggling	under	a	heavy	clod	of	earth	that	had	fallen	upon	it
它	曾是	挣扎	在下面	一个	重的	泥块	的	地球	那	有	倒下	之上	它

[ænd; ənd] [held] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .

and	held	it	down	.
和	握住	它	向下	.

它被一块沉重的土块压住，动弹不得。

[oʊ 'dʒiː] [sɔː] [ɪts] [plaɪt] .

Og	saw	its	plight	.
奥格	锯	它是	困境	.

奥格看到了它的困境。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][tɜːrn][ænd; ənd][boʊlt][ænd; ənd] [liːv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ɪts] [deθ] .

He	was	about	to	turn	and	bolt	and	leave	it	to	its	death	.
他	曾是	关于	到	转动	和	螺栓	和	离开	它	到	它是	死亡	.

他正要转身逃走，任其自生自灭。

[bʌt; bət] [ˈsʌmθɪŋ] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ˈhezɪteɪt] .

But	something	made	him	hesitate	.
但	某物	制成	他	犹豫	.

但有什么东西让他犹豫了。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ˌʌndərˈstænd] [ðɪs] [streɪndʒ] [ˈfiːlɪŋ] .

He	could	not	understand	this	strange	feeling	.
他	可以	不是	理解	这	奇怪的	感觉	.

他无法理解这种奇怪的感觉。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [wɪˈðɪn] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz] [ˈgroʊɪŋ] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd]

He	did	not	know	that	within	him	was	growing	a	sense	of	loyalty	and
他	做过	不是	知道	那	之内	他	曾是	生长	一个	感觉	的	忠诚	和

[ʌnˈselfɪʃnəs] [ðæt] [ðə; ði] [ˈheri] [ˈpiːp(ə)l] [ˈnevər] [nuː] .

unselfishness	that	the	hairy	people	never	knew	.
无私	那	这	毛茸茸	人们	绝不	知道	.

他并不知道，在他内心深处，一种忠诚和无私的品质正在滋长，这是那些毛茸茸的人永远无法体会的。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ðɪs] [mɑːrkt] [hɪm; ɪm][æz; əz] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhaɪər] [taɪp] [ʌv; əv][ˈhjuːmən]

He	did	not	realize	that	this	marked	him	as	being	a	higher	type	of	human
他	做过	不是	意识到	那	这	标记	他	作为	存在	一个	更高	类型	的	人类

[ðæn; ðən] [ˈeni] [ˈheri] [mæn][hæd; həd] [ˈevər] [bɪn] ,

than	any	hairy	man	had	ever	been	,
比	任何	毛茸茸	男人	有	曾经	到过	,

他没有意识到，这标志着他比任何一个毛发旺盛的男人都高人一等。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [noʊ] [ðæt] [æn; ən] [ˌəʊvəˈmɑːstərɪŋ] [dɪˈzaɪər][tuː; tə] [help] [ðə; ði] [ˈstrʌglɪŋ] [wʊlf] [dɔːg]

but	he	did	know	that	an	overmastering	desire	to	help	the	struggling	wolf	dog
但	他	做过	知道	那	一个	过度掌握	欲望	到	帮助	这	挣扎	狼	狗

[swept] [əˈweɪ] [ˈeni] [ˈselfɪʃ] [θɔːts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈseɪfti] ,

swept	away	any	selfish	thoughts	of	his	own	safety	,
扫荡	离开	任何	自私	想法	的	他的	自己的	安全	,

但他知道，帮助这只挣扎中的狼狗的强烈愿望压倒了他所有对自身安全的自私想法。

[ænd; ənd][hiː; hi] [spræŋ] [bæk] [tɔːrd] [ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkrevɪs] ,

and	he	sprang	back	toward	the	rear	of	the	crevice	,
和	他	弹簧	后退	朝向	这	后部	的	这	裂缝	,

他猛地跳回了岩缝后方。

[dʌg] [ðə; ði] [wʊlf] [dɔːg][frʌm; frəm] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [ˈkeɪvd] - [ɪn] [ɜːrθ] , [-]

dug	the	wolf	dog	from	beneath	the	caved	-	in	earth	,	[	33	]
挖	这	狼	狗	从	下面	这	坍塌	-	在	地球	,	[	-	]

从塌陷的泥土下挖出了狼狗[33]

[ðen] , [ˈgæðərɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈʌndər] [wʌn][ɑːrm][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈbɜːrnɪŋ] [ˈrezɪnəs] [tɔːrtʃ] [ɪn][ðə; ði]

then	,	gathering	it	under	one	arm	and	with	the	burning	resinous	torch	in	the
然后	,	采集	它	在下面	一	手臂	和	和	这	燃烧	树脂状的	火炬	在	这

[ˈʌðər] [hænd] ,

other	hand	,
其他	手	,

然后，一手将它夹在腋下，另一手拿着燃烧的树脂火炬，

[hiː; hi][bɪˈgæn][ə; eɪ][mæd][ˈskræmb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈoʊpənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkrevɪs] .

he	began	a	mad	scramble	for	the	opening	of	the	crevice	.
他	开始	一个	疯狂的	争夺	为了	这	开幕	的	这	裂缝	.

他开始疯狂地向裂缝的入口爬去。

[ðə; ði] ['rʌmblɪŋ] [bɪ'niːθ] [hɪz; ɪz] [fiːt] [gruː] ['laʊdər] [ænd; ənd] [mɔːr] ['ɑːmɪnəs] .

The	rumbling	beneath	his	feet	grew	louder	and	more	ominous	.
这	隆隆声	下面	他的	脚	生长	更大声	和	更多的	不祥的	.

他脚下的隆隆声越来越大，也越来越不祥。

[ɜːrθ] [ænd; ənd] [rɑːk] [broʊk] [luːs] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [wɔːlz] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [fel] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ɑːn] [hɪm; ɪm] .

Earth	and	rock	broke	loose	from	the	walls	above	and	fell	about	him	and	on	him	.
地球	和	岩石	打破	松动的	从	这	墙壁	多于	和	跌倒	关于	他	和	在	他	.

泥土和岩石从上面的墙壁上脱落，落到他周围和他身上。

[wʌn] [hjuːdʒ] [stoʊn] [strʌk] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd] [ɪts] ['dʒægɪd] ['kɔːrnərz] [kʌt] [diːp] [θruː] [hɪz; ɪz] [her] [ænd; ənd] [fleʃ] .

One	huge	stone	struck	him	on	the	shoulder	and	its	jagged	corners	cut	deep	through	his	hair	and	flesh	.
一	巨大的	石头	击	他	在	这	肩膀	和	它是	锯齿状	角落	切	深的	通过	他的	头发	和	肉	.

一块巨大的石头击中了他的肩膀，石头的尖锐棱角深深地划破了他的头发和皮肉。

[oʊ 'dʒiː] [kraɪd] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [peɪn] [ænd; ənd] ['stægərd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪmpækt] .

Og	cried	out	with	pain	and	staggered	under	the	impact	.
奥格	哭	出去	和	疼痛	和	交错	在下面	这	影响	.

奥格痛苦地叫了一声，在冲击下踉跄了一下。

[jet] [hiː; hi] ['stʌmbld] [ænd; ənd] ['strʌgld] ['ɑːnwərd] [waɪl] [greɪt] [biːdz] [ʌv; əv] [ˌpɜːrspə'reɪʃn] [stʊd] [aʊt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [loʊ] ['fɔːrhed] ,

Yet	he	stumbled	and	struggled	onward	while	great	beads	of	perspiration	stood	out	on	his	low	forehead	,
然而	他	踉跄	和	挣扎	向前	尽管	伟大的	珠子	的	汗	站立	出去	在	他的	低的	前额	,

然而，他踉跄跄地继续前进，额头上渗出了颗颗汗珠。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [daɪ'leɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .

and	his	eyes	dilated	with	fear	.
和	他的	眼睛	扩张	和	害怕	.

他的眼睛因恐惧而放大。

[ɑːn] [ænd; ənd] [ɑːn] [hiː; hi] [pʊʃt] ,

On	and	on	he	pushed	,
在	和	在	他	推动	,

他不停地推着，

[waɪl] [ðə; ði] ['rʌmblɪŋ] [bɪ'niːθ] [hɪm; ɪm] [gruː] [tuː; tə] [æn; ən] ['æŋgri] [graʊl] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɜːrθi] [wɔːlz] [ɑːn] ['iːðər] [hænd] [ænd; ənd] [ˌoʊvər'hed] [rɔkt] [ænd; ənd] [swei] ['dɪzɪli] .

while	the	rumbling	beneath	him	grew	to	an	angry	growl	and	the	earthy	walls	on	either	hand	and	overhead	rocked	and	swayed	dizzily	.
尽管	这	隆隆声	下面	他	生长	到	一个	生气的	咆哮	和	这	泥土	墙壁	在	任何一个	手	和	开销	摇滚	和	摇摆	晕眩地	.

他脚下的隆隆声渐渐变成愤怒的咆哮，两侧和头顶的土墙也摇摇晃晃，令人头晕目眩。

[ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wei] [ə'hed] [naʊ] .

The	opening	was	only	a	little	way	ahead	now	.
这	开幕	曾是	仅有的	一个	小的	方式	前方	现在	.

开幕式就在不远处。

[ðə; ði] [fɜːrst] [wʊlf] [kʌb] [hæd; həd] [geɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] ['skræmbld] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [stiːm] [fɪld] [er] .

The	first	wolf	cub	had	gained	it	and	scrambled	out	into	the	steam	filled	air	.
这	第一的	狼	幼兽	有	获得	它	和	打乱	出去	进入	这	蒸汽	已填	空气	.

第一只小狼崽叼着它，爬进了充满蒸汽的空气中。

[oʊ 'dʒi:] ['envid] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][sæl'veɪʃ(ə)n] .

Og	envied	him	his	salvation	.
奥格	令人羡慕	他	他的	救恩	.

奥格嫉妒他得救了。

[hi:; hi] ['wʌndɝd] ['veɪgli] ['weðər] [hi:; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:][ɔ:r] ['weðər] ,

He	wondered	vaguely	whether	he	could	make	it	or	whether	,
他	想知道	依稀	无论	他	可以	制作	它	或者	无论	,

他隐约在想自己是否能做到，或者是否，

[ðer; ðər] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [ʃɔ:rt] ['peɪsɪz][ʌv; əv] ['fri:dəm] , [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [kɔ:t] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]

there	within	a	few	short	paces	of	freedom	,	he	would	be	caught	between	the
那里	之内	一个	很少	短的	步幅	的	自由	,	他	会	是	捕捉	之间	这

[krʌntʃɪŋ] ,

crunching	,
嘎吱作响	,

仅仅几步之遥，他就会陷入嘎吱作响的声响中。

['keɪvɪŋ] [wɔ:lz] [ʌv; əv] [ɜ:rθ] [ænd; ənd] [krʌʃt] [tu:; tə] [deθ] .

caving	walls	of	earth	and	crushed	to	death	.
洞穴探险	墙壁	的	地球	和	碎	到	死亡	.

土墙坍塌，被压死。

[hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['maɪti] ['efərt] [tu:; tə][geɪn] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] .

He	made	a	mighty	effort	to	gain	the	opening	.
他	制成	一个	强大的	努力	到	获得	这	开幕	.

他竭尽全力争取机会。

[hɪz; ɪz] [greɪt] ['mʌslz] [sweld] ['ʌndər] [ðə; ði] [streɪn] .

His	great	muscles	swelled	under	the	strain	.
他的	伟大的	肌肉	肿胀	在下面	这	拉紧	.

他强壮的肌肉在压力下肿胀起来。

[blʌd] [li:pt] [θru:] [hɪz; ɪz] ['ɑ:rtɝi:z] , [ðə; ði][kɔ:rdz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [nek] [-]

Blood	leaped	through	his	arteries	,	the	cords	of	his	neck	[	34	]
血	跳跃	通过	他的	动脉	,	这	绳索	的	他的	脖子	[	-	]

血液在他的动脉中奔涌，在他的脖子上[34]

[stʊd] [aʊt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [breθ] [keɪm] [ɪn] [greɪt] ['sɒbz][æz; əz][hi:; hi] ['strʌgld] [tɔ:rd] [ðə; ði] [er]

stood	out	and	his	breath	came	in	great	sobs	as	he	struggled	toward	the	air
站立	出去	和	他的	气息	来了	在	伟大的	啜泣	作为	他	挣扎	朝向	这	空气

[ænd; ənd] [laɪt] .

and	light	.
和	光	.

他站在那里，一边挣扎着向着空气和光明，一边发出阵阵抽泣声。

[wʌn] [li:p] [mɔ:r] [ænd; ənd][hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [fri:] ,

One	leap	more	and	he	would	be	free	,
一	飞跃	更多的	和	他	会	是	自由的	,

再跳一步，他就自由了。

[wʌn] [straɪd] [ænd; ənd][hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [aʊt] [ʌv; əv] [ðæt] ['terəb(ə)l] [keɪv] [ʌv; əv] ['grʌmblɪŋ] [nɔɪz] ,

one	stride	and	he	would	be	out	of	that	terrible	cave	of	grumbling	noise	,
一	步幅	和	他	会	是	出去	的	那	糟糕的	洞穴	的	抱怨	噪音	,

[ænd; ənd] ['krʌmblɪŋ] [wɔ:lz] .

and	crumbling	walls	.
和	摇摇欲坠	墙壁	.

他只需迈出一步，就能走出那个可怕的洞穴，那里充斥着隆隆的噪音和摇摇欲坠的墙壁。

[oʊ 'dʒi:] [li:pt] .

Og	leaped	.
奥格	跳跃	.

奥格跳了起来。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['ɪnstənt] [ðə; ði] ['rʌmblɪŋ] [dɪ'veləpt] [tuː; tə][ə; eɪ] [rɔːr] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['graɪndɪŋ]

At	**the**	**same**	**instant**	**the**	**rumbling**	**developed**	**to**	**a**	**roar**	**,**	**and**	**a**	**grinding**
在	这	相同的	立即的	这	隆隆声	发达	到	一个	吼	,	和	一个	研磨

[kræʃ] ,

crash	**,**
碰撞	,

就在同一瞬间，隆隆声变成了咆哮声，随后是刺耳的撞击声。

[æz; əz][ðə; ði] [wɔːl] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krevɪs] ['keɪvd] [ɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] ['setld] .

as	**the**	**wall**	**on**	**either**	**side**	**of**	**the**	**crevice**	**caved**	**in**	**and**	**the**	**earth**	**settled**	**.**
作为	这	墙	在	任何一个	边	的	这	裂缝	坍塌	在	和	这	地球	定居	.

随着裂缝两侧的墙壁坍塌，泥土沉降。

[oʊ 'dʒiː] [riːtʃt] [ðə; ði] [er] [ɪn][ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] [dʌst] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [ænd; ənd]

Og	**reached**	**the**	**air**	**in**	**a**	**cloud**	**of**	**dust**	**and**	**a**	**shower**	**of**	**earth**	**and**
奥格	达到	这	空气	在	一个	云	的	灰尘	和	一个	淋浴	的	地球	和

[stoʊnz] ,

stones	**,**
石头	,

奥格腾空而起，扬起漫天尘土和石块。

[ænd; ənd] , [ɪn][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['ævəlæntʃ] [ʌv; əv] [də'briː] , [roʊld] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [daʊn] [ðə; ði]

and	**,**	**in**	**a**	**perfect**	**avalanche**	**of**	**debris**	**,**	**rolled**	**over**	**and**	**over**	**down**	**the**
和	,	在	一个	完美的	雪崩	的	碎片	,	滚动	超过	和	超过	向下	这

['hɪlsaɪd] ,

hillside	**,**
山坡	,

然后，如同雪崩一般，碎石一拥而下，翻滚着滚下山坡。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [stɑːpt] [wɪð; wɪθ] ['stʌnɪŋ] ['ɪmpækt][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ][hjuːdʒ] ['boʊldər] .

until	**he**	**stopped**	**with**	**stunning**	**impact**	**at**	**the**	**foot**	**of**	**a**	**huge**	**bowlder**	**.**
直到	他	停止	和	令人惊叹的	影响	在	这	脚	的	一个	巨大的	保龄球手	.

直到他以惊人的冲击力停在了一个巨大的保龄球手脚下。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [speɪs] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz][hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] [kʌb] [leɪ] [ðer; ðər][ɪn][ə; eɪ]

For	**the**	**space**	**of**	**several**	**seconds**	**he**	**and**	**the**	**wolf**	**cub**	**lay**	**there**	**in**	**a**
为了	这	空间	的	一些	秒	他	和	这	狼	幼兽	躺	那里	在	一个

['semi] - ['kɑːnʃəs] [kən'dɪʃ(ə)n] .

semi	**-**	**conscious**	**condition**	**.**
半	-	有意识的	状况	.

他和小狼崽半昏迷地躺在那里几秒钟。

[ðen] ['sloʊli] [oʊ 'dʒiː] [keɪm] [tuː; tə][ænd; ənd][sæt] [ʌp] .

Then	**slowly**	**Og**	**came**	**to**	**and**	**sat**	**up**	**.**
然后	缓慢地	奥格	来了	到	和	卫星	向上	.

然后奥格慢慢恢复了意识，坐了起来。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [lʊkt] [fɔːr; fər] [wen] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [hɪm'self] [ə'gen] [wʌz; wəz]

And	**the**	**first**	**thing**	**that**	**he**	**looked**	**for**	**when**	**he**	**became**	**himself**	**again**	**was**
和	这	第一的	事物	那	他	看起来	为了	什么时候	他	成为	他自己	再次	曾是

[hɪz; ɪz]['faɪər] [stɪk] .

his	**fire**	**stick**	**.**
他的	火	戳	.

当他恢复意识后，第一件事就是找到他的火把。

[hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [kloʊz] [æt; ət][hænd][fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [klʌŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz][mæd]

He	**found**	**it**	**close**	**at**	**hand**	**for**	**he**	**had**	**clung**	**to**	**it**	**even**	**in**	**his**	**mad**
他	成立	它	关闭	在	手	为了	他	有	紧紧抓住	到	它	甚至	在	他的	疯狂的

[plʌndʒ] [daʊn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .

plunge	**down**	**the**	**hillside**	**.**
暴跌	向下	这	山坡	.

他发现它就在手边，因为即使在他疯狂地从山坡上跳下去的时候，他也一直紧紧抓住它。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [ɪts] [fleɪmz] [wɜːr; wər][aʊt] .

But	of	course	its	flames	were	out	.
但	的	课程	它是	火焰	是	出去	.

当然，火焰已经熄灭了。

[oʊ 'dʒiː] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd] [vjuːd] [ðɪs] [fækt][wɪð; wɪθ] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .

Og	picked	it	up	and	viewed	this	fact	with	disappointment	.
奥格	挑选	它	向上	和	已查看	这	事实	和	失望	.

奥格捡起它，失望地看待这件事。

[ðə; ði] ['nɑːti] [end][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] ['gloʊɪŋ] ['smoʊkɪŋ] [koʊl] [bʌt; bət][ðə; ði] [fleɪmz] [wɜːr; wər]

The	knotty	end	was	a	mass	of	glowing	smoking	coals	but	the	flames	were
这	棘手	结尾	曾是	一个	大量的	的	发光	吸烟	煤炭	但	这	火焰	是

[gɔːn] .

gone	.
已消失	.

打结的一端是一团冒着烟的炽热煤炭，但火焰已经熄灭了。

[oʊ 'dʒiː] [kraʊtʃt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['boʊldər] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][hɑːt][end][ʌv; əv][ðə; ði] [stɪk]

Og	crouched	beside	the	bowlder	and	looked	at	the	hot	end	of	the	stick
奥格	蹲着	旁	这	保龄球手	和	看起来	在	这	热的	结尾	的	这	戳

['tɜːrnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] ,

turning	it	over	and	over	,
转弯	它	超过	和	超过	,

奥格蹲在保龄球手旁边，盯着球棒滚烫的一端，不停地转动着它。

[ænd; ənd] ['wʌndərɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] [haʊ] [tuː; tə][ˌriː'kɪnd(ə)l][ˌaɪ 'tiː] .

and	wondering	the	while	how	to	rekindle	it	.
和	好奇	这	尽管	如何	到	重燃	它	.

与此同时，他也在思考如何重燃爱火。

[hiː; hi][bɪ'gæn] [-]

He	began	[	35	]
他	开始	[	-	]

他开始[35]

[tuː; tə] [bloʊ] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] ['sɔːftli] .

to	blow	upon	it	softly	.
到	吹	之上	它	轻轻	.

轻轻地对着它吹气。

[waɪ] [hiː; hi][dɪd] [ðɪs] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [tel] .

Why	he	did	this	he	could	not	tell	.
为什么	他	做过	这	他	可以	不是	告诉	.

他自己也说不清他为什么会这样做。

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi] [briːðd] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [koʊl] [gruː] ['rɛdɚ] [ænd; ənd]['hɔtə(r)][ænd; ənd]

But	as	he	breathed	upon	it	the	coals	grew	redder	and	hotter	and
但	作为	他	呼吸	之上	它	这	煤炭	生长	更红	和	更热	和

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ]['taɪni] [fleɪm] [ə'pɪrd] ,

suddenly	a	tiny	flame	appeared	,
突然	一个	微小的	火焰	出现	,

但当他对着煤炭吹气时，煤炭变得越来越红、越来越热，突然间出现了一小簇火焰。

[ðen] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [tɔːrtʃ] [wʌz; wəz] [riː'kɪndld] .

then	another	and	another	until	the	torch	was	rekindled	.
然后	其他	和	其他	直到	这	火炬	曾是	重燃	.

然后又点燃了一根，又一根，直到火炬重新燃起。

[oʊ 'dʒi:] [geɪv] [ə; eɪ] [grʌnt] [ʌv; əv] [sər'praɪz] [æt; ət] [ðɪs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [loʊ] ['fɔ:rhed] ['rɪŋk(ə)ld] ['ɪntu:][ə; eɪ]

Og	gave	a	grunt	of	surprise	at	this	and	his	low	forehead	wrinkled	into	a
奥格	给予	一个	咕哝	的	惊喜	在	这	和	他的	低的	前额	皱	进入	一个

[pər'plekst] [fraʊn] .

perplexed	frown	.
困惑	皱眉	.

奥格对此感到惊讶，低声咕哝了一声，他低垂的额头皱起了眉头，一脸困惑。

[hɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [sleɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [breθ] [jet] [hi:; hi][kʊd; kəd] [brɪŋ]

Here	was	a	thing	that	he	could	slay	with	his	breath	yet	he	could	bring
这里	曾是	一个	事物	那	他	可以	杀戮	和	他的	气息	然而	他	可以	带来

[ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [laɪf] [ə'gen] [baɪ] ['bri:ðɪŋ] [ə'pɑ:n][ˌaɪ 'ti:] .

it	to	life	again	by	breathing	upon	it	.
它	到	生活	再次	经过	呼吸	之上	它	.

他可以用气息杀死它，也可以通过向它吹气让它复活。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [streɪndʒ] [ɪn'di:d] , [ə; eɪ] [θɪŋ] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [tu:; tə] ['pʌz(ə)l] ['oʊvər] ,

It	was	strange	indeed	,	a	thing	he	would	have	liked	to	puzzle	over	,
它	曾是	奇怪的	的确	,	一个	事物	他	会	有	喜欢	到	谜	超过	,

这确实很奇怪，他很想好好琢磨琢磨这件事。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðæt] ['θɪŋkɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [ænd; ənd] ['fæsɪneɪtɪŋ] [geɪm] .

for	he	had	found	that	thinking	was	a	strange	and	fascinating	game	.
为了	他	有	成立	那	思维	曾是	一个	奇怪的	和	迷人	游戏	.

因为他发现思考是一种奇特而迷人的游戏。

[bʌt; bət][hi:; hi] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] ['deɪlaɪt] ['aʊərz] [wɜ:r; wər] [weɪnɪŋ] .

But	he	realized	that	the	daylight	hours	were	waning	.
但	他	已实现	那	这	日光	小时	是	减弱	.

但他意识到白昼时间正在逐渐减少。

[naɪt] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ɑ:n][ænd; ənd][hi:; hi] [nu:] [naʊ] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['stɔ:kɪŋ] [deθ] [ə'brɔ:d]

Night	was	coming	on	and	he	knew	now	that	with	the	Stalking	Death	abroad
夜晚	曾是	未来	在	和	他	知道	现在	那	和	这	跟踪	死亡	国外

[ænd; ənd] ['prɑ:bəbli] ['meni] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [daʊn] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] ['væli] ['fi:dɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['roʊstɪd]

and	probably	many	other	animals	down	there	in	the	valley	feeding	on	the	roasted
和	大概	许多	其他	动物	向下	那里	在	这	谷	喂养	在	这	烤

['hɔ:rsɪz] ,

horses	,
马匹	,

夜幕降临，他现在明白，死神正在四处游荡，而且山谷里可能还有许多其他动物在啃食烤熟的马匹。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi] [seɪf] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] ['lɪŋgər] .

it	would	not	be	safe	for	him	to	linger	.
它	会	不是	是	安全的	为了	他	到	萦绕	.

他继续逗留并不安全。

[hi:; hi] [θɔ:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] ['ʌndər] [ðə; ði] [klɪf] [wer] [hi:; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] [hæd; həd]

He	thought	of	the	cave	under	the	cliff	where	he	and	the	wolf	cubs	had
他	想法	的	这	洞穴	在下面	这	悬崖	在哪里	他	和	这	狼	幼崽	有

['teɪkən]['refju:dʒ][fɜ:rst][ænd; ənd][hi:; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə][goʊ][ðer; ðər][fɔ:r; fər][ðə; ði] [naɪt] .

taken	refuge	first	and	he	decided	to	go	there	for	the	night	.
已采取	避难所	第一的	和	他	决定	到	去	那里	为了	这	夜晚	.

他想起了他和狼崽们最初躲藏的悬崖下的洞穴，于是决定今晚去那里过夜。

[bəuθ] [kʌbz] [wɜ:r; wər] [kloʊz] [æt; ət][hænd] , [ðoʊ] [ðə; ði][wʌn][hi:; hi][hæd; həd] ['reskju:d] [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l]

Both	cubs	were	close	at	hand	,	though	the	one	he	had	rescued	was	unable
两个都	幼崽	是	关闭	在	手	,	尽管	这	一	他	有	获救	曾是	无法

[tu:; tə] [wɔ:k] .

to	walk	.
到	走	.

两只幼崽都在附近，但他救下的那只还不会走路。

[oʊ 'dʒiː] ['gæðərd] [ðɪs] [wʌn] ['ʌndər] [hɪz; ɪz][ɑːrm][ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ['stɑːrtɪd] [aʊt] [ʌv; əv]

Og	gathered	this	one	under	his	arm	and	calling	to	the	other	started	out	of
奥格	聚集	这	一	在下面	他的	手臂	和	呼叫	到	这	其他	开始	出去	的

[ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd] [tɔːrd] [ðə; ði] ['taʊərɪŋ] [klɪfs] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns]

the	valley	and	toward	the	towering	cliffs	that	he	could	see	in	the	distance
这	谷	和	朝向	这	参天	悬崖	那	他	可以	看	在	这	距离

[θruː] [ðə; ði] [stiːm] .

through	the	steam	.
通过	这	蒸汽	.

奥格将这只小熊夹在腋下，呼唤着另一只小熊，便走出了山谷，朝着远处透过蒸汽看到的巍峨悬崖走去。

[æz; əz] [ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] [weɪ] ['fɔːrwərd] [oʊ 'dʒiː] [-]

As	they	made	their	way	forward	Og	[	36	]
作为	他们	制成	他们的	方式	向前	奥格	[	-	]

他们继续向前走 Og[36]

[glɑːnst] [æt; ət][ðə; ði] [hɪl] [wer] [ðə; ði] ['krevɪs] [hæd; həd] [bɪn] .

glanced	at	the	hill	where	the	crevice	had	been	.
瞥了一眼	在	这	爬坡道	在哪里	这	裂缝	有	到过	.

他瞥了一眼裂缝曾经所在的山坡。

[wʌt] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] [ə; eɪ] [diːp] [dɪ'preʃ(ə)n] [stɪl] [fɪld]

What	had	been	the	crown	of	it	was	now	a	deep	depression	still	filled
什么	有	到过	这	王冠	的	它	曾是	现在	一个	深的	沮丧	仍然	已填

[wɪð; wɪθ] [dʌst] [klaʊdz] .

with	dust	clouds	.
和	灰尘	云	.

原本的山顶现在变成了一个深坑，里面仍然弥漫着尘土。

[oʊ 'dʒiː] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'weɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θɔːts] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [kʌbz] [maɪt]

Og	turned	his	head	away	for	the	thoughts	that	he	and	the	cubs	might
奥格	转向	他的	头	离开	为了	这	想法	那	他	和	这	幼崽	可能

['iːv(ə)n] [naʊ] [biː; bi] ['berid] ['ʌndər] [ðæt] [mæs] [ʌv; əv] [rɑːk] [ænd; ənd][dɜːrt][wɜːr; wər] ['veri] [ʌn'plez(ə)nt] .

even	now	be	buried	under	that	mass	of	rock	and	dirt	were	very	unpleasant	.
甚至	现在	是	埋葬	在下面	那	大量的	的	岩石	和	污垢	是	非常	令人不快的	.

奥格扭过头去，因为他想到自己和幼崽们现在可能已经被埋在那堆岩石和泥土下面了，这让他感到非常不舒服。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['refjuːdʒ][ænd; ənd][oʊ 'dʒiː] ['hɜːrid] [fɔːr; fər][hiː; hi] [fɪrd]

They	were	a	long	way	from	their	refuge	and	Og	hurried	for	he	feared
他们	是	一个	长的	方式	从	他们的	避难所	和	奥格	慌忙	为了	他	害怕

[tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] [daʊn] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] ['væli] [æt; ət] ['naɪtfɔːl] .

to	be	caught	down	there	in	the	valley	at	nightfall	.
到	是	捕捉	向下	那里	在	这	谷	在	黄昏	.

他们离避难所很远，奥格急忙赶路，因为他害怕天黑时被困在山谷里。

[naɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ɔːl][ðə; ði] [greɪt] [biːsts] ['hʌntɪd] [ænd; ənd] [fiːst] [ænd; ənd][hiː; hi]

Night	was	the	time	when	all	the	great	beasts	hunted	and	feasted	and	he
夜晚	曾是	这	时间	什么时候全部		这	伟大的	野兽	猎杀	和	盛宴	和	他

[nuː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [tʃɔɪs] [miːl] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['stɔːkɪŋ] [deθ] ,

knew	that	he	would	make	a	choice	meal	for	the	Stalking	Death	,
知道	那	他	会	制作	一个	选择	一顿饭	为了	这	跟踪	死亡	,

夜晚是所有猛兽狩猎和饱餐的时刻，他知道自己会成为潜伏的死神的绝佳猎物。

[ðə; ði] [greɪt] ['pænθər] , [ɔːr]['seɪbər] [tuːθ] , [ðə; ði][hjuːdʒ] [keɪv] ['taɪgər] ,

the	great	panther	,	or	Sabre	Tooth	,	the	huge	cave	tiger	,
这	伟大的	豹	,	或者	军刀	齿	,	这	巨大的	洞穴	老虎	,

大豹，或剑齿虎，巨大的洞穴虎，

[æz; əz][hæd; həd] ['meni] [ə'nʌðər] ['heri] [mæn][ɪn][ðə; ði][pæst] .

as	had	many	another	hairy	man	in	the	past	.
作为	有	许多	其他	毛茸茸	男人	在	这	过去的	.

就像过去许多其他毛发旺盛的男人一样。

[ɪn'di:d] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [rɪ'li:f] [ðæt] [ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] ['skræmbld] [ʌp] [ðə; ði] [sti:p]
it was with a sense of relief that the hairy boy scrambled up the steep
它 曾是 和 一个 感觉 的 宽慰 那 这 毛茸茸 男生 打乱 向上 这 陡
['maʊnt(ə)n] [saɪd] [ænd; ənd] [krɔ:ld] [ɪn] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ʃeltər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌoʊvər'hæŋɪŋ] [klɪfs] ,
mountain side and crawled in under the shelter of the overhanging cliffs ,
山 边 和 爬行 在 在下面 这 庇护所 的 这 悬垂 悬崖 ,

毛茸茸的男孩如释重负地爬上陡峭的山坡，钻进悬崖的庇护下。

[fɔ:r; fər] [ɔ:l'redi] [ðə; ði] [tə'rɪfɪk] ['hʌntɪŋ] [rɔ:r] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] [keɪv] ['taɪgər] [wʌz; wəz] ['weɪkɪŋ] [ðə; ði]
for already the terrific hunting roar of the giant cave tiger was waking the
为了 已经 这 了不起 打猎 吼 的 这 巨大的 洞穴 老虎 曾是 醒来 这
['ekoʊz] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] ['twaɪlaɪt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [blʌd] ['tʃɪlɪŋ] [saʊnd] [tu:; tə] [hɪr]
echoes and in the gathering twilight this was a blood chilling sound to hear
回声 和 在 这 采集 暮 这 曾是 一个 血 令人不寒而栗 声音 到 听到
[fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['heri] [men] [ʌv; əv] [ðæt] [eɪdʒ] .
for the hairy men of that age .
为了 这 毛茸茸 男人 的 那 年龄 .

巨型洞穴老虎可怕的狩猎咆哮声已经唤醒了回声，在暮色渐浓之际，对于那个年纪的毛发浓密的男人来说，这是一种令人毛骨悚然的声音。

['ʃeltər] [geɪnd] , [ˌoʊ'dʒi:z] [ə'tenʃ(ə)n] [keɪm] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] ['faɪər] [stɪk] [wɪtʃ] [hi:; hi] [stɪl] ['kærid] .
Shelter gained , Og's attention came back to the fire stick which he still carried .
庇护所 获得 , og的 注意力 来了 后退 到 这 火 戳 哪个 他 仍然 携带 .

找到避难所后，奥格的注意力又回到了他仍然随身携带的火把上。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðen] [ðæt] [hi:; hi] ['noʊtɪst] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [fɜ:rst] [taɪm] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ˌkɑ:nstər'neɪʃ(ə)n] ,
It was then that he noticed for the first time , and with consternation ,
它 曾是 然后 那 他 注意到 为了 这 第一的 时间 , 和 和 惊愕 ,
[ðæt] [ðə; ði] [stɪk] ,
that the stick ,
那 这 戳 ,

就在这时，他第一次注意到，并且惊恐地发现，那根棍子.....

[wʌns] [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [ɑ:rm] , [wʌz; wəz] [naʊ] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['kwɔ:rtər] [ɪts] [ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] .
once as long as his arm , was now less than a quarter its original size .
一次 作为 长的 作为 他的 手臂 , 曾是 现在 较少的 比 一个 四分之一 它是 原来的 尺寸 .

曾经和他手臂一样长，现在却不到原先长度的四分之一。

[hɪr] [-]
Here [37]
这里 [-]

这里[37]

[wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [pər'pleksɪŋ] [feɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [nu:] [θɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [θɔ:t] [hi:; hi] [hæd; həd]
was another perplexing phase of this new thing that he thought he had
曾是 其他 令人费解 阶段 的 这 新的 事物 那 他 想法 他 有
['mæstərd] [bʌt; bət] [wɪtʃ] [hi:; hi] [naʊ] [faʊnd] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [æt; ət] [ɔ:l] [ˌʌndər'stænd] .
mastered but which he now found he could not at all understand .
精通 但 哪个 他 现在 成立 他 可以 不是 在 全部 理解 .

这是他自以为已经掌握的新事物的另一个令人困惑的阶段，但他现在发现自己完全无法理解它。

[waɪ] [hæd; həd] [ðə; ði] [stɪk] [groʊn] ['ʃɔ:rtər] ?
Why had the stick grown shorter ?
为什么 有 这 戳 生长 较短 ?

为什么棍子变短了?

[wer] [hæd; həd][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][gɔːn] ?

Where	**had**	**the**	**rest**	**of**	**it**	**gone**	**?**
在哪里	有	这	休息	的	它	已消失	?

剩下的东西都去哪儿了?

[dɪd] [ðɪs] [θɪŋ] [dɪ'vaʊər][ðə; ði] [wʊd] ?

Did	**this**	**thing**	**devour**	**the**	**wood**	**?**
做过	这	事物	吞食	这	木头	?

这东西把木头都吞噬了吗?

[wʌz; wəz] [ðæt] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [eɪt] ?

Was	**that**	**what**	**it**	**ate**	**?**
曾是	那	什么	它	吃	?

它吃的就是这个吗?

[kraʊtʃt] [ʌp][ðer; ðər][ɑːn][ðə; ði] [ʃelf] ['ʌndər] [ðə; ði] [klɪf] [oʊ 'dʒiː] [ɪk'spɛrəməntəd] [ə'nuː] .

Crouched	**up**	**there**	**on**	**the**	**shelf**	**under**	**the**	**cliff**	**Og**	**experimented**	**anew**	**.**
蹲着	向上	那里	在	这	架子	在下面	这	悬崖	奥格	实验	重新	.

奥格蹲在悬崖下的架子上，开始了新的实验。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [θɪŋ] [eɪt] [wʊd] .

He	**tried**	**to**	**see**	**if**	**the**	**thing**	**ate**	**wood**	**.**
他	尝试	到	看	如果	这	事物	吃	木头	.

他试着看看这东西是不是吃木头。

[hiː; hi] [faʊnd] [ə'nʌðər] [stɪk] [ænd; ənd] [held] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [fleɪm] .

He	**found**	**another**	**stick**	**and**	**held**	**it**	**into**	**the**	**flame**	**.**
他	成立	其他	戳	和	握住	它	进入	这	火焰	.

他又找到一根木棍，把它伸进火里。

[ðə; ði] [red] ['fɪŋgərz] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðɪs] [wʌz; wəz]

The	**red**	**fingers**	**reached**	**out**	**and**	**took**	**hold**	**of**	**it**	**and**	**,**	**because**	**this**	**was**
这	红色的	手指	达到	出去	和	采取	抓住	的	它	和	,	因为	这	曾是

[sɔːft] [wʊd] ,

soft	**wood**	**,**
柔软的	木头	,

那双红色的手指伸出来抓住了它，因为这是软木头，

[ðə; ði]['faɪər] [kən'sʊmd] [ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] ;

the	**fire**	**consumed**	**it**	**quickly**	**;**
这	火	消耗	它	迅速地	;

大火迅速将其吞噬;

[eɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][soʊ][fæst] [ðæt] [oʊ 'dʒiː][hæd; həd][tuː; tə][drɑːp][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [bəːnd] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] .

ate	**it**	**all**	**so**	**fast**	**that**	**Og**	**had**	**to**	**drop**	**it**	**before**	**it**	**burned**	**his**	**fingers**	**.**
吃	它	全部	所以	快速地	那	奥格	有	到	降低	它	前	它	烧伤	他的	手指	.

他吃得太快了，以至于奥格不得不赶紧把食物扔掉，以免烫伤手指。

[ðer; ðər][ɑːn][ðə; ði] [stoʊn] [ledʒ] [ˌaɪ 'tiː] [bəːnd] [ɪt'self] [aʊt] .

There	**on**	**the**	**stone**	**ledge**	**it**	**burned**	**itself**	**out**	**.**
那里	在	这	石头	壁架	它	烧伤	本身	出去	.

它在石台上烧尽了火焰。

[oʊ 'dʒiː] [traɪd] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] [fleɪmz] [liːvz] .

Og	**tried**	**to**	**feed**	**the**	**flames**	**leaves**	**.**
奥格	尝试	到	喂养	这	火焰	树叶	.

奥格试图用树叶喂火。

[ðiːz] [wɜːr; wər] ['iːtn] [ʌp] [soʊ] ['swɪftli] [ðæt] [ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ]

These	**were**	**eaten**	**up**	**so**	**swiftly**	**that**	**the**	**hairy**	**boy**	**was**	**frightened**	**for**	**a**
这些	是	吃	向上	所以	迅速地	那	这	毛茸茸	男生	曾是	害怕	为了	一个

['moʊmənt] .

moment	**.**
片刻	.

这些食物很快就被吃光了，以至于那个毛茸茸的男孩吓了一跳。

[hiː; hi] [traɪd] [mɔːr] [stɪks] [ænd; ənd] [mɔːr] [liːvz] , [ðen] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [fiːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [stoʊn] .

He	**tried**	**more**	**sticks**	**and**	**more**	**leaves**	**,**	**then**	**he**	**tried**	**to**	**feed**	**it**	**a**	**stone**	**.**
他	尝试	更多的	棍子	和	更多的	树叶	,	然后	他	尝试	到	喂养	它	一个	石头	.

他试着喂它更多的树枝和树叶，然后又试着喂它一块石头。

[ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] [iːt] [ænd; ənd] [oʊ 'dʒiː] ['mɑːv(ə)l] ,

This	**it**	**would**	**not**	**eat**	**and**	**Og**	**marveled**	**,**
这	它	会	不是	吃	和	奥格	惊叹	,

它不肯吃这个，奥格对此感到惊奇。

[fɔːr; fər] [hæd; həd] [hiː; hi] [nɑːt] [gɑːt] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [stoʊn] [ə'rɪdʒənəli] ?

for	**had**	**he**	**not**	**got**	**it**	**from**	**a**	**stone**	**originally**	**?**
为了	有	他	不是	得到	它	从	一个	石头	起初	?

他最初不就是从石头上取下来的吗?

— [jet] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [iːt] ['ʌðər] [stoʊnz] .

—	**yet**	**here**	**it**	**refused**	**to**	**eat**	**other**	**stones**	**.**
—	然而	这里	它	拒绝	到	吃	其他	石头	.

——然而在这里，它却拒绝吃其他石头。

[ðɪs] [red] [θɪŋ] , [ðɪs] ['ænɪm(ə)l] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [sleɪn] [ɔːr] [brɔːt] [tuː; tə] [laɪf] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [breθ]

This	**red**	**thing**	**,**	**this**	**animal**	**that**	**could**	**be**	**slain**	**or**	**brought**	**to**	**life**	**with**	**a**	**breath**
这	红色的	事物	,	这	动物	那	可以	是	被杀	或者	带来	到	生活	和	一个	气息

,

,

,

这个红色的东西，这个可以被杀死或被一口气复活的动物，

[ðæt] [keɪm] [frʌm; frəm] [stoʊn] [jet] [wʊd] [nɑːt] [iːt] [stoʊn] , [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['mɪstəri] .

that	**came**	**from**	**stone**	**yet**	**would**	**not**	**eat**	**stone**	**,**	**was**	**indeed**	**a**	**mystery**	**.**
那	来了	从	石头	然而	会	不是	吃	石头	,	曾是	的确	一个	神秘	.

它由石头制成，却不吃石头，这的确是一个谜。

[oʊ 'dʒiː] [held] [ðə; ði] [fæst] ['ʃɔːrtnɪŋ] - [tɔːrtʃ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] ['pɒndəd] .

Og	**held**	**the**	**fast**	**shortening**	**pitchwood**	**torch**	**in**	**his**	**hand**	**and**	**pondered**	**.**
奥格	握住	这	快速地	缩短	-	火炬	在	他的	手	和	沉思	.

奥格手里拿着燃烧迅速变短的沥青木火炬，沉思着。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [tʃɑːrd] [-]

He	**saw**	**the**	**charred**	**[**	**38**	**]**
他	锯	这	烧焦的	[	-	]

他看到了烧焦的[38]

[rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɪk] [ænd; ənd] [liːvz] [hiː; hi] [hæd; həd] [bəːnd] ['laɪɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ðə; ði]

remains	**of**	**the**	**stick**	**and**	**leaves**	**he**	**had**	**burned**	**lying**	**about**	**him**	**on**	**the**
遗迹	的	这	戳	和	树叶	他	有	烧伤	说谎	关于	他	在	这

[ledʒ] .

ledge	**.**
壁架	.

他烧过的木棍和树叶残骸散落在他周围的窗台上。

[frʌm; frəm] [ðiːz] [hiː; hi] [gliːnd] [stɪl] [ə; eɪ] [nuː] [aɪ'diːə] .

From	**these**	**he**	**gleaned**	**still**	**a**	**new**	**idea**	**.**
从	这些	他	收集	仍然	一个	新的	主意	.

从中他又获得了一个新的想法。

[hiː; hi] ['gæðərd] [mɔːr] [stɪks] [ænd; ənd] [liːvz] [ɪn][ə; eɪ][paɪl] , [ðen] [leɪd][ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [tɔːrtʃ] [ə'mʌŋ]

He	gathered	more	sticks	and	leaves	in	a	pile	,	then	laid	the	burning	torch	among
他	聚集	更多的	棍子	和	树叶	在	一个	桩	,	然后	铺设	这	燃烧	火炬	之中

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他收集了更多的树枝和树叶堆成一堆，然后把燃烧的火把放在其中。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['faɪər] [ðæt] [dɪ'laɪtɪd] [hɪm; ɪm] ;

And	presently	he	had	a	fire	that	delighted	him	;
和	目前	他	有	一个	火	那	高兴极了	他	;

不久，他心中燃起了熊熊烈火，这让他无比欣喜；

[ə; eɪ]['faɪər] [ðæt] [geɪv] [hɪm; ɪm] [wɔːrmθ] [ænd; ənd] [laɪt] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kiːp] [ə'laɪv][soʊ]

a	fire	that	gave	him	warmth	and	light	and	which	he	could	keep	alive	so
一个	火	那	给予	他	温暖	和	光	和	哪个	他	可以	保持	活	所以

[lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi] [fed] [ˌaɪ 'tiː] [stɪks] [ænd; ənd] [liːvz] .

long	as	he	fed	it	sticks	and	leaves	.
长的	作为	他	美联储	它	棍子	和	树叶	.

一堆篝火给他带来温暖和光明，只要他不断添加树枝和树叶，就能让篝火一直燃烧下去。

[ðʌs] [wʌz; wəz][bɔːrn][faɪv] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ə'goʊ][ʌp][ðer; ðər][ɑːn][ðə; ði] [ledʒ] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]

Thus	was	born	five	hundred	thousand	years	ago	up	there	on	the	ledge	below	the
因此	曾是	出生	五	百	千	年	前	向上	那里	在	这	壁架	以下	这

[klɪf] [ðə; ði][fɜːrst]['kæmpfaɪər][ænd; ənd][æz; əz] [ðɪs] ['heri] [bɔɪ] [kraʊtʃt] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [wɑːtʃt]

cliff	the	first	campfire	and	as	this	hairy	boy	crouched	before	it	and	watched
悬崖	这	第一的	营火	和	作为	这	毛茸茸	男生	蹲着	前	它	和	观看

[ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [kən'suːmɪŋ] ['ɪntrəst] [waɪl] [hiː; hi] [bæskt] [ɪn][ɪts] [wɔːrmθ] [ænd; ənd] [laɪt] ,

it	with	consuming	interest	while	he	basked	in	its	warmth	and	light	,
它	和	消费	兴趣	尽管	他	晒太阳	在	它是	温暖	和	光	,

于是，五十万年前，在悬崖下方的岩架上，诞生了第一堆篝火。这个毛茸茸的男孩蹲在篝火前，饶有兴致地看着它，沐浴在篝火的温暖和光芒中。

[hiː; hi] [tʃɑːntɪd] ['sɔːftli] [tuː; tə] [hɪm'self] , “ [oʊ 'dʒiː] , [oʊ 'dʒiː] , [oʊ 'dʒiː] , [oʊ 'dʒiː] ,

he	chanted	softly	to	himself	,	“	Og	,	Og	,	Og	,	Og	,
他	吟诵	轻轻	到	他自己	,	“	奥格	,	奥格	,	奥格	,	奥格	,

他轻声自言自语道：“哦，哦，哦，哦，

” [wɪtʃ] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [wei] [ʌv; əv] ['telɪŋ] [hɪm'self] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]

”	which	was	his	way	of	telling	himself	and	the	wolf	cubs	that	he	was	a
”	哪个	曾是	他的	方式	的	讲述	他自己	和	这	狼	幼崽	那	他	曾是	一个

[greɪt] [mæn] ,

great	man	,
伟大的	男人	,

这是他告诉自己和狼崽们，他是一个伟大的人的方式。

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [dɪ'skʌvəri] [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wel] [dɪ'zɜːrvd] [ðə; ði]

that	he	had	made	a	wonderful	discovery	and	that	he	well	deserved	the
那	他	有	制成	一个	精彩的	发现	和	那	他	出色地	应得的	这

[neɪm] [hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n] [hɪm'self] .

name	he	had	given	himself	.
姓名	他	有	给定	他自己	.

他做出了一个了不起的发现，他完全配得上他给自己取的名字。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [kraʊtʃt] [ðer; ðər][ðə; ði] [rɔːr] [ʌv; əv]['seɪbər] [tuːθ] , [ðə; ði]['taɪgər] ,

And	as	he	crouched	there	the	roar	of	Saber	Tooth	,	the	tiger	,
和	作为	他	蹲着	那里	这	吼	的	军刀	齿	,	这	老虎	,

当他蹲伏在那里时，听到了剑齿虎的咆哮声。

[ænd; ənd][ðə; ði][weɪl][ʌv; əv][ðə; ði]['stɔːkɪŋ] [deθ] , [ðə; ði]['dʒaɪənt]['pænθər] , ['floʊtɪd] [ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm]

and	the	wail	of	the	Stalking	Death	,	the	giant	panther	,	floated	up	to	him
和	这	哀号	的	这	跟踪	死亡	,	这	巨大的	豹	,	漂浮	向上	到	他

[θruː] [ðə; ði] [naɪt] ,

through	the	night	,
通过	这	夜晚	,

夜色中，那头名为“潜伏的死神”的巨型黑豹的哀嚎声飘向了他。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['væli] [bɪ'loʊ] [wer] [ðeɪ] ['kwɑːrəld] ['oʊvər][ðə; ði] [kʊkt] ['hɔːrsɪz] ,

from	the	valley	below	where	they	quarreled	over	the	cooked	horses	,
从	这	谷	以下	在哪里	他们	争吵	超过	这	煮熟	马匹	,

从山谷下方，他们曾因烤马而争吵，

[bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] [oʊ 'dʒiː] [felt] ['streɪndʒli] ['hæpi] [ænd; ənd]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][baɪ][hɪz; ɪz]['faɪər] .

but	somehow	Og	felt	strangely	happy	and	comfortable	by	his	fire	.
但	不知何故	奥格	毛毡	奇怪的	快乐的	和	舒服的	经过	他的	火	.

但不知为何，奥格在火堆旁感到异常快乐和舒适。

[ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [hiːt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['flɪkərɪŋ] [fleɪm] [tʌŋz] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [sens]

The	light	and	the	heat	and	the	flickering	flame	tongues	gave	him	a	sense
这	光	和	这	热	和	这	闪烁	火焰	舌头	给予	他	一个	感觉

[ʌv; əv] [prə'tekʃn] [ɪn] [-]

of	protection	in	[	39	]
的	保护	在	[	-	]

灯光、热量和摇曳的火焰让他感到安全[39]

[ðə; ði] [naɪt] , [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [prə'tekʃn] [ðæt] [noʊ] ['ʌðər] ['heri] [mæn][hæd; həd]['evər] [felt] ;

the	night	,	a	sense	of	protection	that	no	other	hairy	man	had	ever	felt	;
这	夜晚	,	一个	感觉	的	保护	那	不	其他	毛茸茸	男人	有	曾经	毛毡	;

夜晚，一种其他任何毛发浓密的男人都从未感受过的安全感；

[ænd; ənd][ðə; ði][wʊlf] [kʌbz] , [sprɔːld] [ɪn][ðə; ði][wɔːrm] [gloʊ] , [geɪv] [hɪm; ɪm][æn; ən] ['ædɪd] ['fiːlɪŋ]

and	the	wolf	cubs	,	sprawled	in	the	warm	glow	,	gave	him	an	added	feeling
和	这	狼	幼崽	,	蔓延	在	这	温暖的	辉光	,	给予	他	一个	额外	感觉

[ʌv; əv] [kəm'pænjənʃɪp] .

of	companionship	.
的	友谊	.

躺在温暖光晕中的小狼崽们，也让他感到更加亲切。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hæpi] , [soʊ] ['hæpi] [ðæt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] ['ʌðər] ['heri] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [noʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː]

He	was	happy	,	so	happy	that	he	wanted	other	hairy	people	to	know	about	it
他	曾是	快乐的	,	所以	快乐的	那	他	通缉	其他	毛茸茸	人们	到	知道	关于	它

;

;
;

他很高兴，高兴到想让其他毛发旺盛的人也知道这件事；

[tuː; tə] [siː] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'tʃiːvd] ; [tuː; tə] ['wɪtnəs] [hɪz; ɪz] ['traɪʌmf] ['oʊvər][ðə; ði]['faɪər] ['diːmən] .

to	see	what	he	had	achieved	;	to	witness	his	triumph	over	the	Fire	Demon	.
到	看	什么	他	有	已达成	;	到	证人	他的	胜利	超过	这	火	恶魔	.

去看看他取得了怎样的成就；去见证他战胜火魔的胜利。

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] [ðen] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['heri] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [fled] [frʌm; frəm][ðə; ði]

He	began	to	think	then	of	the	other	hairy	people	who	had	fled	from	the
他	开始	到	思考	然后	的	这	其他	毛茸茸	人们	WHO	有	逃亡	从	这

[ræθ] [ʌv; əv][ðə; ði][vɑːl'keɪnoʊ] .

wrath	of	the	volcano	.
愤怒	的	这	火山	.

他开始想起那些逃离火山怒火的其他毛发旺盛的人。

[hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][wɑːb] , [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['maɪti] ['hʌntər] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [stoʊn]

He	thought	of	Wab	,	his	father	,	who	was	a	mighty	hunter	with	the	stone
他	想法	的	wab	,	他的	父亲	,	WHO	曾是	一个	强大的	猎人	和	这	石头

['hætʃɪt] .

hatchet	.
斧头	.

他想起了他的父亲瓦布，瓦布是一位手持石斧的强大猎人。

[oʊ 'dʒiː][hæd; həd][ə; eɪ] [veɪg] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['greɪtər] [mæn][ðæn; ðən][hɪz; ɪz]

Og	had	a	vague	feeling	that	he	was	even	a	greater	man	than	his
奥格	有	一个	模糊的	感觉	那	他	曾是	甚至	一个	更大的	男人	比	他的

['fɑːðər] [naʊ] .

father	now	.
父亲	现在	.

奥格隐约觉得，他现在甚至比他父亲更伟大了。

[hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][gɑːg] ,

He	thought	of	Gog	,
他	想法	的	歌革	,

他想到了歌革，

[ðə; ði] [fɪrs] [oʊld] ['wɔːriər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['skaːd] [feɪs] [ænd; ənd] ['ʌgli] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [huː] [wʌz; wəz] [tʃiːf]

the	fierce	old	warrior	with	the	scarred	face	and	ugly	disposition	who	was	chief
这	凶猛的	老的	战士	和	这	疤痕	脸	和	丑陋的	处置	WHO	曾是	首席

[ʌv; əv][ðə; ði] ['heri] ['piːp(ə)l] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][noʊ][wʌn][hæd; həd][ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [dɪ'spjuːt] [ˌaɪ 'tiː] .

of	the	hairy	people	because	no	one	had	the	courage	to	dispute	it	.
的	这	毛茸茸	人们	因为	不	一	有	这	勇气	到	争议	它	.

这位面容凶狠、性情丑陋的老战士，是毛发浓密的民族的首领，因为没有人敢挑战他的地位。

[oʊ 'dʒiː] [heitid] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['meni] [ə; eɪ][hɑːrd] [kʌf] [ænd; ənd] [ʌn'nesəseri] ['biːtɪŋ] .

Og	hated	him	for	many	a	hard	cuff	and	unnecessary	beating	.
奥格	憎恨	他	为了	许多	一个	难的	袖口	和	不必要	殴打	.

奥格恨他恨得牙痒痒，因为他狠狠地揍了他一顿，还对他进行了不必要的殴打。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['greɪtər] [mæn][ðæn; ðən][gɑːg] [naʊ] [ænd; ənd][hiː; hi] [faʊnd] [mə'lɪʃəs] ['pleʒər] [ɪn]

He	was	a	greater	man	than	Gog	now	and	he	found	malicious	pleasure	in
他	曾是	一个	更大的	男人	比	歌革	现在	和	他	成立	恶意	乐趣	在

[ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]['faɪər]['ænɪm(ə)l] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [gɑːg]

the	thought	of	taking	his	fire	animal	among	his	people	and	making	Gog
这	想法	的	采取	他的	火	动物	之中	他的	人们	和	制作	歌革

['dʒeləs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fleɪm] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][hɪz; ɪz] .

jealous	with	the	flame	that	would	be	his	.
嫉妒的	和	这	火焰	那	会	是	他的	.

他现在比歌革更强大，他恶意地想着要把他的火兽带到他的人民中间，让歌革嫉妒那将属于他的火焰。

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['kɑːŋkər] [ðə; ði]['faɪər] ['diːmən] [ə'ʃʊrədli] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['kɑːŋkər] [gɑːg] .

If	he	could	conquer	the	Fire	Demon	assuredly	he	could	conquer	Gog	.
如果	他	可以	征服	这	火	恶魔	当然	他	可以	征服	歌革	.

如果他能征服火魔，就一定能征服歌革。

[ðə; ði][oʊld] [tʃiːf] [wʊd] ['nevər] [der] [kʌm] [nɪr] [hɪm; ɪm] [waɪl] [hiː; hi] [held] [ə; eɪ]['faɪər][brænd][ɪn][hɪz; ɪz] [hænd] .

The	old	chief	would	never	dare	come	near	him	while	he	held	a	fire	brand	in	his	hand	.
这	老的	首席	会	绝不	敢	来	靠近	他	尽管	他	握住	一个	火	品牌	在	他的	手	.

老酋长绝不敢在他手里拿着火把的时候靠近他。

[oʊ 'dʒiː] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [set] [aʊt] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['heri] ['piːp(ə)l] [-]

Og	decided	to	set	out	to	find	the	hairy	people	[	40	]
奥格	决定	到	放	出去	到	寻找	这	毛茸茸	人们	[	-	]

奥格决定出发去寻找毛茸茸的人[40]

[ə'gen] [sɪns] [ðə; ði] ['rɔrz] [ænd; ənd] [weilz] [ðæt] [keɪm] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['stiːmɪŋ] ['væli] [toʊld]
again **since** **the** **roars** **and** **wails** **that** **came** **up** **from** **the** **steaming** **valley** **told**
再次 自从 这 咆哮 和 哀嚎 那 来了 向上 从 这 蒸煮 谷 讲述
[hɪm; ɪm] [ɔːl] [tuː] ['pleɪnli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [noʊ] [lɔːŋgər] [seɪf] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðæt]
him **all** **too** **plainly** **that** **it** **was** **no** **longer** **safe** **for** **him** **to** **remain** **in** **that**
他 全部 也 显然 那 它 曾是 不 更长 安全的 为了 他 到 保持 在 那
[və'sɪnəti] . [-]
vicinity **.** **[** **41** **]**
附近 . [-]

再次，从冒着蒸汽的山谷中传来的咆哮声和哀嚎声清楚地告诉他，他再也不能待在那个附近了。[41]

['tʃæptər] [viː]
CHAPTER V
章 V

第五章

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wʊlf] [bɪ'kʌmz] [dɔːg]
IN **WHICH** **THE** **WOLF** **BECOMES** **DOG**
在 哪个 这 狼 变成 狗

狼变成了狗

[ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] [oʊ 'dʒiː] [kɛəd] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['faɪər] .
All **through** **the** **night** **Og** **cared** **for** **his** **fire** **.**
全部 通过 这 夜晚 奥格 关心 为了 他的 火 .

奥格整夜都在照看他的火堆。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [nuː] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['ænɪm(ə)l] ;
It **was** **to** **him** **a** **new** **kind** **of** **animal** **;**
它 曾是 到 他 一个 新的 种类 的 动物 ;

对他来说，这是一种全新的动物；

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [pet] [ðæt] [hiː; hi] [mʌst; məst] [niːdz] [fiːd] [æt; ət] ['ɪntərvlz] [els] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ˌdɪsə'pɪr] .
a **strange** **pet** **that** **he** **must** **needs** **feed** **at** **intervals** **else** **it** **would** **disappear** **.**
一个 奇怪的 宠物 那 他 必须 需求 喂养 在 间隔 别的 它 会 消失 .

他养了一只奇怪的宠物，需要定期喂食，否则它就会消失。

[oʊ 'dʒiː] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [iːt] [ʌp] [ɔːl] [ɪts] [fuːd] [ænd; ənd] [goʊ] [aʊt] .
Og **was** **afraid** **that** **it** **would** **eat** **up** **all** **its** **food** **and** **go** **out** **.**
奥格 曾是 害怕的 那 它 会 吃 向上全部它是 食物 和 去 出去 .

奥格担心它会吃光所有的食物然后出去。

[ðɪs] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [wɑːnt] [tuː; tə] ['hæpən] [fɔːr; fər] [hiː; hi] [derd] [nɑːt] [goʊ] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['væli] [fɔːr; fər]
This **he** **did** **not** **want** **to** **happen** **for** **he** **dared** **not** **go** **back** **into** **the** **valley** **for**
这 他 做过 不是 想 到 发生 为了 他 敢于 不是 去 后退 进入 这 谷 为了
[mɔːr] [fleɪm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['deɪndʒər] ['ləːkiŋ] [ðer; ðər] .
more **flame** **because** **of** **the** **danger** **lurking** **there** **.**
更多的 火焰 因为 的 这 危险 潜伏 那里 .

他不想让这种事发生，因为他不敢回到山谷里去寻找更多的火焰，因为那里潜伏着危险。

[ɪf] [ðə; ði] ['faɪər] [ʃʊd; ʃəd] [bɜːrn] [aʊt] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [get] [mɔːr] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
If **the** **fire** **should** **burn** **out** **he** **did** **not** **know** **how** **to** **get** **more** **of** **it** **.**
如果 这 火 应该 烧伤 出去 他 做过 不是 知道 如何 到 得到 更多的 的 它 .

如果火熄灭了，他不知道该如何重新点燃它。

[fɔːr; fər] [ðæt] ['riːz(ə)n] [hiː; hi] [wɑːtʃt] ['oʊvər] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mʌðər] [wʊlf] ['oʊvər] [ə; eɪ] [kʌb] .
For **that** **reason** **he** **watched** **over** **it** **as** **a** **mother** **wolf** **over** **a** **cub** **.**
为了 那 原因 他 观看 超过 它 作为 一个 母亲 狼 超过 一个 幼兽 .

因此，他像母狼守护幼崽一样守护着它。

[æt; ət] ['regjələr] [pɪrɪədz] [hi:; hi] [ə'woʊk] [ænd; ənd] [gɑ:t] [ʌp] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [kræmpt] [ænd; ənd] ['hʌdld]

At	regular	periods	he	awoke	and	got	up	from	his	cramped	and	huddled
在	常规的	时期	他	醒来	和	得到	向上	从	他的	狭窄	和	蜷缩着

['sli:pɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sə:tʃt] [ə'raʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [dɑ:rk] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [wʊd] [tu:; tə] [fi:d] [ˌaɪ 'ti:] .

sleeping	position	and	searched	around	in	the	dark	for	more	wood	to	feed	it	.
睡眠	位置	和	搜索	大约	在	这	黑暗的	为了	更多的	木头	到	喂养	它	.

他每隔一段时间就会醒来，从蜷缩狭窄的睡姿中起身，在黑暗中四处寻找更多的木柴来喂养自己。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['veri] [fɜ:rst] [naɪt] [æt; ət] ['faɪər] ['ga:diŋ] [ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] ['lɜ:rnɪd] [ə; eɪ] ['les(ə)n] [ðæt]

During	this	very	first	night	at	fire	guarding	the	hairy	boy	learned	a	lesson	that
期间	这	非常	第一的	夜晚	在	火	守护	这	毛茸茸	男生	学习	一个	课	那

[hæz; həz] [bɪn] ['kærid] [daʊn] [θru:] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ʌv; əv] [kæmp] ['faɪər]

has	been	carried	down	through	thousands	of	generations	of	camp	fire
有	到过	携带	向下	通过	数千	的	几代人	的	营	火

['wɔtʃəz] ['evər] [sɪns] .

watchers	ever	since	.
观察者	曾经	自从	.

在守篝火的第一个夜晚，这个毛茸茸的男孩学到了一个教训，这个教训从此被一代又一代的篝火守卫者所传承下来。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [fɪfθ] [ɔ:r] [sɪksθ] [taɪm] [hi:; hi] [hæd; həd] [ə'raʊzd] [hɪm'self] [ænd; ənd] [sə:tʃt] [-]

About	the	fifth	or	sixth	time	he	had	aroused	himself	and	searched	[	42	]
关于	这	第五	或者	第六	时间	他	有	被唤醒	他自己	和	搜索	[	-	]

大约第五次或第六次，他起身搜寻[42]

[ə'baʊt] [fɔ:r; fər] [wʊd] [hi:; hi] [gɑ:t] [æn; ən] [aɪ'di:ə] .

about	for	wood	he	got	an	idea	.
关于	为了	木头	他	得到	一个	主意	.

他正找木头的时候，突然想到了一个主意。

[ˌfɔ:rθ'wɪθ; ˌfɔ:rθ'wɪð] [hi:; hi] [skwɔtid] [daʊn] [ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] ['θɪŋkɪŋ] [ə'gen] .

Forthwith	he	squatted	down	and	started	thinking	again	.
立即	他	蹲着	向下	和	开始	思维	再次	.

他随即蹲下身子，再次开始思考。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz] [ðæt] [hi:; hi] [dɪd] [nɑ:t] [stɑ:p] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wʊd] ['gæðərɪŋ] [wen] [hi:; hi] [hæd; həd]

The	result	was	that	he	did	not	stop	in	his	wood	gathering	when	he	had
这	结果	曾是	那	他	做过	不是	停止	在	他的	木头	采集	什么时候	他	有

[ɪ'nʌf] [tu:; tə] [rɪ'plenɪʃ] [ðə; ði] [fleɪm] .

enough	to	replenish	the	flame	.
足够的	到	补充	这	火焰	.

结果是，当他收集到足够的木柴来补充炉火时，他并没有停止收集木柴。

[ɪn'sted] , [hi:; hi] [kept] [ɑ:n] ['gæðərɪŋ] [wʊd] [wɪtʃ] [hi:; hi] [paɪld] [ʌp] [ɑ:n] [ðə; ði] [ʃelf] [ʌv; əv] [rɑ:k] .

Instead	,	he	kept	on	gathering	wood	which	he	piled	up	on	the	shelf	of	rock	.
反而	,	他	保留	在	采集	木头	哪个	他	堆积	向上	在	这	架子	的	岩石	.

相反，他继续收集木柴，并将它们堆放在岩石架上。

['æftər] [ðæt] [i:tʃ] [taɪm] [hi:; hi] [ə'woʊk] [hi:; hi] [hæd; həd] ['oʊnli] [tu:; tə] [ri:tʃ] ['oʊvər] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [fju:] [stɪks] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [paɪl] ,

After	that	each	time	he	awoke	he	had	only	to	reach	over	and	take	a	few	sticks	from	the	pile	,
后	那	每个	时间	他	醒来	他	有	仅有的	到	抵达	超过	和	拿	一个	很少	棍子	从	这	桩	,

此后，他每次醒来只需要伸手从那堆木棍里拿几根就行了。

[rɪ'plenɪʃ] [ðə; ði] ['faɪər] [ænd; ənd] [fɔ:l] [ɔ:f] [tu:; tə] [sli:p] [ə'gen] .

replenish	the	fire	and	fall	off	to	sleep	again	.
补充	这	火	和	落下	离开	到	睡觉	再次	.

重新添满火，然后再次入睡。

[hɪz; ɪz] [wʊd] [paɪl] ['læstɪd] [hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] ['mɔːrnɪŋ] .

His	**wood**	**pile**	**lasted**	**him**	**until**	**morning**	**.**
他的	木头	桩	持续	他	直到	早晨	.

他那堆柴火够他用到第二天早上。

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [dɑːn] [oʊ 'dʒiː][bɪ'gæn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ]

With	**the**	**coming**	**of**	**dawn**	**Og**	**began**	**preparation**	**for**	**his**	**search**	**for**	**the**
和	这	未来	的	黎明	奥格	开始	准备	为了	他的	搜索	为了	这

['kɑːləni] [ʌv; əv] ['heri] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [huː] [hæd; həd] [fled] [ðə; ðɪ] ['væli] [æt; ət][ðə; ðɪ][fɜːrst] [saɪnz]

colony	**of**	**hairy**	**men**	**and**	**women**	**who**	**had**	**fled**	**the**	**valley**	**at**	**the**	**first**	**signs**
殖民地	的	毛茸茸	男人	和	女性	WHO	有	逃亡	这	谷	在	这	第一的	标志

[ʌv; əv] [ɪ'rʌpʃ(ə)n] .

of	**eruption**	**.**
的	火山爆发	.

黎明到来之际，奥格开始准备寻找那些在火山爆发的最初迹象出现时就逃离山谷的毛茸茸的男男女女。

[fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl][hiː; hi] [meɪd] ['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['faɪər] .

First	**of**	**all**	**he**	**made**	**certain**	**of**	**his**	**fire**	**.**
第一的	的	全部	他	制成	肯定	的	他的	火	.

首先，他确保了自己的火势。

[hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l]['faɪər] [stɪk] [hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] [bəːnd] ,

His	**original**	**fire**	**stick**	**had**	**long**	**since**	**burned**	**,**
他的	原来的	火	戳	有	长的	自从	烧伤	,

他原来的那根火棒早就烧完了。

[soʊ][hiː; hi] ['gæðərd] [tə'geðər] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv]['fægəts][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst][ænd; ənd][moʊst]

so	**he**	**gathered**	**together**	**a**	**bundle**	**of**	**fagots**	**of**	**the**	**hardest**	**and**	**most**
所以	他	聚集	一起	一个	捆	的	柴捆	的	这	最难	和	最多

['nɑːtɪd] [ænd; ənd] ['pɪtʃɪ] [stɪks] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd] .

knotted	**and**	**pitchy**	**sticks**	**he**	**could**	**find**	**.**
打结的	和	音调	棍子	他	可以	寻找	.

于是他收集了一捆他能找到的最硬、最结、最油腻的树枝。

[ðiːz] [hiː; hi] [baʊnd] [raʊnd] [wɪð; wɪθ][bɑːrk] , [ænd; ənd] ['laɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['faɪər] .

These	**he**	**bound**	**round**	**with**	**bark**	**,**	**and**	**lighted**	**from**	**the**	**fire**	**.**
这些	他	边界	圆形的	和	吠	,	和	照明	从	这	火	.

他用树皮将它们捆起来，然后用火点燃。

[ðʌs] [hiː; hi] ['pɜːrpəst] ['kæriɪŋ] [hɪz; ɪz] [nuː] [faʊnd] ['treʒər] , [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]

Thus	**he**	**purposed**	**carrying**	**his**	**new**	**found**	**treasure**	**,**	**determined**	**to**	**guard**	**it**	**with**
因此	他	目的	携带	他的	新的	成立	宝藏	,	决定	到	警卫	它	和

[hɪz; ɪz][laɪf] ,

his	**life**	**,**
他的	生活	,

于是他决定带着他新发现的宝藏，决心用生命守护它。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [fʊl] [wel] [ɪf] [ðə; ðɪ] [fleɪmz] [went] [aʊt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['nevər] [rɪ'plenɪʃ] [ðem; ðəm]

for	**he**	**knew**	**full**	**well**	**if**	**the**	**flames**	**went**	**out**	**he**	**could**	**never**	**replenish**	**them**
为了	他	知道	满的	出色地	如果	这	火焰	去	出去	他	可以	绝不	补充	他们

[ə'gen] .

again	**.**
再次	.

因为他非常清楚，如果火焰熄灭了，就再也无法重新燃起。

[ðɪs] [dʌn] , [hiː; hi] [skwɔtɪd] [daʊn] [tuː; tə] [θɪŋk] .

This	**done**	**,**	**he**	**squatted**	**down**	**to**	**think**	**.**
这	完毕	,	他	蹲着	向下	到	思考	.

做完这一切，他蹲下来思考。

[fɜːrst][hiː; hi] [wʊd] [niːd] [ə; eɪ] [stoʊn] ['hæmər] ; [ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd]['oʊnli] ['ɪmplɪment] [ðə; ði] ['heri]

First	he	would	need	a	stone	hammer	;	the	first	and	only	implement	the	hairy
第一的	他	会	需要	一个	石头	锤	;	这	第一的	和	仅有的	实施	这	毛茸茸

[men] [hæd; həd] [ɪn'ventɪd] .

men	had	invented	.
男人	有	发明	.

他首先需要一把石锤；这是毛茸茸的男人们发明的第一件也是唯一一件工具。

[hiː; hi] [səːtʃt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [ʃelf] [ænd; ənd] ['skræmbld] [-]

He	searched	up	and	down	the	shelf	and	scrambled	[	43	]
他	搜索	向上	和	向下	这	架子	和	打乱	[	-	]

他在架子上上下翻找，然后迅速爬了起来[43]

['oʊvər][ðə; ði] [klɪfs] [ænd; ənd] ['hɪlsaɪd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [stoʊn] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːpər] [ʃeɪp] ,

over	the	cliffs	and	hillside	until	he	found	a	stone	of	the	proper	shape	,
超过	这	悬崖	和	山坡	直到	他	成立	一个	石头	的	这	恰当的	形状	,

他翻过悬崖和山坡，直到找到一块形状合适的石头。

[raʊnd] [ænd; ənd] [smuːð] [ænd; ənd]['wɔːtər] [wɔːrn] ,

round	and	smooth	and	water	worn	,
圆形的	和	光滑的	和	水	磨损	,

圆润光滑，有水洗痕迹

[jet] [rʌf] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pər'mɪt] [ə; eɪ] [grɪp] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['læʃɪŋz] [ʌv; əv] [bɑːrk] [ðæt] [wʊd] [baɪnd]

yet	rough	enough	to	permit	a	grip	for	the	lashings	of	bark	that	would	bind
然而	粗糙的	足够的	到	允许	一个	紧握	为了	这	鞭打	的	吠	那	会	绑定

[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][hæft] .

it	to	the	haft	.
它	到	这	半柄	.

但又足够粗糙，可以夹住树皮，将树皮绑在柄上。

['sevrəl] [taɪmz] [oʊ 'dʒiː] [faʊnd] [stoʊnz] [ðæt] [wʊd] ['ɔːlmoʊst][duː] ,

Several	times	Og	found	stones	that	would	almost	do	,
一些	时代	奥格	成立	石头	那	会	几乎	做	,

奥格好几次都找到了几乎可以用的石头，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [taɪm] [hiː; hi] [skwɔtid] [daʊn] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [ðem; ðəm] .

and	each	time	he	squatted	down	and	examined	them	.
和	每个	时间	他	蹲着	向下	和	检查	他们	.

他每次都蹲下来仔细检查。

[ɪn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [breɪn] [hiː; hi] [felt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [ðem; ðəm] [ˌsætɪs'fæktəri] [ɪf]

In	the	back	of	his	brain	he	felt	that	he	could	make	them	satisfactory	if
在	这	后退	的	他的	脑	他	毛毡	那	他	可以	制作	他们	令人满意的	如果

[hiː; hi]['oʊnli] [nuː] [haʊ] ,

he	only	knew	how	,
他	仅有的	知道	如何	,

他内心深处觉得，只要知道方法，就能让他们满意。

[jet] [hɪz; ɪz] [breɪn] [wʌz; wəz] [nɑːt] [dɪ'veləpt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪn'vent] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l] ['meθəd] [ʌv; əv]

yet	his	brain	was	not	developed	enough	to	invent	the	simple	method	of
然而	他的	脑	曾是	不是	发达	足够的	到	发明	这	简单的	方法	的

['tʃɪpɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði]['prɑːpər] [ʃeɪp] .

chipping	them	into	the	proper	shape	.
切片	他们	进入	这	恰当的	形状	.

然而，他的大脑发育还不够完善，无法发明将它们切割成合适形状的简单方法。

[ðə; ði] ['heri] [foʊk][hæd; həd][nɑːt] [jet] ['prəugrest] [soʊ][fɑːr] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [oʊn]

The	hairy	folk	had	not	yet	progressed	so	far	that	they	could	with	their	own
这	毛茸茸	民间	有	不是	然而	进展	所以	远的	那	他们	可以	和	他们的	自己的

['hændikræft] [meɪk] [θɪŋz] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðem; ðəm] .

handicraft	make	things	to	serve	them	.
手工业	制作	事物	到	服务	他们	.

这些毛茸茸的人们还没有发展到能够凭借自己的手工艺制造自己使用的东西的地步。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [niːdz] [faɪnd][ðə; ði] [stoʊnz] ['redi] [tuː; tə][biː; bi] [taɪd] ['ɪntuː][wɔːr] ['hæmərz] [els] [ðeɪ]

They	must	needs	find	the	stones	ready	to	be	tied	into	war	hammers	else	they
他们	必须	需求	寻找	这	石头	准备好	到	是	系	进入	战争	锤子	别的	他们

[went] [wɪ'ðaʊt] [ɔːr] [juːst] [klʌbz] [ɪn'sted] .

went	without	or	used	clubs	instead	.
去	没有	或者	用过的	俱乐部	反而	.

他们必须找到准备好的石头，才能将其绑成战锤，否则他们要么没有石头，要么就用棍棒代替。

[oʊ 'dʒiː][wʌz; wəz] [pər'tɪkjələr] .

Og	was	particular	.
奥格	曾是	特别的	.

奥格很讲究。

[hæf] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi] [səːtʃt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [faʊnd] [wʌt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] .

Half	the	morning	he	searched	until	he	found	what	he	wanted	.
一半	这	早晨	他	搜索	直到	他	成立	什么	他	通缉	.

他花了半个上午的时间寻找，才找到自己想要的东西。

[ðen] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ledʒ] ,

Then	taking	it	back	to	the	ledge	,
然后	采取	它	后退	到	这	壁架	,

然后把它带回窗台上，

[hiː; hi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ə; eɪ] [tʌf] [stɪk] [fɔːr; fər][ðə; ði][hæft][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][bɑːrk] [læʃ] [ðə; ði] [tuː]

he	selected	a	tough	stick	for	the	haft	and	with	bark	lashed	the	two
他	已选	一个	艰难的	戳	为了	这	半柄	和	和	吠	鞭打	这	二

[tə'geðər] .

together	.
一起	.

他挑选了一根坚韧的树枝做柄，并用树皮将两根树枝捆绑在一起。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] ['sɜrˌveɪd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [praɪd] .

When	he	had	finished	it	he	surveyed	it	with	pride	.
什么时候	他	有	完成的	它	他	调查	它	和	自豪	.

他完成后，自豪地审视着自己的作品。

[kruːd] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɑːr] ['betər] [ðæn; ðən] ['eni] [hiː; hi][hæd; həd] ['evər] [siːn] ,

Crude	though	it	was	,	it	was	far	better	than	any	he	had	ever	seen	,
原油	尽管	它	曾是	,	它	曾是	远的	更好的	比	任何	他	有	曾经	已见	,

虽然简陋，但比他以前见过的任何东西都要好得多。

['iːv(ə)n] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [tʊk] [soʊ] [mʌtʃ] [praɪd] [ɪn] ,

even	better	than	the	one	his	father	took	so	much	pride	in	,
甚至	更好的	比	这	一	他的	父亲	采取	所以	很多	自豪	在	,

甚至比他父亲引以为豪的那座还要好。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [best] ['hæmər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['heri] [men] .

and	that	was	the	best	hammer	among	the	hairy	men	.
和	那	曾是	这	最好的	锤	之中	这	毛茸茸	男人	.

那是毛茸茸的男人们中最厉害的锤子。

[ðɪs] [dʌn] [oʊ 'dʒiː][sæt][ænd; ənd] [θɔːt] [lɔːŋgər] .

This	done	Og	sat	and	thought	longer	.
这	完毕	奥格	卫星	和	想法	更长	.

做完这一切，奥格坐了下来，继续思考。

[hiː; hi] [wʊd] [-]
He would [44]
他 会 [-]

他会[44]

[niːd] ['θroʊɪŋ] [stoʊnz] ;
need throwing stones ;
需要 投掷 石头 ;

需要扔石头；

[faɪv] [raʊnd] [wʌnz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] ['sɪnjuːi] [ɑːrmz][kʊd; kəd][snæp] [aʊt] [wɪð; wɪθ] ['dedli] [spiːd] [ænd; ənd]
five round ones that his long sinewy arms could snap out with deadly speed and
五 圆形的 一个 那 他的 长的 筋骨 武器 可以 折断 出去 和 致命 速度 和
['ækjərəsi] .
accuracy .
准确性 .

五个圆形的球，他那双修长有力的手臂可以以致命的速度和精准度投掷出去。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['heri] [foʊk][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə][biː; bi]['ekspɜːrt][æt; ət] ['θroʊɪŋ] [stoʊnz] .
Some of the hairy folk had learned to be expert at throwing stones .
一些 的 这 毛茸茸 民间 有 学习 到 是 专家 在 投掷 石头 .

有些毛发旺盛的人学会了投掷石块，而且技艺高超。

[oʊ 'dʒiː][wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Og was among the best of them .
奥格 曾是 之中 这 最好的 的 他们 .

奥格是他们中最优秀的人之一。

['sevrəl] [gʊd] [stoʊnz] [hiː; hi] [paɪld] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fægəts][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [stoʊn] ['hæmər] .
Several good stones he piled up with his fagots and his stone hammer .
一些 好的 石头 他 堆积 向上 和 他的 柴捆 和 他的 石头 锤 .

他用柴火和石锤堆起了几块好石头。

[ðen] [hiː; hi] [spent] [mɔːr] [taɪm] [ɪn] ['θɪŋkɪŋ] .
Then he spent more time in thinking .
然后 他 花费 更多的 时间 在 思维 .

然后他花了更多时间思考。

['grædʒuəli] [hiː; hi] [wɜːrkt] [aʊt] [ðə; ði][aɪ'diːə] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd]
Gradually he worked out the idea that it would be a good thing if he could
逐步地 他 工作 出去 这 主意 那 它 会 是 一个 好的 事物 如果 他 可以
['kæri] [sʌm; səm] [prə'vɪʒnz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
carry some provisions with him .
携带 一些 条款 和 他 .

他逐渐意识到，如果能随身携带一些补给品，那将是一件好事。

[ðɪs] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪn'taɪərli] [nuː] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['heri] [mæn] ;
This was an entirely new thought for a hairy man ;
这 曾是 一个 完全 新的 想法 为了 一个 毛茸茸 男人 ;

对于一个毛发旺盛的男人来说，这完全是一个全新的想法；

['nevər] [bɪ'fɔːr] [hæd; həd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] ['evər][hæd; həd] [ɪn'telɪdʒəns] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [θɪŋk]
never before had one of the race ever had intelligence enough to think
绝不 前 有 一 的 这 种族 曾经 有 智力 足够的 到 思考
[ə'hed] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'stent][ʌv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːtʃər] .
ahead to the extent of providing for the future .
前方 到 这 程度 的 提供 为了 这 未来 .

此前，这个种族中从未有人拥有过如此高的智慧，能够预见未来并为此做好准备。

[ðeɪ] [lɪvd] [frʌm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] ,
They lived from day to day ,
他们 居住地 从 天 到 天 ,

他们日复一日地生活着，

['fiːstɪŋ] [waɪl] [fuːd] [wʌz; wəz] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] ['hʌntɪŋ] ['oʊnli] [wen] [ðeɪ] [gruː] ['hʌŋgri]
feasting **while** **food** **was** **before** **them** **and** **hunting** **only** **when** **they** **grew** **hungry**
盛宴 尽管 食物 曾是 前 他们 和 打猎 仅有的 什么时候 他们 生长 饥饿的
[ə'gen] .
again **.**
再次 .

当食物摆在眼前时，他们会尽情享用；只有再次感到饥饿时，他们才会外出狩猎。

[wɪð; wɪθ] ['wɔːtərɪŋ] [maʊθ] [oʊ 'dʒiː] [θɔːt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fiːst] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ;
With **watering** **mouth** **Og** **thought** **of** **his** **feast** **of** **the** **day** **before** **;**
和 浇水 嘴 奥格 想法 的 他的 盛宴 的 这 天 前 ;

奥格想起前一天的盛宴，不禁垂涎三尺；

[ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [roʊst] [hɔːrs] [miːt] [daʊn] [ɪn][ðə; ðɪ] ['væli] [ʌv; əv] [stiːm] ,
of **the** **abundance** **of** **roast** **horse** **meat** **down** **in** **the** **valley** **of** **steam** **,**
的 这 丰富 的 烤 马 肉 向下 在 这 谷 的 蒸汽 ,

蒸汽谷里盛产烤马肉，

['treɪsɪz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [stɪl] [wɑːftɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sensətɪv] ['nɒstrəlz] .
traces **of** **which** **were** **still** **wafted** **to** **his** **sensitive** **nostrils** **.**
痕迹 的 哪个 是 仍然 飘散 到 他的 敏感的 鼻孔 .

那些气味的痕迹仍然飘进他灵敏的鼻孔里。

[bʌt; bət][hiː; hi] [derd] [nɑːt][goʊ] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['væli] [ə'gen] .
But **he** **dared** **not** **go** **back** **into** **the** **valley** **again** **.**
但 他 敢于 不是 去 后退 进入 这 谷 再次 .

但他不敢再回到山谷里去了。

[ðə; ðɪ] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['maʊnt(ə)n] [ðæt] [wɔːkt] [ænd; ənd]['seɪbər] [tuːθ] [fər'bæd,fər'beɪd] [ðɪs] .
The **presence** **of** **the** **Mountain** **That** **Walked** **and** **Sabre** **Tooth** **forbade** **this** **.**
这 在场 的 这 山 那 步行 和 军刀 齿 禁止 这 .

行走的山和剑齿虎的存在阻止了这件事的发生。

[ˌoʊ'dʒiːz] [aɪz] ['braɪtnd] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ðɪ] [wʊlf] [kʌbz] [stɪl] [sprɔːld] [bɪ'saɪd] [ðə; ðɪ]['faɪər] .
Og's **eyes** **brightened** **as** **he** **saw** **the** **wolf** **cubs** **still** **sprawled** **beside** **the** **fire** **.**
og的 眼睛 明亮 作为 他 锯 这 狼 幼崽 仍然 蔓延 旁 这 火 .

奥格看到狼崽们仍然懒洋洋地躺在火堆旁，眼睛顿时亮了起来。

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm] [ðeɪ] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðer; ðər][teɪlz]
But **as** **he** **looked** **at** **them** **they** **looked** **up** **at** **him** **and** **their** **tails**
但 作为 他 看起来 在 他们 他们 看起来 向上 在 他 和 他们的 尾巴
[wægd] [-]
wagged **[** **45** **]**
摇晃 [-]

但当他看着它们时，它们也抬头看着他，尾巴摇了起来[45]

[wɪð; wɪθ] ['pleʒər] .
with **pleasure** **.**
和 乐趣 .

荣幸。

[oʊ 'dʒiː][kʊd; kəd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ðɪ] [streɪndʒ] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [swept] ['oʊvər][hɪm; ɪm] ,
Og **could** **not** **understand** **the** **strange** **feeling** **that** **swept** **over** **him** **,**
奥格 可以 不是 理解 这 奇怪的 感觉 那 扫荡 超过 他 ,

奥格无法理解席卷他身上的那种奇怪的感觉。

[bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] [ðen] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['nevər] [brɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] .
but **he** **knew** **then** **that** **he** **could** **never** **bring** **himself** **to** **kill** **them** **.**
但 他 知道 然后 那 他 可以 绝不 带来 他自己 到 杀 他们 .

但他当时就知道，他永远也无法狠下心来杀害他们。

[hiː; hi] [wʊd] [goʊ] ['hʌŋgri] ['ræðər] [ðæn; ðən] [sleɪ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [tʃiːt] [hɪm'self] [ʌv; əv][ðer; ðər]

He	would	go	hungry	rather	than	slay	them	and	cheat	himself	of	their
他	会	去	饥饿的	相当	比	杀戮	他们	和	欺骗	他自己	的	他们的

[kəm'pænjənʃɪp] .

companionship	.
友谊	.

他宁愿挨饿也不愿杀害他们，从而失去他们的陪伴。

[ˌoʊ'dʒiːz] [sens] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [hæd; həd] [groʊn] [aʊt] [ʌv; əv] [ɔːl] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

Og's	sense	of	loyalty	had	grown	out	of	all	proportion	to	anything	of	the
og的	感觉	的	忠诚	有	生长	出去	的	全部	部分	到	任何事物	的	这

[sɔːrt] [ðæt] [hæd; həd] ['evər] [bɪn] [pə'zest] [baɪ][ə; eɪ] ['heri] [mæn] [bɪ'fɔːr] .

sort	that	had	ever	been	possessed	by	a	hairy	man	before	.
种类	那	有	曾经	到过	拥有	经过	一个	毛茸茸	男人	前	.

奥格的忠诚感已经远远超过了以往任何一个毛茸茸的男人所拥有的那种程度。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] [geɪv] [ʌp][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['kæriɪŋ] [fuːd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

And	so	he	gave	up	the	idea	of	carrying	food	with	him	,
和	所以	他	给予	向上	这	主意	的	携带	食物	和	他	,

于是他放弃了随身携带食物的想法。

[bʌt; bət][hiː; hi] [stɔːrd] [ðə; ði] [θɔːt] [ə'weɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [breɪn] [fɔːr; fər] ['fjuːtʃər] [juːz] .

but	he	stored	the	thought	away	in	his	brain	for	future	use	.
但	他	存储	这	想法	离开	在	他的	脑	为了	未来	使用	.

但他把这个想法记在心里，以备将来使用。

[ɔːl'ðoʊ] [oʊ 'dʒiː][hæd; həd] [bɪn] [aʊt] ['hʌntɪŋ] [wen] [ðə; ði] ['heri] [foʊk][hæd; həd] [fled] [ðə; ði] ['væli]

Although	Og	had	been	out	hunting	when	the	hairy	folk	had	fled	the	valley
虽然	奥格	有	到过	出去	打猎	什么时候	这	毛茸茸	民间	有	逃亡	这	谷

[æt; ət][ðə; ði][fɜːrst]['rʌmb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][vɑːl'keɪnoʊ][hiː; hi] [nuː] [wel] [wɪtʃ] [wei] [ðeɪ] [hæd; həd]

at	the	first	rumble	of	the	volcano	he	knew	well	which	way	they	had
在	这	第一的	隆隆	的	这	火山	他	知道	出色地	哪个	方式	他们	有

['trævld] .

traveled	.
旅行	.

虽然奥格在火山第一次隆隆作响时外出打猎，而那些毛茸茸的人们逃离了山谷，但他很清楚他们逃往了哪个方向。

[noʊ] ['heri] [mæn][ʌv; əv] [leɪt] ['jɪrz] ['evər] ['dʒɝːniːd] [nɔːrθ] .

No	hairy	man	of	late	years	ever	journeyed	north	.
不	毛茸茸	男人	的	晚的	年	曾经	旅程	北	.

近些年来，没有哪个毛发旺盛的男人去过北方。

['ɔːlweɪz] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][koʊld] ,

Always	there	was	a	cold	,
总是	那里	曾是	一个	寒冷的	,

总是有点感冒，

['ɑːmɪnəs] ['spɪrɪt][ɪn][ðə; ði]['nɔːrθˌlænd; ˌnɔːr'θlənd] [huː] [kɪld] [wɪð; wɪθ] ['aɪsi] [breθ] [ænd; ənd] ['nʌmɪŋ]

ominous	spirit	in	the	Northland	who	killed	with	icy	breath	and	numbing
不祥的	精神	在	这	北地	WHO	被杀	和	冰冷的	气息	和	麻木

[peɪn] [ænd; ənd] [left] [hɪz; ɪz]['vɪktəms][stɑːrk][ænd; ənd][stoʊn] - [laɪk] ;

pain	and	left	his	victims	stark	and	stone	-	like	;
疼痛	和	左边	他的	受害者	斯塔克	和	石头	-	喜欢	;

北方的不祥幽灵，以冰冷的呼吸和麻木的疼痛杀人，使受害者面目全非，如同石头一般；

[æt; ət] [liːst] ,

at	least	,
在	至少	,

至少，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['stɔːri] [ðæt] [ə; eɪ] ['heri] [mæn][hæd; həd] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [traɪb] ['jɪrz] [ə'goʊ] [wen]

that	is	the	story	that	a	hairy	man	had	brought	to	the	tribe	years	ago	when
那	是	这	故事	那	一个	毛茸茸	男人	有	带来	到	这	部落	年	前	什么时候

[hiː; hi] ['stægərd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [keɪv] ['dwelə[…

he	staggered	among	the	cave	dwellers	and	besought	some	to	take	him	into
他	交错	之中	这	洞穴	居民	和	恳求	一些	到	拿	他	进入

[ðer; ðər] [keɪv] [ænd; ənd] [ræp] [ðer; ðər][ɑːrmz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [drɔː] [hɪm; ɪm] [kloʊz] [tuː; tə]

their	cave	and	wrap	their	arms	around	him	and	draw	him	close	to
他们的	洞穴	和	裹	他们的	武器	大约	他	和	画	他	关闭	到

[ðer; ðər] ['bɑːdɪz] [æz; əz][ðə; ði] ['heri] [foʊk][dɪd][tuː; tə] [kiːp] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɔːrm] .

their	bodies	as	the	hairy	folk	did	to	keep	each	other	warm	.
他们的	身体	作为	这	毛茸茸	民间	做过	到	保持	每个	其他	温暖的	.

那是多年前一个毛发旺盛的男人带到部落里的故事。当时他踉跄地走到穴居人中间，恳求一些人把他带进他们的洞穴，像那些毛发旺盛的人互相取暖那样，用胳膊搂住他，把他拉到他们身边。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][læst][ʌv; əv][æz; əz] ['meni] [men] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] ['fɪŋgərz] [huː] [hæd; həd]

He	was	the	last	of	as	many	men	as	he	had	fingers	who	had
他	曾是	这	最后的	的	作为	许多	男人	作为	他	有	手指	WHO	有

['trævld] ['ɪntuː][ðə; ði]['nɔːrθˌlænd; ˌnɔːr'θlənd] .

traveled	into	the	Northland	.
旅行	进入	这	北地	.

他是所有曾前往北方的人中最后一个，人数和他手指头一样多。

[ðə; ði] [rest] , [hiː; hi] [sed] , [wɜːr; wər] [ded] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [tuː; tə] [stoʊn] . [-]

The	rest	,	he	said	,	were	dead	and	turned	to	stone	.	[	46	]
这	休息	,	他	说	,	是	死的	和	转向	到	石头	.	[	-	]

他说，其余的人都死了，变成了石头。[46]

[soʊ][oʊ 'dʒiː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['heri] [foʊk][hæd; həd][nɑːt] [gɔːn] [nɔːrθ] .

So	Og	knew	that	the	hairy	folk	had	not	gone	north	.
所以	奥格	知道	那	这	毛茸茸	民间	有	不是	已消失	北	.

所以奥格知道，那些长着毛的人并没有北上。

[nɔːr][hæd; həd] [ðeɪ] [gɔːn] [iːst] , [fɔːr; fər] [ðæt] [wʌz; wəz] [wer] [naɪt] [keɪm] [frʌm; frəm] .

Nor	had	they	gone	east	,	for	that	was	where	night	came	from	.
也不	有	他们	已消失	东方	,	为了	那	曾是	在哪里	夜晚	来了	从	.

他们也没有向东走，因为那里是黑夜的源头。

['heri] [men] [fɪrd] [ðə; ði] ['aʊərz] [ʌv; əv] [naɪt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [ðæt] ['seɪbər] [tuːθ] [ænd; ənd]

Hairy	men	feared	the	hours	of	night	for	it	was	then	that	Sabre	Tooth	and
毛茸茸	男人	害怕	这	小时	的	夜晚	为了	它	曾是	然后	那	军刀	齿	和

[ðə; ði] ['stɔːkɪŋ] [deθ] ['hʌntɪd] .

the	Stalking	Death	hunted	.
这	跟踪	死亡	猎杀	.

毛发浓密的男人惧怕夜晚，因为那时正是剑齿虎和潜伏的死神出没的时候。

[ðə; ði][vɑːl'keɪnoʊ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [west] , [soʊ][ðə; ði]['oʊnli] [roʊd] [ðæt] [leɪ] ['oʊpən][wʌz; wəz] ['saʊθwərd] .

The	volcano	was	in	the	west	,	so	the	only	road	that	lay	open	was	southward	.
这	火山	曾是	在	这	西方	,	所以	这	仅有的	路	那	躺	打开	曾是	向南	.

火山位于西部，所以唯一通行的道路是向南的。

[oʊ 'dʒiː] [nuː] [ðə; ði] [traɪb] [hæd; həd] [gɔːn] ['saʊθwərd] .

Og	knew	the	tribe	had	gone	southward	.
奥格	知道	这	部落	有	已消失	向南	.

奥格知道这个部落已经向南迁徙了。

[hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kruːd] ['riːzənɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ][ə; eɪ] [pæk] ['ɪnstɪŋkt]

He	knew	it	because	of	his	crude	reasoning	as	well	as	by	a	pack	instinct
他	知道	它	因为	的	他的	原油	推理	作为	出色地	作为	经过	一个	盒	本能

['fʊli] [dɪ'veləpt] [ɪn][hɪm; ɪm] .

fully	developed	in	him	.
完全	发达	在	他	.

他之所以知道这一点，是因为他粗浅的推理能力，以及他体内完全发展的群体本能。

[ænd; ənd][soʊ][oʊ 'dʒiː] [feɪst] ['saʊθwərd] ,

And	so	Og	faced	southward	,
和	所以	奥格	面对	向南	,

于是，噩面向南方。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [pɪkt] [hɪz; ɪz] [weɪ] [ʌp][ðə; ði] [klɪf] [ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	as	he	picked	his	way	up	the	cliff	and	along	the	face	of	the
和	作为	他	挑选	他的	方式	向上	这	悬崖	和	沿着	这	脸	的	这

['rʌgɪd] ,

rugged	,
崎岖	,

当他小心翼翼地攀上悬崖，沿着崎岖的山壁前进时，

[rɑːk] [struːn] [ænd; ənd] ['pɑːrʃəli] ['wʊdɪd] ['hɪlsaɪd] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [saɪt] ,

rock	strewn	and	partially	wooded	hillside	he	was	indeed	a	strange	sight	,
岩石	散落的	和	部分	树木繁茂的	山坡	他	曾是	的确	一个	奇怪的	视线	,

他站在乱石嶙峋、树木半遮半掩的山坡上，看起来确实很奇特。

[wʌn][bɪg][hænd] ['klʌtʃɪŋ] [hɪz; ɪz][stoʊn] ['hæmər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['kæriɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fleɪmɪŋ] ['fægəts]

one	big	hand	clutching	his	stone	hammer	and	the	other	carrying	his	flaming	fagots
一	大的	手	紧握	他的	石头	锤	和	这	其他	携带	他的	炽盛	柴捆

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] ['θroʊɪŋ] [stoʊnz] ,

and	his	supply	of	throwing	stones	,
和	他的	供应	的	投掷	石头	,

一只大手紧紧握着石锤，另一只手拿着燃烧的柴火和投掷石块。

[waɪl] [ðə; ði] [tuː] [wʊlf] [kʌbz] [rɔmpt] [ə'hed] [ænd; ənd][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

while	the	two	wolf	cubs	romped	ahead	and	in	front	of	him	.
尽管	这	二	狼	幼崽	嬉戏玩耍	前方	和	在	正面	的	他	.

两只小狼崽在他前面嬉戏玩耍。

[ðə; ði] [krest] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] ['faɪnəli] [geɪnd] [oʊ 'dʒiː] [faʊnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [weɪ] [leɪ] [ɪn][ə; eɪ] [diːp] ['fɔːrɪst] ,

The	crest	of	the	hill	finally	gained	Og	found	that	his	way	lay	in	a	deep	forest	,
这	波峰	的	这	爬坡道	最后	获得	奥格	成立	那	他的	方式	躺	在	一个	深的	森林	,

奥格终于登上了山顶，却发现他的路在一片茂密的森林中。

[ə; eɪ] ['fɔːrɪst] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [trə'mendəs] [triːz] [ðæt] [oʊ 'dʒiː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [dwɔːrf] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

a	forest	of	such	tremendous	trees	that	Og	looked	like	a	dwarf	among	them	.
一个	森林	的	这样的	巨大的	树木	那	奥格	看起来	喜欢	一个	矮人	之中	他们	.

那是一片参天大树的森林，在它们中间，奥格看起来像个矮人。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði]['dʒaɪənt] [sɪ'kwɔɪə] , [ðə; ði] ['ænsestərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fjuː] [rɪ'meɪnɪŋ] [bɪg] [triːz] [stɪl] [left] ,

They	were	the	giant	sequoia	,	the	ancestors	of	the	few	remaining	big	trees	still	left	,
他们	是	这	巨大的	红杉	,	这	祖先	的	这	很少	其余的	大的	树木	仍然	左边	,

它们是巨杉，是现存少数几棵大树的祖先。

[ænd; ənd][ɪn][ˌoʊ'dʒiːz] [deɪ] [ðeɪ] [kloʊðd] [ə; eɪ] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər] [ɜːrθ] .

and	in	Og's	day	they	clothed	a	greater	part	of	the	entire	earth	.
和	在	og的	天	他们	穿着衣服	一个	更大的	部分	的	这	全部的	地球	.

在噩的时代，它们为整个地球的大部分地区提供了衣物。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ][tɔːl] [ðæt] [ðer; ðər][tɑːps][wɜːr; wər] [brʌʃt] [baɪ][loʊ] ['hæŋɪŋ] [klaʊdz] ,

They	were	so	tall	that	their	tops	were	brushed	by	low	hanging	clouds	,
他们	是	所以	高的	那	他们的	最高额	是	刷过	经过	低的	绞刑	云	,

它们非常高，低垂的云朵几乎拂过它们的顶端。

[ænd; ənd][soʊ][bɪg][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ðæt] [oʊ 'dʒiː] [nuː] [ðæt] ['evri] [mæn] ,

and	so	big	at	the	base	that	Og	knew	that	every	man	,
和	所以	大的	在	这	根据	那	奥格	知道	那	每一个	男人	,

底部如此巨大，以至于奥格知道每个人，

['wʊmən] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kɑːləni] , [baɪ] [-]

woman	and	child	in	his	colony	,	by	[	47	]
女士	和	孩子	在	他的	殖民地	,	经过	[	-	]

他的殖民地里的妇女和儿童，[47]

['dʒɔɪnɪŋ] [hændz] ,

joining	hands	,
加入	双手	,

手牵着手，

[kʊd; kəd][nɑːt] [ɪn'sɜːrkl] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ˌoʊ'dʒiːz] [traɪb] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [traɪb] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv]

could	not	encircle	them	and	Og's	tribe	was	a	big	tribe	composed	of
可以	不是	包围	他们	和	og的	部落	曾是	一个	大的	部落	由	的

['ɔːlmoʊst][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .

almost	a	hundred	people	.
几乎	一个	百	人们	.

无法包围他们，而且奥格的部落是一个由近百人组成的大部落。

[oʊ 'dʒiː][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [triːz] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt][stænd][ɪn] [ɔː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

Og	had	seen	the	trees	before	and	did	not	stand	in	awe	of	them	.
奥格	有	已见	这	树木	前	和	做过	不是	站立	在	敬畏	的	他们	.

奥格以前见过这些树，所以并没有对它们感到敬畏。

[fɔːr; fər] ['aʊərz] [hiː; hi] [swʌŋ] [ə'lɔːŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][bɪg] [triːz] , [hɪz; ɪz] [aɪz] , [ɪrz] [ænd; ənd] [noʊz] [ə'lɜːrt]

For	hours	he	swung	along	among	the	big	trees	,	his	eyes	,	ears	and	nose	alert
为了	小时	他	摇摆	沿着	之中	这	大的	树木	,	他的	眼睛	,	耳朵	和	鼻子	警报

[æz; əz] ['ɔːlweɪz] .

as	always	.
作为	总是	.

他在大树间荡来荡去好几个小时，眼睛、耳朵和鼻子一如既往地保持警觉。

[wʌns] [ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] ['stɑːrtɪd] [tuː] ['ræbɪt] - [laɪk] ['ænɪmlz] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['kʌvər] .

Once	the	wolf	cubs	started	two	rabbit	-	like	animals	from	their	cover	.
一次	这	狼	幼崽	开始	二	兔子	-	喜欢	动物	从	他们的	覆盖	.

狼崽们突然从藏身之处窜出两只像兔子一样的动物。

[oʊ 'dʒiː] [sɔː] [ðem; ðəm][æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [hwiskt] [ə'krɔːs]

Og	saw	them	as	quickly	as	the	wolf	cubs	and	as	they	whisked	across
奥格	锯	他们	作为	迅速地	作为	这	狼	幼崽	和	作为	他们	搅拌	穿过

[æn; ən]['oʊpən] [speɪs] [hiː; hi] [drɑːpt] [hɪz; ɪz] ['hæmər] ,

an	open	space	he	dropped	his	hammer	,
一个	打开	空间	他	掉落	他的	锤	,

奥格像狼崽一样迅速地发现了它们，当它们飞快地穿过一片空地时，他手中的锤子掉在了地上。

['ʃɪftɪd] [ə; eɪ] ['θroʊɪŋ] [stoʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][ænd; ənd] [wɪpt] [ˌaɪ 'tiː]['æftər][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

shifted	a	throwing	stone	to	his	right	hand	and	whipped	it	after	one	of	the
转移	一个	投掷	石头	到	他的	正确的	手	和	鞭打	它	后	一	的	这

['skɜːriːɪŋ] [biːsts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [spiːd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bʊlɪt] .

scurrying	beasts	with	the	speed	of	a	bullet	.
匆匆忙忙	野兽	和	这	速度	的	一个	子弹	.

他将一块投掷石块换到右手，以子弹般的速度将其掷向其中一只四处乱窜的野兽。

[oʊ 'dʒi:] [hɜ:rd] [wɪð; wɪθ][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ðə; ði] [θʌmp] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [θʌdid] [ə'genst] [ðə; ði] ['ræbɪts] [rɪbz] .

Og	heard	with	satisfaction	the	thump	as	it	thudded	against	the	rabbit's	ribs	.
奥格	听到	和	满意	这	扑通	作为	它	砰的一声	反对	这	兔子的	肋骨	.

奥格满意地听到了撞击兔子肋骨的砰砰声。

[ðen] , [æz; əz][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [li:pt] ['ɪntu:][ðə; ði] [er] , [ænd; ənd] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] ['kɪkɪŋ] ,

Then	,	as	the	animal	leaped	into	the	air	,	and	fell	to	the	ground	kicking	,
然后	,	作为	这	动物	跳跃	进入	这	空气	,	和	跌倒	到	这	地面	踢	,

然后，这只动物跃入空中，落地后踢腿，

[oʊ 'dʒi:] [geɪv] [vɔɪs] [tu:; tə][ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] [jel] [ʌv; əv] ['traɪʌmf] .

Og	gave	voice	to	a	hunting	yell	of	triumph	.
奥格	给予	嗓音	到	一个	打猎	叫喊	的	胜利	.

奥格发出了一声胜利的狩猎呐喊。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə'baʊt][tu:; tə] [rʌʃ] ['fɔ:rwərd][ænd; ənd] [si:z] [hɪz; ɪz] [kɪl] [wen] [hi:; hi] ['noʊtɪst] [ðə; ði] [wʊlf]

He	was	about	to	rush	forward	and	seize	his	kill	when	he	noticed	the	wolf
他	曾是	关于	到	匆忙	向前	和	抢占	他的	杀	什么时候	他	注意到	这	狼

[kʌbz] .

cubs	.
幼崽	.

他正要冲上前去夺取猎物时，却发现了狼崽。

[bəuθ][hæd; həd]['gɪv(ə)n] [tʃeɪs] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ['ræbɪt] ,

Both	had	given	chase	to	the	other	rabbit	,
两个都	有	给定	追赶	到	这	其他	兔子	,

它们俩都追着另一只兔子跑。

[ænd; ənd][soʊ] [kloʊz] [hæd; həd] [ðeɪ] [bɪn] [tu:; tə] [ðæt] ['ænɪm(ə)l] [wen] [ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] [ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:]

and	so	close	had	they	been	to	that	animal	when	they	started	it	that	it
和	所以	关闭	有	他们	到过	到	那	动物	什么时候	他们	开始	它	那	它

[hæd; həd][tu:; tə] [teɪk] [tu:; tə] [ə'nʌðər] ['kʌvər] [ɪ'mi:diətli] ,

had	to	take	to	another	cover	immediately	,
有	到	拿	到	其他	覆盖	立即地	,

他们开始行动时离那只动物非常近，以至于它不得不立即躲到另一个掩体里。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][dɪd][baɪ] ['dɑ:dʒɪŋ] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['hɑ:loʊ] ['ʌndər] [sʌm; səm] ['rɑ:ks] .

which	it	did	by	dodging	into	a	hollow	under	some	rocks	.
哪个	它	做过	经过	躲避	进入	一个	空洞的	在下面	一些	岩石	.

它躲进了一些岩石下的凹陷处，成功逃脱了。

[ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] [wɜ:r; wər] ['wɜ:rkɪŋ] ['fræntɪkli] [tu:; tə][dɪg][ˌaɪ 'ti:] [aʊt] [wen] [oʊ 'dʒi:] [kɔ:t] [saɪt] [ʌv; əv]

The	wolf	cubs	were	working	frantically	to	dig	it	out	when	Og	caught	sight	of
这	狼	幼崽	是	在职的	疯狂地	到	挖	它	出去	什么时候	奥格	捕捉	视线	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

狼崽们正拼命地挖洞，这时奥格看到了它们。

[hi:; hi] [wɑ:tʃt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .

He	watched	them	with	interest	for	a	moment	.
他	观看	他们	和	兴趣	为了	一个	片刻	.

他饶有兴致地观察了他们一会儿。

[ðen] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['braɪtnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nu:] [θɔ:t] .

Then	his	eyes	brightened	with	a	new	thought	.
然后	他的	眼睛	明亮	和	一个	新的	想法	.

然后，他眼中闪过一丝新的想法。

['heɪstɪli] [hi:; hi] [sɪ'kjʊrd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [-]

Hastily	he	secured	his	own	[	48	]
草草	他	安全	他的	自己的	[	-	]

他匆忙地为自己安排了[48]

[praɪz] , [ðen] ['hɜːrid] ['oʊvər][tuː; tə] [wer] [ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] [wɜːr; wər] [dɪgɪŋ] ,

prize	,	then	hurried	over	to	where	the	wolf	cubs	were	digging	,
奖	,	然后	慌忙	超过	到	在哪里	这	狼	幼崽	是	挖掘	,

拿到奖品后，他赶紧跑到小狼崽们挖洞的地方。

['θroʊɪŋ] [ə; eɪ]['verɪtəb(ə)l] ['ʃaʊər] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [bɪ'twiːn] [ðer; ðər] [legz] [æz; əz] [ðeɪ] [dʌg] [ðer; ðər] [wei]

throwing	a	veritable	shower	of	earth	between	their	legs	as	they	dug	their	way
投掷	一个	真正的	淋浴	的	地球	之间	他们的	腿	作为	他们	挖	他们的	方式

[diːpər] [ænd; ənd] [diːpər] ['ʌndər] [ðə; ði] ['rɑːks] .

deeper	and	deeper	under	the	rocks	.
更深	和	更深	在下面	这	岩石	.

他们越挖越深，在岩石下挖出一条路，泥土像雨点般从两腿间飞溅而出。

[oʊ 'dʒiː] [skwɔtid] [daʊn] [kloʊz] [æt; ət] [hænd] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm] .

Og	squatted	down	close	at	hand	and	watched	them	.
奥格	蹲着	向下	关闭	在	手	和	观看	他们	.

奥格蹲在他们旁边，看着他们。

[suːn] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌg] [ə; eɪ] [hoʊl] [diːp] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [wʌn] [kʌb] [tuː; tə] [skwiːz] ['ɪntuː] .

Soon	they	had	dug	a	hole	deep	enough	for	one	cub	to	squeeze	into	.
很快	他们	有	挖	一个	洞	深的	足够的	为了	一	幼兽	到	挤	进入	.

很快，他们挖了一个足够深的洞，可以让一只幼崽挤进去。

[ðə; ði] [mɔːr] ['æktɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['ʃoʊldərd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] [ænd; ənd]

The	more	active	of	the	two	shouldered	his	companion	out	of	the	way	and
这	更多的	积极的	的	这	二	肩部	他的	伴侣	出去	的	这	方式	和

['rɪgəld] [ɪn] .

wriggled	in	.
扭动	在	.

两人中比较活跃的那一个用肩膀把同伴挤到一边，然后挤了进去。

[diːpər] [ænd; ənd] [diːpər] [hiː; hi] [went] [ʌn'tɪl] [dʒʌst] [ðə; ði] [tɪp] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ʃoʊd] .

Deeper	and	deeper	he	went	until	just	the	tip	of	his	tail	showed	.
更深	和	更深	他	去	直到	只是	这	提示	的	他的	尾巴	显示	.

他越潜越深，直到只露出尾巴尖。

[ðen] [oʊ 'dʒiː] [hɜːrd] [ə; eɪ] [graʊl] ,

Then	Og	heard	a	growl	,
然后	奥格	听到	一个	咆哮	,

然后奥格听到一声咆哮，

[ə; eɪ] [ʃrɪl] ['fraɪt(ə)nd] [skwiːk] [ðæt] [wʌz; wəz] [kʌt] [ʃɔːrt] [baɪ] [ðə; ði] [krʌntʃɪŋ] [ʌv; əv] ['breɪkɪŋ] [boʊnz] .

a	shrill	frightened	squeak	that	was	cut	short	by	the	crunching	of	breaking	bones	.
一个	尖锐	害怕	吱	那	曾是	切	短的	经过	这	嘎吱作响	的	打破	骨头	.

一声尖锐而惊恐的吱吱声，被骨头断裂的嘎吱声打断了。

[oʊ 'dʒiː] [skwɔtid] [daʊn] [kloʊz] [æt; ət] [hænd] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm]

Og	squatted	down	close	at	hand	and	watched	them
奥格	蹲着	向下	关闭	在	手	和	观看	他们

奥格蹲在他们旁边，看着他们。

['prez(ə)ntli] [ðə; ði] [wʊlf] [kʌb] [bɪ'gæn] ['bækɪŋ] [aʊt] .

Presently	the	wolf	cub	began	backing	out	.
目前	这	狼	幼兽	开始	后盾	出去	.

这时，小狼崽开始往后退。

[oʊ 'dʒi:] [wɑ:tʃt] [hɪz; ɪz] ['prɑ:gres] [ænd; ənd][æz; əz][hɪz; ɪz] [hed] [keɪm] [tu:; tə] [vju:] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][lɪmp]

Og	watched	his	progress	and	as	his	head	came	to	view	with	the	limp
奥格	观看	他的	进步	和	作为	他的	头	来了	到	看法	和	这	跛行

[fɔ:rm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ræbɪt] ['dæŋglɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][dʒɔ:z][oʊ 'dʒi:] [si:zd] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [skrʌf] [ʌv; əv]

form	of	the	rabbit	dangling	from	his	jaws	Og	seized	him	by	the	scruff	of
形式	的	这	兔子	悬挂	从	他的	下颚	奥格	查获	他	经过	这	颈背	的

[ðə; ði] [nek] [ænd; ənd] [rentʃt] [ðə; ði] ['ræbɪt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

the	neck	and	wrenched	the	rabbit	from	his	mouth	.
这	脖子	和	扭动	这	兔子	从	他的	嘴	.

奥格观察着他的进展，当他的头露出来，兔子软绵绵地挂在他的嘴里时，奥格一把抓住他的脖子，把兔子从他嘴里拽了出来。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [graʊl] [ðə; ði] [wʊlf] [kʌb] [spræŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

With	a	growl	the	wolf	cub	sprang	at	him	.
和	一个	咆哮	这	狼	幼兽	弹簧	在	他	.

小狼低吼一声，扑向了他。

[bʌt; bət][oʊ 'dʒi:][wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][dʒʌst] [ðɪs] [ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi] [li:pt] [ˌoʊ'dʒi:z][hænd] [ʃɑ:t]

But	Og	was	waiting	for	just	this	and	as	he	leaped	Og's	hand	shot
但	奥格	曾是	等待	为了	只是	这	和	作为	他	跳跃	og的	手	射击

[aʊt] [ænd; ənd] [kʌft] [hɪm; ɪm][soʊ][hɑ:rd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [nɑ:kt] [hi:lz] ['oʊvər] [hed] [ænd; ənd]

out	and	cuffed	him	so	hard	that	he	was	knocked	heels	over	head	and
出去	和	袖口	他	所以	难的	那	他	曾是	敲门	高跟鞋	超过	头	和

[sent] ['sprɔ:lɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [rɑ:k] [paɪl] .

sent	sprawling	into	the	rock	pile	.
发送	蔓延	进入	这	岩石	桩	.

但奥格正等着这一刻，就在他跳起来的时候，奥格的手猛地伸出来，狠狠地打了他一巴掌，把他打得头朝下摔倒在岩石堆里。

[oʊ 'dʒi:] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [smaɪld] .

Og	looked	at	him	and	smiled	.
奥格	看起来	在	他	和	微笑	.

奥格看着他，笑了。

[ðen] [æz; əz][hi:; hi] [keɪm] ['wɪmpərɪŋ] [bæk] [tɔ:rd] [hɪm; ɪm] ,

Then	as	he	came	whimpering	back	toward	him	,
然后	作为	他	来了	呜咽	后退	朝向	他	,

然后，当他呜咽着朝他走来时，

[oʊ 'dʒi:] [tɔ:r] [ɔ:f][ə; eɪ][leg][ʌv; əv][ðə; ði] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [tɔ:st] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][hɪm; ɪm] .

Og	tore	off	a	leg	of	the	rabbit	and	tossed	it	to	him	.
奥格	撕裂	离开	一个	腿	的	这	兔子	和	抛掷	它	到	他	.

奥格撕下兔子的一条腿扔给了他。

[hi:; hi][dɪd] ['laɪkwaɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ʌðər] [kʌb] .

He	did	likewise	for	the	other	cub	.
他	做过	同样地	为了	这	其他	幼兽	.

他对另一只幼崽也做了同样的事。

[ðen] [hi:; hi] [skwɔtid] [daʊn] [ænd; ənd] ['terɪŋ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][tu:; tə] ['pi:sɪz] [-]

Then	he	squatted	down	and	tearing	the	rest	of	the	animal	to	pieces	[	49	]
然后	他	蹲着	向下	和	撕裂	这	休息	的	这	动物	到	件	[	-	]

然后他蹲下身子，把剩下的动物撕成了碎片[49]

[hi:; hi] [eɪt] [ðə; ði] ['tʃɔɪsəst] [pɑ:rts][ænd; ənd] [tɔ:st] [ðə; ði][skræps][tu:; tə][ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] .

he	ate	the	choicest	parts	and	tossed	the	scraps	to	the	wolf	cubs	.
他	吃	这	精选	部分	和	抛掷	这	碎屑	到	这	狼	幼崽	.

他吃掉了最好的部分，把剩下的残羹剩饭扔给了狼崽们。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [kraʊtʃt] [ðer; ðər] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [rɔː] [fleʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ræbɪt] [hɪz; ɪz] [breɪn]

And	as	he	crouched	there	eating	the	raw	flesh	of	the	rabbit	his	brain
和	作为	他	蹲着	那里	吃	这	生的	肉	的	这	兔子	他的	脑

[wʌz; wəz] [stɪl] ['veri] ['bɪzi] ([æz; əz][ðə; ði] ['braɪtnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'testɪd]) [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

was	still	very	busy	(	as	the	brightness	of	his	eyes	attested	)	with	the
曾是	仍然	非常	忙碌的	(	作为	这	亮度	的	他的	眼睛	已证实	)	和	这

[dɪ'skʌvəri] [ðæt] [ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] ['kæpɪt(ə)l] ['hʌntɪŋ] [kəm'pænjənz] .

discovery	that	the	wolf	cubs	could	be	made	capital	hunting	companions	.
发现	那	这	狼	幼崽	可以	是	制成	首都	打猎	同伴	.

当他蹲在那里吃生兔子肉时，他的大脑仍然非常活跃（从他明亮的眼睛就能看出），他发现狼崽可以成为极好的狩猎伙伴。

[hiː; hi] ['riːzənd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [tiːtʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [hʌnt] [ænd; ənd] [gɪv] ['oʊvər][ðer; ðər] [kɪl]

He	reasoned	that	he	could	teach	them	to	hunt	and	give	over	their	kill
他	有理智的	那	他	可以	教	他们	到	打猎	和	给	超过	他们的	杀

[tuː; tə][hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] [went] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['prɑːpərli] [ænd; ənd] [wʌns] [treɪnd] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi]

to	him	if	he	went	about	it	properly	and	once	trained	they	would	be
到	他	如果	他	去	关于	它	适当地	和	一次	受过训练	他们	会	是

[ɪn'væljuəb(ə)l] ,

invaluable	,
无价	,

他认为，如果方法得当，他可以教会他们狩猎，并将猎物交给他；一旦训练有素，他们将变得非常宝贵。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['swɪftər] [ʌv; əv] [fʊt] [ænd; ənd] ['kiːnər] [ʌv; əv] [aɪ] [ænd; ənd][ʌv; əv] [noʊz] [ðæn; ðən]

for	they	were	swifter	of	foot	and	keener	of	eye	and	of	nose	than
为了	他们	是	更迅捷	的	脚	和	更敏锐	的	眼睛	和	的	鼻子	比

[hiː; hi][wʌz; wəz] .

he	was	.
他	曾是	.

因为他们的脚步比他快，眼睛和鼻子也比他敏锐。

[dʒʌst] [haʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][goʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] [wɜːrk] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [ˌʌndər'stænd] [ðæt]

Just	how	he	was	to	go	about	this	work	of	making	them	understand	that
只是	如何	他	曾是	到	去	关于	这	工作	的	制作	他们	理解	那

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðer; ðər]['mæstər][ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][duː][æz; əz][hiː; hi] [wɪld] ,

he	was	their	master	and	that	they	must	do	as	he	willed	,
他	曾是	他们的	掌握	和	那	他们	必须	做	作为	他	意志	,

他究竟该如何着手让他们明白他是他们的主人，他们必须服从他的意愿呢?

[oʊ 'dʒiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ʃʊr] .

Og	was	not	sure	.
奥格	曾是	不是	当然	.

奥格并不确定。

['biːɪŋ] ['prɪmətɪv] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ,

Being	primitive	,	as	they	were	,
存在	原始	,	作为	他们	是	,

由于他们当时的原始状态，

[oʊ 'dʒiː][ænd; ənd][ðə; ði] [kʌbz] [wɜːr; wər]['kloʊzər][tuː; tə][ə; eɪ] ['kɑːmən] [graʊnd] [ʌv; əv] [ˌʌndər'stændɪŋ]

Og	and	the	cubs	were	closer	to	a	common	ground	of	understanding
奥格	和	这	幼崽	是	更近	到	一个	常见的	地面	的	理解

[ðæn; ðən][ɑːr; ər]['hjuːmənz][ænd; ənd] ['ænɪmlz] [tuː; tə] - [deɪ] .

than	are	humans	and	animals	to	-	day	.
比	是	人类	和	动物	到	-	天	.

奥格和幼崽们之间的相互理解，比今天的人类和动物之间的相互理解还要密切。

[oʊ 'dʒi:][kʊd; kəd] [ri:d] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['ætɪtu:d] [ænd; ənd] [dɪ'mi:nər] [ænd; ənd][hi:; hi]

Og	could	read	a	great	deal	from	their	attitude	and	demeanor	and	he
奥格	可以	读	一个	伟大的	交易	从	他们的	态度	和	风度	和	他

[kʊd; kəd] [si:] [ðæt] [ɔ:l'redi] [hi:; hi][hæd; həd] [ɪm'prest] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz]['waɪzər]

could	see	that	already	he	had	impressed	upon	them	that	he	was	wiser
可以	看	那	已经	他	有	印象深刻	之上	他们	那	他	曾是	更明智

[ænd; ənd] [strɔ:ŋgər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ,

and	stronger	than	they	were	,
和	更强	比	他们	是	,

奥格从他们的态度和举止中读出了很多东西，他可以看出，他已经让他们明白，他比他们更有智慧、更强大。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðer; ðər]['mæstər] .

and	thus	their	master	.
和	因此	他们的	掌握	.

因此，他们的主人也随之而来。

[hi:; hi] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst][step] [ɪn][ðer; ðər] ['treɪnɪŋ] .

He	realized	that	this	was	the	first	step	in	their	training	.
他	已实现	那	这	曾是	这	第一的	步	在	他们的	训练	.

他意识到这是他们训练的第一步。

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [veɪg] ['fi:lɪŋ] , [tu:] ,

He	had	a	vague	feeling	,	too	,
他	有	一个	模糊的	感觉	,	也	,

他也隐约有这种感觉。

[ðæt] [ðə; ði][nekst][step] [wʌz; wəz][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['spɪrɪt][ʌv; əv] [ˌkɑ:mə'rɑ:dəri] ; [ə; eɪ]

that	the	next	step	was	the	development	of	a	spirit	of	camaraderie	;	a
那	这	下一个	步	曾是	这	发展	的	一个	精神	的	友谊	;	一个

['frendli] ['ʃerɪŋ] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] ,

friendly	sharing	of	everything	,
友好的	分享	的	一切	,

下一步是培养友谊精神；友好地分享一切。

[fu:d] , ['hɑ:dʃɪps] [ænd; ənd] ['trʌblz] .

food	,	hardships	and	troubles	.
食物	,	艰辛	和	麻烦	.

食物、艰辛和困难。

[ɪn] [ðæt] [wei] [hi:; hi][kʊd; kəd][help][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðeɪ] [-]

In	that	way	he	could	help	them	and	they	[	50	]
在	那	方式	他	可以	帮助	他们	和	他们	[	-	]

这样他就能帮助他们，而他们[50]

[wʊd] [nɑ:t][get] [ˌdɪskən'tentɪd] [ænd; ənd][rʌn] [ə'weɪ] .

would	not	get	discontented	and	run	away	.
会	不是	得到	不满	和	跑步	离开	.

不会心生不满而逃离。

[hi:; hi] [lʊkt] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'kɜ:rəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] [wen] [hi:; hi][hæd; həd] ['reskju:d]

He	looked	back	to	the	occurrence	of	the	day	before	when	he	had	rescued
他	看起来	后退	到	这	发生	的	这	天	前	什么时候	他	有	获救

[ðə; ði][wʌn] [kʌb] [frʌm; frəm] [deθ] [ɪn][ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,

the	one	cub	from	death	in	the	crack	in	the	earth	,
这	一	幼兽	从	死亡	在	这	裂缝	在	这	地球	,

他回想起前一天发生的事情，当时他从地缝中救出了那只濒死的幼崽。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [ɔ:l'redi] [ðɪs] ['spɪrɪt][hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tu:; tə] [dɪ'veləp] ,

and	he	realized	that	already	this	spirit	had	begun	to	develop	,
和	他	已实现	那	已经	这	精神	有	开始	到	发展	,

他意识到这种精神已经开始萌芽了。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['mɑːv(ə)l] [ðæt] [ðiːz] [θɪŋz] [kʊd; kəd] [kʌm] [ə'baʊt] .

and	he	marveled	that	these	things	could	come	about	.
和	他	惊叹	那	这些	事物	可以	来	关于	.

他惊叹于这些事情竟然会发生。

[soʊ] ['ɪntrəstɪd] [wʌz; wəz][hiː; hi][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [θɔːts] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kən'sʊmd] [ðə; ði] ['ræbɪt]

So	interested	was	he	with	his	thoughts	that	he	had	consumed	the	rabbit
所以	感兴趣的	曾是	他	和	他的	想法	那	他	有	消耗	这	兔子

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['lɪkɪŋ] [ðə; ði] [blʌd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] [wen] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

and	was	licking	the	blood	from	his	fingers	when	he	thought	of	his
和	曾是	舔舐	这	血	从	他的	手指	什么时候	他	想法	的	他的

['faɪər] ,

fire	,
火	,

他太过沉浸于自己的思绪中，以至于吃掉了兔子，正在舔舐手指上的血迹时，突然想到了他的火。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['mɪrək(ə)l] [ðæt] ['faɪər] [wɜːrkt] [wɪð; wɪθ] [fuːd] .

and	of	the	miracle	that	fire	worked	with	food	.
和	的	这	奇迹	那	火	工作	和	食物	.

以及火与食物结合的奇迹。

[hiː; hi] [ɪk'spɪriənst] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðɪs]

He	experienced	a	sense	of	disappointment	that	he	had	not	thought	of	this
他	经验丰富的	一个	感觉	的	失望	那	他	有	不是	想法	的	这

['suːnər] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [kʊk] [ðə; ði] ['ræbɪt] .

sooner	and	tried	to	cook	the	rabbit	.
很快	和	尝试	到	厨师	这	兔子	.

他感到很失望，因为他没有早点想到这个办法，于是就尝试把兔子煮了。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [stɪl] [ə'nʌðər] [left] [ænd; ənd][hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə]

But	he	realized	that	he	had	still	another	left	and	he	decided	to
但	他	已实现	那	他	有	仍然	其他	左边	和	他	决定	到

[ɪk'sperɪmənt] [wɪð; wɪθ] [ðæt] .

experiment	with	that	.
实验	和	那	.

但他意识到自己还剩下一个，于是决定用那个做个实验。

[ɔːl] ['iːgərnəs] [ænd; ənd] [ɪn'θuːziæzəm] ,

All	eagerness	and	enthusiasm	,
全部	渴望	和	热情	,

满腔热情，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['gæðər] [greɪt] ['ɑːmˌfʊlz] [ʌv; əv] [wʊd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][hjuːdʒ] [paɪl] [stækt]

he	began	to	gather	great	armfuls	of	wood	until	he	had	a	huge	pile	stacked
他	开始	到	收集	伟大的	满满的	的	木头	直到	他	有	一个	巨大的	桩	堆叠

[ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['taʊərɪŋ] ['boʊldər] [ðæt] [hæd; həd][ə; eɪ] ['ʃɛltɝɪŋ] [ˌoʊvər'hæŋ; 'oʊvərhæŋ] ,

up	in	front	of	a	towering	bowlder	that	had	a	sheltering	overhang	,
向上	在	正面	的	一个	参天	保龄球手	那	有	一个	庇护所	悬垂	,

他开始收集一大堆木头，直到在一座高耸的、有遮蔽檐棚的圆顶石堆前堆起了一大堆木头。

[wɪtʃ] [oʊ 'dʒiː] , [waɪz] ['wʊdzmən] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] , ['rekəgnaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [pleɪs] [fɔːr; fər]

which	Og	,	wise	woodsman	that	he	was	,	recognized	as	a	capital	place	for
哪个	奥格	,	明智的	樵夫	那	他	曾是	,	认可	作为	一个	首都	地方	为了

[ə; eɪ] ['naɪts] [kæmp] .

a	night's	camp	.
一个	夜晚	营	.

而睿智的樵夫奥格则认为这里是过夜露营的绝佳地点。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bæk] [tuː; tə] [ðɪs] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [bɪld] [hɪz; ɪz]['faɪər] ,

With	his	back	to	this	he	began	to	build	his	fire	,
和	他的	后退	到	这	他	开始	到	建造	他的	火	,

他背对着这里开始生火，

['laɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [stɪl] ['fleɪmɪŋ] ['bʌnd(ə)l][ʌv; əv]['fægəts] .

lighting	it	from	his	still	flaming	bundle	of	fagots	.
灯光	它	从	他的	仍然	炽盛	捆	的	柴捆	.

他用手中那捆仍在燃烧的柴火点燃了它。

['æftər][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['skɔːrtʃɪŋ] [bleɪz] [wel] ['ʌndər] [weɪ] , [oʊ 'dʒiː] [tʊk] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['ræbɪt] ,

After	he	had	a	scorching	blaze	well	under	way	,	Og	took	the	remaining	rabbit	,
后	他	有	一个	灼热	火焰	出色地	在下面	方式	,	奥格	采取	这	其余的	兔子	,

熊熊烈火燃起后，奥格带走了剩下的那只兔子。

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [slʌŋ] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [baɪ][ə; eɪ][bɑːrk] [slɪŋ] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [-

which	he	had	slung	over	his	shoulder	by	a	bark	sling	,	and	with	the	[	51
哪个	他	有	吊着	超过	他的	肩膀	经过	一个	吠	吊索	,	和	和	这	[	-

]

]

]

他用树皮吊索将它挎在肩上，并带着[51]

['dæŋglɪŋ] [fɔːrm][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] [kraʊtʃt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd] ['stʌdid] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]

dangling	form	in	his	hands	crouched	before	the	fire	and	studied	the	situation
悬挂	形式	在	他的	双手	蹲着	前	这	火	和	研究	这	情况

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,

for	a	long	time	,
为了	一个	长的	时间	,

他双手托着一个物体，蹲在火堆前，长时间观察着形势。

[waɪl] [ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] [sæt][ænd; ənd] [lʊkt] [ɑːn] [ɪk'spektəntli] .

while	the	wolf	cubs	sat	and	looked	on	expectantly	.
尽管	这	狼	幼崽	卫星	和	看起来	在	满怀期待地	.

小狼崽们则坐着，满怀期待地看着。

['truːli] [hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] [tuː; tə] [noʊ] [dʒʌst] [haʊ] [tuː; tə] [proʊ'siːd] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [wʌz; wəz]

Truly	he	was	at	a	loss	to	know	just	how	to	proceed	with	what	was
真的	他	曾是	在	一个	损失	到	知道	只是	如何	到	继续	和	什么	曾是

[tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst] [miːl] ['evər] [kʊkt] [baɪ][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] .

to	be	the	first	meal	ever	cooked	by	a	human	being	.
到	是	这	第一的	一顿饭	曾经	煮熟	经过	一个	人类	存在	.

他完全不知道该如何着手准备这人类有史以来烹饪的第一顿饭。

['faɪnəli] [ðə; ði] ['ɑːbviəs] [ænd; ənd][moʊst]['sɪmp(ə)l] ['meθəd] [siːmd] [tuː; tə] [ə'piːl] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd]

Finally	the	obvious	and	most	simple	method	seemed	to	appeal	to	him	and
最后	这	明显的	和	最多	简单的	方法	似乎	到	上诉	到	他	和

[hiː; hi] [drɑːpt] [ðə; ði] ['ræbɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [fleɪmz] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] ['iːgərli] .

he	dropped	the	rabbit	into	the	flames	and	watched	it	eagerly	.
他	掉落	这	兔子	进入	这	火焰	和	观看	它	急切地	.

最后，他似乎想到了最简单直接的方法，于是把兔子扔进火里，兴致勃勃地看着它。

[hiː; hi] [kraʊtʃt] [æz; əz] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪər][æz; əz][hiː; hi] [derd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n]

He	crouched	as	close	to	the	fire	as	he	dared	to	watch	the	transformation
他	蹲着	作为	关闭	到	这	火	作为	他	敢于	到	手表	这	转型

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ræbɪt] ['ɪntuː] [kʊkt] [fuːd] .

of	the	rabbit	into	cooked	food	.
的	这	兔子	进入	煮熟	食物	.

他尽可能地蹲在火堆旁，观看兔子变成熟食的过程。

[bʌt; bət] ['prez(ə)ntli] [hiː; hi][brˈgæn][tuː; tə] [kɔːf] [ænd; ənd][spɪt] , [ænd; ənd][hoʊld][hɪz; ɪz] ['sensətɪv] [noʊz]

But	presently	he	began	to	cough	and	spit	,	and	hold	his	sensitive	nose
但	目前	他	开始	到	咳嗽	和	吐	,	和	抓住	他的	敏感的	鼻子

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] .

with	his	fingers	.
和	他的	手指	.

但随后他开始咳嗽、吐痰，并用手指捂住敏感的鼻子。

[ðə; ði]['oʊdər][ʌv; əv] ['bɜːrnɪŋ] [fɜːr][wʌz; wəz]['nɔːzieɪtɪŋ¦nɔːsieɪtɪŋ][ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt]

The	odor	of	burning	fur	was	nauseating	and	for	a	moment
这	气味	的	燃烧	毛皮	曾是	令人作呕	和	为了	一个	片刻

[dɪs'kɜːrɪdʒɪŋ] .

discouraging	.
令人沮丧	.

烧焦的毛皮散发出的气味令人作呕，一时之间甚至让人感到沮丧。

[oʊ 'dʒiː][kʊd; kəd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .

Og	could	not	understand	it	.
奥格	可以	不是	理解	它	.

奥格无法理解。

[hiː; hi] [hɔːld] [ðə; ði] ['blækənd] ['ænɪm(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd] [held] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət]['ɑːrmz]

He	hauled	the	blackened	animal	from	the	fire	and	held	it	at	arm's
他	拖拽	这	变黑	动物	从	这	火	和	握住	它	在	武器

[leŋkθ; leŋθ] ,

length	,
长度	,

他把那只被烧焦的动物从火堆里拖出来，伸直手臂举着它。

[waɪl] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] [stɪl] [ɑːn][hɪz; ɪz] [noʊz] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ['ruːfəli] .

while	with	his	fingers	still	on	his	nose	he	looked	at	it	ruefully	.
尽管	和	他的	手指	仍然	在	他的	鼻子	他	看起来	在	它	懊悔地	.

他手指还按在鼻子上，懊恼地看着它。

[ðen] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['braɪtnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nuː] [θɔːt] .

Then	his	eyes	brightened	with	a	new	thought	.
然后	他的	眼睛	明亮	和	一个	新的	想法	.

然后，他眼中闪过一丝新的想法。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [her] [ðæt] [kɔːzd] [ðə; ði] [stentʃ] ; [ðə; ði][fɜːr] .

It	was	the	hair	that	caused	the	stench	;	the	fur	.
它	曾是	这	头发	那	导致	这	恶臭	;	这	毛皮	.

臭味的来源是毛发；是皮毛。

[ðen] [waɪ] [nɑːt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɔːf] ?

Then	why	not	take	it	off	?
然后	为什么	不是	拿	它	离开	?

那为什么不脱掉呢?

[hiː; hi] ['nevər] [eɪt] [ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd][fɜːr][ʌv; əv] ['ænɪmlz] ['eniweɪ] .

He	never	ate	the	skin	and	fur	of	animals	anyway	.
他	绝不	吃	这	皮肤	和	毛皮	的	动物	反正	.

他本来就从来不吃动物的皮毛。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] [ænd; ənd] [ʃɑːrp] [stɪks] ([ðə; ði] ['heri] [men] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði]

With	his	fingers	and	sharp	sticks	(	the	hairy	men	had	not	yet	discovered	the
和	他的	手指	和	锋利的	棍子	(	这	毛茸茸	男人	有	不是	然而	发现	这

[juːz][ʌv; əv] [flɪnt] [naɪvz]) [hiː; hi][bɪ'gæn] ['skɪnɪŋ] [ðə; ði] ['ræbɪt] ,

use	of	flint	knives	)	he	began	skinning	the	rabbit	,
使用	的	燧石	刀具	)	他	开始	剥皮	这	兔子	,

他用手指和尖棍（当时这些毛茸茸的男人还没有发现燧石刀的用途）开始剥兔子的皮。

[ʌn'tɪl] ['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [held] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ə; eɪ] ['temptɪŋ] [tʃʌŋk] [ʌv; əv] [rɔː] [miːt] .

until	presently	he	held	in	his	hand	a	tempting	chunk	of	raw	meat	.
直到	目前	他	握住	在	他的	手	一个	诱人的	块	的	生的	肉	.

直到此刻，他手中还拿着一块诱人的生肉。

[oʊ 'dʒiː][wʌz; wəz][ʌv; əv][ə; eɪ][maɪnd][tuː; tə][fɔːr'goʊ][ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [-]

Og	was	of	a	mind	to	forego	the	cooking	of	it	and	[	52	]
奥格	曾是	的	一个	头脑	到	放弃	这	烹饪	的	它	和	[	-	]

奥格打算放弃烹饪它，[52]

[iːt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] ['iːtn] ['ræbɪt] .

eat	it	as	it	was	,	as	he	had	always	eaten	rabbit	.
吃	它	作为	它	曾是	,	作为	他	有	总是	吃	兔子	.

他像往常一样吃兔子，就这么吃了下去。

[jet] [ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪvəri] ['oʊdər][ænd; ənd]['fleɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] [kʊkt] [hɔːrs] [rɪ'meɪnd]

Yet	the	memory	of	the	savory	odor	and	flavor	of	the	cooked	horse	remained
然而	这	记忆	的	这	美味的	气味	和	味道	的	这	煮熟	马	剩余

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi][pʊt][ðə; ði] ['ræbɪt] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði]['faɪər] .

with	him	and	he	put	the	rabbit	again	in	the	fire	.
和	他	和	他	放	这	兔子	再次	在	这	火	.

然而，烤马肉的鲜香味道仍然萦绕在他心头，于是他又把兔子放回了火里。

[ˌfɔːrθ'wɪθ; ˌfɔːrθ'wɪð][ə; eɪ][moʊst] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['oʊdər][bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'seɪl] [hɪz; ɪz]['nɒstrəlz] ,

Forthwith	a	most	delightful	odor	began	to	assail	his	nostrils	,
立即	一个	最多	愉快	气味	开始	到	攻击	他的	鼻孔	,

随即，一股令人愉悦的香气扑鼻而来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] [bɪ'gæn][tuː; tə][get] [ʌn'iːzi] [ænd; ənd] [kraʊd] ['fɔːrwərd] , [ðer; ðər] [maʊðz]

and	the	wolf	cubs	began	to	get	uneasy	and	crowd	forward	,	their	mouths
和	这	狼	幼崽	开始	到	得到	不安	和	人群	向前	,	他们的	嘴

['drɪpɪŋ] [sə'laɪvə] .

dripping	saliva	.
滴落	唾液	.

狼崽们开始变得不安，纷纷向前挤去，嘴里滴着口水。

[soʊ] ['temptɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'sɪstənt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊdər] [ðæt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ræbɪt] [wʌz; wəz]

So	tempting	and	insistent	was	the	odor	that	long	before	the	rabbit	was
所以	诱人的	和	坚持	曾是	这	气味	那	长的	前	这	兔子	曾是

['prɑːpərli] [kʊkt] [oʊ 'dʒiː] ['drægd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər][tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .

properly	cooked	Og	dragged	it	from	the	fire	to	eat	it	.
适当地	煮熟	奥格	拖拽	它	从	这	火	到	吃	它	.

那香味如此诱人，如此持久，以至于兔子还没完全煮熟，奥格就把它从火上拖下来吃了。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] ['tendər] ['stiːmɪŋ] [fleʃ] [ə'pɑːrt][hiː; hi] [grʌntid] [wɪð; wɪθ]

But	when	he	tried	to	break	the	tender	steaming	flesh	apart	he	grunted	with
但	什么时候	他	尝试	到	休息	这	投标	蒸煮	肉	除	他	哼哼	和

[ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] .

irritation	.
刺激	.

但当他试图掰开那鲜嫩滚烫的肉时，他恼怒地哼了一声。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ][hɑːt][ˌaɪ 'tiː] [bəːnd] .

It	was	so	hot	it	burned	.
它	曾是	所以	热的	它	烧伤	.

太热了，都烫伤了。

[hiː; hi] [leɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ə; eɪ] [kuːl] [stoʊn] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ɪm'peɪʃntli] [fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [naʊ] [ðæt]

He	laid	it	on	a	cool	stone	and	waited	impatiently	for	he	knew	now	that
他	铺设	它	在	一个	凉爽的	石头	和	等待	不耐烦地	为了	他	知道	现在	那

[θɪŋz] [kuːld] [ɔːf][ænd; ənd][lɔːst] [hiːt] [wen] [noʊ] [fleɪm] [ʃoʊd] .

things	cooled	off	and	lost	heat	when	no	flame	showed	.
事物	冷却	离开	和	丢失的	热	什么时候	不	火焰	显示	.

他把它放在一块冰凉的石头上，焦急地等待着，因为他现在知道，当没有火焰出现时，东西就会冷却下来，失去热量。

[wʌt] [ə; eɪ] [fiːst] [ðæt] [wʌz; wəz] .

What	a	feast	that	was	.
什么	一个	盛宴	那	曾是	.

那真是一场盛宴。

[oʊ 'dʒi:] [tɔ:r] [ðə; ði] [fleʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [boʊnz] [ænd; ənd] [eɪt] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['gʌstoʊ] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]

Og	tore	the	flesh	from	the	bones	and	ate	with	great	gusto	,	making	a
奥格	撕裂	这	肉	从	这	骨头	和	吃	和	伟大的	古斯托	,	制作	一个

[laʊd] ['smækɪŋ] [saʊnd] .

loud	smacking	sound	.
大声	拍打	声音	.

奥格把肉从骨头上撕下来，津津有味地吃了起来，发出响亮的咂嘴声。

[bʌt; bət][hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [fi:st] [wɪ'ðaʊt] ['ʃerɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] .

But	he	did	not	feast	without	sharing	with	the	wolf	cubs	.
但	他	做过	不是	盛宴	没有	分享	和	这	狼	幼崽	.

但他并没有独自享用美食，而是与狼崽们分享了食物。

['meni] [ə; eɪ] ['seɪvəri] [lʌmp] [went] [tu:; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [boʊnz] [ðæt] [ˌoʊ'dʒi:z] [strɔ:ŋ] [ti:θ]

Many	a	savory	lump	went	to	them	and	all	the	bones	that	Og's	strong	teeth
许多	一个	美味的	块	去	到	他们	和	全部	这	骨头	那	og的	强的	牙齿

[kʊd; kəd][nɑ:t] [kræk] [wɜ:r; wər] [ðerz] ['ɔ:lsoʊ] .

could	not	crack	were	theirs	also	.
可以	不是	裂缝	是	他们的	还	.

许多美味的肉块都归他们所有，奥格强壮的牙齿咬不碎的所有骨头也都归他们所有。

[ænd; ənd][æz; əz][oʊ 'dʒi:] [eɪt] ,

And	as	Og	ate	,
和	作为	奥格	吃	,

当奥格吃东西的时候，

[hɪz; ɪz][fæst] [dɪ'veləpɪŋ] [breɪn] [meɪd] [noʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wer'evər] [ðə; ði] [fleɪmz] [hæd; həd]

his	fast	developing	brain	made	note	of	the	fact	that	wherever	the	flames	had
他的	快速地	发展	脑	制成	笔记	的	这	事实	那	无论	这	火焰	有

[tʌtʃt] [ðə; ði] ['ræbɪt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['blækənd] [ænd; ənd] [bə:nd] .

touched	the	rabbit	it	was	blackened	and	burned	.
感动	这	兔子	它	曾是	变黑	和	烧伤	.

他快速发育的大脑注意到，凡是火焰接触到兔子的地方，都会被烧焦变黑。

[ðɪs] [mi:t] [dɪd][nɑ:t] [teɪst] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði] [mi:t] [ðæt] [hæd; həd][leɪd][ɑ:n][ðə; ði] [koʊl]

This	meat	did	not	taste	as	good	as	the	meat	that	had	laid	on	the	coals
这	肉	做过	不是	品尝	作为	好的	作为	这	肉	那	有	铺设	在	这	煤炭

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [kʊkt] [tu:; tə][ə; eɪ] [rɪtʃ] [braʊn] .

and	was	cooked	to	a	rich	brown	.
和	曾是	煮熟	到	一个	富有的	棕色的	.

这种肉的味道不如放在炭火上烤至焦褐色的肉好。

[oʊ 'dʒi:] [-]

Og	[	53	]
奥格	[	-	]

Og[53]

[dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [leɪ] [hɪz; ɪz] [mi:t] [ɑ:n][ðə; ði] [koʊl] ['æftər][ðə; ði] [fleɪm] [hæd; həd] [bə:nd] [aʊt]

decided	that	he	would	lay	his	meat	on	the	coals	after	the	flame	had	burned	out
决定	那	他	会	躺	他的	肉	在	这	煤炭	后	这	火焰	有	烧伤	出去

[ˌðer'æftər] .

thereafter	.
此后	.

他决定等火熄灭后，把肉放在炭火上烤。

[soʊ] [ɪn'tent] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fi:st] [ðæt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [taɪm] [hi:; hi][fər'gɑ:t][tu:; tə]

So	intent	was	the	hairy	boy	at	his	feast	that	for	a	time	he	forgot	to
所以	意图	曾是	这	毛茸茸	男生	在	他的	盛宴	那	为了	一个	时间	他	忘了	到

[bi:; bi][ə'lɜ:rt] .

be	alert	.
是	警报	.

那个毛茸茸的男孩在宴席上吃得太投入了，以至于有一段时间忘记了保持警惕。

[ɪn'di:d] [ðə; ði] [ni:d] [fɔ:r; fər] ['kɔ:ʃ(ə)n] [wʌz; wəz]['oʊnli] [ri'kɔ:ld] [tu:; tə][hɪm; ɪm][baɪ][ə; eɪ] [graʊl] [ʌv; əv][wʌn]

Indeed	**the**	**need**	**for**	**caution**	**was**	**only**	**recalled**	**to**	**him**	**by**	**a**	**growl**	**of**	**one**
的确	这	需要	为了	警告	曾是	仅有的	召回	到	他	经过	一个	咆哮	的	一

[ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] ,

of	**the**	**wolf**	**cubs**	**,**
的	这	狼	幼崽	,

事实上，只有一只狼崽的低吼声才让他意识到需要保持警惕。

[æz; əz][bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm][gɑ:t][ʌp][ænd; ənd] [keɪm] [ə'raʊnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] ,

as	**both**	**of**	**them**	**got**	**up**	**and**	**came**	**around**	**to**	**his**	**side**	**of**	**the**	**fire**	**,**
作为	两个都	的	他们	得到	向上	和	来了	大约	到	他的	边	的	这	火	,

他们俩起身绕到火堆他这边来，

[ðə; ði] [her] [ɑ:n][ðer; ðər] [bæks] ['brɪslɪŋ] .

the	**hair**	**on**	**their**	**backs**	**bristling**	**.**
这	头发	在	他们的	背部	竖起的	.

它们背上的毛都竖了起来。

[oʊ 'dʒi:] , ['stɑ:rtld] , [lʊkt] [ʌp] [ɪn'kwaɪr.ɪŋ.li] .

Og	**,**	**startled**	**,**	**looked**	**up**	**inquiringly**	**.**
奥格	,	惊慌	,	看起来	向上	询问地	.

奥格吓了一跳，抬头疑惑地看着他。

[hi:; hi] ['ni:ðər] [sɔ:] , [smeld] [nɔ:r] [hɜ:rd] ['eni] ['ri:əl] ['ri:z(ə)nz] [fɔ:r; fər] [fɪr] ,

He	**neither**	**saw**	**,**	**smelled**	**nor**	**heard**	**any**	**real**	**reasons**	**for**	**fear**	**,**
他	两者都不	锯	,	闻起来	也不	听到	任何	真实的	原因	为了	害怕	,

他既没有看到、闻到也没有听到任何真正令人恐惧的理由。

[jet] [hi:; hi] [senst] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ɪl] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .

yet	**he**	**sensed**	**from**	**the**	**wolf**	**cubs**	**that**	**something**	**ill**	**was**	**in**	**the**	**wind**	**.**
然而	他	感觉到的	从	这	狼	幼崽	那	某物	患病的	曾是	在	这	风	.

但他从狼崽身上感觉到，有些不祥之兆正在酝酿。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['fi:stɪŋ] ['twaɪlaɪt] [hæd; həd] [kʌm] [ɑ:n] .

While	**they**	**were**	**feasting**	**twilight**	**had**	**come**	**on**	**.**
尽管	他们	是	盛宴	暮	有	来	在	.

他们正享用美食时，暮色已降临。

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [gɔ:n] [daʊn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [blu:] [hæf] [laɪt] [ʌv; əv] ['i:vnɪŋ] [ˌoʊvər'kæst][ðə; ði][skaɪ]

The	**sun**	**had**	**gone**	**down**	**and**	**a**	**blue**	**half**	**light**	**of**	**evening**	**overcast**	**the**	**sky**
这	太阳	有	已消失	向下	和	一个	蓝色的	一半	光	的	晚上	灰蒙蒙	这	天空

[seɪv] [ɪn][ðə; ði] [west] [wer] [greɪt] ['krɪmz(ə)n][ænd; ənd] ['ɔrɪndʒ] [stri:ks] [wɜ:r; wər] [splæʃt] [ə'krɔ:s] [ðə; ði]

save	**in**	**the**	**west**	**where**	**great**	**crimson**	**and**	**orange**	**streaks**	**were**	**splashed**	**across**	**the**
节省	在	这	西方	在哪里	伟大的	赤红	和	橙子	连胜	是	溅起	穿过	这

[hə'raɪz(ə)n] .

horizon	**.**
地平线	.

太阳已经落山，傍晚的蓝色暮光笼罩着天空，只有西方的地平线上点缀着大片深红色和橙色的条纹。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['dʒaɪənt] [tri:z] [wer] [oʊ 'dʒi:][ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] [wɜ:r; wər] ,

But	**there**	**among**	**the**	**giant**	**trees**	**where**	**Og**	**and**	**the**	**wolf**	**cubs**	**were**	**,**
但	那里	之中	这	巨大的	树木	在哪里	奥格	和	这	狼	幼崽	是	,

但是，在奥格和狼崽们所在的那些参天大树之间，

[ə; eɪ] ['ri:əli] ['hevi] ['dɑ:rknəs] [hæd; həd] ['setld] [daʊn] ;

a	**really**	**heavy**	**darkness**	**had**	**settled**	**down**	**;**
一个	真的	重的	黑暗	有	定居	向下	;

一片浓重的黑暗笼罩着大地；

[ə; eɪ] ['dɑ:rknəs] [ðæt] [wʌz; wəz] [θɪk] [ænd; ənd] ['ɑ:mɪnəs] [tu:; tə][oʊ 'dʒi:][æz; əz] [naɪt] ['ɔ:lweɪz] [wʌz; wəz] .

a	**darkness**	**that**	**was**	**thick**	**and**	**ominous**	**to**	**Og**	**as**	**night**	**always**	**was**	**.**
一个	黑暗	那	曾是	厚的	和	不祥的	到	奥格	作为	夜晚	总是	曾是	.

对奥格来说，夜晚总是那么浓重而阴森。

[ɪn'stɪŋktɪvli] [ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [krept] ['nɪrər] [ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd] [mu:vd] [hɪz; ɪz] [stoʊn] ['hæmər]

Instinctively	**the**	**hairy**	**boy**	**crept**	**nearer**	**the**	**fire**	**and**	**moved**	**his**	**stone**	**hammer**
本能地	这	毛茸茸	男生	悄悄地爬	更近	这	火	和	已搬	他的	石头	锤

['kloʊzər][tu:; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][hi:; hi] [piəd] [wɪð; wɪθ] ['æŋkʃəs] [aɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['dʒaɪənt] [tri:] [trʌŋks]

closer	**to**	**him**	**as**	**he**	**peered**	**with**	**anxious**	**eyes**	**among**	**the**	**giant**	**tree**	**trunks**
更近	到	他	作为	他	窥视	和	焦虑的	眼睛	之中	这	巨大的	树	树干

['eni] [wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi] [nu:] [wʌz; wəz][bɪg] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][haɪd][ðə; ði] [slɪŋkɪŋ] [fɔ:rm][ʌv; əv]['seɪbər]

any	**one**	**of**	**which**	**he**	**knew**	**was**	**big**	**enough**	**to**	**hide**	**the**	**slinking**	**form**	**of**	**Sabre**
任何	一	的	哪个	他	知道	曾是	大的	足够的	到	隐藏	这	潜行	形式	的	军刀

[tu:θ] [ðə; ði]['taɪgər] ,

Tooth	**the**	**tiger**	**,**
齿	这	老虎	,

毛茸茸的男孩本能地爬近火堆，将石锤移得更近，同时焦急地在巨大的树干间窥视，他知道任何一棵树干都足以藏匿老虎剑齿潜伏的身影。

[ɔ:r][ðə; ði][bɪg] [keɪv] ['lepərd] , [ɔ:r] ['eni] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] ['i:v(ə)l] ['mɒnstəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] . [

or	**the**	**big**	**cave**	**leopard**	**,**	**or**	**any**	**other**	**of**	**the**	**many**	**evil**	**monsters**	**of**	**the**	**forest**	**.**	**[**
或者	这	大的	洞穴	豹	,	或者	任何	其他	的	这	许多	邪恶的	怪物	的	这	森林	.	[

-]

54	**]**
-	]

或者大洞豹，或者森林里其他许多邪恶的怪物。[54]

['sʌd(ə)nli] [oʊ 'dʒi:] [nu:] [ðə; ði]['deɪndʒər] [ðæt] ['θretnd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hi:; hi] [gru:] [koʊld] .

Suddenly	**Og**	**knew**	**the**	**danger**	**that**	**threatened**	**him**	**and**	**he**	**grew**	**cold**	**.**
突然	奥格	知道	这	危险	那	威胁	他	和	他	生长	寒冷的	.

奥格突然意识到自己面临的危险，顿时感到一阵寒意。

[frʌm; frəm][fɑ:r] [daʊn] [ðə; ði] [naɪt] [keɪm] [ə; eɪ] [wɪrd] [blʌd] ['tʃɪlɪŋ] [kɔ:l] ,

From	**far**	**down**	**the**	**night**	**came**	**a**	**weird**	**blood**	**chilling**	**call**	**,**
从	远的	向下	这	夜晚	来了	一个	诡异的	血	令人不寒而栗	称呼	,

夜色深处传来一阵诡异令人毛骨悚然的声音，

[ðæt] [gru:] [ænd; ənd] [gru:] [ɪn] [ɪn'tensəti] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:] [si:md] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['vɔɪsɪz] [wɜ:r; wər]

that	**grew**	**and**	**grew**	**in**	**intensity**	**until**	**it**	**seemed**	**as**	**if**	**a**	**thousand**	**voices**	**were**
那	生长	和	生长	在	强度	直到	它	似乎	作为	如果	一个	千	声音	是

['haʊlɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] .

howling	**in**	**the**	**dark**	**.**
嚎叫	在	这	黑暗的	.

那声音越来越大，越来越强烈，仿佛有上千个声音在黑暗中嚎叫。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [pæk] [kɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlvz] [ænd; ənd][oʊ 'dʒi:] [nu:] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði]

It	**was**	**the**	**pack**	**call**	**of**	**the**	**wolves**	**and**	**Og**	**knew**	**that**	**this**	**was**	**the**
它	曾是	这	盒	称呼	的	这	狼	和	奥格	知道	那	这	曾是	这

[greɪt] [pæk] ,

great	**pack**	**,**
伟大的	盒	,

那是狼群的叫声，奥格知道这就是强大的狼群。

[ðə; ði] [pæk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [fæŋd] [dʒɔ:z][ænd; ənd] ['sɪnɪstər] ['gli:mɪŋ] [aɪz] .

the	**pack**	**of**	**a**	**thousand**	**fanged**	**jaws**	**and**	**sinister**	**gleaming**	**eyes**	**.**
这	盒	的	一个	千	带獠牙的	下颚	和	险恶	闪闪发光	眼睛	.

一群上千张长着獠牙的血盆大口和闪着阴险光芒的眼睛。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['kʌmɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] . [-]

And	**they**	**were**	**coming**	**in**	**his**	**direction**	**.**	**[**	**55**	**]**
和	他们	是	未来	在	他的	方向	.	[	-	]

他们正朝他的方向走来。[55]

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]

CHAPTER	VI
章	六年级

第六章

[æt; ət] [beɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wʊlf] [pæk]

AT	BAY	WITH	THE	WOLF	PACK
在	湾	和	这	狼	盒

与狼群对峙

[oʊ 'dʒiː] ['trembld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɹɪn'bɔːrn] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['heri] [men] [huː] [nuː] [ðæt] [tuː; tə][biː; bi]

Og	trembled	with	the	inborn	fear	of	the	hairy	men	who	knew	that	to	be
奥格	颤抖	和	这	先天	害怕	的	这	毛茸茸	男人	WHO	知道	那	到	是

[kɔːt] [ə'loʊn] [æt; ət] [naɪt] [baɪ][ðə; ði] [wʊlf] [pæk] [wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n][ænd; ənd]['hɔːrəb(ə)l] [deθ] .

caught	alone	at	night	by	the	wolf	pack	was	certain	and	horrible	death	.
捕捉	独自的	在	夜晚	经过	这	狼	盒	曾是	肯定	和	可怕	死亡	.

奥格浑身颤抖，他像那些毛茸茸的男人一样，天生害怕在夜里被狼群单独抓住，就意味着必死无疑，而且死状极其惨烈。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['maɪti] ['wepən] [ɪn][hɪz; ɪz]['faɪər][oʊ 'dʒiː] [felt] [ðɪs]

Despite	the	knowledge	that	he	had	a	mighty	weapon	in	his	fire	Og	felt	this
尽管	这	知识	那	他	有	一个	强大的	武器	在	他的	火	奥格	毛毡	这

[fɪr] [ænd; ənd][hiː; hi] [kraʊtʃt] ['loʊər] [ænd; ənd] ['ʃʌdəd] [æz; əz][hiː; hi] [piəd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz]

fear	and	he	crouched	lower	and	shuddered	as	he	peered	among	the	trees
害怕	和	他	蹲着	降低	和	颤抖	作为	他	窥视	之中	这	树木

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɜːrtʃɪŋ] ,

for	the	searching	,
为了	这	搜索	,

尽管奥格知道自己的火焰是一件威力强大的武器，但他仍然感到恐惧，于是他蹲得更低，浑身颤抖地在树林间搜寻着什么。

['gliːmɪŋ] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ðə; ði] [pæk] ['hʌntərz] .

gleaming	eyes	of	the	first	of	the	pack	hunters	.
闪闪发光	眼睛	的	这	第一的	的	这	盒	猎人	.

猎群首领闪亮的双眼。

[jet] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fɪrz] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [luːz] [hɪz; ɪz] [nuː] [faʊnd] ['ɪntrəst] [ɪn]['ment(ə)l][ˌspekju'leɪʃ(ə)n] .

Yet	with	his	fears	he	did	not	lose	his	new	found	interest	in	mental	speculation	.
然而	和	他的	恐惧	他	做过	不是	失去	他的	新的	成立	兴趣	在	精神的	推测	.

然而，尽管心怀恐惧，他并没有失去对精神思辨的新兴趣。

[hiː; hi] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˌkjʊri'ɑːsəti] .

He	watched	the	wolf	cubs	with	great	curiosity	.
他	观看	这	狼	幼崽	和	伟大的	好奇心	.

他饶有兴致地观察着小狼崽们。

[hɪr] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrd] [ʌv; əv][ðer; ðər][kaɪnd] ;

Here	was	coming	a	horde	of	their	kind	;
这里	曾是	未来	一个	部落	的	他们的	种类	;

一大群同类正朝他们走来；

[wʊd] [ðeɪ] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [pæk] [kɔːl] [ænd; ənd] ['dezərt] [hɪm; ɪm] ,

would	they	listen	to	the	pack	call	and	desert	him	,
会	他们	听	到	这	盒	称呼	和	沙漠	他	,

他们会听从狼群的呼唤而抛弃他吗?

[ɔːr] [wʊd] [ðeɪ] [biː; bi] ['ɝːdʒd] [ɑːn][baɪ][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [tuː; tə][tɜːrn][ænd; ənd]

or	would	they	be	urged	on	by	the	presence	of	a	great	number	to	turn	and
或者	会	他们	是	敦促	在	经过	这	在场	的	一个	伟大的	数字	到	转动	和

[ə'tæk] [hɪm; ɪm] ?

attack	him	?
攻击	他	?

或者，他们会因为人多势众而转而攻击他吗?

[oʊ 'dʒi:] [nu:] [hi:; hi][kʊd; kəd] [prɪ'vent] [ðɪs] [naʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bloʊ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [stoʊn] ['hæmər] .

Og	knew	he	could	prevent	this	now	with	a	blow	of	his	stone	hammer	.
奥格	知道	他	可以	防止	这	现在	和	一个	吹	的	他的	石头	锤	.

奥格知道他现在可以用他的石锤敲击来阻止这一切。

[jet] [hi:; hi] [fɔ:r'bɔ:r] , [fɔ:r; fər][hi:; hi][hæd; həd] ['kɑ:nfɪdəns] [ɪn][ðem; ðəm][ænd; ənd] , [fɔ:r; fər][sʌm; səm]

Yet	he	forbore	,	for	he	had	confidence	in	them	and	,	for	some
然而	他	前钻孔	,	为了	他	有	信心	在	他们	和	,	为了	一些

['ri:z(ə)n] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [ˌʌndər'stænd] ,

reason	he	could	not	understand	,
原因	他	可以	不是	理解	,

但他忍住了，因为他信任他们，而且，出于某种他自己也无法理解的原因，

[hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [hɪz; ɪz] ['kɑ:nfɪdəns] ['testɪd] [aʊt] .

he	wanted	his	confidence	tested	out	.
他	通缉	他的	信心	测试	出去	.

他想检验一下自己的自信心。

[soʊ][fɑ:r][hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [tu:; tə][ðem; ðəm][ə; eɪ]['mæstər] [-]

So	far	he	had	been	to	them	a	master	[	56	]
所以	远的	他	有	到过	到	他们	一个	掌握	[	-	]

到目前为止，他一直是他们的主人[56]

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kəm'pænjən] ['helpɪŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['ʃerɪŋ] [ðer; ðər] ['hɑ:dʃɪps] .

and	a	companion	helping	them	and	sharing	their	hardships	.
和	一个	伴侣	帮助	他们	和	分享	他们的	艰辛	.

还有一位同伴帮助他们，与他们分担困难。

[hɪr] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [test] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['lɔɪəlti] .

Here	was	to	be	a	test	of	their	loyalty	.
这里	曾是	到	是	一个	测试	的	他们的	忠诚	.

这是对他们忠诚度的考验。

[hi:; hi] ['wʌndɚd] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [wɜ:rk] [aʊt] .

He	wondered	how	it	would	work	out	.
他	想知道	如何	它	会	工作	出去	.

他想知道事情会如何发展。

[ɑ:n] [keɪm] [ðə; ði]['dʒaɪənt] [pæk] , [ðer; ðər]['terəb(ə)l] ['kɔ:rəs] [naʊ] ['ekəuiŋ] [θru:] [ðə; ði] [naɪt] .

On	came	the	giant	pack	,	their	terrible	chorus	now	echoing	through	the	night	.
在	来了	这	巨大的	盒	,	他们的	糟糕的	合唱	现在	回声	通过	这	夜晚	.

一大群狼扑了过来，它们可怕的合唱声响彻夜空。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['fɑ:loʊɪŋ] [ə; eɪ] [sent] [oʊ 'dʒi:] [nu:] [baɪ][ðə; ði][də'rektnəs,daɪ'rektnəs][ænd; ənd] ['swɪftnəs]

They	were	following	a	scent	Og	knew	by	the	directness	and	swiftness
他们	是	下列的	一个	香味	奥格	知道	经过	这	直接	和	速度

[ʌv; əv][ðer; ðər] ['kʌmɪŋ] .

of	their	coming	.
的	他们的	未来	.

他们循着气味而来，奥格从他们来势汹汹的直接速度上就认出了他们。

[oʊ 'dʒi:] [θɔ:t] [ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [nu:] .

Og	thought	a	moment	and	then	he	knew	.
奥格	想法	一个	片刻	和	然后	他	知道	.

奥格想了一会儿，然后他就明白了。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['hedɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði] [stri:m] .

They	were	headed	for	the	Valley	of	the	Stream	.
他们	是	标题	为了	这	谷	的	这	溪流	.

他们正前往溪谷。

[frʌm; frəm][ə'fɑːr] [ðeɪ] [tuː] [hæd; həd] [kɔːt] [ðə; ði]['oʊdər][ʌv; əv][ðə; ði] [ded] ['hɔːrsɪz][ænd; ənd] [ðeɪ]

From	afar	they	too	had	caught	the	odor	of	the	dead	horses	and	they
从	远方	他们	也	有	捕捉	这	气味	的	这	死的	马匹	和	他们

[wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːst] .

were	coming	to	the	feast	.
是	未来	到	这	盛宴	.

他们远远地也闻到了死马的气味，他们正赶来参加宴会。

['prez(ə)ntli] [oʊ 'dʒiː] [hɜːrd] [ðə; ði][sɔːft][pæd] - ['pædɪŋ] [ʌv; əv] ['meni] [fiːt] .

Presently	Og	heard	the	soft	pad	-	padding	of	many	feet	.
目前	奥格	听到	这	柔软的	软垫	-	填充	的	许多	脚	.

这时，奥格听到了许多脚步轻柔的脚步声。

[ðen] [ɪn][ðə; ði] ['blæknəs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] [hiː; hi] [kɔːt] [ðə; ði] [gliːm] [ʌv; əv] [aɪz] , ['meni] [ʌv; əv]

Then	in	the	blackness	among	the	trees	he	caught	the	gleam	of	eyes	,	many	of
然后	在	这	黑	之中	这	树木	他	捕捉	这	闪耀	的	眼睛	,	许多	的

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

然后，在树林间的黑暗中，他瞥见了许多双眼睛闪烁着光芒。

['hʌndrədz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [æz; əz][ðə; ði][bɪg] [pæk] [floʊd] [ə'mʌŋ]

hundreds	of	them	,	thousands	of	them	,	as	the	big	pack	flowed	among
数百	的	他们	,	数千	的	他们	,	作为	这	大的	盒	流动	之中

[ðə; ði]['dʒaɪənt] [sɪ'kwɔɪəz] .

the	giant	sequoias	.
这	巨大的	红杉	.

成百上千只，成千上万只，庞大的兽群涌入巨杉林中。

[oʊ 'dʒiː][kʊd; kəd] [siː] [ðer; ðər] ['sɪnɪstər] [ʃeɪps] ['veɪgli] [æz; əz] [ðeɪ] [ləʊpt] [ə'lɔːŋ] [θruː] [ðə; ði]

Og	could	see	their	sinister	shapes	vaguely	as	they	loped	along	through	the
奥格	可以	看	他们的	险恶	形状	依稀	作为	他们	斜切	沿着	通过	这

['dɑːrknəs] ,

darkness	,
黑暗	,

奥格隐约看到它们在黑暗中疾行而过的邪恶身影。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm] [kʌm] [hiː; hi][kʊd; kəd]['hɑːrdli] [bɪ'liːv] [ðer; ðər][wɜːr; wər][soʊ]

and	as	he	watched	them	come	he	could	hardly	believe	there	were	so
和	作为	他	观看	他们	来	他	可以	几乎	相信	那里	是	所以

['meni] [wʊlvz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

many	wolves	in	the	world	.
许多	狼	在	这	世界	.

看着它们走过来，他简直不敢相信世界上竟然有这么多狼。

[ðə; ði] [pæk] [stɑːpt] .

The	pack	stopped	.
这	盒	停止	.

队伍停了下来。

[oʊ 'dʒiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['faɪər] [ə'restɪd] [ðem; ðəm]

Og	and	his	fire	arrested	them
奥格	和	他的	火	被捕	他们

奥格和他的火逮捕了他们

[ðə; ði] [pæk] [stɑːpt] .

The	pack	stopped	.
这	盒	停止	.

队伍停了下来。

[oʊ 'dʒiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['faɪər] [ə'restɪd] [ðem; ðəm] .

Og	**and**	**his**	**fire**	**arrested**	**them**	**.**
奥格	和	他的	火	被捕	他们	.

奥格和他的火逮捕了他们。

[ðeɪ] [stɑːpt] [ðer; ðər] ['kɔːlɪŋ] [tuː] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [gluːm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] [ðeɪ] [bɪ'gæn]

They	**stopped**	**their**	**calling**	**too**	**,**	**and**	**in**	**the**	**gloom**	**among**	**the**	**trees**	**they**	**began**
他们	停止	他们的	呼叫	也	,	和	在	这	愁云	之中	这	树木	他们	开始

[ɪn'sɜːrkl] [ðə; ði]['kæmpfaɪər] ,

encircling	**the**	**campfire**	**,**
包围	这	营火	,

他们也停止了呼喊，在树林间的昏暗中，他们开始围着篝火转圈。

['drɔːɪŋ] ['kloʊzər][ænd; ənd]['kloʊzər] .

drawing	**closer**	**and**	**closer**	**.**
绘画	更近	和	更近	.

越来越近了。

[oʊ 'dʒiː] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm] ['fɪrfəli] [ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [stænd]['lɪt(ə)l] [tʃæns] [ɪn]

Og	**watched**	**them**	**fearfully**	**and**	**he**	**knew**	**that**	**he**	**would**	**stand**	**little**	**chance**	**in**
奥格	观看	他们	恐惧地	和	他	知道	那	他	会	站立	小的	机会	在

[ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðæt] [hɔːrd] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [plʌndʒ] [ɪn][ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .

the	**face**	**of**	**that**	**horde**	**if**	**they**	**were**	**to**	**plunge**	**in**	**upon**	**him**	**.**
这	脸	的	那	部落	如果	他们	是	到	暴跌	在	之上	他	.

奥格恐惧地看着他们，他知道如果这群人向他猛扑过来，他几乎没有胜算。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði]['faɪər] [held] [-]

He	**knew**	**that**	**the**	**fire**	**held**	**[**	**57**	**]**
他	知道	那	这	火	握住	[	-	]

他知道火势[57]

[ðem; ðəm][frʌm; frəm][æn; ən] [ɪ'miːdiət] [ə'tæk] .

them	**from**	**an**	**immediate**	**attack**	**.**
他们	从	一个	即时	攻击	.

使他们免受直接攻击。

[haʊ] [lɔːŋ] [ðɪs] [wʊd] [kiːp] [ðem; ðəm] [ɔːf] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ges] .

How	**long**	**this**	**would**	**keep**	**them**	**off**	**he**	**could**	**not**	**guess**	**.**
如何	长的	这	会	保持	他们	离开	他	可以	不是	猜测	.

他无法估计这样能让他们远离多久。

[ɪ'ventʃuəli] , [hiː; hi] [nuː] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][laɪf] .

Eventually	**,**	**he**	**knew**	**,**	**he**	**would**	**have**	**to**	**fight**	**for**	**his**	**life**	**.**
最终	,	他	知道	,	他	会	有	到	斗争	为了	他的	生活	.

他最终知道，自己将不得不为生存而战。

[haʊ] [lɔːŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][stænd] [ʌp] ['ʌndər] [ðə; ði] [wʊlf] [pæk] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kwestʃən] .

How	**long**	**he**	**could**	**stand**	**up**	**under**	**the**	**wolf**	**pack**	**was**	**a**	**question**	**.**
如何	长的	他	可以	站立	向上	在下面	这	狼	盒	曾是	一个	问题	.

他能在狼群的围攻下坚持多久，这是个未知数。

['grɪmli] [hiː; hi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz] [laɪf] ['dɪrli] .

Grimly	**he**	**determined**	**to**	**sell**	**his**	**life**	**dearly**	**.**
阴沉地	他	决定	到	卖	他的	生活	亲爱的	.

他下定决心要付出惨痛的代价，出卖自己的生命。

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] , [ænd; ənd] [grɑːspt] [ə; eɪ]['faɪəri][brænd][ɪn] ['iːðər] [hænd] ,

He	**stood**	**up**	**,**	**and**	**grasped**	**a**	**fiery**	**brand**	**in**	**either**	**hand**	**,**
他	站立	向上	,	和	抓住	一个	火热	品牌	在	任何一个	手	,

他站起身，双手各握一根燃烧的火把。

[ænd; ənd] ['flætnd] [hɪm'self] [ə'genst] [ðə; ði][bɪg] ['boʊldər] , [ə'lɜːrt][ænd; ənd] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'tæk]

and	flattened	himself	against	the	big	bowlder	,	alert	and	ready	for	the	attack
和	扁平的	他自己	反对	这	大的	保龄球手	,	警报	和	准备好	为了	这	攻击

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] .

when	it	should	come	.
什么时候	它	应该	来	.

他紧贴着那个大投手，时刻保持警惕，准备迎接可能的攻击。

['kloʊzər][ænd; ənd]['kloʊzər] [krept] [ðə; ði] [wʊlvz] .

Closer	and	closer	crept	the	wolves	.
更近	和	更近	悄悄地爬	这	狼	.

狼群越来越近了。

[boʊld] [jet] ['kɔːʃəs] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['boʊldnəs] .

Bold	yet	cautious	with	their	boldness	.
大胆的	然而	谨慎	和	他们的	大胆	.

他们既大胆又谨慎。

[sʌm; səm] [keɪm] ['fʊli] ['ɪntuː][ðə; ði] ['faɪərlaɪt] [ænd; ənd] [leɪ] [ðer; ðər][ænd; ənd] [sna:rld] [ænd; ənd] [glɛəd]

Some	came	fully	into	the	firelight	and	lay	there	and	snarled	and	glared
一些	来了	完全	进入	这	火光	和	躺	那里	和	纠缠	和	怒目而视

[æt; ət][hɪm; ɪm] .

at	him	.
在	他	.

有些狮子完全走到火光下，躺在那里，冲着他咆哮怒吼。

[oʊ 'dʒiː] ['ʃɪftɪd] [hɪz; ɪz]['faɪər][brænd][ænd; ənd] [wɪpt] [stoʊn] [ə'pɑːn] [stoʊn] [æt; ət][ðem; ðəm] .

Og	shifted	his	fire	brand	and	whipped	stone	upon	stone	at	them	.
奥格	转移	他的	火	品牌	和	鞭打	石头	之上	石头	在	他们	.

奥格移动他的火把，用火把将石头一块接一块地砸向他们。

[sʌm; səm] [liːpt] [bæk] [wɪð; wɪθ] [snɑːlz] .

Some	leaped	back	with	snarls	.
一些	跳跃	后退	和	咆哮	.

有些动物咆哮着跳开了。

['ʌðər] [stʊd] [ðer; ðər] [graʊnd] .

Others	stood	their	ground	.
其他的	站立	他们的	地面	.

其他人则坚守阵地。

[wʌn] [hɪt] ['ferli] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [aɪz] , [fel] , [kɪkt] [kən'vʌlsɪvli] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [leɪ]

One	hit	fairly	between	the	eyes	,	fell	,	kicked	convulsively	for	a	moment	and	lay
一	打	相当	之间	这	眼睛	,	跌倒	,	踢	痉挛地	为了	一个	片刻	和	躺

[stɪl] .

still	.
仍然	.

其中一人被击中眉心，倒地后抽搐踢腿片刻，然后一动不动地躺着。

[oʊ 'dʒiː] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kɪld] [hɪm; ɪm] ,

Og	knew	that	he	had	killed	him	,
奥格	知道	那	他	有	被杀	他	,

奥格知道他已经杀了他，

[ænd; ənd] [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [jel] [ʌv; əv] ['traɪʌmf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['heri] [men] [lept]

and	despite	his	situation	the	hunting	yell	of	triumph	of	the	hairy	men	leapt
和	尽管	他的	情况	这	打猎	叫喊	的	胜利	的	这	毛茸茸	男人	跳跃

[tuː; tə][hɪz; ɪz][lɪps][ænd; ənd] ['ekəud] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] .

to	his	lips	and	echoed	through	the	night	.
到	他的	嘴唇	和	回声	通过	这	夜晚	.

尽管他身处险境，但那些毛茸茸的男人们胜利的狩猎呐喊还是涌上了他的嘴边，在夜空中回荡。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'tʃiːvmənt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['heri] [mæn][tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ] [wʊlf] ['ʌndər] ['eni]

It	was	an	achievement	for	a	hairy	man	to	kill	a	wolf	under	any
它	曾是	一个	成就	为了	一个	毛茸茸	男人	到	杀	一个	狼	在下面	任何

['sɜːrkəmstænsɪz] .

circumstances	.
情况	.

对于一个浑身毛发的男人来说，无论在什么情况下能杀死一匹狼都是一项了不起的成就。

[ðə; ði][kɔːl] [siːmd] [tuː; tə] [ə'fekt] [ðə; ði] [wʊlf] [pæk] [laɪk][ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] , [ænd; ənd][wʌn] ,

The	call	seemed	to	affect	the	wolf	pack	like	a	challenge	,	and	one	,
这	称呼	似乎	到	影响	这	狼	盒	喜欢	一个	挑战	,	和	一	,

这声呼喊似乎对狼群产生了挑战之感，其中一只狼，

[ə; eɪ] ['skaːd] [ænd; ənd] ['sævɪdʒ] ['lʊkɪŋ] [oʊld] ['wɔːriər] , [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæk] ,

a	scarred	and	savage	looking	old	warrior	,	the	leader	of	the	pack	,
一个	疤痕	和	野蛮的	寻找	老的	战士	,	这	领导者	的	这	盒	,

一个满身伤疤、面目狰狞的老战士，狼群的首领

[stɔːkt] [soʊ] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪər] [ðæt] [oʊ 'dʒiː][kʊd; kəd][hæv; həv] [riːtʃt] ['oʊvər] [-]

stalked	so	close	to	the	fire	that	Og	could	have	reached	over	[	58	]
跟踪	所以	关闭	到	这	火	那	奥格	可以	有	达到	超过	[	-	]

奥格悄悄靠近火堆，甚至能伸手够到火堆上方[58]

[ænd; ənd] [tʌtʃt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['faɪər][brænd] .

and	touched	him	with	his	fire	brand	.
和	感动	他	和	他的	火	品牌	.

并用火把触碰了他。

[ðer; ðər][hiː; hi] [stʊd] [ænd; ənd] [snaːrld] [æt; ət][ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] , [ænd; ənd][oʊ 'dʒiː] [riːd] [ɪn] [ðæt] [snɑːrl]

There	he	stood	and	snarled	at	the	hairy	boy	,	and	Og	read	in	that	snarl
那里	他	站立	和	纠缠	在	这	毛茸茸	男生	,	和	奥格	读	在	那	咆哮

['sɜːrt(ə)n] [deθ] .

certain	death	.
肯定	死亡	.

他站在那里，对着那个毛茸茸的男孩咆哮，奥格从那咆哮中读出了必死无疑的预感。

[ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [nuː] [hɪz; ɪz] [taɪm] [wʌz; wəz][æt; ət][hænd] .

The	hairy	boy	knew	his	time	was	at	hand	.
这	毛茸茸	男生	知道	他的	时间	曾是	在	手	.

这个毛茸茸的男孩知道他的末日快到了。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['maɪti] [liːp] [ðə; ði][oʊld] [wʊlf] [həːld] [hɪm'self] [klɪr] ['oʊvər][ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd][wɪð; wɪθ]

With	a	mighty	leap	the	old	wolf	hurled	himself	clear	over	the	fire	and	with
和	一个	强大的	飞跃	这	老的	狼	投掷	他自己	清除	超过	这	火	和	和

[aɪz] ['bleɪzɪŋ] [ænd; ənd] [fæŋz] ['oʊpənd] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə] [set] [ɪn][ðə; ði] ['heri] ['bɔɪz] [θroʊt] [hiː; hi]

eyes	blazing	and	fangs	opened	and	ready	to	set	in	the	hairy	boy's	throat	he
眼睛	炽烈	和	獠牙	打开	和	准备好	到	放	在	这	毛茸茸	男孩们	喉	他

[bɔːr] [daʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði]['væliənt] ['fɪgjər] [huː] [liːnd] [bæk] [ə'genst] [ðə; ði] [rɑːk] .

bore	down	upon	the	valiant	figure	who	leaned	back	against	the	rock	.
钻孔	向下	之上	这	英勇	数字	WHO	倾斜	后退	反对	这	岩石	.

老狼猛地一跃，越过火堆，双眼怒火中烧，獠牙张开，准备咬住毛茸茸男孩的喉咙，向靠在岩石上的英勇身影扑去。

[oʊ 'dʒiː] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['kʌmɪŋ] , [sɔː] [hɪm; ɪm] [liːp] , [sɔː] [ðə; ði]['iːv(ə)l] [laɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] ,

Og	saw	him	coming	,	saw	him	leap	,	saw	the	evil	light	in	his	eyes	,
奥格	锯	他	未来	,	锯	他	飞跃	,	锯	这	邪恶的	光	在	他的	眼睛	,

奥格看见他来了，看见他跳了起来，看见他眼中邪恶的光芒。

[ðə; ði][set][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['paʊərf(ə)l][dʒɔːz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːŋ] ['jeloʊ] [fæŋz] .

the	set	of	his	powerful	jaws	,	and	the	long	yellow	fangs	.
这	放	的	他的	强大的	下颚	,	和	这	长的	黄色的	獠牙	.

他那强有力的下颚和长长的黄色獠牙。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] ; ['terəbli] ['fraɪt(ə)nd] ,

He	was	frightened	;	terribly	frightened	,
他	曾是	害怕	;	可怕	害怕	,

他很害怕，非常害怕。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ʃriːkt] [wɪð; wɪθ] ['terər] [æz; əz][hiː; hi] [lʌndʒd] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['faɪər] [brændz] .

and	he	shrieked	with	terror	as	he	lunged	forward	with	one	of	his	fire	brands	.
和	他	尖叫	和	恐怖	作为	他	猛扑	向前	和	一	的	他的	火	品牌	.

他发出惊恐的尖叫，挥舞着一根火把向前猛扑去。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [fɪr] [dɪd][nɑːt] [ə'fekt] [hɪz; ɪz][eɪm] .

But	his	fear	did	not	affect	his	aim	.
但	他的	害怕	做过	不是	影响	他的	目的	.

但他的恐惧并没有影响他的瞄准。

[ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [stɪk] [wʌz; wəz] [dʒæmd] ['skwerli] ['ɪntuː][ðə; ði][bɪg] ['wʊlfs] [maʊθ] [ænd; ənd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [θroʊt] ,

The	blazing	stick	was	jammed	squarely	into	the	big	wolf's	mouth	and	down	his	throat	,
这	炽烈	戳	曾是	卡住	完全	进入	这	大的	狼的	嘴	和	向下	他的	喉	,

那根燃烧的木棍径直塞进了大狼的嘴里，一直插进了他的喉咙。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['gəːgliŋ] [snɑːrl][ʌv; əv][reɪdʒ][ænd; ənd] [fɪr] [ðə; ði] [biːst] [fel] ['strʌglɪŋ] [æt; ət] [ˌoʊ'dʒiːz] [fiːt] .

and	with	a	gurgling	snarl	of	rage	and	fear	the	beast	fell	struggling	at	Og's	feet	.
和	和	一个	淙淙	咆哮	的	愤怒	和	害怕	这	兽	跌倒	挣扎	在	og的	脚	.

伴随着愤怒和恐惧的咆哮，那野兽挣扎着倒在了奥格的脚下。

['swɪftli] [ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [riːtʃt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [stoʊn] ['hæmər] .

Swiftly	the	hairy	boy	reached	for	his	stone	hammer	.
迅速地	这	毛茸茸	男生	达到	为了	他的	石头	锤	.

毛茸茸的男孩迅速伸手去拿他的石锤。

[bʌt; bət] ['kwɪkli] [æz; əz][hiː; hi] [muːvd] [tuː] ['ʌðər] [fɔːrmz] [muːvd] ['kwɪkər] .

But	quickly	as	he	moved	two	other	forms	moved	quicker	.
但	迅速地	作为	他	已搬	二	其他	表格	已搬	更快	.

但他刚一移动，另外两个身影就移动得更快了。

[wɪð; wɪθ] [snɑːlz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['ʌgli] [ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] [liːpt] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['fɔːlən] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæk] [ænd; ənd] ['beriɪŋ] [ðer; ðər] [tiːθ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['heri] [θroʊt] [held] [hɪm; ɪm] ['strʌglɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ʌn'tɪl] [oʊ 'dʒiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [stoʊn] ['hæmər] [krʌʃt] [ɪn][hɪz; ɪz] [skʌl] . [-]

With	snarls	that	were	ugly	the	wolf	cubs	leaped	upon	the	fallen	leader	of	the	pack	and	burying	their	teeth	into	his	hairy	throat	held	him	struggling	and	kicking	on	the	ground	until	Og	with	his	stone	hammer	crushed	in	his	skull	.	[	59	]
和	咆哮	那	是	丑陋的	这	狼	幼崽	跳跃	之上	这	倒下	领导者	的	这	盒	和	埋葬	他们的	牙齿	进入	他的	毛茸茸	喉	握住	他	挣扎	和	踢	在	这	地面	直到	奥格	和	他的	石头	锤	碎	在	他的	颅骨	.	[	-	]

]

狼崽们发出难听的咆哮，扑向倒下的狼群首领，咬住他毛茸茸的喉咙，把他按在地上挣扎踢打，直到奥格用石锤砸碎了他的头骨。[59]

[ə'gen] [ðə; ði] [traɪ'ʌmfənt] ['hʌntɪŋ] [kɔ:l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['heri] [men] ['ekəud] [θru:] [ðə; ði] [naɪt] ,

Again	**the**	**triumphant**	**hunting**	**call**	**of**	**the**	**hairy**	**men**	**echoed**	**through**	**the**	**night**	**,**
再次	这	凯	打猎	称呼	的	这	毛茸茸	男人	回声	通过	这	夜晚	,

夜空中再次回荡着毛茸茸的猎人们胜利的呼喊声。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [pæk] [dɪd] [nɑ:t] [kri:p] ['kloʊzər] , [fɔ:r; fər] [oʊ 'dʒi:] , [ɪ'leɪtɪd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['vɪktəri] ,

and	**this**	**time**	**the**	**pack**	**did**	**not**	**creep**	**closer**	**,**	**for**	**Og**	**,**	**elated**	**at**	**his**	**victory**	**,**
和	这	时间	这	盒	做过	不是	潜行者	更近	,	为了	奥格	,	欣喜若狂	在	他的	胜利	,

这一次，狼群没有再逼近，因为奥格因胜利而欣喜若狂。

[si:zd] ['faɪəri] [brænd] ['æftər] ['faɪəri] [brænd] [ænd; ənd] [hə:ld] [ðem; ðəm] ['bleɪzɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [slɪŋkɪŋ]

seized	**fiery**	**brand**	**after**	**fiery**	**brand**	**and**	**hurled**	**them**	**blazing**	**at**	**the**	**slinking**
查获	火热	品牌	后	火热	品牌	和	投掷	他们	炽烈	在	这	潜行

[fɔ:rmz] .

forms	**.**
表格	.

他抓起一根又一根燃烧的火把，将燃烧的火把掷向那些爬行的身影。

[ðə; ði] [wʊlvz] [li:pt] [bæk] [snɑ:lɪŋ] .

The	**wolves**	**leaped**	**back**	**snarling**	**.**
这	狼	跳跃	后退	咆哮	.

狼群咆哮着向后跳开。

[oʊ 'dʒi:] [nu:] [hi:; hi] [hæd; həd] [ðem; ðəm] [kaʊd] .

Og	**knew**	**he**	**had**	**them**	**cowed**	**.**
奥格	知道	他	有	他们	胆怯	.

奥格知道他已经把他们吓住了。

[hi:; hi] [nu:] , [tu:] , [hi:; hi] [hæd; həd] [ðem; ðəm] ['pʌz(ə)ld] .

He	**knew**	**,**	**too**	**,**	**he**	**had**	**them**	**puzzled**	**.**
他	知道	,	也	,	他	有	他们	困惑	.

他也知道，他把他们搞糊涂了。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [ˌʌndər'stænd] [waɪ] [tu:] [jʌŋ] [wʊlvz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ɑ:n] [ðə; ði] ['bɔɪz] [saɪd] [ʌv; əv]

They	**could**	**not**	**understand**	**why**	**two**	**young**	**wolves**	**should**	**be**	**on**	**the**	**boy's**	**side**	**of**
他们	可以	不是	理解	为什么	二	年轻的	狼	应该	是	在	这	男孩们	边	的

[ðə; ði] ['faɪər] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [help] [tu:; tə] [pʊl] [daʊn] [ðer; ðər] ['li:dər] .

the	**fire**	**and**	**should**	**help**	**to**	**pull**	**down**	**their**	**leader**	**.**
这	火	和	应该	帮助	到	拉	向下	他们的	领导者	.

他们无法理解为什么两只小狼会站在男孩这边的火堆旁，帮助拉倒它们的首领。

[ðə; ði] [pæk] [sna:rld] [æt; ət] [ðə; ði] [kʌbz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [jʌŋ] [wʊlvz] [hə:ld] [dɪ'faɪəns] [bæk] .

The	**pack**	**snarled**	**at**	**the**	**cubs**	**and**	**the**	**young**	**wolves**	**hurled**	**defiance**	**back**	**.**
这	盒	纠缠	在	这	幼崽	和	这	年轻的	狼	投掷	蔑视	后退	.

狼群对着幼狼咆哮，而幼狼们则奋起反抗。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [kɔ:l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kʊkt] [mi:t] ;

But	**the**	**call**	**of**	**the**	**cooked**	**meat**	**;**
但	这	称呼	的	这	煮熟	肉	;

但熟肉的诱惑；

[ðə; ði] [fi:st] [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði] [pæk] [ɪn] [ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stri:m] [wʌz; wəz] [tu:] [strɔ:ŋ] [fɔ:r; fər]

the	**feast**	**awaiting**	**the**	**pack**	**in**	**the**	**valley**	**of**	**the**	**stream**	**was**	**too**	**strong**	**for**
这	盛宴	等待中	这	盒	在	这	谷	的	这	溪流	曾是	也	强的	为了

[ðə; ði] [wʊlf] [hɔ:rd] .

the	**wolf**	**horde**	**.**
这	狼	部落	.

溪谷中等待着狼群的盛宴太过诱人，狼群根本无法抵挡。

[truː] [ðeɪ] [hæd; həd] [smeld] [kʊkt] [miːt] [hɪr] , — [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ʌv; əv][aɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [hɪr] , [tuː] ,

True	they	had	smelled	cooked	meat	here	,	—	a	little	of	it	,	and	here	,	too	,
真的	他们	有	闻起来	煮熟	肉	这里	,	—	一个	小的	的	它	,	和	这里	,	也	,

[wʌz; wəz][sʌm; səm] [fuːd] .

was	some	food	.
曾是	一些	食物	.

没错，他们在这里闻到了熟肉的味道——虽然不多，而且这里也有一些食物。

[bʌt; bət][ðer; ðər] ['liːdər] [wʌz; wəz] [gɔːn] [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [smɔːl] [juːz][ɪn] ['lɪŋgərɪŋ] ['feɪsɪŋ] [ə; eɪ]

But	their	leader	was	gone	and	there	was	small	use	in	lingering	facing	a
但	他们的	领导者	曾是	已消失	和	那里	曾是	小的	使用	在	挥之不去的	面向	一个

['pjuːni]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [meɪd] [strɔːŋ] [baɪ][sʌm; səm] [mɪ'stɪriəs] ['paʊər] [ɪn] ['bleɪzɪŋ] [stɪks] ,

puny	human	being	made	strong	by	some	mysterious	power	in	blazing	sticks	,
弱小	人类	存在	制成	强的	经过	一些	神秘	力量	在	炽烈	棍子	,

但是他们的首领已经不在了，继续留在原地面对一个被某种神秘力量从燃烧的木棍中变强的渺小人类也无济于事。

[wen] [ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] ['hevi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sent] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [miːt] [nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] .

when	the	air	was	heavy	with	the	scent	of	much	meat	not	far	away	.
什么时候	这	空气	曾是	重的	和	这	香味	的	很多	肉	不是	远的	离开	.

空气中弥漫着不远处飘来的浓重肉香。

['grædʒuəli] [ðə; ði] [pæk] [bɪ'gæn][tuː; tə] [melt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['blæknəs] [æz; əz] [gruːp] ['æftər] [gruːp]

Gradually	the	pack	began	to	melt	into	the	blackness	as	group	after	group
逐步地	这	盒	开始	到	熔化	进入	这	黑	作为	团体	后	团体

[ɪm'peɪʃntli] ['stɑːrtɪd] [ʌp] [wɪnd] [tɔːrd] [ðə; ði] [fiːst] .

impatiently	started	up	wind	toward	the	feast	.
不耐烦地	开始	向上	风	朝向	这	盛宴	.

渐渐地，狼群开始融入黑暗中，一群又一群狼不耐烦地逆风向着盛宴进发。

[suːn] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['stræglɚ] [wɜːr; wər] [left] [tuː; tə][snɑːrl] [ə'krɔːs] [ðə; ði][kæmp]['faɪər][æt; ət][ðə; ði] ['heri]

Soon	only	a	few	stragglers	were	left	to	snarl	across	the	camp	fire	at	the	hairy
很快	仅有的	一个	很少	掉队者	是	左边	到	咆哮	穿过	这	营	火	在	这	毛茸茸

[bɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ,

boy	and	the	,
男生	和	这	,

很快，只剩下几个落单的家伙对着篝火对着那个毛茸茸的男孩咆哮，

[tuː; tə][ðem; ðəm] , ['renɪgeɪd] [wʊlvz] .

to	them	,	renegade	wolves	.
到	他们	,	叛逆者	狼	.

在他们眼中，他们是叛逆的狼。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [-]

And	before	[	60	]
和	前	[	-	]

之前[60]

[lɔːŋ] [ðiːz] , [tuː] , ['fɑːloʊd] [ðə; ði][bɪg] [pæk] ['nɔːrθwərd] .

long	these	,	too	,	followed	the	big	pack	northward	.
长的	这些	,	也	,	随后	这	大的	盒	向北	.

这些队伍也一路跟随大部队向北行进。

[oʊ 'dʒiː] [stʊd] [æt; ət] [beɪ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [læst] ['gliːmɪŋ] [aɪ] [hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Og	stood	at	bay	until	the	last	gleaming	eye	had	disappeared	from	the
奥格	站立	在	湾	直到	这	最后的	闪闪发光	眼睛	有	消失	从	这

['blæknəs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

blackness	in	front	of	him	.
黑	在	正面	的	他	.

奥格伫立不动，直到眼前黑暗中最后一只闪亮的眼睛消失。

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] ['faɪər] [brændz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fleɪmz] [wʌns] [mɔːr] [ænd; ənd] ['kraʊtʃɪŋ] [daʊn] [druː]

Then	he	put	his	fire	brands	into	the	flames	once	more	and	crouching	down	drew
然后	他	放	他的	火	品牌	进入	这	火焰	一次	更多的	和	蹲伏	向下	画

[ðə; ði] ['bɑːdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] [wʊlf] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

the	body	of	the	old	wolf	to	him	.
这	身体	的	这	老的	狼	到	他	.

然后他又一次把火把放进火里，蹲下身子，把老狼的尸体拖到自己身边。

[lɔːŋ] [hiː; hi] [geɪzd] [æt; ət] [ðɪs] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [tuː] [wʊlf] [kʌbz] [ænd; ənd] ['grædʒuəli] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd]

Long	he	gazed	at	this	and	at	the	two	wolf	cubs	and	gradually	he	realized
长的	他	凝视	在	这	和	在	这	二	狼	幼崽	和	逐步地	他	已实现

[ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [wʊlvz] [hæd; həd] [stʊd] [ðə; ði] [test] .

that	the	young	wolves	had	stood	the	test	.
那	这	年轻的	狼	有	站立	这	测试	.

他凝视着这一切和那两只小狼崽，渐渐地，他意识到这两只小狼崽经受住了考验。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['lɔɪəl] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

They	had	been	loyal	to	him	.
他们	有	到过	忠诚	到	他	.

他们一直对他忠心耿耿。

[ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'peɪd] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [ker] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

They	had	repaid	him	for	his	care	of	them	.
他们	有	已偿还	他	为了	他的	关心	的	他们	.

他们已经报答了他对他们的照顾。

[oʊ 'dʒiː] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['grætɪtuːd] [ðæt] [hiː; hi] [sɔːt] [tuː; tə] [ɪk'spres] .

Og	began	to	have	a	feeling	of	gratitude	that	he	sought	to	express	.
奥格	开始	到	有	一个	感觉	的	感激	那	他	寻求	到	表达	.

奥格心中涌起一股感激之情，他想要表达出来。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['meθəd] [ʌv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʊk] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [fɔːrm] .

And	his	method	of	expression	took	a	strange	form	.
和	他的	方法	的	表达	采取	一个	奇怪的	形式	.

他的表达方式也变得十分奇特。

[æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [tʃɑːntid] “ [oʊ 'dʒiː] , [oʊ 'dʒiː] , [oʊ 'dʒiː] ,

As	he	had	chanted	“	Og	,	Og	,	Og	,
作为	他	有	吟诵	“	奥格	,	奥格	,	奥格	,

正如他所高喊的“Og，Og，Og，

” [ɪn] [ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv] [ðə; ði] [striːm] [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] ['kɔŋkəd] ['faɪər] , [naʊ] [hiː; hi] [bɪ'gæn]

”	in	The	Valley	of	the	Stream	when	he	had	conquered	fire	,	now	he	began
”	在	这	谷	的	这	溪流	什么时候	他	有	征服	火	,	现在	他	开始

[tuː; tə] [tʃænt] ,

to	chant	,
到	呗	,

在溪谷中，当他征服了火焰之后，他开始吟唱。

“ ['ruː, 'ɑːr'juː] , ['ruː, 'ɑːr'juː] , ['ruː, 'ɑːr'juː] , ['ruː, 'ɑːr'juː] ,

“	Ru	,	Ru	,	Ru	,	Ru	,
“	ru	,	ru	,	ru	,	ru	,

“茹，茹，茹，茹，

” ['rɑːkɪŋ] ['iːgərli] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] [wʊlf] [kʌbz] [huː]

”	rocking	eagerly	back	and	forth	and	pointing	to	the	two	wolf	cubs	who
”	摇滚	急切地	后退	和	前进	和	指向	到	这	二	狼	幼崽	WHO

[wɑːtʃt] [hɪm; ɪm] ['kjʊriəsli] .

watched	him	curiously	.
观看	他	奇怪的是	.

他兴奋地前后摇晃着身体，指着两只好奇地看着他的小狼崽。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [neɪm] , [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['ɑːnər] [ə; eɪ] ['heri] [mæn][kʊd; kəd]

He	was	giving	them	a	name	,	the	highest	honor	a	hairy	man	could
他	曾是	给予	他们	一个	姓名	,	这	最高	荣誉	一个	毛茸茸	男人	可以

[bɪ'stoʊ] .

bestow	.
赐给	.

他是在给他们取名字，这是毛发旺盛的男人所能给予的最高荣誉。

“ ['ruː, 'ɑːr'juː] ” [wʌz; wəz][ðer; ðər] [neɪm] [ænd; ənd][tuː; tə][oʊ 'dʒiː][ˌaɪ 'tiː] [ment] , “ [ðə; ði] [biːst] [ðæt] [riː'peiz]

“	Ru	”	was	their	name	and	to	Og	it	meant	,	“	the	beast	that	repays
“	ru	”	曾是	他们的	姓名	和	到	奥格	它	意思是	,	“	这	兽	那	偿还

['lɔɪəlti] [wɪð; wɪθ] ['lɔɪəlti] .

loyalty	with	loyalty	.
忠诚	和	忠诚	.

“Ru”是他们的名字，对奥格来说，它的意思是“以忠诚回报忠诚的野兽”。

” [ænd; ənd] [ðʌs] [dɪd][ðə; ði] [wʊlvz] [ðæt] [ri'naunst] [ðə; ði] [pæk] [bɪ'kʌm] “ ['ruː, 'ɑːr'juː] ” [ðə; ði][dɔːg] ,

”	And	thus	did	the	wolves	that	renounced	the	pack	become	“	Ru	”	the	dog	,
”	和	因此	做过	这	狼	那	放弃	这	盒	变得	“	ru	”	这	狗	,

“就这样，那些背弃狼群的狼变成了狗‘鲁’。”

[ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɔːləs] [ænd; ənd][ðə; ði] [kəm'pænjən] [ʌv; əv][mæn] . [-]

the	enemy	of	the	lawless	and	the	companion	of	man	.	[	61	]
这	敌人	的	这	无法无天	和	这	伴侣	的	男人	.	[	-	]

不法之徒的敌人，人类的伙伴。[61]

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	VII
章	七

第七章

[ə; eɪ] ['kæptɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] ['piːp(ə)l]

A	CAPTIVE	OF	THE	TREE	PEOPLE
一个	俘虏	的	这	树	人们

树人的俘虏

[ðə; ði] ['heri] ['piːp(ə)l] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [dɪ'veləpt] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [wer] [ðeɪ] [pə'zest] [naɪvz] .

The	hairy	people	had	not	yet	developed	to	the	state	where	they	possessed	knives	.
这	毛茸茸	人们	有	不是	然而	发达	到	这	状态	在哪里	他们	拥有	刀具	.

这些毛发浓密的人还没有进化到拥有刀具的程度。

[truː] [ðeɪ] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [ʃɑːrp] [stoʊnz] [fɔːr; fər] ['kʌtɪŋ] ['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz] .

True	they	had	learned	the	use	of	sharp	stones	for	cutting	purposes	.
真的	他们	有	学习	这	使用	的	锋利的	石头	为了	切割	目的	.

他们确实学会了使用锋利的石头进行切割。

[ðer; ðər] ['meθəd] [wʌz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['dʒægɪd] [piːs] [ʌv; əv] [rɑːk] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑːbdʒekt]

Their	method	was	to	take	a	jagged	piece	of	rock	and	with	the	object
他们的	方法	曾是	到	拿	一个	锯齿状	片	的	岩石	和	和	这	目的

[tuː; tə][biː; bi] [kʌt] [leɪd][ə'pɑːn] [ə'nʌðər] [rɑːk] ,

to	be	cut	laid	upon	another	rock	,
到	是	切	铺设	之上	其他	岩石	,

他们的方法是用一块粗糙的石头，将要切割的物体放在另一块石头上，然后切割。

[biːt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɔːrn][ɔːr] [tʃuːd] ['ɪntuː][ðə; ði][rɪ'kwaɪərd] ['piːsɪz] .

beat	it	until	it	was	worn	or	chewed	into	the	required	pieces	.
打	它	直到	它	曾是	磨损	或者	咀嚼	进入	这	必需的	件	.

把它打碎或嚼成所需的碎片。

[ðen] [ðə; ði] ['rɑːks] [wɜːr; wər][kæst][ə'saɪd] .

Then	the	rocks	were	cast	aside	.
然后	这	岩石	是	投掷	旁边	.

然后，这些石头被扔到了一边。

[nʌn] [hæd; həd] [jet] [hæd; həd][ðə; ði] ['fɔːrθɔːt] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [stoʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [pə'zeʃn]

None	**had**	**yet**	**had**	**the**	**forethought**	**to**	**keep**	**a**	**sharp**	**stone**	**in**	**his**	**possession**
没有任何	有	然而	有	这	深思熟虑	到	保持	一个	锋利的	石头	在	他的	拥有

[tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [naɪf] .

to	**be**	**used**	**as**	**a**	**knife**	**.**
到	是	用过的	作为	一个	刀	.

当时还没有人想到要随身携带一块锋利的石头来当刀用。

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] ['prəugrest] [fɑːr] [ɪ'nʌf] [ʌp][ðə; ði] [skeɪl] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [θɪŋk] [ə'hed] .

They	**had**	**not**	**progressed**	**far**	**enough**	**up**	**the**	**scale**	**to**	**be**	**able**	**to**	**think**	**ahead**	**.**
他们	有	不是	进展	远的	足够的	向上	这	规模	到	是	有能力的	到	思考	前方	.

他们还没有达到能够展望未来的程度。

['miːtɪŋ] [ðə; ði]['fjuːtʃər][wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərd] .

Meeting	**the**	**future**	**was**	**not**	**to**	**be**	**considered**	**.**
会议	这	未来	曾是	不是	到	是	经过考虑的	.

迎接未来不在考虑范围之内。

[oʊ 'dʒiː] ['sʌd(ə)nli] [faʊnd] [hɪm'self] ['greɪtli] ['hændikæpt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [treɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

Og	**suddenly**	**found**	**himself**	**greatly**	**handicapped**	**because**	**of**	**this**	**trait**	**of**	**his**
奥格	突然	成立	他自己	非常	残疾人	因为	的	这	特征	的	他的

['piːp(ə)l] .

people	**.**
人们	.

由于他族人的这种特性，奥格突然发现自己处境艰难。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [skɪn] [ðə; ði] [tuː] [wʊlvz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] ;

He	**wanted**	**to**	**skin**	**the**	**two**	**wolves**	**that**	**had**	**been**	**killed**	**the**	**night**	**before**	**;**
他	通缉	到	皮肤	这	二	狼	那	有	到过	被杀	这	夜晚	前	;

他想剥下前一天晚上被杀死的两只狼的皮；

[ðə; ði] ['grɪzld] [oʊld] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæk] [ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'spætʃt] [wɪð; wɪθ]

the	**grizzled**	**old**	**leader**	**of**	**the**	**pack**	**and**	**the**	**one**	**he**	**had**	**dispatched**	**with**
这	斑白	老的	领导者	的	这	盒	和	这	一	他	有	已派出	和

[ə; eɪ] [θroʊn] [stoʊn] .

a	**thrown**	**stone**	**.**
一个	抛掷	石头	.

狼群中饱经风霜的老首领，以及他用石头砸死的那只狼。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

奥格——火之子(Og—Son of Fire)
第3/7页

[ðə; ði] ['heri] [men] [juːst] [tiːθ] , ['fɪŋgərz] , [ʃɑːrp] [-]
The hairy men used teeth , fingers , sharp [62]
这 毛茸茸 男人 用过的 牙齿 , 手指 , 锋利的 [-]

毛发浓密的男人们用牙齿、手指、锋利的[62]

[stɪks] [ænd; ənd] [stoʊnz] [ɪn][ðer; ðər] ['skɪnɪŋ] .
sticks and stones in their skinning .
棍子 和 石头 在 他们的 剥皮 .

剥皮时会用到棍棒和石头。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [rɪ'muːv] [ðə; ði][skɪn][tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ˌaɪ 'tiː] .
They did not remove the skin to preserve it .
他们 做过 不是 消除 这 皮肤 到 保存 它 .

为了保存，他们没有剥去皮肤。

[ðeɪ] [pʊld] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [ɪn] [strɪps] [ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
They pulled it off in strips and threw it away .
他们 拉 它 离开 在 条状物 和 扔 它 离开 .

他们把它撕成条状扔掉了。

[ðer; ðər] [tʃiːf] [dɪ'zaɪər][wʌz; wəz][tuː; tə][get][æt; ət][ðə; ði] [miːt] .
Their chief desire was to get at the meat .
他们的 首席 欲望 曾是 到 得到 在 这 肉 .

他们最主要的目的就是得到肉。

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt][ðə; ði][ˌɪndʒə'nuːəti][tuː; tə] [meɪk] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['heri] [koʊt] .
They had not the ingenuity to make use of the hairy coat .
他们 有 不是 这 独创性 到 制作 使用 的 这 毛茸茸 外套 .

他们没有想到要利用这身毛茸茸的皮毛。

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [θɔːt] [ʌv; əv] ['werɪŋ] ['kloʊðɪŋ] [fɔːr; fər] [wɔːrmθ] .
They had not yet thought of wearing clothing for warmth .
他们 有 不是 然而 想法 的 穿着 衣服 为了 温暖 .

他们当时还没有想到要穿衣服保暖。

[oʊ 'dʒiː][dɪd][nɑːt][æt; ət][fɜːrst][hæv; həv] ['eni] ['ʌðər] [aɪ'diːə][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] ['terɪŋ] [ðə; ði] [skɪnz]
Og did not at first have any other idea than that of tearing the skins
奥格 做过 不是 在 第一的 有 任何 其他 主意 比 那 的 撕裂 这 皮肤
[frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊlvz] ,
from the wolves ,
从 这 狼 ,

奥格起初除了剥下狼皮之外，没有其他想法。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [iːt] [ðem; ðəm] .
so that he could eat them .
所以 那 他 可以 吃 他们 .

这样他就可以把它们吃掉。

[bʌt; bət][ðə; ði] [skɪnz] [wɜːr; wər] [tʌf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] ['fɪŋgərz] [wɜːr; wər] [ɪn'ædɪkwət] .
But the skins were tough and his teeth and fingers were inadequate .
但 这 皮肤 是 艰难的 和 他的 牙齿 和 手指 是 不足 .

但是兽皮很厚，他的牙齿和手指又不够用。

[hiː; hi] ['niːdɪd] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [stoʊn] .
He needed a sharp stone .
他 需要 一个 锋利的 石头 .

他需要一块锋利的石头。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ʃɑːrp] [stoʊnz] [tuː; tə][biː; bi][hæd; həd] .

But	there	were	no	sharp	stones	to	be	had	.
但	那里	是	不	锋利的	石头	到	是	有	.

但是，这里并没有锋利的石头。

[hɪr] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [fjuː] [stoʊnz] ,

Here	in	the	forest	there	were	few	stones	,
这里	在	这	森林	那里	是	很少	石头	,

这片森林里几乎没有石头，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][faɪnd][wɜːr; wər][wɔːrn] [smuːð] [ænd; ənd] [raʊnd] [baɪ] ['weðər] [ænd; ənd]

and	those	that	he	did	find	were	worn	smooth	and	round	by	weather	and
和	那些	那	他	做过	寻找	是	磨损	光滑的	和	圆形的	经过	天气	和

['wɔːtər] .

water	.
水	.

他找到的那些，都被风吹雨打磨得光滑圆润了。

[oʊ 'dʒiː] [səːtʃt] [ænd; ənd] [səːtʃt] [tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [klaɪmd] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd]

Og	searched	and	searched	till	the	sun	had	climbed	high	in	the	sky	and
奥格	搜索	和	搜索	直到	这	太阳	有	攀登	高的	在	这	天空	和

[stɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌʌnrɪ'wɔːrdɪd] .

still	he	was	unrewarded	.
仍然	他	曾是	无回报	.

奥格四处寻找，直到太阳高挂天空，仍然一无所获。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [səːtʃt] [hiː; hi] [pər'fɔːrs] [θɔːt] [ʌv; əv] ['meni] [ə'nʌðər] [gʊd] [ʃɑːrp] [stoʊn]

And	as	he	searched	he	perforce	thought	of	many	another	good	sharp	stone
和	作为	他	搜索	他	强制	想法	的	许多	其他	好的	锋利的	石头

[hiː; hi][hæd; həd] [juːst] [ɪn][ðə; ði][pæst][ænd; ənd][hæd; həd] [θroʊn] [ə'weɪ] .

he	had	used	in	the	past	and	had	thrown	away	.
他	有	用过的	在	这	过去的	和	有	抛掷	离开	.

在寻找的过程中，他不禁想起了过去用过但又扔掉的许多其他锋利的好石头。

[hiː; hi] [wɪʃt] [naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][wʌn][æt; ət][hænd] .

He	wished	now	that	he	had	one	at	hand	.
他	希望	现在	那	他	有	一	在	手	.

他现在多么希望手边就有一个。

[ðɪs] [wɪʃ] [meɪd] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɑːn][hɪm; ɪm] .

This	wish	made	an	impression	on	him	.
这	希望	制成	一个	印象	在	他	.

这个愿望给他留下了深刻的印象。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [stɑːpt] [ʃɔːrt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sɜːrtʃɪŋ] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ðə; ði][aɪ'diːə]['oʊvər][ɪn][hɪz; ɪz]

Indeed	,	he	stopped	short	in	his	searching	and	turned	the	idea	over	in	his
的确	,	他	停止	短的	在	他的	搜索	和	转向	这	主意	超过	在	他的

[maɪnd] .

mind	.
头脑	.

事实上，他停止了寻找，并在脑海中反复思考这个想法。

[waɪ] [hæd; həd][hiː; hi][nɑːt] [seɪvd] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [ʃɑːrp] [stoʊnz] ;

Why	had	he	not	saved	one	of	those	sharp	stones	;
为什么	有	他	不是	已保存	一	的	那些	锋利的	石头	;

他为什么没有留下一块锋利的石头呢?

['kærid] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi][dɪd][hɪz; ɪz] [stoʊn] ['hæmər] ?

carried	it	with	him	as	he	did	his	stone	hammer	?
携带	它	和	他	作为	他	做过	他的	石头	锤	?

他像随身携带石锤一样随身携带它吗?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə'veɪləb(ə)l] [naʊ] [ænd; ənd] [wɜːrθ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

It	**would**	**be**	**available**	**now**	**and**	**worth**	**a**	**great**	**deal**	**to**	**him**	**.**
它	会	是	可用的	现在	和	值得	一个	伟大的	交易	到	他	.

现在就能买到，对他来说价值连城。

[hiː; hi] [stɔːrd] [-]

He	**stored**	**[**	**63**	**]**
他	存储	[	-	]

他储存了[63]

[ðɪs] [θɔːt] [ɪn][ə; eɪ] ['riːses] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [breɪn] [wer] [wʌz; wəz] ['slʌmbɝɪŋ] [ðə; ði][aɪ'diːə][hiː; hi]

this	**thought**	**in**	**a**	**recess**	**of**	**his**	**brain**	**where**	**was**	**slumbering**	**the**	**idea**	**he**
这	想法	在	一个	凹陷处	的	他的	脑	在哪里	曾是	沉睡	这	主意	他

[hæd; həd][hæd; həd] [wen] [hiː; hi][fɜːrst] ['stɑːrtɪd] [ðɪs] ['dʒɜːrni] ;

had	**had**	**when**	**he**	**first**	**started**	**this**	**journey**	**;**
有	有	什么时候	他	第一的	开始	这	旅行	;

这个想法在他大脑的某个角落里沉睡着，那里安息着他最初开始这段旅程时的想法；

[ðə; ði][aɪ'diːə] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [tuː; tə] ['kæri] [fuːd] [ɔːr] [prə'vɪʒnz] [wɪð; wɪθ]

the	**idea**	**that**	**it**	**would**	**be**	**a**	**good**	**thing**	**to**	**carry**	**food**	**or**	**provisions**	**with**
这	主意	那	它	会	是	一个	好的	事物	到	携带	食物	或者	条款	和

[hɪm; ɪm] .

him	**.**
他	.

他认为随身携带食物或补给品是件好事。

[ðɪs] [θɔːt] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz][maɪnd][æz; əz][hiː; hi] ['sɜrˌveɪd] [ðə; ði] [tuː] [ded] [wʊlvz]

This	**thought**	**had**	**come**	**to**	**his**	**mind**	**as**	**he**	**surveyed**	**the**	**two**	**dead**	**wolves**
这	想法	有	来	到	他的	头脑	作为	他	调查	这	二	死的	狼

[ðæt] ['mɔːrnɪŋ] .

that	**morning**	**.**
那	早晨	.

那天早上，当他环顾那两只死狼时，这个念头就浮现在他的脑海中。

[hɪr] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ɪ'nʌf] [fuːd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] .

Here	**was**	**more**	**than**	**enough**	**food**	**for**	**him**	**and**	**the**	**wolf**	**cubs**	**.**
这里	曾是	更多的	比	足够的	食物	为了	他	和	这	狼	幼崽	.

这里有足够的食物，足够他和狼崽们吃。

['eni] ['ʌðər] ['heri] [mæn] [wʊd] [hæv; həv] [steɪd] [ænd; ənd] [kæmpt] [ðer; ðər] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fuːd] [wʌz; wəz]

Any	**other**	**hairy**	**man**	**would**	**have**	**stayed**	**and**	**camped**	**there**	**until**	**the**	**food**	**was**
任何	其他	毛茸茸	男人	会	有	入住	和	露营	那里	直到	这	食物	曾是

[ɔːl] ['iːtn] .

all	**eaten**	**.**
全部	吃	.

换作其他任何一个毛发旺盛的男人，都会一直待在那里露营，直到食物全部吃光为止。

[bʌt; bət][oʊ 'dʒiː][dɪd][nɑːt][ɪn'tend][tuː; tə][duː] [ðɪs] .

But	**Og**	**did**	**not**	**intend**	**to**	**do**	**this**	**.**
但	奥格	做过	不是	打算	到	做	这	.

但奥格并非有意如此。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['trævlɪŋ] .

He	**was**	**traveling**	**.**
他	曾是	旅行	.

他当时正在旅行。

[hiː; hi] [ment] [tuː; tə][goʊ][ɑːn][ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][stɑːrt] ,

He	**meant**	**to**	**go**	**on**	**in**	**search**	**of**	**his**	**people**	**as**	**soon**	**as**	**he**	**could**	**start**	**,**
他	意思是	到	去	在	在	搜索	的	他的	人们	作为	很快	作为	他	可以	开始	,

他打算一旦有机会就立刻出发去寻找他的族人。

[bʌt; bət][hiː; hi] [heitid] [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] ['liːvɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [gʊd] [fuːd] [bɪ'haɪnd] .

but	he	hated	the	thought	of	leaving	so	much	good	food	behind	.
但	他	憎恨	这	想法	的	离开	所以	很多	好的	食物	在后面	.

但他很讨厌把这么多美食留下来。

[ðen] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [breɪn] [hæd; həd] [kʌm] [ðə; ði][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] : [waɪ]

Then	out	of	the	corner	of	his	brain	had	come	the	suggestion	:	why
然后	出去	的	这	角落	的	他的	脑	有	来	这	建议	:	为什么

[nɑːt] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɔːŋ] !

not	carry	it	along	!
不是	携带	它	沿着	!

然后，他脑海中突然冒出一个想法：为什么不把它带走呢！

[oʊ 'dʒiː][hæd; həd] ['pɒndəd] ['oʊvər] [ðɪs] [aɪ'diːə][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

Og	had	pondered	over	this	idea	for	a	long	time	.
奥格	有	沉思	超过	这	主意	为了	一个	长的	时间	.

奥格对这个想法思考了很久。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [θɔːt] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] .

It	was	a	good	thought	,	he	could	see	.
它	曾是	一个	好的	想法	,	他	可以	看	.

他觉得这是个好主意。

[bʌt; bət][tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [tuː] [wʊlvz] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wʊd] [weɪ] [hɪm; ɪm] [daʊn] .

But	to	carry	the	two	wolves	as	they	were	would	weigh	him	down	.
但	到	携带	这	二	狼	作为	他们	是	会	称重	他	向下	.

但这样带着两只狼会让他不堪重负。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɑːn] [iːtʃ] [wʊlf] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [iːt] , [ðə; ði] [hed] ,

There	was	a	great	deal	on	each	wolf	that	he	could	not	eat	,	the	head	,
那里	曾是	一个	伟大的	交易	在	每个	狼	那	他	可以	不是	吃	,	这	头	,

每只狼身上都有很多他吃不完的部分，比如狼头。

[ðə; ði] [fiːt] , [ðə; ði] ['hevi] [boʊnz] , [ðə; ði] [skɪn] .

the	feet	,	the	heavy	bones	,	the	skin	.
这	脚	,	这	重的	骨头	,	这	皮肤	.

脚，沉重的骨头，皮肤。

[waɪ] [nɑːt] [rɪ'muːv] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [teɪk] ['oʊnli][ðə; ði] [miːt] !

Why	not	remove	them	and	take	only	the	meat	!
为什么	不是	消除	他们	和	拿	仅有的	这	肉	!

为什么不把它们去掉，只取肉呢！

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [duː] ,

That	he	would	do	,
那	他	会	做	,

他会这么做的。

[bʌt; bət][fɜːrst][hiː; hi][mʌst; məst] [niːdz] [faɪnd][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [stoʊn] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [skɪn] [ðə; ði] [biːsts]

but	first	he	must	needs	find	a	sharp	stone	with	which	to	skin	the	beasts
但	第一的	他	必须	需求	寻找	一个	锋利的	石头	和	哪个	到	皮肤	这	野兽

.

:

.

但首先他必须找到一块锋利的石头来剥野兽的皮。

[ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [səːtʃt] [fɔːr; fər] [ðæt] [stoʊn] [ænd; ənd] ['wɔndəd] [fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɪg]

The	hairy	boy	searched	for	that	stone	and	wandered	far	away	from	the	big
这	毛茸茸	男生	搜索	为了	那	石头	和	漫步	远的	离开	从	这	大的

['boʊldər] [bɪ'saɪd] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][kæmp]['faɪər] [bəːnd] .

bowlder	beside	which	his	camp	fire	burned	.
保龄球手	旁	哪个	他的	营	火	烧伤	.

那个毛茸茸的男孩寻找那块石头，远远地走开了，远离了他营火燃烧的大火堆。

[iːtʃ] [taɪm] [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [stoʊn] , [-]
Each time he found a stone , [64]
每个 时间 他 成立 一个 石头 , [-]

每次他找到一块石头，[64]

[hiː; hi] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [edʒ] .
he examined it carefully for a sharp edge .
他 检查 它 小心 为了 一个 锋利的 边缘 .

他仔细检查了它是否有锋利的边缘。

[hiː; hi] [wʊd] [sɪt][ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːntʃ] [ænd; ənd][tɜːrn][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] ,
He would sit on his haunches and turn it over and over ,
他 会 坐 在 他的 臀部 和 转动 它 超过 和 超过 ,

他会蹲坐在地上，一遍又一遍地翻看它。

[waɪl] [bæk] [ɪn][hɪz; ɪz] [breɪn] [wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd] [wen] [hiː; hi]
while back in his brain was the same thought that he had had when he
尽管 后退 在 他的 脑 曾是 这 相同的 想法 那 他 有 有 什么时候 他
[wʌz; wəz] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] ['hæmər] [stoʊnz] [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi]['oʊnli] [nuː] [dʒʌst]
was searching for hammer stones and that was that if he only knew just
曾是 搜索 为了 锤 石头 和 那 曾是 那 如果 他 仅有的 知道 只是
[haʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [pʊt] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [edʒ] [ɑːn][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
how he was certain that he could put a sharp edge on to it .
如何 他 曾是 肯定 那 他 可以 放 一个 锋利的 边缘 在 到 它 .

他的脑海中又浮现出和寻找锤石时一样的想法，那就是如果他知道该怎么做，他肯定能把锤石磨得锋利。

['prez(ə)ntli] [hiː; hi][gɑːt][ðə; ði][aɪ'diːə] [ðæt] [pər'hæps][ðə; ði] [ʃɑːrp] [edʒ] [wʌz; wəz][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [stoʊn] .
Presently he got the idea that perhaps the sharp edge was inside the stone .
目前 他 得到 这 主意 那 也许 这 锋利的 边缘 曾是 里面 这 石头 .

他随即想到，也许锋利的边缘就在石头里面。

[hiː; hi] [wʊd] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː]['oʊpən][ænd; ənd] [siː] .
He would break it open and see .
他 会 休息 它 打开 和 看 .

他会把它撬开看看。

[hiː; hi][hæd; həd]['broʊkən] [stoʊnz] [bɪ'fɔːr] [baɪ] ['hɪtɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'genst] ['ʌðər] [stoʊnz] .
He had broken stones before by hitting them against other stones .
他 有 破碎的 石头 前 经过 击中 他们 反对 其他 石头 .

他以前也曾通过将石头相互撞击而打碎过石头。

[hiː; hi] [wʊd] [traɪ][tuː; tə] [breɪk] [ðɪs] [wʌn]['oʊpən] .
He would try to break this one open .
他 会 尝试 到 休息 这 一 打开 .

他会想办法把它撬开。

[oʊ 'dʒiː] [bɪ'held] [ɪn][ðə; ði] ['loʊər] ['bræntʃɪz] [θriː] [bɪg] [fɔːrmz]
Og beheld in the lower branches three big forms
奥格 观看 在 这 降低 分支 三 大的 表格

奥格在较低的树枝上看到了三个大身影

[wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [strɔːŋ] [ɑːrm][ænd; ənd] ['hevi] ['ʃəuldəz] [hiː; hi] [həːld] [ðə; ði]
With all the force of his long strong arm and heavy shoulders he hurled the
和 全部 这 力量 的 他的 长的 强的 手臂 和 重的 肩膀 他 投掷 这
[stoʊn] [ə'genst] [ə; eɪ] ['boʊldər] .
stone against a boulder .
石头 反对 一个 巨石 .

他用自己强壮的长臂和宽阔的肩膀使出全力，将石头掷向一块巨石。

[ˌaɪ 'tiː] ['riː'baʊndid] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [kræk] [ænd; ənd][oʊ 'dʒiː] ['heɪstɪli] [riː'triːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
It rebounded with a sharp crack and Og hastily retrieved it .
它 反弹 和 一个 锋利的 裂缝 和 奥格 草草 已检索 它 .

它发出清脆的响声反弹回来，奥格赶紧把它捡了起来。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɑːt] [smæʃt] ,

It	had	not	smashed	,
它	有	不是	粉碎	,

它没有破碎，

[bʌt; bət][ɪts] [fɔːrs] [hæd; həd]['broʊkən] [luːs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['boʊldər] [ə; eɪ][bɪg] [skeɪl] [ʌv; əv] [stoʊn]

but	its	force	had	broken	loose	from	the	boulder	a	big	scale	of	stone
但	它是	力量	有	破碎的	松动的	从	这	巨石	一个	大的	规模	的	石头

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] ['kʌtɪŋ] [edʒ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

with	a	capital	cutting	edge	on	it	.
和	一个	首都	切割	边缘	在	它	.

但它的力量却从巨石上崩落下来一块巨大的石块，上面有着锋利的刀刃。

[oʊ 'dʒiː] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [skeɪl] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .

Og	picked	up	the	scale	and	examined	it	.
奥格	挑选	向上	这	规模	和	检查	它	.

奥格拿起秤仔细查看。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [wʌt] [hiː; hi] ['niːdɪd] .

It	was	just	what	he	needed	.
它	曾是	只是	什么	他	需要	.

这正是他需要的。

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [grʌnt] [ʌv; əv] ['traɪʌmf] [æz; əz][hiː; hi] [felt] [ʌv; əv][ðə; ði] [edʒ] .

He	gave	a	grunt	of	triumph	as	he	felt	of	the	edge	.
他	给予	一个	咕哝	的	胜利	作为	他	毛毡	的	这	边缘	.

他感觉到边缘时，发出了一声胜利的低吼。

[ðen] [hiː; hi] [went] ['oʊvər][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][skɑːr][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [left] [ɑːn][ðə; ði] ['boʊldər] .

Then	he	went	over	and	looked	at	the	scar	it	had	left	on	the	boulder	.
然后	他	去	超过	和	看起来	在	这	瘢痕	它	有	左边	在	这	巨石	.

然后他走过去，看了看它在巨石上留下的伤痕。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [ɪg'zæmɪnd] [ðɪs] [skɑːr][ə; eɪ] [kruːd] [θɔːt] [tʊk] [ʃeɪp] .

And	as	he	examined	this	scar	a	crude	thought	took	shape	.
和	作为	他	检查	这	瘢痕	一个	原油	想法	采取	形状	.

当他仔细端详这道伤疤时，一个粗浅的想法在他脑海中成形。

[waɪ] [kʊd; kəd][hiː; hi][nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [stoʊn] [naɪf] [baɪ] ['breɪkɪŋ] [raʊnd] [stoʊnz] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [stoʊnz]

Why	could	he	not	make	a	stone	knife	by	breaking	round	stones	with	other	stones
为什么	可以	他	不是	制作	一个	石头	刀	经过	打破	圆形的	石头	和	其他	石头

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði] [ʃeɪp] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] ?

until	they	were	the	shape	he	wanted	them	to	be	?
直到	他们	是	这	形状	他	通缉	他们	到	是	?

为什么他不能用石头敲打圆石，直到敲成他想要的形状，从而制成一把石刀呢?

[ɪn'diːd] , [waɪ] [kʊd; kəd][hiː; hi][nɑːt] [breɪk] [stoʊn] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [-]

Indeed	,	why	could	he	not	break	stone	with	other	[	65	]
的确	,	为什么	可以	他	不是	休息	石头	和	其他	[	-	]

为什么他不能用其他[65] 击碎石头呢?

[stoʊnz] ['ɪntuː] ['hæmər] ['hedz] [ɔːr] ['θroʊɪŋ] [stoʊnz] [ɔːr] ['eniθɪŋ] [els] [ðæt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] ?

stones	into	hammer	heads	or	throwing	stones	or	anything	else	that	he	wanted	?
石头	进入	锤	头部	或者	投掷	石头	或者	任何事物	别的	那	他	通缉	?

把石头做成锤头、投掷石块或其他任何他想做的事情?

[ðə; ði][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][wʌz; wəz] ['fæsɪneɪtɪŋ] .

The	suggestion	was	fascinating	.
这	建议	曾是	迷人	.

这个建议很有意思。

[ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][suːt][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] ['pɜːrpəs] [wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][oʊ 'dʒiː] .

The	idea	of	making	anything	to	suit	a	given	purpose	was	born	in	Og	.
这	主意	的	制作	任何事物	到	套装	一个	给定	目的	曾是	出生	在	奥格	.

根据特定目的制造任何物品的想法诞生于奥格。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ðə; ði] ['heri] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [kən'siːv] [ðɪs] [ˌpɑːsə'bɪləti] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]

He	was	the	first	of	the	hairy	people	to	conceive	this	possibility	and	it
他	曾是	这	第一的	的	这	毛茸茸	人们	到	构想	这	可能性	和	它

[stɜːrd] [ɪn][hɪm; ɪm]['ɔːlmoʊst][æz; əz] [mʌtʃ] ['ɪntrəst] [æz; əz][hæd; həd][hɪz; ɪz] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv]['faɪər] .

stirred	in	him	almost	as	much	interest	as	had	his	discovery	of	fire	.
搅拌	在	他	几乎	作为	很多	兴趣	作为	有	他的	发现	的	火	.

他是第一个想到这种可能性的毛茸茸的人，这件事在他心中激起了几乎和发现火一样浓厚的兴趣。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn'spaɪərd][baɪ][ə; eɪ] [nuː] [dɪ'zaɪər] .

He	was	inspired	by	a	new	desire	.
他	曾是	灵感	经过	一个	新的	欲望	.

他受到一种新愿望的启发。

[hiː; hi] [wʊd] [traɪ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [naɪf] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [raʊnd] [stoʊn] , [sʌm; səm] [deɪ] .

He	would	try	to	make	a	knife	out	of	a	round	stone	,	some	day	.
他	会	尝试	到	制作	一个	刀	出去	的	一个	圆形的	石头	,	一些	天	.

他总有一天会尝试用一块圆石头做一把刀。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][æn; ən] [ə'tʃiːvmənt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [stoʊn] , [ðə; ði]['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst] ['sʌbstəns]

It	would	be	an	achievement	to	make	a	stone	,	the	hardest	substance
它	会	是	一个	成就	到	制作	一个	石头	,	这	最难	物质

[hiː; hi] [nuː] ,

he	knew	,
他	知道	,

能造出一块石头——他所知的最坚硬的物质——将是一项成就。

['ɪntuː] ['eni] [ʃeɪp] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [dʒʌst][baɪ] ['tʃɪpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [stoʊnz] .

into	any	shape	he	wanted	just	by	chipping	it	with	other	stones	.
进入	任何	形状	他	通缉	只是	经过	切片	它	和	其他	石头	.

他只需用其他石头敲击，就能把它变成任何他想要的形状。

[hiː; hi] [wʊd] — —

He	would	—	—
他	会	—	—

他会——

[ˌoʊ'dʒiːz] [θɔːt] [wʌz; wəz][nɑːt] [kəm'pliːtɪd] .

Og's	thought	was	not	completed	.
og的	想法	曾是	不是	完全的	.

奥格的思绪还没有说完。

[æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [ðer; ðər][baɪ][ðə; ði][bɪg] [rɑːk] [ə; eɪ] ['hevi] [klʌb] [wɪzd] [θruː] [ðə; ði] [er] ,

As	he	stood	there	by	the	big	rock	a	heavy	club	whizzed	through	the	air	,
作为	他	站立	那里	经过	这	大的	岩石	一个	重的	俱乐部	嗖嗖	通过	这	空气	,

他站在大石头旁，突然一根沉重的棍棒呼啸着划过空中。

[kræʃt] [ə'genst] [ðə; ði] ['boʊldər] [dʒʌst]['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['riː'baʊndid] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑːrp]

crashed	against	the	boulder	just	over	his	head	and	rebounded	with	a	sharp
崩溃了	反对	这	巨石	只是	超过	他的	头	和	反弹	和	一个	锋利的

[kræk] .

crack	.
裂缝	.

他撞到了头顶上方的一块巨石上，然后反弹回来，发出了一声清脆的碎裂声。

[ɪn'stɪŋktɪvli] [oʊ 'dʒiː] ['dʌkt] [ænd; ənd] [s'kʌtld] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [stoʊn] ,

Instinctively	Og	ducked	and	scuttled	behind	the	stone	,
本能地	奥格	躲闪	和	沉没	在后面	这	石头	,

奥格本能地低头躲到石头后面，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['stɑːrtld] [aɪz] ['ɪntuː][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [wens] [ðə; ði] [klʌb] [hæd; həd] [kʌm] .

looking	up	with	startled	eyes	into	the	direction	whence	the	club	had	come	.
寻找	向上	和	惊慌	眼睛	进入	这	方向	何处	这	俱乐部	有	来	.

他惊愕地抬头望向俱乐部来的方向。

[ə; eɪ] [laʊd] ['tʃætərɪŋ] ['dʒɪbərɪʃ] [ʌv; əv] [saʊndz] ['griːtɪd] [hɪz; ɪz][ˌkjʊri'ɑːsəti][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm]

A	loud	chattering	gibberish	of	sounds	greeted	his	curiosity	and	at	the	same
一个	大声	喋喋不休	胡言乱语	的	声音	问候	他的	好奇心	和	在	这	相同的

[taɪm] [oʊ 'dʒiː] [bɪ'held] [ɪn][ðə; ði] ['loʊər] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] [θriː] [bɪg] [fɔːrmz]

time	Og	beheld	in	the	lower	branches	of	the	trees	over	his	head	three	big	forms
时间	奥格	观看	在	这	降低	分支	的	这	树木	超过	他的	头	三	大的	表格

,

,

,

一阵嘈杂的嘈杂声引起了他的好奇，与此同时，奥格看到头顶上方树木的低矮枝头有三个巨大的身影。

[ðæt] ['stɔrmd] [æt; ət][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['taɪreɪd] .

that	stormed	at	him	a	perfect	tirade	.
那	暴风雨	在	他	一个	完美的	长篇大论	.

那人对他进行了一番完美的抨击。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði] [triː] ['piːp(ə)l] .

They	were	the	tree	people	.
他们	是	这	树	人们	.

他们是树人。

[oʊ 'dʒiː] [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm][ænd; ənd] ['ʌtəd] [ə; eɪ] [grʌnt] [ʌv; əv] [kən'tempt] .

Og	looked	at	them	and	uttered	a	grunt	of	contempt	.
奥格	看起来	在	他们	和	说出	一个	咕哝	的	鄙视	.

奥格看了他们一眼，轻蔑地哼了一声。

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['boʊldər] , [-]

Then	he	came	out	from	behind	the	boulder	,	[	66	]
然后	他	来了	出去	从	在后面	这	巨石	,	[	-	]

然后他从巨石后面走了出来[66]

[ænd; ənd] ['sɜːrtʃɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] ['θroʊɪŋ] [stoʊn] [hiː; hi] [həːld] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [æt; ət][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]

and	searching	out	a	throwing	stone	he	hurled	it	up	at	them	with
和	搜索	出去	一个	投掷	石头	他	投掷	它	向上	在	他们	和

['wɪslɪŋ] ['swɪftnəs] .

whistling	swiftness	.
吹口哨	速度	.

他找到一块投掷石，以迅雷不及掩耳之势朝他们掷去。

[ˌaɪ 'tiː][hɪt][ðə; ði] [bɪgɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪp] - [laɪk] [men] [ə; eɪ] [rɪ'zaʊndɪŋ] [θʌmp] [ɪn][ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd]

It	hit	the	biggest	of	the	ape	-	like	men	a	resounding	thump	in	the	chest	and
它	打	这	最大	的	这	猿	-	喜欢	男人	一个	高亢	扑通	在	这	胸部	和

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [skwiːl] [ʌv; əv][reɪdʒ][ænd; ənd][peɪn][ðə; ði][bɪg][fɔːrm] ,

with	a	squeal	of	rage	and	pain	the	big	form	,
和	一个	尖叫	的	愤怒	和	疼痛	这	大的	形式	,

它重重地击中了体型最大的猿人，胸口传来一声闷响，那庞大的身躯发出了一声愤怒而痛苦的尖叫。

['fɑːloʊd] [baɪ][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] , ['skræmbld] [ʌp][ðə; ði] [triː] , [ænd; ənd] [meɪd] [ɔːf] [θruː] [ðə; ði]

followed	by	his	companions	,	scrambled	up	the	tree	,	and	made	off	through	the
随后	经过	他的	同伴	,	打乱	向上	这	树	,	和	制成	离开	通过	这

['fɔːrɪst] ,

forest	,
森林	,

他和同伴们跟在后面，爬上树，逃进了森林。

['swɪŋɪŋ] [frʌm; frəm] [lɪm] [tuː; tə] [lɪm] [bʌt; bət] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['terəb(ə)l][dɪn][æt; ət][ðer; ðər]['goʊɪŋ] .

swinging	**from**	**limb**	**to**	**limb**	**but**	**making**	**a**	**terrible**	**din**	**at**	**their**	**going**	**.**
摇摆	从	肢	到	肢	但	制作	一个	糟糕的	din	在	他们的	去	.

它们在树枝间荡来荡去，但走起路来却发出可怕的噪音。

[oʊ 'dʒiː] [hɜːrd] [ðer; ðər] [kraɪz] , [ænd; ənd] ['veɪgli] [ˌʌndər'stʊd] [ðem; ðəm] .

Og	**heard**	**their**	**cries**	**,**	**and**	**vaguely**	**understood**	**them**	**.**
奥格	听到	他们的	哭泣	,	和	依稀	理解	他们	.

奥格听到了他们的呼喊，隐约听懂了他们的话。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ʃaʊərɪŋ] [ˌɪmprɪ'keɪʃənz] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['θretnɪŋ] ['daɪər] [θɪŋz] [ɪn] [triː]

They	**were**	**showering**	**imprecations**	**upon**	**him**	**and**	**threatening**	**dire**	**things**	**in**	**tree**
他们	是	淋浴	诅咒	之上	他	和	威胁	可怕的	事物	在	树

[foʊk] [tɔːk] .

folk	**talk**	**.**
民间	讲话	.

他们用树人的语言对他破口大骂，威胁要对他做出可怕的事情。

[oʊ 'dʒiː] [kraɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'faɪəns] [bæk] [æt; ət][ðem; ðəm][fɔːr; fər][hiː; hi] [held] [ðem; ðəm][ɪn] [kən'tempt] , [æz; əz]

Og	**cried**	**his**	**defiance**	**back**	**at**	**them**	**for**	**he**	**held**	**them**	**in**	**contempt**	**,**	**as**
奥格	哭	他的	蔑视	后退	在	他们	为了	他	握住	他们	在	鄙视	,	作为

['kaʊədz] .

cowards	**.**
懦夫	.

奥格对他们表示蔑视，因为他鄙视他们，认为他们是懦夫。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði] [triː] ['piːp(ə)l] ;

They	**were**	**the**	**tree**	**people**	**;**
他们	是	这	树	人们	;

他们是树人；

[ðə; ði] [traɪbz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [huːm] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] ['sentʃəriz] [bɪ'fɔːr] [hæd; həd] ['væŋkwɪʃt]

the	**tribes**	**of**	**the**	**woods**	**whom**	**his**	**people**	**centuries**	**before**	**had**	**vanquished**
这	部落	的	这	树林	谁	他的	人们	几个世纪	前	有	战败者

[ænd; ənd] ['drɪvn] [aʊt] [wer'evər] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

and	**driven**	**out**	**wherever**	**they**	**came**	**in**	**contact**	**with**	**them**	**.**
和	驱动	出去	无论	他们	来了	在	接触	和	他们	.

几个世纪前，他的人民曾征服并驱逐了森林中的部落，无论他们走到哪里，只要遇到这些部落，就会遭到他们的驱逐。

[oʊ 'dʒiː] [lʊkt] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][æz; əz] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['heri] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['evri] [wei] .

Og	**looked**	**upon**	**them**	**as**	**beneath**	**the**	**hairy**	**people**	**in**	**every**	**way**	**.**
奥格	看起来	之上	他们	作为	下面	这	毛茸茸	人们	在	每一个	方式	.

奥格认为他们各方面都比不上毛人。

[truː] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [strɔːŋ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðer; ðər] [streŋθ] .

True	**,**	**they**	**were**	**strong**	**,**	**but**	**they**	**did**	**not**	**know**	**their**	**strength**	**.**
真的	,	他们	是	强的	,	但	他们	做过	不是	知道	他们的	力量	.

没错，他们很强大，但他们并不了解自己的强大。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [fleʃ] ['iːtər] [ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] ['riːəli] ['deɪndʒərəs] .

They	**were**	**not**	**flesh**	**eaters**	**and**	**so**	**they**	**were**	**not**	**really**	**dangerous**	**.**
他们	是	不是	肉	食客	和	所以	他们	是	不是	真的	危险的	.

它们不吃肉，所以并不危险。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [greɪt] ['kaʊədz] [tuː] , [ɪk'sept] [wen] [ðeɪ] ['trævld] [ɪn] ['hɔːdz] .

And	**they**	**were**	**great**	**cowards**	**too**	**,**	**except**	**when**	**they**	**traveled**	**in**	**hordes**	**.**
和	他们	是	伟大的	懦夫	也	,	除了	什么时候	他们	旅行	在	成群结队	.

而且他们也很胆小，除非他们成群结队地出行。

[oʊ 'dʒi:] ['tʃʌkld] ['sɔ:ftli] [tu:; tə] [hɪm'self] [æz; əz][hi:; hi] [θɔ:t] [ʌv; əv] [haʊ] [hi:; hi][hæd; həd] [sɜ:rvd] [ði:z]

Og	chuckled	softly	to	himself	as	he	thought	of	how	he	had	served	these
奥格	轻笑	轻轻	到	他自己	作为	他	想法	的	如何	他	有	服务	这些

[θri:] [ænd; ənd] ['drɪvn] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] ,

three	and	driven	them	away	,
三	和	驱动	他们	离开	,

奥格想起自己是如何对付这三人并将他们赶走的，不禁低声轻笑起来。

[ænd; ənd]['æftər][hi:; hi][hæd; həd] [si:n] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [hi:; hi] [tɜ:rnd] [bæk] [tɔ:rd] [ðə; ði]

and	after	he	had	seen	them	out	of	sight	he	turned	back	toward	the
和	后	他	有	已见	他们	出去	的	视线	他	转向	后退	朝向	这

['boʊldər] [wer] [hi:; hi][hæd; həd] [-]

boulder	where	he	had	[	67	]
巨石	在哪里	他	有	[	-	]

当他看到他们消失在视线之外后，他转身回到他之前所在的巨石旁[67]

[left] [ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['faɪər] , [dis'misɪŋ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][maɪnd] [ɪn'taɪərli] .

left	the	wolf	cubs	and	his	fire	,	dismissing	them	from	his	mind	entirely	.
左边	这	狼	幼崽	和	他的	火	,	解雇	他们	从	他的	头脑	完全	.

他离开了狼崽和篝火，将它们彻底从脑海中抹去。

[bʌt; bət] ['hɑ:rdli] [hæd; həd][hi:; hi] [kʌm] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][kæmp]['faɪər] [ə'gen] ,

But	hardly	had	he	come	within	sight	of	his	camp	fire	again	,
但	几乎	有	他	来	之内	视线	的	他的	营	火	再次	,

但他还没来得及再次看到营火，

[wen] [hi:; hi] [hɜ:rd] [fɑ:r] [ɔ:f] [ə; eɪ] ['hɑ:loʊ] ['bu:mɪŋ] [æz; əz][ʌv; əv] ['meni] [stɪks] ['bi:ɪŋ] ['bi:tn] [ɑ:n]

when	he	heard	far	off	a	hollow	booming	as	of	many	sticks	being	beaten	on
什么时候	他	听到	远的	离开	一个	空洞的	蓬勃发展	作为	的	许多	棍子	存在	被打败	在

['hɑ:loʊ] [lɔ:gz] .

hollow	logs	.
空洞的	日志	.

这时他听到远处传来一阵空洞的轰鸣声，像是许多木棍敲击空心木头的声音。

[oʊ 'dʒi:] [stɑ:pt] [ænd; ənd] ['lisnd] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stʊd] .

Og	stopped	and	listened	and	understood	.
奥格	停止	和	听着	和	理解	.

奥格停下来倾听并理解了。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði][wɔ:r] [nɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tri:] ['pi:p(ə)l] [ænd; ənd][hi:; hi] [smaɪld] ['grɪmli] .

It	was	the	war	noise	of	the	tree	people	and	he	smiled	grimly	.
它	曾是	这	战争	噪音	的	这	树	人们	和	他	微笑	阴沉地	.

那是树人的战争噪音，他露出了阴冷的笑容。

[hi:; hi] [nu:] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

He	knew	what	had	happened	.
他	知道	什么	有	发生	.

他知道发生了什么事。

['sʌmwer] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [traɪb] [ʌv; əv] [tri:] ['pi:p(ə)l] .

Somewhere	there	was	a	tribe	of	tree	people	.
某处	那里	曾是	一个	部落	的	树	人们	.

某个地方住着一个树人部落。

[waɪ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][soʊ][fɑ:r] [nɔ:rθ] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [ˌʌndər'stænd] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['dwelɪŋ] [pleɪs]

Why	they	were	so	far	north	he	could	not	understand	for	their	dwelling	place
为什么	他们	是	所以	远的	北	他	可以	不是	理解	为了	他们的	住宅	地方

[wʌz; wəz] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][doʊ'meɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] ['heri] ['pi:p(ə)l] .

was	south	of	the	domains	of	the	hairy	people	.
曾是	南	的	这	域名	的	这	毛茸茸	人们	.

他无法理解他们为何会居住在如此偏北的地方，因为他们的居住地位于毛茸茸的民族领地的南部。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sʌmwer] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [sɪ'kwɔɪə] ['fɔːrɪst] [naʊ] , [haʊ'evər] ,
They were somewhere in the great sequoia forest now , however ,
他们 是 某处 在 这 伟大的 红杉 森林 现在 , 然而 ,

然而，他们现在身处大红杉林中的某个地方。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ænd; ənd] ['biːtn] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [stoʊnz] [hæd; həd] ['prɑːbəbli]
and the three he had seen and beaten off with stones had probably
和 这 三 他 有 已见 和 被打败 离开 和 石头 有 大概
[bɪn] [dɪ'tætʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [droʊv] .
been detached from the drove .
到过 分离的 从 这 驾驶 .

他看到的并用石头打走的那三只羊，很可能是从羊群中脱离出来的。

['daʊtləs] [ðeɪ] [hæd; həd] ['hɜːrid] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [gruːp] [ænd; ənd] [kə'mjuːnikeitid] [ðə; ði][fækt]
Doubtless they had hurried back to the main group and communicated the fact
毫无疑问 他们 有 慌忙 后退 到 这 主要的 团体 和 沟通 这 事实
[tuː; tə][ɔːl] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] ['nʌmbər] [hæd; həd] [bɪn] ['ɪndʒərd][baɪ][ə; eɪ] ['heri] [bɔɪ] .
to all that one of their number had been injured by a hairy boy .
到 全部 那 一 的 他们的 数字 有 到过 受伤 经过 一个 毛茸茸 男生 .

毫无疑问，他们匆匆赶回了大部队，并把他们当中有人被一个毛茸茸的男孩弄伤的事实告诉了所有人。

[ðæt] [hæd; həd] [meɪd] [ðem; ðəm][ɔːl] ['æŋgri] .
That had made them all angry .
那 有 制成 他们 全部 生气的 .

这让他们都很生气。

[soʊ]['æŋgri] [ðæt] [ðeɪ] [biːt] [ðer; ðər] [tʃests] [ɪn][reɪdʒ] .
So angry that they beat their chests in rage .
所以 生气的 那 他们 打 他们的 箱子 在 愤怒 .

他们气得捶胸顿足。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['hɑːloʊ] ['buːmɪŋ] [saʊnd] .
That was the hollow booming sound .
那 曾是 这 空洞的 蓬勃发展 声音 .

那是空洞的轰鸣声。

[oʊ 'dʒiː] [nuː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['biːtɪŋ] [ðer; ðər] [tʃests] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [wɜːrk] [ʌp] [ðer; ðər]
Og knew that they were beating their chests to try and work up their
奥格 知道 那 他们 是 殴打 他们的 箱子 到 尝试 和 工作 向上 他们的
['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ə'tækɪŋ] [hɪm; ɪm] .
courage to the point of attacking him .
勇气 到 这 观点 的 攻击 他 .

奥格知道他们捶胸顿足，试图鼓起勇气攻击他。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] ['piːp(ə)l] .
He knew that this was the way of the tree people .
他 知道 那 这 曾是 这 方式 的 这 树 人们 .

他知道这是树人的生活方式。

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [gruː] ['terəbli] [ɪn'reɪdʒd] [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [sʌtʃ] [greɪt] ['kaʊədz] [ðæt] [ðeɪ] [derd]
They always grew terribly enraged but they were such great cowards that they dared
他们 总是 生长 可怕 愤怒 但 他们 是 这样的 伟大的 懦夫 那 他们 敢于
[nɑːt] [ə'tæk] ['iːv(ə)n][wʌn]['sɪŋg(ə)l] [-]
not attack even one single [68]
不是 攻击 甚至 一 单身的 [-]

他们总是怒不可遏，但他们却如此胆小，连一个都不敢攻击[68]。

['heri] [mæn] ,
hairy man ,
毛茸茸 男人 ,

毛发旺盛的男人，

[ðoʊ] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [traɪd] [tuː; tə] [wɜːrk] [ʌp] [ðer; ðər] [oʊn] ['kɜːrɪdʒ] [baɪ] ['biːtɪŋ] [ðer; ðər] [tʃests]

though	they	always	tried	to	work	up	their	own	courage	by	beating	their	chests
尽管	他们	总是	尝试	到	工作	向上	他们的	自己的	勇气	经过	殴打	他们的	箱子

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['terəb(ə)l] ['feɪsɪz] [ænd; ənd] ['reɪzɪŋ] ['hɪdiəs] [jelz] .

and	making	terrible	faces	and	raising	hideous	yells	.
和	制作	糟糕的	面孔	和	提高	可怕	喊叫	.

尽管他们总是试图通过捶胸顿足、做鬼脸和发出可怕的叫喊声来鼓起勇气。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [keɪm] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['efərt] .

But	nothing	usually	came	of	their	effort	.
但	没有什么	通常	来了	的	他们的	努力	.

但他们的努力通常都毫无结果。

[oʊ 'dʒiː] [went] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kæmp] ['faɪər] , [ðə; ði] ['buːmɪŋ] [nɔɪz] [stɪl] ['saʊndɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

Og	went	to	his	camp	fire	,	the	booming	noise	still	sounding	through	the	forest	.
奥格	去	到	他的	营	火	,	这	蓬勃发展	噪音	仍然	听起来	通过	这	森林	.

奥格走向他的篝火，隆隆的巨响仍然在森林中回荡。

[ˌaɪ 'tiː] ['læstɪd] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [ænd; ənd] ['æftər] [ə; eɪ] [taɪm]

It	lasted	much	longer	than	the	hairy	boy	had	expected	and	after	a	time
它	持续	很多	更长	比	这	毛茸茸	男生	有	预期的	和	后	一个	时间

[hiː; hi] [geɪv] [ɪr] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['slaɪtli] ['wɜːrid] [lʊk] [keɪm] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [braʊn]

he	gave	ear	to	it	again	and	a	slightly	worried	look	came	into	his	brown
他	给予	耳朵	到	它	再次	和	一个	轻微地	担心	看	来了	进入	他的	棕色的

[aɪz] .

eyes	.
眼睛	.

这持续的时间比毛茸茸的男孩预想的要长得多，过了一会儿，他再次侧耳倾听，棕色的眼睛里露出了一丝担忧的神色。

[wʌz; wəz] [ðə; ði] [saʊnd] ['drɔːɪŋ] ['nɪrər] ?

Was	the	sound	drawing	nearer	?
曾是	这	声音	绘画	更近	?

声音是不是越来越近了?

[ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [piəd] [ɔːf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] [triːz] .

The	hairy	boy	peered	off	among	the	giant	trees	.
这	毛茸茸	男生	窥视	离开	之中	这	巨大的	树木	.

那个毛茸茸的男孩从参天大树间向外张望。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] [fɔːrmz] ['muːvɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

He	could	see	forms	moving	among	them	.
他	可以	看	表格	移动	之中	他们	.

他能看到他们中间有东西在移动。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [hɪr] ['brænʧɪz] ['swɪʃɪŋ] [ænd; ənd] [liːvz] ['rʌslɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] ['buːmɪŋ]

He	could	hear	branches	swishing	and	leaves	rustling	and	always	the	booming
他	可以	听到	分支	嗖嗖声	和	树叶	沙沙声	和	总是	这	蓬勃发展

[saʊnd] [pə'sistid] .

sound	persisted	.
声音	持续	.

他能听到树枝沙沙作响，树叶沙沙作响，而且一直持续着轰隆隆的声音。

[wʌz; wəz] [ðə; ði] [hɔːrd] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] [hɪm; ɪm] ?

Was	the	horde	coming	to	attack	him	?
曾是	这	部落	未来	到	攻击	他	?

那群人是来攻击他的吗?

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [oʊ 'dʒiː] [wʌz; wəz] ['trʌbld] .

For	a	moment	Og	was	troubled	.
为了	一个	片刻	奥格	曾是	麻烦	.

奥格一时感到不安。

[bʌt; bət][ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] [su:n] ['bænɪʃt] [ðɪs] .

But	the	traditions	of	his	people	soon	banished	this	.
但	这	传统	的	他的	人们	很快	被放逐	这	.

但他的族人的传统很快就摒弃了这种想法。

['nevər] [hæd; həd][ðə; ði] [tri:] ['pi:p(ə)l] [hæd; həd][ðə; ði] ['kɜ:rɪdʒ] [tu:; tə] [ə'tæk] ['i:v(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['heri] [mæn] .

Never	had	the	tree	people	had	the	courage	to	attack	even	a	single	hairy	man	.
绝不	有	这	树	人们	有	这	勇气	到	攻击	甚至	一个	单身的	毛茸茸	男人	.

树人从来没有勇气攻击哪怕一个毛茸茸的男人。

[ðeɪ] [reɪvd] [ænd; ənd] [ʃri:kt] ['fraɪtf(ə)l] [neɪmz] [ænd; ənd] [meɪd] ['hɪdiəs] ['feɪsɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['pri:tens] [æt; ət][wɔ:r] ,

They	raved	and	shrieked	frightful	names	and	made	hideous	faces	and	a	great	pretense	at	war	,
他们	赞不绝口	和	尖叫	可怕	姓名	和	制成	可怕	面孔	和	一个	伟大的	虚伪	在	战争	,

他们咆哮尖叫，喊着可怕的名字，做出丑陋的表情，装出一副战争的模样。

[jet] [wʌn] ['heri] [mæn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stoʊn] ['hæmər] [ɔ:r]['hændfʊl] [ʌv; əv] ['θroʊɪŋ] [stoʊnz] , [kʊd; kəd] [draɪv] [ðem; ðəm] [ɔ:f] .

yet	one	hairy	man	,	with	a	stone	hammer	or	handful	of	throwing	stones	,	could	drive	them	off	.
然而	一	毛茸茸	男人	,	和	一个	石头	锤	或者	少数	的	投掷	石头	,	可以	驾驶	他们	离开	.

然而，一个毛发浓密的男人，拿着石锤或一把投掷石块，就能把他们赶走。

[oʊ 'dʒi:] [smaɪld] .

Og	smiled	.
奥格	微笑	.

奥格笑了。

[hɪr] [wʌz; wəz][hi:; hi][nɑ:t]['oʊnli] [ɑ:rmd] [wɪð; wɪθ] [stoʊn] ['hæmər] [ænd; ənd] [bækt] [baɪ] [tu:] ['væliənt] ['ælaɪz] [ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv] [wʊlf] [kʌbz] ,

Here	was	he	not	only	armed	with	stone	hammer	and	backed	by	two	valiant	allies	in	the	form	of	wolf	cubs	,
这里	曾是	他	不是	仅有的	武装	和	石头	锤	和	支持的	经过	二	英勇	盟国	在	这	形式	的	狼	幼崽	,

他不仅手持石锤，还有两只英勇的狼崽作为后盾，

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd][æt; ət][hɪz; ɪz] [kə'mænd] [ə; eɪ] [greɪt] [nu:] ['paʊərf(ə)l] ['wepən] — ['faɪər] ; [ə; eɪ] ['wepən] [-]

but	he	had	at	his	command	a	great	new	powerful	weapon	—	fire	;	a	weapon	[	69	]
但	他	有	在	他的	命令	一个	伟大的	新的	强大的	武器	—	火	;	一个	武器	[	-	]

但他拥有一种威力强大的新武器——火；一种武器[69]

[ðæt] [hæd; həd] ['drɪvn] [ɔ:f][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ðæt] [wɔ:kt] [ænd; ənd] [held][ðə; ði] [wʊlf] [pæk] [æt; ət] [beɪ] .

that	had	driven	off	The	Mountain	That	Walked	and	held	the	wolf	pack	at	bay	.
那	有	驱动	离开	这	山	那	步行	和	握住	这	狼	盒	在	湾	.

正是它赶走了会走路的山，并阻挡了狼群的进攻。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hi:; hi] [fɪr] [ðə; ði] [tri:] ['pi:p(ə)l] [ðoʊ] [ðə; ði] ['fɔ:rɪst] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ?

Why	should	he	fear	the	tree	people	though	the	forest	was	full	of	them	?
为什么	应该	他	害怕	这	树	人们	尽管	这	森林	曾是	满的	的	他们	?

他为什么要害怕树人呢？尽管森林里到处都是树人。

[hiː; hi] [grʌntid] [kən'temptʃuəsli] [ænd; ənd] [set] [ə'baʊt] ['skɪnɪŋ] [ðə; ði] [ded] [wʊlvz] ,

He	grunted	contemptuously	and	set	about	skinning	the	dead	wolves	,
他	哼哼	轻蔑地	和	放	关于	剥皮	这	死的	狼	,

他轻蔑地哼了一声，开始剥死狼的皮。

['hiːdləs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːrmz] [ɪn] [ðə; ði] [triːz] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] — [greɪt] ['sɪnɪstər] [fɔːrmz] [ðæt] [swʌŋ]

heedless	of	the	forms	in	the	trees	all	about	him	—	great	sinister	forms	that	swung
鲁莽	的	这	表格	在	这	树木	全部	关于	他	—	伟大的	险恶	表格	那	摇摆

[frʌm; frəm] [bræntʃ] [tuː; tə] [bræntʃ] [ɔːr] [liːpt] [frʌm; frəm] [triː] [tuː; tə] [triː] ,

from	branch	to	branch	or	leaped	from	tree	to	tree	,
从	分支	到	分支	或者	跳跃	从	树	到	树	,

他全然不顾周围树木中那些巨大的、阴森恐怖的身影——它们在树枝间摇摆，或在树间跳跃。

['wɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [waɪl] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['hɪdiəs] ['grɪnɪŋ] ['feɪsɪz] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .

watching	him	the	while	and	making	hideous	grinning	faces	at	him	.
观看	他	这	尽管	和	制作	可怕	咧嘴笑	面孔	在	他	.

一边观察他，一边对他做鬼脸。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [wʌn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] — [wʌn] [hjuːdʒ] ['pɑːndərəs] [biːst] [wɪð; wɪθ]

But	there	was	one	among	them	—	one	huge	ponderous	beast	with
但	那里	曾是	一	之中	他们	—	一	巨大的	沉重的	兽	和

[trə'mendəsli] [lɔːŋ] [ɑːrmz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [diːp] [tʃest] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [feɪs] [ðæt] [wʌz; wəz] [wel] [naɪ]

tremendously	long	arms	and	a	deep	chest	and	a	face	that	was	well	nigh
非常	长的	武器	和	一个	深的	胸部	和	一个	脸	那	曾是	出色地	夜

['hɪdiəs] [wɪð; wɪθ] ['bæt(ə)l] ['skɑːrz] — [huː] [swʌŋ] ['kloʊzər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['loʊnsəm] [kæmp] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]

hideous	with	battle	scars	—	who	swung	closer	to	the	lonesome	camp	beside	the
可怕	和	战斗	疤痕	—	WHO	摇摆	更近	到	这	寂寞	营	旁	这

['boʊldər] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] .

boulder	than	any	other	.
巨石	比	任何	其他	.

但它们之中有一个——一个体型庞大、笨重的野兽，有着极其长的手臂、深邃的胸膛，脸上布满了战斗伤疤，几乎面目全非——它比其他任何野兽都更靠近巨石旁那孤零零的营地。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːrd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bruːt] [tuː; tə] [biː; bi] ['rekənd] [wɪð; wɪθ] .

He	was	the	leader	of	the	horde	and	a	brute	to	be	reckoned	with	.
他	曾是	这	领导者	的	这	部落	和	一个	蛮力	到	是	估计	和	.

他是这群人的首领，也是个不容小觑的恶棍。

[hɪz; ɪz] [greɪt] [streŋθ] [ə'loʊn] [geɪv] [hɪm; ɪm] [mɔːr] ['kɜːrɪdʒ] [ðæn; ðən] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] .

His	great	strength	alone	gave	him	more	courage	than	any	of	the	others	.
他的	伟大的	力量	独自的	给予	他	更多的	勇气	比	任何	的	这	其他的	.

他超强的体魄就赋予了他比其他人更强大的勇气。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [hæd; həd] [mɔːr] ['kɜːrɪdʒ] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [triː] [mæn] [hæd; həd] ['evər] [hæd; həd] ,

Indeed	,	he	had	more	courage	than	any	other	tree	man	had	ever	had	,
的确	,	他	有	更多的	勇气	比	任何	其他	树	男人	有	曾经	有	,

事实上，他比以往任何树人都更有勇气。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['sʌmhaʊ] [im'paːtid] [hɪz; ɪz] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] ['ʌðər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [klæn] .

and	he	somehow	imparted	his	courage	to	others	of	his	clan	.
和	他	不知何故	传授	他的	勇气	到	其他的	的	他的	氏族	.

而他不知何故将自己的勇气传递给了族里的其他人。

[ðɪs] [triː] [traɪb] [wʌz; wəz] ['dɪfrənt] [ɪn] ['spɪrɪt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hɔːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['heri] [men] [hæd; həd]

This	tree	tribe	was	different	in	spirit	from	the	horde	that	the	hairy	men	had
这	树	部落	曾是	不同的	在	精神	从	这	部落	那	这	毛茸茸	男人	有

[koʊpt] [wɪð; wɪθ] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] [ænd; ənd] ['daʊtləs] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ə'tækt] [oʊ 'dʒiː] [ɑːn] [saɪt]

coped	with	in	the	past	and	doubtless	they	would	have	attacked	Og	on	sight
应对	和	在	这	过去的	和	毫无疑问	他们	会	有	遭到攻击	奥格	在	视线

[hæd; həd] [ðer; ðər] [bɪg] ['liːdər] [led] [ðem; ðəm] .

had	their	big	leader	led	them	.
有	他们的	大的	领导者	引领	他们	.

这个树人部落与毛茸茸的男人们过去遇到的部落精神截然不同，毫无疑问，如果他们的大首领带领他们，他们一见到奥格就会发起攻击。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] ,

But	he	hesitated	,
但	他	犹豫了一下	,

但他犹豫了。

[nɑːt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɔːr] [hɪz; ɪz] ['hæmər] [ɔːr] [ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] [ðæt] [snaːrld] [ʌp] [æt; ət]

not	because	of	the	boy	or	his	hammer	or	the	wolf	cubs	that	snarled	up	at
不是	因为	的	这	男生	或者	他的	锤	或者	这	狼	幼崽	那	纠缠	向上	在

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

不是因为那个男孩，也不是因为他的锤子，更不是因为那些朝他咆哮的小狼崽，

[bʌt; bət] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [wɪð; wɪθ] [red] [ænd; ənd] ['ɔrɪndʒ] [-]

but	because	of	a	strange	thing	with	red	and	orange	[	70	]
但	因为	的	一个	奇怪的	事物	和	红色的	和	橙子	[	-	]

但由于红色和橙色之间存在一种奇怪的现象[70]

[tʌŋz] [ðæt] [snæpt] [ænd; ənd] ['krækld] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd] [sent] [wɪsps] [ʌv; əv] [bluː] [fɑːg]

tongues	that	snapped	and	crackled	beside	the	boy	and	sent	wisps	of	blue	fog
舌头	那	啪啪	和	噼啪作响	旁	这	男生	和	发送	缕缕	的	蓝色的	多雾路段

[ʌp] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] [ðæt] [gɑːt] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [noʊz] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm] [kɔːf] [ænd; ənd] [gæg] .

up	among	the	trees	that	got	into	his	nose	and	made	him	cough	and	gag	.
向上	之中	这	树木	那	得到	进入	他的	鼻子	和	制成	他	咳嗽	和	插科打诨	.

男孩身旁传来舌头噼啪作响的声音，扬起缕缕蓝色的雾气，钻进他的鼻子里，让他咳嗽作呕。

[ðə; ði] ['faɪər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [held] [hɪm; ɪm] [bæk] .

The	fire	was	the	thing	that	held	him	back	.
这	火	曾是	这	事物	那	握住	他	后退	.

那场大火阻碍了他。

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [fɪr] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [strɔːŋ] [hɑːrt] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['hezɪteɪt] .

It	struck	fear	to	his	usually	strong	heart	and	made	him	hesitate	.
它	击	害怕	到	他的	通常	强的	心	和	制成	他	犹豫	.

这让他原本坚强的心感到恐惧，并让他犹豫了。

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['faɪər] [bəːnd] [ðer; ðər] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɑːt] [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz]

So	long	as	the	fire	burned	there	he	had	not	the	courage	to	lead	his
所以	长的	作为	这	火	烧伤	那里	他	有	不是	这	勇气	到	带领	他的

[bænd] [tuː; tə] [ə'tæk] .

band	to	attack	.
乐队	到	攻击	.

只要那里的火还在燃烧，他就没有勇气带领他的部下发起进攻。

[sɪ'kjʊr] [ɪn] [hɪz; ɪz] [bɪ'liːf] [ðæt] [ɔːl] [triː] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['kaʊədz] [ænd; ənd] [derd] [nɑːt] [ə'tæk] [hɪm; ɪm] ,

Secure	in	his	belief	that	all	tree	people	were	cowards	and	dared	not	attack	him	,
安全的	在	他的	信仰	那	全部	树	人们	是	懦夫	和	敢于	不是	攻击	他	,

他坚信所有树人都是懦夫，不敢攻击他。

[ænd; ənd] [ðɪs] [sɪ'kjʊrəti] [meɪd] ['dʌbli] ['sɜːrt(ə)n][baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [hɔːrd] [swɔːmd] [ə'baʊt] [ɪn]

and	this	security	made	doubly	certain	by	the	fact	that	the	horde	swarmed	about	in
和	这	安全	制成	双倍	肯定	经过	这	事实	那	这	部落	蜂拥而至	关于	在

[ðə; ði] [triːz] [ə'bʌv] [hɪm; ɪm] ,

the	trees	above	him	,
这	树木	多于	他	,

而这群敌人在他头顶的树上盘旋，更让他感到无比安全。

[jet] [nɑːt][wʌn] [derd] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

yet	not	one	dared	to	come	down	to	the	ground	,
然而	不是	一	敢于	到	来	向下	到	这	地面	,

然而，没有一个人敢下来到地面上。

[oʊ 'dʒiː] [wɜːrkt] [ɑːn] ['skɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['terɪŋ] [ðə; ði] [miːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] [wʊlvz] .

Og	worked	on	skinning	and	tearing	the	meat	from	the	dead	wolves	.
奥格	工作	在	剥皮	和	撕裂	这	肉	从	这	死的	狼	.

奥格负责剥死狼的皮，并撕下狼肉。

[hiː; hi][wʌz; wəz][lɔːŋgər][æt; ət][hɪz; ɪz][tæsk][ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] .

He	was	longer	at	his	task	than	he	had	thought	he	would	be	.
他	曾是	更长	在	他的	任务	比	他	有	想法	他	会	是	.

他完成任务的时间比他预想的要长。

['twaɪlaɪt] [keɪm] [ɑːn] [er] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] .

Twilight	came	on	ere	he	finished	.
暮	来了	在	埃雷	他	完成的	.

他完成的时候，暮色已经降临了。

[ænd; ənd][baɪ] [ðæt] [taɪm] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['hʌŋgri] [dɪ'spaɪt] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɔːl] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm]

And	by	that	time	he	was	very	hungry	despite	the	fact	that	all	during	the	time
和	经过	那	时间	他	曾是	非常	饥饿的	尽管	这	事实	那	全部	期间	这	时间

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['skɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [wʊlvz] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['lɪkɪŋ] [ðə; ði] [blʌd]

he	was	skinning	and	cutting	up	the	wolves	he	had	been	licking	the	blood
他	曾是	剥皮	和	切割	向上	这	狼	他	有	到过	舔舐	这	血

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] [ɔːr] [dɪ'vaɪdɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] ['sʌkjələnt] [skræps][ʌv; əv] [fleʃ] [ðæt]

from	his	fingers	or	dividing	with	the	wolf	cubs	succulent	scraps	of	flesh	that
从	他的	手指	或者	分割	和	这	狼	幼崽	多肉植物	碎屑	的	肉	那

[ə'piːld] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

appealed	to	him	.
上诉	到	他	.

那时他已经非常饥饿了，尽管在剥狼皮、肢解狼的过程中，他一直在舔舐手指上的血，或者与狼崽们分享那些让他垂涎欲滴的鲜嫩肉块。

[frʌm; frəm][ðə; ði][paɪl][ʌv; əv] [miːt] [hiː; hi][hæd; həd] [ræpt] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [skɪnz] [hiː; hi]

From	the	pile	of	meat	he	had	wrapped	in	one	of	the	wolf	skins	he
从	这	桩	的	肉	他	有	包装	在	一	的	这	狼	皮肤	他

[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ə; eɪ] [tʃɔɪs] [tʃʌŋk] [ɔːr] [tuː] ,

selected	a	choice	chunk	or	two	,
已选	一个	选择	块	或者	二	,

他从用狼皮包裹的那堆肉中挑出一两块上好的肉。

[ænd; ənd] ['skreɪpɪŋ] [lɪv; laɪv] [koʊl] [frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər][hiː; hi][pʊt][ðem; ðəm]['oʊvər][ðə; ði] [hiːt] [tuː; tə]

and	scraping	live	coals	from	the	fire	he	put	them	over	the	heat	to
和	刮擦	居住	煤炭	从	这	火	他	放	他们	超过	这	热	到

[brɔɪl] .

broil	.
烤	.

他从火堆里刮下燃烧的煤炭，放在火上烤。

['dɑ:rknəs] [hæd; həd] ['setld] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [sɪ'kwɔɪə] ['fɔ:rɪst] [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [hi:; hi][hæd; həd] ['i:tn] ;

Darkness	**had**	**settled**	**down**	**in**	**the**	**sequoia**	**forest**	**by**	**the**	**time**	**he**	**had**	**eaten**	**;**
黑暗	有	定居	向下	在	这	红杉	森林	经过	这	时间	他	有	吃	;

他吃完饭时，红杉林里已经一片漆黑；

[ðə; ði] ['hevi] ['ɑ:mɪnəs] ['dɑ:rknəs] [-]

the	**heavy**	**ominous**	**darkness**	**[**	**71**	**]**
这	重的	不祥的	黑暗	[	-	]

沉重的、不祥的黑暗[71]

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['stɑ:rləs] [ænd; ənd] ['mu:nləs] [naɪt] [ðæt] ['ɔ:lweɪz] [strʌk] ['terər] [tu:; tə][ðə; ði] ['hɑ:rts] [ʌv; əv]

of	**a**	**starless**	**and**	**moonless**	**night**	**that**	**always**	**struck**	**terror**	**to**	**the**	**hearts**	**of**
的	一个	无星	和	无月	夜晚	那	总是	击	恐怖	到	这	心	的

[ðə; ði] ['heri] [men] .

the	**hairy**	**men**	**.**
这	毛茸茸	男人	.

这是一个没有星星也没有月亮的夜晚，总是让毛茸茸的男人们感到恐惧。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['kʌmfərt] [ænd; ənd] [tʃɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd][ðə; ði] [kəm'pænjənʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði]

Despite	**the**	**comfort**	**and**	**cheer**	**of**	**the**	**fire**	**and**	**the**	**companionship**	**of**	**the**
尽管	这	舒适	和	欢呼	的	这	火	和	这	友谊	的	这

[wʊlf] [kʌbz]

wolf	**cubs**
狼	幼崽

尽管篝火带来舒适和欢乐，狼崽们也陪伴在侧

[oʊ 'dʒi:] [felt] [ðə; ði] [veɪg] ['mistəriz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['blæknəs] [ðæt] [kɔ:zd] [hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] ['hʌd(ə)l]

Og	**felt**	**the**	**vague**	**mysteries**	**of**	**the**	**blackness**	**that**	**caused**	**his**	**people**	**to**	**huddle**
奥格	毛毡	这	模糊的	谜团	的	这	黑	那	导致	他的	人们	到	乱堆

['ɪntu:][ðə; ði] ['fɑ:rðɪst] ['kɔ:rnərz][ʌv; əv][ðer; ðər] [keivz] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [dɑ:n] .

into	**the**	**farthest**	**corners**	**of**	**their**	**caves**	**and**	**wait**	**for**	**the**	**coming**	**of**	**dawn**	**.**
进入	这	最远	角落	的	他们的	洞穴	和	等待	为了	这	未来	的	黎明	.

奥格感受到了黑暗中那模糊的神秘，这黑暗让他的族人蜷缩在洞穴最深处，等待黎明的到来。

[hi:; hi] [felt] [ʌn'i:zi] [ænd; ənd] ['dredfəli] ['loʊnli] [ænd; ənd][ðə; ði] [veɪg] [fɔ:rmz] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [si:]

He	**felt**	**uneasy**	**and**	**dreadfully**	**lonely**	**and**	**the**	**vague**	**forms**	**that**	**he**	**could**	**see**
他	毛毡	不安	和	极其糟糕	孤独	和	这	模糊的	表格	那	他	可以	看

['swɪŋɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði] [tri:z] [ə'bʌv] [hɪm; ɪm] ,

swinging	**about**	**in**	**the**	**trees**	**above**	**him**	**,**
摇摆	关于	在	这	树木	多于	他	,

他感到不安和极度孤独，他能看到一些模糊的身影在他头顶的树上荡来荡去。

['tʃætərɪŋ] [ɔ:r] ['bi:tɪŋ] [ðer; ðər] [tʃests] [ɔ:r] ['glerɪŋ] [daʊn] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,

chattering	**or**	**beating**	**their**	**chests**	**or**	**glaring**	**down**	**at**	**him**	**,**
喋喋不休	或者	殴打	他们的	箱子	或者	刺眼	向下	在	他	,

他们叽叽喳喳地说着什么，或者捶胸顿足，或者怒目而视地瞪着他。

[dɪd][nɑ:t][ˌeɪ di: 'di:][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['kʌmfərt] [æt; ət][ɔ:l] .

did	**not**	**add**	**to**	**his**	**comfort**	**at**	**all**	**.**
做过	不是	添加	到	他的	舒适	在	全部	.

丝毫没有让他感到舒适。

[jet] [oʊ 'dʒi:][wʌz; wəz] [kə'reɪdʒəs] .

Yet	**Og**	**was**	**courageous**	**.**
然而	奥格	曾是	勇敢	.

然而，奥格很勇敢。

[hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t][let][hɪz; ɪz] [fɪrz] ['mæstər][hɪm; ɪm] .

He	**would**	**not**	**let**	**his**	**fears**	**master**	**him**	**.**
他	会	不是	让	他的	恐惧	掌握	他	.

他不会让恐惧控制自己。

[hiː; hi] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['swɪŋɪŋ] ['tʃætərɪŋ] [fɔːrmz] [ə'bʌv] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

He	watched	the	swinging	chattering	forms	above	him	for	a	long	time	.
他	观看	这	摇摆	喋喋不休	表格	多于	他	为了	一个	长的	时间	.

他长时间地注视着头顶上那些摇摆不定、叽叽喳喳的身影。

[hiː; hi]['iːv(ə)n] ['ʃaʊtɪd] [neɪmz] [æt; ət][ðem; ðəm] , [sent] [stoʊnz] [hɪsɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,

He	even	shouted	names	at	them	,	sent	stones	hissing	among	them	,
他	甚至	喊叫	姓名	在	他们	,	发送	石头	嘶嘶声	之中	他们	,

他甚至对他们大声辱骂，扔石头在他们中间发出嘶嘶声。

[ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] [dɪ'raɪsɪvli] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt][ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd]

and	cried	out	derisively	that	they	had	not	the	courage	to	come	down	and
和	哭	出去	嘲讽地	那	他们	有	不是	这	勇气	到	来	向下	和

[ə'tæk] [hɪm; ɪm] .

attack	him	.
攻击	他	.

他们嘲笑道，他们没有勇气下来攻击他。

[ɪn'diːd] [ˌoʊ'dʒiːz] [prə'siːdʒər] [wʌz; wəz][nɑːt] [ˌʌn'laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] ['piːp(ə)l] [ɪn][ə; eɪ] [sens] .

Indeed	Og's	procedure	was	not	unlike	that	of	the	tree	people	in	a	sense	.
的确	og的	程序	曾是	不是	与此不同	那	的	这	树	人们	在	一个	感觉	.

从某种意义上说，奥格的做法与树人的做法并无太大不同。

[hiː; hi] [rɪ'vaɪld] [ænd; ənd] [ɪn'sʌltɪd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [dɪ'priːʃiːˌeɪtɪd] [ðer; ðər] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən]

He	reviled	and	insulted	them	and	depreciated	their	courage	to	such	an
他	被唾弃	和	受辱	他们	和	折旧	他们的	勇气	到	这样的	一个

[ɪk'stent] [ðæt] [hiː; hi][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] [ɪns'tɪlɪŋ] [ɪn] [hɪm'self] [æn; ən] [ˌəuvə'bæləns] [sens] [ʌv; əv]

extent	that	he	succeeded	in	instilling	in	himself	an	overbalanced	sense	of
程度	那	他	成功了	在	灌输	在	他自己	一个	过平衡	感觉	的

['kɑːnfɪdəns] [wɪtʃ] [pər'mɪtɪd] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][end][tuː; tə] [hiːp] [ə; eɪ] [fjuː] [stɪks] ['ɪntuː][ðə; ði]['faɪər] ,

confidence	which	permitted	him	in	the	end	to	heap	a	few	sticks	into	the	fire	,
信心	哪个	允许	他	在	这	结尾	到	堆	一个	很少	棍子	进入	这	火	,

他辱骂、侮辱他们，贬低他们的勇气，以至于他自己产生了过度的自信，最终使他得以往火里添了几根柴。

[muːv] [hɪz; ɪz] [stoʊn] ['hæmər] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] [riːtʃ] , [ðen] ['hʌd(ə)l] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [bɔːl] [ænd; ənd] [fɔːl] [ə'sliːp]

move	his	stone	hammer	within	easy	reach	,	then	huddle	up	in	a	ball	and	fall	asleep
移动	他的	石头	锤	之内	简单的	抵达	,	然后	乱堆	向上	在	一个	球	和	落下	睡着了

.

:

.

把他的石锤移到触手可及的地方，然后蜷成一团睡着了。

[haʊ] [lɔːŋ] [hiː; hi] [slept] [oʊ 'dʒiː] ['nevər] [nuː] .

How	long	he	slept	Og	never	knew	.
如何	长的	他	睡着了	奥格	绝不	知道	.

奥格始终不知道他睡了多久。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [-]

He	was	[	72	]
他	曾是	[	-	]

他[72]

[ə'raʊzd] [baɪ][ə; eɪ] [streɪndʒ] [ʌn'kæni] [sens] [ʌv; əv] ['ɪmɪnənt] ['deɪndʒər] .

aroused	by	a	strange	uncanny	sense	of	imminent	danger	.
被唤醒	经过	一个	奇怪的	不可思议	感觉	的	迫在眉睫	危险	.

被一种奇怪的、难以言喻的迫在眉睫的危险感所唤起。

[bʌt; bət] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['stuːpər][ʌv; əv] [sliːp] [ðə; ði] [ʃɑːrp] [jelps]

But	while	he	was	still	coming	out	of	the	stupor	of	sleep	the	sharp	yelps
但	尽管	他	曾是	仍然	未来	出去	的	这	昏迷	的	睡觉	这	锋利的	耶普斯

[ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] [brɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [laɪk] [ə; eɪ] [flæʃ] .

of	the	wolf	cubs	brought	him	to	his	feet	like	a	flash	.
的	这	狼	幼崽	带来	他	到	他的	脚	喜欢	一个	闪光	.

但当他还没从睡梦中完全清醒过来时，小狼崽们尖锐的叫声就让他瞬间站了起来。

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪm'prest] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

The	first	thing	that	he	realized	,	and	this	was	impressed	upon	him	with	a
这	第一的	事物	那	他	已实现	,	和	这	曾是	印象深刻	之上	他	和	一个

[ʃɑːk] ,

shock	,
震惊	,

他首先意识到的一件事，让他感到震惊：

[wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz] [aʊt] .

was	that	the	fire	was	out	.
曾是	那	这	火	曾是	出去	.

原来火已经扑灭了。

['oʊnli][wʌn] ['dʌlli] ['gloʊɪŋ] [koʊl] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə] [pɪrs] [ðə; ði]['terəb(ə)l] , [ə'presɪv] , ['hɔːrər] - ['leɪdn]

Only	one	dully	glowing	coal	remained	to	pierce	the	terrible	,	oppressive	,	horror	-	laden
仅有的	一	沉闷地	发光	煤炭	剩余	到	刺穿	这	糟糕的	,	压迫性的	,	恐怖	-	满载

['dɑːrknəs] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .

darkness	about	him	.
黑暗	关于	他	.

只剩下一块黯淡的煤炭，刺破周围可怕的、压抑的、充满恐怖的黑暗。

[bʌt; bət] ['ʌðər] [im'preʃəns] ['fɑːloʊd] ['swɪftli] .

But	other	impressions	followed	swiftly	.
但	其他	印象	随后	迅速地	.

但其他印象也很快涌现出来。

[hiː; hi] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ə'loʊn] .

He	knew	he	was	not	alone	.
他	知道	他	曾是	不是	独自的	.

他知道自己并非孤身一人。

['ʌðər] [fɔːrmz] , [skɔːrz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [swɔːmd] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['blæknəs] .

Other	forms	,	scores	of	them	,	swarmed	about	him	in	the	blackness	.
其他	表格	,	得分	的	他们	,	蜂拥而至	关于	他	在	这	黑	.

黑暗中，无数其他形态的生物在他周围涌动。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðer; ðər] [aɪz] ; [hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] ['sɔbiŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [breθ] ; [ðer; ðər]

He	could	see	their	eyes	;	he	could	hear	the	sobbing	of	their	breath	;	their
他	可以	看	他们的	眼睛	;	他	可以	听到	这	啜泣	的	他们的	气息	;	他们的

['dʒɪbərɪʃ] ,

gibberish	,
胡言乱语	,

他能看到他们的眼睛；他能听到他们抽泣的呼吸声；他们的胡言乱语，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] ['biːtɪŋ] [saʊnd] [siːmd] [tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm] ['evri] ['kwɔːrtər] .

and	a	hollow	beating	sound	seemed	to	come	from	every	quarter	.
和	一个	空洞的	殴打	声音	似乎	到	来	从	每一个	四分之一	.

仿佛四面八方都传来空洞的敲击声。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [fiːl] [ðem; ðəm] ['muːvɪŋ] ['swɪftli] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .

He	could	feel	them	moving	swiftly	about	him	.
他	可以	感觉	他们	移动	迅速地	关于	他	.

他能感觉到它们在他周围迅速移动。

[ðer; ðər][hændz] [riːtʃt] [aʊt] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [klʌtʃ] [hɪm; ɪm] .

Their	hands	reached	out	towards	him	and	tried	to	clutch	him	.
他们的	双手	达到	出去	向	他	和	尝试	到	离合器	他	.

他们伸出手去抓他，想要抓住他。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] ['klɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [tiːθ] .

He	could	hear	the	clicking	of	their	teeth	.
他	可以	听到	这	点击	的	他们的	牙齿	.

他能听到他们牙齿咔哒作响的声音。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][oʊ 'dʒiː][wʌz; wəz] ['perəlaɪzd] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .

For	a	moment	Og	was	paralyzed	with	fear	.
为了	一个	片刻	奥格	曾是	瘫痪	和	害怕	.

奥格吓得一时动弹不得。

[ðen] [ðə; ði][skɪn] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] ['taɪtnd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [her] [bɪ'gæn][tuː; tə]['brɪs(ə)l] .

Then	the	skin	between	his	shoulders	tightened	and	his	hair	began	to	bristle	.
然后	这	皮肤	之间	他的	肩膀	收紧	和	他的	头发	开始	到	鬃	.

然后，他双肩之间的皮肤紧绷起来，头发也开始竖了起来。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [hɪz; ɪz] ['kɜːrɪdʒ] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ['swɪftli] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][waɪld] ,

With	this	his	courage	came	back	to	him	swiftly	,	and	with	a	wild	,
和	这	他的	勇气	来了	后退	到	他	迅速地	,	和	和	一个	荒野	,

就这样，他的勇气迅速恢复，并且带着一种狂野的.....

['ɔːlmoʊst] ['fiːndɪʃ] [jel] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [leɪ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [stoʊn] ['hæmər] .

almost	fiendish	yell	he	began	to	lay	about	him	with	his	stone	hammer	.
几乎	邪恶的	叫喊	他	开始	到	躺	关于	他	和	他的	石头	锤	.

他发出近乎恶魔般的咆哮，开始用石锤猛击他。

[bʌt; bət] [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] ['væliənt] ['efərts] [ðə; ði][fɔːrmz][ɪn][ðə; ði][dɑːrk][wɜːr; wər] [tuː] ['meni] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm]

But	despite	his	valiant	efforts	the	forms	in	the	dark	were	too	many	for	him
但	尽管	他的	英勇	努力	这	表格	在	这	黑暗的	是	也	许多	为了	他

.

:
.

尽管他竭尽全力，但黑暗中的身影还是太多了，他无力分辨。

[ðeɪ] [prest] [ɪn] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][soʊ] [kloʊz] [ðæt] [hiː; hi] [-]

They	pressed	in	about	him	so	close	that	he	[	73	]
他们	按下	在	关于	他	所以	关闭	那	他	[	-	]

他们紧紧地围着他，以至于他[73]

[kʊd; kəd] ['skersli] [swɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hæmər] .

could	scarcely	swing	his	hammer	.
可以	几乎	摇摆	他的	锤	.

他几乎挥不动锤子。

[ðeɪ] [klʌtʃt] [æt; ət][hɪm; ɪm][ɑːn][ɔːl] [saɪdz] .

They	clutched	at	him	on	all	sides	.
他们	紧握	在	他	在	全部	侧面	.

他们从四面八方抓住他。

[bɪg] ['paʊərf(ə)l] [hændz] [gript] [hɪz; ɪz] [rɪsts] .

Big	powerful	hands	gripped	his	wrists	.
大的	强大的	双手	紧握	他的	手腕	.

一双粗壮有力的大手紧紧抓住了他的手腕。

['sɪnjuəs] [ɑːrmz][wɜːr; wər] [in'twain] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] .

Sinuous	arms	were	entwined	about	his	body	.
蜿蜒	武器	是	交织	关于	他的	身体	.

他被一双修长的手臂紧紧环抱着。

[ʃɑːrp] [tiːθ] [wɜːr; wər] [ɪmˈbedɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [fleʃ] .

Sharp	**teeth**	**were**	**imbedded**	**in**	**his**	**flesh**	**.**
锋利的	牙齿	是	嵌入式	在	他的	肉	.

锋利的牙齿深深地扎进了他的血肉之中。

[stɪl] [hiː; hi] [fɔːt] — [fɔːt] [laɪk] [ə; eɪ][mæd][mæn] .

Still	**he**	**fought**	**—**	**fought**	**like**	**a**	**mad**	**man**	**.**
仍然	他	战斗	—	战斗	喜欢	一个	疯狂的	男人	.

但他仍然战斗——像疯了一样战斗。

[hiː; hi] [θruː] [ðem; ðəm][ɔːf] , [biːt] [ðem; ðəm] [bæk] , [ˈtræmpld] [ðem; ðəm] [daʊn] , [ˈresld] , [ˈstrʌgld]

He	**threw**	**them**	**off**	**,**	**beat**	**them**	**back**	**,**	**trampled**	**them**	**down**	**,**	**wrestled**	**,**	**struggled**
他	扔	他们	离开	,	打	他们	后退	,	践踏	他们	向下	,	摔跤	,	挣扎

, [strʌk] , [kɪkt] [ænd; ənd][bɪt] .

,	**struck**	**,**	**kicked**	**and**	**bit**	**.**
,	击	,	踢	和	少量	.

他把他们甩开，把他们打回去，踩在他们身上，与他们搏斗，挣扎，击打，踢踹，撕咬。

[bʌt; bət][tuː; tə][noʊ][əˈveɪl] .

But	**to**	**no**	**avail**	**.**
但	到	不	可用	.

但一切都无济于事。

[ðə; ði] [ˈklʌtʃɪz] [ˈtaɪtnd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [rɪsts] [ænd; ənd][ɑːrmz] .

The	**clutches**	**tightened**	**on**	**his**	**wrists**	**and**	**arms**	**.**
这	离合器	收紧	在	他的	手腕	和	武器	.

他的手腕和手臂被紧紧地钳制住了。

[hɪz; ɪz][legz][ænd; ənd][ˈbɑːdi][wɜːr; wər] [meɪd] [ˈhelpləs] [ænd; ənd] [ðen] , [ˈspelɪŋ] [ðə; ði][end] , [ə; eɪ] [per]

His	**legs**	**and**	**body**	**were**	**made**	**helpless**	**and**	**then**	**,**	**spelling**	**the**	**end**	**,**	**a**	**pair**
他的	腿	和	身体	是	制成	无助	和	然后	,	拼写	这	结尾	,	一个	一对

[ʌv; əv][hjuːdʒ] ,

of	**huge**	**,**
的	巨大的	,

他的双腿和身体都失去了知觉，然后，宣告了结局的，一对巨大的.....

[ˈpaʊərf(ə)l] [pɔː] - [laɪk] [hændz] [kloʊzd] [ˈsloʊli] [bʌt; bət] [ˌɪrɪˈzɪstəbli] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [θroʊt] [ænd; ənd] [tʃoʊkt]

powerful	**paw**	**-**	**like**	**hands**	**closed**	**slowly**	**but**	**irresistibly**	**about**	**his**	**throat**	**and**	**choked**
强大的	爪子	-	喜欢	双手	关闭	缓慢地	但	无法抗拒地	关于	他的	喉	和	窒息

[hɪm; ɪm] — [tʃoʊkt] [hɪm; ɪm] [ʌnˈtɪl] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [hʌŋ] [aʊt] ,

him	**—**	**choked**	**him**	**until**	**his**	**tongue**	**hung**	**out**	**,**
他	—	窒息	他	直到	他的	舌头	悬挂	出去	,

一双强有力的爪子缓缓但又势不可挡地合拢了他的喉咙，让他窒息——直到他的舌头耷拉在外面。

[ʌnˈtɪl] [hɪz; ɪz] [aɪz] [bʌldʒd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈsɑːkəts] ,

until	**his**	**eyes**	**bulged**	**from**	**their**	**sockets**	**,**
直到	他的	眼睛	鼓胀	从	他们的	插座	,

直到他的眼珠从眼眶里凸出来，

[ʌnˈtɪl] [hɪz; ɪz] [lʌŋz] [peɪnd] [fɔːr; fər][wɑːnt][ʌv; əv] [er] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [θrɔbd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][pent]

until	**his**	**lungs**	**pained**	**for**	**want**	**of**	**air**	**and**	**his**	**head**	**throbbed**	**with**	**the**	**pent**
直到	他的	肺	痛苦	为了	想	的	空气	和	他的	头	悸动	和	这	五角星

- [ʌp] [blʌd] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑːrtɝiːz] [ðer; ðər] .

-	**up**	**blood**	**in**	**the**	**arteries**	**there**	**.**
-	向上	血	在	这	动脉	那里	.

直到他因缺氧而肺部疼痛，头部因动脉中积聚的血液而剧烈跳动。

[oʊ 'dʒi:] [nu:] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði][end] , [jet] [hi:; hi] [kɪkt] [ænd; ənd] [fɔ:t] , [ðoʊ] [hɪz; ɪz] ['efərts]

Og	knew	it	was	the	end	,	yet	he	kicked	and	fought	,	though	his	efforts
奥格	知道	它	曾是	这	结尾	,	然而	他	踢	和	战斗	,	尽管	他的	努力

[gru:] ['veri] ['fi:b(ə)l] .

grew	very	feeble	.
生长	非常	微弱	.

奥格知道这是结局，但他仍然拼命挣扎，尽管他的力量越来越弱。

['sloʊli] [hi:; hi] [bɪ'keɪm] [ʌn'kɑ:nʃəs] .

Slowly	he	became	unconscious	.
缓慢地	他	成为	无意识	.

他渐渐失去了意识。

[ə; eɪ] ['blæknəs] [nɑ:t][ʌv; əv] [naɪt] [wʌz; wəz][ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] .

A	blackness	not	of	night	was	upon	him	.
一个	黑	不是	的	夜晚	曾是	之上	他	.

他被一种并非夜晚的黑暗笼罩着。

[jet] [bɪ'fɔ:r] [ɔ:l][hɪz; ɪz] ['sensɪz] [left] [hɪm; ɪm][hi:; hi][kʊd; kəd] [fi:l] [ðæt] ['meni] [hændz][hæd; həd] ['lɪftɪd]

Yet	before	all	his	senses	left	him	he	could	feel	that	many	hands	had	lifted
然而	前	全部	他的	感官	左边	他	他	可以	感觉	那	许多	双手	有	抬起

[hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] ['kærid] ['ʌpwərd] [ɪn][ə; eɪ] ['hɔ:ltɪŋ]

him	from	the	ground	and	that	he	was	being	carried	upward	in	a	halting
他	从	这	地面	和	那	他	曾是	存在	携带	向上	在	一个	停止

,

,

,

然而，在他所有感官都消失之前，他感觉到许多只手把他从地上抬了起来，他正被缓缓地向上抬着。

['dʒɜ:rki] ['fæʃ(ə)n] .

jerky	fashion	.
肉干	时尚	.

生硬的时尚。

[hi:; hi] [nu:] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [tri:z] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['swɪʃɪŋ] [ʌv; əv] ['bendɪŋ] ['bræntʃɪz]

He	knew	he	was	in	the	trees	because	of	the	swishing	of	bending	branches
他	知道	他	曾是	在	这	树木	因为	的	这	嗖嗖声	的	弯曲	分支

.

:

.

他知道自己身处树林中，因为可以听到弯曲树枝沙沙作响的声音。

['æftər] [ðæt] [hi:; hi] [hɜ:rd] [noʊ] [mɔ:r] . [-]

After	that	he	heard	no	more	.	[	74	]
后	那	他	听到	不	更多的	.	[	-	]

此后他再也没有收到任何消息。[74]

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	VIII
章	八

第八章

[skɑ:r] [feɪs] [ðə; ði] ['terəb(ə)l]

SCAR	FACE	THE	TERRIBLE
瘢痕	脸	这	糟糕的

可怕的疤面煞星

['oʊnli] ['veɪgli] [wʌz; wəz][oʊ 'dʒi:] [ə'wer] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [ðæt] ['hæpənd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

Only	vaguely	was	Og	aware	of	anything	that	happened	to	him	during	the
仅有的	依稀	曾是	奥格	意识到的	的	任何事物	那	发生	到	他	期间	这

[rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

rest	of	the	night	.
休息	的	这	夜晚	.

奥格对当晚剩下的时间里发生在他身上的事情只有模糊的记忆。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [geɪnd] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['semi] - ['kɑ:nʃəsnəs] [ænd; ənd] [sɔ:] ['dɪmli] [ðæt]

Now	and	then	he	gained	a	state	of	semi	-	consciousness	and	saw	dimly	that
现在	和	然后	他	获得	一个	状态	的	半	-	意识	和	锯	依稀	那

[hi:; hi][wʌz; wəz][pɑ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ] [wɪrd] [tri:] - [tɑ:p] [prə'seʃ(ə)n] [fɔ:rmd] [baɪ][ðə; ði][hju:dʒ][bænd][ʌv; əv]

he	was	part	of	a	weird	tree	-	top	procession	formed	by	the	huge	band	of
他	曾是	部分	的	一个	诡异的	树	-	顶部	游行	形成	经过	这	巨大的	乐队	的

['eɪpɪʃ] [tri:] ['pi:p(ə)l] .

apish	tree	people	.
猿猴	树	人们	.

他时不时会进入半意识状态，隐约看到自己是一大群猿猴树人组成的奇怪树顶游行队伍中的一员。

['hʌndrədz] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] ['swɪŋɪŋ] [θru:] [ðə; ði][tɑ:ps][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənt] [sɪ'kwɔɪəz] ,

Hundreds	of	them	were	swinging	through	the	tops	of	the	giant	sequoias	,
数百	的	他们	是	摇摆	通过	这	最高额	的	这	巨大的	红杉	,

数百人正荡着巨型红杉树的树顶。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] ['trævld] [ðer; ðər] [streɪndʒ] [ɑ:r'bɔ:riəl] ['haɪweɪ] ,

and	as	they	traveled	their	strange	arboreal	highway	,
和	作为	他们	旅行	他们的	奇怪的	树栖的	公路	,

当它们沿着这条奇特的树荫大道行进时，

[ðɪs] ['ɑ:rmi][ʌv; əv] ['eɪpɪʃ] ['bi:ɪŋs] [ri'maindid] [oʊ 'dʒi:][ʌv; əv][ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] ['kɔŋkərəz] , [sʌtʃ] [wʌz; wəz]

this	army	of	apish	beings	reminded	Og	of	a	band	of	conquerors	,	such	was
这	军队	的	猿猴	生物	提醒	奥格	的	一个	乐队	的	征服者	,	这样的	曾是

[ðer; ðər] [dɪ'mi:nər] .

their	demeanor	.
他们的	风度	.

这群猿猴般的生物的举止让奥格想起了一群征服者。

[ðeɪ] [swʌŋ] [θru:] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] , ['tʃæntɪŋ] [wɪrd] ['sɔŋz] , [ænd; ənd] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ]

They	swung	through	the	branches	,	chanting	weird	songs	,	and	now	and	then	they
他们	摇摆	通过	这	分支	,	吟唱	诡异的	歌曲	,	和	现在	和	然后	他们

['ʌtəd] [streɪndʒ] ,

uttered	strange	,
说出	奇怪的	,

他们荡过树枝，吟唱着怪异的歌谣，时不时发出奇怪的声音，

[di:p] - [vɔɪst] , ['bu:mɪŋ] [kraɪz] [ðæt] [oʊ 'dʒi:] [gest] [wɜ:r; wər][ðer; ðər][wɔ:r] [kraɪz] [ænd; ənd] [ʃaʊts]

deep	-	voiced	,	booming	cries	that	Og	guessed	were	their	war	cries	and	shouts
深的	-	配音	,	蓬勃发展	哭泣	那	奥格	猜对了	是	他们的	战争	哭泣	和	喊叫

[ʌv; əv] ['vɪktəri] ; [tʃɪrz] [ʌv; əv] ['kɔŋkərəz] ,

of	victory	;	cheers	of	conquerors	,
的	胜利	;	干杯	的	征服者	,

奥格猜测，那是他们低沉洪亮的喊叫声，是他们的战吼和胜利的呐喊；是征服者的欢呼声。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] [bɪg] [tri:] - ['pi:p(ə)l] [bænd][wɜ:r; wər] [praʊd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ə'tʃi:vmənt] ;

for	this	big	tree	-	people	band	were	proud	of	their	achievement	;
为了	这	大的	树	-	人们	乐队	是	自豪的	的	他们的	成就	;

这群庞大的树人部落为他们的成就感到自豪；

[praʊd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [wɔːr] [ə'genst] [ə; eɪ] ['heri] [mæn][ænd; ənd] , ['hævɪŋ] ['kæptʃərd] [hɪm; ɪm]

proud	that	they	had	made	war	against	a	hairy	man	and	,	having	captured	him
自豪的	那	他们	有	制成	战争	反对	一个	毛茸茸	男人	和	,	拥有	捕获	他

,

,

,

他们为自己曾与一个毛发旺盛的男人作战并俘虏了他而感到自豪，

[wɜːr; wər] ['kæriɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] . [-]

were	carrying	him	off	a	prisoner	.	[	75	]
是	携带	他	离开	一个	囚犯	.	[	-	]

把他当囚犯带走了。[75]

['nevər] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ʌv; əv] [triː] [men] ,

Never	in	the	history	of	the	race	of	tree	men	,
绝不	在	这	历史	的	这	种族	的	树	男人	,

在树人种族的历史上，从未发生过这样的事。

[æt; ət] [liːst] [nɑːt][ɪn][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [truːp] — [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][æz; əz][fɑːr]

at	least	not	in	the	lives	of	any	of	his	troupe	—	and	that	was	as	far
在	至少	不是	在	这	生活	的	任何	的	他的	剧团	—	和	那	曾是	作为	远的

[bæk] [æz; əz][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðer; ðər] [reɪs] [wʌz; wəz] [noʊn] [tuː; tə][ðem; ðəm] — [hæd; həd] [ðeɪ]

back	as	the	history	of	their	race	was	known	to	them	—	had	they
后退	作为	这	历史	的	他们的	种族	曾是	已知	到	他们	—	有	他们

[hæd; həd][ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [ə'tæk] ['iːv(ə)n][wʌn] ['heri] [mæn] ,

had	the	courage	to	attack	even	one	hairy	man	,
有	这	勇气	到	攻击	甚至	一	毛茸茸	男人	,

至少在他剧团的任何成员的一生中——而这已经是他们所知的他们种族历史的最早时期了——他们都没有勇气去攻击哪怕一个毛发旺盛的男人。

[let] [ə'loʊn] [best] [hɪm; ɪm][ɪn] ['kɑːŋkwest][ænd; ənd] ['kæri] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .

let	alone	best	him	in	conquest	and	carry	him	off	.
让	独自的	最好的	他	在	征服	和	携带	他	离开	.

更别说征服他并把他掳走了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['traɪʌmf] , [æn; ən] [ə'tʃiːvmənt] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðem; ðəm] , [ɪn][ðer; ðər] [ɪ'leɪʃn] ,

It	was	a	triumph	,	an	achievement	,	and	to	them	,	in	their	elation	,
它	曾是	一个	胜利	,	一个	成就	,	和	到	他们	,	在	他们的	欣喜	,

这是一次胜利，一项成就，对他们来说，在他们欣喜若狂之际，

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [step] ['fɔːrwərd] [fɔːr; fər][ðer; ðər][kaɪnd] .

it	all	appeared	to	be	a	great	step	forward	for	their	kind	.
它	全部	出现	到	是	一个	伟大的	步	向前	为了	他们的	种类	.

这一切似乎对他们这个物种来说是一大进步。

[tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] [ðɪs] ['ætɪtuːd] [wʌz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] [wɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊmənt][ɔːr][ðə; ði] ['aʊər] .

To	be	sure	this	attitude	was	but	a	whim	of	the	moment	or	the	hour	.
到	是	当然	这	态度	曾是	但	一个	一时兴起	的	这	片刻	或者	这	小时	.

当然，这种态度只不过是一时兴起罢了。

[pər'hæps][hæd; həd][ðə; ði][bænd] ['sʌd(ə)nli] [kʌm] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [groʊv] [ʌv; əv] [triːz] [wɪð; wɪθ]['edəb(ə)l] [fruːt]

Perhaps	had	the	band	suddenly	come	upon	a	grove	of	trees	with	edible	fruit
也许	有	这	乐队	突然	来	之上	一个	树林	的	树木	和	食用	水果

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [streɪt] [weɪ] [fər'gɑːtn] [ðer; ðər] ['kæptɪv] [ænd; ənd] [left] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz]

they	would	have	straight	way	forgotten	their	captive	and	left	him	to	his
他们	会	有	直的	方式	被遗忘的	他们的	俘虏	和	左边	他	到	他的

[oʊn] [dɪ'vaɪsɪz] [waɪl] [ðeɪ] [eɪt] .

own	devices	while	they	ate	.
自己的	设备	尽管	他们	吃	.

也许，如果这伙人突然发现一片结满可食用果实的树林，他们就会立刻忘记俘虏，把他丢在那里自生自灭，自己则大快朵颐。

[ɪn'di:d] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [rer] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['stedfæstnəs] [ʌv; əv] ['pɜ:rpəs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['eɪpɪʃ]

Indeed	**this**	**was**	**a**	**rare**	**exhibition**	**of**	**steadfastness**	**of**	**purpose**	**for**	**the**	**apish**
的确	这	曾是	一个	稀有的	展览	的	坚定不移	的	目的	为了	这	猿猴

[foʊk][ʌv; əv][ðə; ði][bænd][ænd; ənd] ['daʊtləs] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [fɔ:r; fər][skɑ:r] [feɪs] ,

folk	**of**	**the**	**band**	**and**	**doubtless**	**if**	**it**	**had**	**not**	**been**	**for**	**Scar**	**Face**	**,**
民间	的	这	乐队	和	毫无疑问	如果	它	有	不是	到过	为了	瘢痕	脸	,

对于这支像猿猴一样的乐队来说，这的确是一次罕见的坚定决心的展现，毫无疑问，如果不是因为疤脸，

[ðer; ðər] ['li:dər] [hu:] ['ri:əli] [dɪd][hæv; həv] [mɔ:r] ['pɜ:rpəs] [ðæn; ðən][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] ,

their	**leader**	**who**	**really**	**did**	**have**	**more**	**purpose**	**than**	**the**	**rest**	**of**	**the**	**tribe**	**,**
他们的	领导者	WHO	真的	做过	有	更多的	目的	比	这	休息	的	这	部落	,

他们的首领确实比部落里的其他人更有目标，

[ðeɪ] [wʊd] [lɔ:ŋ] [ə'goʊ][hæv; həv] ['stræŋgld] [oʊ 'dʒi:][ɔ:r] [drɑ:pt] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ə; eɪ] [haɪ] [tri:]

they	**would**	**long**	**ago**	**have**	**strangled**	**Og**	**or**	**dropped**	**him**	**from**	**a**	**high**	**tree**
他们	会	长的	前	有	被勒死	奥格	或者	掉落	他	从	一个	高的	树

[ænd; ənd] [kɪld] [hɪm; ɪm] [ðæt] [wei] .

and	**killed**	**him**	**that**	**way**	**.**
和	被杀	他	那	方式	.

他们早就把奥格勒死了，或者把他从高树上扔下来摔死了。

[bʌt; bət] ['ɔ:lweɪz] [hæd; həd][skɑ:r] [feɪs] [bɪn] ['dʒeləs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['praʊəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['heri] [foʊk] .

But	**always**	**had**	**Scar**	**Face**	**been**	**jealous**	**of**	**the**	**prowess**	**of**	**the**	**hairy**	**folk**	**.**
但	总是	有	瘢痕	脸	到过	嫉妒的	的	这	能力	的	这	毛茸茸	民间	.

但疤脸一直嫉妒毛发旺盛的人们的本领。

['ɔ:lweɪz] [hæd; həd][hi:; hi] ['envid] [ðem; ðəm][ðer; ðər] ['kɜ:rɪdʒ] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [əd'vænsmənt] .

Always	**had**	**he**	**envied**	**them**	**their**	**courage**	**,**	**and**	**their**	**advancement**	**.**
总是	有	他	令人羡慕	他们	他们的	勇气	,	和	他们的	进步	.

他一直很羡慕他们的勇气和成就。

[hi:; hi][hæd; həd] ['strɪvn] [tu:; tə][bi:; bi] [laɪk] [ðem; ðəm] , [tu:; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] [laɪk] [ðem; ðəm]

He	**had**	**striven**	**to**	**be**	**like**	**them**	**,**	**to**	**make**	**his**	**people**	**like**	**them**
他	有	努力	到	是	喜欢	他们	,	到	制作	他的	人们	喜欢	他们

他努力让自己变得像他们一样，让他的子民也变得像他们一样。

[bʌt; bət] ['ɔ:lweɪz] [hi:; hi][hæd; həd] [feɪld] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [eɪp] [-]

but	**always**	**he**	**had**	**failed**	**,**	**for**	**the**	**ape**	**[**	**76**	**]**
但	总是	他	有	失败的	,	为了	这	猿	[	-	]

但他总是失败，因为猿猴[76]

[menz] [breɪn] [hæd; həd][nɑ:t] [jet] [dɪ'veləpt] [tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [aʊt] ['i:v(ə)n]

men's	**brain**	**had**	**not**	**yet**	**developed**	**to**	**the**	**point**	**where**	**they**	**could**	**think**	**out**	**even**
男士	脑	有	不是	然而	发达	到	这	观点	在哪里	他们	可以	思考	出去	甚至

[ðə; ði]['sɪmp(ə)l]['prɔ:bləms] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] [ɪn'telɪdʒəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['heri] ['pi:p(ə)l] [kʊd; kəd]['mæstər] .

the	**simple**	**problems**	**that**	**the**	**limited**	**intelligence**	**of**	**the**	**hairy**	**people**	**could**	**master**	**.**
这	简单的	问题	那	这	有限的	智力	的	这	毛茸茸	人们	可以	掌握	.

男人的大脑还没有发育到能够思考解决那些毛发旺盛的人能够掌握的简单问题的程度。

[ɪn] [tru:θ] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['sevrəl] [steps] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['heri] [foʊk][ɪn][ðə; ði] [skeɪl] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] ,

In	**truth**	**,**	**they**	**were**	**several**	**steps**	**below**	**the**	**hairy**	**folk**	**in**	**the**	**scale**	**of**	**intelligence**	**,**
在	真相	,	他们	是	一些	步骤	以下	这	毛茸茸	民间	在	这	规模	的	智力	,

事实上，他们的智力比那些长毛的人低了好几个档次。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['prɑ:gres] ['ʌpwərd] [wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] ['sloʊər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] [ði:z] [men]

and	**their**	**progress**	**upward**	**was**	**very**	**much**	**slower**	**than**	**that**	**of**	**these**	**men**
和	他们的	进步	向上	曾是	非常	很多	慢点	比	那	的	这些	男人

[hu:] [hæd; həd] ['lɜ:rnɪd] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [keivz] .

who	**had**	**learned**	**to**	**live**	**in**	**caves**	**.**
WHO	有	学习	到	居住	在	洞穴	.

他们向上攀登的速度比那些学会了在山洞里生活的人要慢得多。

[ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] [deɪ] [wʌz; wəz] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] ['iːstərn] [skaɪ][wɪð; wɪθ][ɪts] ['brɪliəns] [wen]

The	light	of	a	new	day	was	filling	the	eastern	sky	with	its	brilliance	when
这	光	的	一个	新的	天	曾是	填充	这	东	天空	和	它是	辉煌	什么时候

[oʊ 'dʒiː] [geɪnd] [fʊl] ['kɑːnʃəsnəs] [ænd; ənd][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌkɑːmprɪ'hend] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

Og	gained	full	consciousness	and	was	able	to	comprehend	the	situation	.
奥格	获得	满的	意识	和	曾是	有能力的	到	理解	这	情况	.

当奥格完全恢复意识并能够理解眼前的状况时，新的一天的光芒照亮了东方的天空。

[ðə; ði]['ɑːrmi][ʌv; əv] [triː] [foʊk][wʌz; wəz] [stɪl] ['swɪŋɪŋ] [ɪnˌθuːzi'æstɪkli] ['ɑːnwərd]['oʊvər][ɪts] [triː] - [tɑːp]

The	army	of	tree	folk	was	still	swinging	enthusiastically	onward	over	its	tree	-	top
这	军队	的	树	民间	曾是	仍然	摇摆	踊跃	向前	超过	它是	树	-	顶部

['haɪweɪ] ,

highway	,
公路	,

树人大军依然兴高采烈地在树顶高速公路上荡来荡去，

[ænd; ənd][oʊ 'dʒiː] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] .

and	Og	found	that	he	was	still	a	prisoner	.
和	奥格	成立	那	他	曾是	仍然	一个	囚犯	.

奥格发现自己仍然是囚犯。

[ðə; ði]['dʒaɪənt] ['liːdər] [held] [hɪm; ɪm] ['kæptɪv] ,

The	giant	leader	held	him	captive	,
这	巨大的	领导者	握住	他	俘虏	,

巨人首领将他囚禁了起来。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] [streŋθ] [ðə; ði] [eɪp] [mæn]['hændəld][hɪm; ɪm][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi]

and	because	of	his	great	strength	the	ape	man	handled	him	as	if	he
和	因为	的	他的	伟大的	力量	这	猿	男人	处理	他	作为	如果	他

[wɜːr; wər][ə; eɪ][tʃaɪld] .

were	a	child	.
是	一个	孩子	.

由于他力大无穷，猿人把他当孩子一样对待。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [menz] [greɪt] [ɑːrmz][wʌz; wəz] [θroʊn] [ə'baʊt] [ˌoʊ'dʒiːz] ['mɪd(ə)l] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]

One	of	the	tree	men's	great	arms	was	thrown	about	Og's	middle	and	with
一	的	这	树	男士	伟大的	武器	曾是	抛掷	关于	og的	中间	和	和

[hed] [ænd; ənd] [fiːt] [ænd; ənd][ɑːrmz] ['dæŋglɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['kriːtʃər] ['kærid] [hɪm; ɪm][æz; əz] ['iːzəli]

head	and	feet	and	arms	dangling	the	great	creature	carried	him	as	easily
头	和	脚	和	武器	悬挂	这	伟大的	生物	携带	他	作为	容易地

[æz; əz][oʊ 'dʒiː] [wʊd] [hæv; həv] ['kærid] [ðə; ði][lɪmp]['bɑːdi][ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [goʊt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]

as	Og	would	have	carried	the	limp	body	of	a	young	goat	that	he	had
作为	奥格	会	有	携带	这	跛行	身体	的	一个	年轻的	山羊	那	他	有

[sleɪn] .

slain	.
被杀	.

树人的一条大胳膊搭在奥格的腰上，头、脚、胳膊都耷拉着，那大家伙轻松地扛着他，就像奥格扛着他杀死的那只软绵绵的小山羊的尸体一样。

[ðə; ði] [greɪt] ['kriːtʃər] ['kærid] [hɪm; ɪm][æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz][oʊ 'dʒiː] [wʊd] [hæv; həv] ['kærid] [ə; eɪ] [jʌŋ]

The	great	creature	carried	him	as	easily	as	Og	would	have	carried	a	young
这	伟大的	生物	携带	他	作为	容易地	作为	奥格	会	有	携带	一个	年轻的

[goʊt]

goat
山羊

那庞然大物背着他，就像奥格背着一只小山羊一样轻松。

[oʊ 'dʒiː][wʌz; wəz] [wiːk] , [ænd; ənd] [sɔːr] , [ænd; ənd] ['pæsɪv] ;

Og	was	weak	,	and	sore	,	and	passive	;
奥格	曾是	虚弱的	,	和	疮	,	和	被动的	;

奥格虚弱、疼痛、无精打采；

['pæsɪv] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd][nɑːt][ðə; ði] [streŋθ] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] ['efərt] [tuː; tə] [friː]

passive	because	he	had	not	the	strength	to	make	an	effort	to	free
被动的	因为	他	有	不是	这	力量	到	制作	一个	努力	到	自由的

[hɪm'self] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['kæptərz] .

himself	from	his	captors	.
他自己	从	他的	俘虏者	.

他之所以消极被动，是因为他没有力气挣脱俘虏的束缚。

[hiː; hi] ['sɪmpli] [rɪ'meɪnd] [ɪ'nɜːrt][ænd; ənd][lɪmp][ænd; ənd] [pər'mɪtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] [-]

He	simply	remained	inert	and	limp	and	permitted	himself	to	[	77	]
他	简单地	剩余	惰性	和	跛行	和	允许	他自己	到	[	-	]

他只是保持静止和瘫软的状态，任由自己[77]

[biː; bi] ['kærid] [ɪn] [ðɪs] ['ɔːkwərd] ['fæʃ(ə)n] [wer'evər] [ðə; ði][hjuːdʒ] [triː] [mæn] [tʃoʊz] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm]

be	carried	in	this	awkward	fashion	wherever	the	huge	tree	man	chose	to	take	him
是	携带	在	这	尴尬的	时尚	无论	这	巨大的	树	男人	选择	到	拿	他

.

:

.

他会以这种笨拙的姿势被巨大的树人带到任何地方。

[hɪz; ɪz]['kæptər] [led] [ðə; ði] [hɔːrd] ;

His	captor	led	the	horde	;
他的	俘虏者	引领	这	部落	;

他的俘虏率领着这群人；

[æz; əz] [ðeɪ] [swʌŋ] [frʌm; frəm] [bræntʃ] [tuː; tə] [bræntʃ] [ænd; ənd][frʌm; frəm][wʌn] [tɔːl] [triː] [tuː; tə] [ə'nʌðər]

as	they	swung	from	branch	to	branch	and	from	one	tall	tree	to	another
作为	他们	摇摆	从	分支	到	分支	和	从	一	高的	树	到	其他

.

:

.

他们从一根树枝荡到另一根树枝，从一棵高大的树荡到另一棵高大的树。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] [ðeɪ] ['hɜːrid] [θruː] [ðə; ði] [triː] [tɑːps] ,

On	and	on	they	hurried	through	the	tree	tops	,
在	和	在	他们	慌忙	通过	这	树	最高额	,

他们不停地穿梭在树梢之间，

['meɪkɪŋ] [rɪ'mɑːrkəbli] [swɪft] ['prɑːgres] [dɪ'speɪt] [ðə; ði] ['ɔːkwərdnəs] [ʌv; əv][ðer; ðər]['goʊɪŋ] .

making	remarkably	swift	progress	despite	the	awkwardness	of	their	going	.
制作	非常	迅速	进步	尽管	这	尴尬	的	他们的	去	.

尽管出行方式有些笨拙，但他们仍然取得了惊人的快速进展。

[ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [kæmpt] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr]

That	they	were	far	from	the	point	where	he	had	camped	the	night	before
那	他们	是	远的	从	这	观点	在哪里	他	有	露营	这	夜晚	前

[ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] ,

and	had	been	captured	,
和	有	到过	捕获	,

他们距离他前一天晚上扎营并被俘的地方很远。

[oʊ 'dʒiː][wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n] .

Og	was	certain	.
奥格	曾是	肯定	.

奥格确信无疑。

[ðen] , [tuː] , [ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] .

Then	,	too	,	the	character	of	the	country	had	changed	a	great	deal	.
然后	,	也	,	这	特点	的	这	国家	有	已更改	一个	伟大的	交易	.

此外，国家的性质也发生了很大变化。

[ðə; ði] [sɪ'kwɔɪəz] [wɜːr; wər] ['sloʊli] ['gɪvɪŋ] [wei] [tuː; tə] [triːz] [ʌv; əv] [nuː] [ænd; ənd] ['dɪfrənt] [taɪp] .

The	sequoias	were	slowly	giving	way	to	trees	of	new	and	different	type	.
这	红杉	是	缓慢地	给予	方式	到	树木	的	新的	和	不同的	类型	.

红杉树正逐渐被其他种类的新型树木所取代。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['dʒaɪənt] [triːz] , [trə'mendəsli] [tɔːl] , [ænd; ənd] ['groʊɪŋ] [kloʊz] [tə'geðər] ,

They	were	giant	trees	,	tremendously	tall	,	and	growing	close	together	,
他们	是	巨大的	树木	,	非常	高的	,	和	生长	关闭	一起	,

它们是参天巨树，高耸入云，而且生长得非常密集。

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['bræntʃɪz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['spredɪŋ] [frɑːnd] [ðæt] [riːtʃt] [ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns]

but	instead	of	branches	they	had	spreading	fronds	that	reached	a	great	distance
但	反而	的	分支	他们	有	传播	叶状体	那	达到	一个	伟大的	距离

['ʌpwərd] [ænd; ənd] ['aʊtwərd] [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['veri] [strɔːŋ] ,

upward	and	outward	and	were	very	strong	,
向上	和	向外	和	是	非常	强的	,

但它们没有枝干，取而代之的是伸展开来的羽状枝条，这些枝条向上向外延伸很远，而且非常强壮。

[dɪ'spaɪt] [ðer; ðər] ['greɪsf(ə)l] [ə'pɪrəns] .

despite	their	graceful	appearance	.
尽管	他们的	优美	外貌	.

尽管她们外表优雅。

[ðen] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['ʌðər] [triːz] , ['loʊər] [ænd; ənd] [mɔːr] ['mæsɪv] [ɪn] ['kærəktər] ,

Then	there	were	other	trees	,	lower	and	more	massive	in	character	,
然后	那里	是	其他	树木	,	降低	和	更多的	大量的	在	特点	,

然后还有其他一些树木，它们比较矮小，但体型更大。

[wɪð; wɪθ] [ʃɔːrt] [θɪk] [trʌŋks] [ænd; ənd]['foʊliɪdʒ] [ðæt] [spred] ['oʊvər]['eikəs][ʌv; əv] [graʊnd] ,

with	short	thick	trunks	and	foliage	that	spread	over	acres	of	ground	,
和	短的	厚的	树干	和	叶子	那	传播	超过	英亩	的	地面	,

树干短而粗壮，枝叶蔓延数英亩。

['sendɪŋ] [daʊn] ['ʌðər] [stemz] [ðæt] [tʊk] [ruːt] [ænd; ənd] [spred] ['ɑːnwərd] [ə'gen] .

sending	down	other	stems	that	took	root	and	spread	onward	again	.
发送	向下	其他	茎	那	采取	根	和	传播	向前	再次	.

向下长出的其他茎秆生根发芽，再次蔓延开来。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [triː] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['verɪtəb(ə)l] ['fɔːrɪst] .

A	single	tree	was	a	veritable	forest	.
一个	单身的	树	曾是	一个	真正的	森林	.

一棵树就如同一片森林。

[oʊ 'dʒiː][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ðiːz] [wɜːr; wər]['dʒaɪənt][pɑːmz][ænd; ənd]['bænjən] [triːz] [ænd; ənd] [ðæt]

Og	did	not	know	that	these	were	giant	palms	and	banyan	trees	and	that
奥格	做过	不是	知道	那	这些	是	巨大的	棕榈树	和	榕树	树木	和	那

[hɪz; ɪz] ['naɪts] ['dʒɜːrni] [hæd; həd]['teɪkən][hɪm; ɪm] ['fɑːrðər] [saʊθ] [ðæn; ðən]['eni] [pɔɪnt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]

his	night's	journey	had	taken	him	farther	south	than	any	point	to	which	the
他的	夜晚	旅行	有	已采取	他	更远	南	比	任何	观点	到	哪个	这

['heri] [foʊk][hæd; həd] [jet] ['ventʃərd] .

hairy	folk	had	yet	ventured	.
毛茸茸	民间	有	然而	冒险	.

奥格并不知道这些是巨大的棕榈树和榕树，也不知道他一夜的旅程已经把他带到了比毛茸茸的人们迄今为止所到之处更南的地方。

[hiː; hi][dɪd] [noʊ] [ðæt] [-]

He	did	know	that	[	78	]
他	做过	知道	那	[	-	]

他确实知道[78]

[ðə; ði] ['klaɪmət] [wʌz; wəz] [pər'septəbli] ['wɔːrmər] , [ænd; ənd] [ðæt] [ˌvedʒə'teɪʃn] [fə'mɪliər] [tuː; tə][hɪm; ɪm]

the	climate	was	perceptibly	warmer	,	and	that	vegetation	familiar	to	him
这	气候	曾是	明显地	更温暖	,	和	那	植被	熟悉的	到	他

[wʌz; wəz][fæst] [ˌdɪsə'pɪrɪŋ] .

was	fast	disappearing	.
曾是	快速地	消失	.

气候明显变暖了，他熟悉的植被正在迅速消失。

['sevrəl] [taɪmz] , [frʌm; frəm] [ðɪs] [triː] - [tɑːp] ['haɪweɪ] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [klɪr] ['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

Several	times	,	from	this	tree	-	top	highway	,	he	had	a	clear	vision	of	the
一些	时代	,	从	这	树	-	顶部	公路	,	他	有	一个	清除	想象	的	这

['fɔːrɪst] [flɔːr] ,

forest	floor	,
森林	地面	,

他曾多次从这条树梢公路上清晰地看到森林地面。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˌʌndər'stʊd] [ðen] [waɪ] [ðə; ði] [eɪp] ['piːp(ə)l] ['trævld] [ɪn][ðə; ði] ['triːˌtɔps] .

and	he	understood	then	why	the	ape	people	traveled	in	the	treetops	.
和	他	理解	然后	为什么	这	猿	人们	旅行	在	这	树梢	.

他这才明白为什么猿人要在树梢上旅行。

[ðə; ði] [ˌvedʒə'teɪʃn] [bɪ'loʊ] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz][soʊ] [θɪk] [ænd; ənd][soʊ] [mæst] [ænd; ənd] [ˌintə:'waind] [ðæt]

The	vegetation	below	him	was	so	thick	and	so	massed	and	intertwined	that
这	植被	以下	他	曾是	所以	厚的	和	所以	大量	和	交织在一起	那

[noʊ] [ɜːrθ] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [æt; ət][ɔːl] ,

no	earth	could	be	seen	at	all	,
不	地球	可以	是	已见	在	全部	,

他脚下的植被非常茂密，密密麻麻地交织在一起，完全看不到地面。

[ænd; ənd][oʊ 'dʒiː] [nuː] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] ['heri] [mæn][kʊd; kəd] ['nevər] [fɔːrs] [hɪz; ɪz]

and	Og	knew	that	even	the	strongest	hairy	man	could	never	force	his
和	奥格	知道	那	甚至	这	最强	毛茸茸	男人	可以	绝不	力量	他的

[wei] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .

way	through	it	.
方式	通过	它	.

奥格知道，即使是最强壮的毛发旺盛的男人也无法强行穿过它。

['oʊnli] ['hevi] ['ænɪmlz] [laɪk] [ðə; ði] ['mæməθ] ,

Only	heavy	animals	like	the	mammoth	,
仅有的	重的	动物	喜欢	这	长毛象	,

只有像猛犸象这样的大型动物，

[ɔːr][ðə; ði] ['heri] [raɪ'nɑːsərəs] [wʊd] [hæv; həv][ðə; ði] [streŋθ] [tuː; tə]['træmp(ə)l][ə; eɪ] ['pæθweɪ] [ðer; ðər] .

or	the	hairy	rhinoceros	would	have	the	strength	to	trample	a	pathway	there	.
或者	这	毛茸茸	犀牛	会	有	这	力量	到	践踏	一个	路径	那里	.

或者，那头毛茸茸的犀牛会有足够的力气在那里踩出一条路。

['wɪðər] [hɪz; ɪz]['kæptərz][wɜːr; wər] ['teɪkɪŋ] [hɪm; ɪm][oʊ 'dʒiː][hæd; həd][nɑːt][ðə; ði] ['veɪgɪst] [aɪ'diːə] .

Whither	his	captors	were	taking	him	Og	had	not	the	vaguest	idea	.
往哪里去	他的	俘虏者	是	采取	他	奥格	有	不是	这	最模糊	主意	.

奥格丝毫不知道俘虏他的人要把他带到哪里去。

[fɔːr; fər][wʌns] [ðiːz] [triː] ['piːp(ə)l] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['pɜːrpəs] ; [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][dɪ'zaɪər]

For	once	these	tree	people	seemed	to	have	a	single	purpose	;	a	single	desire
为了	一次	这些	树	人们	似乎	到	有	一个	单身的	目的	;	一个	单身的	欲望

[tuː; tə][get] ['sʌmwer] ,

to	get	somewhere	,
到	得到	某处	,

这些树人似乎破天荒地拥有了一个共同的目标：到达某个地方。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] ['nevər] ['siːst] ['goʊɪŋ] .

for	they	never	ceased	going	.
为了	他们	绝不	停止	去	.

因为他们从未停止过前进。

[oʊ 'dʒiː] [felt] [sɪk] [ænd; ənd] [sɔːr] [ænd; ənd] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .

Og	felt	sick	and	sore	and	uncomfortable	.
奥格	毛毡	生病的	和	疮	和	不舒服	.

奥格感到恶心、疼痛和不舒服。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['muːvmənt] [wʌns] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['hæŋɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

He	made	a	movement	once	to	change	from	this	hanging	position	,
他	制成	一个	移动	一次	到	改变	从	这	绞刑	位置	,

他曾试图改变这种悬挂的姿势，

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['kæptər] [snaːrld] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [kʌft] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['terəb(ə)l]

but	his	great	captor	snarled	at	him	and	cuffed	him	with	such	terrible
但	他的	伟大的	俘虏者	纠缠	在	他	和	袖口	他	和	这样的	糟糕的

[fɔːrs] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ʌn'kɑːnʃəs] [ə'gen] ,

force	that	he	became	unconscious	again	,
力量	那	他	成为	无意识	再次	,

但是，那个凶神恶煞的俘虏对他咆哮，并用极其可怕的力气给他戴上手铐，以至于他再次昏了过去。

[nɔːr] [dɪd] [hiː; hi] [rɪ'geɪn] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [felt] [hɪm'self] ['biːɪŋ] [leɪd] [proʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .

nor	did	he	regain	his	senses	until	he	felt	himself	being	laid	prone	on	the	ground	.
也不	做过	他	恢复	他的	感官	直到	他	毛毡	他自己	存在	铺设	易于	在	这	地面	.

直到他感觉自己俯卧在地上，他才恢复了意识。

[hiː; hi] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] ['dʒentli] ['sloʊpɪŋ] [hɪl] ,

He	discovered	that	he	was	lying	on	a	gently	sloping	hill	,
他	发现	那	他	曾是	说谎	在	一个	轻轻地	倾斜的	爬坡道	,

他发现自己躺在一个缓坡上。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɜːrk(ə)l] [ʌv; əv] ['kraʊtʃɪŋ] , [ɪn'kwɪzətɪv] [triː] ['piːp(ə)l] .

and	that	he	was	surrounded	by	a	circle	of	crouching	,	inquisitive	tree	people	.
和	那	他	曾是	包围	经过	一个	圆圈	的	蹲伏	,	好奇	树	人们	.

他被一群蹲伏着、充满好奇心的树人包围着。

[bæk] [-]

Back	[	79	]
后退	[	-	]

返回[79]

[ʌv; əv] [ðɪs] [fɜːrst] [laɪn] [ʌv; əv] ['eɪpɪʃ] ['biːɪŋs] [wɜːr; wər] [mæst] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['ʌðər] .

of	this	first	line	of	apish	beings	were	massed	thousands	of	others	.
的	这	第一的	线	的	猿猴	生物	是	大量	数千	的	其他的	.

第一批猿猴生物聚集在一起，形成了成千上万的其他猿猴。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [soʊ] ['meni] [ðæt] [oʊ 'dʒiː] [kʊd; kəd] ['skersli] [bɪ'liːv] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

There	were	so	many	that	Og	could	scarcely	believe	his	eyes	.
那里	是	所以	许多	那	奥格	可以	几乎	相信	他的	眼睛	.

数量之多，令奥格简直不敢相信自己的眼睛。

[ðeɪ] ['kʌvərd] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] , [ðeɪ] [fɪld] [ðə; ði] [triːz] , [ænd; ənd] ['rɑːks] , [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ,

They	covered	the	hillside	,	they	filled	the	trees	,	and	rocks	,	all	about	him	,
他们	涵盖	这	山坡	,	他们	已填	这	树木	,	和	岩石	,	全部	关于	他	,

它们覆盖了山坡，填满了树木和岩石，在他周围到处都是。

[ænd; ənd][ɔ:l][wɜ:r; wər] ['steriŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm][æz; əz] [ɪf] ['weɪtɪŋ] ['peɪʃntli] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə]['oʊpən]
and **all** **were** **staring** **at** **him** **as** **if** **waiting** **patiently** **for** **him** **to** **open**
和 全部 是 凝视 在 他 作为 如果 等待 耐心 为了 他 到 打开
[hɪz; ɪz] [aɪz] .
his **eyes** **.**
他的 眼睛 .

所有人都盯着他看，仿佛在耐心地等待他睁开眼睛。

[bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [mæs] [oʊ 'dʒi:][kʊd; kəd][get][ə; eɪ]['pɑ:rʃ(ə)l] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] .
Beyond **the** **mass** **Og** **could** **get** **a** **partial** **view** **of** **the** **valley** **.**
超过 这 大量的 奥格 可以 得到 一个 部分的 看法 的 这 谷 .

越过人群，奥格可以看到山谷的一部分。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [ɑ:n][ɔ:l] [saɪdz] [baɪ] ['taʊərɪŋ] [pɑ:m][klæd] ['maʊntnz] ,
It **was** **surrounded** **on** **all** **sides** **by** **towering** **palm** **clad** **mountains** **,**
它 曾是 包围 在 全部 侧面 经过 参天 棕榈 覆膜 山脉 ,

它四周都被高耸入云、棕榈树覆盖的山脉环绕。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜ:r; wər] [fju:] [tri:z] [ɪn][ðə; ði] ['væli] ['bɑ:təm] .
but **there** **were** **few** **trees** **in** **the** **valley** **bottom** **.**
但 那里 是 很少 树木 在 这 谷 底部 .

但山谷底部几乎没有树木。

[ɪn'sted] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['medoʊ] [ˌoʊvər'groʊn][wɪð; wɪθ] [lʌʃ] [græs] [θru:] [wɪtʃ]
Instead **,** **there** **was** **a** **pleasant** **meadow** **overgrown** **with** **lush** **grass** **through** **which**
反而 , 那里 曾是 一个 令人愉快的 草地 长得太茂盛了 和 郁郁葱葱 草 通过 哪个
[ə; eɪ] [brɔ:d] ,
a **broad** **,**
一个 广阔 ,

取而代之的是一片长满茂盛青草的宜人草地，一条宽阔的……

['leɪzi] [stri:m] [slɪpt] ['sloʊli] .
lazy **stream** **slipped** **slowly** **.**
懒惰的 溪流 滑倒了 缓慢地 .

懒洋洋的小溪缓缓流淌。

[tu:; tə][oʊ 'dʒi:] , [ju:st] [tu:; tə][ðə; ði] ['rʌgɪdnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ['fɜ:rðər] [nɔ:rθ] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]
To **Og** **,** **used** **to** **the** **ruggedness** **of** **the** **country** **further** **north** **,** **it** **was**
到 奥格 , 用过的 到 这 坚固性 的 这 国家 更远 北 , 它 曾是
['bju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['restfl] .
beautiful **and** **restful** **.**
美丽的 和 宁静 .

对于习惯了北方崎岖地带的奥格来说，这里美丽而宁静。

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd]['lɪt(ə)l] [taɪm] [tu:; tə] [teɪk] [ɪn] ['di:teɪlz] ,
But **he** **had** **little** **time** **to** **take** **in** **details** **,**
但 他 有 小的 时间 到 拿 在 细节 ,

但他没有时间细想这些细节。

[fɔ:r; fər][soʊ] [su:n] [æz; əz][hi:; hi][sæt][ʌp][ə; eɪ] [greɪt] ['tʃætərɪŋ] [ænd; ənd] ['skwɔ:lɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔ:ntɪŋ]
for **so** **soon** **as** **he** **sat** **up** **a** **great** **chattering** **and** **squalling** **and** **taunting**
为了 所以 很快 作为 他 卫星 向上 一个 伟大的 喋喋不休 和 尖叫 和 嘲讽
[bɪ'gæn] .
began **.**
开始 .

他刚坐起来，就响起了一阵喧闹、尖叫和嘲讽声。

[ðə; ði] [triː] [foʊk] [bɪ'keɪm] [trə'mendəsli] [ɪk'saɪtɪd] [ænd; ənd] [dɑːnst] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] , [ænd; ənd]

The	**tree**	**folk**	**became**	**tremendously**	**excited**	**and**	**danced**	**up**	**and**	**down**	**,**	**and**
这	树	民间	成为	非常	兴奋的	和	跳舞	向上	和	向下	,	和

['pɔɪntɪd] [ðer; ðər] ['fɪŋgərz] [æt; ət] [hɪm; ɪm] ,

pointed	**their**	**fingers**	**at**	**him**	**,**
尖	他们的	手指	在	他	,

树人兴奋极了，上蹿下跳，还用手指着他。

[ænd; ənd] ['tʃætəd] [ænd; ənd] [grɪnd] [ænd; ənd] [snaːrld] [ænd; ənd] [meɪd] ['ʌgli] ['feɪsɪz] .

and	**chattered**	**and**	**grinned**	**and**	**snarled**	**and**	**made**	**ugly**	**faces**	**.**
和	喋喋不休	和	咧嘴一笑	和	纠缠	和	制成	丑陋的	面孔	.

它们叽叽喳喳、咧嘴大笑、咆哮嘶吼，还做了几个难看的鬼脸。

[sʌm; səm] [ɪn] [ðə; ði] [triːz] [θruː] [stɪks] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [greɪt] [raʊnd] [hɑːrd] ['ɑːbdʒekts] [ðæt]

Some	**in**	**the**	**trees**	**threw**	**sticks**	**at**	**him**	**and**	**great**	**round**	**hard**	**objects**	**that**
一些	在	这	树木	扔	棍子	在	他	和	伟大的	圆形的	难的	对象	那

[oʊ 'dʒiː] [hæd; həd] ['nevər] [siːn] [bɪ'fɔːr] .

Og	**had**	**never**	**seen**	**before**	**.**
奥格	有	绝不	已见	前	.

树上的一些人向他扔树枝和奥格从未见过的巨大圆形硬物。

[sʌm; səm] [stoʊnz] [ænd; ənd] [klɔdz] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [triː] [foʊk] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] ,

Some	**stones**	**and**	**clods**	**came**	**from**	**the**	**tree**	**folk**	**on**	**the**	**ground**	**,**
一些	石头	和	土块	来了	从	这	树	民间	在	这	地面	,

有些石头和土块是从树人那里掉到地上的，

['meni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['hɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] [rɪ'zaʊndɪŋ] [θʌmps] .

many	**of**	**them**	**hitting**	**him**	**resounding**	**thumps**	**.**
许多	的	他们	击中	他	高亢	咚咚	.

其中许多拳头重重地击中了他。

[ðen] ['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] [left] [ɔːf] ['θroʊɪŋ] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [-]

Then	**suddenly**	**they**	**left**	**off**	**throwing**	**and**	**began**	**[**	**80**	**]**
然后	突然	他们	左边	离开	投掷	和	开始	[	-	]

然后他们突然停止投掷，开始[80]

[ə; eɪ] [wɪrd] [sɔːrt] [ʌv; əv] [dæns] [ðæt] ['sloʊli] [dɪ'veləpt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['dɪzɪli] ['wɜːlɪŋ, 'hwɜːlɪŋ] [mæs] [æz; əz]

a	**weird**	**sort**	**of**	**dance**	**that**	**slowly**	**developed**	**into**	**a**	**dizzily**	**whirling**	**mass**	**as**
一个	诡异的	种类	的	舞蹈	那	缓慢地	发达	进入	一个	晕眩地	旋转	大量的	作为

[ðə; ði] ['eɪpɪʃ] ['biːɪŋs] [dʒɔɪnd] [hændz] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['keɪpərɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] ['sɜːrk(ə)l] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .

the	**apish**	**beings**	**joined**	**hands**	**and**	**began**	**capering**	**in**	**a**	**huge**	**circle**	**around**	**him**	**.**
这	猿猴	生物	加入	双手	和	开始	嬉戏	在	一个	巨大的	圆圈	大约	他	.

一种怪异的舞蹈，慢慢演变成令人眼花缭乱的旋转，猿猴们手拉手，开始在他周围围成一个巨大的圆圈嬉戏。

[oʊ 'dʒiː] [nuː] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] ['mænər] , [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skwiːlz] [ænd; ənd]

Og	**knew**	**from**	**their**	**manner**	**,**	**and**	**from**	**some**	**of**	**the**	**squeals**	**and**
奥格	知道	从	他们的	方式	,	和	从	一些	的	这	尖叫	和

[kɔːlz] ,

calls	**,**
呼叫	,

奥格从他们的举止，以及一些尖叫和呼喊声中，认出了他们。

[ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [klæn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [triː] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['selibreitɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kæptʃər] ,

that	**the**	**whole**	**clan**	**of**	**the**	**tree**	**people**	**were**	**celebrating**	**his**	**capture**	**,**
那	这	所有的	氏族	的	这	树	人们	是	庆祝	他的	捕获	,

整个树人部落都在庆祝他被俘。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][sæt][ðer; ðər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['sensɪz] [stɪl] [dʌld] [frʌm; frəm]

and	as	he	sat	there	looking	at	them	with	senses	still	dulled	from
和	作为	他	卫星	那里	寻找	在	他们	和	感官	仍然	迟钝	从

[ðə; ði] [tə'rɪfɪk] ['pʌnɪʃmənt] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] ,

the	terrific	punishment	he	had	received	,
这	了不起	惩罚	他	有	已收到	,

他坐在那里看着他们，感官仍然因为遭受的可怕惩罚而变得迟钝。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] , [hiː; hi] ['wʌndɝd] ['veɪgli] [wʌt] [wʌz; wəz][tuː; tə]

and	the	hardships	of	the	long	journey	,	he	wondered	vaguely	what	was	to
和	这	艰辛	的	这	长的	旅行	,	他	想知道	依稀	什么	曾是	到

[biː; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

be	done	with	him	.
是	完毕	和	他	.

经历了漫长旅途的艰辛，他隐约想知道该如何处置自己。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hæd; həd][hiː; hi] [bɪn] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [triː] ['piːp(ə)l] ,

He	knew	that	had	he	been	one	of	the	tree	people	,
他	知道	那	有	他	到过	一	的	这	树	人们	,

他知道，如果他是树人中的一员，

['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] ['heri] [men] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][kaɪnd] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [pʊt] [tuː; tə] [deθ]

captured	by	the	hairy	men	of	his	kind	,	he	would	have	been	put	to	death
捕获	经过	这	毛茸茸	男人	的	他的	种类	,	他	会	有	到过	放	到	死亡

如果被他同类中那些毛发浓密的男人抓住了，他就会被处死。

[er] [ðɪs] .

ere	this	.
埃雷	这	.

之前。

[wʊd] [ðɪs] [biː; bi][hɪz; ɪz][end] ?

Would	this	be	his	end	?
会	这	是	他的	结尾	?

这会是他的结局吗?

[ðɪs] [θɔːt] ['trʌbld] [hɪm; ɪm] ['greɪtli] .

This	thought	troubled	him	greatly	.
这	想法	麻烦	他	非常	.

这个想法让他非常困扰。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [waɪl] [ðɪs] [streɪndʒ] [dæns] [wʌz; wəz][ɪn] ['prɑːgres] [ðæt] [oʊ 'dʒiː] [felt] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv]

It	was	while	this	strange	dance	was	in	progress	that	Og	felt	the	presence	of
它	曾是	尽管	这	奇怪的	舞蹈	曾是	在	进步	那	奥格	毛毡	这	在场	的

[ə; eɪ][wɔːrm]['bɑːdi][kloʊz][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ,

a	warm	body	close	to	him	and	,
一个	温暖的	身体	关闭	到	他	和	,

就在这场奇异的舞蹈进行时，奥格感到身边有一个温暖的身体，

['lʊkɪŋ] [daʊn] , [hiː; hi] [dɪ'skʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['glædnəs] [ðæt] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] , [tɔːrn]

looking	down	,	he	discovered	with	a	feeling	of	gladness	that	beside	him	,	torn
寻找	向下	,	他	发现	和	一个	感觉	的	欢乐	那	旁	他	,	撕裂

[ænd; ənd] [skrætʃt] ,

and	scratched	,
和	刮痕	,

他低头一看，欣喜地发现身旁有一个遍体鳞伤、伤痕累累的.....

[ænd; ənd][æz; əz] ['hoʊpləsli] [deɪzd] [æz; əz][hiː; hi] , [wɜːr; wər][ðə; ði] [tuː] [wʊlf] [kʌbz] .

and	as	hopelessly	dazed	as	he	,	were	the	two	wolf	cubs	.
和	作为	绝望地	茫然	作为	他	,	是	这	二	狼	幼崽	.

和他一样茫然不知所措的，还有那两只小狼崽。

[ðeɪ] [tuː] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] ['kæptɪvz] [baɪ][ðə; ði] [triː] ['piːp(ə)l] .

They	too	had	been	made	captives	by	the	tree	people	.
他们	也	有	到过	制成	俘虏	经过	这	树	人们	.

他们也被树人俘虏了。

[oʊ 'dʒiː] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ɪn] [ðæt] ['ækʃ(ə)n][hiː; hi] [faʊnd] [æz; əz] [mʌtʃ]

Og	reached	out	and	touched	them	and	in	that	action	he	found	as	much
奥格	达到	出去	和	感动	他们	和	在	那	行动	他	成立	作为	很多

['kʌmfərt] [æz; əz] [ðeɪ] [ɪ'vɪnst] [baɪ][ðə; ði] ['fiːb(ə)l] ['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] [teɪlz] .

comfort	as	they	evinced	by	the	feeble	motion	of	their	tails	.
舒适	作为	他们	表现出	经过	这	微弱	运动	的	他们的	尾巴	.

奥格伸出手去触摸它们，它们无力地摆动着尾巴，以此来表达对奥格的安慰。

[ˌoʊ'dʒiːz] [rɪˌkuːpə'reɪʃn] [wʌz; wəz] [swɪft] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] [siːmd] [tuː; tə] [rɪ'geɪn] [ðer; ðər]

Og's	recuperation	was	swift	,	and	the	wolf	cubs	seemed	to	regain	their
og的	恢复	曾是	迅速	,	和	这	狼	幼崽	似乎	到	恢复	他们的

[streŋθ] [ænd; ənd] [ə'lɜːrtnəs] [dʒʌst] [-]

strength	and	alertness	just	[	81	]
力量	和	警觉	只是	[	-	]

奥格很快恢复了健康，狼崽们似乎也很快恢复了体力和警觉性[81]。

[æz; əz] ['kwɪkli] .

as	quickly	.
作为	迅速地	.

尽快。

[ɪn'diːd] , [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [triː] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [dɑːnst] [ðəm'selvz] ['taɪərd] ,

Indeed	,	by	the	time	the	tree	people	had	danced	themselves	tired	,
的确	,	经过	这	时间	这	树	人们	有	跳舞	他们自己	疲劳的	,

事实上，当树人跳舞跳到筋疲力尽时，

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [gɔːn] [ɔːf] [tuː; tə] [siːk] ['ʌðər] [daɪ'vɜːrʒ(ə)n] ,

and	many	of	them	had	gone	off	to	seek	other	diversion	,
和	许多	的	他们	有	已消失	离开	到	寻找	其他	导流	,

他们中的许多人都去找其他事情消遣了。

[ðə; ði]['triːoʊ][ʌv; əv] ['kæptɪvz] [wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst]['nɔːrm(ə)l] [wʌns] [mɔːr] [ænd; ənd][ˌoʊ'dʒiːz] [breɪn] [wʌz; wəz]

the	trio	of	captives	were	almost	normal	once	more	and	Og's	brain	was
这	三人组	的	俘虏	是	几乎	普通的	一次	更多的	和	og的	脑	曾是

['wɜːrkɪŋ] [tuː; tə] ['pʌz(ə)l] [aʊt] [hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd][faɪnd] ,

working	to	puzzle	out	his	strange	situation	and	find	,
在职的	到	谜	出去	他的	奇怪的	情况	和	寻找	,

三个俘虏几乎恢复了正常，奥格的大脑正努力思考他所处的奇怪处境并找到答案。

[ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] , [ə; eɪ] [weɪ] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] .

if	possible	,	a	way	of	escape	.
如果	可能的	,	一个	方式	的	逃脱	.

如果可能的话，找到一条逃生之路。

[ðə; ði] ['dænsɪŋ] ['siːst] , [ðə; ði] [greɪt] [mæs] [ʌv; əv] [triː] ['piːp(ə)l] ['dwindld] ,

The	dancing	ceased	,	the	great	mass	of	tree	people	dwindled	,
这	跳舞	停止	,	这	伟大的	大量的	的	树	人们	减少	,

舞蹈停止了，庞大的树人队伍也逐渐散去。

['skætərɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] .

scattering	among	the	trees	on	either	side	of	the	valley	.
散射	之中	这	树木	在	任何一个	边	的	这	谷	.

散落在山谷两侧的树林中。

[ɔːl] , [seɪv] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv]['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['lʊkɪŋ] ['eɪpɪʃ] ['biːɪŋs] , ['dɪsə'pɪrd] .

All	,	save	a	group	of	formidable	looking	apish	beings	,	disappeared	.
全部	,	节省	一个	团体	的	强大	寻找	猿猴	生物	,	消失	.

除了一群外表凶悍的猿猴生物外，其余生物都消失了。

[oʊ 'dʒi:] ['sɜr,veɪd] [wɪð; wɪθ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðoʊz] [ðæt] [rɪ'meɪnd] .

Og	surveyed	with	suspicion	those	that	remained	.
奥格	调查	和	怀疑	那些	那	剩余	.

奥格用怀疑的目光打量着剩下的人。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] [strɔ:ŋgər] [ðæn; ðən][hi:; hi] , [ænd; ənd][ɔ:l] [bɔ:r] [ɪ'nu:mərəb(ə)l] ['skɑ:rz]

They	were	all	bigger	and	stronger	than	he	,	and	all	bore	innumerable	scars
他们	是	全部	大	和	更强	比	他	,	和	全部	钻孔	无数	疤痕

.

:

.

他们都比他更高大、更强壮，而且身上都有无数的伤疤。

['daʊtləs] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ðə; ði] ['wɒrɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði][klæn] .

Doubtless	,	they	were	the	warriors	of	the	clan	.
毫无疑问	,	他们	是	这	战士	的	这	氏族	.

毫无疑问，他们是部落里的勇士。

[ænd; ənd]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ðem; ðəm][wʌz; wəz][ə; eɪ][hju:dʒ][skɑ:r] - [feɪst] [wʌn] , [hu:m] [oʊ 'dʒi:] ['kwɪkli]

And	leading	them	was	a	huge	scar	-	faced	one	,	whom	Og	quickly
和	领导	他们	曾是	一个	巨大的	瘢痕	-	面对	一	,	谁	奥格	迅速地

['ri:əlaɪzd] [wʌz; wəz] [tʃi:f] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔ:l] .

realized	was	chief	of	them	all	.
已实现	曾是	首席	的	他们	全部	.

领头的是一个脸上满是疤痕的巨大家伙，奥格很快意识到他是所有人的首领。

['spredɪŋ] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ]['semi] - ['sɜ:rk(ə)l] , [wɪð; wɪθ][skɑ:r] [feɪs] [ɪn][ðə; ði] [li:d] ,

Spreading	out	in	a	semi	-	circle	,	with	Scar	Face	in	the	lead	,
传播	出去	在	一个	半	-	圆圈	,	和	瘢痕	脸	在	这	带领	,

呈半圆形散开，疤面煞星在前领头，

[ðeɪ] [bɪ'gæn] ['sloʊli] [tu:; tə] [æd'væns] [tɔ:rd] [hɪm; ɪm] ,

they	began	slowly	to	advance	toward	him	,
他们	开始	缓慢地	到	进步	朝向	他	,

他们开始缓缓向他靠近，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [snɑ:lɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃoʊɪŋ] [ðer; ðər] [ti:θ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['feɪsɪz] [ðæt]

at	the	same	time	snarling	and	showing	their	teeth	and	making	faces	that
在	这	相同的	时间	咆哮	和	显示	他们的	牙齿	和	制作	面孔	那

[wɜ:r; wər] [ɪn'di:d] ['hɪdiəs] .

were	indeed	hideous	.
是	的确	可怕	.

同时，它们龇牙咧嘴，露出獠牙，做出极其丑陋的表情。

[oʊ 'dʒi:] [stʊd] [hɪz; ɪz] [graʊnd] [ænd; ənd] [feɪst] [ðem; ðəm] ,

Og	stood	his	ground	and	faced	them	,
奥格	站立	他的	地面	和	面对	他们	,

奥格挺身而出，面对他们。

[ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] ['flæŋkɪŋ] [hɪm; ɪm][ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd][ænd; ənd] [snɑ:lɪŋ] [wɪð; wɪθ][æz; əz] [mʌtʃ] ['vɪgər]

the	wolf	cubs	flanking	him	on	either	side	and	snarling	with	as	much	vigor
这	狼	幼崽	侧翼	他	在	任何一个	边	和	咆哮	和	作为	很多	活力

[æz; əz][ðer; ðər] ['enəmi] .

as	their	enemies	.
作为	他们的	敌人	.

两只小狼崽分列他两侧，像它们的敌人一样咆哮着，凶猛无比。

[ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] , [bʌt; bət][hiː; hi] [lɔŋd] ['maɪtɪli] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]

The	hairy	boy	could	not	understand	it	all	,	but	he	longed	mightily	for	his
这	毛茸茸	男生	可以	不是	理解	它	全部	,	但	他	渴望	非常	为了	他的

[stoʊn] - ['hedɪd] ['hæmər] ,

stone	-	headed	hammer	,
石头	-	标题	锤	,

这个毛茸茸的男孩虽然无法完全理解这一切，但他非常渴望得到他的石锤。

[ɔːr] ['betər] [stɪl] , [hɪz; ɪz] [mɔːr] ['riːs(ə)nt] ['wɛpənz] , [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv]['faɪər][brændz] .

or	better	still	,	his	more	recent	weapons	,	a	pair	of	fire	brands	.
或者	更好的	仍然	,	他的	更多的	最近的	武器	,	一个	一对	的	火	品牌	.

或者更确切地说，是他最近的武器——一对火把。

[ðə; ði] [-]

The	[	82	]
这	[	-	]

[82]

[fækt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [lɔːst] [pər'hæps] , [fər'evər] , [ðə; ði]['væljuəb(ə)l] [ə'laɪəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər]

fact	that	he	had	lost	perhaps	,	forever	,	the	valuable	alliance	of	the	Fire
事实	那	他	有	丢失的	也许	,	永远	,	这	有价值的	联盟	的	这	火

['diːmən] ,

Demon	,
恶魔	,

他或许永远失去了火魔这个宝贵的盟友。

[geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] ['ɔːlmoʊst][ʌv; əv] [dɪ'sper] .

gave	him	a	feeling	almost	of	despair	.
给予	他	一个	感觉	几乎	的	绝望	.

这让他感到近乎绝望。

[ðə; ði] [triː] [men] [wʊd] ['nevər] [der] ['ventʃər] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][soʊ]['boʊldli][wɜːr; wər][hiː; hi] [ðʌs] [ɑːrmd] .

The	tree	men	would	never	dare	venture	upon	him	so	boldly	were	he	thus	armed	.
这	树	男人	会	绝不	敢	风险投资	之上	他	所以	大胆地	是	他	因此	武装	.

如果他真的全副武装，那些树人就绝不敢如此大胆地攻击他了。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌʌn'ɑːrmd] , [oʊ 'dʒiː] [stʊd] [hɪz; ɪz] [graʊnd] ,

Despite	the	fact	that	he	was	unarmed	,	Og	stood	his	ground	,
尽管	这	事实	那	他	曾是	徒手	,	奥格	站立	他的	地面	,

尽管奥格没有携带武器，但他仍然坚守阵地。

[dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [tuːθ] [ænd; ənd] [neɪl] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] .

determined	to	fight	with	tooth	and	nail	to	his	death	.
决定	到	斗争	和	齿	和	指甲	到	他的	死亡	.

他决心拼死抵抗。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt][ðə; ði] ['veɪgɪst] [aɪ'diːə] [wʌt] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

He	had	not	the	vaguest	idea	what	was	about	to	happen	to	him	,
他	有	不是	这	最模糊	主意	什么	曾是	关于	到	发生	到	他	,

他丝毫没有意识到即将发生在自己身上的事。

[bʌt; bət][hiː; hi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][goʊ] [daʊn] ['faɪtɪŋ] .

but	he	determined	to	go	down	fighting	.
但	他	决定	到	去	向下	斗争	.

但他决心战斗到最后一刻。

[hɪz; ɪz] ['boʊldnəs] [siːmd] [tuː; tə][dɪ'stɜːrb]['iːv(ə)n] [ðiːz] ['dʒaɪənt] ['wɒrɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [foʊk] .

His	boldness	seemed	to	disturb	even	these	giant	warriors	of	the	tree	folk	.
他的	大胆	似乎	到	打扰	甚至	这些	巨大的	战士	的	这	树	民间	.

他的胆大妄为似乎连这些树人的巨型战士都感到不安。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [æd'væns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [ðæt] [ðeɪ] [fɜːrst] [dɪ'spleɪd] ,

They	did	not	advance	with	the	courage	that	they	first	displayed	,
他们	做过	不是	进步	和	这	勇气	那	他们	第一的	显示	,

他们没有像最初那样勇敢地继续前进。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [dɪd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [meɪk] ['hɪdiəs] ['feɪsɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrɪfaɪɪŋ] ['nɔɪzɪz] .

although	they	did	continue	to	make	hideous	faces	and	horrifying	noises	.
虽然	他们	做过	继续	到	制作	可怕	面孔	和	恐怖的	噪音	.

尽管他们仍然继续做出可怕的表情和发出恐怖的声音。

[bʌt; bət][oʊld][skɑːr] [feɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] ['kaʊərd] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] .

But	old	Scar	Face	was	not	the	coward	that	the	others	were	.
但	老的	瘢痕	脸	曾是	不是	这	懦夫	那	这	其他的	是	.

但老疤脸并不像其他人那样懦弱。

[wen] [ðə; ði] [rest] [stɑːpt] [hiː; hi] [keɪm] [ɑːn] [ə'loʊn] , [əd'vænsɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hevi] ['roʊlɪŋ] [straɪd] ,

When	the	rest	stopped	he	came	on	alone	,	advancing	with	a	heavy	rolling	stride	,
什么时候	这	休息	停止	他	来了	在	独自的	,	前进	和	一个	重的	滚动	步幅	,

其他人停下脚步后，他独自一人继续前进，迈着沉重的步伐向前走去。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [ɑːrmz]['dæŋgəld] [klɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

while	his	long	arms	dangled	clear	to	the	ground	.
尽管	他的	长的	武器	悬挂着	清除	到	这	地面	.

他的长臂垂到地上。

[stuːpt] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ,

Stooped	as	he	was	,
弯腰	作为	他	曾是	,

尽管他佝偻着背，

[oʊ 'dʒiː][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðə; ði][bɪg] [eɪp] [mæn][wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] ['tɔːlər] [ðæn; ðən][hiː; hi][wʌz; wəz] ,

Og	could	see	that	the	big	ape	man	was	very	much	taller	than	he	was	,
奥格	可以	看	那	这	大的	猿	男人	曾是	非常	很多	更高	比	他	曾是	,

奥格看得出来，那个大猿人比他高得多。

[ænd; ənd] ['brɔːdər] [ʌv; əv] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [diːpər] [ʌv; əv] [tʃest] — [ə; eɪ]['fɔːrmɪdəb(ə)l][æn'tægənɪst] ,

and	broader	of	shoulders	and	deeper	of	chest	—	a	formidable	antagonist	,
和	更广泛	的	肩膀	和	更深	的	胸部	—	一个	强大	反派	,

[ɪn'diːd] .

indeed	.
的确	.

肩膀更宽，胸膛更深——的确是一位强大的对手。

[jet] [sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [ðæt] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['ʃrɪŋkɪŋ] [frʌm; frəm]

Yet	such	was	the	courage	of	the	hairy	boy	that	instead	of	shrinking	from
然而	这样的	曾是	这	勇气	的	这	毛茸茸	男生	那	反而	的	收缩	从

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

然而，这个毛茸茸的男孩却如此勇敢，他非但没有畏缩，反而

[hiː; hi] [əd'vænst] [ə; eɪ] [step] [ɔːr] [tuː] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] , ['kraʊtʃɪŋ] [tuː] ,

he	advanced	a	step	or	two	toward	him	,	crouching	too	,
他	先进的	一个	步	或者	二	朝向	他	,	蹲伏	也	,

他向前迈了一两步，同时蹲了下来。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [ɑːrmz][ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] [hændz] [spred] ['redi] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [grɪps] . [-]

with	his	long	arms	and	powerful	hands	spread	ready	to	come	to	grips	.	[	83	]
和	他的	长的	武器	和	强大的	双手	传播	准备好	到	来	到	握把	.	[	-	]

他张开长臂和有力的双手，准备迎战。[83]

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɔːr] [ðə; ði] [greɪt] [triː] [mæn] [tʃɑːrdʒd] , [ænd; ənd][oʊ 'dʒiː] [liːpt] ['fɔːrwərd][æt; ət][ðə; ði]

With	a	roar	the	great	tree	man	charged	,	and	Og	leaped	forward	at	the
和	一个	吼	这	伟大的	树	男人	带电	,	和	奥格	跳跃	向前	在	这

[seɪm] ['ɪnstənt] .

same	instant	.
相同的	立即的	.

随着一声咆哮，大树人冲了过来，奥格也同时向前跃去。

[ðeɪ] [met] [ɪn] [mɪd] [er] [ænd; ənd] [kræʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [lɔkt] [ɪn][ə; eɪ]['kɑːmbæt] [ðæt] [wʌz; wəz]

They	met	in	mid	air	and	crashed	to	the	ground	locked	in	a	combat	that	was
他们	遇见	在	中	空气	和	崩溃了	到	这	地面	已锁定	在	一个	战斗	那	曾是

['terəb(ə)l][tuː; tə] ['wɪtnəs] .

terrible	to	witness	.
糟糕的	到	证人	.

他们在空中相遇，坠落到地面，展开了一场惨烈的搏斗，场面令人不忍直视。

[wʌt] [ə; eɪ] [klæʃ] [ðæt] [wʌz; wəz] .

What	a	clash	that	was	.
什么	一个	冲突	那	曾是	.

那真是一场激烈的冲突。

[wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði]['fjʊri][ʌv; əv][ðer; ðər] ['prɪmətɪv] ['neɪtʃɚz] [ðeɪ] [fɔːt] ,

With	all	the	fury	of	their	primitive	natures	they	fought	,
和	全部	这	愤怒	的	他们的	原始	自然	他们	战斗	,

他们凭着原始本能的狂怒战斗起来，

[fɔːr; fər][tuː; tə][oʊ 'dʒiː][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][laɪf][ɔːr] [deθ] .

for	to	Og	it	was	life	or	death	.
为了	到	奥格	它	曾是	生活	或者	死亡	.

对噩来说，这是生死攸关的事。

[hiː; hi] [felt] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][skɑːr] - [feɪst] [wʌn] [ment] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] ,

He	felt	certain	that	the	scar	-	faced	one	meant	to	kill	him	,
他	毛毡	肯定	那	这	瘢痕	-	面对	一	意思是	到	杀	他	,

他确信那个脸上带疤的人是想杀了他。

[ænd; ənd][ˌoʊ'dʒiːz] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][ɪn][hɪm; ɪm][ðə; ði]

and	Og's	determination	was	to	prevent	it	if	he	had	in	him	the
和	og的	决心	曾是	到	防止	它	如果	他	有	在	他	这

[streŋθ] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði]['dʒaɪənt] [triː] ['dwelər] .

strength	and	courage	to	withstand	the	giant	tree	dweller	.
力量	和	勇气	到	经受	这	巨大的	树	居住者	.

奥格决心要阻止这一切，只要他有足够的力量和勇气去对抗这个巨树居民。

['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ðeɪ] [roʊld] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , ['kɪkɪŋ] , ['baɪtɪŋ] , ['klɔɪŋ] [ænd; ənd] ['θræʃɪŋ]

Over	and	over	they	rolled	on	the	ground	,	kicking	,	biting	,	clawing	and	thrashing
超过	和	超过	他们	滚动	在	这	地面	,	踢	,	咬	,	爪子	和	猛烈抽打

[wɪð; wɪθ][ɔːl][ðer; ðər] [streŋθ] .

with	all	their	strength	.
和	全部	他们的	力量	.

它们在地上翻滚，用尽全力踢打、撕咬、抓挠和挣扎。

[oʊ 'dʒiː][hæd; həd] ['berid] [hɪz; ɪz] ['paʊərf(ə)l] [tiːθ] ['ɪntuː][ðə; ði]['kɔːrdɪd] [nek] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][æn'tægənɪst] ,

Og	had	buried	his	powerful	teeth	into	the	corded	neck	of	his	antagonist	,
奥格	有	埋葬	他的	强大的	牙齿	进入	这	有线	脖子	的	他的	反派	,

奥格将他强有力的牙齿深深地咬进了对手被绳索缠绕的脖子里。

[ɪn][æn; ən] ['efərt] [tu:; tə] [ri:tʃ] [hɪz; ɪz] ['wɪndpaɪp] , [waɪl] [hɪz; ɪz] [strɔ:ŋ] [hændz] [tɔ:r] [æt; ət][ðə; ði] [tri:]

in	an	effort	to	reach	his	windpipe	,	while	his	strong	hands	tore	at	the	tree
在	一个	努力	到	抵达	他的	气管	,	尽管	他的	强的	双手	撕裂	在	这	树

['mænz] ['stʌmək] ,

man's	stomach	,
男人的	胃	,

为了够到他的气管，他强壮的双手撕扯着树人的腹部，

['traɪɪŋ] [tu:; tə][ˌɑ:r aɪ 'pi:]['oʊpən][ðə; ði] [fleʃ] [ænd; ənd][ter; tɪ(ə)r][æt; ət][hɪz; ɪz] ['vaɪtlz] .

trying	to	rip	open	the	flesh	and	tear	at	his	vitals	.
尝试	到	撕裂	打开	这	肉	和	撕	在	他的	命脉	.

试图撕开他的血肉，撕扯他的要害部位。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] ['prɪmətɪv] ['mænz] ['meθəd] [ʌv; əv]['kɑ:mbæt] .

It	was	the	primitive	man's	method	of	combat	.
它	曾是	这	原始	男人的	方法	的	战斗	.

这是原始人的战斗方式。

[hi:; hi] [nu:] [noʊ] ['ʌðər] [wei] [tu:; tə] [faɪt] ,

He	knew	no	other	way	to	fight	,
他	知道	不	其他	方式	到	斗争	,

他别无选择，只能这样战斗。

[ænd; ənd][hi:; hi] [prest] [hɪz; ɪz] [ə'tæk] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] [streŋθ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] ['paʊərf(ə)l]

and	he	pressed	his	attack	with	all	the	strength	there	was	in	his	powerful
和	他	按下	他的	攻击	和	全部	这	力量	那里	曾是	在	他的	强大的

['bɑ:di] .

body	.
身体	.

他用尽全身的力量，发动了猛烈的攻击。

[ðə; ði] [tri:] [mæn] , [haʊ'evər] , [dɪd][nɑ:t] [dɪ'spleɪ] [ðə; ði] [seɪm] ['vɪʃəsnəs] .

The	tree	man	,	however	,	did	not	display	the	same	viciousness	.
这	树	男人	,	然而	,	做过	不是	展示	这	相同的	恶毒	.

然而，树人却没有表现出同样的凶残。

['ræðər] [hi:; hi] [si:md] [tu:; tə][ju:z][hɪz; ɪz] ['greɪtər] [streŋθ] [ɪn] [prə'tektɪŋ] [hɪm'self] [ðæn; ðən][ɪn]

Rather	he	seemed	to	use	his	greater	strength	in	protecting	himself	than	in
相当	他	似乎	到	使用	他的	更大的	力量	在	保护	他自己	比	在

['indʒərɪŋ] [ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] .

injuring	the	hairy	boy	.
受伤	这	毛茸茸	男生	.

相反，他似乎更倾向于用自己的强大力量保护自己，而不是伤害那个毛茸茸的男孩。

[oʊ 'dʒi:] ['ri:əlaɪzd] [ðɪs] [ænd; ənd] ['wʌndɚd] .

Og	realized	this	and	wondered	.
奥格	已实现	这	和	想知道	.

奥格意识到这一点，心想：

[æt; ət][fɜ:rst][hi:; hi] [ə'trɪbju:tɪd] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [tri:] ['mænz] [læk] [ʌv; əv] ['kɜ:rɪdʒ] ,

At	first	he	attributed	it	to	the	tree	man's	lack	of	courage	,
在	第一的	他	归因于	它	到	这	树	男人的	缺少	的	勇气	,

起初他把这归咎于树人缺乏勇气。

[bʌt; bət] ['prez(ə)ntli] [hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑ:t] [-]

but	presently	he	knew	that	this	was	not	[	84	]
但	目前	他	知道	那	这	曾是	不是	[	-	]

但现在他知道这不是[84]

[soʊ][fɔːr; fər][ɪn][ðə; ði]['meɪˌleɪ][ðə; ði] [greɪt] [eɪp] [mæn] ['sʌd(ə)nli] ['ʃɪftɪd] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [ɑːrmz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

so	for	in	the	mêlée	the	great	ape	man	suddenly	shifted	his	long	arms	in	such	a
所以	为了	在	这	混战	这	伟大的	猿	男人	突然	转移	他的	长的	武器	在	这样的	一个

['mænər] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kwɪk] ['muːvmənt] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv]['broʊkən][ˌoʊ'dʒiːz] [bæk]

manner	that	with	a	single	quick	movement	he	could	have	broken	Og's	back
方式	那	和	一个	单身的	快的	移动	他	可以	有	破碎的	og的	后退

[ænd; ənd] [left] [hɪm; ɪm] ['helpləs] ,

and	left	him	helpless	,
和	左边	他	无助	,

因此，在混战中，大猿人突然挥动他长长的手臂，只需一个迅捷的动作，就能折断奥格的脊椎，让他失去反抗能力。

[jet] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [streɪndʒ] ['riːz(ə)n] [ðə; ði] [triː] [mæn] [rɪ'streɪnd] [hɪm'self] .

yet	for	some	strange	reason	the	tree	man	restrained	himself	.
然而	为了	一些	奇怪的	原因	这	树	男人	克制	他自己	.

然而，不知何故，树人却克制住了自己。

[oʊ 'dʒiː][wʌz; wəz] [mɔːr] ['pʌz(ə)ld] [ðæn; ðən]['evər] .

Og	was	more	puzzled	than	ever	.
奥格	曾是	更多的	困惑	比	曾经	.

奥格比以往任何时候都更加困惑。

['siːɪŋ] [ðer; ðər] ['liːdər] [ðʌs] [lɔkt] [ɪn]['kɑːmbæt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kæptɪv] [siːmd] [tuː; tə] [ɪn'stɪl] [mɔːr]

Seeing	their	leader	thus	locked	in	combat	with	the	captive	seemed	to	instill	more
看到	他们的	领导者	因此	已锁定	在	战斗	和	这	俘虏	似乎	到	灌输	更多的

['kɜːrɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['wɒrɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [klæn] ,

courage	in	the	hearts	of	the	other	warriors	of	the	tree	clan	,
勇气	在	这	心	的	这	其他	战士	的	这	树	氏族	,

看到他们的首领与俘虏如此激烈地搏斗，似乎激发了树族其他战士更大的勇气。

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] [ɔːl] [kloʊzd] [ɪn][ɑːn][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [per] ,

and	suddenly	they	all	closed	in	on	the	fighting	pair	,
和	突然	他们	全部	关闭	在	在	这	斗争	一对	,

突然间，他们都围住了正在打架的两人。

[ænd; ənd][oʊ 'dʒiː] [ə'gen] [felt] ['meni] [hændz] ['grɪpɪŋ] [hɪm; ɪm] , ['lɑːkɪŋ] [hɪz; ɪz] [legz] [ænd; ənd][ɑːrmz][ɪn]

and	Og	again	felt	many	hands	gripping	him	,	locking	his	legs	and	arms	in
和	奥格	再次	毛毡	许多	双手	扣人心弦	他	,	锁定	他的	腿	和	武器	在

['helpləs] [grɪps] ,

helpless	grips	,
无助	握把	,

奥格再次感到许多只手抓住他，将他的四肢牢牢锁住，使他无力反抗。

[ænd; ənd] ['fɔːrsɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [nek] ['bækwərd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][mʌst; məst] [niːdz] [let][goʊ][hɪz; ɪz]

and	forcing	his	head	and	neck	backward	until	he	must	needs	let	go	his
和	强制	他的	头	和	脖子	落后	直到	他	必须	需求	让	去	他的

['tʃuːɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [θroʊt] [ʌv; əv][skɑːr] [feɪs] ,

chewing	at	the	throat	of	Scar	Face	,
咀嚼	在	这	喉	的	瘢痕	脸	,

他强迫自己向后仰头，直到不得不松开咬住疤脸喉咙的嘴为止。

[tuː; tə] [prə'tekt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [nek] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['broʊkən] .

to	protect	his	own	neck	from	being	broken	.
到	保护	他的	自己的	脖子	从	存在	破碎的	.

为了保护自己的脖子不被折断。

['grædʒuəli] [ðeɪ] ['pɪnjənd] [hɪz; ɪz][ɑːrmz][ænd; ənd][legz][ænd; ənd] [hed] [ænd; ənd] [trʌst] [hɪm; ɪm][ə'baʊt]

Gradually	they	pinioned	his	arms	and	legs	and	head	and	trussed	him	about
逐步地	他们	钉住	他的	武器	和	腿	和	头	和	桁架	他	关于

[ðə; ði]['bɑːdi][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [lɔːŋ] [strɔːŋ] [ɑːrmz] ,

the	body	with	their	long	strong	arms	,
这	身体	和	他们的	长的	强的	武器	,

他们逐渐用强壮的长臂按住他的四肢和头部，将他捆在身上。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ʌtərli] ['helpləs] .

until	he	was	utterly	helpless	.
直到	他	曾是	完全地	无助	.

直到他完全无助为止。

[ðen] , [æz; əz] [bɪ'fɔːr] , [hiː; hi] [felt] [hɪm'self] ['biːɪŋ] ['lɪftɪd] [ɔːf] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['kærid] [hiː; hi]

Then	,	as	before	,	he	felt	himself	being	lifted	off	the	ground	and	carried	he
然后	,	作为	前	,	他	毛毡	他自己	存在	抬起	离开	这	地面	和	携带	他

[nuː] [nɑːt] ['wɪðər] .

knew	not	whither	.
知道	不是	往哪里去	.

然后，就像以前一样，他感觉自己被抬离地面，带到了一个他不知道的地方。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ðeɪ] ['kærid] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][oʊ 'dʒiː] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkɪŋ]

For	a	long	time	they	carried	him	and	Og	realized	that	they	were	taking
为了	一个	长的	时间	他们	携带	他	和	奥格	已实现	那	他们	是	采取

[hɪm; ɪm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tɔːl] ['maʊntnz] .

him	up	to	the	upper	end	of	the	valley	between	the	tall	mountains	.
他	向上	到	这	上	结尾	的	这	谷	之间	这	高的	山脉	.

他们抬着他走了很久，奥格才意识到他们正把他抬到高山之间的山谷的上游。

[suːn] [ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'keɪm] ['rɑːki] ['ʌndər] [fʊt] , [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [sloʊp] ['slaɪtli] ['ʌpwərd] .

Soon	the	ground	became	rocky	under	foot	,	and	seemed	to	slope	slightly	upward	.
很快	这	地面	成为	岩石	在下面	脚	,	和	似乎	到	坡	轻微地	向上	.

很快，脚下的地面变得崎岖不平，而且似乎略微向上倾斜。

[oʊ 'dʒiː] ['wʌndɝd] ['weðər] [ðeɪ] [ment] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [

Og	wondered	whether	they	meant	to	take	him	to	the	top	of	one	of	the	[
奥格	想知道	无论	他们	意思是	到	拿	他	到	这	顶部	的	一	的	这	[

-]

85	]

-]

奥格想知道他们是不是打算带他到其中一个[85]的顶端

['maʊntnz] , [ænd; ənd][pər'hæps] [flɪŋ] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['presəpɪs] .

mountains	,	and	perhaps	fling	him	from	a	precipice	.
山脉	,	和	也许	一扔	他	从	一个	悬崖	.

群山，或许还会把他从悬崖上扔下去。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt]['træv(ə)l][fɑːr] [ʌp] [ðə; ði] [sloʊp] [bɪ'fɔːr] , [wʌn][baɪ][wʌn] ,

But	they	did	not	travel	far	up	the	slope	before	,	one	by	one	,
但	他们	做过	不是	旅行	远的	向上	这	坡	前	,	一	经过	一	,

但他们之前并没有走太远，而是一个接一个地向上攀登。

[ðeɪ] [let] [luːs] [ðer; ðər] [grɪp] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] ['oʊnli] [skɑːr] [feɪs] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]

they	let	loose	their	grip	upon	him	until	only	Scar	Face	and	another	one	of	the
他们	让	松动的	他们的	紧握	之上	他	直到	仅有的	瘢痕	脸	和	其他	一	的	这

[eɪp] [men] [gript] [hɪm; ɪm] .

ape	men	gripped	him	.
猿	男人	紧握	他	.

他们松开了对他的控制，只剩下疤脸和另一个猿人抓住他。

[ðen] , ['swɪŋɪŋ] [hɪm; ɪm] ['sloʊli] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ['sevrəl] [taɪmz] , [ðeɪ]

Then	,	swinging	him	slowly	back	and	forth	between	them	several	times	,	they
然后	,	摇摆	他	缓慢地	后退	和	前进	之间	他们	一些	时代	,	他们

[hɜːld] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

hurled	him	from	them	.
投掷	他	从	他们	.

然后，他们把他慢慢地在两人之间来回晃动了几次，最后把他扔了出去。

[oʊ 'dʒi:] [felt] [hɪm'self] ['træv(ə)l] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [bri:f] ['ɪnstənt] [θru:] [speɪs] ,

Og	felt	himself	travel	for	a	brief	instant	through	space	,
奥格	毛毡	他自己	旅行	为了	一个	简短的	立即的	通过	空间	,

奥格感觉自己短暂地穿越了空间，

[ðen] [hi:; hi] ['lændɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [dʌl] [ænd; ənd] ['peɪnf(ə)l] [θʌd] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] ['dʒægɪd] ['rɑ:ks]

then	he	landed	with	a	dull	and	painful	thud	among	a	mass	of	jagged	rocks
然后	他	登陆	和	一个	乏味的	和	痛苦	砰的一声	之中	一个	大量的	的	锯齿状	岩石

,

,

,

然后他重重地摔在一堆嶙峋的岩石中，发出沉闷而痛苦的闷响。

[ɪn] [ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə] [ə; eɪ] [dɑ:rk] [keɪv] .

in	the	entrance	to	a	dark	cave	.
在	这	入口	到	一个	黑暗的	洞穴	.

在黑暗洞穴的入口处。

[hæf] [deɪzd] [hi:; hi] [leɪ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [bri:f] [speɪs] [wer] [hi:; hi] [hæd; həd] ['fɔ:lən] [ænd; ənd] [æz; əz] [hi:; hi]

Half	dazed	he	lay	for	a	brief	space	where	he	had	fallen	and	as	he
一半	茫然	他	躺	为了	一个	简短的	空间	在哪里	他	有	倒下	和	作为	他

[leɪ] [ðer; ðər] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['kɑ:nʃəs] [ʌv; əv] [tu:] ['ʌðər] [fɔ:rmz] ['hɜ:rtl] [θru:] [ðə; ði] [er] [ænd; ənd]

lay	there	he	was	conscious	of	two	other	forms	hurtling	through	the	air	and
躺	那里	他	曾是	有意识的	的	二	其他	表格	疾驰	通过	这	空气	和

['fɔ:lɪŋ] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .

falling	beside	him	.
坠落	旁	他	.

他半晕半醒地躺在摔倒的地方，过了一会儿，他意识到另外两个身影从空中飞过，落在了他身边。

[ðeɪ] , [tu:] , [leɪ] [stɪl] , [wer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ,

They	,	too	,	lay	still	,	where	they	were	,
他们	,	也	,	躺	仍然	,	在哪里	他们	是	,

他们也静静地躺在那里，一动不动。

[ænd; ənd] [baɪ] [ðer; ðər] ['wɪmpərɪŋ] [oʊ 'dʒi:] [nu:] [ðæt] [hi:; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz]

and	by	their	whimpering	Og	knew	that	he	had	the	wolf	cubs	for	his
和	经过	他们的	呜咽	奥格	知道	那	他	有	这	狼	幼崽	为了	他的

[kəm'pænjənz] . [-]

companions	.	[	86	]
同伴	.	[	-	]

奥格从狼崽的呜咽声中知道，狼崽们成了他的伙伴。[86]

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]

CHAPTER	IX
章	第九章

第九章

['sækrifaist] [tu:; tə] ['seɪbər] [tu:θ]

SACRIFICED	TO	SABRE	TOOTH
牺牲	到	军刀	齿

献祭给剑齿虎

[waɪ] [hæd; həd] [ðeɪ] [nɑ:t] [kɪld] [hɪm; ɪm] ?

Why	had	they	not	killed	him	?
为什么	有	他们	不是	被杀	他	?

他们为什么不杀了他?

[ðɪs] ['kwestʃən] ['pʌz(ə)ld] [oʊ 'dʒi:] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] .

This	question	puzzled	Og	more	than	any	other	.
这	问题	困惑	奥格	更多的	比	任何	其他	.

这个问题比其他任何问题都更让奥格困惑。

['sɜːrt(ə)nli] [ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd]['æmp(ə)l] [ˌɑːpər'tuːnəti] .

Certainly	**they**	**had**	**had**	**ample**	**opportunity**	**.**
当然	他们	有	有	充足	机会	.

他们当然有很多机会。

[ðæt] [naɪt] , [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [sɪ'kwɔɪə] ['fɔːrɪst] ,

That	**night**	**,**	**there**	**in**	**the**	**sequoia**	**forest**	**,**
那	夜晚	,	那里	在	这	红杉	森林	,

那天晚上，就在那片红杉林里，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['stræŋgld] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [left] [hɪz; ɪz]['bɑːdi][fɔːr; fər][ðə; ði] [wʊlvz] .

they	**could**	**have**	**strangled**	**him**	**and**	**left**	**his**	**body**	**for**	**the**	**wolves**	**.**
他们	可以	有	被勒死	他	和	左边	他的	身体	为了	这	狼	.

他们本可以勒死他，然后把他的尸体留给狼吃。

[ɔːr][æt; ət] ['eni] [taɪm] ['dʊrɪŋ] [ðer; ðər] [lɔːŋ] [triː] [tɑːp] ['dʒɜːrni] [ðeɪ] ['niːdɪd] [bʌt; bət][tuː; tə][drɑːp][hɪm; ɪm]

Or	**at**	**any**	**time**	**during**	**their**	**long**	**tree**	**top**	**journey**	**they**	**needed**	**but**	**to**	**drop**	**him**
或者	在	任何	时间	期间	他们的	长的	树	顶部	旅行	他们	需要	但	到	降低	他

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] [pɑːmz][ænd; ənd][ðə; ði] [kræʃ] [tuː; tə][ðə; ði]

from	**the**	**branches**	**of**	**one**	**of**	**the**	**high**	**palms**	**and**	**the**	**crash**	**to**	**the**
从	这	分支	的	一	的	这	高的	棕榈树	和	这	碰撞	到	这

[graʊnd] [wʊd] [hæv; həv]['broʊkən] ['evri] [boʊn] [ɪn][hɪz; ɪz]['bɑːdi] .

ground	**would**	**have**	**broken**	**every**	**bone**	**in**	**his**	**body**	**.**
地面	会	有	破碎的	每一个	骨	在	他的	身体	.

或者在他们漫长的树顶之旅中的任何时候，他们只需要把他从一棵高大的棕榈树的树枝上扔下来，重重地摔到地上，就会摔断他身上的每一根骨头。

[ænd; ənd] [ə'gen] , [wen] [ðeɪ] [ə'tækt] [hɪm; ɪm] , [skɑːr] [feɪs] [kʊd; kəd][hæv; həv]['broʊkən][hɪz; ɪz] [bæk] ,

And	**again**	**,**	**when**	**they**	**attacked**	**him**	**,**	**Scar**	**Face**	**could**	**have**	**broken**	**his**	**back**	**,**
和	再次	,	什么时候	他们	遭到攻击	他	,	瘢痕	脸	可以	有	破碎的	他的	后退	,

[bʌt; bət] [ri'freind] ,

but	**refrained**	**,**
但	克制	,

当他们再次攻击他时，疤脸本可以打断他的脊椎，但他克制住了自己。

[ɔːr][ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['wɒrɪrz] [tə'geðər] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['lɪtərəli] [tɔːrn][hɪm; ɪm] [lɪm] [frʌm; frəm]

or	**the**	**group**	**of**	**warriors**	**together**	**could**	**have**	**literally**	**torn**	**him**	**limb**	**from**
或者	这	团体	的	战士	一起	可以	有	字面上地	撕裂	他	肢	从

[lɪm] ,

limb	**,**
肢	,

或者，那群战士完全有可能把他撕成碎片。

[jet] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [dʌn] [soʊ] .

yet	**they**	**had**	**not**	**done**	**so**	**.**
然而	他们	有	不是	完毕	所以	.

但他们并没有这样做。

['ʃʊrli] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [bɪn] ['kaʊərdɪs] [ðæt] [hæd; həd] [steɪd] [ðem; ðəm] , [nɔːr] [jet] ['mɜːrsi]

Surely	**it**	**could**	**not**	**have**	**been**	**cowardice**	**that**	**had**	**stayed**	**them**	**,**	**nor**	**yet**	**mercy**
一定	它	可以	不是	有	到过	怯懦	那	有	入住	他们	,	也不	然而	怜悯

,

,
,

阻止他们的绝非懦弱，也绝非怜悯。

[fɔːr; fər] ['mɜːrsi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['kwɑːləti] [ðæt] [oʊ 'dʒiː] [nuː] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [triː] [men]

for	mercy	was	a	quality	that	Og	knew	but	little	about	and	the	tree	men
为了	怜悯	曾是	一个	质量	那	奥格	知道	但	小的	关于	和	这	树	男人

['nʌθɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] .

nothing	at	all	.
没有什么	在	全部	.

因为怜悯是奥格不太了解的一种品质，而树人则完全不了解。

[waɪ] [ðen] [hæd; həd] [hiː; hi] [bɪn] [sperd] ?

Why	then	had	he	been	spared	?
为什么	然后	有	他	到过	幸存	?

那么，他为何能幸免于难?

[oʊ 'dʒiː] ['pʌz(ə)ld] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['kwestʃən] ['meni] [taɪmz] [ɪn] [ðə; ði] [-]

Og	puzzled	with	this	question	many	times	in	the	[	87	]
奥格	困惑	和	这	问题	许多	时代	在	这	[	-	]

Og 在[87]中多次被这个问题困扰。

[deɪz] [ðæt] ['fɑːloʊd] ,

days	that	followed	,
天	那	随后	,

接下来的几天，

[ænd; ənd] ['taɪərd] [hɪz; ɪz] ['sloʊli] [dɪ'veləpɪŋ] [breɪn] [tuː; tə] ['æbsəluːt] [fə'tiːg] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌns] [ɪn]

and	tired	his	slowly	developing	brain	to	absolute	fatigue	more	than	once	in
和	疲劳的	他的	缓慢地	发展	脑	到	绝对	疲劳	更多的	比	一次	在

['pɔndərɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .

pondering	for	a	reason	.
沉思	为了	一个	原因	.

他不止一次地苦思冥想，使自己缓慢发育的大脑疲惫不堪，以求找到原因。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [streɪndʒ] [pə'zɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn] .

It	was	strange	position	he	found	himself	in	.
它	曾是	奇怪的	位置	他	成立	他自己	在	.

他发现自己处在一个很奇怪的境地。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nər] .

He	was	a	prisoner	.
他	曾是	一个	囚犯	.

他是一名囚犯。

[hiː; hi] [nuː] [ðɪs] ['oʊnli] [tuː] [wel] ,

He	knew	this	only	too	well	,
他	知道	这	仅有的	也	出色地	,

他对此心知肚明。

[fɔːr; fər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['aʊərz] [ʌv; əv] ['deɪlaɪt] [skɑːr] [feɪs] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['stɔːlwərt]

for	during	the	hours	of	daylight	Scar	Face	and	some	of	his	stalwart
为了	期间	这	小时	的	日光	瘢痕	脸	和	一些	的	他的	坚定的

['faɪtərz] [kraʊtʃt] [æt; ət] [pɔɪnts] [ʌv; əv] ['væntɪdʒ] [ænd; ənd] [oʊ 'dʒiː] [nuː] [baɪ] [ðer; ðər] [dɪ'miːnər] [ðæt]

fighters	crouched	at	points	of	vantage	and	Og	knew	by	their	demeanor	that
战士	蹲着	在	积分	的	优势	和	奥格	知道	经过	他们的	风度	那

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [pæs] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [goʊ] [wer] [hiː; hi] [pliːzd] .

he	could	not	pass	them	and	go	where	he	pleased	.
他	可以	不是	经过	他们	和	去	在哪里	他	高兴	.

在白天，疤脸和他的一些忠实战士会蹲伏在有利位置，奥格从他们的举止中知道，他无法越过他们，随心所欲地行动。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [sɔːrt] [ʌv; əv] ['prɪzn] .

But	his	was	a	strange	sort	of	prison	.
但	他的	曾是	一个	奇怪的	种类	的	监狱	.

但他的牢狱却很奇特。

[ðeɪ] [hæd; həd] [hə:ld] [hɪm; ɪm]['ɪntu:][ə; eɪ]['verɪtəb(ə)l][blaɪnd]['kænjən] [ka:vd] [baɪ]['neɪtʃər] [ɪn][ðə; ði]['rɑ:ki]
They **had** **hurled** **him** **into** **a** **veritable** **blind** **canyon** **carved** **by** **nature** **in** **the** **rocky**
他们 有 投掷 他 进入 一个 真正的 瞎的 峡谷 雕刻 经过 自然 在 这 岩石
[saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ]['maʊnt(ə)n] ,
side **of** **a** **mountain** **,**
边 的 一个 山 ,

他们把他扔进了一个由大自然在山体岩石侧面雕刻而成的、名副其实的死寂峡谷里。

[hu:z] [haɪ] [wɔ:lz] ['teɪpərd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [brɔ:d] ['oʊpənɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['plez(ə)nt] ['væli] ,
whose **high** **walls** **tapered** **from** **their** **broad** **opening** **into** **the** **pleasant** **valley** **,**
谁 高的 墙壁 锥 从 他们的 广阔 开幕 进入 这 令人愉快的 谷 ,

高耸的城墙从宽阔的入口向宜人的山谷逐渐收窄，

[tu:; tə][ə; eɪ] ['næroʊ] [dɪ'klɪvəti] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] [ðæt] ['endɪd] [ɪn][ðə; ði] [blæk] [ænd; ənd] [fɔ:r'boʊdɪŋ]
to **a** **narrow** **declivity** **behind** **him** **that** **ended** **in** **the** **black** **and** **foreboding**
到 一个 狭窄的 斜坡 在后面 他 那 结束 在 这 黑色的 和 不祥的预感
['entrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd] [di:p] ['kævərn] .
entrance **of** **a** **great** **and** **deep** **cavern** **.**
入口 的 一个 伟大的 和 深的 洞穴 .

他身后是一条狭窄的斜坡，尽头是一个巨大而深邃的洞穴，洞穴入口漆黑而阴森。

[oʊ 'dʒi:] [fɪrd] [ðɪs] [keɪv] , [æz; əz][dɪd][ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] .
Og **feared** **this** **cave** **,** **as** **did** **the** **wolf** **cubs** **.**
奥格 害怕 这 洞穴 , 作为 做过 这 狼 幼崽 .

奥格害怕这个山洞，狼崽们也害怕。

[ðeɪ] [kept] [æz; əz][fɑ:r] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [blæk] ['entrəns] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ,
They **kept** **as** **far** **away** **from** **the** **black** **entrance** **as** **they** **could** **,**
他们 保留 作为 远的 离开 从 这 黑色的 入口 作为 他们 可以 ,

他们尽可能地远离那个黑色的入口。

[ænd; ənd] ['ɔ:lweɪz] [ðeɪ] [wɑ:tʃt] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] [saɪnz] [ʌv; əv] ['terər] [ɪn][ðer; ðər] [aɪz] .
and **always** **they** **watched** **it** **with** **signs** **of** **terror** **in** **their** **eyes** **.**
和 总是 他们 观看 它 和 标志 的 恐怖 在 他们的 眼睛 .

他们总是带着恐惧的眼神注视着这一切。

[oʊ 'dʒi:][kʊd; kəd] [ri:d] [ðer; ðər] [fɪr] [ɪn][ðer; ðər] [graulz] [ænd; ənd] ['brɪslɪŋ] [her] , [ænd; ənd] ['ɪnstɪŋkt] [toʊld]
Og **could** **read** **their** **fear** **in** **their** **growls** **and** **bristling** **hair** **,** **and** **instinct** **told**
奥格 可以 读 他们的 害怕 在 他们的 咆哮 和 竖起的 头发 , 和 本能 讲述
[hɪm; ɪm] ,
him **,**
他 ,

奥格能从他们的低吼和竖起的毛发中读出他们的恐惧，他的本能告诉他：

[tu:] , [ðæt] [deθ] ['lɝ:kt] [ðer; ðər][ɪn][sʌm; səm]['terəb(ə)l][fɔ:rm] .
too **,** **that** **death** **lurked** **there** **in** **some** **terrible** **form** **.**
也 , 那 死亡 潜伏 那里 在 一些 糟糕的 形式 .

而且，死亡也以某种可怕的形式潜伏在那里。

[dʒʌst] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [ˌʌndər'stænd] , [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['sensətɪv] [noʊz] , [ɔ:r]
Just **what** **it** **was** **he** **could** **not** **understand** **,** **for** **his** **sensitive** **nose** **,** **or**
只是 什么 它 曾是 他 可以 不是 理解 , 为了 他的 敏感的 鼻子 , 或者
['delɪkət] [ɪrz] ,
delicate **ears** **,**
精美的 耳朵 ,

他无法分辨那究竟是什么，因为他的鼻子很灵敏，耳朵也很娇嫩。

[ɔ:r] [jet] [ðæt] [streɪndʒ] [prə'tektɪv] ['ɪnstɪŋkt] [ðæt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ,
or **yet** **that** **strange** **protective** **instinct** **that** **was** **his** **,**
或者 然而 那 奇怪的 保护的 本能 那 曾是 他的 ,

或许还有他那种奇怪的保护本能，

[dɪd][nɑːt] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['eni] ['defɪnət] [ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [wʌt] [ðə; ði] [-]

did	not	give	him	any	definite	indication	of	what	the	[	88	]
做过	不是	给	他	任何	定	指示	的	什么	这	[	-	]

没有给他任何关于[88]的明确指示

['deɪndʒər] [maɪt] [biː; bi] .

danger	might	be	.
危险	可能	是	.

危险可能存在。

[stɪl] ['deɪndʒər] , [hiː; hi] [nuː] ,

Still	danger	,	he	knew	,
仍然	危险	,	他	知道	,

他知道危险依然存在。

[wʌz; wəz][ðer; ðər][ænd; ənd][hiː; hi] [tuː] [kept] [æz; əz][fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['keɪvz] ['entrəns] [æz; əz]

was	there	and	he	too	kept	as	far	away	from	the	cave's	entrance	as
曾是	那里	和	他	也	保留	作为	远的	离开	从	这	洞穴的	入口	作为

['pɑːsəb(ə)l] .

possible	.
可能的	.

他也在那里，并且尽可能地远离洞口。

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [roʊm] [æt; ət] [wɪl] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði]

He	and	the	wolf	cubs	were	allowed	to	roam	at	will	up	and	down	the
他	和	这	狼	幼崽	是	允许	到	漫游	在	将要	向上	和	向下	这

['kænjən] ,

canyon	,
峡谷	,

他和狼崽们被允许在峡谷里自由自在地来回漫游。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪv] [tuː; tə][ɪts] ['veri] [maʊθ] , [wer] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [aʊt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [brɔːd] [ænd; ənd]

from	the	cave	to	its	very	mouth	,	where	it	looked	out	upon	the	broad	and
从	这	洞穴	到	它是	非常	嘴	,	在哪里	它	看起来	出去	之上	这	广阔	和

['sʌnlɪt] ['væli] ,

sunlit	valley	,
阳光照射	谷	,

从洞穴一直到洞口，在那里可以俯瞰宽阔阳光普照的山谷。

[bʌt; bət] [bɪ'jɑːnd] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][goʊ][fɔːr; fər] ['ɔːlweɪz] [skɑːr] [feɪs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [triː]

but	beyond	this	point	they	could	not	go	for	always	Scar	Face	and	his	tree
但	超过	这	观点	他们	可以	不是	去	为了	总是	瘢痕	脸	和	他的	树

['piːp(ə)l] [wɜːr; wər][ɑːn] [gɑːrd] [tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪm; ɪm] .

people	were	on	guard	to	prevent	him	.
人们	是	在	警卫	到	防止	他	.

但除此之外，他们不能总是放任疤脸和他的树人继续前进，树人会严阵以待阻止他。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kænjən] , [ðæt] , [wʌns][ə; eɪ] [deɪ] , [hiː; hi] [faʊnd] [fuːd] .

It	was	at	the	mouth	of	the	canyon	,	that	,	once	a	day	,	he	found	food	.
它	曾是	在	这	嘴	的	这	峡谷	,	那	,	一次	一个	天	,	他	成立	食物	.

他每天都会在峡谷口找到食物。

[ðə; ði] [triː] ['piːp(ə)l] ['ɔːlweɪz] [æt; ət] [ˌmɪd'deɪ] [left] [ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] [streɪndʒ] [fruːts] [ænd; ənd]['streɪndʒər] [nʌts]

The	tree	people	always	at	midday	left	a	pile	of	strange	fruits	and	stranger	nuts
这	树	人们	总是	在	正午	左边	一个	桩	的	奇怪的	水果	和	陌生人	坚果

[fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [iːt] .

for	him	to	eat	.
为了	他	到	吃	.

树人总会在中午时分留下一堆奇奇怪怪的水果和坚果给他吃。

[ðer; ðər][ɑːn][ə; eɪ][flæt] [rɑːk] [ðeɪ] [leɪd][ðem; ðəm][ænd; ənd][oʊ ˈdʒiː] [nuː] [baɪ] [ðɪs] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

There	on	a	flat	rock	they	laid	them	and	Og	knew	by	this	that	they	were
那里	在	一个	平坦的	岩石	他们	铺设	他们	和	奥格	知道	经过	这	那	他们	是

[əˈfreɪd][tuː; tə] [kʌm] [ˈfɜːrðər] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈkænjən] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [hɪm; ɪm][ˈprɪz(ə)nər] .

afraid	to	come	further	inside	the	canyon	in	which	they	had	made	him	prisoner	.
害怕的	到	来	更远	里面	这	峡谷	在	哪个	他们	有	制成	他	囚犯	.

他们把他们放在一块平坦的岩石上，奥格由此知道他们不敢再往峡谷深处走去，因为他们把他囚禁在了那里。

[ðə; ði] [streɪndʒ] [ˈdaɪət][ʌv; əv] [fruːt] [ænd; ənd] [nʌts] [wʌz; wəz][æt; ət][fɜːrst] [dɪsˈteɪstf(ə)l] [tuː; tə][oʊ ˈdʒiː] .

The	strange	diet	of	fruit	and	nuts	was	at	first	distasteful	to	Og	.
这	奇怪的	饮食	的	水果	和	坚果	曾是	在	第一的	令人厌恶的	到	奥格	.

奥格一开始对这种以水果和坚果为主的奇怪饮食感到厌恶。

[ðə; ði] [ˈheri] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [miːt] [ˈiːtər] [ænd; ənd] [fruːt] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [ˈveri] [smɔːl] [pɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər]

The	hairy	people	were	meat	eaters	and	fruit	formed	a	very	small	part	of	their
这	毛茸茸	人们	是	肉	食客	和	水果	形成	一个	非常	小的	部分	的	他们的

[ˈdaɪət] ,

diet	,
饮食	,

这些毛发浓密的人以肉食为主，水果在他们的饮食中占比很小。

[seɪv] [ˈberiz] [ænd; ənd][ˈsɜːrt(ə)n] [ruːts] [ænd; ənd] [bɑːks] , [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)l] [hæd; həd] [ˈlɜːrnɪd] [tuː; tə]

save	berries	and	certain	roots	and	barks	,	which	his	people	had	learned	to
节省	浆果	和	肯定	根	和	树皮	,	哪个	他的	人们	有	学习	到

[juːz] .

use	.
使用	.

他会保存浆果、某些根茎和树皮，这些都是他的人民已经学会利用的。

[bʌt; bət][ðə; ði] [triː] [foʊk][wɜːr; wər][nɑːt] [fleʃ] [ˈiːtər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ˈoʊnli] [wʌt] [ðeɪ]

But	the	tree	folk	were	not	flesh	eaters	,	and	they	gave	him	only	what	they
但	这	树	民间	是	不是	肉	食客	,	和	他们	给予	他	仅有的	什么	他们

[eɪt] [ðəmˈselvz] ,

ate	themselves	,
吃	他们自己	,

但是树人并不吃肉，他们只给他吃他们自己吃的东西。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [geɪv] [ɪn] [əˈbʌndəns] , [ænd; ənd][oʊ ˈdʒiː] , [ˈæftər][ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [ˈfæstɪŋ] ,

but	they	gave	in	abundance	,	and	Og	,	after	a	day	of	fasting	,
但	他们	给予	在	丰富	,	和	奥格	,	后	一个	天	的	禁食	,

但他们慷慨解囊，噩在禁食一天后，

[faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [iːt] [ðɪs] [nuː] [fuːd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [dɪˈgriː] [ʌv; əv] [ˈrelɪʃ] . [-]

found	that	he	could	eat	this	new	food	with	a	certain	degree	of	relish	.	[	89	]
成立	那	他	可以	吃	这	新的	食物	和	一个	肯定	程度	的	尽情享用	.	[	-	]

他发现自己可以相当喜欢吃这种新食物。[89]

[ðɪs] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nər][wʌz; wəz] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ʌnˈplez(ə)nt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈheri] [bɔɪ] [ænd; ənd]

This	being	a	prisoner	was	strange	and	unpleasant	to	the	hairy	boy	and
这	存在	一个	囚犯	曾是	奇怪的	和	令人不快的	到	这	毛茸茸	男生	和

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] [hiː; hi][dɪd]['lɪt(ə)l][bʌt; bət][sɪt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]['dʒægɪd] ['rɑːks] ,

for	a	time	he	did	little	but	sit	among	the	jagged	rocks	,
为了	一个	时间	他	做过	小的	但	坐	之中	这	锯齿状	岩石	,

对于这个毛发浓密的男孩来说，当囚犯的感觉既陌生又难受，有一段时间他除了坐在嶙峋的岩石间，几乎什么也没做。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] [bɪˈsaɪd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl] [əˈbaʊt] .

with	the	wolf	cubs	beside	him	,	and	wonder	what	it	was	all	about	.
和	这	狼	幼崽	旁	他	,	和	想知道	什么	它	曾是	全部	关于	.

他身边跟着几只狼崽，想知道这一切到底是怎么回事。

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði]['sekənd] [deɪ] , [æz; əz][hɪz; ɪz] ['nuːmərəs] [kʌts] [ænd; ənd] ['bruːzɪz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [hiːl] ,

But	on	the	second	day	,	as	his	numerous	cuts	and	bruises	began	to	heal	,
但	在	这	第二	天	,	作为	他的	很多的	削减	和	瘀伤	开始	到	愈合	,

但到了第二天，随着他身上多处割伤和瘀伤开始愈合，

[hɪz; ɪz]['spɪrɪts] ['lɪftɪd] [ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [hiː; hi][bɪ'gæn] ['siːkɪŋ] [ə'baʊt][fɔːr; fər] [weɪz] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

his	spirits	lifted	and	presently	he	began	seeking	about	for	ways	out	of	his
他的	烈酒	抬起	和	目前	他	开始	寻求	关于	为了	方式	出去	的	他的

['dɪfɪkəlti] .

difficulty	.
困难	.

他的心情好转，随即开始寻找摆脱困境的方法。

[ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ðæt] [ðə; ði] [triː] [foʊk][wɜːr; wər] [pri'ventid] [baɪ] [fɪr] [frʌm; frəm] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['kænjən]

The	discovery	that	the	tree	folk	were	prevented	by	fear	from	entering	the	canyon
这	发现	那	这	树	民间	是	阻止	经过	害怕	从	进入	这	峡谷

,

,

,

人们发现，树人是因为恐惧而不敢进入峡谷。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['ægrəveɪtɪd] [hɪz; ɪz] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ləːkiŋ] ['menəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] ,

although	it	aggravated	his	fear	of	the	lurking	menace	of	the	cave	,
虽然	它	加重	他的	害怕	的	这	潜伏	威胁	的	这	洞穴	,

虽然这加剧了他对洞穴中潜伏威胁的恐惧，

['ɔːlsoʊ] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['prɪzn] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː] [ə'baʊt] [æz; əz][hiː; hi] [tʃoʊz]

also	made	him	realize	that	in	his	prison	he	could	do	about	as	he	chose
还	制成	他	意识到	那	在	他的	监狱	他	可以	做	关于	作为	他	选择

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌɪntər'fɪrəns] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

without	any	interference	from	them	.
没有	任何	干涉	从	他们	.

这也让他意识到，在监狱里，他几乎可以随心所欲，不会受到任何人的干涉。

[ðɪs] [fækt] [dɪ'skʌvərd] , [oʊ 'dʒiː][ˌfɔːrθ'wɪθ; ˌfɔːrθ'wɪð][set] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [hɪm'self] ['wɛpənz] ,

This	fact	discovered	,	Og	forthwith	set	about	making	himself	weapons	,
这	事实	发现	,	奥格	立即	放	关于	制作	他自己	武器	,

得知此事后，奥格立即着手为自己打造武器。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [felt] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [niːd] [ðem; ðəm] ['suːnər] [ðæn; ðən][hiː; hi] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] .

for	he	felt	that	he	might	need	them	sooner	than	he	anticipated	.
为了	他	毛毡	那	他	可能	需要	他们	很快	比	他	预期	.

因为他觉得他可能比预期更早需要它们。

[ə; eɪ] [stoʊn] ['hæmər] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][fɜːrst] [θɔːt] ,

A	stone	hammer	was	his	first	thought	,
一个	石头	锤	曾是	他的	第一的	想法	,

他首先想到的是用石锤。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][kæst][ə'baʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɑːks] [fɔːr; fər][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [mə'tɪriəl] ,

and	as	he	cast	about	among	the	rocks	for	desirable	material	,
和	作为	他	投掷	关于	之中	这	岩石	为了	理想	材料	,

当他在岩石间寻找合适的材料时，

[hiː; hi][kʊd; kəd][bʌt; bət] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði]['væljuəb(ə)l] ['wɛpənz] [hiː; hi][hæd; həd][wʌns] [pə'zest] [ɪn][ðə; ði]

he	could	but	think	of	the	valuable	weapons	he	had	once	possessed	in	the
他	可以	但	思考	的	这	有价值的	武器	他	有	一次	拥有	在	这

['faɪər][brændz] .

fire	brands	.
火	品牌	.

他不禁想起自己曾经拥有的那些珍贵武器——火把。

[haʊ] [hiː; hi] [rɪg'retɪd] [ðə; ði]['oʊvər] - ['kɑːnfɪdəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] ['vɪdʒɪləns] [ðæt] [hæd; həd]

How	he	regretted	the	over	-	confidence	and	the	lack	of	vigilance	that	had
如何	他	后悔	这	超过	-	信心	和	这	缺少	的	警觉	那	有

[meɪd] [hɪm; ɪm] [let] [ðæt] ['preʃəs] ['faɪər][bɜːrn] [aʊt] .

made	him	let	that	precious	fire	burn	out	.
制成	他	让	那	宝贵的	火	烧伤	出去	.

他多么后悔当初的过度自信和缺乏警惕，以至于让那份珍贵的热情之火熄灭了。

[oʊ] , [ɪf] [hiː; hi]['oʊnli] [nuː] [ʌv; əv][sʌm; səm] [wei] [ʌv; əv] [riː'kɪndlɪŋ] [ðə; ði] [fleɪm] ;

Oh	,	if	he	only	knew	of	some	way	of	rekindling	the	flame	;
哦	,	如果	他	仅有的	知道	的	一些	方式	的	重燃	这	火焰	;

唉，如果他知道有什么办法能重新点燃那份激情就好了；

[ʌv; əv] ['kɔːlɪŋ] [bæk] [ðə; ði]['faɪər] ['diːmən] .

of	calling	back	the	Fire	Demon	.
的	呼叫	后退	这	火	恶魔	.

召唤火魔。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['rɑːks] [ɪn] [prə'fjuːʒn] ['skætərd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kænjən] , [oʊ 'dʒiː][wʌz; wəz]

Although	there	were	rocks	in	profusion	scattered	about	the	canyon	,	Og	was
虽然	那里	是	岩石	在	丰富	疏散	关于	这	峡谷	,	奥格	曾是

[sər'praɪzd] [tuː; tə][faɪnd] [-]

surprised	to	find	[	90	]
惊讶	到	寻找	[	-	]

虽然峡谷里散落着大量的岩石，但奥格惊讶地发现[90]

[ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['riːəli] [ə; eɪ] [dɜːrθ] [ʌv; əv] [gʊd] [mə'tɪriəl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [stoʊn] ['hæmər] .

that	there	was	really	a	dearth	of	good	material	for	a	stone	hammer	.
那	那里	曾是	真的	一个	匮乏	的	好的	材料	为了	一个	石头	锤	.

当时确实缺乏制作石锤的好材料。

[ðə; ði] ['rɑːks] [wɜːr; wər][ɔːl] [tuː] [lɑːrdʒ][ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði] [rɔːŋ] [ʃeɪp] ,

The	rocks	were	all	too	large	or	of	the	wrong	shape	,
这	岩石	是	全部	也	大的	或者	的	这	错误的	形状	,

这些石头要么太大，要么形状不对。

[ænd; ənd][hiː; hi] [spent] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [taɪm] ['sɜːrtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['wɔndəd] [ɔːl] [tuː] [kloʊz] [tuː; tə]

and	he	spent	a	great	deal	of	time	searching	and	wandered	all	too	close	to
和	他	花费	一个	伟大的	交易	的	时间	搜索	和	漫步	全部	也	关闭	到

[ðə; ði] [fɔːr'boʊdɪŋ] [keɪv] ,

the	foreboding	cave	,
这	不祥的预感	洞穴	,

他花了大量时间寻找，并且徘徊得离那个不祥的洞穴太近了。

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [ri'kɔːld] [kwaɪt] ['sʌd(ə)nli] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] ,

before	he	recalled	quite	suddenly	,	and	with	a	great	deal	of	interest	,
前	他	召回	相当	突然	,	和	和	一个	伟大的	交易	的	兴趣	,

他突然回忆起这件事，而且兴致勃勃。

[ðə; ði] ['meθədz] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['getɪŋ] [ðə; ði] [stoʊn] [naɪf] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi]

the	methods	he	had	employed	in	getting	the	stone	knife	with	which	he
这	方法	他	有	受雇	在	获得	这	石头	刀	和	哪个	他

[skɪnd] [ðə; ði] [wʊlvz] [ðæt] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [sɪ'kwɔɪə] ['fɔːrɪst] .

skinned	the	wolves	that	day	in	the	sequoia	forest	.
去皮	这	狼	那	天	在	这	红杉	森林	.

他在红杉林里用什么方法弄到了那把用来剥狼皮的石刀。

[hiː; hi] [rɪ'membər] ['sʌd(ə)nli] [ðæt] , [nɑːt] ['faɪndɪŋ] [ˌsætɪs'fæktəri] [mə'tɪriəl] ,

He	remembered	suddenly	that	,	not	finding	satisfactory	material	,
他	记得	突然	那	,	不是	寻找	令人满意的	材料	,

他突然想起，由于找不到合适的材料，

[hiː; hi][hæd; həd]['broʊkən][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [skeɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði][lɑːrdʒ] [rɑːk] , [baɪ] ['paʊndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]

he	had	broken	a	sharp	scale	from	the	large	rock	,	by	pounding	it	with
他	有	破碎的	一个	锋利的	规模	从	这	大的	岩石	，经过		猛击	它	和

[ə'nʌðər] [stoʊn] .

another	stone	.
其他	石头	.

他用另一块石头敲击，从大石头上敲下一块锋利的鳞片。

[waɪ] [nɑːt][duː][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [tuː; tə] [ʃeɪp] [ə; eɪ] ['hæmər] [hed] ?

Why	not	do	the	same	thing	to	shape	a	hammer	head	?
为什么	不是	做	这	相同的	事物	到	形状	一个	锤	头	?

为什么不也用同样的方法制作锤头呢?

[oʊ 'dʒiː][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [θɔːt] [ðə; ði][aɪ'diːə]['oʊvər] .

Og	sat	down	and	thought	the	idea	over	.
奥格	卫星	向下	和	想法	这	主意	超过	.

奥格坐下来仔细考虑了一下这个主意。

[ðen] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [best] [ʃeɪpt] [stoʊn] [hiː; hi][kʊd; kəd][ænd; ənd] ['pʌz(ə)ld] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər]

Then	he	found	the	best	shaped	stone	he	could	and	puzzled	over	it	for
然后	他	成立	这	最好的	形状	石头	他	可以	和	困惑	超过	它	为了

[sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [prə'siːdid] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][fɜːrst] ['efərt] [æt; ət] ['kræftsmənʃɪp] .

some	time	before	he	proceeded	with	his	first	effort	at	craftsmanship	.
一些	时间	前	他	继续	和	他的	第一的	努力	在	工艺	.

然后他找到了一块形状最好的石头，琢磨了好一会儿，才开始进行他的第一次工艺品制作尝试。

[ðə; ði] [stoʊn] [wʌz; wəz] [tuː] ['hevi] [ænd; ənd] [tuː] [lɔːŋ] .

The	stone	was	too	heavy	and	too	long	.
这	石头	曾是	也	重的	和	也	长的	.

这块石头太重也太长了。

[oʊ 'dʒiː] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [breɪk] [ɔːf] [wʌn] [end] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nɪrər] [wʌt] [hiː; hi]

Og	realized	that	if	he	could	break	off	one	end	it	would	be	nearer	what	he
奥格	已实现	那	如果	他	可以	休息	离开	一	结尾	它	会	是	更近	什么	他

['wɑːntɪd] .

wanted	.
通缉	.

奥格意识到，如果他能折断一端，那就更接近他想要的东西了。

[hiː; hi] [prə'siːdid] [tuː; tə] [biːt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [ə; eɪ] ['boʊldər] [ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [hiː; hi][wʌz; wəz]

He	proceeded	to	beat	it	against	a	bowlder	and	presently	he	was
他	继续	到	打	它	反对	一个	保龄球手	和	目前	他	曾是

[riˈwɔːdid] [baɪ] ['hævɪŋ] [pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [breɪk] [ɔːf] ,

rewarded	by	having	part	of	it	break	off	,
奖励	经过	拥有	部分	的	它	休息	离开	,

他继续用它击打保龄球，很快，球的一部分就脱落了，这算是对他的一种奖励。

['liːvɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ə; eɪ] ['ræðər] [gʊd] ['hæmər] [hed] .

leaving	in	his	hand	a	rather	good	hammer	head	.
离开	在	他的	手	一个	相当	好的	锤	头	.

他手里还留着一个相当不错的锤头。

[bʌt; bət] , [ðɪs] [əˈtʃiːvd] , [oʊ 'dʒiː][wʌz; wəz][nɑːt]['sætɪsfaɪd] .

But	,	this	achieved	,	Og	was	not	satisfied	.
但	,	这	已达成	,	奥格	曾是	不是	使满意	.

但是，即便做到了这一点，奥格仍然不满意。

[hiː; hi] ['sɜrˌveɪd] [ðə; ði]['prɑːdʌkt][ænd; ənd]['riːəlaɪzd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz] [ˌsætɪs'fæktəri] [æz; əz]

He	surveyed	the	product	and	realized	that	it	was	not	as	satisfactory	as
他	调查	这	产品	和	已实现	那	它	曾是	不是	作为	令人满意的	作为

[ðə; ði] [læst] [wʌn] [hiː; hi][hæd; həd] [pə'zest] .

the	last	one	he	had	possessed	.
这	最后的	一	他	有	拥有	.

他仔细查看了产品，发现它不如他之前拥有的那款令人满意。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [ɪ'regjələr] [ænd; ənd] [ˌmɪs'ʃeɪpən] . [-]

It	was	too	irregular	and	misshapen	.	[	91	]
它	曾是	也	不规律的	和	畸形	.	[	-	]

它形状太不规则，太畸形了。[91]

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ðen] [tʊk] [fɔːrm][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] ,

The	question	then	took	form	in	his	mind	,
这	问题	然后	采取	形式	在	他的	头脑	,

于是，这个问题在他脑海中逐渐成形。

[waɪ] [nɑːt] [ˌriː'ʃeɪp] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv] ['ʌðər] [stoʊnz] !

why	not	reshape	it	with	the	aid	of	other	stones	!
为什么	不是	重塑	它	和	这	援助	的	其他	石头	!

为什么不借助其他石头重新塑造它呢！

[ɪ'leɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪ'diːə] , [oʊ 'dʒiː] [prə'siːdid] [tuː; tə][faɪnd] [ə'nʌðər] [stoʊn] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd]

Elated	with	the	idea	,	Og	proceeded	to	find	another	stone	that	he	could
欣喜若狂	和	这	主意	,	奥格	继续	到	寻找	其他	石头	那	他	可以

['hænd(ə)l] ,

handle	,
处理	,

奥格对这个主意欣喜若狂，于是又去找了一块他能搬动的石头。

[ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [wʌn] [ə'baʊt] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fɪst] [ðæt] [wʌz; wəz]

and	after	a	search	he	picked	up	one	about	the	size	of	his	fist	that	was
和	后	一个	搜索	他	挑选	向上	一	关于	这	尺寸	的	他的	拳头	那	曾是

[blæk] [ænd; ənd] [ɪk'striːmli] [hɑːrd] .

black	and	extremely	hard	.
黑色的	和	极其	难的	.

一番搜寻之后，他捡起了一个拳头大小的黑色石头，而且非常坚硬。

[oʊ 'dʒiː][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːrtʃənətli] [faʊnd] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [flɪnt] .

Og	did	not	know	that	he	had	fortunately	found	a	piece	of	flint	.
奥格	做过	不是	知道	那	他	有	幸运的是	成立	一个	片	的	燧石	.

奥格并不知道自己幸运地找到了一块燧石。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ruːd] ['hæmər] [hed] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz][hiː; hi] [sɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] [flæt] [rɑːk] ,

With	this	and	the	rude	hammer	head	in	his	hands	he	sought	out	a	flat	rock	,
和	这	和	这	粗鲁的	锤	头	在	他的	双手	他	寻求	出去	一个	平坦的	岩石	,

他手里拿着这玩意儿和那把粗糙的锤头，去找一块平坦的石头。

[ænd; ənd] ['sɪtɪŋ] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hæmər] [hed] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [niːz] , [prə'siːdid] [wɪð; wɪθ]

and	sitting	down	with	the	hammer	head	between	his	knees	,	proceeded	with
和	坐着	向下	和	这	锤	头	之间	他的	膝盖	,	继续	和

[hɪz; ɪz][tæsk][ʌv; əv] ['ʃeɪpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

his	task	of	shaping	it	,
他的	任务	的	成型	它	,

他坐下，把锤头夹在两膝之间，继续进行锤击工作。

[waɪl] [ðə; ði] [gɑːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] ['piːp(ə)l] [lʊkt] [ɑːn][frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kænjən]

while	the	guards	of	the	tree	people	looked	on	from	the	mouth	of	the	canyon
尽管	这	守卫	的	这	树	人们	看起来	在	从	这	嘴	的	这	峡谷

[wɪð; wɪθ] ['eɪpɪʃ] [ɪn'kwɪzətɪvnəs] .

with	apish	inquisitiveness	.
和	猿猴	好奇心	.

树人的守卫们从峡谷口带着猿猴般的好奇心注视着这一切。

[bʌt; bət][oʊ 'dʒiː][hæd; həd][nɑːt] [tʃɪpt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][hæf]['dʌz(ə)n] [stroʊks] [wen] [hiː; hi] [meɪd]

But	Og	had	not	chipped	more	than	a	half	dozen	strokes	when	he	made
但	奥格	有	不是	缺口	更多的	比	一个	一半	打	笔画	什么时候	他	制成

[ə; eɪ] ['stɑːrtlɪŋ] [dɪ'skʌvəri] ,

a	startling	discovery	,
一个	令人震惊	发现	,

但奥格还没打完六七杆，就有了惊人的发现。

[wʌn] [ðæt] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ɪk'spɪriəns] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] [fɪr] [ænd; ənd] [ɪ'leɪʃn] .

one	that	made	him	experience	a	strange	mixture	of	fear	and	elation	.
一	那	制成	他	经验	一个	奇怪的	混合物	的	害怕	和	欣喜	.

那让他体验到一种恐惧与兴奋交织的奇特感觉。

[hiː; hi] [prə'siːdid] [fɜːrst][tuː; tə] [tʃɪp] [ə'weɪ] [ə; eɪ]['dʒægɪd]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] ['hæmər] [hed] [wɪð; wɪθ]

He	proceeded	first	to	chip	away	a	jagged	corner	of	the	hammer	head	with
他	继续	第一的	到	芯片	离开	一个	锯齿状	角落	的	这	锤	头	和

[hɪz; ɪz] [piːs] [ʌv; əv] [flɪnt] ,

his	piece	of	flint	,
他的	片	的	燧石	,

他先用燧石片凿掉了锤头一个参差不齐的角，

[wen] ['sʌd(ə)nli] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'stɑːnɪʃmənt] , [ðə; ði] [flɪnt] [geɪv] [ɔːf] [ə; eɪ] ['sɪriːz]

when	suddenly	,	and	much	to	his	astonishment	,	the	flint	gave	off	a	series
什么时候	突然	,	和	很多	到	他的	惊讶	,	这	燧石	给予	离开	一个	系列

[ʌv; əv]['faɪər][spɑːrks] .

of	fire	sparks	.
的	火	火花	.

突然，令他大吃一惊的是，燧石迸发出一连串火花。

[soʊ] ['stɑːrtld] [wʌz; wəz][oʊ 'dʒiː] [ðæt] [hiː; hi] [drɑːpt] [ðə; ði] [blæk] [stoʊn] [ænd; ənd][sæt] ['sterɪŋ] [æt; ət]

So	startled	was	Og	that	he	dropped	the	black	stone	and	sat	staring	at
所以	惊慌	曾是	奥格	那	他	掉落	这	黑色的	石头	和	卫星	凝视	在

[ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ə'meɪzmənt] .

it	in	amazement	.
它	在	惊愕	.

奥格吓了一跳，手中的黑石头掉在了地上，他惊愕地盯着它看。

[hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] ['faɪər] [ə'gen] .

He	had	discovered	fire	again	.
他	有	发现	火	再次	.

他再次发现了火。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

奥格——火之子(Og—Son of Fire)
第4/7页

['æftər][ə; eɪ][taɪm][hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][flɪnt][ænd; ənd][felt][ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .

After	a	time	he	picked	up	the	flint	and	felt	it	carefully	.
后	一个	时间	他	挑选	向上	这	燧石	和	毛毡	它	小心	.

过了一会儿，他捡起燧石，仔细地摸了摸。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][hɑːt] , [jet][ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] ['faɪər] .

It	was	not	hot	,	yet	it	contained	fire	.
它	曾是	不是	热的	,	然而	它	包含	火	.

它并不热，但却有火。

[ðæt] [wʌz; wəz][streɪndʒ] .

That	was	strange	.
那	曾是	奇怪的	.

真奇怪。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [blæk] .

It	was	black	.
它	曾是	黑色的	.

它是黑色的。

[ðə; ði] ['kuːlɪŋ] [-]

The	cooling	[	92	]
这	冷却	[	-	]

冷却[92]

[vɑːl'kænɪk][rɑːk][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['laɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['rezɪnəs] [tɔːrtʃ][fɜːrst][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ]

volcanic	rock	from	which	he	had	lighted	his	resinous	torch	first	was	also
火山	岩石	从	哪个	他	有	照明	他的	树脂状的	火炬	第一的	曾是	还

[blæk] .

black	.
黑色的	.

他最初用来点燃树脂火炬的火山岩也是黑色的。

[wʌz; wəz] [ðɪs] , [ðen] , [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ʌv; əv]['faɪər][rɑːk] ?

Was	this	,	then	,	the	same	kind	of	fire	rock	?
曾是	这	,	然后	,	这	相同的	种类	的	火	岩石	?

那么，这和我们之前说的火岩是同一种吗?

[oʊ 'dʒiː] [səːtʃt] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ] [stɪk] .

Og	searched	about	and	found	a	stick	.
奥格	搜索	关于	和	成立	一个	戳	.

奥格四处寻找，找到了一根树枝。

[hiː; hi] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][flɪnt] ;

He	touched	it	to	the	flint	;
他	感动	它	到	这	燧石	;

他用它碰了碰燧石;

[held][ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [jet] [noʊ]['taɪni]['spaiərəlz][ʌv; əv] [smoʊk] [ri'wɔːdid] [hɪm; ɪm][æz; əz]

held	it	there	a	long	time	yet	no	tiny	spirals	of	smoke	rewarded	him	as
握住	它	那里	一个	长的	时间	然而	不	微小的	螺旋	的	抽烟	奖励	他	作为

[hiː; hi] [ɪk'spektɪd] .

he	expected	.
他	预期的	.

他把东西放在那里很久，但并没有像他预期的那样冒出缕缕青烟。

[stɪl] [hiː; hi] [nuː] [ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [rɑːk] .

Still	**he**	**knew**	**the**	**fire**	**was**	**in**	**the**	**rock**	**.**
仍然	他	知道	这	火	曾是	在	这	岩石	.

但他仍然知道火在岩石里。

[ˌaɪ 'tiː] [lept] [aʊt] [wen] [hiː; hi] [strʌk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [ə'nʌðər] [rɑːk] .

It	**leapt**	**out**	**when**	**he**	**struck**	**it**	**against**	**another**	**rock**	**.**
它	跳跃	出去	什么时候	他	击	它	反对	其他	岩石	.

他把它撞向另一块石头时，它就跳了出来。

[hiː; hi] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sekənd] [tæp] [mɔːr] [spɑːrks] [fluː] .

He	**tried**	**it**	**,**	**and**	**with**	**the**	**second**	**tap**	**more**	**sparks**	**flew**	**.**
他	尝试	它	,	和	和	这	第二	轻敲	更多的	火花	飞翔	.

他试了试，第二次轻敲时，火花四溅。

[oʊ 'dʒiː] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [flɪnt] ['kerfəli] ; [tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] , [felt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ,

Og	**examined**	**the**	**flint**	**carefully**	**;**	**turned**	**it**	**over**	**and**	**over**	**,**	**felt**	**it**	**again**	**,**
奥格	检查	这	燧石	小心	;	转向	它	超过	和	超过	,	毛毡	它	再次	,

奥格仔细地检查了燧石，反复翻转，又摸了摸，

[traɪd] [wʌns] [mɔːr] [tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði] [stɪk] , [ðen] , [stɪl] ['hoʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

tried	**once**	**more**	**to**	**light**	**the**	**stick**	**,**	**then**	**,**	**still**	**holding**	**it**	**in**	**his**	**hand**	**,**
尝试	一次	更多的	到	光	这	戳	,	然后	,	仍然	保持	它	在	他的	手	,

他再次尝试点燃木棍，然后仍然把它拿在手里，

[hiː; hi][sæt][ænd; ənd] [θɔːt] [ænd; ənd] [θɔːt] [ænd; ənd] [θɔːt] , [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [breɪn] [gruː] ['taɪərd] .

he	**sat**	**and**	**thought**	**and**	**thought**	**and**	**thought**	**,**	**until**	**his**	**brain**	**grew**	**tired**	**.**
他	卫星	和	想法	和	想法	和	想法	,	直到	他的	脑	生长	疲劳的	.

他坐着，想啊想啊想，直到大脑疲惫不堪。

[ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [rɑːk] , [ʌv; əv] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n] ,

The	**fire**	**was**	**in**	**the**	**rock**	**,**	**of**	**that**	**he**	**was**	**certain**	**,**
这	火	曾是	在	这	岩石	,	的	那	他	曾是	肯定	,

他确信，火就在岩石里。

[bʌt; bət] [haʊ] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [pə'zeʃn] , ['ʌndər] [hɪz; ɪz][kən'troʊl] , [wʌz; wəz]

but	**how**	**to**	**get**	**it**	**out**	**and**	**in**	**his**	**possession**	**,**	**under**	**his**	**control**	**,**	**was**
但	如何	到	得到	它	出去	和	在	他的	拥有	,	在下面	他的	控制	,	曾是

[ə; eɪ] ['veksɪŋ] ['kwestʃən] .

a	**vexing**	**question**	**.**
一个	令人恼火	问题	.

但如何才能把它弄出来，让他拥有它，并由他控制，却是一个棘手的问题。

[er] [lɔːŋ] [ðə; ði] ['hæmər] [hed] [wʌz; wəz] [ʃeɪpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

Ere	**long**	**the**	**hammer**	**head**	**was**	**shaped**	**to**	**his**	**satisfaction**	**.**
埃雷	长的	这	锤	头	曾是	形状	到	他的	满意	.

不久，锤头就被他打磨成了满意的形状。

[tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ]['hænd(ə)l][ænd; ənd] [tʌf] [bɑːrk][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [læʃ] [bəuθ] [stoʊn] [ænd; ənd]

To	**secure**	**a**	**handle**	**and**	**tough**	**bark**	**with**	**which**	**to**	**lash**	**both**	**stone**	**and**
到	安全的	一个	处理	和	艰难的	吠	和	哪个	到	睫毛	两个都	石头	和

[stɪk] [tə'geðər] [wʌz; wəz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] ,

stick	**together**	**was**	**not**	**difficult**	**,**
戳	一起	曾是	不是	难的	,

要找到合适的把手和坚韧的树皮来将石头和木棍捆绑在一起并不难。

[fɔːr; fər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɑːks] [wʌz; wəz] ['skrʌbi] [ˌvedʒə'teɪʃn] [ðæt] ['jiːldɪd] [hɪm; ɪm][bəuθ][ʌv; əv] [ðiːz]

for	**among**	**the**	**rocks**	**was**	**scrubby**	**vegetation**	**that**	**yielded**	**him**	**both**	**of**	**these**
为了	之中	这	岩石	曾是	灌木丛	植被	那	产生	他	两个都	的	这些

[nɪ'sesɪtɪz] .

necessities	**.**
必需品	.

因为岩石间长着矮小的植被，可以满足他的这两个需求。

[oʊ 'dʒiː] [pʊt] [hɪz; ɪz] [naʊ] ['væljuəb(ə)l] ['tʃɪpɪŋ] [flɪnt] [ɪn] [ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] ,

Og	put	his	now	valuable	chipping	flint	in	a	safe	place	,
奥格	放	他的	现在	有价值的	切片	燧石	在	一个	安全的	地方	,

奥格把现在很值钱的打火石放在了一个安全的地方。

[waɪl] [hiː; hi] [wɜːrkt] ['dɪlɪdʒəntli] [bʌt; bət] ['kerfəli] [æt; ət] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['hæmər] .

while	he	worked	diligently	but	carefully	at	making	the	rest	of	his	hammer	.
尽管	他	工作	勤勉地	但	小心	在	制作	这	休息	的	他的	锤	.

他一边勤奋而细致地制作锤子的其余部分。

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [naɪt] [wʌz; wəz] [frɔːt] [wɪð; wɪθ] [ʌn'plezntnəs] [-]

The	coming	of	night	was	fraught	with	unpleasantness	[	93	]
这	未来	的	夜晚	曾是	充满危机	和	不愉快	[	-	]

夜幕降临，带来了不愉快的事情[93]

[fɔːr; fər] [oʊ 'dʒiː] .

for	Og	.
为了	奥格	.

为 Og。

[ə; eɪ] ['prɪz(ə)nər] [ðer; ðər] [ɪn] [ðə; ði] ['kænjən] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['menəsɪŋ] ['entrəns] [ʌv; əv] [ðæt] [mɪ'stɪriəs]

A	prisoner	there	in	the	canyon	,	with	the	menacing	entrance	of	that	mysterious
一个	囚犯	那里	在	这	峡谷	,	和	这	威胁	入口	的	那	神秘

[blæk] [keɪv] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] ,

black	cave	behind	him	,
黑色的	洞穴	在后面	他	,

峡谷里关押着一名囚犯，他身后是神秘黑色洞穴令人胆寒的入口。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [gɑːrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [triː] ['piːp(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] [ə'lɜːrt] [ænd; ənd] ['kloʊzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['oʊnli] [weɪ]

and	the	guards	of	the	tree	people	on	the	alert	and	closing	his	only	way
和	这	守卫	的	这	树	人们	在	这	警报	和	结束	他的	仅有的	方式

[ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] ,

of	escape	,
的	逃脱	,

树人守卫严阵以待，封锁了他唯一的逃生之路。

[meɪd] [mɔːr] [ə'kjuːt] [hɪz; ɪz] [ɪn'herənt] [fɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aʊərz] [ʌv; əv] ['dɑːrknəs] .

made	more	acute	his	inherent	fear	of	the	hours	of	darkness	.
制成	更多的	急性	他的	固有	害怕	的	这	小时	的	黑暗	.

这加剧了他对黑夜的固有恐惧。

[haʊ] [glæd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] [wʊlf] [kʌbz] [ðen] .

How	glad	he	was	to	have	the	company	of	the	faithful	wolf	cubs	then	.
如何	高兴的	他	曾是	到	有	这	公司	的	这	忠实	狼	幼崽	然后	.

那时，他多么高兴有忠诚的小狼崽陪伴在身边啊。

[bɪ'fɔːr] [naɪt] [wʌz; wəz] [wel] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] ,

Before	night	was	well	upon	him	,
前	夜晚	曾是	出色地	之上	他	,

夜幕尚未完全降临，

[oʊ 'dʒiː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] [klaɪmd] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ɑːn] [ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv]

Og	and	the	wolf	cubs	climbed	as	high	as	they	could	on	the	sides	of
奥格	和	这	狼	幼崽	攀登	作为	高的	作为	他们	可以	在	这	侧面	的

[ðə; ði] ['kænjən] [ænd; ənd] ,

the	canyon	and	,
这	峡谷	和	,

奥格和狼崽们爬上峡谷两侧尽可能高的地方，

['hʌdld] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] ['boʊldər] ,

huddled	behind	a	huge	bowlder	,
蜷缩着	在后面	一个	巨大的	保龄球手	,

蜷缩在一个巨大的保龄球瓶后面，

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['feɪsɪz] [tɜːrnd] [tɔːrd] [ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]['kænjən][ænd; ənd][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv]

with	their	faces	turned	toward	the	rear	of	the	canyon	and	the	entrance	of
和	他们的	面孔	转向	朝向	这	后部	的	这	峡谷	和	这	入口	的

[ðə; ði] [keɪv] .

the	cave	.
这	洞穴	.

他们的脸转向峡谷后方和洞穴入口。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wel] [fɔːr; fər][oʊ 'dʒiː] [ðæt] [hiː; hi][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [klaɪm] [pɑːrt] [weɪ] [ʌp][ðə; ði]

And	it	was	well	for	Og	that	he	decided	to	climb	part	way	up	the
和	它	曾是	出色地	为了	奥格	那	他	决定	到	爬	部分	方式	向上	这

['kænjən] [wɔːl] [ænd; ənd] [teɪk] ['ʃeltər] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['boʊldər] ,

canyon	wall	and	take	shelter	behind	the	bowlder	,
峡谷	墙	和	拿	庇护所	在后面	这	保龄球手	,

奥格决定爬到峡谷壁的一半高度，躲在冰斗后面，这对他来说是个明智之举。

[fɔːr; fər]['hɑːrdli][hæd; həd][hiː; hi] [bɪ'kʌm] ['kʌmftəbliˌ'kʌmfərtəbli] ['hʌdld] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz]

for	hardly	had	he	become	comfortably	huddled	down	with	the	wolf	cubs
为了	几乎	有	他	变得	舒适地	蜷缩着	向下	和	这	狼	幼崽

['nesəld] [kloʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

nestled	close	to	him	,
依偎	关闭	到	他	,

他刚舒服地蜷缩着身子，狼崽们就依偎在他身边。

[wen] [ðə; ði] ['næroʊ] ['kɑːnfaɪnz][ʌv; əv][ðə; ði]['kænjən] ['ekəud] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][waɪld] [blʌd] - ['tʃɪlɪŋ] [rɔːr]

when	the	narrow	confines	of	the	canyon	echoed	with	a	wild	blood	-	chilling	roar
什么时候	这	狭窄的	限制	的	这	峡谷	回声	和	一个	荒野	血	-	令人不寒而栗	吼

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

当狭窄的峡谷中回荡着令人毛骨悚然的狂野咆哮声时，

[θruː] [ðə; ði] ['blæknəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kænjən] ,

through	the	blackness	of	the	canyon	,
通过	这	黑	的	这	峡谷	,

穿过幽暗的峡谷，

[oʊ 'dʒiː][kʊd; kəd] [siː] [ɪn][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [tuː] ['gloʊɪŋ] [aɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['aʊtlaɪn]

Og	could	see	in	the	entrance	of	the	cave	two	glowing	eyes	and	the	outline
奥格	可以	看	在	这	入口	的	这	洞穴	二	发光	眼睛	和	这	大纲

[ʌv; əv][ə; eɪ][hjuːdʒ]['seɪbər] - [tuːθtˌtuːðd]['taɪgər] .

of	a	huge	sabre	-	toothed	tiger	.
的	一个	巨大的	军刀	-	有齿的	老虎	.

奥格在洞口看到了两只发光的眼睛和一只巨大的剑齿虎的轮廓。

['sɔːftli] , [jet] ['swɪftli] , [oʊ 'dʒiː] [riːtʃt] [aʊt][ænd; ənd] ['kʌvərd] [ðə; ði] [maʊðz] [ʌv; əv][ðə; ði][wʊlf] [kʌbz] ,

Softly	,	yet	swiftly	,	Og	reached	out	and	covered	the	mouths	of	the	wolf	cubs	,
轻轻	,	然而	迅速地	,	奥格	达到	出去	和	涵盖	这	嘴	的	这	狼	幼崽	,

奥格轻柔而迅速地伸出手，捂住了狼崽们的嘴。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ə; eɪ] ['wɪmpər] [ɔːr] [graʊl] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] [wʊd] [brɪŋ] [ðə; ði] [greɪt]

for	he	knew	that	a	whimper	or	growl	from	them	would	bring	the	great
为了	他	知道	那	一个	呜咽	或者	咆哮	从	他们	会	带来	这	伟大的

[biːst] [daʊn] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .

beast	down	upon	them	in	an	instant	.
兽	向下	之上	他们	在	一个	立即的	.

因为他知道，他们只要发出一声呜咽或咆哮，那头巨兽就会立刻扑向他们。

[ðen] [laɪk] ['stætʃuːz] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['muːvmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mʌs(ə)l] , [-]

Then	like	statues	,	without	the	movement	of	a	muscle	,	[	94	]
然后	喜欢	雕像	,	没有	这	移动	的	一个	肌肉	,	[	-	]

然后像雕像一样，一动不动，[94]

[ðeɪ] [sæt][ðer; ðər][ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [greɪt] [biːst] [kʌm] ['sloʊli] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪv] ,

they	sat	there	and	watched	the	great	beast	come	slowly	forth	from	the	cave	,
他们	卫星	那里	和	观看	这	伟大的	兽	来	缓慢地	前进	从	这	洞穴	,

他们坐在那里，看着那头巨兽缓缓地从洞穴里走出来。

[stretʃ] [ɪt'self] [ænd; ənd] [jɔːn] , [ðen] [test] [ðə; ði] [wɪnd] [baɪ] ['θroʊɪŋ] [ʌp] [ɪts] ['mæsɪv] , ['ʌgli] [hed] .

stretch	itself	and	yawn	,	then	test	the	wind	by	throwing	up	its	massive	,	ugly	head	.
拉紧	本身	和	打哈欠	,	然后	测试	这	风	经过	投掷	向上	它是	大量的	,	丑陋的	头	.

它伸了个懒腰，打了个哈欠，然后抬起它巨大丑陋的脑袋，试探风向。

[ænd; ənd][æz; əz][oʊ 'dʒiː] [wɑːtʃt] [dʒʌst][ə; eɪ] ['glɪmər] [ʌv; əv][ðə; ði]['riːəl][aɪ'diːə][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]

And	as	Og	watched	just	a	glimmer	of	the	real	idea	for	his
和	作为	奥格	观看	只是	一个	微光	的	这	真实的	主意	为了	他的

[ɪm'prɪznmənt] [ɪn][ðə; ði] ['kænjən] [tʊk] [ʃeɪp] [ɪn][hɪz; ɪz] [breɪn] .

imprisonment	in	the	canyon	took	shape	in	his	brain	.
监禁	在	这	峡谷	采取	形状	在	他的	脑	.

奥格看着这一切，脑海中渐渐浮现出他被囚禁在峡谷中的真正想法的雏形。

[hæd; həd] [ðeɪ] [left] [hɪm; ɪm][ðer; ðər][æz; əz][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][tuː; tə] [ðɪs] [biːst] ?

Had	they	left	him	there	as	a	sacrifice	to	this	beast	?
有	他们	左边	他	那里	作为	一个	牺牲	到	这	兽	?

他们是不是把他留在那里，作为献给这头野兽的祭品?

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][æn; ən]['oʊdər]

It	was	trying	to	trace	the	direction	of	an	odor
它	曾是	尝试	到	痕迹	这	方向	的	一个	气味

它当时正试图追踪某种气味的来源方向。

[oʊ 'dʒiː][wʌz; wəz] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] , [ðoʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

Og	was	close	to	the	truth	of	the	matter	,	though	,	of	course	,
奥格	曾是	关闭	到	这	真相	的	这	事情	,	尽管	,	的	课程	,

当然，奥格说的也接近真相了。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [noʊ] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði]['diːteɪlz][ʌv; əv] [haʊ] [ðə; ði] [greɪt] , ['seɪbər] - [tuːθˌtuːðd][wʌn] ,

he	could	not	know	all	of	the	details	of	how	the	great	,	sabre	-	toothed	one	,
他	可以	不是	知道	全部	的	这	细节	的	如何	这	伟大的	,	军刀	-	有齿的	一	,

[æt; ət] [taɪmz] ,

at	times	,
在	时代	,

他不可能知道那头巨大的剑齿虎有时是如何行动的全部细节。

[meɪd] [laɪf] ['mɪzrəb(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ʌv; əv][skɑːr] [feɪs] ,

made	life	miserable	for	the	people	of	the	tribe	of	Scar	Face	,
制成	生活	悲惨的	为了	这	人们	的	这	部落	的	瘢痕	脸	,

使疤面部落的人民生活悲惨，

[ə'piəriŋ] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd] [kə'lektɪŋ] [toʊl][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['nʌmbərz] ,

appearing	suddenly	and	collecting	toll	from	their	numbers	,
出现	突然	和	收集	收费	从	他们的	数字	,

他们突然出现，并从他们的人数中收取费用，

['oʊnli][tuː; tə] [ˌdɪsə'pɪr] [dʒʌst][æz; əz] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] ['plez(ə)nt] ['væli] ['kwaɪət][ænd; ənd]

only	to	disappear	just	as	suddenly	and	leave	the	pleasant	valley	quiet	and
仅有的	到	消失	只是	作为	突然	和	离开	这	令人愉快的	谷	安静的	和

[ˌʌnmə'lestɪd] [fɔːr; fər] [wiːks] .

unmolested	for	weeks	.
未受干扰	为了	周	.

然后又突然消失了，留下这片宜人的山谷在数周内保持宁静和不受打扰。

[tuː; tə][ðə; ði] [triː] ['piːp(ə)l] [ðə; ði] [greɪt] ['taɪgər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['terəb(ə)l]['mɑːnstər][ænd; ənd][ə; eɪ]

To	the	tree	people	the	great	tiger	was	a	terrible	monster	and	a
到	这	树	人们	这	伟大的	老虎	曾是	一个	糟糕的	怪物	和	一个

[mɪ'stɪriəs] [wʌn] .

mysterious	one	.
神秘	一	.

对于树人来说，大老虎是一个可怕而神秘的怪物。

[ðeɪ] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

They	knew	that	it	came	from	the	cave	and	returned	to	it	.
他们	知道	那	它	来了	从	这	洞穴	和	返回	到	它	.

他们知道它来自山洞，然后又回到了山洞。

[ðeɪ] [θɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['slʌmbərd] [ðer; ðər][ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] ['oʊnli] [ə'keɪʒ(ə)nəli] , [wen]

They	thought	that	it	slumbered	there	and	came	out	only	occasionally	,	when
他们	想法	那	它	沉睡	那里	和	来了	出去	仅有的	偶尔	,	什么时候

[ɪk'striːmli] ['hʌŋgri] .

extremely	hungry	.
极其	饥饿的	.

他们认为它一直睡在那里，只有在极度饥饿的时候才会偶尔出来活动。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [keɪv] [ræn] [klɪr] [θruː] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,

They	did	not	know	that	this	cave	ran	clear	through	the	base	of	the	mountain	,
他们	做过	不是	知道	那	这	洞穴	跑	清除	通过	这	根据	的	这	山	,

他们并不知道这个洞穴贯穿了整个山脚。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['riːəli] [ə; eɪ] ['bækˌdɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['biːsts] ['riːəl] [den] ,

and	was	really	a	backdoor	to	the	great	beast's	real	den	,
和	曾是	真的	一个	后门	到	这	伟大的	野兽的	真实的	丹	,

实际上，那是通往巨兽真正巢穴的后门。

[wɪtʃ] ['oʊpənd] ['ɪntuː] [ə'nʌðər] ['væli] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['maʊntnz] ,

which	opened	into	another	valley	beyond	the	mountains	,
哪个	打开	进入	其他	谷	超过	这	山脉	,

它通向群山之外的另一个山谷，

[ə; eɪ][fɑːr] [mɔːr] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] ['væli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['taɪgɜ-z] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv]

a	far	more	desirable	valley	from	the	tiger's	point	of	view	than	that	of
一个	远的	更多的	理想	谷	从	这	老虎的	观点	的	看法	比	那	的

[ðə; ði] [triː] ['piːp(ə)l] ,

the	tree	people	,
这	树	人们	,

从老虎的角度来看，这片山谷比从树人的角度来看要理想得多。

[fɔːr; fər] ['hʌntɪŋ] [wʌz; wəz] ['betər] [ðer; ðər][wɪð; wɪθ] ['biːvərz] , [ænd; ənd] [-]

for	hunting	was	better	there	with	beavers	,	and	[	95	]
为了	打猎	曾是	更好的	那里	和	海狸	,	和	[	-	]

因为那里用海狸狩猎更好，而且[95]

[sloʊθ] , ['ɑːksn] , [dɪr] , [ænd; ənd][waɪld] ['hɔːrsɪz] [ɪn] [ə'bʌndəns] ,

sloths	,	oxen	,	deer	,	and	wild	horses	in	abundance	,
树懒	,	牛	,	鹿	,	和	荒野	马匹	在	丰富	,

树懒、牛、鹿和野马数量众多，

['eni] [wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [meɪd] [ə; eɪ] ['betər] [miːl] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ðæn; ðən][dɪd][ðə; ði] [θɪn] [ænd; ənd]

any	one	of	which	made	a	better	meal	for	him	than	did	the	thin	and
任何	一	的	哪个	制成	一个	更好的	一顿饭	为了	他	比	做过	这	薄的	和

['waɪəri] [triː] ['piːp(ə)l] .

wiry	tree	people	.
细长的	树	人们	.

对他来说，这些动物中的任何一个都比那些瘦弱的树人更美味。

[ðæt] [wʌz; wəz] [waɪ] [ðə; ði] [greɪt] ['seɪbər] - [tuːθtˌtuːðd][wʌn] [left] [ðə; ði][den]['oʊnli] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [baɪ][ðə; ði]

That **was** **why** **the** **great** **sabre** **-** **toothed** **one** **left** **the** **den** **only** **occasionally** **by** **the**

那 曾是 为什么 这 伟大的 军刀 - 有齿的 一 左边 这 丹 仅有的 偶尔 经过 这

[bæk] [dɔːr] [tuː; tə] [hʌnt] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] ['piːp(ə)l] .

back **door** **to** **hunt** **in** **the** **valley** **of** **the** **tree** **people** **.**

后退 门 到 打猎 在 这 谷 的 这 树 人们 .

这就是为什么那只巨大的剑齿虎只是偶尔从后门离开洞穴，到树人谷中去狩猎的原因。

[hɜːr; hər][ˌpɪri'ɑːdɪk(ə)l]['vɪzɪts] , [haʊ'evər] , [wɜːr; wər] ['terɪfaɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [eɪp] [men] ,

Her **periodical** **visits** **,** **however** **,** **were** **terrifying** **to** **the** **ape** **men** **,**

她 期刊 访问 , 然而 , 是 恐怖 到 这 猿 男人 ,

然而，她的定期来访却令猿人感到恐惧。

[fɔːr; fər] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [greɪt] [kæt] [kɔːt] [wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] ['nʌmbər] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] , [ɔːr] ,

for **always** **the** **great** **cat** **caught** **one** **of** **their** **number** **out** **in** **the** **open** **,** **or** **,**

为了 总是 这 伟大的 猫 捕捉 一 的 他们的 数字 出去 在 这 打开 , 或者 ,

总是那只大猫在光天化日之下抓住了他们中的一个，或者，

['feɪlɪŋ] [ðɪs] , [klaɪmd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tɔːl] [pɑːmz] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [triː] ['piːp(ə)l] [meɪd] [ðer; ðər] [ruːd]

failing **this** **,** **climbed** **one** **of** **the** **tall** **palms** **,** **in** **which** **the** **tree** **people** **made** **their** **rude**

失败 这 , 攀登 一 的 这 高的 棕榈树 , 在 哪个 这 树 人们 制成 他们的 粗鲁的

['hoʊmz] ,

homes **,**

房屋 ,

如果这样做行不通，他就爬上一棵高大的棕榈树，树人就住在树上简陋的家中。

[ænd; ənd] [tɔːr] [daʊn] [ðə; ði] [rʌf] [ænd; ənd] ['flɪmzi] [p'lætfɔːmz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [bɪld] ,

and **tore** **down** **the** **rough** **and** **flimsy** **platforms** **they** **had** **learned** **to** **build** **,**

和 撕裂 向下 这 粗糙的 和 脆弱的 平台 他们 有 学习 到 建造 ,

他们拆毁了他们学会搭建的简陋脆弱的平台，

[ænd; ənd] [waɪpt] [aʊt] [ə; eɪ] [hoʊl] ['fæməli][ɪn][ɪts] [fə'roʊʃəs] ['efərt] [tuː; tə][get][æt; ət] [liːst] [wʌn] ['vɪktɪm]

and **wiped** **out** **a** **whole** **family** **in** **its** **ferocious** **effort** **to** **get** **at** **least** **one** **victim**

和 擦拭 出去 一个 所有的 家庭 在 它是 凶猛 努力 到 得到 在 至少 一 受害者

[tuː; tə] [teɪk] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][den] .

to **take** **back** **to** **the** **den** **.**

到 拿 后退 到 这 丹 .

为了至少带回一个受害者，它凶残地杀害了一整个家庭。

[ðæt] [wʌz; wəz] [waɪ] [skɑːr] [feɪs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] ['kærid] [oʊ 'dʒiː][ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [bæk]

That **was** **why** **Scar** **Face** **and** **his** **people** **had** **carried** **Og** **all** **the** **way** **back**

那 曾是 为什么 瘢痕 脸 和 他的 人们 有 携带 奥格 全部 这 方式 后退

[tuː; tə][ðə; ði] ['væli] ,

to **the** **valley** **,**

到 这 谷 ,

这就是为什么疤脸和他的族人要把奥格一路抬回山谷的原因。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [waɪ] [ðə; ði] [hoʊl] [traɪb] [riˈdʒɔist] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [brɔːt] [ɪn][ə; eɪ]

and **that** **was** **why** **the** **whole** **tribe** **rejoiced** **when** **he** **was** **brought** **in** **a**

和 那 曾是 为什么 这 所有的 部落 欣喜若狂 什么时候 他 曾是 带来 在 一个

['prɪz(ə)nər] .

prisoner **.**

囚犯 .

所以当他被押解回来时，整个部落都欢欣鼓舞。

[fɔːr; fər] [wiːks] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['dredɪŋ] [ə'nʌðər] ['vɪzɪt][frʌm; frəm]['seɪbər] [tuːθ] ,

For **weeks** **they** **had** **been** **dreading** **another** **visit** **from** **Sabre** **Tooth** **,**

为了 周 他们 有 到过 恐惧 其他 访问 从 军刀 齿 ,

几个星期以来，他们一直害怕剑齿虎的再次来访。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [felt] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['fɜːrnɪʃ] [ə; eɪ] ['vɪktɪm] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [liːv] [ðem; ðəm]

and	they	felt	that	if	they	could	furnish	a	victim	she	would	leave	them
和	他们	毛毡	那	如果	他们	可以	提供	一个	受害者	她	会	离开	他们

[ˌʌnmə'lestɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] [æt; ət] [liːst] .

unmolested	for	a	time	at	least	.
未受干扰	为了	一个	时间	在	至少	.

他们觉得，如果他们能提供一个受害者，她至少会暂时放过他们。

[oʊ 'dʒiː] [senst] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] [kraʊtʃt]

Og	sensed	a	great	deal	of	this	as	he	and	the	wolf	cubs	crouched
奥格	感觉到的	一个	伟大的	交易	的	这	作为	他	和	这	狼	幼崽	蹲着

['tremblɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][bɪg] ['boʊldər] [pɑːrt] [weɪ] [ʌp] [ðə; ði] ['kænjən] [wɔːl] [ænd; ənd][hiː; hi] [wɑːtʃt]

trembling	behind	the	big	bowlder	part	way	up	the	canyon	wall	and	he	watched
发抖	在后面	这	大的	保龄球手	部分	方式	向上	这	峡谷	墙	和	他	观看

[ðə; ði] [greɪt] [biːst] [pɪk] [ɪts] [weɪ] ['sloʊli] [ænd; ənd] [dɪ'lɪbərətli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɑːks] [waɪl] [fɪr]

the	great	beast	pick	its	way	slowly	and	deliberately	among	the	rocks	while	fear
这	伟大的	兽	挑选	它是	方式	缓慢地	和	故意地	之中	这	岩石	尽管	害怕

[gript] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] . [-]

gripped	his	heart	.	[	96	]
紧握	他的	心	.	[	-	]

奥格和狼崽们蜷缩在峡谷壁半腰的大石头后面瑟瑟发抖，他感觉到了这一点。他看着那头巨兽缓慢而谨慎地在岩石间穿行，恐惧攫住了他的心。[96]

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði]['taɪgər] [stɑːpt] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [ɪts] [noʊz] [tɔːrd] [ðə; ði][skaɪ] ,

Suddenly	the	tiger	stopped	and	lifted	its	nose	toward	the	sky	,
突然	这	老虎	停止	和	抬起	它是	鼻子	朝向	这	天空	,

老虎突然停了下来，抬起鼻子望向天空。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['muːvɪŋ] [ɪts] [hed] [ænd; ənd] [θɪk] ['mʌskjələr] [nek] ['sloʊli] [frʌm; frəm] [saɪd]

at	the	same	time	moving	its	head	and	thick	muscular	neck	slowly	from	side
在	这	相同的	时间	移动	它是	头	和	厚的	肌肉发达的	脖子	缓慢地	从	边

[tuː; tə] [saɪd] .

to	side	.
到	边	.

同时，它缓慢地左右摆动着头部和粗壮的肌肉脖子。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][æn; ən]['oʊdər] [ðæt] [keɪm] [daʊn] [ɑːn]

It	was	trying	to	trace	the	direction	of	an	odor	that	came	down	on
它	曾是	尝试	到	痕迹	这	方向	的	一个	气味	那	来了	向下	在

[ðə; ði] [naɪt] [wɪnd] ,

the	night	wind	,
这	夜晚	风	,

它试图追踪夜风吹来的气味来源。

[ænd; ənd][oʊ 'dʒiː] [ɪn'stɪŋktɪvli] [nuː] [ðæt] [ðə; ði]['oʊdər][wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['oʊdər][ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]

and	Og	instinctively	knew	that	the	odor	was	his	odor	and	that	the
和	奥格	本能地	知道	那	这	气味	曾是	他的	气味	和	那	这

['sɪnɪstər] [biːst] [hæd; həd] [dɪ'tektɪd] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ɪn][ðə; ði] ['kænjən] . [-]

sinister	beast	had	detected	his	presence	in	the	canyon	.	[	97	]
险恶	兽	有	检测到	他的	在场	在	这	峡谷	.	[	-	]

奥格本能地知道，那气味是他自己的气味，那凶猛的野兽已经察觉到他在峡谷中的存在。[97]

['tʃæptər] [eks]

CHAPTER	X
章	X

第十章

[ɪn] [ðə; ði] [dɑːrk] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt]

IN	THE	DARK	OF	THE	NIGHT
在	这	黑暗的	的	这	夜晚

在漆黑的夜晚

['sloʊli] [ðə; ði]['dʒaɪənt]['taɪgər][bɪ'gæn][tu:; tə]['flæt(ə)n][ɪt'self] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['rɑ:ks] [waɪl] [ðə; ði] ['hevi] [hed]
Slowly the giant tiger began to flatten itself among the rocks while the heavy head
缓慢地 这 巨大的 老虎 开始 到 压平 本身 之中 这 岩石 尽管 这 重的 头
[wɪð; wɪθ][ɪts] ['gloʊɪŋ] [aɪz] [mu:vd] [ə'baʊt] ['traɪɪŋ] [tu:; tə]['loʊkeɪt][oʊ 'dʒi:] ,
with its glowing eyes moved about trying to locate Og ,
和 它是 发光 眼睛 已搬 关于 尝试 到 定位 奥格 ,

巨虎缓缓地蜷缩在岩石间，它沉重的头颅和闪着光的眼睛四处移动，试图找到奥格。

['i:ðər] [baɪ] [smel] [ɔ:r][baɪ] [saɪt] .
either by smell or by sight .
任何一个 经过 闻 或者 经过 视线 .

无论是通过嗅觉还是视觉。

[ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [kæt] [nu:] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['kænjən] [ænd; ənd] [kloʊz] [æt; ət][hænd][wʌz; wəz]
That the great cat knew he was in the canyon and close at hand was
那 这 伟大的 猫 知道 他 曾是 在 这 峡谷 和 关闭 在 手 曾是
['evɪdənt] [frʌm; frəm][ɪts] ['ækʃnz] .
evident from its actions .
明显 从 它是 行动 .

从这只大猫的行动中可以明显看出，它知道自己就在峡谷里，而且近在咫尺。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [ˌaɪ 'ti:] [kraʊtʃt] ['moʊʃnləs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɑ:ks] ,
For a long time it crouched motionless among the rocks ,
为了 一个 长的 时间 它 蹲着 静止不动 之中 这 岩石 ,

它长时间一动不动地蜷缩在岩石间，

[seɪv] [ðə; ði] [sloʊ] [ænd; ənd] ['sʌt(ə)l] ['mu:vmənt] [ʌv; əv][ɪts] [hed] [ænd; ənd][ðə; ði]['saɪlənt] ['weɪvɪŋ] [ʌv; əv][ɪts]
save the slow and subtle movement of its head and the silent waving of its
节省 这 慢的 和 微妙的 移动 的 它是 头 和 这 沉默的 挥手 的 它是
[teɪl] .
tail .
尾巴 .

除了头部缓慢而微妙的动作和尾巴无声地摆动之外。

['prez(ə)ntli] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [kri:p] ['fɔ:rwərd] ['evər] [soʊ] ['sloʊli] ,
Presently it began to creep forward ever so slowly ,
目前 它 开始 到 潜行者 向前 曾经 所以 缓慢地 ,

随后，它开始极其缓慢地向前移动。

['mu:vɪŋ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['kænjən] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ðə; ði] [sɔ:ft] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] [ænd; ənd]
moving across the canyon in the direction the soft wind was blowing and
移动 穿过 这 峡谷 在 这 方向 这 柔软的 风 曾是 吹 和
['hedɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['boʊldər] [bɪ'haɪnd] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wʊlf]
heading directly toward the bowlder behind which the hairy boy and his wolf
标题 直接地 朝向 这 保龄球手 在后面 哪个 这 毛茸茸 男生 和 他的 狼
[kəm'pænjənz] [kraʊtʃt] .
companions crouched .
同伴 蹲着 .

顺着微风吹过峡谷的方向，径直走向那个毛茸茸的男孩和他的狼伙伴们蹲伏在后面的冰斗。

[ˌoʊ'dʒi:z] [hɑ:rt] ['ɔ:lmoʊst] [stɑ:pt] ['bi:tɪŋ] .
Og's heart almost stopped beating .
og的 心 几乎 停止 殴打 .

奥格的心脏几乎停止了跳动。

[jet] , [wɪð; wɪθ][ɔ:l][hɪz; ɪz] [fɪr] , [hi:; hi] ['nevər] [mu:vd] [ə; eɪ] ['mʌs(ə)l] ,
Yet , with all his fear , he never moved a muscle ,
然而 , 和 全部 他的 害怕 , 他 绝不 已搬 一个 肌肉 ,

然而，尽管他极度恐惧，却一动不动。

[fɔːr; fər][hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði]['taɪgər] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kloʊz] [æt; ət][hænd] ,

for	he	realized	that	the	tiger	knew	he	was	close	at	hand	,
为了	他	已实现	那	这	老虎	知道	他	曾是	关闭	在	手	,

因为他意识到老虎知道他就在附近。

[bʌt; bət][hæd; həd][nɑːt] [jet] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə]['loʊkeɪt][hɪm; ɪm] ,

but	had	not	yet	been	able	to	locate	him	,
但	有	不是	然而	到过	有能力的	到	定位	他	,

但尚未找到他。

[ænd; ənd] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] [sprɪŋ] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .

and	until	it	did	it	would	not	spring	upon	him	.
和	直到	它	做过	它	会	不是	春天	之上	他	.

直到它发生之前，它都不会降临到他身上。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [siː] [-]

It	must	see	[	98	]
它	必须	看	[	-	]

它必须看到[98]

[hɪm; ɪm][fɜːrst]

him	first
他	第一的

他先

[ænd; ənd] [noʊ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)nti] [dʒʌst] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [rɪsk] [ə; eɪ]

and	know	for	a	certainty	just	where	he	was	before	it	would	risk	a
和	知道	为了	一个	肯定	只是	在哪里	他	曾是	前	它	会	风险	一个

[tʃɑːrdʒ] [ɔːr] ['eni] [kwɪk] ['muːvmənt] .

charge	or	any	quick	movement	.
收费	或者	任何	快的	移动	.

而且要确切地知道他在哪里，以免冒着被追捕或快速移动的风险。

['sɔːftli] [ænd; ənd] ['sloʊli] [ˌaɪ 'tiː] [slɪpt] ['fɔːrwərd] , [frʌm; frəm] [stoʊn] [tuː; tə] [stoʊn] [ænd; ənd][frʌm; frəm]

Softly	and	slowly	it	slipped	forward	,	from	stone	to	stone	and	from
轻轻	和	缓慢地	它	滑倒了	向前	,	从	石头	到	石头	和	从

['boʊldər] [tuː; tə] ['boʊldər] ,

bowlder	to	bowlder	,
保龄球手	到	保龄球手	,

它轻柔而缓慢地向前滑行，从一块石头滑到另一块石头，从一块圆石滑到另一块圆石。

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['evri] ['ʃeltər] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['peɪʃntli] [ɪn][ðə; ði] [diːp]

taking	advantage	of	every	shelter	and	waiting	long	and	patiently	in	the	deep
采取	优势	的	每一个	庇护所	和	等待	长的	和	耐心	在	这	深的

['ʃæˌdoʊz] [waɪl] [ɪts]['iːv(ə)l] [aɪz] [səːtʃt] ['evri] ['pɑːsəb(ə)l]['haɪdɪŋ] [pleɪs] [tuː; tə]['loʊkeɪt][ɪts] ['vɪktɪm] .

shadows	while	its	evil	eyes	searched	every	possible	hiding	place	to	locate	its	victim	.
阴影	尽管	它是	邪恶的	眼睛	搜索	每一个	可能的	隐藏	地方	到	定位	它是	受害者	.

它利用一切掩体，在幽暗深处耐心地等待，同时邪恶的眼睛搜寻着每一个可能的藏身之处，寻找它的猎物。

[soʊ] [wel] ['hɪd(ə)n] [wɜːr; wər][oʊ 'dʒiː][ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlvz] , [ænd; ənd][soʊ]['saɪlənt][dɪd] [ðeɪ] [kiːp] ,

So	well	hidden	were	Og	and	the	wolves	,	and	so	silent	did	they	keep	,
所以	出色地	隐	是	奥格	和	这	狼	,	和	所以	沉默的	做过	他们	保持	,

奥格和狼群藏得如此隐蔽，他们也保持着如此安静的状态。

[ðæt] [ðə; ði][bɪg][kæt][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['bæfəld] .

that	the	big	cat	was	completely	baffled	.
那	这	大的	猫	曾是	完全地	困惑	.

这只大猫完全摸不着头脑。

[bʌt; bət][oʊ 'dʒi:] [nu:] [ðæt] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [dɪˌtɜ:rmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [bi:st] [wʊd] [nɑ:t][let] [ˌaɪ 'ti:]

But	Og	knew	that	the	natural	determination	of	the	beast	would	not	let	it
但	奥格	知道	那	这	自然的	决心	的	这	兽	会	不是	让	它

[gɪv] [ʌp][ðə; ði] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ,

give	up	the	search	for	him	,
给	向上	这	搜索	为了	他	,

但奥格知道，这野兽天生的决心不会让它放弃寻找他。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [faɪnd][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [paʊns] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] ,

and	it	was	inevitable	that	it	would	find	him	and	pounce	upon	him	,
和	它	曾是	不可避免的	那	它	会	寻找	他	和	猛扑	之上	他	,

它找到他并扑向他是不可避免的。

['breɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [nek] [wɪð; wɪθ][wʌn] [swi:p] [ʌv; əv][ɪts]['terəb(ə)l] [pɔ:] ,

breaking	his	neck	with	one	sweep	of	its	terrible	paw	,
打破	他的	脖子	和	一	扫	的	它是	糟糕的	爪子	,

它用可怕的爪子一挥就扭断了他的脖子。

[ɔ:r] ['kli:vɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bækboʊn] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['maɪti] [dʒɔ:z] .

or	cleaving	his	backbone	with	its	mighty	jaws	.
或者	劈裂	他的	骨干	和	它是	强大的	下颚	.

或者用它强有力的下颚咬断他的脊椎骨。

[wʌt] [wʌz; wəz][hi:; hi][tu:; tə][du:] ?

What	was	he	to	do	?
什么	曾是	他	到	做	?

他该怎么办?

[wʌt] [tʃæns] [wʊd] [hi:; hi][hæv; həv] , ['i:v(ə)n][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [stoʊn] ['hæmər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'laɪəns]

What	chance	would	he	have	,	even	with	his	stone	hammer	and	the	alliance
什么	机会	会	他	有	,	甚至	和	他的	石头	锤	和	这	联盟

[ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] ,

of	the	wolf	cubs	,
的	这	狼	幼崽	,

即使他有石锤和狼崽们的联盟，他又能有什么胜算呢?

[ə'genst] [ðɪs] ['mɑ:nstrəs] [mæn] - ['i:tər] ?

against	this	monstrous	man	-	eater	?
反对	这	滔天	男人	-	食客	?

对抗这头可怕的食人怪兽?

[ɪn][ðə; ði] [ˌdespə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊmənt][æn; ən][aɪ'di:ə][wʌz; wəz][bɔ:rn] .

In	the	desperation	of	the	moment	an	idea	was	born	.
在	这	绝望	的	这	片刻	一个	主意	曾是	出生	.

在绝望之际，一个想法诞生了。

[hi:; hi] ['wʌndɝd] [haʊ] ['sɑ:lɪdli] [ðɪs] [rɑ:k] [ðæt] [hi:; hi] [kraʊtʃt] [bɪ'haɪnd][wʌz; wəz] [ɪm'bedɪd] [ɪn][ðə; ði]

He	wondered	how	solidly	this	rock	that	he	crouched	behind	was	embedded	in	the
他	想知道	如何	稳固地	这	岩石	那	他	蹲着	在后面	曾是	嵌入式	在	这

[saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kænjən] .

side	of	the	canyon	.
边	的	这	峡谷	.

他想知道自己蹲伏在后面的这块岩石究竟有多牢固地嵌在峡谷壁上。

[hi:; hi] [rɪ'membər] [ðæt] [wen] [hi:; hi][hæd; həd]['loʊkeɪtɪd][ˌaɪ 'ti:] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['aʊərz] [ʌv; əv] ['deɪlaɪt]

He	remembered	that	when	he	had	located	it	during	the	hours	of	daylight
他	记得	那	什么时候	他	有	位于	它	期间	这	小时	的	日光

[hi:; hi][hæd; həd]['noʊtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [nʌn] [tu:] [wel] [fɪkst] [ɪn][ɪts] [pleɪs] . [-]

he	had	noted	that	it	was	none	too	well	fixed	in	its	place	.	[	99	]
他	有	著名的	那	它	曾是	没有任何	也	出色地	固定的	在	它是	地方	.	[	-	]

他记得，在白天找到它的时候，他注意到它并没有牢固地固定在原位。[99]

[hiː; hi] ['wʌndɚd] [haʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [ʃʌv] [wʊd] [biː; bi] ['niːdɪd] [tuː; tə] [send] [ˌaɪ 'tiː] ['kræʃɪŋ] [daʊn]

He	wondered	how	great	a	shove	would	be	needed	to	send	it	crashing	down
他	想知道	如何	伟大的	一个	推	会	是	需要	到	发送	它	崩溃	向下

[ðə; ði] [sloʊp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kænjən] ,

the	slope	to	the	bottom	of	the	canyon	,
这	坡	到	这	底部	的	这	峡谷	,

他想知道需要多大的力气才能把它推下山坡，落到峡谷底部。

['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] [fiːt] [bɪ'loʊ] .

twenty	or	thirty	feet	below	.
二十	或者	三十	脚	以下	.

下方二三十英尺。

[hiː; hi] ['wʌndɚd] ['weðər] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] [streŋθ] [tuː; tə] [stɑːrt] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ɪts] ['daʊnwərd] [pæθ] .

He	wondered	whether	he	had	the	strength	to	start	it	on	its	downward	path	.
他	想知道	无论	他	有	这	力量	到	开始	它	在	它是	向下	小路	.

他想知道自己是否有力量让它走上下坡路。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] ['oʊnli] [hoʊp] .

It	seemed	to	be	his	only	hope	.
它	似乎	到	是	他的	仅有的	希望	.

这似乎是他唯一的希望。

['sɔːftli] [hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

Softly	he	put	his	shoulder	against	it	and	tried	it	.
轻轻	他	放	他的	肩膀	反对	它	和	尝试	它	.

他轻轻地用肩膀抵着它，试了试。

[ˌaɪ 'tiː] [muːvd] [wɪð; wɪθ] [ˌʌnɪk'spektɪd] [iːz] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] ['greɪtɪŋ] [nɔɪz] ,

It	moved	with	unexpected	ease	and	made	a	grating	noise	,
它	已搬	和	意外	舒适	和	制成	一个	格栅	噪音	,

它移动起来出乎意料地轻松，并发出刺耳的噪音。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [dɪs'lɒdʒɪŋ] [luːs] [dɜːrt] [ænd; ənd] ['peblz] [ðæt] [roʊld] [daʊn] [ðə; ði] [sloʊp] ,

at	the	same	time	dislodging	loose	dirt	and	pebbles	that	rolled	down	the	slope	,
在	这	相同的	时间	移位	松动的	污垢	和	鹅卵石	那	滚动	向下	这	坡	,

同时，也使滚下山坡的松散泥土和鹅卵石松动。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [sər'praɪzɪŋli] [laʊd] [nɔɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['stɪlnəs] .

making	a	surprisingly	loud	noise	in	the	stillness	.
制作	一个	出奇	大声	噪音	在	这	寂静	.

在寂静中发出出人意料的大声音。

[ðə; ði] ['taɪgər] ['flætnd] [ə'genst] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [sɔːft] [hɪs] [ænd; ənd] [ɪts] [ɪrz] [went] [bæk]

The	tiger	flattened	against	the	ground	with	a	soft	hiss	and	its	ears	went	back
这	老虎	扁平的	反对	这	地面	和	一个	柔软的	嘶	和	它是	耳朵	去	后退

[ə'genst] [ɪts] [hed] ,

against	its	head	,
反对	它是	头	,

老虎轻声嘶嘶地趴在地上，耳朵向后贴着脑袋。

[waɪl] [ɪts] [aɪz] [gləud] [laɪk] [lɪv; laɪv] [koʊl] .

while	its	eyes	glowed	like	live	coals	.
尽管	它是	眼睛	发光	喜欢	居住	煤炭	.

它的眼睛像燃烧的煤炭一样闪闪发光。

[oʊ 'dʒiː] , ['fraɪt(ə)nd] [baɪ] [wʌt] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] , ['luːsnd] [hɪz; ɪz] [grɪp] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz]

Og	,	frightened	by	what	he	had	done	,	loosened	his	grip	upon	the	wolf	cubs
奥格	,	害怕	经过	什么	他	有	完毕	,	松动	他的	紧握	之上	这	狼	幼崽

[ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .

and	stood	up	.
和	站立	向上	.

奥格被自己的所作所为吓坏了，松开了抓着狼崽的手，站了起来。

['ɪnstəntli] [ðə; ði]['taɪgər] [sɔː] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [geɪv] [vɔɪs] [tuː; tə][ə; eɪ] [rɔːr] [ðæt] ['ekəud] [ænd; ənd]

Instantly	the	tiger	saw	him	and	gave	voice	to	a	roar	that	echoed	and
即刻	这	老虎	锯	他	和	给予	嗓音	到	一个	吼	那	回声	和

[rɪ'ekəʊd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['nærəʊ] ['kænjən] ,

reechoed	across	the	narrow	canyon	,
回声	穿过	这	狭窄的	峡谷	,

老虎立刻发现了他，发出了一声咆哮，咆哮声在狭窄的峡谷中回荡不绝。

[ænd; ənd] [sent] [tʃɪlz] ['reɪsɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]

and	sent	chills	racing	up	and	down	the	back	of	the	hairy	boy	and	the
和	发送	寒意	赛车	向上	和	向下	这	后退	的	这	毛茸茸	男生	和	这

['wɪmpərɪŋ] [wʊlf] [kʌbz] .

whimpering	wolf	cubs	.
呜咽	狼	幼崽	.

一股寒意涌上毛茸茸的男孩的后背，也让呜咽的小狼崽们感到一阵阵寒意。

[ðen] , [laɪk] [ə; eɪ] [flæʃ] , [ˌaɪ 'tiː] [tʃɑːrdʒd] .

Then	,	like	a	flash	,	it	charged	.
然后	,	喜欢	一个	闪光	,	它	带电	.

然后，就像闪电一样，它充上了电。

[tuː] [greɪt] [liːps] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sloʊp] ,

Two	great	leaps	brought	it	to	the	foot	of	the	slope	,
二	伟大的	跳跃	带来	它	到	这	脚	的	这	坡	,

两次大跃将它带到了山脚下。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [swɪft] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] [straɪdz] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn] [tuː; tə] [klaɪm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɑːks]

and	with	swift	and	powerful	strides	it	began	to	climb	among	the	rocks
和	和	迅速	和	强大的	步幅	它	开始	到	爬	之中	这	岩石

[də'rektli; daɪ'rektli] [bɪ'niːθ] [oʊ 'dʒiː] .

directly	beneath	Og	.
直接地	下面	奥格	.

它迈着迅疾有力的步伐，开始攀爬奥格正下方的岩石。

[ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['boʊldər] ,

The	hairy	boy	watched	it	over	the	top	of	the	bowlder	,
这	毛茸茸	男生	观看	它	超过	这	顶部	的	这	保龄球手	,

那个毛茸茸的男孩从保龄球手头顶上方看着它。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [taɪm] [hɪz; ɪz] [ə'tæk] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði][bɪg] [biːst] [wʊd] [biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm]

trying	to	time	his	attack	so	that	the	big	beast	would	be	in	a	position	from
尝试	到	时间	他的	攻击	所以	那	这	大的	兽	会	是	在	一个	位置	从

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt] [-]

which	it	could	not	[	100	]
哪个	它	可以	不是	[	-	]

他试图把握时机发动攻击，使这头巨兽处于无法逃脱的位置[100]

[ɪ'skeɪp] [wen] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [lɔːntʃ] [ðə; ði] ['hevi] ['boʊldər] .

escape	when	he	should	launch	the	heavy	boulder	.
逃脱	什么时候	他	应该	发射	这	重的	巨石	.

他本应投掷巨石，却选择了逃跑。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ə; eɪ] [mis'teik] [ɑːn][hɪz; ɪz][pɑːrt] [ment] [swɪft] [ænd; ənd] ['sʌd(ə)n] [deθ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm]

He	knew	that	a	mistake	on	his	part	meant	swift	and	sudden	death	for	him
他	知道	那	一个	错误	在	他的	部分	意思是	迅速	和	突然	死亡	为了	他

.

:

.

他知道，他的任何失误都意味着他会迅速而突然地死去。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ən'les] [hiː; hi][kʊd; kəd] [boʊl] [ðə; ði] [greɪt] [kæt]['oʊvər][ænd; ənd] [krʌʃ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn]

He	knew	that	unless	he	could	bowl	the	great	cat	over	and	crush	it	down
他	知道	那	除非	他	可以	碗	这	伟大的	猫	超过	和	压碎	它	向下

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɑːk] [hɪz; ɪz][end] [wʊd] ['fɑːloʊ] ['kwɪkli] .

with	the	rock	his	end	would	follow	quickly	.
和	这	岩石	他的	结尾	会	跟随	迅速地	.

他知道，除非他能把那只大猫撞倒并用石头砸死它，否则他的末日很快就会到来。

[ʌp] ['maʊntɪd] [ðə; ði]['taɪgər] , [maʊθ] ['oʊpənd] , [fæŋz] ['bɛrd] , [ænd; ənd] [aɪz] ['gloʊɪŋ] .

Up	mounted	the	tiger	,	mouth	opened	,	fangs	bared	,	and	eyes	glowing	.
向上	安装	这	老虎	,	嘴	打开	,	獠牙	裸露	,	和	眼睛	发光	.

老虎跃上山来，张开大嘴，露出獠牙，双眼闪闪发光。

[oʊ 'dʒiː][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [biːst] [dɪ'stɪŋktli] [naʊ] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑːrknəs] ,

Og	could	see	the	beast	distinctly	now	,	in	spite	of	the	darkness	,
奥格	可以	看	这	兽	明显地	现在	,	在	尽管如此	的	这	黑暗	,

尽管身处黑暗，奥格现在也能清楚地看到那头野兽了。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [wʌt] [ə; eɪ] ['hɪdiəs] [feɪt] [wʊd] [biː; bi][hɪz; ɪz] [ɪf] [lʌk] [wɜːr; wər][nɑːt][wɪð; wɪθ]

and	he	realized	what	a	hideous	fate	would	be	his	if	luck	were	not	with
和	他	已实现	什么	一个	可怕	命运	会	是	他的	如果	运气	是	不是	和

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

他意识到，如果运气不在他身边，他的命运将会多么可怕。

[ɔːr][hɪz; ɪz] [streŋθ] [ɔːr] [nɜːrv] [ʃʊd; ʃəd] [feɪl][hɪm; ɪm] .

or	his	strength	or	nerve	should	fail	him	.
或者	他的	力量	或者	神经	应该	失败	他	.

或者他的体力或意志力衰竭。

[hiː; hi] ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] [breɪst] [bəuθ][hændz] [ə'genst] [ðə; ði] ['boʊldər] ,

He	gritted	his	teeth	and	braced	both	hands	against	the	boulder	,
他	磨碎的	他的	牙齿	和	支撑	两个都	双手	反对	这	巨石	,

他咬紧牙关，双手撑在巨石上。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['plæntɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɔːrt] , ['krʊkɪd] [legz] ['fɜːrmli] [ə'genst] [ðə; ði] [graʊnd] .

at	the	same	time	planting	his	short	,	crooked	legs	firmly	against	the	ground	.
在	这	相同的	时间	种植	他的	短的	,	歪	腿	牢牢	反对	这	地面	.

与此同时，他将自己又短又弯的双腿牢牢地钉在地上。

[ðə; ði] ['boʊldər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [krʌntʃɪŋ] [nɔɪz] , [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ɪts] [ˌɪnsɪ'kjʊr] ['restɪŋ] [pleɪs]

The	bowlder	,	with	a	crunching	noise	,	came	out	of	its	insecure	resting	place
这	保龄球手	,	和	一个	嘎吱作响	噪音	,	来了	出去	的	它是	不安全	休息	地方

保龄球发出嘎吱嘎吱的响声，从它不稳固的栖身之处弹了出来。

[ðə; ði]['taɪgər] [keɪm] [ɑːn] , [bʌt; bət][ðə; ði] [stiːp] [sloʊp] [rɪ'tɑːrdɪd] [ɪts] ['prɑːgres] .

The	tiger	came	on	,	but	the	steep	slope	retarded	its	progress	.
这	老虎	来了	在	,	但	这	陡	坡	弱智	它是	进步	.

老虎追了上来，但陡峭的山坡阻碍了它的前进。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɪts] [greɪt] [klɔːz] [ɪts] ['fʊtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['rɑːks] [wʌz; wəz][nɑːt]['sɜːrt(ə)n][ænd; ənd] [smɔːl]

In	spite	of	its	great	claws	its	footing	on	the	rocks	was	not	certain	and	small
在	尽管如此	的	它是	伟大的	爪子	它是	立足点	在	这	岩石	曾是	不是	肯定	和	小的

[stoʊnz] [wɜːr; wər] [dɪs'lɔdʒd] [ænd; ənd] [roʊld] ['klætɜɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kænjən]

stones	were	dislodged	and	rolled	clattering	down	to	the	bottom	of	the	canyon
石头	是	脱落	和	滚动	咔嗒咔嗒	向下	到	这	底部	的	这	峡谷

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [klaɪmd] .

as	it	climbed	.
作为	它	攀登	.

尽管它有巨大的爪子，但它在岩石上的立足点并不稳定，当它向上攀爬时，小石头会被碰落，滚落到峡谷底部。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hæf] [wei] [ʌp][ðə; ði][sloʊp] [naʊ] ,

It	was	half	way	up	the	slope	now	,
它	曾是	一半	方式	向上	这	坡	现在	,

现在已经爬到半山腰了。

[hæf] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['kænjən]['bɑːtəm][ænd; ənd][ðə; ði]['terər] - ['strɪkən] ['heri] [bɔɪ] .

half	between	the	canyon	bottom	and	the	terror	-	stricken	hairy	boy	.
一半	之间	这	峡谷	底部	和	这	恐怖	-	受打击的	毛茸茸	男生	.

一半在峡谷底部，一半在那个惊恐万分的毛茸茸的男孩之间。

[oʊ 'dʒiː] [derd] [nɑːt][let][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] ['fɜːrðər] ,

Og	dared	not	let	it	come	further	,
奥格	敢于	不是	让	它	来	更远	,

奥格不敢让事态进一步恶化。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [riːtʃ] ['fɜːmər] ['fʊtɪŋ] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][wʌn] [tə'rɪfɪk] [sprɪŋ] [paʊns] [ə'pɑːn]

for	it	might	reach	firmer	footing	and	with	one	terrific	spring	pounce	upon
为了	它	可能	抵达	更坚固	立足点	和	和	一	了不起	春天	猛扑	之上

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

因为它可能会找到更稳固的立足点，然后猛地一跃，扑向他。

[ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [geɪv] [ə; eɪ] ['maɪti] [hiːv] ,

The	hairy	boy	gave	a	mighty	heave	,
这	毛茸茸	男生	给予	一个	强大的	举	,

那个毛茸茸的男孩使劲一推，

['pʊtɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [streŋθ] [ɪn][hɪz; ɪz]['paʊərf(ə)l] [bæk] [ænd; ənd][legz][ɪn][ðə; ði] [ʃʌv] .

putting	all	the	strength	in	his	powerful	back	and	legs	in	the	shove	.
推杆	全部	这	力量	在	他的	强大的	后退	和	腿	在	这	推	.

他用强壮的背部和腿部使出全力，猛地一推。

[ðə; ði] ['boʊldər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [krʌntʃɪŋ] [-]

The	boulder	,	with	a	crunching	[	101	]
这	巨石	,	和	一个	嘎吱作响	[	-	]

巨石，发出嘎吱嘎吱的响声[101]

[nɔɪz] , [keɪm] [aʊt][ʌv; əv][ɪts] [ˌɪnsɪ'kjʊr] ['restɪŋ] [pleɪs] , ['bæləns] [ə; eɪ]['moʊmənt][ɑːn] [edʒ] ,

noise	,	came	out	of	its	insecure	resting	place	,	balanced	a	moment	on	edge	,
噪音	,	来了	出去	的	它是	不安全	休息	地方	,	均衡	一个	片刻	在	边缘	,

噪音从它不稳定的栖身之处涌出，在边缘摇摇欲坠地保持了一瞬。

[ðen] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv] [stoʊnz] [ænd; ənd] [dʌst] [tɪpt] ['oʊvər][ænd; ənd] [kræʃt] [daʊn] [ðə; ði]

then	in	a	shower	of	stones	and	dust	tipped	over	and	crashed	down	the
然后	在	一个	淋浴	的	石头	和	灰尘	倾斜	超过	和	崩溃了	向下	这

[ɪn'klaɪn][ɑːn][ɪts] ['dʒɜːrni] [ʌv; əv] [dɪ'strʌkʃn] .

incline	on	its	journey	of	destruction	.
倾斜	在	它是	旅行	的	破坏	.

然后，在一阵石子和尘土的飞溅中，它翻倒在地，沿着斜坡一路坠落，最终走向毁灭。

[ðə; ði]['taɪgər] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌmɪŋ] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][æn; ən]['ɪnstənt] [ˌaɪ 'tiː] [pɔːzd] [ænd; ənd] ['flætnd]

The	tiger	saw	it	coming	,	and	for	an	instant	it	paused	and	flattened
这	老虎	锯	它	未来	,	和	为了	一个	立即的	它	暂停	和	扁平的

[ɪt'self] [ə'genst] [ðə; ði] [sloʊp] ,

itself	against	the	slope	,
本身	反对	这	坡	,

老虎看到了来袭，它停顿了一下，将身体紧贴在山坡上。

['spɪtɪŋ] ['vɪʃəsli] .

spitting	viciously	.
吐痰	恶毒地	.

恶狠狠地吐口水。

[ðæt] [pɔːz] [wʌz; wəz]['feɪt(ə)l] .
That **pause** **was** **fatal** **.**
那 暂停 曾是 致命的 .

那次停顿是致命的。

[ðə; ði][nekst]['ɪnstənt] , ['riːəlaɪzɪŋ] [ɪts]['deɪndʒər] ,
The **next** **instant** **,** **realizing** **its** **danger** **,**
这 下一个 立即的 , 意识到 它是 危险 ,

下一刻，他意识到危险，

[ˌaɪ 'tiː] [traɪd] [tuː; tə] [liːp] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [flɪŋ] [ɪt'self] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɝːlɪŋ, 'hwɝːlɪŋ]
it **tried** **to** **leap** **forward** **and** **fling** **itself** **out** **of** **the** **path** **of** **the** **whirling**
它 尝试 到 飞跃 向前 和 一扔 本身 出去 的 这 小路 的 这 旋转
['boʊldər] ,
boulder **,**
巨石 ,

它试图向前跃出，躲开旋转的巨石。

[bʌt; bət][ðə; ði] [greɪt] [stoʊn] [kræʃt] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [liːv] [ðə; ði] [graʊnd] .
but **the** **great** **stone** **crashed** **upon** **it** **before** **it** **could** **leave** **the** **ground** **.**
但 这 伟大的 石头 崩溃了 之上 它 前 它 可以 离开 这 地面 .

但巨石还没来得及离开地面就砸在了它身上。

[ˌmoʊmən'terəli][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pɔːz] [ɪn][ðə; ði][mæd] [kə'rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊn] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː][sped]
Momentarily **there** **was** **a** **pause** **in** **the** **mad** **career** **of** **the** **stone** **,** **then** **it** **sped**
片刻 那里 曾是 一个 暂停 在 这 疯狂的 职业 的 这 石头 , 然后 它 加速
[ɑːn] ,
on **,**
在 ,

石头疯狂的运动轨迹短暂地停顿了一下，然后又继续飞速前进。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] , ['graɪndɪŋ] [ə'genst] ['ʌðər] ['boʊldərz] , [went] [ðə; ði] ['klɔɪŋ] , ['spɪtɪŋ] ['bɑːdi]
and **with** **it** **,** **grinding** **against** **other** **boulders** **,** **went** **the** **clawing** **,** **spitting** **body**
和 和 它 , 研磨 反对 其他 巨石 , 去 这 爪子 , 吐痰 身体
[ʌv; əv][ðə; ði][bɪg]['taɪgər] .
of **the** **big** **tiger** **.**
的 这 大的 老虎 .

于是，那只大老虎的爪子和吐着唾沫的身躯，便与其他巨石摩擦着一同坠落下去。

[tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [sloʊp] [ðeɪ] [roʊld] [tə'geðər] ,
To **the** **bottom** **of** **the** **slope** **they** **rolled** **together** **,**
到 这 底部 的 这 坡 他们 滚动 一起 ,

他们一起滚到了坡底。

[ɪn][ə; eɪ][mæd] ['wɜːrlwɪnd] [ʌv; əv] ['flaɪɪŋ] [stoʊnz] [ænd; ənd] [dʌst] .
in **a** **mad** **whirlwind** **of** **flying** **stones** **and** **dust** **.**
在 一个 疯狂的 旋风 的 飞行 石头 和 灰尘 .

在一阵狂风暴雨般的飞石和尘土中。

[ðer; ðər] [ðeɪ] ['lændɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kræʃ] ,
There **they** **landed** **with** **a** **crash** **,**
那里 他们 登陆 和 一个 碰撞 ,

他们在那里坠毁了。

[ðə; ði] ['hevi] [stoʊn] ['pɪnɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['mɑːt(ə)ld][kæt] [ə'genst] [ə'nʌðər] [ænd; ənd]['lɑːrdʒər] ['boʊldər]
the **heavy** **stone** **pinning** **the** **great** **mottled** **cat** **against** **another** **and** **larger** **boulder**
这 重的 石头 钉住 这 伟大的 斑驳 猫 反对 其他 和 更大的 巨石
[ðæt] [stɑːpt] [ðə; ði][waɪld] [plʌndʒ] .
that **stopped** **the** **wild** **plunge** **.**
那 停止 这 荒野 暴跌 .

那块沉重的石头将那只巨大的斑猫压在另一块更大的巨石上，阻止了它猛烈的坠落。

[ðer; ðər][ˌaɪ ˈtiː] [leɪ] ,

There	it	lay	,
那里	它	躺	,

它就躺在那里，

['skrætʃɪŋ] [ænd; ənd] ['klɔɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][hjuːdʒ] [stoʊn] [ðæt] [held] [ˌaɪ ˈtiː]['prɪz(ə)nər][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ]

scratching	and	clawing	at	the	huge	stone	that	held	it	prisoner	and	making
抓挠	和	爪子	在	这	巨大的	石头	那	握住	它	囚犯	和	制作

[ðə; ði] [naɪt] ['hɪdiəs] [wɪð; wɪθ][ɪts]['terəb(ə)l] [skriːmz] .

the	night	hideous	with	its	terrible	screams	.
这	夜晚	可怕	和	它是	糟糕的	尖叫	.

它抓挠着囚禁它的巨石，发出可怕的尖叫声，让夜晚变得恐怖难熬。

[oʊ ˈdʒiː][ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] [rɪˈmeɪnd] [ɑːn][ðə; ði] [sloʊp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kænjən] [wɔːl] ['tremblɪŋ]

Og	and	the	wolf	cubs	remained	on	the	slope	of	the	canyon	wall	trembling
奥格	和	这	狼	幼崽	剩余	在	这	坡	的	这	峡谷	墙	发抖

[ænd; ənd] ['wʌndərɪŋ] [wʌt] [wʌz; wəz][tuː; tə] ['hæpən] [nekst] .

and	wondering	what	was	to	happen	next	.
和	好奇	什么	曾是	到	发生	下一个	.

奥格和狼崽们仍然站在峡谷壁的斜坡上，瑟瑟发抖，不知道接下来会发生什么。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [bɔɪ] [dɪˈskʌvərd] [-]

But	when	the	boy	discovered	[	102	]
但	什么时候	这	男生	发现	[	-	]

但当男孩发现[102]

[ðə; ði] [kənˈdɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [biːst] [ænd; ənd] [nuː] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)nti] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [held]

the	condition	of	the	beast	and	knew	for	a	certainty	that	it	was	held
这	状况	的	这	兽	和	知道	为了	一个	肯定	那	它	曾是	握住

['kæptɪv] [baɪ][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊn] ,

captive	by	the	weight	of	the	stone	,
俘虏	经过	这	重量	的	这	石头	,

他判断出那头野兽的状况，并确信它是被石头的重量压住的。

[hiː; hi] ['ædɪd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][dɪn][ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] ['heri] ['mænz] ['hʌntɪŋ] [kɔːl]

he	added	his	voice	to	the	general	din	and	gave	the	hairy	man's	hunting	call
他	额外	他的	嗓音	到	这	一般的	din	和	给予	这	毛茸茸	男人的	打猎	称呼

[ʌv; əv] ['traɪʌmf] .

of	triumph	.
的	胜利	.

他也加入了喧闹的人群，发出了毛茸茸的男人的狩猎胜利的呼喊声。

[əˈgen] [ænd; ənd] [əˈgen] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ɪn][waɪld] ['ekstəsi] , [ðen] , ['siːzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['nuːli] [meɪd] [stoʊn]

Again	and	again	he	shouted	in	wild	ecstasy	,	then	,	seizing	his	newly	made	stone
再次	和	再次	他	喊叫	在	荒野	狂喜	,	然后	,	抓住	他的	新	制成	石头

['hæmər] ,

hammer	,
锤	,

他一次又一次地发出狂喜的喊叫，然后抓起他新做的石锤，

[hiː; hi] ['skræmbld] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kænjən] , [ænd; ənd] , ['swɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz]

he	scrambled	down	to	the	bottom	of	the	canyon	,	and	,	swinging	his
他	打乱	向下	到	这	底部	的	这	峡谷	,	和	,	摇摆	他的

['wepən] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] ,

weapon	over	his	head	,
武器	超过	他的	头	,

他迅速爬到峡谷底部，然后高举武器，

[kræʃt] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [əˈpɑːn][ðə; ði] ['taɪgɚz] [hed] .

crashed	it	down	upon	the	tiger's	head	.
崩溃了	它	向下	之上	这	老虎的	头	.

把它砸在了老虎的头上。

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [hiː; hi] [biːt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [greɪt] [hed] [bled] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['dɪfrənt]

Again	and	again	he	beat	it	until	the	great	head	bled	from	a	dozen	different
再次	和	再次	他	打	它	直到	这	伟大的	头	出血	从	一个	打	不同的

['wuːndz] ,

wounds	,
伤口	,

他一次又一次地击打它，直到那颗巨大的头颅从十几个不同的伤口中流出鲜血。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [leɪ] [stɪl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɑːks] .

and	the	animal	lay	still	among	the	rocks	.
和	这	动物	躺	仍然	之中	这	岩石	.

那只动物静静地躺在岩石间。

[ðen] [wʌns] [mɔːr] [oʊ 'dʒiː] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɪn] [ə; eɪ] [traɪ'ʌmfənt] [ʃaʊt] [ðæt] ['ekəud] [ænd; ənd]

Then	once	more	Og	raised	his	voice	in	a	triumphant	shout	that	echoed	and
然后	一次	更多的	奥格	提高	他的	嗓音	在	一个	凯	喊	那	回声	和

[rɪ'ekəʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['kænjən] [ænd; ənd] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['plez(ə)nt] ['væli] ,

reechoed	up	and	down	the	canyon	and	out	into	the	pleasant	valley	,
回声	向上	和	向下	这	峡谷	和	出去	进入	这	令人愉快的	谷	,

然后，奥格再次发出胜利的呐喊，这呐喊声在峡谷中回荡，一直传到宜人的山谷里。

[wer] [ðə; ði] [triː] ['piːp(ə)l] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] ['wʌndɝd] .

where	the	tree	people	heard	it	and	wondered	.
在哪里	这	树	人们	听到	它	和	想知道	.

树人听到了，感到疑惑。

[ɔːl] [naɪt] [lɔːŋ] [oʊ 'dʒiː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] [peɪst] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [ded] ['taɪgər]

All	night	long	Og	and	the	wolf	cubs	paced	up	and	down	beside	the	dead	tiger
全部	夜晚	长的	奥格	和	这	狼	幼崽	踱步	向上	和	向下	旁	这	死的	老虎

,

,
,

整夜，奥格和狼崽们都在死老虎身边来回踱步。

[ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] ['gloʊtɪŋ] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [ə'tʃiːvmənt] [ænd; ənd] [end'ʒɔɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['traɪʌmf] [tuː; tə] [ðə; ði]

the	hairy	boy	gloating	over	his	achievement	and	enjoying	his	triumph	to	the
这	毛茸茸	男生	幸灾乐祸	超过	他的	成就	和	享受	他的	胜利	到	这

['fʊlɪst] .

fullest	.
最	.

那个毛茸茸的男孩为自己的成就沾沾自喜，尽情享受着胜利的喜悦。

[hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði] [lɪmp] ['bɑːdi] , [ænd; ənd] [spæt] [ə'pɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .

He	kicked	the	limp	body	,	and	spat	upon	it	.
他	踢	这	跛行	身体	,	和	争吵	之上	它	.

他踢了踢那具瘫软的尸体，并朝它吐了口唾沫。

[hiː; hi] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] ['dredf(ə)l] [neɪmz] [ɪn] [ðə; ði] [tʌŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['heri] ['piːp(ə)l] , [hiː; hi] [stʊd] [ə'pɑːn]

He	called	it	dreadful	names	in	the	tongue	of	the	hairy	people	,	he	stood	upon
他	称为	它	可怕	姓名	在	这	舌头	的	这	毛茸茸	人们	,	他	站立	之上

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

他用毛茸茸的民族的语言辱骂它，然后站在它上面。

[sæt] [ə'straɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [pʊld] [ɪts] [teɪl] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] ['praʊdli] .

sat	astride	it	,	pulled	its	tail	,	and	finally	sat	down	and	watched	it	proudly	.
卫星	跨骑	它	,	拉	它是	尾巴	,	和	最后	卫星	向下	和	观看	它	自豪地	.

他跨坐在它身上，拽了拽它的尾巴，最后坐下来，骄傲地看着它。

[ðen] [hiː; hi] [prə'siːdid] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['skɪnɪŋ] , [waɪl] [ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] [lʊkt] ['saɪləntli] [ɑːn]

Then	he	proceeded	with	his	skinning	,	while	the	wolf	cubs	looked	silently	on
然后	他	继续	和	他的	剥皮	,	尽管	这	狼	幼崽	看起来	默默	在

然后他继续剥皮，狼崽们则默默地看着。

[ænd; ənd] [wel] [maɪt] [ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [biː; bi] [praʊd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'kɑːmplɪʃmənt] .

And	well	might	the	hairy	boy	be	proud	of	his	accomplishment	.
和	出色地	可能	这	毛茸茸	男生	是	自豪的	的	他的	成就	.

这个毛茸茸的男孩完全有理由为自己的成就感到自豪。

[ðə; ði] [greɪt] [keɪv] ['taɪgɚz][hæd; həd]['teɪkən][ə; eɪ] ['hevi] [toʊl][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] ,

The	great	cave	tigers	had	taken	a	heavy	toll	of	his	people	for	many	years	,
这	伟大的	洞穴	老虎	有	已采取	一个	重的	收费	的	他的	人们	为了	许多	年	,

[jet] [-]

yet	[	103	]
然而	[	-	]

多年来，洞穴巨虎给他的族人带来了沉重的伤亡，然而[103]

['nevər] [tuː; tə][ˌoʊ'dʒiːz] ['nɑːlɪdʒ] [hæd; həd] ['eniwʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [traɪb] , ['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,

never	to	Og's	knowledge	had	anyone	of	his	tribe	,	even	his	father	,
绝不	到	og的	知识	有	任何人	的	他的	部落	,	甚至	他的	父亲	,

据奥格所知，他的族人中从未有人，甚至他的父亲，有过这样的经历。

[huː] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['maɪtiːəst] ['hʌntər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] , ['evər] [sleɪn] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['terəb(ə)l]

who	was	the	mightiest	hunter	of	them	all	,	ever	slain	one	of	these	terrible
WHO	曾是	这	最强大的	猎人	的	他们	全部	,	曾经	被杀	一	的	这些	糟糕的

[biːsts] ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd] .

beasts	single	-	handed	.
野兽	单身的	-	递交	.

最强大的猎人曾单枪匹马地猎杀过这些可怕的野兽之一。

[ɪn'diːd] , [oʊ 'dʒiː][hæd; həd]['oʊnli] [hɜːrd] [ʌv; əv][wʌn] ['evər] ['hævɪŋ] [bɪn] [kɪld] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz]

Indeed	,	Og	had	only	heard	of	one	ever	having	been	killed	,	and	that	was
的确	,	奥格	有	仅有的	听到	的	一	曾经	拥有	到过	被杀	,	和	那	曾是

[wʌn] [ðæt] ,

one	that	,
一	那	,

事实上，奥格只听说过有一个人被杀过，而且那人就是.....

['wuːndɪd] [ænd; ənd] [sɪk] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['riːs(ə)nt] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['heri] [raɪ'nɑːsərəs] ,

wounded	and	sick	from	a	recent	encounter	with	a	hairy	rhinoceros	,
受伤	和	生病的	从	一个	最近的	遇到	和	一个	毛茸茸	犀牛	,

他最近与一头毛犀遭遇，受伤生病了。

[hæd; həd] [krɔːld] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər][fɔːr; fər]['wɔːtər] .

had	crawled	to	the	river	for	water	.
有	爬行	到	这	河	为了	水	.

他爬到河边去取水。

[ðer; ðər][ðə; ði] ['heri] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['kɔːrnərd] [ˌaɪ 'tiː] .

There	the	hairy	people	had	found	it	and	cornered	it	.
那里	这	毛茸茸	人们	有	成立	它	和	被逼到绝境	它	.

那些长着毛的人在那里发现了它，并把它围了起来。

[ðə; ði] [hoʊl] [traɪb] [hæd; həd] [dʒɔɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [stoʊnd]

The	whole	tribe	had	joined	in	the	killing	of	it	and	they	had	stoned
这	所有的	部落	有	加入	在	这	杀	的	它	和	他们	有	吸食大麻

[ænd; ənd] [klʌbd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [deθ] .

and	clubbed	it	to	death	.
和	俱乐部	它	到	死亡	.

整个部落都参与了杀害它，他们用石头和棍棒将它打死。

[oʊ 'dʒiː][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [skɪn] , [ɔːr] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] ['sælvidʒd] .

Og	had	seen	the	skin	,	or	that	part	of	it	that	could	be	salvaged	.
奥格	有	已见	这	皮肤	，或者	那	部分	的	它	那	可以	是	打捞	.	

奥格看到了那张皮，或者说是那张还能挽救的皮。

[oʊld][gɑːg] , [ðə; ði] ['skaːd] [ænd; ənd] ['ɪrɪtəb(ə)l] [oʊld][wɔːr] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði][klæn] ,

Old	Gog	,	the	scarred	and	irritable	old	war	leader	of	the	clan	,
老的	歌革	，	这	疤痕	和	易怒的	老的	战争	领导者	的	这	氏族	，

老戈格，那个满脸伤疤、脾气暴躁的氏族老战将，

[wʊd] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [smɔːl] [piːs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wʌz; wəz] [left] [ænd; ənd] [dreɪp] [ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]

would	bring	out	the	small	piece	of	it	that	was	left	and	drape	it	about	his
会	带来	出去	这	小的	片	的	它	那	曾是	左边	和	垂帘	它	关于	他的

[lɔɪnz] [æt; ət] [fiːsts] [ænd; ənd][ɑːn] ['ʌðər] [steɪt] [ə'keiʒənz] .

loins	at	feasts	and	on	other	state	occasions	.
腰肉	在	盛宴	和	在	其他	状态	场合	.

他会把剩下的那一小块布料拿出来，在宴会和其他国事场合披在腰间。

[oʊ 'dʒiː] ['riːəlaɪzd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌoʊvər'welmɪŋ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ðæt] [hiː; hi] [naʊ] [pə'zest]

Og	realized	with	an	overwhelming	feeling	of	importance	that	he	now	possessed
奥格	已实现	和	一个	压倒	感觉	的	重要性	那	他	现在	拥有

[ə; eɪ] [hoʊl] [skɪn] [tuː; tə] [boʊst] [ə'baʊt] [wen] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [miːt] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .

a	whole	skin	to	boast	about	when	he	should	meet	his	people	.
一个	所有的	皮肤	到	夸	关于	什么时候	他	应该	见面	他的	人们	.

奥格突然感到自己无比重要，因为他现在拥有了一整张皮，可以在与族人见面时炫耀一番。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɛlθiːɝ] [naʊ] [ðæn; ðən] ['eni] ['heri] [mæn][hæd; həd] ['evər] [bɪn] ,

He	was	wealthier	now	than	any	hairy	man	had	ever	been	,
他	曾是	更富有	现在	比	任何	毛茸茸	男人	有	曾经	到过	，

他现在的财富比任何一个毛发旺盛的男人都要多。

[ɔːr][æt; ət] [liːst] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [skɪnd] [ðə; ði]['taɪgər] .

or	at	least	he	would	be	when	he	had	skinned	the	tiger	.
或者	在	至少	他	会	是	什么时候	他	有	去皮	这	老虎	.

或者至少在他剥了虎皮之后，他就会是那样了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['iːgər] [naʊ] [fɔːr; fər] [dɑːn] [tuː; tə] [kʌm] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [bɪ'gɪn] [ðæt] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]

He	was	eager	now	for	dawn	to	come	so	that	he	could	begin	that	important
他	曾是	渴望的	现在	为了	黎明	到	来	所以	那	他	可以	开始	那	重要的

[tæsk] .

task	.
任务	.

他现在迫切希望黎明到来，以便开始那项重要的任务。

[ðə; ði][fɜːrst] [greɪ] [laɪt] [ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] [faʊnd] [oʊ 'dʒiː] ['sɜːrtʃɪŋ] [ə'baʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [stoʊnz] [ɪn][ðə; ði]

The	first	gray	light	of	morning	found	Og	searching	about	among	the	stones	in	the
这	第一的	灰色的	光	的	早晨	成立	奥格	搜索	关于	之中	这	石头	在	这

['kænjən] [fɔːr; fər][wʌn] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [ˌsætɪs'fæktəri] ['skɪnɪŋ] [-]

canyon	for	one	that	would	make	a	satisfactory	skinning	[	104	]
峡谷	为了	一	那	会	制作	一个	令人满意的	剥皮	[	-	]

清晨的第一缕灰光中，奥格正在峡谷的石头间寻找一块可以做成合适剥皮的石头[104]。

[naɪf] .

knife	.
刀	.

刀。

[hiː; hi] [səːtʃt] [lɔːŋ] [ænd; ənd][hɑːrd] , [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] [biˈgɪnɪŋ] [tuː; tə] [əˈpriːʃieɪt] [ðə; ði][ˈvæljuː]

He	searched	long	and	hard	,	for	he	was	beginning	to	appreciate	the	value
他	搜索	长的	和	难的	,	为了	他	曾是	开始	到	欣赏	这	价值

[ʌv; əv] [gʊd] [tuːlz] ,

of	good	tools	,
的	好的	工具	,

他花了很长时间仔细寻找，因为他开始意识到好工具的价值。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ment] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [naɪf] [ðæt] [wʊd] [duː][ɪts][wɜːrk] [wel] .

and	he	meant	to	have	a	knife	that	would	do	its	work	well	.
和	他	意思是	到	有	一个	刀	那	会	做	它是	工作	出色地	.

他想要一把能胜任工作的刀。

[əˈgen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfɔːrtʃənət] [ɪn] [ˈfaɪndɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [flɪnt] ; [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [skeɪl] [ðɪs] [taɪm] ,

Again	he	was	fortunate	in	finding	a	piece	of	flint	;	a	large	scale	this	time	,
再次	他	曾是	幸运	在	寻找	一个	片	的	燧石	;	一个	大的	规模	这	时间	,

他再次幸运地找到了一块燧石；这次是一块很大的燧石。

[ðæt] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈʃɑːrpər] [edʒ] [ðæn; ðən] [ˈeni] [naɪf] [ðæt] [oʊ ˈdʒiː][hæd; həd][ˈevər] [pəˈzest] .

that	had	a	sharper	edge	than	any	knife	that	Og	had	ever	possessed	.
那	有	一个	更锐利	边缘	比	任何	刀	那	奥格	有	曾经	拥有	.

那把刀比奥格曾经拥有过的任何一把刀都要锋利。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪˈleɪtɪd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [rɪˈzɑːlvd] ,

He	was	elated	,	and	he	resolved	,
他	曾是	欣喜若狂	,	和	他	已解决	,

他欣喜若狂，并下定决心：

[æz; əz][hiː; hi][ədˈmaɪəd][ðə; ði] [ˈkʌtɪŋ] [edʒ] [ænd; ənd] [traɪd] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði][ˈhænd(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

as	he	admired	the	cutting	edge	and	tried	it	on	the	handle	of	his
作为	他	钦佩	这	切割	边缘	和	尝试	它	在	这	处理	的	他的

[ˈhæmər] ,

hammer	,
锤	,

他一边欣赏着锋利的刀刃，一边把它装到锤柄上试用。

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [θroʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] [æz; əz][moʊst] [ˈheri] [ˈpiːp(ə)l] [dɪd][ðə; ði] [ʃɑːrp] [stoʊnz] [ðeɪ]

that	he	would	not	throw	it	away	as	most	hairy	people	did	the	sharp	stones	they
那	他	会	不是	扔	它	离开	作为	最多	毛茸茸	人们	做过	这	锋利的	石头	他们

[juːst] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] [ˈpɜːrpəs] .

used	for	the	same	purpose	.
用过的	为了	这	相同的	目的	.

他不会像大多数毛发旺盛的人那样，把用来做同样事情的锋利石头扔掉。

[ɪnˈsted] , [hiː; hi] [wʊd] [kiːp] [ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd][pərˈhæps] , [baɪ] [ˈtʃɪpɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]

Instead	,	he	would	keep	it	,	and	perhaps	,	by	chipping	it	as	he	had
反而	,	他	会	保持	它	,	和	也许	,	经过	切片	它	作为	他	有

[dʌn] [ðə; ði] [ˈhæmər] [hed] ,

done	the	hammer	head	,
完毕	这	锤	头	,

相反，他会把它留着，或许还会像凿掉锤头那样凿掉它。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['sɜːrvɪsəb(ə)l] .

he	could	make	it	even	more	serviceable	.
他	可以	制作	它	甚至	更多的	可用	.

他可以让它更加实用。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['reɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [oʊ 'dʒiː][wʌz; wəz] ['bendɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði]

With	the	coming	of	the	first	rays	of	the	sun	Og	was	bending	over	the
和	这	未来	的	这	第一的	射线	的	这	太阳	奥格	曾是	弯曲	超过	这

['prɑːstreɪt] [fɔːrm] [ʌv; əv][ðə; ði][hjuːdʒ]['taɪgər] .

prostrate	form	of	the	huge	tiger	.
前列腺	形式	的	这	巨大的	老虎	.

当第一缕阳光洒向大地时，奥格正俯身看着那只巨大老虎横卧在地的身躯。

[hiː; hi][hæd; həd] [roʊld] [ðə; ði] ['boʊldər] ['pɑːrtli] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['drægd] [ðə; ði] ['kɑːrkəs] [aʊt] [frʌm; frəm][ɪts] [deθ] [træp] .

He	had	rolled	the	boulder	partly	away	and	dragged	the	carcass	out	from	its	death	trap	.
他	有	滚动	这	巨石	部分	离开	和	拖拽	这	尸体	出去	从	它是	死亡	陷阱	.

他把巨石滚开一部分，然后把尸体从死亡陷阱中拖了出来。

[ðen] [hiː; hi] [prə'siːdid] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['skɪnɪŋ] ,

Then	he	proceeded	with	his	skinning	,
然后	他	继续	和	他的	剥皮	,

然后他继续剥皮。

[waɪl] [ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] [lʊkt] ['saɪləntli][ɑːn][ɔːr] [iks'plɔːd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɑːks] [fɔːr; fər] [smɔːl] ['ænɪmlz] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [maɪt] ['brekfəst] .

while	the	wolf	cubs	looked	silently	on	or	explored	among	the	rocks	for	small	animals	on	which	they	might	breakfast	.
尽管	这	狼	幼崽	看起来	默默	在	或者	探索	之中	这	岩石	为了	小的	动物	在	哪个	他们	可能	早餐	.

而小狼崽们则静静地观察着或在岩石间探索，寻找可以作为早餐的小动物。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [wɜːrk] [ðæt] [ðə; ði] ['wʌndərɪŋ] [ænd; ənd] ['θɜːrəli] ['fraɪt(ə)nd] [triː] ['piːp(ə)l] [faʊnd] [hɪm; ɪm] [wen] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['gæðər] ['tɪmɪdli] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kænjən] .

It	was	at	this	work	that	the	wondering	and	thoroughly	frightened	tree	people	found	him	when	they	began	to	gather	timidly	about	the	entrance	of	the	canyon	.
它	曾是	在	这	工作	那	这	好奇	和	彻底	害怕	树	人们	成立	他	什么时候	他们	开始	到	收集	胆怯地	关于	这	入口	的	这	峡谷	.

就在他工作的时候，那些疑惑又害怕的树人开始胆怯地聚集在峡谷入口处，发现了正在工作的他。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði]['seɪbər] - [tuːθtˌtuːðd] [-]

And	when	they	saw	the	sabre	-	toothed	[	105	]
和	什么时候	他们	锯	这	军刀	-	有齿的	[	-	]

当他们看到剑齿虎[105]

[wʌn] [stretʃt] [proʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ment] [tuː; tə][biː; bi] [hɪz; ɪz] ['vɪktɪm] ['bendɪŋ] ['oʊvər][hɪm; ɪm] [ðeɪ] [skwiːld] [ɪn] [ə'meɪzmənt] [ænd; ənd] ['dʒæbəd] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] ,

one	stretched	prone	on	the	ground	with	the	one	that	they	had	meant	to	be	his	victim	bending	over	him	they	squealed	in	amazement	and	jabbered	among	themselves	,
一	拉伸	易于	在	这	地面	和	这	一	那	他们	有	意思是	到	是	他的	受害者	弯曲	超过	他	他们	尖叫	在	惊愕	和	喋喋不休	之中	他们自己	,

其中一人俯卧在地，他们原本打算让他做受害者的那个人弯腰压在他身上，他们惊叫着，彼此叽叽喳喳地说个不停。

[bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [nɑːt]['iːv(ə)n][oʊld][skɑːr] [feɪs] ,

but	none	of	them	,	not	even	old	Scar	Face	,
但	没有任何	的	他们	,	不是	甚至	老的	瘢痕	脸	,

但他们中没有一个人，就连老疤脸也不例外。

[hæd; həd][ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə]['entər][ðə; ði]['kænjən] [ænd; ənd] [kʌm] [nɪr] [hɪm; ɪm] . [-]

had	the	courage	to	enter	the	canyon	and	come	near	him	.	[	106	]
有	这	勇气	到	进入	这	峡谷	和	来	靠近	他	.	[	-	]

他鼓起勇气进入峡谷，靠近他。[106]

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]

CHAPTER **XI**

章 十一

第十一章

['faɪər]

FIRE

火

火

[oʊ 'dʒiː] [peɪd] [smɔːl] [hiːd] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] ['piːp(ə)l] [huː] ['gæðərd] [æt; ət][ə; eɪ] [seɪf] ['dɪstəns] [tuː; tə]

Og **paid** **small** **heed** **to** **the** **tree** **people** **who** **gathered** **at** **a** **safe** **distance** **to**

奥格 有薪酬的 小的 注意 到 这 树 人们 WHO 聚集 在 一个 安全的 距离 到

[wɑːtʃ] [hɪm; ɪm] .

watch **him** **.**

手表 他 .

奥格对聚集在安全距离外观看他的三个人毫不在意。

[ðɪs] [tæsk][ʌv; əv] ['skɪnɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [keɪv] ['taɪgər][wʌz; wəz] [tuː] [əb'zɔːrbɪŋˌəb'sɔːrbɪŋ][ænd; ənd] [tuː]

This **task** **of** **skinning** **the** **great** **cave** **tiger** **was** **too** **absorbing** **and** **too**

这 任务 的 剥皮 这 伟大的 洞穴 老虎 曾是 也 吸收 和 也

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] .

important **.**

重要的 .

剥下巨型洞穴虎皮这项任务太过引人入胜，也太过重要。

[hiː; hi] [wɜːrkt] ['dɪlɪdʒəntli] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'hed] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][hjuːdʒ] [pelt]

He **worked** **diligently** **until** **the** **sun** **was** **overhead** **before** **he** **had** **the** **huge** **pelt**

他 工作 勤勉地 直到 这 太阳 曾是 开销 前 他 有 这 巨大的 毛皮

[rɪ'muːvd] [ænd; ənd] [spred] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sʌn] - [wɔːmd] [rɑːk] [tuː; tə][draɪ] .

removed **and** **spread** **out** **on** **the** **surface** **of** **a** **sun** **-** **warmed** **rock** **to** **dry** **.**

已移除 和 传播 出去 在 这 表面 的 一个 太阳 - 温暖 岩石 到 干燥 .

他勤奋地工作，直到太阳升到头顶，才把巨大的兽皮取下来，摊在被太阳晒暖的岩石表面晾干。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt][stɑːp][ðer; ðər] .

But **he** **did** **not** **stop** **there** **.**

但 他 做过 不是 停止 那里 .

但他并没有就此止步。

[hiː; hi] ['fænsɪd] [ðə; ði] [lɔːŋ] [naɪf] - [laɪk] [klɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [kæt] ,

He **fancied** **the** **long** **knife** **-** **like** **claws** **of** **the** **great** **cat** **,**

他 幻想 这 长的 刀 - 喜欢 爪子 的 这 伟大的 猫 ,

他很喜欢这种大型猫科动物长长的、像刀一样的爪子。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [stoʊn] ['hæmər] [hiː; hi] [broʊk] [ɔːl][ʌv; əv] [ðiːz] [ɔːf] .

and **with** **his** **stone** **hammer** **he** **broke** **all** **of** **these** **off** **.**

和 和 他的 石头 锤 他 打破 全部 的 这些 离开 .

他用石锤把它们全都敲了下来。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ðə; ði]['seɪbərz] , [tuː] ;

He **wanted** **the** **sabres** **,** **too** **;**

他 通缉 这 军刀 , 也 ;

他也想要那些军刀；

[ðə; ði] [lɔːŋ] [tʌsks] [ðæt] [prəʊ'truːdid][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] [dʒɔː][ænd; ənd][wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst][æz; əz] [lɔːŋ]

the **long** **tusks** **that** **protruded** **from** **the** **upper** **jaw** **and** **were** **almost** **as** **long**

这 长的 象牙 那 突出 从 这 上 颚 和 是 几乎 作为 长的

[æz; əz][hɪz; ɪz] ['fɔːrɑːm] .

as **his** **forearm** **.**

作为 他的 前臂 .

从上颚伸出的长獠牙几乎和他的前臂一样长。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [stoʊn] ['hæmər] [hiː; hi] [broʊk] [ðiːz] [ɔːf] [ænd; ənd] [leɪd] [ðem; ðəm] [ə'saɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz]

With	his	stone	hammer	he	broke	these	off	and	laid	them	aside	with	his
和	他的	石头	锤	他	打破	这些	离开	和	铺设	他们	旁边	和	他的

['ʌðər] ['trəufiz] .

other	trophies	.
其他	奖杯	.

他用石锤敲碎了这些碎片，把它们和其他战利品放在一起。

[ɔːl] [ðɪs] [ə'kɑːmplɪʃt] , [hiː; hi] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [rest] [ænd; ənd] [sʌk] [ðə; ði] [blʌd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz]

All	this	accomplished	,	he	sat	down	to	rest	and	suck	the	blood	from	his
全部	这	完成	,	他	卫星	向下	到	休息	和	吸	这	血	从	他的

['mesi] ['fɪŋgərz] .

messy	fingers	.
凌乱的	手指	.

完成这一切后，他坐下来休息，吮吸着沾满鲜血的手指。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðen] [ðæt] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['hʌŋgri] .

It	was	then	that	he	realized	for	the	first	time	that	he	was	hungry	.
它	曾是	然后	那	他	已实现	为了	这	第一的	时间	那	他	曾是	饥饿的	.

那时他才第一次意识到自己饿了。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [strɔːŋ] , [ʌn'seɪvəri] [kæt] [fleʃ] [dɪd] [nɑːt] [ə'piːl] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,

But	the	strong	,	unsavory	cat	flesh	did	not	appeal	to	him	,
但	这	强的	,	令人不快的	猫	肉	做过	不是	上诉	到	他	,

但是，猫肉那种浓烈而令人作呕的味道并没有吸引他。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɑːt] [-]

despite	the	fact	that	he	had	not	[	107	]
尽管	这	事实	那	他	有	不是	[	-	]

尽管他没有[107]

['teɪstɪd] [miːt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .

tasted	meat	for	several	days	.
尝过	肉	为了	一些	天	.

连续几天品尝肉类。

[wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [flɪnt] [naɪf] [hiː; hi] [hækt] [ə; eɪ] ['mʌs(ə)l] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kɑːrkəs] [ænd; ənd] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

With	his	flint	knife	he	hacked	a	muscle	from	the	carcass	and	tried	it	.
和	他的	燧石	刀	他	被黑客攻击	一个	肌肉	从	这	尸体	和	尝试	它	.

他用燧石刀从尸体上砍下一块肌肉，试了试。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd] [hiː; hi] [flʌŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] .

It	was	not	pleasant	and	he	flung	it	to	the	wolf	cubs	.
它	曾是	不是	令人愉快的	和	他	扔	它	到	这	狼	幼崽	.

这东西不好玩，他把它扔给了狼崽们。

[ðeɪ] [dɪ'vaʊəd] [ˌaɪ 'tiː] ['griːdɪli] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɑːrkəs] [fɔːr; fər] [mɔːr] ,

They	devoured	it	greedily	and	turned	to	the	carcass	for	more	,
他们	吞噬	它	贪婪地	和	转向	到	这	尸体	为了	更多的	,

它们贪婪地吞食着它，然后又转向尸体寻找更多。

[ænd; ənd] [oʊ 'dʒiː] [nuː] [ðæt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [help] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vʌltʃərz] [ðæt] [ɔːl'redi] ['səːkld] [ˌoʊvər'hed]

and	Og	knew	that	with	the	help	of	the	vultures	that	already	circled	overhead
和	奥格	知道	那	和	这	帮助	的	这	秃鹫	那	已经	圈起来	开销

[ɔːr] [sæt] [hʌntʃt] [ɑːn] [ˌnɪr'baɪ] ['rɑːks] ,

or	sat	hunched	on	nearby	rocks	,
或者	卫星	弓着背	在	附近	岩石	,

奥格知道，在那些已经在头顶盘旋或蜷缩在附近岩石上的秃鹫的帮助下，

[ðeɪ] [wʊd] [suːn] [liːv] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [naːd] [boʊnz] [tuː; tə] [rɪ'maɪnd] [ðə; ði] [triː] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv]

they	would	soon	leave	nothing	but	gnawed	bones	to	remind	the	tree	people	of
他们	会	很快	离开	没有什么	但	被啃咬	骨头	到	提醒	这	树	人们	的

[ðə; ði] ['terəb(ə)l] [keɪv] - ['dwelɪŋ] ['taɪgər] .

the	terrible	cave	-	dwelling	tiger	.
这	糟糕的	洞穴	-	住宅	老虎	.

它们很快就会把树上居民吃光，只留下被啃噬过的骨头，提醒他们那可怕的穴居老虎的存在。

[hɪz; ɪz] ['hʌŋgər] [ri'kɔːld] [tuː; tə] [oʊ 'dʒiː] [ðæt] [ðə; ði] [triː] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [prə'vaɪdɪd] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ]

His	hunger	recalled	to	Og	that	the	tree	people	had	provided	him	with
他的	饥饿	召回	到	奥格	那	这	树	人们	有	假如	他	和

[fuːd] .

food	.
食物	.

饥饿让奥格想起树人曾给他提供食物。

[hiː; hi] [lʊkt] [aʊt] [tɔːrd] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kænjən] ,

He	looked	out	toward	the	mouth	of	the	canyon	,
他	看起来	出去	朝向	这	嘴	的	这	峡谷	,

他望向峡谷口的方向，

[wer] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] ['gæðərd] [ɪn] ['lɪt(ə)l] [gruːps] [ɪn] [triːz] [ænd; ənd] [ɑːn] [ðə; ði]

where	a	number	of	them	were	gathered	in	little	groups	in	trees	and	on	the
在哪里	一个	数字	的	他们	是	聚集	在	小的	团体	在	树木	和	在	这

[tɑːps] [ʌv; əv] ['rɑːks] ,

tops	of	rocks	,
最高额	的	岩石	,

其中许多人三五成群地聚集在树上和岩石顶上，

['wɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] ['kjʊriəsli] ,

watching	him	curiously	,
观看	他	奇怪的是	,

好奇地看着他，

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['noʊtɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ðæt] [æz; əz] [hiː; hi] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm]

and	he	noted	with	a	sense	of	satisfaction	that	as	he	watched	them
和	他	著名的	和	一个	感觉	的	满意	那	作为	他	观看	他们

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ʌn'iːzi] ,

they	became	uneasy	,
他们	成为	不安	,

他满意地注意到，在他观察下，他们变得不安起来。

[ænd; ənd] ['tʃætəd] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] ,

and	chattered	among	themselves	,
和	喋喋不休	之中	他们自己	,

他们彼此闲聊起来，

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [ðæt] [hæd; həd] ['ventʃərd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tuː] [fɑːr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sɪ'kjʊrəti] [ʌv; əv] [ðə; ði]

and	some	that	had	ventured	a	little	too	far	from	the	security	of	the
和	一些	那	有	冒险	一个	小的	也	远的	从	这	安全	的	这

[triːz] ['skræmbld] [bæk] [ænd; ənd] [tʊk] ['refjuːdʒ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [pɑːm] [tɑːps] ,

trees	scrambled	back	and	took	refuge	among	the	palm	tops	,
树木	打乱	后退	和	采取	避难所	之中	这	棕榈	最高额	,

有些冒险离开树林太远的动物，慌忙爬回棕榈树梢间躲避。

[nɔːr] [dɪd] [ðeɪ] ['dʒæbər] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [dɪ'raɪsɪvli] [æz; əz] [eɪp] ['piːp(ə)l] [dɪd] [æt; ət] ['heri] [foʊk] [wen] [ðeɪ]

nor	did	they	jabber	at	him	derisively	as	ape	people	did	at	hairy	folk	when	they
也不	做过	他们	喋喋不休	在	他	嘲讽地	作为	猿	人们	做过	在	毛茸茸	民间	什么时候	他们

[felt] ['seɪfli] [aʊt] [ʌv; əv] [riːtʃ] .

felt	safely	out	of	reach	.
毛毡	安全	出去	的	抵达	.

他们也不会像猿人那样，在感到安全远离自己时，嘲笑毛茸茸的人。

[ðeɪ] [held] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ɔ:] [ænd; ənd] [oʊ 'dʒi:] [nu:] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['traɪʌmf] ['oʊvər] ['seɪbər] - [tu:θ] [wʌz; wəz]

They	held	him	in	awe	and	Og	knew	that	his	triumph	over	Sabre	-	Tooth	was
他们	握住	他	在	敬畏	和	奥格	知道	那	他的	胜利	超过	军刀	-	齿	曾是

[ə'kaʊntəbl] [fɔ:r; fər] [ˌaɪ 'ti:] .

accountable	for	it	.
问责制	为了	它	.

他们对他敬畏有加，奥格知道，这一切都是因为他战胜了剑齿虎。

['i:v(ə)n] [ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] [skɑ:r] [feɪs] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [-]

Even	the	powerful	Scar	Face	and	his	[	108	]
甚至	这	强大的	瘢痕	脸	和	他的	[	-	]

即使是强大的疤脸和他的[108]

[bænd] [ʌv; əv] ['wɒrɪrz] [mu:vd] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] .

band	of	warriors	moved	to	a	distance	with	the	others	.
乐队	的	战士	已搬	到	一个	距离	和	这	其他的	.

一群战士和其他人一起移动到了一段距离之外。

[oʊ 'dʒi:] [wʌz; wəz] [ɪ'leɪtɪd] , [nɔ:r] [wʌz; wəz] [hi:; hi] [sloʊ] [tu:; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [nu:] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

Og	was	elated	,	nor	was	he	slow	to	take	advantage	of	this	new	situation	.
奥格	曾是	欣喜若狂	,	也不	曾是	他	慢的	到	拿	优势	的	这	新的	情况	.

奥格欣喜若狂，并且很快就利用了这一新形势。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['roʊlɪŋ] [wɔ:k] [ðæt] [hæd; həd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] [ə; eɪ] [feɪnt] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] [ʌv; əv] ['swægər]

With	a	rolling	walk	that	had	about	it	a	faint	suggestion	of	swagger
和	一个	滚动	走	那	有	关于	它	一个	头晕的	建议	的	昂首阔步

,

,

,

他迈着轻快的步伐，带着一丝不易察觉的傲慢。

[hi:; hi] [wɔ:kt] [tu:; tə] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kænjən] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [flæt] [rɑ:k] [ɑ:n]

he	walked	to	the	mouth	of	the	canyon	and	looked	at	the	flat	rock	on
他	步行	到	这	嘴	的	这	峡谷	和	看起来	在	这	平坦的	岩石	在

[wɪtʃ] [ðə; ði] [tri:] ['pi:p(ə)l] [hæd; həd] [i:tʃ] [deɪ] [pleɪst] [ðə; ði] [fru:t] [ænd; ənd] [nʌts] [ðæt] [wɜ:r; wər] [hɪz; ɪz] [fu:d] .

which	the	tree	people	had	each	day	placed	the	fruit	and	nuts	that	were	his	food	.
哪个	这	树	人们	有	每个	天	放置	这	水果	和	坚果	那	是	他的	食物	.

他走到峡谷口，看着那块平坦的岩石，树人每天都把水果和坚果放在上面，那是他的食物。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ber] .

It	was	bare	.
它	曾是	裸	.

它空空荡荡。

[hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] ['saɪləns] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ðen] [ʌp] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [pɑ:mz] [æt; ət] [ðə; ði] ['pɪrɪŋ] ,

He	looked	at	it	in	silence	for	a	moment	then	up	among	the	palms	at	the	peering	,
他	看起来	在	它	在	沉默	为了	一个	片刻	然后	向上	之中	这	棕榈树	在	这	窥视	,

他沉默地看了它一会儿，然后抬头看向棕榈树丛中窥视的物体。

['tʃætərɪŋ] [tri:] ['pi:p(ə)l] .

chattering	tree	people	.
喋喋不休	树	人们	.

喋喋不休的树人。

[ɪn][ðə; ði] ['fɪrsəst] [vɔɪs] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['mʌstər] [hiː; hi][bɪ'gæn] ['ʃaʊtɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd] ,

In	the	fiercest	voice	he	could	muster	he	began	shouting	for	food	,
在	这	最凶猛	嗓音	他	可以	鼓起	他	开始	喊叫	为了	食物	,

他用尽全力，大声喊着要食物。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['brændɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [stoʊn] ['hæmər] .

at	the	same	time	brandishing	his	stone	hammer	.
在	这	相同的	时间	挥舞	他的	石头	锤	.

与此同时，他挥舞着手中的石锤。

[mʌtʃ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][hɪz; ɪz] ['iːzəli] [ɪn'tɜːrprətɪd] ['ækʃnz] [kɔːzd] [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [ə'mʌŋ]

Much	to	his	satisfaction	his	easily	interpreted	actions	caused	a	commotion	among
很多	到	他的	满意	他的	容易地	翻译	行动	导致	一个	骚动	之中

[ðə; ði] [eɪp] [men] [ænd; ənd][ˌfɔːrθ'wɪθ; ˌfɔːrθ'wɪð][skɑːr] [feɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ʌðər] [bɪ'gæn]

the	ape	men	and	forthwith	Scar	Face	and	a	number	of	others	began
这	猿	男人	和	立即	瘢痕	脸	和	一个	数字	的	其他的	开始

['tʃætərɪŋ] ['laʊdli] ,

chattering	loudly	,
喋喋不休	高声	,

令他十分满意的是，他那些容易被理解的举动在猿人中引起了骚动，疤脸和其他一些人立刻开始大声叽叽喳喳。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ðə; ði] [hoʊl] [hɔːrd] [wʌz; wəz] ['skɜːriːɪŋ] [ə'baʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triː] [tɑːps] .

and	presently	the	whole	horde	was	scurrying	about	among	the	tree	tops	.
和	目前	这	所有的	部落	曾是	匆匆忙忙	关于	之中	这	树	最高额	.

很快，这群怪物就全部在树梢间四处乱窜。

[oʊ 'dʒiː] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'miːnər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['taɪrənt] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɔːl'redi] [felt] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi]

Og	,	with	the	demeanor	of	a	tyrant	,	which	he	already	felt	himself	to	be
奥格	,	和	这	风度	的	一个	暴君	,	哪个	他	已经	毛毡	他自己	到	是

,

,

,

奥格摆出一副暴君的姿态，而他自己也早已觉得自己是个暴君了。

[wɔːkt] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['taɪgər][skɪn] [ænd; ənd][sæt][ðer; ðər] ['wɑtʃɪŋ] ,

walked	back	to	his	tiger	skin	and	sat	there	watching	,
步行	后退	到	他的	老虎	皮肤	和	卫星	那里	观看	,

他走回虎皮旁，坐在那里看着。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz]['grætɪfaɪd][tuː; tə] [siː] ['tɪmɪd] [triː] [foʊk] ['hʌrɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði]

and	before	long	he	was	gratified	to	see	timid	tree	folk	hurrying	toward	the
和	前	长的	他	曾是	满意	到	看	胆小	树	民间	匆忙	朝向	这

[fuːd] [rɑːk] [wɪð; wɪθ] ['ɑːmˌfʊlz] [ʌv; əv] [fruːt] ,

food	rock	with	armfuls	of	fruit	,
食物	岩石	和	满满的	的	水果	,

不久之后，他欣慰地看到胆怯的树人抱着满满的水果，匆匆赶往食物石。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [ðer; ðər][ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv] [fuːd] [ðæt]

and	it	was	not	long	before	they	had	deposited	there	a	pile	of	food	that
和	它	曾是	不是	长的	前	他们	有	已存	那里	一个	桩	的	食物	那

[wʌz; wəz] ['stægərɪŋ] [ɪn][ɪts] [prə'pɔːʃəns] .

was	staggering	in	its	proportions	.
曾是	令人震惊	在	它是	比例	.

没过多久，他们就在那里堆放了一大堆食物，其数量之多令人震惊。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] [mɔːr] [ðæn; ðən][oʊ 'dʒiː][kʊd; kəd] [iːt] [ɪn] ['meni] [-]

It	contained	more	than	Og	could	eat	in	many	[	109	]
它	包含	更多的	比	奥格	可以	吃	在	许多	[	-	]

它包含的量超过了奥格在许多[109]中能吃的量

[deɪz] , [ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [geɪv] [ðə; ði] ['prɪmətɪv] [bɔɪ] [grɪm] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

days	,	all	of	which	gave	the	primitive	boy	grim	satisfaction	.
天	,	全部	的	哪个	给予	这	原始	男生	严峻	满意	.

天啊，这一切都让这个原始的男孩感到一种阴郁的满足。

[hiː; hi][wʌz; wəz][fæst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [fiːl] [hɪz; ɪz] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [æz; əz][ðə; ði] ['sleiə] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv]

He	was	fast	beginning	to	feel	his	importance	as	the	slayer	of	the	cave
他	曾是	快速地	开始	到	感觉	他的	重要性	作为	这	杀手	的	这	洞穴

['taɪgər][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'laɪtɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [triː] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ɔːd] [tuː; tə] [fɪr]

tiger	and	it	delighted	him	to	see	that	the	tree	people	were	awed	to	fear
老虎	和	它	高兴极了	他	到	看	那	这	树	人们	是	敬畏	到	害怕

[baɪ][hɪz; ɪz] ['praʊəs] .

by	his	prowess	.
经过	他的	能力	.

他很快就感受到了自己作为洞穴老虎的猎杀者的重要性，看到树人对他的英勇感到敬畏，他感到非常高兴。

[stɪl] , [hɪz; ɪz][fæst] [dɪ'veləpɪŋ] ['iːgətɪzəm][dɪd][nɑːt] [ˌoʊvər'bæləns] [hɪz; ɪz] [dɪ'skreʃ(ə)n] ,

Still	,	his	fast	developing	egotism	did	not	overbalance	his	discretion	,
仍然	,	他的	快速地	发展	自负	做过	不是	超平衡	他的	审慎	,

然而，他迅速滋生的自负并没有压倒他的谨慎。

[fɔːr; fər] [ðæt] [naɪt] [ænd; ənd] ['meni] [naɪts] [ˌðer'æftər] [hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] [sɔːt] [aʊt]

for	that	night	and	many	nights	thereafter	he	and	the	wolf	cubs	sought	out
为了	那	夜晚	和	许多	夜晚	此后	他	和	这	狼	幼崽	寻求	出去

[prə'tektɪŋ] ['rɑːks] [ɑːn][ðə; ði] ['sloʊpɪŋ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kænjən] ,

protecting	rocks	on	the	sloping	sides	of	the	canyon	,
保护	岩石	在	这	倾斜的	侧面	的	这	峡谷	,

那晚以及之后的许多个夜晚，他和狼崽们都在峡谷倾斜的山坡上寻找可以躲避的岩石。

[bɪ'haɪnd] [wɪtʃ] [tuː; tə] [kraʊtʃ] [ænd; ənd] ['slʌmbər] .

behind	which	to	crouch	and	slumber	.
在后面	哪个	到	蹲伏	和	睡眠	.

可以躲在后面睡觉。

[nɔːr][dɪd][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][held] [ɪn] [ɔː] [ænd; ənd] [fɪrd] [baɪ][ðə; ði] [triː] ['piːp(ə)l] [ɪn'klaɪn]

Nor	did	the	fact	that	he	was	held	in	awe	and	feared	by	the	tree	people	incline
也不	做过	这	事实	那	他	曾是	握住	在	敬畏	和	害怕	经过	这	树	人们	倾斜

[hɪm; ɪm] [tɔːrd] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['bʊli] [ænd; ənd][ə; eɪ]['despɑːt] .

him	toward	being	a	bully	and	a	despot	.
他	朝向	存在	一个	欺负	和	一个	暴君	.

尽管树人对他敬畏有加，但这并没有使他倾向于成为一个欺凌弱小、专横跋扈的人。

[oʊ 'dʒiː][wʌz; wəz] [dɪ'veləpɪŋ] [tuː] ['swɪftli] [fɔːr; fər] [ðæt] .

Og	was	developing	too	swiftly	for	that	.
奥格	曾是	发展	也	迅速地	为了	那	.

Og 的发展速度太快了，无法做到这一点。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['meni] [θɪŋz] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][duː][ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə]

There	were	too	many	things	he	wanted	to	do	and	he	did	not	want	to
那里	是	也	许多	事物	他	通缉	到	做	和	他	做过	不是	想	到

[sper] [taɪm] [tuː; tə] [meɪk] [laɪf] ['mɪzrəb(ə)l] [fɔːr; fər][skɑːr] [feɪs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [θruː] [ðer; ðər]

spare	time	to	make	life	miserable	for	Scar	Face	and	his	people	through	their
空闲的	时间	到	制作	生活	悲惨的	为了	瘢痕	脸	和	他的	人们	通过	他们的

[fɪr] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

fear	of	him	.
害怕	的	他	.

他想做的事情太多了，他不想浪费时间让疤脸和他的族人因为他的恐惧而痛苦不堪。

[truː] , [hiː; hi][dɪd] [dɪ'mænd] [ðæt] [ðeɪ] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [fuːd] , [bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][noʊ] ['hɑːrdʃɪp] .

True	,	he	did	demand	that	they	bring	him	food	,	but	that	was	no	hardship	.
真的	,	他	做过	要求	那	他们	带来	他	食物	,	但	那	曾是	不	困境	.

没错，他的确要求他们给他带食物，但这对他来说并不算什么难事。

[ɪn'di:d] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ˌaɪ 'ti:] [su:n] [bɪ'keɪm] [ə'pærənt] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pleʒər] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
it soon became apparent that this was in the nature of a pleasure for the
它 很快 成为 明显 那 这 曾是 在 这 自然 的 一个 乐趣 为了 这
[eɪp] ['pi:p(ə)l] ,
ape people ,
猿 人们 ,

很快人们就发现，这对于猿人来说是一种乐趣。

[fɔ:r; fər] ['deɪli] [skɔ:rz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fu:d] ['kæriərz] ['gæðərd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɑ:ks] [ænd; ənd] [tri:z] [æt; ət]
for daily scores of the food carriers gathered among the rocks and trees at
为了 日常的 得分 的 这 食物 承运人 聚集 之中 这 岩石 和 树木 在
[ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kænjən] [ænd; ənd] [wɑ:tʃt] [hɪm; ɪm][æz; əz][hi:; hi] [went] [ə'baʊt] [ə'kɑ:mplɪʃɪŋ]
the mouth of the canyon and watched him as he went about accomplishing
这 嘴 的 这 峡谷 和 观看 他 作为 他 去 关于 完成
[ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [set] [aʊt] [tu:; tə][du:] .
the things that he had set out to do .
这 事物 那 他 有 放 出去 到 做 .

每天，数十名送粮人聚集在峡谷口的岩石和树木之间，看着他完成他计划要做的事情。

[ðeɪ] [wɑ:tʃt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌkjʊri'ɑ:səti] [ðæt] ['oʊnli] [eɪp] [foʊk][kæn; kən] [dɪ'spleɪ] ,
They watched him with the curiosity that only ape folk can display ,
他们 观看 他 和 这 好奇心 那 仅有的 猿 民间 能 展示 ,

他们用只有猿类才会有的好奇心观察着他。

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [traɪd] [tu:; tə] ['ɪmɪteɪt] [-]
and many of them tried to imitate [110]
和 许多 的 他们 尝试 到 模拟 [-]

他们中的许多人试图模仿[110]

[hɪm; ɪm][ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [hi:; hi][dɪd] .
him in some of the things he did .
他 在 一些 的 这 事物 他 做过 .

他做的一些事也让他很受启发。

[ɪ'speʃəli] [wʌz; wəz] [ðɪs] [tru:] [ʌv; əv][skɑ:r] [feɪs] , [ðə; ði] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tri:] [foʊk] .
Especially was this true of Scar Face , the leader of the tree folk .
尤其 曾是 这 真的 的 瘢痕 脸 , 这 领导者 的 这 树 民间 .

这一点尤其体现在树人的首领疤脸身上。

[wen] [oʊ 'dʒi:] [tʃɪpt] [stoʊn] ['dɪlɪdʒəntli] [fɔ:r; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
When Og chipped stone diligently for half a day ,
什么时候 奥格 缺口 石头 勤勉地 为了 一半 一个 天 ,

当奥格勤奋地凿石头半天后，

[skɑ:r] [feɪs] [ænd; ənd] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [tri:] [men] , ['æftər] ['wɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn] ['saɪləns]
Scar Face and several of the other tree men , after watching him in silence
瘢痕 脸 和 一些 的 这 其他 树 男人 , 后 观看 他 在 沉默
[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [taɪm] ,
for a time ,
为了 一个 时间 ,

疤脸和其他几个树人沉默地观察了他一会儿后，

[wʊd] [get] [tuː] [stoʊnz] [ænd; ənd] [nɑːk] [ðem; ðəm] [tə'geðər] [tuː] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt]
would **get** **two** **stones** **and** **knock** **them** **together** **too** **and** **watch** **the** **result**
会 得到 二 石头 和 敲 他们 一起 也 和 手表 这 结果
['kjʊriəsli] .
curiously **.**
奇怪的是 .

我会拿两块石头，让它们互相碰撞，然后好奇地观察结果。

[bʌt; bət] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,
But **,** **of** **course** **,**
但 , 的 课程 ,

当然，

[ðeɪ] ['nevər] [ə'tʃiːvd] ['eniθɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['efərt] [fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ]['ɑːbdʒekt][ɪn]
they **never** **achieved** **anything** **from** **their** **effort** **for** **they** **had** **no** **object** **in**
他们 绝不 已达成 任何事物 从 他们的 努力 为了 他们 有 不 目的 在
['nɔkiŋ] [ðə; ði] [stoʊnz] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ,
knocking **the** **stones** **together** **in** **the** **first** **place** **,**
敲门 这 石头 一起 在 这 第一的 地方 ,

他们的努力最终一无所获，因为他们一开始就没有把石头敲在一起的目的。

[seɪv] [ðæt] [ʌv; əv] ['ɪmɪteɪtɪŋ] [ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] .
save **that** **of** **imitating** **the** **hairy** **boy** **.**
节省 那 的 模仿 这 毛茸茸 男生 .

除了模仿那个毛茸茸的男孩之外。

[oʊ 'dʒiː] [spent] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [taɪm] [ɪn] ['nɔkiŋ] [stoʊnz] [tə'geðər] , [fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd]
Og **spent** **a** **great** **deal** **of** **time** **in** **knocking** **stones** **together** **,** **for** **he** **had**
奥格 花费 一个 伟大的 交易 的 时间 在 敲门 石头 一起 , 为了 他 有
[ə; eɪ]['riːəl]['ɑːbdʒekt] .
a **real** **object** **.**
一个 真实的 目的 .

奥格花了大量时间敲击石头，因为他有一个真正的目标。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [haʊ] [tuː; tə] [get] [ðə; ði]['faɪər][frʌm; frəm][ðə; ði] [blæk] [rɑːk] [ɪn]
He **was** **determined** **to** **find** **out** **how** **to** **get** **the** **fire** **from** **the** **black** **rock** **in**
他 曾是 决定 到 寻找 出去 如何 到 得到 这 火 从 这 黑色的 岩石 在
[ə; eɪ][fɔːrm] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [prə'tektər] [ænd; ənd][tuː; tə]
a **form** **that** **would** **make** **it** **of** **service** **to** **him** **as** **a** **protector** **and** **to**
一个 形式 那 会 制作 它 的 服务 到 他 作为 一个 保护者 和 到
['fɜːrnɪʃ] [hɪm; ɪm] [laɪt] [ænd; ənd] [hiːt] [ænd; ənd] [kʊk] [hɪz; ɪz] [fuːd] .
furnish **him** **light** **and** **heat** **and** **cook** **his** **food** **.**
提供 他 光 和 热 和 厨师 他的 食物 .

他决心要找到一种方法，从黑岩中获取火种，使之能够保护自己，并为他提供照明、取暖和烹饪食物。

[oʊ 'dʒiː] [θɔːt] ['lɔːŋɪŋli] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] - [skɔːrtʃt] [hɔːrs] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][fɜːrst] ['iːtn]
Og **thought** **longingly** **of** **the** **fire** **-** **scorched** **horse** **that** **he** **had** **first** **eaten**
奥格 想法 渴望地 的 这 火 - 烧焦的 马 那 他 有 第一的 吃
[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] ,
and **he** **was** **determined** **,**
和 他 曾是 决定 ,

奥格怀念起他最初吃掉的那匹被火烧焦的马，他下定了决心。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər]['pɑːsəb(ə)l] , [tuː; tə][wʌns] [ə'gen] [iːt] [kʊkt] [miːt] .
if **it** **were** **possible** **,** **to** **once** **again** **eat** **cooked** **meat** **.**
如果 它 是 可能的 , 到 一次 再次 吃 煮熟 肉 .

如果可以的话，真想再次吃到熟肉。

[fɔːr; fər] [ðæt] ['riːz(ə)n] [hiː; hi] [spent] [deɪz] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ['wɜːrkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv] [flɪnt]

For	that	reason	he	spent	days	at	a	time	working	with	the	piece	of	flint
为了	那	原因	他	花费	天	在	一个	时间	在职的	和	这	片	的	燧石

[rɑːk] [ðæt] [geɪv] [ɔːf] [ðə; ði] [spɑːrks] [iːtʃ] [taɪm] [hiː; hi] [strʌk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [ə'nʌðər] [stoʊn] .

rock	that	gave	off	the	sparks	each	time	he	struck	it	against	another	stone	.
岩石	那	给予	离开	这	火花	每个	时间	他	击	它	反对	其他	石头	.

因此，他常常连续几天摆弄那块燧石，每次用它敲击另一块石头时，都会产生火花。

[hiː; hi] [traɪd] ['evri] [weɪ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['faɪər] ,

He	tried	every	way	he	could	think	of	to	catch	the	fire	,
他	尝试	每一个	方式	他	可以	思考	的	到	抓住	这	火	,

他想尽一切办法去生火，

[bʌt; bət] [nɑːt] [wʌns] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] ['peɪʃ(ə)nt] ['efərt] [riˈwɔːdid] [wɪð; wɪθ] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['taɪniːəst] ['spaɪrəl] [ʌv; əv]

but	not	once	was	his	patient	effort	rewarded	with	even	the	tiniest	spiral	of
但	不是	一次	曾是	他的	病人	努力	奖励	和	甚至	这	最小的	螺旋	的

[smoʊk] .

smoke	.
抽烟	.

但他的耐心努力却从未得到哪怕一丝烟雾的回报。

[stɪl] [hiː; hi] [kept] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] .

Still	he	kept	at	his	work	with	determination	.
仍然	他	保留	在	他的	工作	和	决心	.

但他仍然坚定地继续工作。

[taɪm] [ænd; ənd] [ə'gen] [-]

Time	and	again	[	111	]
时间	和	再次	[	-	]

一次又一次[111]

[hiː; hi] [held] [stɪks] [ə'genst] [ðə; ði] [blæk] [stoʊn] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] ['iːgərli] .

he	held	sticks	against	the	black	stone	and	watched	the	results	eagerly	.
他	握住	棍子	反对	这	黑色的	石头	和	观看	这	结果	急切地	.

他拿着木棍抵着黑石头，急切地观察着结果。

[hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] [stoʊn] [ə'genst] [ðə; ði] [stɪk] [fɔːr; fər] ['aʊərz] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [wɔːr] [aʊt]

He	struck	the	stone	against	the	stick	for	hours	at	a	time	until	he	wore	out
他	击	这	石头	反对	这	戳	为了	小时	在	一个	时间	直到	他	穿着	出去

[ðə; ði] [stɪk] ,

the	stick	,
这	戳	,

他用石头敲击木棍，一敲就是几个小时，直到木棍磨损为止。

[jet] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [seɪm] .

yet	the	result	was	always	the	same	.
然而	这	结果	曾是	总是	这	相同的	.

然而，结果总是相同的。

[wen] [hiː; hi] [strʌk] [stoʊn] [ə'genst] [stoʊn] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [gɑːt] [spɑːrks] , [jet] ['niːðər] [stoʊn] [wʊd]

When	he	struck	stone	against	stone	he	always	got	sparks	,	yet	neither	stone	would
什么时候	他	击	石头	反对	石头	他	总是	得到	火花	,	然而	两者都不	石头	会

[kætʃ] ['faɪər] .

catch	fire	.
抓住	火	.

他用石头敲击石头，总能产生火花，但两块石头都不会着火。

[oʊ 'dʒi:] [wɜ:rkt] [ænd; ənd] ['wɜ:rid] [ænd; ənd] ['fretɪd] [ænd; ənd]['taɪərd][hɪz; ɪz][breɪn] [aʊt] ['traɪɪŋ] [tu:; tə]

Og	worked	and	worried	and	fretted	and	tired	his	brain	out	trying	to
奥格	工作	和	担心	和	有格纹的	和	疲劳的	他的	脑	出去	尝试	到

[ə'kɑ:mplɪʃ] [ðə; ði] [θɪŋ] [hi:; hi] [dɪ'zaɪrd] .

accomplish	the	thing	he	desired	.
完成	这	事物	他	想要的	.

奥格为了实现他想要的东西，工作、担忧、焦虑，耗尽了精力。

[hi:; hi][hæd; həd][set] [hɪm'self] [ʌp][ə; eɪ]['verɪtəb(ə)l] ['wɜ:rkʃɑ:p] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði]['kænjən] ,

He	had	set	himself	up	a	veritable	workshop	there	in	the	canyon	,
他	有	放	他自己	向上	一个	真正的	车间	那里	在	这	峡谷	,

他在峡谷里建起了一个名副其实的工作室。

['ʌndər] [ðə; ði] ['ʃeltər] [ʌv; əv][sʌm; səm][bɪg] ['boʊldər] .

under	the	shelter	of	some	big	bowlders	.
在下面	这	庇护所	的	一些	大的	保龄球手	.

在一些大保龄球手的庇护下。

[ðer; ðər][hi:; hi] [kept] [hɪz; ɪz] ['preʃəs] ['taɪgər][skɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [klɔ:z] [ænd; ənd] [ti:θ] ,

There	he	kept	his	precious	tiger	skin	,	and	the	claws	and	teeth	,
那里	他	保留	他的	宝贵的	老虎	皮肤	,	和	这	爪子	和	牙齿	,

他把珍贵的虎皮、虎爪和虎牙都保存在那里。

[ænd; ənd][ðer; ðər][hi:; hi] [kept] [tʃɔɪs] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [wʊd] [ðæt] [hi:; hi] [hoʊpt] [sʌm; səm] [deɪ] [tu:; tə] [meɪk]

and	there	he	kept	choice	pieces	of	wood	that	he	hoped	some	day	to	make
和	那里	他	保留	选择	件	的	木头	那	他	希望	一些	天	到	制作

['ɪntu:] [tɔ:tʃɪz] ,

into	torches	,
进入	火炬	,

他把一些上好的木头放在那里，希望有朝一日能用它们做成火把。

[hɪz; ɪz] ['hæmərz] — [fɔ:r; fər][hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] ['sevrəl] [naʊ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [faʊnd] [æn; ən]

his	hammers	—	for	he	had	made	several	now	that	he	had	found	an
他的	锤子	—	为了	他	有	制成	一些	现在	那	他	有	成立	一个

['ɪntrəst] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [θɪŋz] — [hɪz; ɪz] [stoʊn] [naɪvz] ,

interest	in	making	things	—	his	stone	knives	,
兴趣	在	制作	事物	—	他的	石头	刀具	,

他的锤子——因为他现在对制作东西产生了兴趣，所以已经做了好几把——他的石刀，

[fɔ:r; fər][hi:; hi][hæd; həd] [rɔ:t] ['sevrəl] [ʌv; əv] [ði:z] [wɪð; wɪθ]['peɪʃ(ə)nt] ['tʃɪpɪŋ] ,

for	he	had	wrought	several	of	these	with	patient	chipping	,
为了	他	有	锻	一些	的	这些	和	病人	切片	,

因为他曾用耐心细致的凿刻工艺制作了其中的几件作品。

[ænd; ənd] ['nu:mərəs] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [flɪnt] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] ['gæðərd] [ʌp] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kænjən] .

and	numerous	pieces	of	flint	that	he	had	gathered	up	about	the	canyon	.
和	很多的	件	的	燧石	那	他	有	聚集	向上	关于	这	峡谷	.

还有他在峡谷周围收集的许多燧石碎片。

['ɔ:lweɪz] [hi:; hi][sæt][ɑ:n][ə; eɪ] [smu:ð] [flæt] [rɑ:k] [tu:; tə][wɜ:rk][æt; ət][hɪz; ɪz] [stoʊn] ['tʃɪpɪŋ] ,

Always	he	sat	on	a	smooth	flat	rock	to	work	at	his	stone	chipping	,
总是	他	卫星	在	一个	光滑的	平坦的	岩石	到	工作	在	他的	石头	切片	,

他总是坐在光滑平坦的石头上敲打石块。

[ænd; ənd] [bɪ'ni:θ] [ðɪs] [rɑ:k] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lɪtər] [ʌv; əv] [stoʊn] [tʃɪps] [ænd; ənd] , [moʊst] [kən'spɪkjuəs]

and	beneath	this	rock	was	a	litter	of	stone	chips	and	,	most	conspicuous
和	下面	这	岩石	曾是	一个	垃圾	的	石头	芯片	和	,	最多	显眼的

[ʌv; əv][ɔ:l] ,

of	all	,
的	全部	,

在这块岩石下面散落着一堆碎石，其中最引人注目的是.....

[ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] ['splɪntəd] [wʊd] ,

a	pile	of	splintered	wood	,
一个	桩	的	破碎的	木头	,

一堆碎木片，

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [graʊnd] ['ɔːlmoʊst] [tuː; tə] ['paʊdər] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɔːlmoʊst]

some	of	it	ground	almost	to	powder	as	a	result	of	his	almost
一些	的	它	地面	几乎	到	粉末	作为	一个	结果	的	他的	几乎

[ɪn'ses(ə)nt] ['biːtɪŋ] [ʌv; əv] [flɪnt] [ə'genst] [wʊd] [ænd; ənd] [-]

incessant	beating	of	flint	against	wood	and	[	112	]
不停歇	殴打	的	燧石	反对	木头	和	[	-	]

由于他几乎不停地用燧石敲打木头，其中一些被磨成了粉末[112]。

[wʊd] [ə'genst] [flɪnt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [veɪn] [hoʊp] [ʌv; əv] [træns'fɜːrɪŋ] [ðə; ði] [spɑːrks] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [stoʊn]

wood	against	flint	in	his	vain	hope	of	transferring	the	sparks	from	the	stone
木头	反对	燧石	在	他的	徒劳	希望	的	转移	这	火花	从	这	石头

[tuː; tə] [ə; eɪ] [tɔːrtʃ] .

to	a	torch	.
到	一个	火炬	.

他徒劳地用木头摩擦燧石，希望将石头上的火花转移到火把上。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [oʊ 'dʒiː] [dɪd] [nɑːt] ['riːəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː] ,

Of	course	Og	did	not	realize	it	,
的	课程	奥格	做过	不是	意识到	它	,

当然，奥格并没有意识到这一点。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['lɪtər] [ʌv; əv] ['paʊdəri] ['splɪntərz] [ʌv; əv] [wʊd] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [sə'luːʃ(ə)n]

but	this	litter	of	powdery	splinters	of	wood	was	the	key	to	the	solution
但	这	垃圾	的	粉状	碎片	的	木头	曾是	这	钥匙	到	这	解决方案

[ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['prɑːbləm] ,

of	his	problem	,
的	他的	问题	,

但这些散落的木屑粉末却是解决他问题的关键。

[ænd; ənd] ['daʊtləs] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [gɔːn] [ɑːn] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['peɪʃ(ə)nt] [ɛk'spɛrəˌmɛntɪŋ] [fɔːr; fər]

and	doubtless	he	would	have	gone	on	with	his	patient	experimenting	for
和	毫无疑问	他	会	有	已消失	在	和	他的	病人	实验	为了

[deɪz] ,

days	,
天	,

毫无疑问，他会继续进行数天的耐心试验。

[wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['faɪər] [mə'tɪriəl] [kloʊz] [æt; ət] [hænd] , [hæd; həd] [ˌaɪ 'tiː] [nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃənət]

with	his	fire	material	close	at	hand	,	had	it	not	been	for	a	fortunate
和	他的	火	材料	关闭	在	手	,	有	它	不是	到过	为了	一个	幸运

['æksɪdənt] .

accident	.
事故	.

如果不是一次幸运的意外，他原本可以轻易地用上火种。

[ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [nuː] [piːs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [blæk] ['faɪər] [rɑːk] , [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [piːs] ,

The	hairy	boy	found	a	new	piece	of	the	black	fire	rock	,	a	large	piece	,
这	毛茸茸	男生	成立	一个	新的	片	的	这	黑色的	火	岩石	,	一个	大的	片	,

那个毛茸茸的男孩找到了一块新的黑色火岩，一块很大的石头。

[twaɪs] [æz; əz] [bɪg] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [hed] ,

twice	as	big	as	his	head	,
两次	作为	大的	作为	他的	头	,

比他的头大两倍，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ə; eɪ] [rɪ'moʊt] ['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði]['kænjən] [bæk] [tuː; tə]

and	he	had	carried	it	from	a	remote	corner	of	the	canyon	back	to
和	他	有	携带	它	从	一个	偏僻的	角落	的	这	峡谷	后退	到

[hɪz; ɪz] ['wɜːrkʃɑːp] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [flæt] [stoʊn] .

his	workshop	beside	the	flat	stone	.
他的	车间	旁	这	平坦的	石头	.

他把它从峡谷的偏僻角落带回了平坦石头旁的工作室。

[hɪr] [hiː; hi] [drɑːpt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['sɜrˌveɪd] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'flektɪvli] .

Here	he	dropped	it	on	the	ground	and	surveyed	it	reflectively	.
这里	他	掉落	它	在	这	地面	和	调查	它	反思地	.

他把它扔在地上，若有所思地打量着它。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [tuː] [lɑːrdʒ][tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] [wɪð; wɪθ][ænd; ənd][hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] ['piːsɪz]

It	was	much	too	large	to	do	anything	with	and	he	realized	that	pieces
它	曾是	很多	也	大的	到	做	任何事物	和	和	他	已实现	那	件

[ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [mɔːr] ['iːzəli] ['hændəld] .

of	it	could	be	more	easily	handled	.
的	它	可以	是	更多的	容易地	处理	.

它体积太大，根本无法处理，他意识到把它分成几部分更容易操作。

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] ['frægmənts] [ænd; ənd][ˌfɔːrθ'wɪθ; ˌfɔːrθ'wɪð][hiː; hi] [smoʊt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]

He	decided	to	break	it	into	fragments	and	forthwith	he	smote	it	a
他	决定	到	休息	它	进入	片段	和	立即	他	猛击	它	一个

[tə'rɪfɪk] [bloʊ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [stoʊn] ['hæmər] .

terrific	blow	with	his	stone	hammer	.
了不起	吹	和	他的	石头	锤	.

他决定把它砸成碎片，随即用石锤狠狠地砸了下去。

[ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['ʃaʊər] [ʌv; əv][spɑːrks][ænd; ənd][ə; eɪ] ['ruːɪnd] [stoʊn] ['hæmər] [ri'wɔːdid] [hɪm; ɪm] ,

A	perfect	shower	of	sparks	and	a	ruined	stone	hammer	rewarded	him	,
一个	完美的	淋浴	的	火花	和	一个	毁坏	石头	锤	奖励	他	,

他得到了一场完美的火花雨和一把破损的石锤作为奖励。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [flɪnt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [tə'rɪfɪkli] [hɑːrd] - [piːs] [ænd; ənd][nɑːt] ['iːzəli] ['broʊkən]

for	the	flint	was	a	terrifically	hard	smoothgrained	piece	and	not	easily	broken
为了	这	燧石	曾是	一个	异常	难的	-	片	和	不是	容易地	破碎的

.

:

.

因为那块燧石非常坚硬，表面光滑，不易破碎。

[oʊ 'dʒiː] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['ʃætərd] ['hæmər] - [hed] ['ruːfəli] , [ænd; ənd] [ðen] [æt; ət][ðə; ði] [flɪnt] .

Og	looked	at	the	shattered	hammer	-	head	ruefully	,	and	then	at	the	flint	.
奥格	看起来	在	这	破碎	锤	-	头	懊悔地	,	和	然后	在	这	燧石	.

奥格懊悔地看了看破碎的锤头，然后又看了看燧石。

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [kraɪ][ʌv; əv] [ə'stɑːnɪʃmənt] , [fɔːr; fər] , [bɪ'hoʊld] , [frʌm; frəm][ðə; ði][paɪl][ʌv; əv]

Then	he	gave	a	sharp	cry	of	astonishment	,	for	,	behold	,	from	the	pile	of
然后	他	给予	一个	锋利的	哭	的	惊讶	,	为了	,	看哪	,	从	这	桩	的

['lɪtər] ,

litter	,
垃圾	,

然后他发出了一声惊愕的尖叫，因为，瞧，从那堆垃圾中，

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['paʊdərd] [wʊd] ['splɪntərz] , [-]

from	the	powdered	wood	splinters	,	[	113	]
从	这	粉末状	木头	碎片	,	[	-	]

从木屑粉末中[113]

[ə; eɪ]['taɪnɪ]['spaɪrəl][ʌv; əv] [smoʊk] [kɜːrld] [ʌp] , [waɪl] [ə; eɪ][spɑːrk] [gləud] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

a	tiny	spiral	of	smoke	curled	up	,	while	a	spark	glowed	before	his	eyes	.
一个	微小的	螺旋	的	抽烟	卷曲	向上	,	尽管	一个	火花	发光	前	他的	眼睛	.

一缕细小的烟雾袅袅升起，眼前闪过一道火花。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][oʊ 'dʒiː][dɪd][nɑːt] [noʊ] [dʒʌst] [wʌt] [tuː; tə][duː] .

For	a	moment	Og	did	not	know	just	what	to	do	.
为了	一个	片刻	奥格	做过	不是	知道	只是	什么	到	做	.

奥格一时不知所措。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [ri'kɔːld] [ðæt] [ðɪs] ['faɪər] [θɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][pɪ'kjuːliər]['ænɪm(ə)l] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi]

Suddenly	he	recalled	that	this	fire	thing	was	a	peculiar	animal	that	could	be
突然	他	召回	那	这	火	事物	曾是	一个	奇特	动物	那	可以	是

[bəuθ] [kɪld] [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə][laɪf][baɪ] ['briːðɪŋ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

both	killed	and	brought	to	life	by	breathing	on	it	.
两个都	被杀	和	带来	到	生活	经过	呼吸	在	它	.

他突然想起，这种火东西是一种奇特的生物，对着它吹气既能杀死它，也能让它复活。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd][pʊt] [ðɪs] [θɔːt] ['ɪntuː]['ækʃ(ə)n][ðə; ði][wɪsp][ʌv; əv] [smoʊk] [went] [aʊt] ,

But	before	he	could	put	this	thought	into	action	the	wisp	of	smoke	went	out	,
但	前	他	可以	放	这	想法	进入	行动	这	烟雾	的	抽烟	去	出去	,

但他还没来得及将这个想法付诸行动，那缕轻烟就熄灭了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gloʊɪŋ] [spɑːrk] [bɪ'keɪm] [blæk] .

and	the	glowing	spark	became	black	.
和	这	发光	火花	成为	黑色的	.

闪亮的火花变成了黑色。

[ɪn] [veɪn] [dɪd][hiː; hi][traɪ][tuː; tə] [nɜːrs] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][laɪf] .

In	vain	did	he	try	to	nurse	it	back	to	life	.
在	徒劳	做过	他	尝试	到	护士	它	后退	到	生活	.

他竭尽全力想让它复活，但徒劳无功。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [gɔːn] .

It	was	gone	.
它	曾是	已消失	.

它不见了。

[ˌoʊ'dʒiːz] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'welmɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] .

Og's	disappointment	was	overwhelming	for	a	little	while	.
og的	失望	曾是	压倒	为了	一个	小的	尽管	.

奥格的失望情绪持续了一段时间，几乎难以承受。

[hiː; hi][dʒʌst] [kraʊtʃt] [ðer; ðər][ɪn] [dɪ'dʒekʃn] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][paɪl][ʌv; əv] ['splɪntərz] [ænd; ənd] [wʊd] [dʌst] .

He	just	crouched	there	in	dejection	,	looking	at	the	pile	of	splinters	and	wood	dust	.
他	只是	蹲着	那里	在	沮丧	,	寻找	在	这	桩	的	碎片	和	木头	灰尘	.

他沮丧地蹲在那里，看着那堆木屑和木屑。

[bʌt; bət] ['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [ə'raʊzd] [hɪm'self] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə]['pɑːndər][ðə; ði] ['mætər] .

But	presently	he	aroused	himself	and	began	to	ponder	the	matter	.
但	目前	他	被唤醒	他自己	和	开始	到	思考	这	事情	.

但随后他起身，开始思考这件事。

[hiː; hi][ræn][hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] [θruː] [ðə; ði] [wʊd] [dʌst] [ænd; ənd] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sɔːft] [ænd; ənd] ['pʌlpi] .

He	ran	his	fingers	through	the	wood	dust	and	realized	that	it	was	soft	and	pulpy	.
他	跑	他的	手指	通过	这	木头	灰尘	和	已实现	那	它	曾是	柔软的	和	稀烂	.

他用手指拨弄着木屑，发现它柔软而有嚼劲。

[hiː; hi] [rɪ'membər] , [tuː] , [haʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] ['redɪli] [sɔːft] [wʊd] [hæd; həd] [bəːnd] [ɪn][hɪz; ɪz][fɜːrst]
He **remembered** **,** **too** **,** **how** **much** **more** **readily** **soft** **wood** **had** **burned** **in** **his** **first**
他 记得 , 也 , 如何 很多 更多的 容易 柔软的 木头 有 烧伤 在 他的 第一的
['faɪər] ,
fire **,**
火 ,

他也记得，在他第一次生火时，软木更容易燃烧。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wʌndɝd] ['weðər] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['prɑːbləm] .
and **he** **wondered** **whether** **that** **was** **not** **the** **solution** **of** **the** **whole** **problem** **.**
和 他 想知道 无论 那 曾是 不是 这 解决方案 的 这 所有的 问题 .

他不禁思考，这是否就是解决整个问题的办法。

[hiː; hi][let][ðə; ði] [greɪt] [piːs] [ʌv; əv] [flɪnt] [laɪ] [wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ænd; ənd] ,
He **let** **the** **great** **piece** **of** **flint** **lie** **where** **it** **was** **and** **,**
他 让 这 伟大的 片 的 燧石 说谎 在哪里 它 曾是 和 ,

他任由那块巨大的燧石留在原地，

['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] ['hevi] [stoʊn] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kən'viːniəntli] ['hænd(ə)l] ,
finding **a** **heavy** **stone** **that** **he** **could** **conveniently** **handle** **,**
寻找 一个 重的 石头 那 他 可以 方便 处理 ,

他找到一块方便搬运的重石头，

[hiː; hi] [kræʃt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði]['faɪər] [rɑːk] [wɪð; wɪθ][æz; əz] [mʌtʃ] [fɔːrs] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]
he **crashed** **it** **down** **upon** **the** **fire** **rock** **with** **as** **much** **force** **as** **he** **had**
他 崩溃了 它 向下 之上 这 火 岩石 和 作为 很多 力量 作为 他 有
[juːst] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['ʃætərd] [hɪz; ɪz] [stoʊn] ['hæmər] .
used **when** **he** **had** **shattered** **his** **stone** **hammer** **.**
用过的 什么时候 他 有 破碎 他的 石头 锤 .

他用和砸碎石锤时一样的力气，将它狠狠地砸在火岩上。

[wʌns] [mɔːr] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv][spɑːrks][ænd; ənd][wʌns] [mɔːr] [ə; eɪ]['taɪni] [-]
Once **more** **there** **was** **a** **shower** **of** **sparks** **and** **once** **more** **a** **tiny** **[** **114** **]**
一次 更多的 那里 曾是 一个 淋浴 的 火花 和 一次 更多的 一个 微小的 [-]

又一次火花四溅，又一次出现了一个微小的[114]

['spaɪrəl][ʌv; əv] [smoʊk] [bɪ'gæn][tuː; tə][raɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['lɪtər] [ʌv; əv] [wʊd] [dʌst] .
spiral **of** **smoke** **began** **to** **rise** **from** **the** **litter** **of** **wood** **dust** **.**
螺旋 的 抽烟 开始 到 上升 从 这 垃圾 的 木头 灰尘 .

缕缕青烟从木屑堆中升腾而起。

[oʊ 'dʒiː][wʌz; wəz] ['kwɪkli] [ɑːn][hɪz; ɪz] [niːz] [ðɪs] [taɪm] ['briːðɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['gloʊɪŋ] [spɑːrk] .
Og **was** **quickly** **on** **his** **knees** **this** **time** **breathing** **on** **the** **glowing** **spark** **.**
奥格 曾是 迅速地 在 他的 膝盖 这 时间 呼吸 在 这 发光 火花 .

这一次，奥格迅速跪了下来，对着那闪烁的火花呼吸。

[ænd; ənd] , [æz; əz][hiː; hi] [bluː] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ['sɔːftli] ,
And **,** **as** **he** **blew** **against** **it** **softly** **,**
和 , 作为 他 吹 反对 它 轻轻 ,

他轻轻地对着它吹气，

[hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kriːs] [ɪn] [saɪz][ænd; ənd] [groʊ] [braitə] [ænd; ənd][ðə; ði] [smoʊk] [wɪsp] [groʊ] ['lɑːrdʒər]
he **saw** **it** **increase** **in** **size** **and** **grow** **brighter** **and** **the** **smoke** **wisp** **grow** **larger**
他 锯 它 增加 在 尺寸 和 生长 更亮 和 这 抽烟 烟雾 生长 更大的
[ænd; ənd]['lɑːrdʒər] .
and **larger** **.**
和 更大的 .

他看到它体积越来越大，亮度越来越高，烟雾也越来越浓。

['sʌd(ə)nli] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['taɪni][ɪk'sploʊsɪv] [saʊnd] , [ðə; ði][lɪv; laɪv][koʊl] [liːpt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [fleɪm] [ænd; ənd]

Suddenly	**,**	**with**	**a**	**tiny**	**explosive**	**sound**	**,**	**the**	**live**	**coal**	**leaped**	**into**	**a**	**flame**	**and**
突然	,	和	一个	微小的	爆炸物	声音	,	这	居住	煤炭	跳跃	进入	一个	火焰	和

[oʊ 'dʒiː] ,

Og	**,**
奥格	,

突然，伴随着一声轻微的爆炸声，燃烧的煤炭跃起燃烧起来，奥格

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] [ɪ'leɪʃn] ,

with	**a**	**cry**	**of**	**elation**	**,**
和	一个	哭	的	欣喜	,

伴随着一声欢呼，

['heɪstɪli] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fiːd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['splɪntərz] [ʌn'tɪl] ['prez(ə)ntli] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [hiːp] [ʌv; əv] ['lɪtər]

hastily	**began**	**to**	**feed**	**it**	**wood**	**splinters**	**until**	**presently**	**his**	**whole**	**heap**	**of**	**litter**
草草	开始	到	喂养	它	木头	碎片	直到	目前	他的	所有的	堆	的	垃圾

[wʌz; wəz] [ə'laɪv] [ænd; ənd] ['bɜːrnɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smoʊk] ['kɑːləm] [wʌz; wəz] ['raɪzɪŋ] ['skaɪwərd] .

was	**alive**	**and**	**burning**	**and**	**a**	**smoke**	**column**	**was**	**rising**	**skyward**	**.**
曾是	活	和	燃烧	和	一个	抽烟	柱子	曾是	上升	向天空	.

他赶紧开始往火堆里扔木屑，很快，他堆的整堆枯枝败叶都活了过来，燃烧起来，一股浓烟直冲云霄。

[ðæt] [naɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [sɪns] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [taɪm] [ðæt] [ə; eɪ][kæmp]['faɪər] [gləud] [ɪn]

That	**night**	**was**	**the**	**first**	**since**	**the**	**beginning**	**of**	**time**	**that**	**a**	**camp**	**fire**	**glowed**	**in**
那	夜晚	曾是	这	第一的	自从	这	开始	的	时间	那	一个	营	火	发光	在

[ðə; ði] ['kænjən] ,

the	**canyon**	**,**
这	峡谷	,

那晚是自古以来峡谷中第一次燃起篝火。

[ænd; ənd][ðə; ði] [triː] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv][ðə; ði] [tɔːl] [pɑːm] [triːz] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː]

and	**the**	**tree**	**people**	**from**	**the**	**safety**	**of**	**the**	**tall**	**palm**	**trees**	**watched**	**it**
和	这	树	人们	从	这	安全	的	这	高的	棕榈	树木	观看	它

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [fɪr] ,

with	**a**	**sense**	**of**	**fear**	**,**
和	一个	感觉	的	害怕	,

而那些栖身于高大棕榈树上的树人，则带着恐惧的目光注视着这一切。

[fɔːr; fər][tuː; tə][ðem; ðəm][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [laɪk][ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['dʒaɪənt] ,

for	**to**	**them**	**it**	**seemed**	**like**	**the**	**eye**	**of**	**another**	**giant**	**,**
为了	到	他们	它	似乎	喜欢	这	眼睛	的	其他	巨大的	,

在他们看来，那就像另一个巨人的眼睛。

[mɔːr] ['fɔːrmɪdəb(ə)l]['iːv(ə)n][ðæn; ðən][ðə; ði] [keɪv] ['taɪgər] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði]

more	**formidable**	**even**	**than**	**the**	**cave**	**tiger**	**,**	**looking**	**at**	**them**	**through**	**the**
更多的	强大	甚至	比	这	洞穴	老虎	,	寻找	在	他们	通过	这

['blæknəs] . [-]

blackness	**.**	**[**	**115**	**]**
黑	.	[	-	]

比洞虎还要可怕，它在黑暗中凝视着他们。[115]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	**XII**
章	十二

第十二章

['stoʊlən] [fleɪmz]

STOLEN	**FLAMES**
被盗	火焰

被盗的火焰

[oʊ 'dʒi:][hæd; həd] ['lɜ:rnɪd] [ðə; ði]['si:krət][ʌv; əv]['faɪər] .

Og	**had**	**learned**	**the**	**secret**	**of**	**fire**	**.**
奥格	有	学习	这	秘密	的	火	.

奥格学会了火的秘密。

[nɑ:t]['kɑ:ntent][wɪð; wɪθ] ['hævɪŋ] ['kɪndld] [fleɪmz] [baɪ]['æksɪdənt] ,

Not	**content**	**with**	**having**	**kindled**	**flames**	**by**	**accident**	**,**
不是	内容	和	拥有	点燃	火焰	经过	事故	,

不满足于意外点燃火焰，

[ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [kən'tɪnju:d] [hɪz; ɪz] [ɛk'spɛrə,mɛntɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blæk] ['faɪər] [stoʊn] .

the	**hairy**	**boy**	**continued**	**his**	**experimenting**	**with**	**the**	**black**	**fire**	**stone**	**.**
这	毛茸茸	男生	持续	他的	实验	和	这	黑色的	火	石头	.

那个毛茸茸的男孩继续摆弄着那块黑色的火石。

[tru:] , [ðə; ði][ˌæksə'dent(ə)l] ['laɪtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] [dʌst] ['lɪtər] [rɪ'vi:ld] [ðə; ði]['si:krət][tu:; tə][hɪm; ɪm]

True	**,**	**the**	**accidental**	**lighting**	**of**	**the**	**wood**	**dust**	**litter**	**revealed**	**the**	**secret**	**to**	**him**
真的	,	这	偶然	灯光	的	这	木头	灰尘	垃圾	揭晓	这	秘密	到	他

,

,

,

没错，木屑堆意外被点燃，才让他发现了这个秘密。

[bʌt; bət]['i:v(ə)n]['æftər] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] ['ri:əli] [felt] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd]

but	**even**	**after**	**that**	**it**	**was**	**some**	**time**	**before**	**he**	**really**	**felt**	**that**	**he**	**had**
但	甚至	后	那	它	曾是	一些	时间	前	他	真的	毛毡	那	他	有

['mæstərd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][ɪk'stent] [wer] [hi:; hi][kʊd; kəd]['kɪnd(ə)l] [fleɪmz] [wen'evər] [hi:; hi]

mastered	**the**	**situation**	**to**	**the**	**extent**	**where**	**he**	**could**	**kindle**	**flames**	**whenever**	**he**
精通	这	情况	到	这	程度	在哪里	他	可以	点燃	火焰	每当	他

[tʃoʊz] ,

chose	**,**
选择	,

但即便如此，他也过了一段时间才真正觉得自己已经完全掌控了局面，可以随心所欲地点燃火焰。

[prə'vaɪdɪŋ] [hi:; hi] [pə'zest] [ðə; ði]['faɪər] [stoʊn] .

providing	**he**	**possessed**	**the**	**fire**	**stone**	**.**
提供	他	拥有	这	火	石头	.

前提是他拥有火石。

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [hi:; hi] [skreɪpt] [wʊd] [dʌst] [ænd; ənd]['taɪni] ['splɪntərz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv]

Again	**and**	**again**	**he**	**scraped**	**wood**	**dust**	**and**	**tiny**	**splinters**	**from**	**a**	**piece**	**of**
再次	和	再次	他	刮擦	木头	灰尘	和	微小的	碎片	从	一个	片	的

[sɔ:ft] [wʊd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [flɪnt] [naɪf] ,

soft	**wood**	**with**	**his**	**flint**	**knife**	**,**
柔软的	木头	和	他的	燧石	刀	,

他用燧石刀一遍又一遍地从一块软木头上刮下木屑和细小的木片。

[ðen] [bent] ['oʊvər][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [tu:] ['faɪər] [stoʊnz] ,

then	**bent**	**over**	**them**	**with**	**two**	**fire**	**stones**	**,**
然后	弯曲	超过	他们	和	二	火	石头	,

然后弯腰用两块火石压住它们，

['lɜ:rnɪŋ] [ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði][spɑ:rks][soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [li:p] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stoʊnz]

learning	**the**	**art**	**of**	**striking**	**the**	**sparks**	**so**	**that**	**they**	**would**	**leap**	**from**	**the**	**stones**
学习	这	艺术	的	引人注目	这	火花	所以	那	他们	会	飞跃	从	这	石头

['ɪntu:][ðə; ði] ['paʊdərd] [wʊd] [ænd; ənd] [ɪ'mi:diətli] [stɑ:rt] ['gloʊɪŋ] .

into	**the**	**powdered**	**wood**	**and**	**immediately**	**start**	**glowing**	**.**
进入	这	粉末状	木头	和	立即地	开始	发光	.

学习如何使火花从石头上跳到木粉上，并立即开始发光。

[bʌt; bət] ['faɪnəli] [hiː; hi] [ə'tʃiːvd] [wʌt] [tuː; tə][hɪm; ɪm][wʌz; wəz] [pər'fekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv]['faɪər]

But	finally	he	achieved	what	to	him	was	perfection	in	the	art	of	fire
但	最后	他	已达成	什么	到	他	曾是	完美	在	这	艺术	的	火

['bɪldɪŋ] [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['hæpi] .

building	and	he	was	extremely	happy	.
建筑	和	他	曾是	极其	快乐的	.

但最终，他在生火技艺上达到了他认为的完美境界，他非常高兴。

[ðə; ði]['faɪər] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪstəri] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] [-]

The	fire	,	of	course	,	was	a	mystery	to	the	tree	[	116	]
这	火	,	的	课程	,	曾是	一个	神秘	到	这	树	[	-	]

当然，这场火灾对这棵树来说是个谜[116]

['piːp(ə)l] .

people	.
人们	.

人们。

[ðæt] [wʌz; wəz] ['evɪdənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wei] [ðeɪ] ['gæðərd] [ə'baʊt][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði]

That	was	evident	from	the	way	they	gathered	about	the	entrance	of	the
那	曾是	明显	从	这	方式	他们	聚集	关于	这	入口	的	这

['kænjən] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] ['kjʊriəsli] .

canyon	and	watched	it	curiously	.
峡谷	和	观看	它	奇怪的是	.

从他们聚集在峡谷入口处，好奇地观察的样子就能看出这一点。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm]['iːv(ə)n][ˌoʊvər'keɪm][ðer; ðər] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kænjən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['heri] [bɔɪ]

Some	of	them	even	overcame	their	fear	of	the	canyon	and	the	hairy	boy
一些	的	他们	甚至	克服	他们的	害怕	的	这	峡谷	和	这	毛茸茸	男生

[tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent][ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] [wel] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['rɑːki] [dɪ'klɪvəti] [ænd; ənd] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] [ə'mʌŋ]

to	the	extent	of	coming	well	inside	the	rocky	declivity	and	sitting	there	among
到	这	程度	的	未来	出色地	里面	这	岩石	斜坡	和	坐着	那里	之中

[ðə; ði] ['boʊldər] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] [pɪrɪədz] ,

the	bowlders	for	long	periods	,
这	保龄球手	为了	长的	时期	,

他们中的一些人甚至克服了对峡谷和毛茸茸男孩的恐惧，深入到岩石斜坡内，长时间坐在抱石者中间。

[dʒʌst] ['blɪŋkɪŋ] ['sɑːləmli] [æt; ət][ðə; ði] [fleɪmz] [ænd; ənd] ['tʃætərɪŋ] ['sɔːftli] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .

just	blinking	solemnly	at	the	flames	and	chattering	softly	among	themselves	.
只是	眨眼	庄严地	在	这	火焰	和	喋喋不休	轻轻	之中	他们自己	.

它们只是神情肃穆地眨着眼睛看着火焰，彼此低声交谈。

[tʃiːf] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [huː] ['mʌstəd] ['kɜːrɪdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kʌm] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [fleɪmz]

Chief	among	those	who	mustered	courage	enough	to	come	close	to	the	flames
首席	之中	那些	WHO	集结	勇气	足够的	到	来	关闭	到	这	火焰

[wʌz; wəz][oʊld][skɑːr] [feɪs] .

was	old	Scar	Face	.
曾是	老的	瘢痕	脸	.

鼓起勇气靠近火焰的人中，最引人注目的是老疤脸。

[hiː; hi] ['faɪnəli] [riːtʃt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [hiː; hi] [wʊd] [sɪt][fɔːr; fər] ['aʊərz] [ðer; ðər][ænd; ənd] [ster] [fɜːrst]

He	finally	reached	the	point	where	he	would	sit	for	hours	there	and	stare	first
他	最后	达到	这	观点	在哪里	他	会	坐	为了	小时	那里	和	盯	第一的

[æt; ət][ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd] [ðen] [æt; ət][ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [prə'faʊnd]

at	the	fire	and	then	at	the	hairy	boy	with	an	expression	of	profound
在	这	火	和	然后	在	这	毛茸茸	男生	和	一个	表达	的	深刻的

[θɔːt] .

thought	.
想法	.

他最终达到这样的地步：他会在那里坐上几个小时，先是盯着火堆，然后带着深思的表情盯着那个毛茸茸的男孩。

[ɪn'di:d] , [soʊ]['ɔ:f(ə)n][dɪd][skɑ:r] [feɪs] [ænd; ənd]['sɜ:rt(ə)n] ['ʌðər] ['gæðər] [ɪn][ə; eɪ]['sɜ:rk(ə)l] [ə'baʊt] [ˌoʊ'dʒi:z]

Indeed	**,**	**so**	**often**	**did**	**Scar**	**Face**	**and**	**certain**	**others**	**gather**	**in**	**a**	**circle**	**about**	**Og's**
的确	,	所以	经常	做过	瘢痕	脸	和	肯定	其他的	收集	在	一个	圆圈	关于	og的

['faɪər] ,

fire	**,**
火	,

事实上，疤脸和其他一些人经常围坐在奥格的篝火旁。

[ðæt] ['æftər][ə; eɪ] [taɪm] [ðer; ðər] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] ['ɪntɪməsi] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [ænd; ənd]

that	**after**	**a**	**time**	**there**	**developed**	**a**	**certain**	**intimacy**	**between**	**the**	**hairy**	**boy**	**and**
那	后	一个	时间	那里	发达	一个	肯定	亲密关系	之间	这	毛茸茸	男生	和

[ðə; ði] [eɪp] [men] .

the	**ape**	**men**	**.**
这	猿	男人	.

一段时间后，毛茸茸的男孩和猿人之间发展出了一种亲密关系。

[ðeɪ] [lɔ:st] [ðer; ðər] [fɪr] [ʌv; əv] [ðɪs] ['maɪti] [wʌn] [hu:] [hæd; həd] [sleɪn] [ðə; ði] [greɪt] [keɪv] ['taɪgər]

They	**lost**	**their**	**fear**	**of**	**this**	**mighty**	**one**	**who**	**had**	**slain**	**the**	**great**	**cave**	**tiger**
他们	丢失的	他们的	害怕	的	这	强大的	一	WHO	有	被杀	这	伟大的	洞穴	老虎

[ænd; ənd] [hu:] [hæd; həd] [pru:vd] [hɪm'self] ['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] ['di:mən] ,

and	**who**	**had**	**proved**	**himself**	**master**	**of**	**the**	**Fire**	**Demon**	**,**
和	WHO	有	已证实	他自己	掌握	的	这	火	恶魔	,

他们不再惧怕这位斩杀了巨型洞穴猛虎、并证明自己是火魔之主的强者。

[ænd; ənd][ɪn][ɪts] [pleɪs] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] ['hoʊlsəm] [rɪ'spekt] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] .

and	**in**	**its**	**place**	**developed**	**a**	**wholesome**	**respect**	**for**	**him**	**and**	**his**	**ability**	**.**
和	在	它是	地方	发达	一个	健康	尊重	为了	他	和	他的	能力	.

取而代之的是，人们对他及其能力产生了由衷的敬意。

[skɑ:r] [feɪs] [ænd; ənd][ɔ:l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['lʌsti] ['faɪtɪŋ] [men] [wʊd] ['ɔ:f(ə)n] ['gæðər] [ɪn][ə; eɪ]['semi] - ['sɜ:rk(ə)l]

Scar	**Face**	**and**	**all**	**of**	**his**	**lusty**	**fighting**	**men**	**would**	**often**	**gather**	**in**	**a**	**semi**	**-**	**circle**
瘢痕	脸	和	全部	的	他的	好色的	斗争	男人	会	经常	收集	在	一个	半	-	圆圈

[æt; ət][ə; eɪ] [rɪ'spektfl] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][oʊ 'dʒi:] ,

at	**a**	**respectful**	**distance**	**from**	**Og**	**,**
在	一个	尊重	距离	从	奥格	,

疤脸和他所有骁勇善战的手下经常会围成半圆形，与奥格保持一段恭敬的距离。

[ænd; ənd] [wɑ:tʃ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [streɪndʒ] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn][ðer; ðər] [aɪz] , [wɪtʃ] [oʊ 'dʒi:] ['grædʒuəli]

and	**watch**	**him**	**with**	**a**	**strange**	**expression**	**in**	**their**	**eyes**	**,**	**which**	**Og**	**gradually**
和	手表	他	和	一个	奇怪的	表达	在	他们的	眼睛	,	哪个	奥格	逐步地

[pər'si:vd] [wʌz; wəz][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ,

perceived	**was**	**admiration**	**,**
感知	曾是	钦佩	,

他们用一种奇特的眼神注视着他，奥格渐渐意识到那是钦佩之情。

[ðə; ði][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['lɔɪəl] ['sʌbdʒekts][tu:; tə][ə; eɪ] [-]

the	**admiration**	**of**	**loyal**	**subjects**	**to**	**a**	**[**	**117**	**]**
这	钦佩	的	忠诚	主题	到	一个	[	-	]

忠诚臣民对[117]的钦佩

['tʃi:ftən] , [ænd; ənd][oʊ 'dʒi:] [su:n] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] , [ɪf] [hi:; hi] [kɛəd] [tu:; tə] ,

chieftain	**,**	**and**	**Og**	**soon**	**realized**	**that**	**,**	**if**	**he**	**cared**	**to**	**,**
头目	,	和	奥格	很快	已实现	那	,	如果	他	关心	到	,

酋长，奥格很快意识到，如果他愿意的话，

[hi:; hi][kʊd; kəd][bi:; bi][ðə; ði]['ru:lər][ʌv; əv][ðə; ði] [tri:] ['pi:p(ə)l] ,

he	**could**	**be**	**the**	**ruler**	**of**	**the**	**tree**	**people**	**,**
他	可以	是	这	统治者	的	这	树	人们	,

他可能是树人的统治者。

[wɪð; wɪθ][skɑːr] [feɪs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɒrɪrz] [æz; əz][hɪz; ɪz][dɪ'voʊtɪd] ['hentʃmən] .

with	Scar	Face	and	his	warriors	as	his	devoted	henchmen	.
和	瘢痕	脸	和	他的	战士	作为	他的	奉献	喽啰	.

疤脸和他的战士们是他的忠实爪牙。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][sʌm; səm] [streɪndʒ] ['riːz(ə)n] [ðɪs] [dɪd][nɑːt] [ə'piːl] [tuː; tə][oʊ 'dʒiː] .

But	for	some	strange	reason	this	did	not	appeal	to	Og	.
但	为了	一些	奇怪的	原因	这	做过	不是	上诉	到	奥格	.

但不知为何，奥格对此并不感兴趣。

[tuː; tə][biː; bi]['ruːlər][ʌv; əv][ðə; ði] [triː] ['piːp(ə)l] [wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['laɪkɪŋ] .

To	be	ruler	of	the	tree	people	was	not	to	his	liking	.
到	是	统治者	的	这	树	人们	曾是	不是	到	他的	喜欢	.

他并不喜欢成为树人族的统治者。

[hiː; hi][hæd; həd] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm] ['kloʊsli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm]

He	had	watched	them	closely	during	the	time	he	had	been	among	them
他	有	观看	他们	密切	期间	这	时间	他	有	到过	之中	他们

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðem; ðəm] [trə'mendəsli] ['ɪntrəstɪŋ] .

and	he	had	found	them	tremendously	interesting	.
和	他	有	成立	他们	非常	有趣的	.

在他与他们相处的这段时间里，他仔细观察了他们，发现他们非常有趣。

[soʊ] [laɪk] [ðə; ði] ['heri] [men] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn] ['meni] [weɪz] , [ænd; ənd] [jet] [soʊ] ['dɪfrənt] .

So	like	the	hairy	men	they	were	in	many	ways	,	and	yet	so	different	.
所以	喜欢	这	毛茸茸	男人	他们	是	在	许多	方式	,	和	然而	所以	不同的	.

所以，他们在很多方面都像那些毛发旺盛的男人，但又截然不同。

[oʊ 'dʒiː][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [lʊkt] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][æz; əz] ['ænɪmlz] , [bʌt; bət][hiː; hi] [pər'siːvd] [naʊ] ,

Og	had	always	looked	upon	them	as	animals	,	but	he	perceived	now	,
奥格	有	总是	看起来	之上	他们	作为	动物	,	但	他	感知	现在	,

奥格一直把他们视为动物，但现在他明白了，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪntɪməsi] [wɪð; wɪθ][skɑːr] [feɪs] , [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] ,

as	a	result	of	his	intimacy	with	Scar	Face	,	that	they	were	not	,
作为	一个	结果	的	他的	亲密关系	和	瘢痕	脸	,	那	他们	是	不是	,

由于他与疤脸的亲密关系，他们之间并没有.....

[jet] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [men] [æz; əz][hiː; hi] [nuː] [ðem; ðəm] .

yet	they	were	not	men	as	he	knew	them	.
然而	他们	是	不是	男人	作为	他	知道	他们	.

然而，他们却不是他所认识的那种人。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['læŋgwɪdʒ] [ðæt] [kən'sistid] [ʌv; əv] [grʌnts] [ænd; ənd] ['kwerələs] ['tʃætərɪŋ]

They	had	a	language	that	consisted	of	grunts	and	querulous	chattering
他们	有	一个	语言	那	由.....组成	的	咕哝声	和	抱怨的	喋喋不休

他们的语言由咕哝声和抱怨声组成。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] [kruːd] [ðæt] [oʊ 'dʒiː][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [ɪn]

but	it	was	so	crude	that	Og	could	see	that	they	had	great	difficulty	in
但	它	曾是	所以	原油	那	奥格	可以	看	那	他们	有	伟大的	困难	在

[ɪk'spresɪŋ] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['sɪmplɪst] [θɔːt] .

expressing	even	the	simplest	thought	.
表达	甚至	这	最简单的	想法	.

但他们的语言非常粗糙，以至于奥格可以看出，他们甚至连最简单的想法都难以表达。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [θɪŋk] .

They	could	think	.
他们	可以	思考	.

他们会思考。

[oʊ 'dʒi:] ['ri:əlaɪzd] [ðɪs] [wen] [hi:; hi]['ænəlaizd][ðer; ðər] ['ri:z(ə)nz] [fɔ:r; fər] ['brɪŋɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði]

Og	realized	this	when	he	analyzed	their	reasons	for	bringing	him	to	the
奥格	已实现	这	什么时候	他	分析	他们的	原因	为了	带来	他	到	这

['kænjən] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] .

canyon	a	prisoner	.
峡谷	一个	囚犯	.

奥格在分析他们把他作为囚犯带到峡谷的原因时，意识到了这一点。

[skɑ:r] [feɪs] , [hu:] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,

Scar	Face	,	who	represented	the	height	of	development	among	them	,
瘢痕	脸	,	WHO	代表	这	高度	的	发展	之中	他们	,

疤面煞星代表了他们之中发展程度最高的人物。

[hæd; həd] ['daʊtləs] [θɔ:t] [aʊt] [ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][tu:; tə][ðə; ði] [keɪv]

had	doubtless	thought	out	the	idea	of	making	him	a	sacrifice	to	the	cave
有	毫无疑问	想法	出去	这	主意	的	制作	他	一个	牺牲	到	这	洞穴

['taɪgər] .

tiger	.
老虎	.

毫无疑问，他早就考虑过把他献祭给洞虎。

[ðeɪ] [bɪlt] [tri:] [tɑ:p] ['hoʊmz] [fɔ:r; fər] [ðəm'selvz] [ɪ'speʃəli] [ɪn] ['meɪtɪŋ] [taɪm] ,

They	built	tree	top	homes	for	themselves	especially	in	mating	time	,
他们	建造	树	顶部	房屋	为了	他们自己	尤其	在	交配	时间	,

它们会在树顶上建造房屋，尤其是在交配季节。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kru:d] ['strʌktʃər] [ðeɪ] [-]

and	though	they	were	crude	structures	they	[	118	]
和	尽管	他们	是	原油	结构	他们	[	-	]

虽然它们是简陋的建筑，但它们[118]

[ʃoʊd] [ə; eɪ] ['hoʊmɪŋ] ['ɪnstɪŋkt] .

showed	a	homing	instinct	.
显示	一个	归巢	本能	.

表现出归巢本能。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , ['noʊtəbli][skɑ:r] [feɪs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɒrɪrz] ,

And	some	among	them	,	notably	Scar	Face	and	his	warriors	,
和	一些	之中	他们	,	尤其	瘢痕	脸	和	他的	战士	,

其中有些人，特别是疤脸和他的战士们，

[ə'keɪʒ(ə)nəli] ['kærid] ['wɛpənz] [ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv] [klʌbz] , [ðoʊ] [ðeɪ] ['ɔ:f(ə)n][fər'gɑ:t] [ðæt] [ðeɪ]

occasionally	carried	weapons	in	the	form	of	clubs	,	though	they	often	forgot	that	they
偶尔	携带	武器	在	这	形式	的	俱乐部	,	尽管	他们	经常	忘了	那	他们

[pə'zest] [ðem; ðəm] ,

possessed	them	,
拥有	他们	,

他们偶尔会携带棍棒之类的武器，但他们常常忘记自己拥有这些武器。

[æz; əz] [ðeɪ] [fər'gɑ:t] ['meni] ['ʌðər] [θɪŋz] .

as	they	forgot	many	other	things	.
作为	他们	忘了	许多	其他	事物	.

因为他们忘记了很多其他事情。

[hɪr] [oʊ 'dʒi:][kʊd; kəd] [si:] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [tu:] [dɪ'stɪŋkt] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tri:] ['pi:p(ə)l]

Here	Og	could	see	was	one	of	two	distinct	differences	between	the	tree	people
这里	奥格	可以	看	曾是	一	的	二	清楚的	差异	之间	这	树	人们

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [oʊn] [reɪs] .

and	his	own	race	.
和	他的	自己的	种族	.

在这里，奥格看到了树人和他自己种族之间的两个明显区别之一。

[moʊst] ['heri] [men] ([ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [stɪl] ['meni] [huː] [wɜːr; wər][nɑːt]['keɪpəb(ə)l]) ['fɑːloʊd]

Most	hairy	men	(	although	there	were	still	many	who	were	not	capable	)	followed
最多	毛茸茸	男人	(	虽然	那里	是	仍然	许多	WHO	是	不是	有能力的	)	随后

[æn; ən][aɪ'diːə][ɔːr][ə; eɪ][tæsk][tuː; tə][ɪts][kən'kluːʒ(ə)n] .

an	idea	or	a	task	to	its	conclusion	.
一个	主意	或者	一个	任务	到	它是	结论	.

大多数毛发旺盛的男人（尽管仍然有很多毛发旺盛的男人做不到）都会将一个想法或任务坚持到底。

[ɪf] [ə; eɪ] ['heri] [mæn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [smuːð] [raʊnd] [stoʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [nuː] [stoʊn] ['hæmər]

If	a	hairy	man	wanted	to	find	a	smooth	round	stone	for	a	new	stone	hammer
如果	一个	毛茸茸	男人	通缉	到	寻找	一个	光滑的	圆形的	石头	为了	一个	新的	石头	锤

- [hed] ,

-	head	,
-	头	,

如果一个毛发旺盛的男人想找一块光滑的圆形石头来制作新的石锤头，

[hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli][set] [ə'baʊt] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [səːtʃt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ,

he	usually	set	about	searching	for	it	and	searched	until	he	found	it	,
他	通常	放	关于	搜索	为了	它	和	搜索	直到	他	成立	它	,

他通常会开始寻找，直到找到为止。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm]['iːv(ə)n] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [huː] [kʊd; kəd][biː; bi] [tɜːrnd] [ə'saɪd]

although	there	were	some	even	among	his	people	who	could	be	turned	aside
虽然	那里	是	一些	甚至	之中	他的	人们	WHO	可以	是	转向	旁边

[frʌm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kwest] [ænd; ənd] [meɪd] [tuː; tə] [fər'get] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt] [ðeɪ] [hæd; həd]

from	such	a	quest	and	made	to	forget	all	about	the	object	they	had
从	这样的	一个	寻求	和	制成	到	忘记	全部	关于	这	目的	他们	有

['stɑːrtɪd] ['æftər][baɪ][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [braɪt] [kwɔːrts] ,

started	after	by	a	bit	of	bright	quartz	,
开始	后	经过	一个	少量	的	明亮的	石英	,

虽然他的人民中有些人会被一小块明亮的石英改变主意，放弃这样的追求，忘记他们最初追寻的目标，

[ɔːr][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ə; eɪ]['bɝːdz] [nest] [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] [els] [ðæt] [maɪt] [ə'mjuːz] [ðem; ðəm] .

or	the	discovery	of	a	bird's	nest	or	something	else	that	might	amuse	them	.
或者	这	发现	的	一个	鸟类	巢	或者	某物	别的	那	可能	娱乐	他们	.

或者发现鸟巢或其他能让他们感到有趣的东西。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [triː] ['piːp(ə)l] .

This	was	the	way	of	all	the	tree	people	.
这	曾是	这	方式	的	全部	这	树	人们	.

这就是所有树人的生活方式。

[ðeɪ] [noʊ] ['suːnər] [faʊnd] [wʌn] [θɪŋ] [ðæt] ['ɪntrəstɪd] [ðem; ðəm] , [ðæn; ðən] [ðeɪ] [drɑːpt] [ˌaɪ 'tiː]

They	no	sooner	found	one	thing	that	interested	them	,	than	they	dropped	it
他们	不	很快	成立	一	事物	那	感兴趣的	他们	,	比	他们	掉落	它

[fɔːr; fər] [ə'nʌðər] .

for	another	.
为了	其他	.

他们刚对一件事感兴趣，就立刻放弃它，转而去做另一件事。

[oʊ 'dʒiː] [pər'siːvd] , [haʊ'evər] , [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt] [ɪn'taɪərli] [truː] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

Og	perceived	,	however	,	that	this	was	not	entirely	true	of	some	of	them	,
奥格	感知	,	然而	,	那	这	曾是	不是	完全	真的	的	一些	的	他们	,

[ɪ'speʃəli] [oʊld][skɑːr] [feɪs] ,

especially	old	Scar	Face	,
尤其	老的	瘢痕	脸	,

然而，奥格察觉到，对于他们中的一些人来说，情况并非完全如此，尤其是老疤脸。

[huː] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [mɔːr] ['stedfæstnəs] [ʌv; əv] ['pɜːrpəs] [ðæn; ðən][moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz][kaɪnd] .

who	seemed	to	have	more	steadfastness	of	purpose	than	most	of	his	kind	.
WHO	似乎	到	有	更多的	坚定不移	的	目的	比	最多	的	他的	种类	.

他似乎比同类更有坚定的决心。

[oʊ 'dʒi:] [mɑ:rkt] [ə'nʌðər] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tri:] [-]

Og	marked	another	difference	between	the	tree	[	119	]
奥格	标记	其他	不同之处	之间	这	树	[	-	]

Og 标志着这棵树的另一个不同之处[119]

['pi:p(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪs] [ʌv; əv] ['heri] [men] .

people	and	the	race	of	hairy	men	.
人们	和	这	种族	的	毛茸茸	男人	.

人和毛发旺盛的男人种族。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɪzɪk(ə)l] ['dɪfrəns] .

It	was	a	physical	difference	.
它	曾是	一个	身体的	不同之处	.

这是生理上的差异。

['ʌndər] [hɪz; ɪz] [oʊn] [lɔ:ŋ] [her] [oʊ 'dʒi:] [nu:] [ðæt] [hɪz; ɪz] [skɪn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['jeloʊɪʃ] [waɪt] .

Under	his	own	long	hair	Og	knew	that	his	skin	was	a	yellowish	white	.
在下面	他的	自己的	长的	头发	奥格	知道	那	他的	皮肤	曾是	一个	淡黄色	白色的	.

奥格知道，在他长长的头发下，他的皮肤是黄白色的。

[ðə; ði][skɪn] ['ʌndər] [ðə; ði] [her] [ʌv; əv][ðə; ði] [tri:] ['pi:p(ə)l] [wʌz; wəz][dɑ:rk] ; [ɪn] [tru:θ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kwaɪt] [blæk] .

The	skin	under	the	hair	of	the	tree	people	was	dark	;	in	truth	it	was	quite	black	.
这	皮肤	在下面	这	头发	的	这	树	人们	曾是	黑暗的	;	在	真相	它	曾是	相当	黑色的	.

树人头发下的皮肤是黑色的；实际上，它是纯黑色的。

[oʊ 'dʒi:] , ['θɪŋkər] [ðoʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['sloʊli] ['groʊɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] , ['noʊtɪd] [ðɪs] [wɪð; wɪθ]['oʊnli] ['pæsɪŋ] ['ɪntrəst] ,

Og	,	thinker	though	he	was	slowly	growing	to	be	,	noted	this	with	only	passing	interest	,
奥格	,	思想家	尽管	他	曾是	缓慢地	生长	到	是	,	著名的	这	和	仅有的	通过	兴趣	,

奥格虽然逐渐成长为一个思想家，但他对此事只是略感兴趣而已。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ki:] [tu:; tə][ðə; ði] [hoʊl] ['mɪstəri] ,

for	he	could	not	know	that	this	was	the	key	to	the	whole	mystery	,
为了	他	可以	不是	知道	那	这	曾是	这	钥匙	到	这	所有的	神秘	,

因为他不可能知道，这就是解开整个谜团的关键。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['dɪfrəns] [ɪn] [skɪn] ['kʌlər] [mɑ:rkt] [ðə; ði] [eɪp] [men] [æz; əz][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [reɪs] ,

and	this	difference	in	skin	color	marked	the	ape	men	as	a	different	race	,
和	这	不同之处	在	皮肤	颜色	标记	这	猿	男人	作为	一个	不同的	种族	,

肤色差异使猿人成为一个不同的种族。

[ə; eɪ] [reɪs] [ðæt] ['i:v(ə)n][æt; ət] [ðæt] ['ɜ:rli] [deɪt] [wʌz; wəz] [stɪl] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] [bɪ'haɪnd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['pi:p(ə)l] .

a	race	that	even	at	that	early	date	was	still	thousands	of	years	behind	his	own	people	.
一个	种族	那	甚至	在	那	早期的	日期	曾是	仍然	数千	的	年	在后面	他的	自己的	人们	.

即使在那个年代，这个种族也比他自己的族群落后数千年。

[nɔ:r][kʊd; kəd][hi:; hi] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [ə; eɪ] ['mɪljən] ['jɪrz] [hens] ,

Nor	could	he	understand	that	a	million	years	hence	,
也不	可以	他	理解	那	一个	百万	年	因此	,

他也无法理解，一百万年后，

[wen] [hɪz; ɪz] [reɪs] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə'tʃi:vd] [ðə; ði] [haɪts] [ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] ,

when	his	race	should	have	achieved	the	heights	of	civilization	,
什么时候	他的	种族	应该	有	已达成	这	高度	的	文明	,

当他所在的种族本应达到文明的巅峰时，

[ðə; ði] ['ɔːfˌsprɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] ['piːp(ə)l] [wʊd] [stɪl] [biː; bi]['sævidʒiz] .

the	offsprings	of	the	tree	people	would	still	be	savages	.
这	后代	的	这	树	人们	会	仍然	是	野蛮人	.

树人的后代仍然会是野蛮人。

[jet] [oʊ 'dʒiː][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ɪ'speʃəli] [ðer; ðər] ['liːdər] , [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ]

Yet	Og	could	see	that	some	of	them	,	especially	their	leader	,	were	making
然而	奥格	可以	看	那	一些	的	他们	,	尤其	他们的	领导者	,	是	制作

[sloʊ] ['prɑːgres] .

slow	progress	.
慢的	进步	.

然而，奥格看出他们中的一些人，特别是他们的首领，进展缓慢。

[ðer; ðər] ['ɪntrəst] [ɪn][hɪz; ɪz]['faɪər][ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][wʌz; wəz] ['evɪdəns] [ʌv; əv] [ðɪs] [tuː; tə]

Their	interest	in	his	fire	and	all	that	he	did	was	evidence	of	this	to
他们的	兴趣	在	他的	火	和	全部	那	他	做过	曾是	证据	的	这	到

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他们对他所展现的热情以及他所做的一切的兴趣，对他来说就是最好的证明。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [skɑːr] [feɪs] ['ɪmɪˌteɪtɪd] [hɪm; ɪm][ɪn] ['evriθɪŋ] [hiː; hi][dɪd] , [tuː; tə][ðə; ði] [best] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

The	fact	that	Scar	Face	imitated	him	in	everything	he	did	,	to	the	best	of	his
这	事实	那	瘢痕	脸	模仿	他	在	一切	他	做过	,	到	这	最好的	的	他的

[ə'bɪlətɪ] ,

ability	,
能力	,

疤面煞星尽其所能地模仿他的一切行为，

['ɔːlsoʊ] [helpt] [oʊ 'dʒiː][ɪn] [ðɪs] [kən'kluːʒ(ə)n] .

also	helped	Og	in	this	conclusion	.
还	帮助	奥格	在	这	结论	.

这也帮助了奥格得出这个结论。

[ðə; ði] ['skaːd] [wʌn] [wɔːkt] [mɔːr] ['ʌpraɪt] [ðæn; ðən][ðə; ði][rest][ʌv; əv][hɪz; ɪz][kaɪnd] .

The	scarred	one	walked	more	upright	than	the	rest	of	his	kind	.
这	疤痕	一	步行	更多的	直立	比	这	休息	的	他的	种类	.

那个身上有疤痕的家伙走路比同类更直立。

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [klʌb] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['wepən] [mɔːr] ['friːkwəntli] [ðæn; ðən][ðə; ði][rest][ænd; ənd][hiː; hi]

He	carried	a	club	for	a	weapon	more	frequently	than	the	rest	and	he
他	携带	一个	俱乐部	为了	一个	武器	更多的	频繁地	比	这	休息	和	他

['ɔːlweɪz] [wɑːtʃt] [ˌoʊ'dʒiːz] [stoʊn] ['hæmərz] [wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] [wen'evər] [hiː; hi] [keɪm] [kloʊz][tuː; tə]

always	watched	Og's	stone	hammers	with	interest	whenever	he	came	close	to
总是	观看	og的	石头	锤子	和	兴趣	每当	他	来了	关闭	到

[hɪz; ɪz]['faɪər] .

his	fire	.
他的	火	.

他比其他人更常携带棍棒作为武器，而且每当奥格靠近火堆时，他总是饶有兴趣地看着奥格的石锤。

[oʊ 'dʒiː]['noʊtɪd] [ðɪs] [fækt][ænd; ənd][wʌn] [deɪ] , [-]

Og	noted	this	fact	and	one	day	,	[	120	]
奥格	著名的	这	事实	和	一	天	,	[	-	]

Og 注意到了这件事，有一天，[120]

[mɔːr] [aʊt] [ʌv; əv][ˌkjʊri'ɑːsəti][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] , [hiː; hi] [geɪv] [skɑːr] [feɪs] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [best]

more	out	of	curiosity	than	anything	else	,	he	gave	Scar	Face	one	of	his	best
更多的	出去	的	好奇心	比	任何事物	别的	,	他	给予	瘢痕	脸	一	的	他的	最好的

['wɛpənz] .

weapons	.
武器	.

与其说是出于其他原因，不如说是出于好奇，他把自己最好的武器之一给了疤面煞星。

[oʊ 'dʒi:] ['ni:dɪd] [noʊ] [ɪn'tɜ:rprətər] [tu:; tə] [ˌʌndər'stænd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [grʌnts] [ænd; ənd] ['dʒɪbərɪʃ] [ðæt]

Og	needed	no	interpreter	to	understand	from	the	grunts	and	gibberish	that
奥格	需要	不	翻译	到	理解	从	这	咕哝声	和	胡言乱语	那

[skɑ:r] [feɪs] [wʌz; wəz] ['greɪtf(ə)l] .

Scar	Face	was	grateful	.
瘢痕	脸	曾是	感激的	.

奥格不需要翻译就能从疤脸的咕哝声和胡言乱语中明白他很感激。

[ɪn'di:d] , [hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] [dɪ'laɪtɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['æntɪks][wɜ:r; wər] ['tʃaɪldɪʃ] .

Indeed	,	he	was	so	delighted	that	his	antics	were	childish	.
的确	,	他	曾是	所以	高兴极了	那	他的	滑稽动作	是	幼稚	.

事实上，他高兴得像个孩子一样。

[hi:; hi] [pə'reidid] [bɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz] ['wɒrɪrz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hæmər] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] ,

He	paraded	before	his	warriors	with	the	hammer	over	his	shoulder	,
他	游行	前	他的	战士	和	这	锤	超过	他的	肩膀	,

他肩扛战锤，在战士们面前列队行进。

[ænd; ənd] [smoʊt] [tri:z] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] [fɔ:r; fər][noʊ] ['ʌðər] ['ri:z(ə)n] [ðæn; ðən][dʒʌst][tu:; tə] [ʃoʊ] [ɔ:f]

and	smote	trees	and	bushes	for	no	other	reason	than	just	to	show	off
和	猛击	树木	和	灌木丛	为了	不	其他	原因	比	只是	到	展示	离开

[hɪz; ɪz] ['wepən] ,

his	weapon	,
他的	武器	,

他无缘无故地砍伐树木和灌木，只是为了炫耀自己的武器。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɒrɪrz] [wɜ:r; wər]['du:li] [ɪm'prest] .

and	his	warriors	were	duly	impressed	.
和	他的	战士	是	正式地	印象深刻	.

他的战士们对此印象深刻。

[skɑ:r] [feɪs] [wɑ:tʃt] [wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] , [tu:] , [ˌoʊ'dʒi:z] ['hændlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] ,

Scar	Face	watched	with	interest	,	too	,	Og's	handling	of	the	fire	,
瘢痕	脸	观看	和	兴趣	,	也	,	og的	处理	的	这	火	,

疤脸也饶有兴致地看着奥格处理火灾。

[ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n] [wen] [hi:; hi][sæt] [nɪr] [ˌaɪ 'ti:][hi:; hi] [wʊd] [tɔ:s] [ə; eɪ] [stɪk] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [fleɪmz] ,

and	often	when	he	sat	near	it	he	would	toss	a	stick	onto	the	flames	,
和	经常	什么时候	他	卫星	靠近	它	他	会	折腾	一个	戳	到	这	火焰	,

他经常坐在火堆旁，然后往火里扔一根棍子。

[ænd; ənd] ['tʃætər] [ɪk'saɪtɪdli] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [fleɪmz] [kən'su:m] [hɪz; ɪz][ˌkɑ:ntrɪ'bju:ʃ(ə)n] .

and	chatter	excitedly	when	he	saw	the	flames	consume	his	contribution	.
和	喋喋不休	兴奋地	什么时候	他	锯	这	火焰	消耗	他的	贡献	.

当他看到自己的作品被火焰吞噬时，兴奋地喋喋不休。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [oʊ 'dʒi:] ['ɔ:lweɪz] ['kærid] [ə; eɪ] ['smoʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['fleɪmɪŋ] ['faɪərbrænd] [ə'baʊt] [wɪð; wɪθ]

The	fact	that	Og	always	carried	a	smoking	and	flaming	firebrand	about	with
这	事实	那	奥格	总是	携带	一个	吸烟	和	炽盛	火炬手	关于	和

[hɪm; ɪm] [wer'evər] [hi:; hi] [went] [ɪm'prest] [oʊld][skɑ:r] [feɪs] ,

him	wherever	he	went	impressed	old	Scar	Face	,
他	无论	他	去	印象深刻	老的	瘢痕	脸	,

奥格无论走到哪里都随身带着一根冒着烟、燃烧着的火把，这给老疤脸留下了深刻的印象。

[tu:] , [fɔ:r; fər][hi:; hi] [pər'si:vd] [ðæt] [ðæt] [wʌz; wəz] ['i:kwəli] [æz; əz][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ə; eɪ] ['wepən] [æz; əz]

too	,	for	he	perceived	that	that	was	equally	as	important	a	weapon	as
也	,	为了	他	感知	那	那	曾是	同样地	作为	重要的	一个	武器	作为

[ðə; ði] [stoʊn] ['hæmər] .

the	stone	hammer	.
这	石头	锤	.

而且，他认为那件武器与石锤一样重要。

[fɜːrst][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['hoʊlsəm] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['faɪər] ,

First	he	had	a	wholesome	respect	for	the	fire	,
第一的	他	有	一个	健康	尊重	为了	这	火	,

起初，他对火抱有敬畏之心。

[ɔːl'ðoʊ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [fɪr] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [dɪd] .

although	for	some	reason	he	did	not	fear	it	as	many	of	his	people	did	.
虽然	为了	一些	原因	他	做过	不是	害怕	它	作为	许多	的	他的	人们	做过	.

虽然不知何故，他不像他的许多族人那样惧怕它。

[ðɪs] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fleɪmz] [ɪn'kriːst] [wen] [hiː; hi] [ˌɪnəd'vɜːrt(ə)ntli] [stept] [ɑːn][ə; eɪ][hɑːt] [koʊl]

This	respect	for	the	flames	increased	when	he	inadvertently	stepped	on	a	hot	coal
这	尊重	为了	这	火焰	增加	什么时候	他	无意中	步	在	一个	热的	煤炭

[ðæt] [hæd; həd] [pɑːpt] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ˌoʊ'dʒiːz] [stoʊn] ['faɪərpleɪs] .

that	had	popped	some	distance	from	Og's	stone	fireplace	.
那	有	爆裂	一些	距离	从	og的	石头	壁炉	.

当他无意中踩到从奥格的石壁炉远处爆裂出来的一块炽热煤炭时，他对火焰的敬畏之情更加强烈了。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd] [ə'priːʃieɪt] [ɪts] ['vɜːrtʃʊ] , [tuː] .

But	he	could	appreciate	its	virtues	,	too	.
但	他	可以	欣赏	它是	美德	,	也	.

但他也能欣赏它的优点。

[ɪts] [bɪgɪst] [ə'piːl] [tuː; tə][hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ðə; ði] [-]

Its	biggest	appeal	to	him	was	the	[	121	]
它是	最大	上诉	到	他	曾是	这	[	-	]

它对他最大的吸引力在于[121]

[fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [di'speld] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ʌv; əv] [naɪt] , [ðə; ði] ['dɑːrknəs] [wɪtʃ] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]

fact	that	it	dispelled	the	darkness	of	night	,	the	darkness	which	he	and	his
事实	那	它	驱散	这	黑暗	的	夜晚	,	这	黑暗	哪个	他	和	他的

['piːp(ə)l] [fɪrd] .

people	feared	.
人们	害怕	.

它驱散了黑夜的黑暗，而黑夜正是他和他的人民所恐惧的。

[ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [laɪt] [ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [ðæt] ['mɒnstəz] [laɪk][ðə; ði]['seɪbər] - [tuːθtˌtuːðd]['taɪgər] , [ðə; ði]

It	gave	light	and	he	knew	that	monsters	like	the	sabre	-	toothed	tiger	,	the
它	给予	光	和	他	知道	那	怪物	喜欢	这	军刀	-	有齿的	老虎	,	这

[keɪv] - ['laɪən] ,

cave	-	lion	,
洞穴	-	狮子	,

它带来了光明，他也知道像剑齿虎、洞狮这样的怪物，

[ænd; ənd] ['ʌðər] [biːsts] [ʌv; əv] [preɪ] [ʃʌnd] [laɪt] [ænd; ənd] ['hʌntɪd] ['oʊnli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['aʊərz] [ʌv; əv]

and	other	beasts	of	prey	shunned	light	and	hunted	only	during	the	hours	of
和	其他	野兽	的	猎物	被排斥	光	和	猎杀	仅有的	期间	这	小时	的

['dɑːrknəs] .

darkness	.
黑暗	.

而其他一些猛兽则惧怕光线，只在夜间捕猎。

[hiː; hi] [ə'priːʃieɪtɪd] [ɪts] [wɔːrmθ] , [tuː] ,

He	appreciated	its	warmth	,	too	,
他	感谢	它是	温暖	,	也	,

他也很喜欢这里的温暖。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [sen'seɪʃ(ə)n][tuː; tə] [kraʊtʃ] [wɪ'ðɪn] [ɪts]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv] ['reɪdiəns]

for	it	was	a	delightful	sensation	to	crouch	within	its	circle	of	radiance
为了	它	曾是	一个	愉快	感觉	到	蹲伏	之内	它是	圆圈	的	辐射

[ænd; ənd] [fiːl] [ðə; ðɪ] [wɔːrmθ] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['heri] [koʊt] .

and	feel	the	warmth	against	his	hairy	coat	.
和	感觉	这	温暖	反对	他的	毛茸茸	外套	.

因为蜷缩在它散发的光芒之中，感受着温暖拂过他毛茸茸的皮毛，是一种令人愉悦的感觉。

[ðə; ðɪ] [raɪts] [ðæt] [oʊ 'dʒiː] [pər'fɔːrmd] ['oʊvər][ðə; ðɪ] [fleɪmz] [iːtʃ] [taɪm] [hiː; hi] [kɪld] [ə; eɪ] ['ræbɪt] [ɔːr]

The	rites	that	Og	performed	over	the	flames	each	time	he	killed	a	rabbit	or
这	仪式	那	奥格	执行	超过	这	火焰	每个	时间	他	被杀	一个	兔子	或者

[sʌm; səm] ['ʌðər] [smɔːl] ['ænɪm(ə)l] ,

some	other	small	animal	,
一些	其他	小的	动物	,

奥格每次杀死兔子或其他小动物后，都会在火焰上举行仪式。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][træn'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [red] [ænd; ənd] ['blʌdi] [miːt] [tuː; tə] [rɪtʃ] ['seɪvəri] [braʊn] [fuːd] ,

and	the	transition	of	the	red	and	bloody	meat	to	rich	savory	brown	food	,
和	这	过渡	的	这	红色的	和	血腥	肉	到	富有的	美味的	棕色的	食物	,

以及从鲜红血腥的肉类到浓郁美味的棕色食物的转变，

[wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] .

was	something	he	could	not	understand	.
曾是	某物	他	可以	不是	理解	.

这是他无法理解的事情。

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [naːd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [fjuː] [boʊnz] [ðæt] [ðə; ðɪ] [wʊlf] [kʌbz] [left] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ðɪ]

He	often	gnawed	at	the	few	bones	that	the	wolf	cubs	left	and	found	that	the
他	经常	被啃咬	在	这	很少	骨头	那	这	狼	幼崽	左边	和	成立	那	这

[teɪst] [wʌz; wəz] ['pliːzɪŋ] ,

taste	was	pleasing	,
品尝	曾是	令人愉悦	,

他经常啃食狼崽们剩下的几根骨头，发现味道还不错。

[ænd; ənd] ['sevrəl] [taɪmz] [oʊ 'dʒiː] [flʌŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [smɔːl] [piːs] [ʌv; əv] [kʊkt] [miːt] ,

and	several	times	Og	flung	him	a	small	piece	of	cooked	meat	,
和	一些	时代	奥格	扔	他	一个	小的	片	的	煮熟	肉	,

奥格曾多次扔给他一小块熟肉。

[wɪtʃ] [hiː; hi]['saːmpld][ænd; ənd] [eɪt] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['gʌstoʊ] .

which	he	sampled	and	ate	with	great	gusto	.
哪个	他	抽样	和	吃	和	伟大的	古斯托	.

他品尝后津津有味地吃了起来。

[skɑːr] [feɪs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər][nɑːt] [miːt] ['iːtər] [laɪk] [ðə; ðɪ] ['heri] [men] ,

Scar	Face	and	his	people	were	not	meat	eaters	like	the	hairy	men	,
瘢痕	脸	和	他的	人们	是	不是	肉	食客	喜欢	这	毛茸茸	男人	,

疤脸和他的族人不像毛人那样吃肉。

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [tʃiːf] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd]['nevər] [hæd; həd][ðə; ðɪ] [ə'bɪlətɪ] [ɔːr][ðə; ðɪ] ['wɛpənz]

for	the	chief	reason	that	they	had	never	had	the	ability	or	the	weapons
为了	这	首席	原因	那	他们	有	绝不	有	这	能力	或者	这	武器

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [prə'kjʊr] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [fuːd] .

with	which	to	procure	this	kind	of	food	.
和	哪个	到	采购	这	种类	的	食物	.

主要原因是他们从来没有能力或武器来获取这种食物。

[ðeɪ] ['nevər] [ʃʌnd] [ðə; ðɪ]['kɑːntents][ʌv; əv][bɜːrdz] - [nests] , [haʊ'evər] ,

They	never	shunned	the	contents	of	birds	'	nests	,	however	,
他们	绝不	被排斥	这	内容	的	鸟类	-	巢穴	,	然而	,

然而，他们从未排斥过鸟巢里的东西。

[ænd; ənd] [smɔːl] [ˈrəudənt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [kætʃ] , [ðeɪ] [ˈɔːlweɪz] [ˈgɔbəld] [daʊn]

and	small	rodents	that	they	were	able	to	catch	,	they	always	gobbled	down
和	小的	啮齿动物	那	他们	是	有能力的	到	抓住	,	他们	总是	狼吞虎咽	向下

[wɪð; wɪθ] [ˈrelɪʃ] .

with	relish	.
和	尽情享用	.

他们总是津津有味地吃掉那些能抓到的小啮齿动物。

[skɑːr] [feɪs] [suːn] [pərˈsiːvd] [ðæt] [fleʃ] , [ænd; ənd] [ɪˈspeʃəli] [-]

Scar	Face	soon	perceived	that	flesh	,	and	especially	[	122	]
瘢痕	脸	很快	感知	那	肉	,	和	尤其	[	-	]

疤脸很快就意识到肉体，尤其是[122]

[kʊkt] [fleʃ] , [wʌz; wəz] [wel] [wɜːrθ] [ðə; ði] [ˈiːtɪŋ] [ænd; ənd] ,

cooked	flesh	,	was	well	worth	the	eating	and	,
煮熟	肉	,	曾是	出色地	值得	这	吃	和	,

煮熟的肉非常值得一吃，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [fɔːrm][ʌv; əv] [fuːd] [baɪ][oʊ ˈdʒiː] ,

as	a	result	of	his	introduction	to	this	form	of	food	by	Og	,
作为	一个	结果	的	他的	介绍	到	这	形式	的	食物	经过	奥格	,

由于奥格向他介绍了这种食物，

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ðə; ði][fɜːrst] [miːt] [ˈiːtər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [triː] [ˈpiːp(ə)l] .

he	was	to	become	the	first	meat	eater	among	the	tree	people	.
他	曾是	到	变得	这	第一的	肉	食客	之中	这	树	人们	.

他将成为树人中第一个吃肉的人。

[suːn] [ˈæftər][hiː; hi][hæd; həd] [ˈsaːmpld] [ðə; ði] [kʊkt] [fuːd] [ðæt] [oʊ ˈdʒiː] [geɪv] [hɪm; ɪm] ,

Soon	after	he	had	sampled	the	cooked	food	that	Og	gave	him	,
很快	后	他	有	抽样	这	煮熟	食物	那	奥格	给予	他	,

他尝过奥格给他的熟食后不久，

[ænd; ənd][sʌm; səm] [taɪm] [ˈæftər][hiː; hi][hæd; həd] [əˈkwaɪrd] [ðə; ði] [stoʊn] [ˈhæmər] ,

and	some	time	after	he	had	acquired	the	stone	hammer	,
和	一些	时间	后	他	有	获得	这	石头	锤	,

在他得到石锤之后的一段时间里，

[hiː; hi] [tʊk] [tuː; tə] [ˈhʌntɪŋ] [æz; əz] [ˈdɪlɪdʒəntli] [æz; əz][oʊ ˈdʒiː][dɪd] ,

he	took	to	hunting	as	diligently	as	Og	did	,
他	采取	到	打猎	作为	勤勉地	作为	奥格	做过	,

他像奥格一样勤奋地投入到狩猎中。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [riˈwɔːdid] [baɪ] [ˈkɪlɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmeni] [ˈræbɪt] - [laɪk]

and	the	first	day	he	was	rewarded	by	killing	one	of	the	many	rabbit	-	like
和	这	第一的	天	他	曾是	奖励	经过	杀	一	的	这	许多	兔子	-	喜欢

[ˈænɪmlz] [ðæt] [wɜːr; wər] [əˈbʌndənt] [ɪn][ðə; ði] [ˈplez(ə)nt] [ˈvæli] .

animals	that	were	abundant	in	the	pleasant	valley	.
动物	那	是	丰富	在	这	令人愉快的	谷	.

第一天，他就猎杀了山谷里众多类似兔子的动物中的一只，得到了奖励。

[ˈæftər] [sərˈpraɪzɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [ˈkrʌʃɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bloʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊn] [ˈhæmər] ,

After	surprising	it	and	crushing	it	with	a	blow	of	the	stone	hammer	,
后	奇怪	它	和	压碎	它	和	一个	吹	的	这	石头	锤	,

在出其不意地用石锤将其击碎后，

[hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði] [ˈmæŋgld] [fɔːrm][tuː; tə][oʊ ˈdʒiː][ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm] [ˈgrʌntɪŋli] [ðæt] [ˈhiːd] [laɪk]

he	brought	the	mangled	form	to	Og	and	told	him	gruntingly	that	he'd	like
他	带来	这	残缺不全	形式	到	奥格	和	讲述	他	咕哝着	那	他会	喜欢

[tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ˈheri] [bɔɪ] [kʊk] [ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

to	have	the	hairy	boy	cook	it	for	him	.
到	有	这	毛茸茸	男生	厨师	它	为了	他	.

他把那具残肢带到奥格面前，咕哝着说他想让那个毛茸茸的男孩给他做这道菜。

[oʊ 'dʒi:] [ə'blaɪdʒɪŋli] [skɪnd] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [kʊkt] [ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd][skɑ:r] [feɪs] [dɪ'vaʊəd] [ˌaɪ 'ti:]

Og	obligingly	skinned	it	and	cooked	it	,	and	Scar	Face	devoured	it
奥格	乐意地	去皮	它	和	煮熟	它	,	和	瘢痕	脸	吞噬	它

[wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['smækɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌkɪŋ] .

with	much	smacking	and	sucking	.
和	很多	拍打	和	吸吮	.

奥格很配合地剥了皮，煮熟了它，疤脸一边咂嘴一边吮吸着，狼吞虎咽地吃掉了它。

[ðə; ði] [boʊnz] [hi:; hi] [tɔ:st] [tu:; tə][ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [si:n] [oʊ 'dʒi:][du:] ,

The	bones	he	tossed	to	the	wolf	cubs	as	he	had	seen	Og	do	,
这	骨头	他	抛掷	到	这	狼	幼崽	作为	他	有	已见	奥格	做	,

他像奥格那样，把骨头扔给狼崽们。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] ['fɪnɪʃt] [hi:; hi] [lɪkt] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] [ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] .

and	when	he	finished	he	licked	his	fingers	in	imitation	of	the	boy	.
和	什么时候	他	完成的	他	舔过	他的	手指	在	模仿	的	这	男生	.

做完后，他模仿男孩舔了舔手指。

['æftər] [ðæt] [skɑ:r] [feɪs] ['wɑ:ntɪd] [ə; eɪ]['faɪər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] .

After	that	Scar	Face	wanted	a	fire	of	his	own	.
后	那	瘢痕	脸	通缉	一个	火	的	他的	自己的	.

之后，疤脸也想生一场火。

[fɔ:r; fər][sʌm; səm] [taɪm] [hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə] [meɪk] [oʊ 'dʒi:] [ˌʌndər'stænd] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪɝz] [ænd; ənd] ['faɪnəli] ,

For	some	time	he	tried	to	make	Og	understand	his	desires	and	finally	,
为了	一些	时间	他	尝试	到	制作	奥格	理解	他的	欲望	和	最后	,

他花了些时间试图让奥格理解他的愿望，最终，

[wen] [ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [dɪd] [ˌkɑ:mprɪ'hend] [hɪm; ɪm] , [hi:; hi] ['flætli] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][baɪ][ə; eɪ] ['vɪgərəs]

when	the	hairy	boy	did	comprehend	him	,	he	flatly	refused	by	a	vigorous
什么时候	这	毛茸茸	男生	做过	理解	他	,	他	断然	拒绝	经过	一个	蓬勃

['ʃeɪkɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .

shaking	of	his	head	.
摇晃	的	他的	头	.

当那个毛茸茸的男孩终于听懂了他的话时，他用力地摇了摇头，断然拒绝了。

[ðə; ði] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv][skɑ:r] [feɪs] [wʌz; wəz] ['veri] ['evɪdənt] .

The	disappointment	of	Scar	Face	was	very	evident	.
这	失望	的	瘢痕	脸	曾是	非常	明显	.

《疤面煞星》的失望之情溢于言表。

[hi:; hi] [sʌlkt] [ænd; ənd] [gru:] ['ʌgli] .

He	sulked	and	grew	ugly	.
他	生闷气	和	生长	丑陋的	.

他闷闷不乐，变得面目全非。

[hi:; hi] [ʃoʊd] [hɪz; ɪz] [ti:θ] [æt; ət][oʊ 'dʒi:][ænd; ənd]['i:v(ə)n] [-]

He	showed	his	teeth	at	Og	and	even	[	123	]
他	显示	他的	牙齿	在	奥格	和	甚至	[	-	]

他向奥格露出了牙齿，甚至[123]

[klʌtʃt] [ðə; ði]['hænd(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [stoʊn] ['hæmər] ['menəsɪŋli] .

clutched	the	handle	of	his	stone	hammer	menacingly	.
紧握	这	处理	的	他的	石头	锤	威胁地	.

他凶狠地握住石锤的把手。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃoʊ] [ʌv; əv] [bə'lɪdʒərəns] [ðæt] [ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t] ['tɑ:ləreɪt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]

It	was	a	show	of	belligerence	that	the	hairy	boy	could	not	tolerate	for	a
它	曾是	一个	展示	的	好战	那	这	毛茸茸	男生	可以	不是	容忍	为了	一个

['moʊmənt] ,

moment	,
片刻	,

这种挑衅行为，是那个毛茸茸的男孩一刻也无法容忍的。

[ænd; ənd]['æŋgrəli][oʊ 'dʒi:] [snætʃt] [ʌp][ə; eɪ] ['bɜ:rnɪŋ] ['faɪər][brænd][ænd; ənd] [hə:ld] [ˌaɪ 'ti:][æt; ət][ðə; ði]

and	angrily	Og	snatched	up	a	burning	fire	brand	and	hurled	it	at	the
和	愤怒地	奥格	抢夺	向上	一个	燃烧	火	品牌	和	投掷	它	在	这

[eɪp] [mæn][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['ækjərəsi] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][hɪt][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][pɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌmək] [ænd; ənd]

ape	man	with	such	accuracy	that	it	hit	him	in	the	pit	of	the	stomach	and
猿	男人	和	这样的	准确性	那	它	打	他	在	这	坑	的	这	胃	和

[sɪndʒd] [ðə; ði] [her] [ænd; ənd] [bə:nd] [ðə; ði] [fleʃ] [ʌn'tɪl] [oʊld][skɑ:r] [feɪs] [ʃri:kt] [wɪð; wɪθ][peɪn]

singed	the	hair	and	burned	the	flesh	until	old	Scar	Face	shrieked	with	pain
已签名	这	头发	和	烧伤	这	肉	直到	老的	瘢痕	脸	尖叫	和	疼痛

[ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] ['klʌtʃɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [pɔ:ntʃ] [ænd; ənd] ['skwi:lɪŋ] .

and	ran	away	clutching	at	his	paunch	and	squealing	.
和	跑	离开	紧握	在	他的	大肚子	和	尖叫	.

愤怒的奥格抓起一根燃烧的火把，掷向猿人，精准地击中了他的腹部，烧焦了他的头发，灼伤了他的血肉，老疤脸疼得尖叫起来，捂着肚子，尖叫着跑开了。

[oʊ 'dʒi:][sæt][baɪ][hɪz; ɪz]['faɪər][ænd; ənd] [grɪnd] [æt; ət][ðə; ði] [tri:] ['mænz] [dɪs'kʌmfərt] ,

Og	sat	by	his	fire	and	grinned	at	the	tree	man's	discomfort	,
奥格	卫星	经过	他的	火	和	咧嘴一笑	在	这	树	男人的	不适	,

奥格坐在火堆旁，看着树人的窘迫模样，咧嘴一笑。

[fɔ:r; fər] [ɔ:l'ðoʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['pɜ:rfɪktli] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][hæv; həv][oʊld][skɑ:r] [feɪs] [pə'zes] [ə; eɪ] [stoʊn]

for	although	he	was	perfectly	willing	to	have	old	Scar	Face	possess	a	stone
为了	虽然	他	曾是	完美	愿意的	到	有	老的	瘢痕	脸	具有	一个	石头

['hæmər] [hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t][æt; ət][ɔ:l] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə] [ʃer] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][moʊst]['væljuəb(ə)l]

hammer	he	was	not	at	all	inclined	to	share	with	him	his	most	valuable
锤	他	曾是	不是	在	全部	倾斜	到	分享	和	他	他的	最多	有价值的

[ʌv; əv][ɔ:l] ['wɛpənz] ,

of	all	weapons	,
的	全部	武器	,

虽然他很乐意让老疤脸拥有一把石锤，但他却一点也不愿意与他分享自己最珍贵的武器。

[ðə; ði]['faɪər][brændz] .

the	fire	brands	.
这	火	品牌	.

火种。

[oʊ 'dʒi:] [nu:] [naʊ] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [draɪv] [ɔ:f][ðə; ði] ['fɪrsəst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] ['ænɪmlz] ,

Og	knew	now	that	he	could	drive	off	the	fiercest	of	the	hunting	animals	,
奥格	知道	现在	那	他	可以	驾驶	离开	这	最凶猛	的	这	打猎	动物	,

奥格现在知道他可以赶走最凶猛的猎兽了。

['i:v(ə)n][ðə; ði] [keɪv] ['taɪgər] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['faɪər][brændz] , [ænd; ənd][hi:; hi] [nu:] , [tu:] ,

even	the	cave	tiger	,	with	the	fire	brands	,	and	he	knew	,	too	,
甚至	这	洞穴	老虎	,	和	这	火	品牌	,	和	他	知道	,	也	,

就连洞穴里的老虎，带着火把，也知道这一点。

[ðæt] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:]['evər] [bɪ'keɪm] ['nesəseri] [hi:; hi][kʊd; kəd][hoʊld][skɑ:r] [feɪs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hoʊl] [klæn]

that	if	it	ever	became	necessary	he	could	hold	Scar	Face	and	his	whole	clan
那	如果	它	曾经	成为	必要的	他	可以	抓住	瘢痕	脸	和	他的	所有的	氏族

[æt; ət] [beɪ] .

at	bay	.
在	湾	.

如果必要的话，他可以抵挡住疤脸和他的整个家族。

['ʌndər] [ðoʊz] ['sɜ:rkəmstænsɪz] [hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [pʊt] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [tri:] ['pi:p(ə)l] [ɪn]

Under	those	circumstances	he	was	not	willing	to	put	any	of	the	tree	people	in
在下面	那些	情况	他	曾是	不是	愿意的	到	放	任何	的	这	树	人们	在

[pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wepən] [hi:; hi] [dɪ'pendɪd] [ə'pɑ:n][moʊst] .

possession	of	the	weapon	he	depended	upon	most	.
拥有	的	这	武器	他	取决于	之上	最多	.

在这种情况下，他不愿意让任何树人掌握他最依赖的武器。

[skɑːr] [feɪs] , [ɔːf] [ɪn] [ðə; ði] [bʊʃ] , [nəːst] [hɪz; ɪz] [bɜːrn] ,

Scar	Face	,	off	in	the	bush	,	nursed	his	burns	,
瘢痕	脸	,	离开	在	这	衬套	,	护理	他的	烧伤	,

疤脸躲在灌木丛里，疗养着他的烧伤。

[ænd; ənd] ['leɪtər] [hiː; hi] [traɪd] [æz; əz] [best] [hiː; hi] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['faɪər] [fɔːr; fər] [hɪm'self] .

and	later	he	tried	as	best	he	knew	how	to	make	a	fire	for	himself	.
和	之后	他	尝试	作为	最好的	他	知道	如何	到	制作	一个	火	为了	他自己	.

后来，他尽其所能地尝试为自己生火。

[hiː; hi] [gɑːt] [stoʊnz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪtər] [ʌv; əv] [wʊd] , [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [wɑːtʃt] [oʊ 'dʒiː] [duː] ,

He	got	stones	and	a	litter	of	wood	,	as	he	had	watched	Og	do	,
他	得到	石头	和	一个	垃圾	的	木头	,	作为	他	有	观看	奥格	做	,

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['klæʃt] [-]

and	he	clashed	[	124	]
和	他	冲突	[	-	]

他拿来石头和一捆木头，就像他看到奥格做的那样，然后他开始战斗[124]

[ðə; ði] [stoʊnz] [tə'geðər] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [broʊk] [ɪn] ['frægmənts] ,

the	stones	together	until	they	broke	in	fragments	,
这	石头	一起	直到	他们	打破	在	片段	,

将石头撞在一起，直到它们碎成碎片。

[bʌt; bət] [nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [spɑːrk] [ʌv; əv] ['faɪər] [dɪd] [hiː; hi] ['evər] [prə'duːs] .

but	not	a	single	spark	of	fire	did	he	ever	produce	.
但	不是	一个	单身的	火花	的	火	做过	他	曾经	生产	.

但他却从未迸发出过一丝火花。

[jet] [ðə; ði] [dɪ'zaɪər] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['faɪər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [stɪl] [pə'sistid] ,

Yet	the	desire	to	have	a	fire	of	his	own	still	persisted	,
然而	这	欲望	到	有	一个	火	的	他的	自己的	仍然	持续	,

然而，他仍然渴望拥有属于自己的篝火。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [triː] [foʊk] ['nevər] [keɪm] [nɪr] [ˌoʊ'dʒiːz] ['faɪər] [ə'gen] [waɪl]

and	although	the	leader	of	the	tree	folk	never	came	near	Og's	fire	again	while
和	虽然	这	领导者	的	这	树	民间	绝不	来了	靠近	og的	火	再次	尽管

[ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['prez(ə)nt] ,

the	hairy	boy	was	present	,
这	毛茸茸	男生	曾是	展示	,

虽然在毛茸茸的男孩在场期间，树人的首领再也没有靠近过奥格的火堆，

[hiː; hi] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['ækʃnz] [ʌv; əv] [oʊ 'dʒiː] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv]

he	watched	the	actions	of	Og	from	a	hiding	place	at	the	mouth	of
他	观看	这	行动	的	奥格	从	一个	隐藏	地方	在	这	嘴	的

[ðə; ði] ['kænjən] .

the	canyon	.
这	峡谷	.

他躲在峡谷口，观察着奥格的行动。

[fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [hiː; hi] ['lɜːkt] [ðer; ðər] , ['hɪd(ə)n] ['iːv(ə)n] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['piːp(ə)l] ,

For	several	days	he	lurked	there	,	hidden	even	from	his	own	people	,
为了	一些	天	他	潜伏	那里	,	隐	甚至	从	他的	自己的	人们	,

他在那里潜伏了好几天，甚至连自己的族人都不知道他藏了起来。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['hoʊpɪŋ] [fɔːr; fər] [ə'raɪvd] .

and	finally	the	opportunity	that	he	was	hoping	for	arrived	.
和	最后	这	机会	那	他	曾是	希望	为了	到达的	.

他期待已久的机会终于到来了。

[oʊ 'dʒiː] , [æz; əz] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] ['kʌstəm] , ['laɪtɪd] [ə; eɪ] ['faɪər] [brænd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fleɪmz] ,

Og	,	as	was	his	custom	,	lighted	a	fire	brand	from	the	flames	,
奥格	,	作为	曾是	他的	风俗	,	照明	一个	火	品牌	从	这	火焰	,

奥格照例从火焰中点燃了一根火把。

[ænd; ənd]	[wɪð; wɪθ]	[hɪz; ɪz]	[stoʊn]	['hæmər]	[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	['θroʊɪŋ]	[stoʊnz]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[hændz]	,
and	**with**	**his**	**stone**	**hammer**	**and**	**some**	**throwing**	**stones**	**in**	**his**	**hands**	**,**
和	和	他的	石头	锤	和	一些	投掷	石头	在	他的	双手	,

他手里拿着石锤和一些投掷石块，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

奥格——火之子(Og—Son of Fire)
第5/7页

[ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] [dɔːgz][æt; ət][hɪz; ɪz] [hiːlz] ,
and **the** **wolf** **dogs** **at** **his** **heels** **,**
和 这 狼 狗 在 他的 高跟鞋 ,

还有紧随其后的狼犬，

['stɑːrtɪd] [aʊt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['plez(ə)nt] ['væli] [ɑːn][ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] [trɪp] [tuː; tə] [rɪ'plenɪʃ] [hɪz; ɪz] ['lɑːrdər] ,
started **out** **across** **the** **pleasant** **valley** **on** **a** **hunting** **trip** **to** **replenish** **his** **larder** **,**
开始 出去 穿过 这 令人愉快的 谷 在 一个 打猎 旅行 到 补充 他的 食品储藏室 ,
[skɑːr] [feɪs] ,
Scar **Face** **,**
瘢痕 脸 ,

疤脸从风景宜人的山谷出发，踏上了狩猎之旅，目的是补充他的粮食储备。

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['haɪdɪŋ] [pleɪs] , [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [wel] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .
from **his** **hiding** **place** **,** **watched** **him** **until** **he** **was** **well** **out** **of** **sight** **.**
从 他的 隐藏 地方 , 观看 他 直到 他 曾是 出色地 出去 的 视线 .

他躲在暗处，一直观察着他，直到他完全消失在视线中。

[ðen] , ['mɑːrkɪŋ] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ækʃnz] ['iːðər] ,
Then **,** **marking** **that** **none** **of** **his** **own** **people** **were** **watching** **his** **actions** **either** **,**
然后 , 标记 那 没有任何 的 他的 自己的 人们 是 观看 他的 行动 任何一个 ,

然后，他意识到自己手下也没有人关注他的行动。

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] ['kræftɪli] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kænjən] [ænd; ənd] , ['slɪpɪŋ] [frʌm; frəm] [rɑːk] [tuː; tə] [rɑːk] ,
he **made** **his** **way** **craftily** **into** **the** **canyon** **and** **,** **slipping** **from** **rock** **to** **rock** **,**
他 制成 他的 方式 巧妙地 进入 这 峡谷 和 , 滑倒 从 岩石 到 岩石 ,

他巧妙地进入峡谷，从一块岩石滑到另一块岩石，

[riːtʃt] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ˌoʊ'dʒiːz]['faɪər] [stɪl] [bəːnd] [ɪn][ðə; ði] [ruːd] [stoʊn] ['faɪərpleɪs] .
reached **the** **place** **where** **Og's** **fire** **still** **burned** **in** **the** **rude** **stone** **fireplace** **.**
达到 这 地方 在哪里 og的 火 仍然 烧伤 在 这 粗鲁的 石头 壁炉 .

到达了奥格的火仍在简陋的石砌壁炉中燃烧的地方。

[frʌm; frəm] [wʊd] [ðæt] [hiː; hi] [faʊnd] [ðer; ðər][hiː; hi] [meɪd] [hɪm'self] [ə; eɪ] [tɔːrtʃ] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]
From **wood** **that** **he** **found** **there** **he** **made** **himself** **a** **torch** **as** **he** **had**
从 木头 那 他 成立 那里 他 制成 他自己 一个 火炬 作为 他 有
['ɔːf(ə)n] [siːn] [ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [duː] ,
often **seen** **the** **hairy** **boy** **do** **,**
经常 已见 这 毛茸茸 男生 做 ,

他用在那里找到的木头给自己做了一个火把，就像他经常看到那个毛茸茸的男孩做的那样。

[ænd; ənd] ['dɪpt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [stɪl] ['sməʊldərɪŋ] ['æʃɪz] , [hiː; hi] [briːðd] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː]['æftər][ðə; ði]
and **dipped** **it** **into** **the** **still** **smoldering** **ashes** **,** **he** **breathed** **upon** **it** **after** **the**
和 浸入 它 进入 这 仍然 闷烧 灰烬 , 他 呼吸 之上 它 后 这
['fæʃ(ə)n] [-]
fashion **[** **125** **]**
时尚 [-]

他把它浸入仍在冒烟的灰烬中，然后对着它吹气，就像[125]

[ʌv; əv][oʊ 'dʒiː][ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] ['taɪni] [fleɪmz]
of **Og** **and** **presently** **tiny** **flames**
的 奥格 和 目前 微小的 火焰

奥格和现在微弱的火焰

[ə'pɪrd] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tɔːrtʃ] .

appeared	at	the	end	of	his	torch	.
出现	在	这	结尾	的	他的	火炬	.

出现在他火炬的末端。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['faɪər][brænd] , [tuː] !

He	had	a	fire	brand	,	too	!
他	有	一个	火	品牌	,	也	!

他也有火把!

[hiː; hi] [held] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['iːgər] , [jet] ['fɪrf(ə)l] [aɪz] .

He	held	it	up	and	watched	it	with	eager	,	yet	fearful	eyes	.
他	握住	它	向上	和	观看	它	和	渴望的	,	然而	可怕	眼睛	.

他把它举起来，用既渴望又恐惧的眼神注视着它。

[ðen] [hiː; hi][dɪd][ə; eɪ] ['kjʊriəs] ['lɪt(ə)l] [dæns] [ʌv; əv] [ɪ'leɪʃn] ,

Then	he	did	a	curious	little	dance	of	elation	,
然后	他	做过	一个	好奇的	小的	舞蹈	的	欣喜	,

然后他高兴地跳了一段奇特的小舞，

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [sɔːt] [tuː; tə] [tel] [hɪm'self] [ɪn] [ðæt] [wei] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][æz; əz] [greɪt] [ə; eɪ][mæn]

as	if	he	sought	to	tell	himself	in	that	way	that	he	was	as	great	a	man
作为	如果	他	寻求	到	告诉	他自己	在	那	方式	那	他	曾是	作为	伟大的	一个	男人

[æz; əz][oʊ 'dʒiː] .

as	Og	.
作为	奥格	.

仿佛他想通过这种方式告诉自己，他和噩一样伟大。

[bʌt; bət] [kwaɪt] ['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [stɑːpt] ['dænsɪŋ] ,

But	quite	suddenly	he	stopped	dancing	,
但	相当	突然	他	停止	跳舞	,

但他突然停止了跳舞。

[fɔːr; fər][hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] [maɪt] ['prez(ə)ntli] [ə'pɪr] [ə'gen] .

for	he	realized	that	the	owner	of	the	fire	might	presently	appear	again	.
为了	他	已实现	那	这	所有者	的	这	火	可能	目前	出现	再次	.

因为他意识到，纵火者可能很快就会再次出现。

[ðen] , [tuː] , [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['kjʊriəs] ['riːz(ə)n] ,

Then	,	too	,	for	some	curious	reason	,
然后	,	也	,	为了	一些	好奇的	原因	,

然后，出于某种奇怪的原因，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt]['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] [oʊn] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi] [pə'zest] [ðɪs] ['faɪər] [tɔːrtʃ] .

he	did	not	want	even	his	own	people	to	know	that	he	possessed	this	fire	torch	.
他	做过	不是	想	甚至	他的	自己的	人们	到	知道	那	他	拥有	这	火	火炬	.

他甚至不希望自己的人民知道他拥有这支火炬。

[hiː; hi] [glɑːnst] [ə'baʊt] ['kɔːʃəsli] , [ænd; ənd] ['stelθɪli] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kænjən] .

He	glanced	about	cautiously	,	and	stealthily	made	his	way	out	of	the	canyon	.
他	瞥了一眼	关于	谨慎地	,	和	悄悄地	制成	他的	方式	出去	的	这	峡谷	.

他谨慎地环顾四周，然后悄悄地走出了峡谷。

[ðen] , ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [tɔːrtʃ] [æt; ət]['ɑːrmz][leŋkθ; leŋθ][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] ['heri]

Then	,	holding	the	burning	torch	at	arm's	length	as	he	had	seen	the	hairy
然后	,	保持	这	燃烧	火炬	在	武器	长度	作为	他	有	已见	这	毛茸茸

[bɔɪ] [duː] ,

boy	do	,
男生	做	,

然后，他像看到那个毛茸茸的男孩那样，伸直手臂，举着燃烧的火炬。

[hiː; hi] [slɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɔrists] [ænd; ənd] ['dɪsə'pɪrd] . [-]

he	slipped	into	the	forests	and	disappeared	.	[	126	]
他	滑倒了	进入	这	森林	和	消失	.	[	-	]

他溜进森林，消失了。[126]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XIII
章	十三

第十三章

[ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] ['mɑːnstər]

THE	WRATH	OF	THE	FIRE	MONSTER
这	愤怒	的	这	火	怪物

火怪之怒

[oʊ 'dʒiː] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] , [hæd; həd][ə; eɪ] [ˌpremə'nɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɔːl][wʌz; wəz][nɑːt] [wel] .

Og	off	with	the	wolf	cubs	,	had	a	premonition	that	all	was	not	well	.
奥格	离开	和	这	狼	幼崽	,	有	一个	预感	那	全部	曾是	不是	出色地	.

带着狼崽们离开时，我预感到情况不妙。

[ə; eɪ] [streɪndʒ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [ɪm'pendɪŋ] [kə'tæstrəfi] ['hɔːntɪd] [hɪm; ɪm] .

A	strange	feeling	of	impending	catastrophe	haunted	him	.
一个	奇怪的	感觉	的	即将到来的	灾难	闹鬼的	他	.

一种不祥的预感始终萦绕着他，仿佛一场灾难即将降临。

[hiː; hi] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] [tuː; tə] [siː] ['weðər] [ðeɪ] [senst] ['eniθɪŋ] [rɔːŋ] , [bʌt; bət] [ðeɪ]

He	watched	the	wolf	cubs	to	see	whether	they	sensed	anything	wrong	,	but	they
他	观看	这	狼	幼崽	到	看	无论	他们	感觉到的	任何事物	错误的	,	但	他们

[geɪv] [noʊ] [saɪn] .

gave	no	sign	.
给予	不	符号	.

他观察着狼崽们，看它们是否察觉到什么异样，但它们没有任何反应。

[ˌoʊ'dʒiːz]['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts][wɜːr; wər] ['kiːnər] ['iːv(ə)n][ðæn; ðən] [ðerz] [ɪn] [ðɪs] [ɪ'mɜːrdʒənsi] , [fɔːr; fər][hiː; hi]

Og's	instincts	were	keener	even	than	theirs	in	this	emergency	,	for	he
og的	本能	是	更敏锐	甚至	比	他们的	在	这	紧急情况	,	为了	他

[nuː] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'mɪs] .

knew	that	something	was	amiss	.
知道	那	某物	曾是	错误	.

在这种紧急情况下，奥格的直觉甚至比他们还要敏锐，因为他知道有些事情不对劲。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [ʃeɪk] [ɔːf] [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ænd; ənd][goʊ][ɑːn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] , [bʌt; bət] ,

He	tried	to	shake	off	the	feeling	and	go	on	with	his	hunting	,	but	,
他	尝试	到	摇	离开	这	感觉	和	去	在	和	他的	打猎	,	但	,

他试图摆脱这种感觉，继续狩猎，但是，

[traɪ][æz; əz][hiː; hi] [wʊd] ,

try	as	he	would	,
尝试	作为	他	会	,

尽管他竭尽全力，

[ə; eɪ] [streɪndʒ] ['sʌmθɪŋ] [siːmd] [ɜːrdʒɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kænjən] [ðæt] [hæd; həd]

a	strange	something	seemed	urging	him	to	return	to	the	canyon	that	had
一个	奇怪的	某物	似乎	敦促	他	到	返回	到	这	峡谷	那	有

[bɪn] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [naʊ] [fɔːr; fər] [wiːks] [pæst][ænd; ənd] ,

been	his	home	now	for	weeks	past	and	,
到过	他的	家	现在	为了	周	过去的	和	,

似乎有某种奇怪的力量驱使他回到过去几周以来一直是他家的峡谷。

['ɔːlmoʊst] [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [wɪl] ['paʊər] , [hiː; hi] [əu'beid] .

almost	despite	his	own	will	power	,	he	obeyed	.
几乎	尽管	他的	自己的	将要	力量	,	他	服从	.

尽管他意志力薄弱，但他还是服从了。

[bæk] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['plez(ə)nt] ['væli] [hiː; hi] ['hɜːrid] , [hɪz; ɪz]['faɪər][brænd][ænd; ənd] [stoʊn] ['hæmər] [held]

Back	**across**	**the**	**pleasant**	**valley**	**he**	**hurried**	**,**	**his**	**fire**	**brand**	**and**	**stone**	**hammer**	**held**
后退	穿过	这	令人愉快的	谷	他	慌忙	,	他的	火	品牌	和	石头	锤	握住

[ɪn] ['redɪnəs] ,

in	**readiness**	**,**
在	准备就绪	,

他匆匆穿过宜人的山谷，手中紧握着火把和石锤，随时准备战斗。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] [aɪz] [ænd; ənd] [kiːn] [ɪrz] [ə'lɜːrt][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði][fɜːrst][saɪn][ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] .

and	**his**	**sharp**	**eyes**	**and**	**keen**	**ears**	**alert**	**to**	**catch**	**the**	**first**	**sign**	**of**	**trouble**	**.**
和	他的	锋利的	眼睛	和	敏锐的	耳朵	警报	到	抓住	这	第一的	符号	的	麻烦	.

他目光锐利，耳朵灵敏，总能第一时间察觉到麻烦的迹象。

[ɑːn][hiː; hi] [pʊʃt] [æz; əz] ['swɪftli] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ʃɔːrt] [legz] [wʊd] ['kæri] [hɪm; ɪm] ,

On	**he**	**pushed**	**as**	**swiftly**	**as**	**his**	**short**	**legs**	**would**	**carry**	**him**	**,**
在	他	推动	作为	迅速地	作为	他的	短的	腿	会	携带	他	,

他继续向前，用他那双短腿所能达到的最快速度前进。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ɪn'kredəb(ə)l] ['swɪftnəs] , [ɔːl] [θɪŋz] [kən'sɪdərd] . [-]

and	**that**	**was**	**with**	**incredible**	**swiftness**	**,**	**all**	**things**	**considered**	**.**	**[**	**127**	**]**
和	那	曾是	和	极好的	速度	,	全部	事物	经过考虑的	.	[	-	]

考虑到各种因素，这速度真是惊人。[127]

[ɑːn][hɪz; ɪz] [weɪ] [hiː; hi] [pæst] ['sevrəl] [gruːps] [ʌv; əv] [triː] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv][pɑːm] [triːz] ,

On	**his**	**way**	**he**	**passed**	**several**	**groups**	**of**	**tree**	**people**	**in**	**the**	**tops**	**of**	**palm**	**trees**	**,**
在	他的	方式	他	通过了	一些	团体	的	树	人们	在	这	最高额	的	棕榈	树木	,

途中他看到好几群住在棕榈树顶上的树人，

[ænd; ənd] [ðeɪ] , [tuː] , [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['streɪndʒli] ['ædʒɪteɪtɪd] ,

and	**they**	**,**	**too**	**,**	**seemed**	**to**	**be**	**strangely**	**agitated**	**,**
和	他们	,	也	,	似乎	到	是	奇怪的	激动	,

他们似乎也异常激动。

['siːmɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [mɔːr] [dɪ'stɜːrbd] [ðæn; ðən]['evər][æz; əz][hiː; hi] [pæst] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['faɪər]

seeming	**to**	**become**	**more**	**disturbed**	**than**	**ever**	**as**	**he**	**passed**	**with**	**his**	**fire**
似乎	到	变得	更多的	不安	比	曾经	作为	他	通过了	和	他的	火

[brænd] .

brand	**.**
品牌	.

他拿着火把走过来时，似乎比以往任何时候都更加焦躁不安。

[oʊ 'dʒiː] ['testɪd] [ðə; ði] [er] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [noʊz] .

Og	**tested**	**the**	**air**	**with**	**his**	**nose**	**.**
奥格	测试	这	空气	和	他的	鼻子	.

奥格用鼻子试了试空气。

['sʌmθɪŋ] [meɪd] [hɪm; ɪm] [pɔːz] [ænd; ənd] [snɪf] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ,

Something	**made**	**him**	**pause**	**and**	**sniff**	**again**	**and**	**again**	**,**
某物	制成	他	暂停	和	嗅	再次	和	再次	,

他突然停下脚步，反复嗅了嗅。

[waɪl] [hɪz; ɪz] ['restləs] [aɪz] [rəʊvd] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['medoʊ] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði]

while	**his**	**restless**	**eyes**	**roved**	**the**	**woods**	**and**	**the**	**meadow**	**,**	**and**	**even**	**the**
尽管	他的	不安	眼睛	漫游	这	树林	和	这	草地	,	和	甚至	这

['skaɪlaɪn] [bɪ'jɑːnd] .

skyline	**beyond**	**.**
天际线	超过	.

他不安的目光扫过树林、草地，甚至远处的天际线。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['tensnəs] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] ,

There	**was**	**a**	**strange**	**tenseness**	**about**	**everything**	**,**
那里	曾是	一个	奇怪的	紧张	关于	一切	,

一切都笼罩着一种奇怪的紧张气氛。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [loʊ] - [hʌŋ] [klaʊd] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːm] [triːz] [ðæt]

and	he	saw	a	low	-	hung	cloud	beyond	the	tops	of	the	palm	trees	that
和	他	锯	一个	低的	-	悬挂	云	超过	这	最高额	的	这	棕榈	树木	那

[siːmd] [ɔːl] [tuː] [nɪr] [ænd; ənd] ['veri] ['menəsɪŋ] .

seemed	all	too	near	and	very	menacing	.
似乎	全部	也	靠近	和	非常	威胁	.

他看到棕榈树顶上方有一团低垂的云，看起来离得很近，非常危险。

[jet] ['iːv(ə)n] [ðen] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] .

Yet	even	then	he	could	not	understand	what	was	happening	.
然而	甚至	然后	他	可以	不是	理解	什么	曾是	发生	.

即便如此，他仍然无法理解发生了什么。

[ɑːn][hiː; hi] ['hɜːrid] ,

On	he	hurried	,
在	他	慌忙	,

他匆匆赶路，

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['pɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['boʊldərz] [ɪn][ðə; ði] ['kænjən]

and	presently	he	was	picking	his	way	among	the	boulders	in	the	canyon
和	目前	他	曾是	挑选	他的	方式	之中	这	巨石	在	这	峡谷

[tɔːrd] [ðə; ði] ['ʃɛltɚɪŋ] ['rɑːks] [ðæt] [hiː; hi] [kɔːld] [hoʊm] .

toward	the	sheltering	rocks	that	he	called	home	.
朝向	这	庇护所	岩石	那	他	称为	家	.

此刻，他正小心翼翼地穿过峡谷中的巨石，走向他称之为家的那片隐蔽的岩石。

['evriθɪŋ] [ə'pɪrd] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [left] [ˌaɪ 'tiː] .

Everything	appeared	as	he	had	left	it	.
一切	出现	作为	他	有	左边	它	.

一切都和他离开时一模一样。

[hɪz; ɪz] ['preʃəs] ['taɪgər] [skɪn] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['træufiz] [wɜːr; wər] [stɪl] [roʊld] [ɪn][ðə; ði]['kɔːrnər] [ə'mʌŋ]

His	precious	tiger	skin	,	and	other	trophies	were	still	rolled	in	the	corner	among
他的	宝贵的	老虎	皮肤	,	和	其他	奖杯	是	仍然	滚动	在	这	角落	之中

[ðə; ði] ['rɑːks] ,

the	rocks	,
这	岩石	,

他珍贵的虎皮和其他战利品仍然滚落在角落的岩石间。

[hɪz; ɪz] [paɪl] [ʌv; əv] [stɪks] [wʌz; wəz][ðer; ðər] , [tuː] ,

his	pile	of	sticks	was	there	,	too	,
他的	桩	的	棍子	曾是	那里	,	也	,

他那堆木棍也在那里。

[ænd; ənd][soʊ][wɜːr; wər][hɪz; ɪz]['ekstrə] [stoʊn] ['hæmərz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [flɪnt] [naɪvz] .

and	so	were	his	extra	stone	hammers	and	his	flint	knives	.
和	所以	是	他的	额外的	石头	锤子	和	他的	燧石	刀具	.

他的备用石锤和燧石刀也是如此。

[wʌt] , [ðen] , [kʊd; kəd][biː; bi] [rɔːŋ] ?

What	,	then	,	could	be	wrong	?
什么	,	然后	,	可以	是	错误的	?

那么，究竟哪里出了问题呢?

[hiː; hi] [lʊkt] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .

He	looked	about	him	.
他	看起来	关于	他	.

他环顾四周。

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [grʌnt] [ʌv; əv] [sər'praɪz] [ænd; ənd] [krɔːst] ['oʊvər][tuː; tə][hɪz; ɪz] [stoʊn] ['faɪərpleɪs] .

Then	he	gave	a	grunt	of	surprise	and	crossed	over	to	his	stone	fireplace	.
然后	他	给予	一个	咕哝	的	惊喜	和	交叉	超过	到	他的	石头	壁炉	.

然后他惊讶地哼了一声，走到他的石砌壁炉旁。

[skɑːr] [feɪs] [hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] .

Scar	Face	had	been	there	.
瘢痕	脸	有	到过	那里	.

疤脸当时也在场。

[skɑːr] [feɪs] [hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər][ænd; ənd]['stoʊlən][sʌm; səm]['faɪər][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['embərz] [ɪn][hɪz; ɪz] [

Scar	Face	had	been	there	and	stolen	some	fire	from	the	embers	in	his	[
瘢痕	脸	有	到过	那里	和	被盗	一些	火	从	这	余烬	在	他的	[

-	]

128	]
-	]

疤脸曾到过那里，并从他[128]的余烬中偷了一些火。

['faɪərpleɪs] .

fireplace	.
壁炉	.

壁炉。

[oʊ 'dʒiː] [stuːpt] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [stoʊn] ['hæmər] [ðæt] [leɪ] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['faɪər][ænd; ənd]

Og	stooped	and	picked	up	a	stone	hammer	that	lay	close	to	the	fire	and
奥格	弯腰	和	挑选	向上	一个	石头	锤	那	躺	关闭	到	这	火	和

[baɪ] [ðɪs] ['toʊkən][hiː; hi] [nuː] [ɔːl] [ðæt] [hæd; həd][træn'spaɪərd][ɪn][hɪz; ɪz] ['æbsəns] .

by	this	token	he	knew	all	that	had	transpired	in	his	absence	.
经过	这	令牌	他	知道	全部	那	有	发生了	在	他的	缺席	.

奥格弯下腰，捡起火堆旁的一把石锤，以此作为标记，他知道在他不在的时候发生的一切。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] ['hæmər] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðə; ðɪ] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [triː] ['piːp(ə)l] .

It	was	the	hammer	that	he	had	given	the	leader	of	the	tree	people	.
它	曾是	这	锤	那	他	有	给定	这	领导者	的	这	树	人们	.

那是他送给树人首领的锤子。

[skɑːr] [feɪs] , [æz; əz][hɪz; ɪz][kaɪnd][wɜːr; wər][wɔːnt][tuː; tə][duː] , [hæd; həd] [drɑːpt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [left]

Scar	Face	,	as	his	kind	were	wont	to	do	,	had	dropped	it	and	left
瘢痕	脸	,	作为	他的	种类	是	惯于	到	做	,	有	掉落	它	和	左边

[ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər] ,

it	there	,
它	那里	,

疤脸像他那一类人惯常的做法一样，把它扔在了那里。

[fə'getiŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [ɪk'saɪtmənt] [æt; ət] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['faɪər][brænd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] .

forgetting	it	in	his	excitement	at	having	a	fire	brand	of	his	own	.
遗忘	它	在	他的	激动	在	拥有	一个	火	品牌	的	他的	自己的	.

他兴奋地拥有了自己的火把，把这件事忘得一干二净。

[oʊ 'dʒiː] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ðɪ] ['hæmər] [ænd; ənd] ['skruːtnˌaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] , [ðen] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [ɪn]

Og	picked	up	the	hammer	and	scrutinized	it	carefully	,	then	with	it	still	in
奥格	挑选	向上	这	锤	和	仔细审查	它	小心	,	然后	和	它	仍然	在

[hɪz; ɪz][hænd] ,

his	hand	,
他的	手	,

奥格拿起锤子，仔细端详了一番，然后，锤子仍然握在手中，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] [ə'krɔːs] [ðə; ðɪ] ['væli] , [ə'krɔːs] [ðə; ðɪ][tɑːps][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [triːz] ,

he	turned	and	looked	out	across	the	valley	,	across	the	tops	of	the	trees	,
他	转向	和	看起来	出去	穿过	这	谷	,	穿过	这	最高额	的	这	树木	,

他转过身，眺望山谷，越过树梢。

[tuː; tə] [wer] [ðə; ðɪ] [loʊ] - [hʌŋ] [klaʊd] [ə'pɪrd] .

to	where	the	low	-	hung	cloud	appeared	.
到	在哪里	这	低的	-	悬挂	云	出现	.

低垂的云朵出现的地方。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər] [naʊ] [ænd; ənd] [mʌtʃ] ['nɪrər] [ænd; ənd][oʊ 'dʒiː][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

It	was	much	larger	now	and	much	nearer	and	Og	could	see	that	it
它	曾是	很多	更大的	现在	和	很多	更近	和	奥格	可以	看	那	它

[wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz] ['ʌðər] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,

was	not	as	other	clouds	in	the	sky	,
曾是	不是	作为	其他	云	在	这	天空	,

它现在更大了，也更近了，奥格看得出来，它不像天空中的其他云朵。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [bə'luːnd] ['ʌpwərd] [ænd; ənd] ['aʊtwərd] [ɪn] [greɪt] [blæk] ['biləuz] [ænd; ənd] [hɪr] [ænd; ənd]

for	it	ballooned	upward	and	outward	in	great	black	billows	and	here	and
为了	它	气球	向上	和	向外	在	伟大的	黑色的	波澜	和	这里	和

[ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ʃɑːt] [wɪð; wɪθ] [tʌŋz] [ʌv; əv] [fleɪm] .

there	it	was	shot	with	tongues	of	flame	.
那里	它	曾是	射击	和	舌头	的	火焰	.

因为它像巨大的黑色波浪一样向上向外膨胀，不时喷射出火焰。

[oʊ 'dʒiː][wʌz; wəz] [tʃɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] ,

Og	was	chilled	with	fear	,
奥格	曾是	冷藏	和	害怕	,

奥格吓得浑身发冷。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [skɑːr] [feɪs] [hæd; həd]['stoʊlən][ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][ɔːf][tuː; tə]

for	he	knew	that	Scar	Face	had	stolen	the	fire	and	carried	it	off	to
为了	他	知道	那	瘢痕	脸	有	被盗	这	火	和	携带	它	离开	到

[ðə; ði] [bʊʃ] ,

the	bush	,
这	衬套	,

因为他知道疤脸偷走了火种，把它带到了灌木丛里。

[ænd; ənd][nɑːt] ['noʊɪŋ] [ɪts] [pəˌtenʃi'ælitiz] , [hæd; həd] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [bɪld] [hɪm'self] [ə; eɪ][kæmp]

and	not	knowing	its	potentialities	,	had	attempted	to	build	himself	a	camp
和	不是	会心	它是	潜力	,	有	尝试过	到	建造	他自己	一个	营

['faɪər][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

fire	in	the	woods	.
火	在	这	树林	.

他当时并不了解篝火的威力，就试图在树林里生火。

[ænd; ənd] , [ɪn] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi][hæd; həd][set][ðə; ði][wɜːrld][ɑːn]['faɪər] — [luːst] [ðə; ði] ['ræθfl] ['faɪər]

And	,	in	doing	it	,	he	had	set	the	world	on	fire	—	loosed	the	wrathful	Fire
和	,	在	正在做	它	,	他	有	放	这	世界	在	火	—	松开	这	愤怒的	火

['diːmən] .

Demon	.
恶魔	.

而他的所作所为，却点燃了世界——释放了愤怒的火魔。

[oʊ 'dʒiː][kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['trembld] [æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ,

Og	could	see	it	all	,	and	he	trembled	as	he	thought	of	the	result	,
奥格	可以	看	它	全部	,	和	他	颤抖	作为	他	想法	的	这	结果	,

奥格目睹了这一切，想到结果，他不禁浑身颤抖。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz][maɪnd] [lept] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][vɑːl'keɪnoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɜːrθkweɪk] [wen] [ðə; ði] [-]

for	his	mind	leapt	back	to	the	volcano	and	the	earthquake	when	the	[	129	]
为了	他的	头脑	跳跃	后退	到	这	火山	和	这	地震	什么时候	这	[	-	]

]

因为他的思绪又回到了火山和地震，当时[129]

['ræθfl] ['faɪər] ['diːmən] [hæd; həd][set][ðə; ði][wɜːrld] [ə'fleɪm] [wʌns] [bɪ'fɔːr] .

wrathful	Fire	Demon	had	set	the	world	aflame	once	before	.
愤怒的	火	恶魔	有	放	这	世界	燃烧	一次	前	.

愤怒的火魔曾一度将世界焚为灰烬。

[ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['θɜːrəli] ['fraɪt(ə)nd] .

The	hairy	boy	was	thoroughly	frightened	.
这	毛茸茸	男生	曾是	彻底	害怕	.

那个毛茸茸的男孩吓坏了。

[soʊ] , [tuː] , [wɜːr; wər][ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] [naʊ] ,

So	,	too	,	were	the	wolf	cubs	now	,
所以	,	也	,	是	这	狼	幼崽	现在	,

所以，狼崽们现在也是如此。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [reɪzd] [ðer; ðər] [ʃɑːrp] ['mʌzlz] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [snɪft] [ˌæprɪ'hensɪvli] ,

for	they	raised	their	sharp	muzzles	to	the	wind	and	sniffed	apprehensively	,
为了	他们	提高	他们的	锋利的	口套	到	这	风	和	嗅了嗅	忧心忡忡地	,

它们抬起尖尖的鼻子迎着风，不安地嗅着。

[ænd; ənd] ['wɪmpərɪŋ] [druː] ['kloʊzər][tuː; tə][ðer; ðər]['mæstər] .

and	whimpering	drew	closer	to	their	master	.
和	呜咽	画	更近	到	他们的	掌握	.

呜咽声越来越近它们的主人。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['fɔːrɪst] ['faɪər] [ðæt] [skɑːr] [feɪs] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] .

It	was	a	terrible	forest	fire	that	Scar	Face	had	started	.
它	曾是	一个	糟糕的	森林	火	那	瘢痕	脸	有	开始	.

那是一场可怕的森林大火，是疤脸引发的。

[ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv]['dɜːrti] ['jeloʊ] [smoʊk] [wʌz; wəz] ['roʊlɪŋ] ['skaɪwərd] [ænd; ənd] ['drɪftɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði]

A	mass	of	dirty	yellow	smoke	was	rolling	skyward	and	drifting	across	the
一个	大量的	的	肮脏的	黄色的	抽烟	曾是	滚动	向天空	和	漂流	穿过	这

['hevəns] .

heavens	.
天	.

一团污浊的黄色烟雾滚滚升空，飘荡在天际。

[suːn] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə] [əb'skjʊr] [ðə; ði] [sʌn] .

Soon	it	began	to	obscure	the	sun	.
很快	它	开始	到	朦胧	这	太阳	.

很快，它就开始遮蔽太阳。

[oʊ 'dʒiː][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [greɪt] [ɔːrb] [θruː] [ðə; ði] [smoʊk] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] ['sɪnɪstər] [ænd; ənd]

Og	could	see	the	great	orb	through	the	smoke	and	it	looked	sinister	and
奥格	可以	看	这	伟大的	球体	通过	这	抽烟	和	它	看起来	险恶	和

['menəsɪŋ] ;

menacing	;
威胁	;

奥格透过烟雾看到了那巨大的球体，它看起来阴森可怕；

[laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [bɔːl] [ʌv; əv]['faɪər] [ɪt'self] .

like	a	great	ball	of	fire	itself	.
喜欢	一个	伟大的	球	的	火	本身	.

就像一个巨大的火球。

[ðə; ði] [er] [bɪ'keɪm] ['hevi] [ænd; ənd]['pʌndʒənt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['oʊdər][ʌv; əv] ['bɜːrnɪŋ] [ˌvedʒə'teɪʃn] .

The	air	became	heavy	and	pungent	with	the	odor	of	burning	vegetation	.
这	空气	成为	重的	和	泼辣	和	这	气味	的	燃烧	植被	.

空气中弥漫着浓重的、刺鼻的植被燃烧气味。

[ə; eɪ] [greɪt] ['saɪləns] [siːmd] [tuː; tə][fɔːl]['oʊvər] ['evriθɪŋ] , ['iːv(ə)n][ðə; ði][bɜːrdz][wɜːr; wər] [stɪl] .

A	great	silence	seemed	to	fall	over	everything	,	even	the	birds	were	still	.
一个	伟大的	沉默	似乎	到	落下	超过	一切	,	甚至	这	鸟类	是	仍然	.

万籁俱寂，就连鸟儿也停止了鸣叫。

[jet] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] ['saɪləns] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [wʌz; wəz][æn; ən] ['ʌndərtoʊn] [ðæt] [strʌk] [dred] ['iːv(ə)n]

Yet	a	part	of	this	silence	it	seemed	was	an	undertone	that	struck	dread	even
然而	一个	部分	的	这	沉默	它	似乎	曾是	一个	底色	那	击	恐惧	甚至

[tuː; tə][ðə; ði] [staʊt] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] .

to	the	stout	heart	of	the	hairy	boy	.
到	这	肥硕	心	的	这	毛茸茸	男生	.

然而，在这片寂静中，似乎隐藏着某种令人不安的氛围，即使是对这个毛发浓密的男孩来说，这种氛围也让他感到恐惧。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['sɪnɪstər] [moʊn] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] , [fɑːr] [ɔːf] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ænd; ənd] ['dredf(ə)l] ,

It	was	the	sinister	moan	of	the	fire	,	far	off	it	seemed	and	dreadful	,
它	曾是	这	险恶	呻吟	的	这	火	,	远的	离开	它	似乎	和	可怕	,

那是远处传来的凄厉的火声，令人毛骨悚然。

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [druː] ['nɪrər] [ðɪs] [moʊn] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [rɔːr] [æz; əz][ðə; ði] [fleɪmz] [lept]

but	as	it	drew	nearer	this	moan	would	become	a	roar	as	the	flames	leapt
但	作为	它	画	更近	这	呻吟	会	变得	一个	吼	作为	这	火焰	跳跃

[frʌm; frəm] [triː] [tuː; tə] [triː] [ænd; ənd] [tɔːr] [θruː] [ðə; ði] ['ʌndərbrʌʃ] [dɪ'vaʊərɪŋ] ['evriθɪŋ] [ɪn]

from	tree	to	tree	and	tore	through	the	underbrush	devouring	everything	in
从	树	到	树	和	撕裂	通过	这	草丛	吞噬	一切	在

[ðer; ðər] [pæθ] .

their	path	.
他们的	小路	.

但随着火势逼近，这声呻吟变成了咆哮，火焰从一棵树窜到另一棵树，撕裂灌木丛，吞噬沿途的一切。

[oʊ 'dʒiː][bɪ'gæn][tuː; tə] ['wʌndər] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['seɪfti] [ænd; ənd][ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] .

Og	began	to	wonder	about	his	own	safety	and	the	safety	of	the	wolf	cubs	.
奥格	开始	到	想知道	关于	他的	自己的	安全	和	这	安全	的	这	狼	幼崽	.

奥格开始担心自己和狼崽们的安全。

[hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt]

He	realized	that
他	已实现	那

他意识到

[ðə; ði] [-]

the	[	130	]
这	[	-	]

[130]

[læk] [ʌv; əv] [ˌvedʒə'teɪʃn] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] ['kænjən] [wʊd] [prɪ'vent] [ðə; ði] [fleɪmz] [frʌm; frəm] [riːtʃɪŋ]

lack	of	vegetation	there	in	the	canyon	would	prevent	the	flames	from	reaching
缺少	的	植被	那里	在	这	峡谷	会	防止	这	火焰	从	到达

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

峡谷中植被稀少，可以阻止火焰蔓延到他那里。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['riːəlaɪzd] , [tuː] , [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['fjuːəl][ɑːn][ðə; ði] ['maʊntnsaɪd] [ə'bʌv]

But	he	realized	,	too	,	that	there	was	sufficient	fuel	on	the	mountainsides	above
但	他	已实现	,	也	,	那	那里	曾是	充足的	燃料	在	这	山坡	多于

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

但他同时也意识到，他上方山坡上有足够的燃料。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['plez(ə)nt] ['væli] , [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [fleɪmz] [ʌn'kʌmftəbliˌʌn'kʌmfərtəbli] [kloʊz] ,

and	in	the	pleasant	valley	,	to	bring	the	flames	uncomfortably	close	,
和	在	这	令人愉快的	谷	,	到	带来	这	火焰	不舒服地	关闭	,

在这宜人的山谷里，让火焰逼近到令人不安的程度，

[ænd; ənd] [bloʊ] ['biləuɪŋ] [smoʊk] [klaʊdz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kænjən] , [ðæt] [wʊd] [tʃoʊk] [ðem; ðəm][tuː; tə]

and	blow	billowing	smoke	clouds	into	the	canyon	,	that	would	choke	them	to
和	吹	翻滚	抽烟	云	进入	这	峡谷	,	那	会	呛	他们	到

[deθ] .

death	.
死亡	.

并向峡谷中吹出滚滚浓烟，将它们呛死。

[wʌt] [wʌz; wəz][hiː; hi][tuː; tə][duː] ?

What	was	he	to	do	?
什么	曾是	他	到	做	?

他该怎么办?

['prez(ə)ntli] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [huː] [wʌz; wəz] ['wɜːrid] .

Presently	he	realized	that	he	was	not	the	only	one	who	was	worried	.
目前	他	已实现	那	他	曾是	不是	这	仅有的	一	WHO	曾是	担心	.

他这才意识到，原来不止他一个人感到担忧。

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [triː] ['piːp(ə)l] [ə'pɪrd] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kænjən] ,

A	group	of	tree	people	appeared	at	the	mouth	of	the	canyon	,
一个	团体	的	树	人们	出现	在	这	嘴	的	这	峡谷	,

一群树人出现在峡谷口，

[ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['wɪmpərɪŋ] [ɪn] ['terər] .

all	of	them	whimpering	in	terror	.
全部	的	他们	呜咽	在	恐怖	.

他们都吓得呜咽起来。

[ðeɪ] [pɔːzd] [ðer; ðər][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn][æt; ət][oʊ 'dʒiː][æz; əz] [ɪf] [bɪ'siːtʃɪŋ]

They	paused	there	at	the	entrance	and	looked	in	at	Og	as	if	beseeching
他们	暂停	那里	在	这	入口	和	看起来	在	在	奥格	作为	如果	恳求

[hɪm; ɪm][tuː; tə][help] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['seɪfti] .

him	to	help	them	to	safety	.
他	到	帮助	他们	到	安全	.

他们在入口处停了下来，望着奥格，仿佛在恳求他帮助他们脱离险境。

['ʌðər] [ə'pɪrd] .

Others	appeared	.
其他的	出现	.

其他人也陆续出现。

[ðeɪ] [keɪm] [æt; ət][fɜːrst][ɪn]['fæməli] [gruːps] [ʌv; əv] [θ'riːz] [ænd; ənd] [fɔːz] ,

They	came	at	first	in	family	groups	of	threes	and	fours	,
他们	来了	在	第一的	在	家庭	团体	的	三	和	四	,

他们最初是以三四人为一组的家庭形式来的，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['gæðərd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['boʊldər] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kænjən] ,

and	they	gathered	among	the	bowlders	at	the	entrance	of	the	canyon	,
和	他们	聚集	之中	这	保龄球手	在	这	入口	的	这	峡谷	,

他们聚集在峡谷入口处的保龄球手中，

[wer] [ðeɪ] [kraʊtʃt] ['ʃɪvərɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] ,

where	they	crouched	shivering	with	fear	,
在哪里	他们	蹲着	瑟瑟发抖	和	害怕	,

他们蜷缩在那里，瑟瑟发抖，恐惧不已。

[ænd; ənd] ['ɔːltərnətli] [wɑːtʃt] [ðə; ði]['evər] - [ɪn'kriːsɪŋ] [smoʊk] [klaʊd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ækʃnz] [ʌv; əv]

and	alternately	watched	the	ever	-	increasing	smoke	cloud	and	the	actions	of
和	交替	观看	这	曾经	-	增加	抽烟	云	和	这	行动	的

[ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] .

the	hairy	boy	.
这	毛茸茸	男生	.

然后，他一会儿看着越来越浓的烟雾，一会儿又看着那个毛茸茸的男孩的举动。

[stɪl] [ðeɪ] [keɪm] .
Still they came .
仍然 他们 来了 .

他们还是来了。

[ɪn]['lɑːrdʒər] [gruːps] [naʊ] ; ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][ə; eɪ] [skɔːr] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
In larger groups now ; sometimes a dozen or a score at a time .
在 更大的 团体 现在 ; 有时 一个 打 或者 一个 分数 在 一个 时间 .

现在人数更多了；有时一次就有十几二十人。

[suːn] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kænjən] [wʌz; wəz] [blɑːkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv]
Soon the entire entrance of the canyon was blocked with the mass of
很快 这 全部的 入口 的 这 峡谷 曾是 已屏蔽 和 这 大量的 的
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

很快，峡谷的整个入口都被它们堵住了。

[bʌt; bət] [stɪl] [ðeɪ] [keɪm] .
but still they came .
但 仍然 他们 来了 .

但他们还是来了。

['hʌndrədz] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ðer; ðər][wɜːr; wər] .
Hundreds of them there were .
数百 的 他们 那里 是 .

那里有数百人。

[oʊ 'dʒiː] ['mɑːv(ə)l] [æt; ət][ðer; ðər] [greɪt] ['nʌmbər] .
Og marveled at their great number .
奥格 惊叹 在 他们的 伟大的 数字 .

奥格惊叹于他们的数量之多。

[ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz] [ɪn'kriːsɪŋ] [tuː; tə] [tə'rɪfɪk] [prə'pɔːʃəns] [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] ['stedəli] ['nɪrər] .
The fire was increasing to terrific proportions and drawing steadily nearer .
这 火 曾是 增加 到 了不起 比例 和 绘画 稳步 更近 .

火势迅速蔓延，规模惊人，并且不断逼近。

[ðə; ði] ['ʌndərtoʊn] [ðæt] [-]
The undertone that [131]
这 底色 那 [-]

暗语[131]

[hæd; həd][æt; ət][fɜːrst] ['saʊndɪd] [laɪk] [ə; eɪ][fɑːr] - [ɔːf] ['məʊnɪŋ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['stedi] [rɔːr] ,
had at first sounded like a far - off moaning became a steady roar ,
有 在 第一的 听起来 喜欢 一个 远的 - 离开 呻吟 成为 一个 稳定的 吼 ,

起初听起来像是远处传来的呻吟声，后来变成了持续不断的轰鸣声。

['pʌŋktʃueɪtɪd] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [baɪ][ə; eɪ] [greɪt] ['snæpɪŋ] [ænd; ənd] ['krækɪŋ] , [ɔːr][ə; eɪ] [kræʃ] [æz; əz]
punctuated now and then by a great snapping and cracking , or a crash as
标点符号 现在 和 然后 经过 一个 伟大的 啪啪 和 裂纹 , 或者 一个 碰撞 作为
[sʌm; səm] ['maɪti] [triː] ,
some mighty tree ,
一些 强大的 树 ,

不时传来巨大的断裂声、噼啪声，或是像参天大树倒塌时发出的轰鸣声。

[ɪts] [trʌŋk] [bəːnd] [θruː] , [kræʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
its trunk burned through , crashed to the ground .
它是 树干 烧伤 通过 , 崩溃了 到 这 地面 .

它的树干被烧穿，坠落在地。

[ðə; ði] [tʌŋz] [ʌv; əv] [fleɪm] [ðæt] [ʃɑːt] ['ʌpwərd] [ænd; ənd] [splɪt] [ðə; ði] ['roʊlɪŋ] [smoʊk] [bæŋk] [laɪk]

The	tongues	of	flame	that	shot	upward	and	split	the	rolling	smoke	bank	like
这	舌头	的	火焰	那	射击	向上	和	分裂	这	滚动	抽烟	银行	喜欢

['flæʃɪz] [ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] [wɜːr; wər] ['fɪrsər] [naʊ] ,

flashes	of	lightning	were	fiercer	now	,
闪光灯	的	闪电	是	更凶猛	现在	,

冲天而起、撕裂翻滚浓烟的火焰如同闪电般猛烈，此刻更是势不可挡。

[ænd; ənd][ðə; ði] [er] [wʌz; wəz][hɑːt][ænd; ənd] ['hevi] [ænd; ənd]['pʌndʒənt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [smoʊk] .

and	the	air	was	hot	and	heavy	and	pungent	with	the	smoke	.
和	这	空气	曾是	热的	和	重的	和	泼辣	和	这	抽烟	.

空气闷热潮湿，弥漫着刺鼻的烟雾。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['kɑːnstənt] [reɪn][ʌv; əv][faɪn] ['sindəz][ænd; ənd] [tʃɑːrd] ['bɪts][ʌv; əv] [stɪks] ,

There	was	a	constant	rain	of	fine	cinders	and	charred	bits	of	sticks	,
那里	曾是	一个	持续的	雨	的	美好的	煤渣	和	烧焦的	比特	的	棍子	,

细小的煤渣和烧焦的树枝碎片像雨点般落下，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [stɪl] [hɑːt][ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [lɪv; laɪv][spɑːrks][ʌv; əv]['faɪər] .

some	of	them	still	hot	and	carrying	live	sparks	of	fire	.
一些	的	他们	仍然	热的	和	携带	居住	火花	的	火	.

有些还很烫，带着火星。

[wen] [ðiːz] [fel] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv] [triː] ['piːp(ə)l] [skwɔːlz] [ʌv; əv] ['terər] [ə'roʊz][ænd; ənd][ðer; ðər]

When	these	fell	among	the	mass	of	tree	people	squalls	of	terror	arose	and	there
什么时候	这些	跌倒	之中	这	大量的	的	树	人们	暴风雨	的	恐怖	出现	和	那里

[wʌz; wəz][ə; eɪ][waɪld] ['skræmblɪŋ] [ænd; ənd] ['mɪlɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn][ðer; ðər][mæd] ['efərt] [tuː; tə][get] [aʊt] [ʌv; əv]

was	a	wild	scrambling	and	milling	about	in	their	mad	effort	to	get	out	of
曾是	一个	荒野	争抢	和	铣削	关于	在	他们的	疯狂的	努力	到	得到	出去	的

[ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['drɑːpɪŋ] ['æʃɪz] .

the	way	of	the	dropping	ashes	.
这	方式	的	这	下降	灰烬	.

当这些灰烬落到树丛中时，人们惊恐万分，疯狂地四处乱窜，拼命躲避落下的灰烬。

[suːn] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [kraʊd] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kænjən] ,

Soon	they	began	to	crowd	in	through	the	mouth	of	the	canyon	,
很快	他们	开始	到	人群	在	通过	这	嘴	的	这	峡谷	,

很快，他们开始从峡谷口涌进来。

['pækɪŋ] [ðəm'selvz] ['ɪntuː][ðə; ði] [dɪ'klɪvəti] [laɪk] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [flɑːk] [ʌv; əv] [ʃiːp] .

packing	themselves	into	the	declivity	like	a	huge	flock	of	sheep	.
包装	他们自己	进入	这	斜坡	喜欢	一个	巨大的	群	的	羊	.

它们像一大群绵羊一样挤在斜坡上。

[oʊ 'dʒiː] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['wʌndɚd] [wʌt] [wʊd] ['hæpən] [tuː; tə][ðem; ðəm] [wen] [ðə; ði]

Og	watched	them	and	wondered	what	would	happen	to	them	when	the
奥格	观看	他们	和	想知道	什么	会	发生	到	他们	什么时候	这

['liːpɪŋ] ['faɪər] [rɔːrd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['plez(ə)nt] ['væli] [ænd; ənd] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntənz] [saɪdz] [ˌoʊvər'hed] .

leaping	fire	roared	across	the	pleasant	valley	and	up	the	mountain's	sides	overhead	.
跳跃	火	咆哮	穿过	这	令人愉快的	谷	和	向上	这	山的	侧面	开销	.

奥格看着他们，心想当熊熊烈火席卷宜人的山谷，冲上头顶的山坡时，他们会遭遇什么。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] ['wʌndɚd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [fɪr] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

Indeed	,	he	wondered	with	great	fear	what	was	going	to	happen	to	him	,
的确	,	他	想知道	和	伟大的	害怕	什么	曾是	去	到	发生	到	他	,

[tuː] ,

too	,
也	,

事实上，他也非常害怕自己会遭遇什么。

[wen] [ðæt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [dɪ'veləpt] .

when	that	situation	developed	.
什么时候	那	情况	发达	.

当这种情况发生时。

[ðə; ði] [smoʊk] [wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] ['dredfəli] [θɪk] ['iːv(ə)n] [daʊn] [ðer; ðər] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .

The	smoke	was	growing	dreadfully	thick	even	down	there	close	to	the	ground	.
这	抽烟	曾是	生长	极其糟糕	厚的	甚至	向下	那里	关闭	到	这	地面	.

即使在地面附近，烟雾也变得异常浓重。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [blæk] [pɔːl] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['hevəns] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['ʃʌtɪŋ] [aʊt] [-]

It	was	a	black	pall	across	the	heavens	by	this	time	shutting	out	[	132	]
它	曾是	一个	黑色的	灵柩	穿过	这	天	经过	这	时间	关闭	出去	[	-	]

此时天空已被一片黑色阴霾笼罩，隔绝了[132]

[ðə; ði] [sʌn] [kəm'pliːtli] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [drɑːft] [wʌz; wəz] ['drɔːɪŋ] [θɪk] ['biləuz] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði]

the	sun	completely	and	a	draught	was	drawing	thick	billows	of	it	into	the
这	太阳	完全地	和	一个	草稿	曾是	绘画	厚的	波澜	的	它	进入	这

['kænjən] .

canyon	.
峡谷	.

太阳完全落山，一股强风将厚厚的云雾卷入峡谷。

[ðə; ði] [triː] ['piːp(ə)l] [bɪ'gæn] ['kɔːfɪŋ] [ænd; ənd] ['spɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['rʌbɪŋ] [ðer; ðər] [aɪz] .

The	tree	people	began	coughing	and	spitting	and	rubbing	their	eyes	.
这	树	人们	开始	咳嗽	和	吐痰	和	擦	他们的	眼睛	.

树人开始咳嗽、吐痰、揉眼睛。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [kwɪk] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ðæt] [ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] ['klɪrər] [ænd; ənd]

Some	of	them	were	quick	to	discover	that	the	air	was	clearer	and
一些	的	他们	是	快的	到	发现	那	这	空气	曾是	更清晰	和

['freʃər] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [θruː] [ðəm'selvz] [proʊn] [ə'mʌŋ]

fresher	close	to	the	ground	and	many	of	them	threw	themselves	prone	among
更清新	关闭	到	这	地面	和	许多	的	他们	扔	他们自己	易于	之中

[ðə; ði] [stoʊnz] [ænd; ənd] [leɪ] [ðæt] [wei] ['briːðɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['miːgər] ['kwɑːntəti] [ʌv; əv] [smoʊk] - [friː] [er]

the	stones	and	lay	that	way	breathing	in	the	meager	quantity	of	smoke	-	free	air
这	石头	和	躺	那	方式	呼吸	在	这	微薄	数量	的	抽烟	-	自由的	空气

[ðæt] ['liŋgə] [ɪn] [k'revɪsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['rɑːks] .

that	lingered	in	crevices	between	the	rocks	.
那	徘徊不去	在	缝隙	之间	这	岩石	.

他们中的一些人很快发现，靠近地面的空气更加清新，许多人便俯身趴在石头间，呼吸着岩石缝隙中残留的少量无烟空气。

[ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['rɔːrɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['kænjən] .

A	terrific	wind	was	roaring	through	the	canyon	.
一个	了不起	风	曾是	咆哮	通过	这	峡谷	.

狂风呼啸着穿过峡谷。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['tɔːrɪd] [wɪnd] , [hɑːt] [ænd; ənd] ['skɔːrtʃɪŋ] , [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði]

It	was	a	torrid	wind	,	hot	and	scorching	,	for	it	was	created	by	the
它	曾是	一个	热带	风	,	热的	和	灼热	,	为了	它	曾是	创建	经过	这

['faɪər] [ɪt'self] ,

fire	itself	,
火	本身	,

那是一阵酷热难耐的狂风，热浪滚滚，因为它是由大火本身产生的。

[ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] [drɑ:ft] [ðæt] [wɜ:rl] [ə'lɔ:ft] [greɪt] [tʃʌŋks] [ʌv; əv] [tʃɑ:rd] [ænd; ənd] [stɪl] ['smoʊkɪŋ] [wʊd]

a	terrific	draught	that	whirled	aloft	great	chunks	of	charred	and	still	smoking	wood
一个	了不起	草稿	那	旋转	高空	伟大的	块	的	烧焦的	和	仍然	吸烟	木头

[ænd; ənd] [drɑ:pt] [ðem; ðəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['terər] - ['strɪkən] [tri:] ['dwelə[…]

and	dropped	them	among	the	terror	-	stricken	tree	dwellers	.
和	掉落	他们	之中	这	恐怖	-	受打击的	树	居民	.

一阵猛烈的狂风卷起大块烧焦的、仍在冒烟的木头，将它们扔到惊恐万分的树栖动物中间。

[skri:mz] [ʌv; əv] [peɪn] [ænd; ənd] ['æŋgwɪʃ] [wɜ:r; wər] ['ædɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪər] [ænd; ənd]

Screams	of	pain	and	anguish	were	added	to	the	noise	of	the	fire	and
尖叫	的	疼痛	和	痛苦	是	额外	到	这	噪音	的	这	火	和

[oʊ 'dʒi:] ['ʃʌdəd] [æz; əz] [hi:; hi] [sɔ:] [sʌm; səm] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [klʌtʃ] [æt; ət] [bæk] [ɔ:r] [saɪd] [ænd; ənd]

Og	shuddered	as	he	saw	some	among	them	clutch	at	back	or	side	and
奥格	颤抖	作为	他	锯	一些	之中	他们	离合器	在	后退	或者	边	和

[ʃri:k] [wɪð; wɪθ] [peɪn] .

shriek	with	pain	.
尖叫	和	疼痛	.

痛苦和悲伤的尖叫声与火焰的轰鸣声交织在一起，奥格看到他们中有些人捂着后背或侧身，痛苦地尖叫，不禁打了个寒颤。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [æz; əz] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [æz; əz] [ðə; ði] [tri:] ['pi:p(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn]

But	the	hairy	boy	was	just	as	uncomfortable	as	the	tree	people	and	in
但	这	毛茸茸	男生	曾是	只是	作为	不舒服	作为	这	树	人们	和	在

['ɔ:lmoʊst] [æz; əz] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['pænɪk] .

almost	as	much	of	a	panic	.
几乎	作为	很多	的	一个	恐慌	.

但这个毛茸茸的男孩和树人一样感到不自在，而且几乎同样惊慌失措。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ:l] [tu:] ['evɪdənt] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] [naʊ] [ðæt] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [lɪv; laɪv] [lɔ:ŋ] [ɪn] [ðə; ði]

It	was	all	too	evident	to	him	now	that	he	could	not	live	long	in	the
它	曾是	全部	也	明显	到	他	现在	那	他	可以	不是	居住	长的	在	这

['kænjən] .

canyon	.
峡谷	.

他现在非常清楚地意识到，他不可能在峡谷里长久生活下去。

[ðə; ði] [θɪk] ['ækrɪd] [smoʊk] [wʌz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [lʌŋz] [ænd; ənd] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['kɔ:fɪŋ] [ænd; ənd]

The	thick	acrid	smoke	was	in	his	lungs	and	he	was	coughing	and
这	厚的	辛辣	抽烟	曾是	在	他的	肺	和	他	曾是	咳嗽	和

['spɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

spitting	with	the	rest	of	them	.
吐痰	和	这	休息	的	他们	.

浓重的刺鼻烟雾呛进了他的肺里，他和其他人一样咳嗽、吐痰。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [bə:nd] [laɪk] [bɔ:lz] [ʌv; əv] ['faɪər] [ðəm'selvz] ,

His	eyes	burned	like	balls	of	fire	themselves	,
他的	眼睛	烧伤	喜欢	球	的	火	他们自己	,

他的眼睛像燃烧的火球一样，

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] [smoʊk] [hæd; həd] [skɔ:rtʃt] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [rɔ:] [ænd; ənd] ['peɪnf(ə)l] . [-

for	the	smoke	had	scorched	them	until	they	were	raw	and	painful	.	[	133
为了	这	抽烟	有	烧焦的	他们	直到	他们	是	生的	和	痛苦	.	[	-

]

]

]

因为烟雾已经把他们烤得又红又痛。[133]

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['bɪzi] , [tu:] ,

He	was	busy	,	too	,
他	曾是	忙碌的	,	也	,

他也很忙。

['dɑːdʒɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [tʃɑːrd] [wʊd] [ænd; ənd] [hɑːt] ['sindəz] [ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] [sɪndʒd]

dodging	the	rain	of	charred	wood	and	hot	cinders	and	more	than	one	singed
躲避	这	雨	的	烧焦的	木头	和	热的	煤渣	和	更多的	比	一	已签名

[hɪz; ɪz] [her] [ænd; ənd] [bɪt] [diːp] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [fleʃ] .

his	hair	and	bit	deep	into	his	flesh	.
他的	头发	和	少量	深的	进入	他的	肉	.

他躲避着如雨般落下的焦木和滚烫的煤渣，不止一个烧焦了他的头发，一个深深地刺入了他的肉里。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [pʊt] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [faɪnd]

It	was	a	terrible	situation	and	the	hairy	boy	was	put	to	it	to	find
它	曾是	一个	糟糕的	情况	和	这	毛茸茸	男生	曾是	放	到	它	到	寻找

[ə; eɪ] [weɪ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] .

a	way	out	of	the	difficulty	.
一个	方式	出去	的	这	困难	.

这是一个糟糕的局面，这个毛茸茸的男孩被迫想办法摆脱困境。

[hiː; hi] [hæd; həd] [klʌŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['refjuːdʒ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ʃeltər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['boʊldər] [wer] [hiː; hi]

He	had	clung	to	his	refuge	under	the	shelter	of	the	bowlders	where	he
他	有	紧紧抓住	到	他的	避难所	在下面	这	庇护所	的	这	保龄球手	在哪里	他

[hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [fɔːr; fər] [deɪz] [pæst] ,

had	made	his	home	for	days	past	,
有	制成	他的	家	为了	天	过去的	,

他一直躲在保龄球手们的庇护下，那里是他过去几天的栖身之所。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [fæst] ['riːəlaɪzɪŋ] [naʊ] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [fɑːr] [frʌm; frəm] [ˌsætɪs'fæktəri] [pleɪs]

but	he	was	fast	realizing	now	that	this	was	a	far	from	satisfactory	place
但	他	曾是	快速地	意识到	现在	那	这	曾是	一个	远的	从	令人满意的	地方

[tuː; tə] [haɪd] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['terəb(ə)l] ['θretnɪŋ] ['perəl] .

to	hide	in	the	face	of	this	terrible	threatening	peril	.
到	隐藏	在	这	脸	的	这	糟糕的	威胁	危险	.

但他很快意识到，面对如此可怕的威胁，这里远非一个令人满意的藏身之处。

[bʌt; bət] [wer] [wʌz; wəz] [hiː; hi] [tuː; tə] [goʊ] ?

But	where	was	he	to	go	?
但	在哪里	曾是	他	到	去	?

但他又能去哪里呢?

[ɪn] [ˌdespə'reɪʃn] [hiː; hi] [piəd] [θruː] [ðə; ði] [smoʊk] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] ['betər] ['rɑːki] ['refjuːdʒ] ;

In	desperation	he	peered	through	the	smoke	for	some	better	rocky	refuge	;
在	绝望	他	窥视	通过	这	抽烟	为了	一些	更好的	岩石	避难所	;

绝望之下，他透过烟雾寻找更好的岩石避难所；

[sʌm; səm] [mɔːr] [prə'tektɪd] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kænjən] .

some	more	protected	corner	of	the	canyon	.
一些	更多的	受保护	角落	的	这	峡谷	.

峡谷中较为隐蔽的角落。

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

And	suddenly	he	found	it	.
和	突然	他	成立	它	.

突然，他找到了。

[θruː] [ə; eɪ] [rɪft] [ɪn] [ðə; ði] [swəːliŋ] [smoʊk] [bæŋk] [hiː; hi] [bɪ'held] [ðə; ði] [blæk] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Through	a	rift	in	the	swirling	smoke	bank	he	beheld	the	black	opening	of	the
通过	一个	裂痕	在	这	旋转	抽烟	银行	他	观看	这	黑色的	开幕	的	这

['seɪbər] - [tuːθˌtuːð d] ['taɪgɚz] [keɪv] .

sabre	-	toothed	tiger's	cave	.
军刀	-	有齿的	老虎的	洞穴	.

透过翻滚的烟雾中的一道裂缝，他看到了剑齿虎洞穴的黑色洞口。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɔːsəm] [pleɪs] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['ventʃərɪŋ] ['ɪntuː] ,

It	was	an	awesome	place	to	think	of	venturing	into	,
它	曾是	一个	惊人的	地方	到	思考	的	冒险	进入	,

那真是一个令人向往的探险之地。

[bʌt; bət] ['betər] [baɪ][fɑːr][ðæn; ðən] ['eni] ['refjuːdʒ][ðə; ði] ['kænjən] [ə'fɔːd] .

but	better	by	far	than	any	refuge	the	canyon	afforded	.
但	更好的	经过	远的	比	任何	避难所	这	峡谷	提供	.

但远远比峡谷提供的任何避难所都要好。

['iːgərli] [oʊ 'dʒiː] ['gæðərd] [ʌp] [hɪz; ɪz]['taɪgər] [skɪn] , [hɪz; ɪz] [best] [naɪf] [ænd; ənd] ['hæmər] ,

Eagerly	Og	gathered	up	his	tiger	skin	,	his	best	knife	and	hammer	,
急切地	奥格	聚集	向上	他的	老虎	皮肤	,	他的	最好的	刀	和	锤	,

奥格急忙收拾好他的虎皮、他最好的刀和锤子。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [stɪl] ['bɜːrnɪŋ] ['faɪər][brænd] .

and	his	still	burning	fire	brand	.
和	他的	仍然	燃烧	火	品牌	.

还有他那仍在燃烧的火把。

[ðen] , ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊərɪŋ] [wʊlf] [kʌbz] , [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][boʊlt] [θruː] [ðə; ði] [smoʊk] .

Then	,	calling	to	the	cowering	wolf	cubs	,	he	started	to	bolt	through	the	smoke	.
然后	,	呼叫	到	这	畏缩	狼	幼崽	,	他	开始	到	螺栓	通过	这	抽烟	.

然后，他呼唤着瑟瑟发抖的小狼崽们，开始冲出烟雾。

[bʌt; bət] ['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [pɔːzd] .

But	suddenly	he	paused	.
但	突然	他	暂停	.

但他突然停住了。

[hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] ['piːp(ə)l] .

He	thought	of	the	tree	people	.
他	想法	的	这	树	人们	.

他想到了树人。

[hiː; hi] [nuː] [ðeɪ] [wʊd] ['nevər] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [æz; əz][ə; eɪ]['refjuːdʒ][nɔːr][hæv; həv][ðə; ði]

He	knew	they	would	never	think	of	the	cave	as	a	refuge	nor	have	the
他	知道	他们	会	绝不	思考	的	这	洞穴	作为	一个	避难所	也不	有	这

['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] ['ventʃər] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

courage	to	venture	into	it	if	they	did	think	of	it	,
勇气	到	风险投资	进入	它	如果	他们	做过	思考	的	它	,

他知道他们永远不会把山洞当作避难所，即使他们想到了，也没有勇气冒险进去。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [ɔːl] ['perɪʃ] [ðer; ðər] [-]

and	they	would	all	perish	there	[	134	]
和	他们	会	全部	沦	那里	[	-	]

他们都会在那里丧生[134]

[ɪn][ðə; ði] ['kænjən] .

in	the	canyon	.
在	这	峡谷	.

在峡谷里。

[hiː; hi] [wʊd] [ʃoʊ] [ðem; ðəm] .

He	would	show	them	.
他	会	展示	他们	.

他会让他们见识一下。

[hiː; hi] [wʊd] [liːd] [ðə; ði] [weɪ] .

He	would	lead	the	way	.
他	会	带领	这	方式	.

他会带头。

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [glæd] [ʃaʊt] [wɪtʃ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [eɪp] [men] [hɜːrd]

He	raised	his	voice	in	a	great	glad	shout	which	some	of	the	ape	men	heard
他	提高	他的	嗓音	在	一个	伟大的	高兴的	喊	哪个	一些	的	这	猿	男人	听到

['iːv(ə)n] [ə'bʌv] [ðə; ði] [rɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] .

even	above	the	roar	of	the	fire	.
甚至	多于	这	吼	的	这	火	.

他发出了一声欢呼，声音洪亮，就连一些猿人也听到了，盖过了篝火的轰鸣声。

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm][ɪn] [ə'stɑːnɪʃmənt] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['bekəniŋ]

They	looked	at	him	in	astonishment	,	and	when	they	saw	him	beckoning
他们	看起来	在	他	在	惊讶	,	和	什么时候	他们	锯	他	招手

[ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['fɑːloʊ] ,

and	calling	them	to	follow	,
和	呼叫	他们	到	跟随	,

他们惊讶地看着他，当他们看到他招手示意他们跟上时，

[wʌn][baɪ][wʌn] [ðeɪ] [broʊk] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hʌdl] ,

one	by	one	they	broke	away	from	the	huddling	,
一	经过	一	他们	打破	离开	从	这	抱团取暖	,

他们一个接一个地从抱团取暖的人群中挣脱出来。

['krɪndʒɪŋ] [mæs] [ænd; ənd] [treɪld] [hɪm; ɪm] [θruː] [ðə; ði] [swəːliŋ] [smoʊk] [klaʊd] .

cringing	mass	and	trailed	him	through	the	swirling	smoke	cloud	.
令人作呕	大量的	和	拖着	他	通过	这	旋转	抽烟	云	.

一团蜷缩的身影跟随着他穿过翻滚的烟雾。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [oʊ 'dʒiː][wʌz; wəz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [hoʊl] [traɪb] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪ'rekʃn] [ðæt]

And	presently	Og	was	leading	the	whole	tribe	in	the	direction	that
和	目前	奥格	曾是	领导	这	所有的	部落	在	这	方向	那

['seɪfti] [leɪ] .

safety	lay	.
安全	躺	.

此刻，奥格正带领着整个部落向着安全的方向前进。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][boʊld][ænd; ənd] ['derɪŋ] [θɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] ,

It	was	a	bold	and	daring	thing	that	he	was	doing	,
它	曾是	一个	大胆的	和	大胆	事物	那	他	曾是	正在做	,

他做的是一件大胆而冒险的事。

[ænd; ənd] [wen] [oʊ 'dʒiː] [riːtʃt] [ðə; ði] [jɔːnɪŋ] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [keɪv] [hiː; hi] [stʊd]

and	when	Og	reached	the	yawning	entrance	of	the	great	cave	he	stood
和	什么时候	奥格	达到	这	打哈欠	入口	的	这	伟大的	洞穴	他	站立

[bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'rezəluːtli] ,

before	it	irresolutely	,
前	它	犹豫不决	,

当奥格到达大洞穴那敞开的洞口时，他犹豫地站在洞口前。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [eɪp] [men] ['kaʊərɪŋ] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['pɪrɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪnɪstər] ['blæknəs]

with	the	ape	men	cowering	behind	him	and	peering	into	the	sinister	blackness
和	这	猿	男人	畏缩	在后面	他	和	窥视	进入	这	险恶	黑

[ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] .

of	the	interior	.
的	这	内部的	.

猿人蜷缩在他身后，窥视着内部阴森黑暗的地方。

[nɑːt][soʊ][ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] , [haʊ'evər] .

Not	so	the	wolf	cubs	,	however	.
不是	所以	这	狼	幼崽	,	然而	.

但狼崽们却并非如此。

[wʌns] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [keɪv] [ðeɪ] [dæʃt] [ˌɪn'saɪd] .

Once	**they**	**saw**	**the**	**cave**	**they**	**dashed**	**inside**	**.**
一次	他们	锯	这	洞穴	他们	虚线	里面	.

他们一看到山洞就冲了进去。

[oʊ 'dʒiː] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðeɪ] ['nevər] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] , [nɔːr][dɪd] [ðeɪ] ['ʌtər] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [graʊl] [ʌv; əv]

Og	**noticed**	**that**	**they**	**never**	**hesitated**	**,**	**nor**	**did**	**they**	**utter**	**a**	**single**	**growl**	**of**
奥格	注意到	那	他们	绝不	犹豫了一下	,	也不	做过	他们	说出	一个	单身的	咆哮	的

['wɔːrnɪŋ] .

warning	**.**
警告	.

奥格注意到他们从不犹豫，也没有发出任何警告的咆哮。

[ɪn'diːd] ,

Indeed	**,**
的确	,

的确，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'liːvd] ['wɪmpər] [ðæt] [ðeɪ] [sɔːt] [ðɪs] ['refjuːdʒ][ænd; ənd][oʊ 'dʒiː] [tʊk]

it	**was**	**with**	**a**	**relieved**	**whimper**	**that**	**they**	**sought**	**this**	**refuge**	**and**	**Og**	**took**
它	曾是	和	一个	松了口气	呜咽	那	他们	寻求	这	避难所	和	奥格	采取

[hɑːrt] [ænd; ənd] [stept] [ˌɪn'saɪd] ,

heart	**and**	**stepped**	**inside**	**,**
心	和	步	里面	,

他们带着如释重负的呜咽声来到这处避难所，奥格也鼓起勇气走了进去。

[bʌt; bət][hiː; hi] [slʌŋ] [hɪz; ɪz]['taɪgər] [skɪn] [bæk] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [klʌtʃt] [hɪz; ɪz]

but	**he**	**slung**	**his**	**tiger**	**skin**	**back**	**over**	**his**	**shoulders**	**and**	**clutched**	**his**
但	他	吊着	他的	老虎	皮肤	后退	超过	他的	肩膀	和	紧握	他的

['hæmər] [ænd; ənd]['faɪər][brænd] ['redi] [fɔːr; fər]['ækʃ(ə)n][æz; əz][hiː; hi] [went] [diːpər] ['ɪntuː][ðə; ði] [greɪt]

hammer	**and**	**fire**	**brand**	**ready**	**for**	**action**	**as**	**he**	**went**	**deeper**	**into**	**the**	**great**
锤	和	火	品牌	准备好	为了	行动	作为	他	去	更深	进入	这	伟大的

[keɪv] .

cave	**.**
洞穴	.

但他把虎皮重新披在肩上，紧握着锤子和火把，准备行动，继续向大洞穴深处进发。

['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] [lɔːŋgər] [dɪd][ðə; ði] [triː] ['piːp(ə)l] [-]

Only	**a**	**few**	**moments**	**longer**	**did**	**the**	**tree**	**people**	**[**	**135**	**]**
仅有的	一个	很少	时刻	更长	做过	这	树	人们	[	-	]

树人[135]又过了片刻

['hezɪteɪt] ,

hesitate	**,**
犹豫	,

犹豫，

[ðen] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['skwiːlɪŋ] [ænd; ənd] ['pʊʃɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃʌvɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [traɪb] ['kraʊdɪd]

then	with	much	squealing	and	pushing	and	shoving	the	whole	tribe	crowded
然后	和	很多	尖叫	和	推动	和	推搡	这	所有的	部落	挤

[ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [huːz] ['faɪər][brænd] [tɔːrtʃ] [di'speld] [sʌm; səm]

inside	and	began	to	follow	the	hairy	boy	whose	fire	brand	torch	dispelled	some
里面	和	开始	到	跟随	这	毛茸茸	男生	谁	火	品牌	火炬	驱散	一些

[ʌv; əv][ðə; ði] ['blæknəs] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [ðem; ðəm][ðə; ði] [wei] [θruː] ['næroʊ] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz]

of	the	blackness	and	showed	them	the	way	through	narrow	passages
的	这	黑	和	显示	他们	这	方式	通过	狭窄的	段落

[ðæt] [led] [diːpər] ['ɪntuː][ðə; ði] ['baʊəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wer] [ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [friː] [frʌm; frəm]

that	led	deeper	into	the	bowels	of	the	mountain	where	the	air	was	free	from
那	引领	更深	进入	这	肠道	的	这	山	在哪里	这	空气	曾是	自由的	从

[smoʊk] [ænd; ənd] [kuːl] [ænd; ənd][dæmp][ænd; ənd] [dɪ'laɪtf(ə)l] [tuː; tə][ðer; ðər] [sɪndʒd] [ænd; ənd] ['bædli]

smoke	and	cool	and	damp	and	delightful	to	their	singed	and	badly
抽烟	和	凉爽的	和	潮湿	和	愉快	到	他们的	已签名	和	糟糕

[bəːnd] ['bɑːdɪz] . [-]

burned	bodies	.	[	136	]
烧伤	身体	.	[	-	]

然后，伴随着一阵尖叫、推搡和挤挤，整个部落挤进了屋里，开始跟随那个毛茸茸的男孩，他的火把驱散了一些黑暗，并为他们指明了方向，穿过狭窄的通道，进入山腹深处，那里的空气没有烟雾，凉爽潮湿，对他们被烧焦和严重烧伤的身体来说非常舒适。[136]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː]

CHAPTER	XIV
章	十四

第十四章

[ðə; ði] ['paɪθɑːnz] [kɔɪlz]

THE	PYTHON'S	COILS
这	Python 的	线圈

蟒蛇的盘绕

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [rɪ'liːf] [ðə; ði] ['kuːlnəs] [ænd; ənd] [klɪr] [er] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] [ə'fɔːd] ,

Despite	the	relief	the	coolness	and	clear	air	in	the	cave	afforded	,
尽管	这	宽慰	这	凉爽	和	清除	空气	在	这	洞穴	提供	,

尽管洞穴中的凉爽和清新空气令人感到舒适，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [triː] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['bædli] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət] ['biːɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]

it	was	evident	that	the	tree	people	were	badly	frightened	at	being	inside	the
它	曾是	明显	那	这	树	人们	是	糟糕	害怕	在	存在	里面	这

[greɪt] [keɪv] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrmɪdəb(ə)l]['seɪbər] - [tuːθtˌtuːðd]['taɪgər] .

great	cave	that	had	been	the	home	of	the	formidable	sabre	-	toothed	tiger	.
伟大的	洞穴	那	有	到过	这	家	的	这	强大	军刀	-	有齿的	老虎	.

很明显，树人非常害怕，因为他们身处曾经是可怕的剑齿虎的家园的巨大洞穴之中。

[ðeɪ] [krɪndʒd] [ænd; ənd] ['hwɪmpəd] [ænd; ənd] ['hʌdld] [ɪn]['lɪt(ə)l] ['fraɪt(ə)nd] [gruːps] [æz; əz][oʊ 'dʒiː][led]

They	cringed	and	whimpered	and	huddled	in	little	frightened	groups	as	Og	led
他们	畏缩	和	呜咽	和	蜷缩着	在	小的	害怕	团体	作为	奥格	引领

[ðem; ðəm]['fɔːrwərd] [θruː] ['næroʊ] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] ,

them	forward	through	narrow	passages	,
他们	向前	通过	狭窄的	段落	,

当奥格带领他们穿过狭窄的通道时，他们瑟瑟发抖，呜咽着，害怕地挤成一团。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [piəd] ['ɪntuː][ðə; ði] [gluːm] [ə'hed] [wɪð; wɪθ] ['fraɪt(ə)nd] [aɪz] .

and	they	peered	into	the	gloom	ahead	with	frightened	eyes	.
和	他们	窥视	进入	这	愁云	前方	和	害怕	眼睛	.

他们惊恐地凝视着前方黑暗。

[oʊ 'dʒiː] [felt] [ðə; ði] [seɪm] ['terər] ['klʌtʃɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [staʊt] [hɑːrt] .

Og	felt	the	same	terror	clutching	at	his	stout	heart	.
奥格	毛毡	这	相同的	恐怖	紧握	在	他的	肥硕	心	.

奥格感到同样的恐惧紧紧攫住了他那颗坚硬的心脏。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] [went] ['breɪvli] [ɑːn] [ə'hed] , [ænd; ənd] [ðɪs] ,

But	the	wolf	cubs	went	bravely	on	ahead	,	and	this	,
但	这	狼	幼崽	去	勇敢地	在	前方	,	和	这	,

但小狼崽们勇敢地走在了前面，就这样，

['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'suːmd] [ðə; ði] ['liːdərʃɪp] [ænd; ənd][ðə; ði]

added	to	the	fact	that	he	had	assumed	the	leadership	and	the
额外	到	这	事实	那	他	有	假定	这	领导	和	这

[rɪˌspɑːnsə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [triː] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['seɪfti] ,

responsibility	of	taking	the	tree	people	to	safety	,
责任	的	采取	这	树	人们	到	安全	,

再加上他承担起了带领树人安全撤离的领导责任，

[kiːd] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ɪk'stent] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm][æt; ət] [liːst] [ə'pɪr]

keyed	up	his	courage	to	a	certain	extent	and	made	him	at	least	appear
按键	向上	他的	勇气	到	一个	肯定	程度	和	制成	他	在	至少	出现

['boʊldər][ðæn; ðən][hiː; hi] ['riːəli] [wʌz; wəz] .

bolder	than	he	really	was	.
更大胆	比	他	真的	曾是	.

这在一定程度上激发了他的勇气，至少让他看起来比实际更大胆。

[diːpər] [ænd; ənd] [diːpər] [hiː; hi][led][ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

Deeper	and	deeper	he	led	them	into	the	hollow	in	the	mountain	.
更深	和	更深	他	引领	他们	进入	这	空洞的	在	这	山	.

他带领他们越走越深，进入了山中的山谷。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] , ['næroʊ] [keɪv] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , ['hɑːrdli] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]

It	was	a	long	,	narrow	cave	in	the	beginning	,	hardly	more	than	a
它	曾是	一个	长的	,	狭窄的	洞穴	在	这	开始	,	几乎	更多的	比	一个

['pæsɪdʒweɪ] [æt; ət] [-]

passageway	at	[	137	]
通道	在	[	-	]

起初，它是一个狭长的洞穴，几乎只是一条通道[137]

[sʌm; səm] [pɔɪnts] ,

some	points	,
一些	积分	,

一些要点，

[ænd; ənd] [lɔːŋ] ['pendənt] [s'tæləktaɪts] [hʌŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːf] [waɪl] ['niːd(ə)l] - [laɪk] [stæ'ləgmaɪts]

and	long	pendant	stalactites	hung	from	the	roof	while	needle	-	like	stalagmites
和	长的	吊坠	钟乳石	悬挂	从	这	屋顶	尽管	针	-	喜欢	石笋

[prəʊ'truːdid][frʌm; frəm][ðə; ði] [flɔːr] [ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz]['ɔːlmoʊst] [bɑːrd] ['pæsɪdʒ] ,

protruded	from	the	floor	and	in	some	places	almost	barred	passage	,
突出	从	这	地面	和	在	一些	地方	几乎	禁止	通道	,

长长的钟乳石从屋顶垂下，针状的石笋从地面伸出，在某些地方几乎堵塞了通道。

[ɔːr] ['nærəud] [ðə; ði] [keɪv] [soʊ] [ðæt] [oʊ 'dʒiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɔːrd] [ʌv; əv] ['fɔːləʊz] [hæd; həd]

or	narrowed	the	cave	so	that	Og	and	his	horde	of	followers	had
或者	范围缩小	这	洞穴	所以	那	奥格	和	他的	部落	的	追随者	有

['sʌmtaɪmz] [tuː; tə] [krɔːl] ['ʌndər] [ðem; ðəm][ɔːr] [wɜːrk] [ðer; ðər] [weɪ] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .

sometimes	to	crawl	under	them	or	work	their	way	around	them	.
有时	到	爬行	在下面	他们	或者	工作	他们的	方式	大约	他们	.

或者缩小洞穴的宽度，使奥格和他的追随者有时不得不从洞底爬过或绕道而行。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kept] [ɑːn][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['sloʊli] [smoʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] ['fɔːrɪst] ['faɪər][wʌz; wəz] ['biːɪŋ]

But	they	kept	on	because	slowly	smoke	from	the	great	forest	fire	was	being
但	他们	保留	在	因为	缓慢地	抽烟	从	这	伟大的	森林	火	曾是	存在

[drɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [baɪ] [dræfts] ,

drawn	into	the	passage	by	draughts	,
绘制	进入	这	通道	经过	起草	,

但他们坚持了下来，因为大火产生的浓烟正慢慢地被气流吸入通道中。

[ænd; ənd][oʊ 'dʒi:][ænd; ənd][ðə; ði] [tri:] ['pi:p(ə)l] ['wɑ:ntɪd][tu:; tə][get] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðer; ðər]

and	Og	and	the	tree	people	wanted	to	get	beyond	the	point	where	there
和	奥格	和	这	树	人们	通缉	到	得到	超过	这	观点	在哪里	那里

[wʌz; wəz] ['eni] [smoʊk] [æt; ət][ɔ:l] .

was	any	smoke	at	all	.
曾是	任何	抽烟	在	全部	.

奥格和树人想要越过任何有烟雾的地方。

[ə'nʌðər] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [led][ɑ:n][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] [kən'tɪnju:d]

Another	reason	why	the	hairy	boy	led	on	was	because	the	wolf	cubs	continued
其他	原因	为什么	这	毛茸茸	男生	引领	在	曾是	因为	这	狼	幼崽	持续

[tu:; tə][trɑ:t] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hi:; hi] [felt] [ðæt] [soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [went] [ɑ:n][ænd; ənd]

to	trot	ahead	of	him	and	he	felt	that	so	long	as	they	went	on	and
到	小跑	前方	的	他	和	他	毛毡	那	所以	长的	作为	他们	去	在	和

[ɪg'zɪbɪtɪd] [noʊ] [saɪnz] [ʌv; əv] [fɪr] [wət'evər] ,

exhibited	no	signs	of	fear	whatever	,
展出	不	标志	的	害怕	任何	,

毛茸茸的男孩之所以带头，另一个原因是狼崽们继续在他前面小跑，他觉得只要它们继续往前走，没有表现出任何恐惧的迹象，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [seɪf] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [proʊ'si:d] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɔ:ləuəz] .

it	was	safe	for	him	to	proceed	with	his	followers	.
它	曾是	安全的	为了	他	到	继续	和	他的	追随者	.

他带着追随者继续前进是安全的。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [wɪrd] [prə'seʃ(ə)n] [ðeɪ] [meɪd] [æz; əz] [ðeɪ] ['trævld] [θru:]

It	was	a	strange	and	weird	procession	they	made	as	they	traveled	through
它	曾是	一个	奇怪的	和	诡异的	游行	他们	制成	作为	他们	旅行	通过

[ðə; ði] [keɪv] ,

the	cave	,
这	洞穴	,

他们在洞穴中行进时，列队的队形既奇怪又诡异。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [ə'hed] ['kæriɪŋ] [hɪz; ɪz] [tɔ:rtʃ] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['fi:b(ə)l] ['reɪz] ['oʊnli] ['pɑ:rtli]

with	the	hairy	boy	ahead	carrying	his	torch	with	its	feeble	rays	only	partly
和	这	毛茸茸	男生	前方	携带	他的	火炬	和	它是	微弱	射线	仅有的	部分

[dɪ'spelɪŋ] [ðə; ði] [glu:m] [ænd; ənd] ['θroʊɪŋ] [ə; eɪ] [wɪrd] [laɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [traɪb] [ʌv; əv] [tri:] ['pi:p(ə)l]

dispelling	the	gloom	and	throwing	a	weird	light	on	the	tribe	of	tree	people
驱散	这	愁云	和	投掷	一个	诡异的	光	在	这	部落	的	树	人们

[strʌŋ] [aʊt] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] ,

strung	out	behind	him	,
串	出去	在后面	他	,

走在前面的毛茸茸的男孩举着火把，微弱的光线只能部分驱散黑暗，并将奇异的光芒投射到他身后一排树人部落上。

['tʃætərɪŋ] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði] ['dɑ:rknəs] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [ɪn][ðer; ðər]

chattering	to	each	other	and	looking	about	in	the	darkness	with	fear	in	their
喋喋不休	到	每个	其他	和	寻找	关于	在	这	黑暗	和	害怕	在	他们的

[aɪz] .

eyes	.
眼睛	.

他们彼此交谈着，在黑暗中四处张望，眼中充满恐惧。

[ɪn] [ðæt] [prə'seʃ(ə)n] [wɜ:r; wər][oʊld] [eɪp] [men] [ænd; ənd] [jʌŋ] [eɪp] [men] [ænd; ənd] ['mʌðərz] [wɪð; wɪθ]

In	that	procession	were	old	ape	men	and	young	ape	men	and	mothers	with
在	那	游行	是	老的	猿	男人	和	年轻的	猿	男人	和	母亲们	和

[ðer; ðər] ['beɪbi:z] ['klɪŋɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər] [brests] ,

their	babies	clinging	to	their	breasts	,
他们的	婴儿	依恋	到	他们的	乳房	,

队伍中有年老的猿人、年轻的猿人，还有抱着婴儿的母亲，婴儿紧紧地依偎在她们的乳房上。

[ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['trʌstɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə]

and	all	of	them	were	trusting	to	the	hairy	boy	to	take	them	to
和	全部	的	他们	是	信任	到	这	毛茸茸	男生	到	拿	他们	到

['seɪfti] . [-]

safety	.	[	138	]
安全	.	[	-	]

他们都相信这个毛茸茸的男孩能带他们到安全的地方去。[138]

[ænd; ənd][oʊ 'dʒiː] [felt] [ðæt] [trʌst] , [ænd; ənd] ['sʌmhaʊ] , [ɪn][ə; eɪ] [wei] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt]

And	Og	felt	that	trust	,	and	somehow	,	in	a	way	that	he	could	not
和	奥格	毛毡	那	相信	,	和	不知何故	,	在	一个	方式	那	他	可以	不是

[ˌʌndər'stænd] ,

understand	,
理解	,

奥格感受到了那份信任，但不知为何，他却无法理解这种信任是如何产生的。

[ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [hɪm; ɪm] [feɪθ] [ænd; ənd] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [streŋθ] [tuː; tə][goʊ][ɑːn] ,

it	gave	him	faith	and	confidence	in	himself	,	and	strength	to	go	on	,
它	给予	他	信仰	和	信心	在	他自己	,	和	力量	到	去	在	,

这让他重拾信心，增强了自信，也给了他继续前进的力量。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][æz; əz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][æn; ən] [ɔːr'diːl] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

even	though	it	was	all	as	much	of	an	ordeal	to	him	as	it	was
甚至	尽管	它	曾是	全部	作为	很多	的	一个	考验	到	他	作为	它	曾是

[tuː; tə][ðə; ði] [triː] ['piːp(ə)l] .

to	the	tree	people	.
到	这	树	人们	.

尽管这一切对他来说和对树人一样都是一场磨难。

[ðeɪ] [muːvd] ['fɔːrwərd] [fɔːr; fər][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [taɪm] , [wen] ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] ['endɪd] [ɪn]

They	moved	forward	for	some	little	time	,	when	suddenly	the	passageway	ended	in
他们	已搬	向前	为了	一些	小的	时间	,	什么时候	突然	这	通道	结束	在

[ə; eɪ][hjuːdʒ] - ['vɔːltɪd] ['kævərn] ;

a	huge	-	vaulted	cavern	;
一个	巨大的	-	拱形	洞穴	;

他们向前走了一小段路，突然发现通道尽头是一个巨大的拱形洞穴；

[ə; eɪ] [trə'mendəs] [ruːm] [lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'kɑːmədeɪt] [ðem; ðəm][ɔːl][wɪð; wɪθ] ['plenti] [ʌv; əv]

a	tremendous	room	large	enough	to	accommodate	them	all	with	plenty	of
一个	巨大的	房间	大的	足够的	到	容纳	他们	全部	和	很多	的

[speɪs] [tuː; tə] [sper] .

space	to	spare	.
空间	到	空闲的	.

一个巨大的房间，足够容纳他们所有人，而且还有很大的剩余空间。

['kʌmɪŋ] [aʊt] ['ɪntuː] [ðɪs] ['sʌd(ə)nli] , [oʊ 'dʒiː] [stɑːpt] [ænd; ənd][soʊ][dɪd][ðə; ði] [triː] ['piːp(ə)l] .

Coming	out	into	this	suddenly	,	Og	stopped	and	so	did	the	tree	people	.
未来	出去	进入	这	突然	,	奥格	停止	和	所以	做过	这	树	人们	.

突然间，奥格停了下来，树人也停了下来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ][lɑːrdʒ] ,

It	was	so	large	,
它	曾是	所以	大的	,

它太大了，

[ænd; ənd][soʊ] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gluːm] [ʌv; əv] [naɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['fraɪt(ə)nd] [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm]

and	so	filled	with	the	gloom	of	night	that	it	frightened	all	of	them
和	所以	已填	和	这	愁云	的	夜晚	那	它	害怕	全部	的	他们

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['kaʊərd] [ænd; ənd] ['hʌdld] [tə'geðər] [ɪn][ə; eɪ] ['pænɪki] [mæs] [ænd; ənd] ['tʃætəd]

and	they	cowered	and	huddled	together	in	a	panicky	mass	and	chattered
和	他们	畏缩	和	蜷缩着	一起	在	一个	惊慌失措	大量的	和	喋喋不休

['sɔːftli] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [æz; əz][ðer; ðər] [aɪz] [rəʊvd] [ə'baʊt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pɪrs] [ðə; ði] ['hevi]

softly	to	themselves	as	their	eyes	roved	about	trying	to	pierce	the	heavy
轻轻	到	他们自己	作为	他们的	眼睛	漫游	关于	尝试	到	刺穿	这	重的

[en'veləpɪŋ] ['blæknəs] .

enveloping	blackness	.
包围	黑	.

夜色笼罩着大地，黑暗令他们惊恐万分，他们蜷缩成一团，惊慌失措地低声交谈着，目光四处游移，试图穿透那沉重的黑暗。

[bʌt; bət] ['grædʒuəli] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ˌoʊ'dʒiːz] [tɔːrtʃ] ,

But	gradually	,	with	the	help	of	Og's	torch	,
但	逐步地	,	和	这	帮助	的	og的	火炬	,

但渐渐地，在奥格火炬的帮助下，

[ðer; ðər] [aɪz] [bɪ'keɪm] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [frʌm; frəm][wʌn]

their	eyes	became	accustomed	to	the	darkness	and	they	could	see	from	one
他们的	眼睛	成为	习惯	到	这	黑暗	和	他们	可以	看	从	一

[end][ʌv; əv][ðə; ði]['kævərn][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ,

end	of	the	cavern	to	the	other	,
结尾	的	这	洞穴	到	这	其他	,

他们的眼睛逐渐适应了黑暗，能够从洞穴的一端看到另一端。

[ænd; ənd][tuː; tə][ɪts] [greɪt] [doʊm] - [laɪk] [ruːf] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hʌŋ] [s'tæləktaɪts] [ʌv; əv] [trə'mendəs]

and	to	its	great	dome	-	like	roof	from	which	hung	stalactites	of	tremendous
和	到	它是	伟大的	穹顶	-	喜欢	屋顶	从	哪个	悬挂	钟乳石	的	巨大的

[leŋkθ; leŋθ] .

length	.
长度	.

以及它巨大的圆顶状屋顶，屋顶上悬挂着极其长的钟乳石。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [wɪrd] [keɪv] , [ɪn'diːd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [greɪt] [bæts] ,

It	was	a	weird	cave	,	indeed	,	and	the	presence	of	great	bats	,
它	曾是	一个	诡异的	洞穴	,	的确	,	和	这	在场	的	伟大的	蝙蝠	,

那的确是个怪异的洞穴，而且里面还有巨大的蝙蝠。

['ɔːlmoʊst][æz; əz][bɪg][æz; əz][oʊ 'dʒiː] [hɪm'self] ,

almost	as	big	as	Og	himself	,
几乎	作为	大的	作为	奥格	他自己	,

几乎和奥格本人一样高大，

[ðæt] [swept] [ænd; ənd] [sɔːd] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pɪlər] - [laɪk] ['pendənts] [ðæt] [riːtʃt]

that	swept	and	soared	in	and	out	among	the	pillar	-	like	pendants	that	reached
那	扫荡	和	飙升	在	和	出去	之中	这	支柱	-	喜欢	吊坠	那	达到

['daʊnwərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['siːlɪŋ] ,

downward	from	the	ceiling	,
向下	从	这	天花板	,

那景象在从天花板垂下的柱状吊灯之间来回穿梭，时而掠过，时而翱翔。

['oʊnli] ['ædɪd] [tuː; tə][ɪts] ['dredfʊlnəs] .

only	added	to	its	dreadfulness	.
仅有的	额外	到	它是	可怕	.

这只会加剧它的可怕。

[greɪt] [bæts] , ['ɔːlmoʊst][æz; əz][bɪg][æz; əz][oʊ 'dʒiː] [hɪm'self] [-]

Great	bats	,	almost	as	big	as	Og	himself	[	139	]
伟大的	蝙蝠	,	几乎	作为	大的	作为	奥格	他自己	[	-	]

巨大的蝙蝠，几乎和奥格本人一样大[139]

[ðə; ði][bæts][wɜːr; wər][laɪk] [greɪt] [blæk] - [roʊbd] ['spɪrɪts] [ðæt] [flitid] ['sɔːftli] [ə'baʊt] ,

The	bats	were	like	great	black	-	robed	spirits	that	flitted	softly	about	,
这	蝙蝠	是	喜欢	伟大的	黑色的	-	身着长袍	烈酒	那	飞掠	轻轻	关于	,

蝙蝠就像身披黑袍的巨大精灵，轻柔地飞来飞去。

[ɔːr] [hʌŋ] [frʌm; frəm] [kən'viːniənt] [k'revɪsɪz] [ænd; ənd] [glɛəd] [æt; ət][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [aɪz] [ðæt]

or	hung	from	convenient	crevices	and	glared	at	them	with	eyes	that
或者	悬挂	从	方便的	缝隙	和	怒目而视	在	他们	和	眼睛	那

[ʃoʊd] [griːn] ['faɪər][ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] .

showed	green	fire	in	the	darkness	.
显示	绿色的	火	在	这	黑暗	.

或者悬挂在合适的缝隙里，用在黑暗中闪烁着绿色火焰的眼睛怒视着他们。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [æz; əz] [ɪf] [rɪ'zentf(ə)l] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn'veɪʒ(ə)n] ,

Some	of	the	largest	of	them	,	as	if	resentful	of	this	invasion	,
一些	的	这	最大	的	他们	,	作为	如果	不满	的	这	入侵	,

其中一些体型最大的，仿佛对这种入侵感到愤慨，

['iːv(ə)n] [swuːp] [tɔːrd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [klɪkt] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['ʌgli] [tiːθ] , [ænd; ənd] ['ʌtəd]

even	swooped	toward	them	and	clicked	long	and	ugly	teeth	,	and	uttered
甚至	俯冲	朝向	他们	和	点击	长的	和	丑陋的	牙齿	,	和	说出

[ʃrɪl] [skwiːks] .

shrill	squeaks	.
尖锐	吱吱声	.

甚至还朝他们俯冲过去，露出又长又丑的牙齿，发出尖锐的吱吱声。

['moʊstli] [ðeɪ] [meɪd] [fɔːr; fər][oʊ 'dʒiː] , ['siŋglɪŋ] [hɪm; ɪm] [aʊt] [noʊ] [daʊt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]

Mostly	they	made	for	Og	,	singling	him	out	no	doubt	because	of	the
大多	他们	制成	为了	奥格	,	单身	他	出去	不	怀疑	因为	的	这

['flɪkərɪŋ] [tɔːrtʃ] [hiː; hi] [held] .

flickering	torch	he	held	.
闪烁	火炬	他	握住	.

他们大多朝着奥格走去，毫无疑问，他们之所以特别关注他，是因为他手里拿着闪烁的火把。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ðɪs] ['spɑːrklɪŋ] [θɪŋ] [wʌz; wəz][ænd; ənd] [ðeɪ] [daɪvd] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː]

They	did	not	know	what	this	sparkling	thing	was	and	they	dived	at	it
他们	做过	不是	知道	什么	这	闪闪发光	事物	曾是	和	他们	潜水	在	它

[rɪ'piːtɪdli] [ʌn'tɪl] [oʊ 'dʒiː] ,

repeatedly	until	Og	,
反复	直到	奥格	,

他们不知道这闪闪发光的东西是什么，于是反复地潜入水中，直到奥格

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [jel] [ʌv; əv] ['traɪʌmf] [ðæt] ['ekəud] [ænd; ənd] [rɪ'ekəʊd] [frʌm; frəm] [wɔːl] [tuː; tə] [wɔːl] [ʌv; əv]

with	a	yell	of	triumph	that	echoed	and	reechoed	from	wall	to	wall	of
和	一个	叫喊	的	胜利	那	回声	和	回声	从	墙	到	墙	的

[ðə; ði]['kævərn] ,

the	cavern	,
这	洞穴	,

一声胜利的呐喊在洞穴的墙壁间回荡，此起彼伏。

[brɔːt] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['laɪtnɪŋ] - [laɪk] [swɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [stoʊn] ['hæmər]

brought	one	of	them	down	with	a	lightning	-	like	swing	of	his	stone	hammer
带来	一	的	他们	向下	和	一个	闪电	-	喜欢	摇摆	的	他的	石头	锤

[ænd; ənd] [krʌʃt] [aʊt] [ɪts] [laɪf] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] ['strʌg(ə)l] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [stoʊn] [flɔːr] .

and	crushed	out	its	life	before	it	could	struggle	up	from	the	stone	floor	.
和	碎	出去	它是	生活	前	它	可以	斗争	向上	从	这	石头	地面	.

他挥动石锤，如同闪电般将其中一只击倒在地，还没等它从石地上挣扎起来，就夺走了它的生命。

['æftər] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [blæk] [bæts] [sɔ:d] [ænd; ənd] [swu:p] [æt; ət][ə; eɪ]['seɪfər] ['dɪstəns] .

After	that	the	great	black	bats	soared	and	swooped	at	a	safer	distance	.
后	那	这	伟大的	黑色的	蝙蝠	飙升	和	俯冲	在	一个	更安全	距离	.

之后，巨大的黑蝙蝠在更安全的距离上翱翔和俯冲。

[oʊ 'dʒi:] [θru:] [ɔ:f][ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['kævərn][fɜ:rst][ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] [tri:] [foʊk] ['hʌdld]

Og	threw	off	the	fear	of	the	great	cavern	first	and	while	the	tree	folk	huddled
奥格	扔	离开	这	害怕	的	这	伟大的	洞穴	第一的	和	尽管	这	树	民间	蜷缩着

[ɪn][ə; eɪ] [mæs] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd] [klʌŋ] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðər] [fɔ:r; fər] [prə'tekʃn]

in	a	mass	in	the	center	of	the	cave	and	clung	to	each	other	for	protection
在	一个	大量的	在	这	中心	的	这	洞穴	和	紧紧抓住	到	每个	其他	为了	保护

,

,

,

奥格首先摆脱了对巨大洞穴的恐惧，而树人则挤成一团，聚集在洞穴中央，互相依偎着寻求保护。

['sterɪŋ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ['fɪrfəli] , [ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tɔ:rtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz]

staring	about	them	fearfully	,	the	hairy	boy	with	his	torch	and	the	wolf	cubs
凝视	关于	他们	恐惧地	,	这	毛茸茸	男生	和	他的	火炬	和	这	狼	幼崽

[æt; ət][hɪz; ɪz] [hi:lz] ,

at	his	heels	,
在	他的	高跟鞋	,

他们惊恐地环顾四周，毛茸茸的男孩拿着火把，身后跟着一群狼崽。

[bɪ'gæn][tu:; tə] [ɪk'splɔ:r] [ðə; ði] [greɪt] [ru:m] .

began	to	explore	the	great	room	.
开始	到	探索	这	伟大的	房间	.

开始探索大厅。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [su:n] [ə'pærənt] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði] [keɪv] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ə; eɪ]

It	was	soon	apparent	to	him	that	the	cave	was	the	center	of	a
它	曾是	很快	明显	到	他	那	这	洞穴	曾是	这	中心	的	一个

['nʌmbər] [ʌv; əv] [smɔ:l] [keivz] [ðæt] [si:md] [tu:; tə] [ri:tʃ] [aʊt] [ɪn] [ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] ,

number	of	small	caves	that	seemed	to	reach	out	in	all	directions	,
数字	的	小的	洞穴	那	似乎	到	抵达	出去	在	全部	方向	,

他很快发现，这个洞穴是许多小洞穴的中心，这些小洞穴似乎向四面八方延伸。

[laɪk] [legz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [-]

like	legs	from	the	[	140	]
喜欢	腿	从	这	[	-	]

就像腿一样[140]

['bɑ:di][ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒaɪənt]['spaɪdər] .

body	of	a	giant	spider	.
身体	的	一个	巨大的	蜘蛛	.

巨型蜘蛛的身体。

[oʊ 'dʒi:] ['wʌndɚd] [wer] [ði:z] ['ʌðər] [keivz] [led][tu:; tə] ,

Og	wondered	where	these	other	caves	led	to	,
奥格	想知道	在哪里	这些	其他	洞穴	引领	到	,

奥格想知道这些其他的洞穴通向哪里。

[ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hi:; hi] [stɑ:pt]

and	as	he	came	to	the	entrance	of	each	of	them	he	stopped
和	作为	他	来了	到	这	入口	的	每个	的	他们	他	停止

[ænd; ənd] [piəd] ['ɪntu:][ðem; ðəm] ,

and	peered	into	them	,
和	窥视	进入	他们	,

他走到每个门前，都会停下来，向里面张望。

[bʌt; bət]['i:v(ə)n][hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t][boʊld] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ə'tempt] [tu:; tə] [ɪk'splɔ:r] [ðem; ðəm] .

but	even	he	was	not	bold	enough	to	attempt	to	explore	them	.
但	甚至	他	曾是	不是	大胆的	足够的	到	试图	到	探索	他们	.

但即使是他也没有勇气去探索它们。

['prez(ə)ntli] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [wʌn] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðer; ðər] ['liŋgə] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l]

Presently	he	came	to	one	about	the	entrance	of	which	there	lingered	a	dreadful
目前	他	来了	到	一	关于	这	入口	的	哪个	那里	徘徊不去	一个	可怕

,

,
,

他很快来到一个门口，门口附近弥漫着可怕的气息，

['sɪkənɪŋ] ['oʊdər] [ðæt] ['sʌd(ə)nli] [fɪld] [ˌoʊ'dʒi:z] [soʊl] [wɪð; wɪθ] ['terər] , [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz]

sickening	odor	that	suddenly	filled	Og's	soul	with	terror	,	and	made	the	wolf	cubs
令人作呕	气味	那	突然	已填	og的	灵魂	和	恐怖	,	和	制成	这	狼	幼崽

[graʊl] ,

growl	,
咆哮	,

一股令人作呕的气味突然充满了奥格的灵魂，令他感到恐惧，也让狼崽们发出低吼。

[waɪl] [ðə; ði] [her] [ɑ:n][ðer; ðər] ['ʃəuldəz] ['brɪsld] [ænd; ənd][ðer; ðər] [teɪlz] ,

while	the	hair	on	their	shoulders	bristled	and	their	tails	,
尽管	这	头发	在	他们的	肩膀	竖起的	和	他们的	尾巴	,

它们肩上的毛发竖立起来，尾巴也竖了起来，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['stɪfnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɪ'zaɪər][tu:; tə] [faɪt] , [drɑ:pt] [bɪ'twi:n] [ðer; ðər] [legz] .

instead	of	stiffening	with	the	desire	to	fight	,	dropped	between	their	legs	.
反而	的	刚度	和	这	欲望	到	斗争	,	掉落	之间	他们的	腿	.

没有因为想要反抗而僵硬，而是倒在了他们的两腿之间。

[oʊ 'dʒi:][wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] , [bʌt; bət] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['efərt] , [hi:; hi]

Og	was	on	the	point	of	running	away	,	but	,	with	an	effort	,	he
奥格	曾是	在	这	观点	的	跑步	离开	,	但	,	和	一个	努力	,	他

['mæstərd] [hɪm'self] [ænd; ənd] ,

mastered	himself	and	,
精通	他自己	和	,

奥格原本想要逃跑，但他努力克制住了自己，然后

['haɪdɪŋ] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [koʊn] - [ʃeɪpt] [stə'lægmaɪt] , [hi:; hi] [piəd] ['ɪntu:][ðə; ði] [blæk] ['entrəns] ,

hiding	behind	a	cone	-	shaped	stalagmite	,	he	peered	into	the	black	entrance	,
隐藏	在后面	一个	锥体	-	形状	石笋	,	他	窥视	进入	这	黑色的	入口	,

他躲在一根锥形石笋后面，向黑色的入口窥视。

['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [tɔ:rtʃ] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [send] [ɪts] [laɪt] ['reɪz] [æz; əz][fɑ:r][æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] [daʊn]

holding	his	torch	so	that	it	would	send	its	light	rays	as	far	as	possible	down
保持	他的	火炬	所以	那	它	会	发送	它是	光	射线	作为	远的	作为	可能的	向下

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] .

the	passage	.
这	通道	.

他举着火把，让光线尽可能地照射到通道深处。

[hi:; hi][kʊd; kəd] [si:] ['nʌθɪŋ] ,

He	could	see	nothing	,
他	可以	看	没有什么	,

他什么也看不见。

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] [kuːl] [draːft] [ðæt] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [weɪ] [hiː; hi][gɑːt][ə; eɪ] [strɔːŋgər]

but	on	the	cool	draught	that	came	down	the	passage	way	he	got	a	stronger
但	在	这	凉爽的	草稿	那	来了	向下	这	通道	方式	他	得到	一个	更强

[sent] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dredf(ə)l] ['oʊdər] .

scent	of	the	dreadful	odor	.
香味	的	这	可怕	气味	.

但随着走廊里吹来的凉风，他闻到了更浓烈的可怕气味。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fə'mɪliər] .

It	was	familiar	.
它	曾是	熟悉的	.

这感觉很熟悉。

[hiː; hi][hæd; həd] [smeld] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['terəˌraɪzd] [hɪm; ɪm] [ðen] ,

He	had	smelled	it	before	and	it	had	terrorized	him	then	,
他	有	闻起来	它	前	和	它	有	恐怖	他	然后	,

他以前闻过这种气味，当时就感到非常恐惧。

[jet] [fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊmənt][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][aɪ'dentɪfaɪ][ˌaɪ 'tiː] .

yet	for	the	moment	he	could	not	identify	it	.
然而	为了	这	片刻	他	可以	不是	确认	它	.

但他目前还无法确定它的身份。

[wʌt] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ?

What	could	it	be	?
什么	可以	它	是	?

会是什么呢?

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] ['kwestʃən] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] .

He	asked	the	question	over	and	over	again	.
他	问	这	问题	超过	和	超过	再次	.

他反复问了好几遍这个问题。

[ðen] [hiː; hi] [stɑːpt] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] .

Then	he	stopped	to	listen	.
然后	他	停止	到	听	.

然后他停下来倾听。

[daʊn] [ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] [keɪm] [ə; eɪ][pɪ'kjuːliər] ['skreɪpɪŋ] [saʊnd] , [æz; əz] [ɪf] [sʌm; səm] [lɔːŋ] ['slendər]

Down	the	passageway	came	a	peculiar	scraping	sound	,	as	if	some	long	slender
向下	这	通道	来了	一个	奇特	刮擦	声音	,	作为	如果	一些	长的	苗条

['bɑːdi][wɜːr; wər] ['drægɪŋ] [-]

body	were	dragging	[	141	]
身体	是	拖拽	[	-	]

走廊里传来一阵奇怪的刮擦声，好像有什么细长的身体在拖拽[141]

[ɪts] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [rɑːk] [flɔːr] .

its	full	length	along	the	rock	floor	.
它是	满的	长度	沿着	这	岩石	地面	.

它沿着岩石地面延伸至全长。

['sʌd(ə)nli] [oʊ 'dʒiː] [nuː] [wʌt] [ðə; ði] ['hɪdiəs] [θɪŋ] [wʌz; wəz] ,

Suddenly	Og	knew	what	the	hideous	thing	was	,
突然	奥格	知道	什么	这	可怕	事物	曾是	,

奥格突然明白了那可怕的东西是什么。

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] [koʊld][æz; əz][hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðə; ði] ['menəs] [ðæt] [wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] .

and	he	went	cold	as	he	realized	the	menace	that	was	approaching	.
和	他	去	寒冷的	作为	他	已实现	这	威胁	那	曾是	接近	.

当他意识到即将到来的威胁时，他顿时感到一阵寒意。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['paɪθɑːn] ; [ə; eɪ]['dʒaɪənt] [sneɪk] , ['ænsestər] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [kən'strɪktər]

It	was	a	python	;	a	giant	snake	,	ancestor	of	the	present	day	constrictor
它	曾是	一个	Python	;	一个	巨大的	蛇	,	祖先	的	这	展示	天	收缩

[ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['dʒʌŋglz] .

of	the	southern	jungles	.
的	这	南部	丛林	.

那是一条蟒蛇；一条巨蛇，是如今南方丛林中蟒蛇的祖先。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['drɪvn] [baɪ][ðə; ði] ['fɔːrɪst] ['faɪər][tuː; tə] [teɪk] ['refjuːdʒ][ɪn][ə; eɪ]['kævərn][ɪn][ðə; ði]

It	had	been	driven	by	the	forest	fire	to	take	refuge	in	a	cavern	in	the
它	有	到过	驱动	经过	这	森林	火	到	拿	避难所	在	一个	洞穴	在	这

['maʊntnz] ,

mountains	,
山脉	,

它因森林大火而躲进了山中的一个洞穴。

[ænd; ənd][æz; əz][oʊ 'dʒiː][ænd; ənd][ðə; ði] [triː] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] ['wɔndəd] [daʊn] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

and	as	Og	and	the	tree	people	had	wandered	down	one	of	the
和	作为	奥格	和	这	树	人们	有	漫步	向下	一	的	这

['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['sentrəl] ['kævərn] ,

passages	to	the	great	central	cavern	,
段落	到	这	伟大的	中央	洞穴	,

当奥格和树人沿着其中一条通道漫步到中央大洞穴时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] ['laɪkwaɪz] .

it	was	doing	likewise	.
它	曾是	正在做	同样地	.

它也是这样做的。

[oʊ 'dʒiː][kʊd; kəd] ['hɑːrdli] [rɪ'pres] [ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] [fɪr] [æz; əz][hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ɔːl] [tuː] [suːn] [ðə; ði]

Og	could	hardly	repress	a	cry	of	fear	as	he	realized	that	all	too	soon	the
奥格	可以	几乎	抑	一个	哭	的	害怕	作为	他	已实现	那	全部	也	很快	这

[greɪt] ['reptaɪl] [wʊd] [slaɪd] [ɪts]['terəb(ə)l][leŋkθ; leŋθ]['ɪntuː][ðə; ði] ['sentrəl] ['kævərn] .

great	reptile	would	slide	its	terrible	length	into	the	central	cavern	.
伟大的	爬虫	会	滑动	它是	糟糕的	长度	进入	这	中央	洞穴	.

奥格意识到，那条巨大的爬行动物很快就会将它可怕的身躯滑入中央洞穴，他几乎无法抑制住恐惧的尖叫。

[ðen] [woʊ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [triː] ['piːp(ə)l] .

Then	woe	to	him	and	the	tree	people	.
然后	悲哀	到	他	和	这	树	人们	.

那么他和树人就都有祸了。

[ðiːz] [eɪp] [men] [wɜːr; wər][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [preɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['paɪθɑːn] ,

These	ape	men	were	the	natural	prey	of	the	python	,
这些	猿	男人	是	这	自然的	猎物	的	这	Python	,

这些猿人是蟒蛇的天然猎物。

[huː] [wʊd] [laɪ][ɪn] [weɪt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mætɪd] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd] [θroʊ] [kɔɪlz]

who	would	lie	in	wait	among	the	matted	branches	of	the	forest	and	throw	coils
WHO	会	说谎	在	等待	之中	这	哑光	分支	的	这	森林	和	扔	线圈

[ə'baʊt] [ðə; ði] [ʌn'fɔːrtʃənət] [triː] [mæn] [huː] ['ventʃərd] [nɪr] [hɪz; ɪz] [ler] .

about	the	unfortunate	tree	man	who	ventured	near	his	lair	.
关于	这	不幸	树	男人	WHO	冒险	靠近	他的	巢穴	.

它会潜伏在森林茂密的树枝间，伺机向冒险靠近它巢穴的不幸树人投掷蛇身。

[wen] [ðə; ði]['paɪθɑːn] [faʊnd] [ðɪs] ['hʌdld] [mæs] [ʌv; əv] [eɪp] [foʊk][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['kævərn] ,

When	the	python	found	this	huddled	mass	of	ape	folk	in	the	central	cavern	,
什么时候	这	Python	成立	这	蜷缩着	大量的	的	猿	民间	在	这	中央	洞穴	,

当蟒蛇在中央洞穴中发现这群挤在一起的猿人时，

[oʊ 'dʒi:] [nu:] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʊd] [bi:; bi]['terəb(ə)l][tu:; tə] ['wɪtnəs] .

Og	knew	that	the	result	would	be	terrible	to	witness	.
奥格	知道	那	这	结果	会	是	糟糕的	到	证人	.

奥格知道，亲眼目睹这一幕将会是极其可怕的。

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['haɪdɪŋ] [pleɪs] [tu:; tə] ['hɜ:ri] [bæk] [tu:; tə] [spred] [ə; eɪ] ['wɔ:rnɪŋ] .

He	turned	away	from	his	hiding	place	to	hurry	back	to	spread	a	warning	.
他	转向	离开	从	他的	隐藏	地方	到	匆忙	后退	到	传播	一个	警告	.

他转身离开藏身之处，急忙赶回去散布警告。

[bʌt; bət]['i:v(ə)n][æz; əz][hi:; hi] [left] [ðə; ði] ['ʃeltər] [ʌv; əv][ðə; ði][koʊn] - [laɪk] [stə'lægmaɪt] [ə; eɪ] [greɪt] , ['ʌgli] ,

But	even	as	he	left	the	shelter	of	the	cone	-	like	stalagmite	a	great	,	ugly	,
但	甚至	作为	他	左边	这	庇护所	的	这	锥体	-	喜欢	石笋	一个	伟大的	,	丑陋的	,

[flæt] [hed] ,

flat	head	,
平坦的	头	,

但即便他离开了锥形石笋的庇护，露出了一个巨大、丑陋、扁平的脑袋，

[wɪð; wɪθ][koʊld] [gri:n] [aɪz] , [tə'rɪfɪkli] ['paʊərf(ə)l] [dʒɔ:z][ænd; ənd][ə; eɪ] [dɑ:tɪŋ] [tʌŋ] , [ə'pɪrd] [ɪn]

with	cold	green	eyes	,	terrifically	powerful	jaws	and	a	darting	tongue	,	appeared	in
和	寒冷的	绿色的	眼睛	,	异常	强大的	下颚	和	一个	飞镖	舌头	,	出现	在

[ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [-]

the	entrance	of	the	[	142	]
这	入口	的	这	[	-	]

一只长着冰冷的绿色眼睛、极其强壮的下颚和灵活的舌头的怪物出现在入口处[142]

['kævərn] ,

cavern	,
洞穴	,

洞穴，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər][ðə; ði]['dʒaɪənt]['paɪθɑ:n][bɪ'gæn][tu:; tə][slaɪd][ɪts] [greɪt] ['ʃaɪnɪŋ] ['bɑ:di]['ɪntu:]

and	a	moment	later	the	giant	python	began	to	slide	its	great	shining	body	into
和	一个	片刻	之后	这	巨大的	Python	开始	到	滑动	它是	伟大的	灼灼	身体	进入

[ðə; ði] ['sentrəl] [keɪv] ,

the	central	cave	,
这	中央	洞穴	,

片刻之后，巨蟒开始将它庞大闪亮的身躯滑入中央洞穴。

['wɜ:rkɪŋ] [ɪts] ['sɜ:rpənti:n] [wei] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [stæ'ləgmaɪts] ['swɪftli] [ænd; ənd] ['sɔ:ftli] ,

working	its	serpentine	way	among	the	stalagmites	swiftly	and	softly	,
在职的	它是	蛇形	方式	之中	这	石笋	迅速地	和	轻轻	,

它蜿蜒曲折地穿梭在石笋之间，动作迅速而轻柔。

[seɪv] [fɔ:r; fər][ðə; ði][pɪ'kju:liər] ['skreɪpɪŋ] [saʊnd] [ðæt] [ɪts] ['hevi] ['bɑ:di] [meɪd] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][slɪd] [ɪts]

save	for	the	peculiar	scraping	sound	that	its	heavy	body	made	as	it	slid	its
节省	为了	这	奇特	刮擦	声音	那	它是	重的	身体	制成	作为	它	滑行	它是

[leŋkθ; leŋθ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['laɪmstoʊn] [flɔ:r] .

length	across	the	limestone	floor	.
长度	穿过	这	石灰石	地面	.

除了它沉重的身躯在石灰岩地面上滑动时发出的那种奇特的刮擦声之外，别无其他。

[ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [hæd; həd]['hɑ:rdli] [taɪm][tu:; tə] [dɑ:dʒ] [bɪ'haɪnd] [ə'nʌðər] ['ʃɛltɜ-ɪŋ] ['pɪnək(ə)l] [wen]

The	hairy	boy	had	hardly	time	to	dodge	behind	another	sheltering	pinnacle	when
这	毛茸茸	男生	有	几乎	时间	到	躲闪	在后面	其他	庇护所	巅峰	什么时候

[ðə; ði][hju:dʒ]['sɜ:rpənt] [reɪzd] [ɪts] [hed] [ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] [nek] [ə'lɔ:ft][ænd; ənd] [glɛəd] [ə'baʊt][ðə; ði]

the	huge	serpent	raised	its	head	and	shining	neck	aloft	and	glared	about	the
这	巨大的	蛇	提高	它是	头	和	灼灼	脖子	高空	和	怒目而视	关于	这

['kævərn] .

cavern	.
洞穴	.

毛茸茸的男孩还没来得及躲到另一座山峰后面，那条巨蛇就抬起头，闪着寒光的脖子，怒视着洞穴四周。

[oʊ 'dʒi:] [nu:] ['ɪnstəntli] [ðæt] [ðə; ði] [sneɪk] [hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] [tri:] [foʊk] ,

Og	knew	instantly	that	the	snake	had	discovered	the	tree	folk	,
奥格	知道	即刻	那	这	蛇	有	发现	这	树	民间	,

奥格立刻意识到蛇已经发现了树人。

[fɔ:r; fər] [laɪk] [ə; eɪ] [flæʃ] [ɪts] [hed] [keɪm] [daʊn] ,

for	like	a	flash	its	head	came	down	,
为了	喜欢	一个	闪光	它是	头	来了	向下	,

它的头像闪电般落了下来，

[ðen] [wɪð; wɪθ] [sər'praɪzɪŋ] [spi:d] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [slɪp] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['kævərn] ,

then	with	surprising	speed	it	began	to	slip	across	the	cavern	,
然后	和	奇怪	速度	它	开始	到	滑	穿过	这	洞穴	,

然后，它以惊人的速度开始滑过洞穴。

['slaɪdɪŋ] [soʊ] [kloʊz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['haɪdɪŋ] [oʊ 'dʒi:] [ðæt] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ]

sliding	so	close	to	the	hiding	Og	that	he	could	have	touched	the	shining
滑动	所以	关闭	到	这	隐藏	奥格	那	他	可以	有	感动	这	灼灼

[kɔɪlz] [æz; əz] [ðeɪ] [glaidid] [baɪ] .

coils	as	they	glided	by	.
线圈	作为	他们	滑翔	经过	.

他滑行得如此之近，离躲藏的奥格如此之近，以至于他几乎可以触摸到滑过时闪闪发光的线圈。

[oʊ 'dʒi:] , ['væliənt] [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [fɪrz] , ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [rʌʃ] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [wɔ:rn] [ðə; ði] [tri:]

Og	,	valiant	despite	his	own	fears	,	wanted	to	rush	forward	and	warn	the	tree
奥格	,	英勇	尽管	他的	自己的	恐惧	,	通缉	到	匆忙	向前	和	警告	这	树

[foʊk] ,

folk	,
民间	,

尽管内心充满恐惧，奥格依然英勇地想要冲上前去警告树人。

['skætər] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [teɪk] ['refju:dʒ] [wer'evər] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ,

scatter	them	,	and	tell	them	to	take	refuge	wherever	they	could	,
分散	他们	,	和	告诉	他们	到	拿	避难所	无论	他们	可以	,

把他们分散开来，告诉他们到任何地方避难。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [greɪt] [sneɪk] [hæd; həd] [glaidid] [bɪ'twi:n] [ænd; ənd] [kʌt] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] .

but	the	great	snake	had	glided	between	and	cut	him	off	from	them	.
但	这	伟大的	蛇	有	滑翔	之间	和	切	他	离开	从	他们	.

但那条巨蛇已经滑到他们中间，将他与他们隔开了。

[ðə; ði] [hju:dʒ] ['sɜ:rpənt] [reɪzd] [ɪts] [hed] [ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] [nek] [ə'lɔ:ft] [ænd; ənd] [glɛəd] [ə'baʊt] [ðə; ði]

The	huge	serpent	raised	its	head	and	shining	neck	aloft	and	glared	about	the
这	巨大的	蛇	提高	它是	头	和	灼灼	脖子	高空	和	怒目而视	关于	这

['kævərn]

cavern
洞穴

巨蛇高高抬起头，闪亮的脖颈高高扬起，目光扫视着整个洞穴。

[ɑ:n] [mu:vd] [ðə; ði] [bɪg] [sneɪk] , [ænd; ənd] [oʊ 'dʒi:] , [koʊld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [hɪm'self] , ['hɑ:rdli] [nu:] [wʌt]

On	moved	the	big	snake	,	and	Og	,	cold	with	fear	himself	,	hardly	knew	what
在	已搬	这	大的	蛇	,	和	奥格	,	寒冷的	和	害怕	他自己	,	几乎	知道	什么

[tu:; tə] [du:] .

to	do	.
到	做	.

大蛇继续向前移动，奥格自己也吓得浑身发冷，不知所措。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][hiː; hi][wʌz; wəz][ə'freɪd][tuː; tə][kraɪ][aʊt][fɔːr; fər] [fɪr] [ðə; ðɪ]['sɜːrpənt] [wʊd] [tɜːrn]

For	a	moment	he	was	afraid	to	cry	out	for	fear	the	serpent	would	turn
为了	一个	片刻	他	曾是	害怕的	到	哭	出去	为了	害怕	这	蛇	会	转动

[ɑːn][hɪm; ɪm] .

on	him	.
在	他	.

他一时不敢喊叫，生怕蛇会反过来攻击他。

[bʌt; bət]['oʊnli][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][dɪd][ðə; ðɪ] ['kaʊərdɪs] [ˌoʊvər'kʌm] [hɪm; ɪm] .

But	only	for	a	moment	did	the	cowardice	overcome	him	.
但	仅有的	为了	一个	片刻	做过	这	怯懦	克服	他	.

但懦弱只短暂地战胜了他。

[ˌdɪsrɪ'gɑːdɪŋ] ['deɪndʒər][tuː; tə][hɪm'self][hiː; hi] [vɔɪst] [ə; eɪ] ['rɪŋɪŋ] [ʃaʊt] [ʌv; əv]['wɔːrnɪŋ] [-]

Disregarding	danger	to	himself	he	voiced	a	ringing	shout	of	warning	[	143	]
不予理会	危险	到	他自己	他	配音	一个	铃声	喊	的	警告	[	-	]

他不顾自身安危，大声发出警告[143]

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][stoʊn] ['hæmər] [ɪn][wʌn][hænd][ænd; ənd] [tɔːrtʃ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ʌðər] ,

and	with	stone	hammer	in	one	hand	and	torch	in	the	other	,
和	和	石头	锤	在	一	手	和	火炬	在	这	其他	,

他一手拿着石锤，一手拿着火把，

[hiː; hi] [dæʃt] ['hedlɔːŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ðɪ] [keɪv] ,

he	dashed	headlong	across	the	cave	,
他	虚线	一头扎	穿过	这	洞穴	,

他径直冲过山洞，

['traɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə][tɜːrn][ðə; ðɪ][hjuːdʒ] ['sneɪks] [ə'tenʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [triː] [foʊk] [lɔːŋ]

trying	his	best	to	turn	the	huge	snake's	attention	from	the	tree	folk	long
尝试	他的	最好的	到	转动	这	巨大的	蛇的	注意力	从	这	树	民间	长的

[ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][get] [ə'weɪ] .

enough	for	them	to	get	away	.
足够的	为了	他们	到	得到	离开	.

他竭尽全力转移巨蛇对树人的注意力，以便他们能够逃脱。

[ðeɪ] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] [ʃaʊt] [ʌv; əv] ['wɔːrnɪŋ] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [spred] [ˌkɑːnstər'neɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

They	heard	his	shout	of	warning	and	it	spread	consternation	among	them	.
他们	听到	他的	喊	的	警告	和	它	传播	惊愕	之中	他们	.

他们听到了他的警告喊声，这在他们中间引起了恐慌。

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ðɪ]['perəl] [ðæt] [wʌz; wəz] ['trævlɪŋ] ['swɪftli] [tɔːrd] [ðem; ðəm] ,

They	saw	the	peril	that	was	traveling	swiftly	toward	them	,
他们	锯	这	危险	那	曾是	旅行	迅速地	朝向	他们	,

他们看到了正迅速向他们袭来的危险。

[bʌt; bət][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [ænd; ənd][soʊ] [sloʊ] [tuː; tə][ækt] ,

but	so	frightened	were	they	and	so	slow	to	act	,
但	所以	害怕	是	他们	和	所以	慢的	到	行为	,

但他们太过害怕，行动又太过迟缓。

[ðæt] [ðə; ðɪ]['paɪθɑːn][wʌz; wəz] [fʊl] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ] [greɪt] [mæs] ['skætərd] [ænd; ənd]

that	the	python	was	full	upon	them	before	the	great	mass	scattered	and
那	这	Python	曾是	满的	之上	他们	前	这	伟大的	大量的	疏散	和

['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['meni] [hɔːl] - [laɪk] [keivz] [ðæt] ['oʊpənd] ['ɪntuː][ðə; ðɪ]['kævərn] .

started	for	one	of	the	many	hall	-	like	caves	that	opened	into	the	cavern	.
开始	为了	一	的	这	许多	大厅	-	喜欢	洞穴	那	打开	进入	这	洞穴	.

蟒蛇扑向他们，然后庞大的人群四散奔逃，朝着通往洞穴的众多大厅状洞穴中的一个走去。

[laɪk] [ə; eɪ]['saɪkloʊn] [ðen] [ðə; ði] [sneɪk] [dɪ'sendɪd] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] , ['lɪtərəli] ['hɜːrlɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ]

Like	a	cyclone	then	the	snake	descended	upon	them	,	literally	hurling	his	long
喜欢	一个	气旋	然后	这	蛇	下降	之上	他们	,	字面上地	投掷	他的	长的

['ʃaɪnɪŋ] ['bɑːdi] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

shining	body	among	them	.
灼灼	身体	之中	他们	.

随后，那条蛇像旋风一样席卷而来，将它闪闪发光的长身躯猛地抛向他们之中。

[oʊ 'dʒiː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ʃʌdər] .

Og	saw	it	all	with	a	shudder	.
奥格	锯	它	全部	和	一个	不寒而栗	.

奥格目睹这一切，不寒而栗。

[ðə; ði] [ʃriːks] [ðæt] ['fɑːloʊd] [wɜːr; wər] ['defnɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] ['ekəud] [ænd; ənd] [rɪ'ekəʊd] [ə'genst]

The	shrieks	that	followed	were	deafening	as	they	echoed	and	reechoed	against
这	尖叫	那	随后	是	震耳欲聋	作为	他们	回声	和	回声	反对

[ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kævərn] ,

the	walls	of	the	cavern	,
这	墙壁	的	这	洞穴	,

随后传来的尖叫声震耳欲聋，在洞穴的墙壁间回荡不绝。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['raɪðɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [sneɪk] [tɔːst] [triː] [foʊk] [raɪt] [ænd; ənd] [left] [æz; əz] [ðeɪ]

and	the	writhing	of	the	big	snake	tossed	tree	folk	right	and	left	as	they
和	这	扭动	的	这	大的	蛇	抛掷	树	民间	正确的	和	左边	作为	他们

[stroʊv] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wei] .

strove	to	get	out	of	his	way	.
努力	到	得到	出去	的	他的	方式	.

巨蛇扭动着身躯，将树人抛向四面八方，他们拼命躲避。

[kɔɪl] ['æftər] [kɔɪl] [ðə; ði] [sneɪk] [θruː] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd][oʊ 'dʒiː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv]

Coil	after	coil	the	snake	threw	among	them	and	Og	knew	that	the	fate	of
线圈	后	线圈	这	蛇	扔	之中	他们	和	奥格	知道	那	这	命运	的

[sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['riːs(ə)nt] [kəm'pænjənz] [wʌz; wəz] [siːld] .

some	of	his	recent	companions	was	sealed	.
一些	的	他的	最近的	同伴	曾是	密封	.

蛇在他们中间盘旋了一圈又一圈，奥格知道他最近结识的一些同伴的命运已经注定了。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [eɪp] [men] [muːvd] [ðeɪ] [muːvd] [fæst] .

But	when	the	ape	men	moved	they	moved	fast	.
但	什么时候	这	猿	男人	已搬	他们	已搬	快速地	.

但猿人一旦行动，速度就很快。

[wɪð; wɪθ] [tə'rɪfɪk] [spiːd] [ðə; ði] [mæs] [dɪ'spɜːrst] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['twɪŋklɪŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [gɔːn] ,

With	terrific	speed	the	mass	dispersed	,	and	in	a	twinkling	they	were	all	gone	,
和	了不起	速度	这	大量的	分散的	,	和	在	一个	闪烁	他们	是	全部	已消失	,

人群以惊人的速度分散开来，转眼间就全部消失了。

[ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [-]

the	last	of	them	[	144	]
这	最后的	的	他们	[	-	]

最后一位[144]

[ˌdɪsə'pɪrɪŋ] [θruː] [ðə; ði][dɑːrk] [maʊθ] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['smɔːlər] [keivz] ; [ðə; ði][læst][bʌt; bət]

disappearing	through	the	dark	mouth	of	one	of	the	smaller	caves	;	the	last	but
消失	通过	这	黑暗的	嘴	的	一	的	这	较小的	洞穴	;	这	最后的	但

[tuː] , [ænd; ənd][oʊ 'dʒiː] .

two	,	and	Og	.
二	,	和	奥格	.

消失在其中一个较小洞穴的黑暗洞口；倒数第二个，还有奥格。

[ðiːz] [tuː] [oʊ 'dʒiː] [sɔː] ['strʌglɪŋ] [ɪn][ðə; ði][foʊldz][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [sneɪk] .

These	two	Og	saw	struggling	in	the	folds	of	the	great	snake	.
这些	二	奥格	锯	挣扎	在	这	折叠	的	这	伟大的	蛇	.

奥格看见这两个人在大蛇的褶皱中挣扎。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][bɪg] , [strɔːŋ] , ['paʊərf(ə)l] [eɪp] [men] ; [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪrz] [ðæt] [skɑːr] [feɪs] [hæd; həd][led] ,

They	were	big	,	strong	,	powerful	ape	men	;	some	of	the	warriors	that	Scar	Face	had	led	,
他们	是	大的	,	强的	,	强大的	猿	男人	;	一些	的	这	战士	那	瘢痕	脸	有	引领	,

他们是体型庞大、强壮有力的猿人；其中一些战士曾被疤脸率领，

[jet] [ðer; ðər] ['strʌglz] [wɜːr; wər]['pjuːni] [ɪn'diːd] [ə'genst] [ðə; ði][foʊldz][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['paɪθɑːnz] ['bɑːdi] .

yet	their	struggles	were	puny	indeed	against	the	folds	of	the	big	python's	body	.
然而	他们的	斗争	是	弱小	的确	反对	这	折叠	的	这	大的	Python 的	身体	.

然而，与巨蟒的庞大身躯相比，它们的挣扎显得微不足道。

[ðeɪ] [skriːmd] , [ænd; ənd] [θræʃt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ɑːrmz][ænd; ənd][bɪt][wɪð; wɪθ] ['vɪʃəs] [tiːθ] , [bʌt; bət][tuː; tə][noʊ][ə'veɪl] .

They	screamed	,	and	thrashed	with	their	arms	and	bit	with	vicious	teeth	,	but	to	no	avail	.
他们	尖叫	,	和	痛击	和	他们的	武器	和	少量	和	恶毒	牙齿	,	但	到	不	可用	.

他们尖叫着，挥舞着手臂，用锋利的牙齿撕咬，但都无济于事。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [greɪt] [sneɪk] [kən'træktɪd] [ðə; ði] [kɔɪlz] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [luːpt] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,

Suddenly	the	great	snake	contracted	the	coils	it	had	looped	about	them	,
突然	这	伟大的	蛇	合同	这	线圈	它	有	循环	关于	他们	,

突然，那条大蛇收紧了缠绕在他们身上的蛇身。

[ænd; ənd][oʊ 'dʒiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɪkənɪŋ] [sen'seɪʃ(ə)n] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [bɪg] [eɪp] [men] [goʊ] [lɪmp] .

and	Og	with	a	sickening	sensation	saw	the	two	big	ape	men	go	limp	.
和	奥格	和	一个	令人作呕	感觉	锯	这	二	大的	猿	男人	去	跛行	.

奥格感到一阵恶心，他看到那两个大猿人瘫软了。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [dʌl] [saʊnd] [ʌv; əv] ['breɪkɪŋ] [boʊnz] ,

He	could	hear	the	dull	sound	of	breaking	bones	,
他	可以	听到	这	乏味的	声音	的	打破	骨头	,

他能听到骨头断裂的沉闷声音，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [sneɪk] ['sloʊli] [ʌn'kɔɪld] [ðeɪ] [drɑːpt] [tuː; tə][ðə; ði] [flɔːr] ['laɪfləs] [ænd; ənd] ['ɔːlmoʊst] [wɪ'ðaʊt] [fɔːrm] ,

and	when	the	snake	slowly	uncoiled	they	dropped	to	the	floor	lifeless	and	almost	without	form	,
和	什么时候	这	蛇	缓慢地	展开	他们	掉落	到	这	地面	无生命	和	几乎	没有	形式	,

当蛇缓缓舒展开身体时，它们便无力地倒在地上，几乎失去了形状。

[soʊ] ['terəbli] [krʌʃt] [wɜːr; wər] [ðeɪ] .

so	terribly	crushed	were	they	.
所以	可怕	碎	是	他们	.

他们遭受了多么沉重的打击。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hɪdiəs] , ['terɪfaɪɪŋ] [saɪt] ,

It	was	a	hideous	,	terrifying	sight	,
它	曾是	一个	可怕	,	恐怖	视线	,

那景象骇人听闻，令人毛骨悚然。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][sʌm; səm] [streɪndʒ] ['riːz(ə)n] [ðæt] [oʊ 'dʒiː][kʊd; kəd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt]

but	**for**	**some**	**strange**	**reason**	**that**	**Og**	**could**	**not**	**understand**	**it**	**did**	**not**
但	为了	一些	奇怪的	原因	那	奥格	可以	不是	理解	它	做过	不是

['fraɪt(ə)n] [hɪm; ɪm][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['æŋgərd] [hɪm; ɪm] .

frighten	**him**	**as**	**much**	**as**	**it**	**angered**	**him**	**.**
吓唬	他	作为	很多	作为	它	愤怒	他	.

但不知何故，奥格无法理解，这件事并没有让他感到恐惧，反而让他感到愤怒。

[ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['pɪti] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [tuː] [pʊr] [m'juːtɪleɪtɪd] [fɔːrmz] [ðæt] [ə; eɪ]['moʊmənt] [bɪ'fɔːr]

A	**sense**	**of**	**pity**	**for**	**those**	**two**	**poor**	**mutilated**	**forms**	**that**	**a**	**moment**	**before**
一个	感觉	的	遗憾	为了	那些	二	贫穷的	残缺	表格	那	一个	片刻	前

[hæd; həd] [bɪn] [ə'laɪv] [wel] [ʌp] [ɪn][hɪm; ɪm] ,

had	**been**	**alive**	**welled**	**up**	**in**	**him**	**,**
有	到过	活	井	向上	在	他	,

他心中涌起一股怜悯之情，看着眼前这两个可怜的、残缺不全的躯体，它们刚才还鲜活地活着。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'sʊmd] [wɪð; wɪθ] [heɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['hɔːrəb(ə)l] ['reptaɪl] .

and	**he**	**was**	**consumed**	**with**	**hate**	**for**	**the**	**horrible**	**reptile**	**.**
和	他	曾是	消耗	和	恨	为了	这	可怕	爬虫	.

他对这种可怕的爬行动物充满了憎恨。

[ɪn'diːd] ,

Indeed	**,**
的确	,

的确，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [muːvd] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][wɔːr][kraɪ] ['rɪŋɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][lɪps]

he	**was**	**moved**	**to**	**attack**	**it**	**and**	**with**	**a**	**war**	**cry**	**ringing**	**on**	**his**	**lips**
他	曾是	已搬	到	攻击	它	和	和	一个	战争	哭	铃声	在	他的	嘴唇

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [æd'væns] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

he	**started**	**to**	**advance**	**upon**	**it**	**.**
他	开始	到	进步	之上	它	.

他决心攻击它，嘴里发出战吼，开始向它发起进攻。

[laɪk] [ə; eɪ] [flæʃ] [ðə; ði] [sneɪk] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [feɪst] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][koʊld] , ['mɜːrsɪləs] [

Like	**a**	**flash**	**the**	**snake**	**turned**	**and**	**faced**	**him**	**,**	**and**	**in**	**the**	**cold**	**,**	**merciless**	**[**
喜欢	一个	闪光	这	蛇	转向	和	面对	他	,	和	在	这	寒冷的	,	无情	[

-]

145	**]**
-	]

蛇像闪电般转过身来面对他，在寒冷中，无情地[145]

[griːn] [aɪz] [ðæt] [oʊ 'dʒiː] [lʊkt] ['ɪntuː] , [ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [sɔː] [noʊ] [hoʊps] [fɔːr; fər] ['vɪktəri] .

green	**eyes**	**that**	**Og**	**looked**	**into**	**,**	**the**	**hairy**	**boy**	**saw**	**no**	**hopes**	**for**	**victory**	**.**
绿色的	眼睛	那	奥格	看起来	进入	,	这	毛茸茸	男生	锯	不	希望	为了	胜利	.

奥格凝视着那双绿色的眼睛，这个毛茸茸的男孩从中看不到胜利的希望。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] , [ðoʊ] ['væliənt] [θɪŋ] ,

He	**knew**	**that**	**he**	**was**	**doing**	**a**	**foolish**	**,**	**though**	**valiant**	**thing**	**,**
他	知道	那	他	曾是	正在做	一个	愚蠢	,	尽管	英勇	事物	,

他知道自己做的是一件愚蠢但勇敢的事。

[ænd; ənd] [dɪ'skreʃ(ə)n] [meɪd] [hɪm; ɪm][stɑːp][ɪn][hɪz; ɪz] [træks] .

and	**discretion**	**made**	**him**	**stop**	**in**	**his**	**tracks**	**.**
和	审慎	制成	他	停止	在	他的	轨道	.

谨慎让他停下了脚步。

[ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] [sneɪk] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɪs] [ðæt] [wʌz; wəz] [blʌd] ['tʃɪlɪŋ] ,

The	**next**	**instant**	**,**	**the**	**snake**	**,**	**with**	**a**	**hiss**	**that**	**was**	**blood**	**chilling**	**,**
这	下一个	立即的	,	这	蛇	,	和	一个	嘶	那	曾是	血	令人不寒而栗	,

下一刻，那条蛇发出了一声令人毛骨悚然的嘶嘶声。

[druː] [bæk] [ɪts] ['terəb(ə)l] [hed] [ænd; ənd] [strʌk] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] ['laɪtnɪŋ] ['swɪftnəs] .

drew	back	its	terrible	head	and	struck	at	him	with	lightning	swiftness	.
画	后退	它是	糟糕的	头	和	击	在	他	和	闪电	速度	.

它收回可怕的头颅，以闪电般的速度向他发起攻击。

[bʌt; bət] [æz; əz] [kwɪk] [æz; əz] [ðə; ði] [sneɪk] [wʌz; wəz] , [oʊ 'dʒiː] [wʌz; wəz] ['kwɪkər] .

But	as	quick	as	the	snake	was	,	Og	was	quicker	.
但	作为	快的	作为	这	蛇	曾是	,	奥格	曾是	更快	.

但蛇虽然速度很快，奥格的速度却更快。

[laɪk] [ə; eɪ] [flæʃ] [hiː; hi] [lept] [ə'saɪd] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kraɪ] [ʌv; əv] ['terər] [hiː; hi] [fled] [ə'krɔːs] [ðə; ði]

Like	a	flash	he	leapt	aside	,	and	with	a	cry	of	terror	he	fled	across	the
喜欢	一个	闪光	他	跳跃	旁边	,	和	和	一个	哭	的	恐怖	他	逃亡	穿过	这

['kævərn] ,

cavern	,
洞穴	,

他像闪电般跃到一边，惊恐地尖叫着逃过了洞穴。

[nɑːt] ['stɑːpɪŋ] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [lʊk] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [hæd; həd] [geɪnd] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə]

not	stopping	even	to	look	behind	him	until	he	had	gained	the	entrance	to
不是	停止	甚至	到	看	在后面	他	直到	他	有	获得	这	入口	到

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [weɪz] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪv] ,

one	of	the	passage	ways	out	of	the	cave	,
一	的	这	通道	方式	出去	的	这	洞穴	,

他甚至没有停下来回头看一眼，直到找到通往洞穴出口的其中一条通道入口。

['ɪntuː] [wɪtʃ] [hiː; hi] [plʌndʒd] , [ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] ['fɑːloʊɪŋ] [hɪm; ɪm] ['kloʊsli] . [-]

into	which	he	plunged	,	the	wolf	cubs	following	him	closely	.	[	146	]
进入	哪个	他	暴跌	,	这	狼	幼崽	下列的	他	密切	.	[	-	]

他纵身跃入水中，狼崽们紧随其后。[146]

['tʃæptər] ['ɛks'viː]

CHAPTER	XV
章	十五

第十五章

['smʌðərɪŋ] ['dɑːrknəs]

SMOTHERING	DARKNESS
窒息	黑暗

令人窒息的黑暗

[hɪz; ɪz] ['breɪvəri] ['gɪvɪŋ] [weɪ] [tuː; tə] [waɪld] ['pænɪk] ,

His	bravery	giving	way	to	wild	panic	,
他的	勇敢	给予	方式	到	荒野	恐慌	,

他的勇敢转为极度恐慌，

[ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [dæʃt] [daʊn] [ðə; ði] ['nærəʊ] ['kævərn] [æt; ət] [tɑːp] [spiːd] ,

the	hairy	boy	dashed	down	the	narrow	cavern	at	top	speed	,
这	毛茸茸	男生	虚线	向下	这	狭窄的	洞穴	在	顶部	速度	,

那个毛茸茸的男孩以最快的速度冲进了狭窄的洞穴。

['dɑːdʒɪŋ] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [s'tæləktaɪts] [bʌt; bət] ['nevər] [wʌns] ['stɑːpɪŋ] [ʌn'tɪl] ['θɜːrəli]

dodging	in	and	out	among	the	stalactites	but	never	once	stopping	until	thoroughly
躲避	在	和	出去	之中	这	钟乳石	但	绝不	一次	停止	直到	彻底

[ɪg'zɔːstɪd] .

exhausted	.
筋疲力尽的	.

在钟乳石间穿梭，但从未停歇，直到筋疲力尽。

[ðen] , ['pæntɪŋ] , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [rest] [ænd; ənd] [sæt] [ɑːn] [ðə; ði] [keɪv] [flɔːr] ,

Then	,	panting	,	he	came	to	rest	and	sat	on	the	cave	floor	,
然后	,	喘息	,	他	来了	到	休息	和	卫星	在	这	洞穴	地面	,

然后，他气喘吁吁地停下来，坐在洞穴的地板上。

[waɪl] [ðə; ði] [wʊlf] [dɔːgz] [leɪ] [daʊn] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .

while	the	wolf	dogs	lay	down	beside	him	.
尽管	这	狼	狗	躺	向下	旁	他	.

狼犬们则躺在他身边。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['kwaɪət][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ænd; ənd][oʊ 'dʒiː] ['testɪd] [ðə; ði] [er] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

They	were	very	quiet	for	a	long	time	and	Og	tested	the	air	with	his
他们	是	非常	安静的	为了	一个	长的	时间	和	奥格	测试	这	空气	和	他的

[kiːn] [noʊz] [ænd; ənd] ['lisnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['slaɪtəst] [saʊnd] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [keɪv] ,

keen	nose	and	listened	for	the	slightest	sound	coming	down	the	cave	,
敏锐的	鼻子	和	听着	为了	这	丝毫	声音	未来	向下	这	洞穴	,

他们安静了很久，奥格用他灵敏的鼻子嗅了嗅空气，仔细聆听着洞穴里传来的任何细微声响。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][ə'freɪd] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [hɪr] [ðə; ði] ['skreɪpɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [sneɪk] [pər'sʊ]

for	he	was	afraid	that	he	might	hear	the	scraping	of	the	big	snake	pursuing
为了	他	曾是	害怕的	那	他	可能	听到	这	刮擦	的	这	大的	蛇	追求

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

因为他害怕会听到追赶他的大蛇刮擦的声音。

[ɔːl] [wʌz; wəz]['kwaɪət] ,

All	was	quiet	,
全部	曾是	安静的	,

一切都很安静。

[ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] [taɪm] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪd] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['reptaɪl] [wʌz; wəz][nɑːt] ['fɑːloʊɪŋ]

and	after	a	time	in	which	he	made	certain	that	the	reptile	was	not	following
和	后	一个	时间	在	哪个	他	制成	肯定	那	这	爬虫	曾是	不是	下列的

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

在确认那条爬行动物没有跟着他之后，过了一段时间，

[oʊ 'dʒiː] [briːðd] [ə; eɪ] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] [ænd; ənd] ['restɪd] [mɔːr] ['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli] .

Og	breathed	a	sigh	of	relief	and	rested	more	comfortably	.
奥格	呼吸	一个	叹	的	宽慰	和	休息	更多的	舒适地	.

奥格松了一口气，舒服地休息了一会儿。

[ðə; ði] [keɪv] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [plʌndʒd] [went] [ɪn][æn; ən] [ɪn'taɪərli] ['dɪfrənt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn]

The	cave	into	which	he	had	plunged	went	in	an	entirely	different	direction
这	洞穴	进入	哪个	他	有	暴跌	去	在	一个	完全	不同的	方向

[frʌm; frəm][ðə; ði][wʌn]['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [triː] [foʊk][hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] [ænd; ənd][oʊ 'dʒiː] [rɪg'retɪd]

from	the	one	into	which	the	tree	folk	had	disappeared	and	Og	regretted
从	这	一	进入	哪个	这	树	民间	有	消失	和	奥格	后悔

[ðɪs] .

this	.
这	.

他跳进去的那个洞穴与树人消失的那个洞穴的方向完全不同，奥格对此感到后悔。

[wʌns] [ə'gen] [hiː; hi] [felt] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['loʊnlinəs] ['stiːlɪŋ] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .

Once	again	he	felt	that	dreadful	loneliness	stealing	upon	him	.
一次	再次	他	毛毡	那	可怕	孤独	偷窃	之上	他	.

他再次感到那种可怕的孤独感悄然袭来。

[ðə; ði] [kəm'pænjənʃɪp] [-]

The	companionship	[	147	]
这	友谊	[	-	]

[ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [foʊk] ,

of	the	tree	folk	,
的	这	树	民间	,

树人族，

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [æz; əz] ['ɪntɪmət] [ɔːr][æz; əz][kən'dʒiːniəl][æz; əz] [wʊd] [hæv; həv]

even	though	it	had	not	been	as	intimate	or	as	congenial	as	would	have
甚至	尽管	它	有	不是	到过	作为	亲密的	或者	作为	相投	作为	会	有

[bɪn] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [kaɪnd] ,

been	the	company	of	his	own	kind	,
到过	这	公司	的	他的	自己的	种类	,

尽管这种相处不如与同类相处那样亲密融洽，

[hæd; həd] [ment] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [tuː; tə][ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɑːri] [ðæt] [ðeɪ]

had	meant	a	great	deal	to	the	hairy	boy	and	he	was	sorry	that	they
有	意思是	一个	伟大的	交易	到	这	毛茸茸	男生	和	他	曾是	对不起	那	他们

[hæd; həd] [bɪn] ['sepəreɪtɪd] .

had	been	separated	.
有	到过	分开	.

这段经历对那个毛茸茸的男孩意义非凡，他很遗憾他们被迫分离。

[ɪn][ə; eɪ] [veɪg] [weɪ] [hiː; hi] ['wʌndɝd] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

In	a	vague	way	he	wondered	what	was	happening	to	them	.
在	一个	模糊的	方式	他	想知道	什么	曾是	发生	到	他们	.

他隐约想知道他们身上发生了什么事。

[hiː; hi] ['daʊtləs] [wʊd] [hæv; həv] [felt] ['loʊnliər] [ɪf] [nɑːt] ['enviəs] [hæd; həd][hiː; hi] [noʊn] [ðæt] ,

He	doubtless	would	have	felt	lonelier	if	not	envious	had	he	known	that	,
他	毫无疑问	会	有	毛毡	更孤独	如果	不是	羡慕	有	他	已知	那	,

如果他知道这一点，无疑会感到更加孤独，甚至嫉妒。

['iːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi] ['restɪd] [ðer; ðər] ,

even	as	he	rested	there	,
甚至	作为	他	休息	那里	,

即使他在那里休息，

[ðə; ði] [eɪp] [men] [wɜːr; wər] ['swɔːrmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kævərn]['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [plʌndʒd]

the	ape	men	were	swarming	out	of	the	cavern	into	which	they	had	plunged
这	猿	男人	是	蜂拥而至	出去	的	这	洞穴	进入	哪个	他们	有	暴跌

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

猿人蜂拥而出，从他们跳入的洞穴中涌出，

[ðer; ðər]['riːs(ə)nt] ['terɪfaɪɪŋ] [ɪk'spɪriəns] [fər'gɑːtn] ,

their	recent	terrifying	experience	forgotten	,
他们的	最近的	恐怖	经验	被遗忘的	,

他们最近那场可怕的经历已被遗忘。

[wɜːr; wər] ['rɑːmpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['maʊnt(ə)n] [ðæt] [lʊkt] [aʊt][ɑːn][ə; eɪ] [nuː] [pɑːm] -

were	romping	on	the	side	of	another	mountain	that	looked	out	on	a	new	palm	-
是	嬉戏	在	这	边	的	其他	山	那	看起来	出去	在	一个	新的	棕榈	-

[groʊn] ['væli] [riːtʃɪŋ] ['saʊθwərd] .

grown	valley	reaching	southward	.
生长	谷	到达	向南	.

它们在另一座山坡上嬉戏玩耍，从那里可以眺望到向南延伸的棕榈树覆盖的新山谷。

[oʊ 'dʒiː] ['wʌndɝd] [wer] [ðə; ði] [keɪv] [hiː; hi][hæd; həd] ['entərd] [led][tuː; tə] ,

Og	wondered	where	the	cave	he	had	entered	led	to	,
奥格	想知道	在哪里	这	洞穴	他	有	进入	引领	到	,

奥格想知道他进入的这个山洞通向哪里。

[ɪf] [ɪn'di:d] [ˌaɪ 'ti:][led] ['eniwer] [seɪv] ['ɪntu:][ðə; ði] ['baʊəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

if	indeed	it	led	anywhere	save	into	the	bowels	of	the	mountain	.
如果	的确	它	引领	任何地方	节省	进入	这	肠道	的	这	山	.

如果它真的通往除了山体深处以外的地方的话。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['loʊnlinəs] , [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][dɑ:rk] , [dæmp] ['pæsɪdʒ]

With	his	loneliness	,	a	sudden	indescribable	fear	of	the	dark	,	damp	passage
和	他的	孤独	,	一个	突然	无法形容	害怕	的	这	黑暗的	,	潮湿	通道

['setld] [daʊn] [ɑ:n][hɪm; ɪm] .

settled	down	on	him	.
定居	向下	在	他	.

孤独感袭来，一种难以言喻的恐惧突然笼罩了他，他害怕那黑暗潮湿的通道。

[hi:; hi][bɪ'gæn][tu:; tə] [fi:l] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] [du:md] [tu:; tə] [steɪ] [ðer; ðər]

He	began	to	feel	as	if	he	were	a	prisoner	doomed	to	stay	there
他	开始	到	感觉	作为	如果	他	是	一个	囚犯	注定失败	到	停留	那里

[ˌʌndər'graʊnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][bæts][ænd; ənd] ['ʌðər] ['loʊðsəm] ['denɪzənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [keivz] .

underground	with	the	bats	and	other	loathsome	denizens	of	the	caves	.
地下	和	这	蝙蝠	和	其他	令人厌恶的	居民	的	这	洞穴	.

他开始觉得自己就像一个囚犯，注定要和蝙蝠以及其他令人厌恶的洞穴居民一起待在地下。

[ðɪs] [fɪr] [spɜ:rd] [hɪm; ɪm]['ɪntu:]['ækʃ(ə)n] ,

This	fear	spurred	him	into	action	,
这	害怕	受到刺激	他	进入	行动	,

这种恐惧促使他采取了行动。

[ænd; ənd] [ɔ:l'ðoʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['pæntɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪg'zɜ:rʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪs] , [hi:; hi]

and	although	he	was	still	panting	with	the	exertion	of	the	chase	,	he
和	虽然	他	曾是	仍然	喘息	和	这	用力	的	这	追赶	,	他

[bɪ'gæn][ə; eɪ] ['fi:vərɪʃ] ,

began	a	feverish	,
开始	一个	发烧	,

尽管他仍然因为追逐的剧烈运动而气喘吁吁，但他开始发烧，

['ɔ:lmoʊst]['pænɪk] - ['strɪkən] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

almost	panic	-	stricken	search	for	a	way	out	of	the	cave	.
几乎	恐慌	-	受打击的	搜索	为了	一个	方式	出去	的	这	洞穴	.

几乎是惊慌失措地寻找出路。

[ðə; ði] ['dɑ:rknəs] [wʌz; wəz] [dens] [ænd; ənd] ['hevi] ; ['ɔ:lmoʊst] [ə'presɪv] .

The	darkness	was	dense	and	heavy	;	almost	oppressive	.
这	黑暗	曾是	稠密	和	重的	;	几乎	压迫性的	.

黑暗浓重而沉重，几乎令人窒息。

[tu:; tə][bi:; bi] [ʃʊr] , [-]

To	be	sure	,	[	148	]
到	是	当然	,	[	-	]

可以肯定的是，[148]

[hi:; hi] [stɪl] [hæd; həd][hɪz; ɪz] ['flɪkərɪŋ] [tɔ:rtʃ] [bʌt; bət][ðə; ði] ['fi:b(ə)l] ['reɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['oʊnli] [sɜ:rvd] [tu:; tə]

he	still	had	his	flickering	torch	but	the	feeble	rays	of	this	only	served	to
他	仍然	有	他的	闪烁	火炬	但	这	微弱	射线	的	这	仅有的	服务	到

[meɪk] [ðə; ði] ['blæknəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [si:m] ['hevɪərðən'er] .

make	the	blackness	of	the	cave	seem	heavier	.
制作	这	黑	的	这	洞穴	似乎	较重	.

他手里还拿着那支摇曳的手电筒，但这微弱的光线只会让洞穴的黑暗显得更加沉重。

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fiːl] [æz; əz] [ɪf] [ðɪs] ['dɑːrknəs] [wʌz; wəz] ['presɪŋ] [ɪn] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə]

He	began	to	feel	as	if	this	darkness	was	pressing	in	upon	him	,	trying	to
他	开始	到	感觉	作为	如果	这	黑暗	曾是	紧迫	在	之上	他	,	尝试	到

['smʌðər] [hɪm; ɪm] ,

smother	him	,
窒息	他	,

他开始感到黑暗正向他袭来，试图将他窒息。

[tuː; tə] ['beri] [hɪm; ɪm] [ə'laɪv] [ðer; ðər] ['ʌndər] [ðə; ði] [greɪt] ['maʊnt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [wʌz; wəz] [ə'bʌv]

to	bury	him	alive	there	under	the	great	mountain	that	he	knew	was	above
到	埋葬	他	活	那里	在下面	这	伟大的	山	那	他	知道	曾是	多于

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

把他活埋在那座他知道就在他头顶的大山下。

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] ['fɔːrwərd] [ə'gen] , ['hʌrɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [keɪv] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .

He	started	forward	again	,	hurrying	down	the	cave	as	fast	as	he	could	.
他	开始	向前	再次	,	匆忙	向下	这	洞穴	作为	快速地	作为	他	可以	.

他再次向前走去，尽可能快地冲下山洞。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] ['nærəud] [daʊn] [tuː; tə] ['oʊpənɪŋz] [soʊ] [smɔːl] [ðæt] [oʊ 'dʒiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [ə'freɪd]

Sometimes	it	narrowed	down	to	openings	so	small	that	Og	was	almost	afraid
有时	它	范围缩小	向下	到	开口	所以	小的	那	奥格	曾是	几乎	害怕的

[tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [krɔːl] [θruː] [ðem; ðəm] ,

to	try	to	crawl	through	them	,
到	尝试	到	爬行	通过	他们	,

有时，缝隙缩小到奥格几乎不敢爬过去的地步。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [taɪm] [ðə; ði] [bɔɪ] ['wʌndɚd] ['weðər] [hiː; hi] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [blaɪnd] [end]

and	each	time	the	boy	wondered	whether	he	had	come	to	a	blind	end
和	每个	时间	这	男生	想知道	无论	他	有	来	到	一个	瞎的	结尾

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['læbərɪnθ] [ʌv; əv] [ˌʌndər'graʊnd] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] .

of	the	labyrinth	of	underground	passages	.
的	这	迷宫	的	地下	段落	.

男孩每次都会想，自己是不是走到了地下迷宫的尽头。

[bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] [ðiːz] ['næroʊ] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] ['waidnd] [aʊt] [ə'gen] ,

But	always	these	narrow	passages	widened	out	again	,
但	总是	这些	狭窄的	段落	扩大	出去	再次	,

但这些狭窄的通道总会再次变宽。

[ðoʊ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [æt; ət] [taɪmz] [soʊ] ['næroʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['hɑːrdli] [fɔːrs]

though	some	of	them	were	at	times	so	narrow	that	he	could	hardly	force
尽管	一些	的	他们	是	在	时代	所以	狭窄的	那	他	可以	几乎	力量

[hɪz; ɪz] ['bɑːdi] [θruː] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['skreɪpɪŋ] [her] ,

his	body	through	them	without	scraping	hair	,
他的	身体	通过	他们	没有	刮擦	头发	,

虽然有些通道有时非常狭窄，他几乎无法挤过去，否则就会刮到头发。

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [skɪn] , [frʌm; frəm] [hɪps] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz] .

and	even	skin	,	from	hips	and	shoulders	.
和	甚至	皮肤	,	从	臀部	和	肩膀	.

甚至包括臀部和肩膀的皮肤。

[ɑːn] [ænd; ənd] [ɑːn] [hiː; hi] ['trævld] .

On	and	on	he	traveled	.
在	和	在	他	旅行	.

他继续踏上旅途。

[taɪm] [siːmd] [lɔːŋ] [tuː; tə][oʊ ˈdʒiː] [daʊn] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [ˈblæknəs] [ænd; ənd] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen]

Time	seemed	long	to	Og	down	there	in	the	blackness	and	now	and	then
时间	似乎	长的	到	奥格	向下	那里	在	这	黑	和	现在	和	然后

[hiː; hi] [dɪsˈpɛəd] [æt; ət][ˈevər] [ˈgetɪŋ] [aʊt] [əˈgen] .

he	despaired	at	ever	getting	out	again	.
他	绝望的	在	曾经	获得	出去	再次	.

在黑暗中，时间对奥格来说似乎很漫长，他时不时会绝望地想，自己是否还能再次出去。

[jet] [hiː; hi] [kept] [ɑːn] [kəˈreɪdʒəsli] .

Yet	he	kept	on	courageously	.
然而	他	保留	在	勇敢地	.

但他依然勇敢地坚持了下来。

[hiː; hi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [weɪ] [aʊt] .

He	must	find	a	way	out	.
他	必须	寻找	一个	方式	出去	.

他必须找到出路。

[hiː; hi][mʌst; məst][get][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsʌnʃaɪn] [wʌns] [mɔːr] .

He	must	get	into	the	sunshine	once	more	.
他	必须	得到	进入	这	阳光	一次	更多的	.

他必须再次沐浴阳光。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][goʊ][ɑːn] [fərˈevər] [ˈwɑːndərɪŋ] [əˈbaʊt] [daʊn] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [ˈblæknəs] .

He	could	not	go	on	forever	wandering	about	down	there	in	the	blackness	.
他	可以	不是	去	在	永远	漫游	关于	向下	那里	在	这	黑	.

他不可能永远在黑暗中徘徊。

[veɪg] [fɪrz] [bɪˈgæn][tuː; tə] [əbˈses] [hɪm; ɪm] ; [ˈniːdləs] [fɪrz] [brɔːt] [ɑːn][baɪ][ðə; ði] [əˈpresɪvnəs]

Vague	fears	began	to	obsess	him	;	needless	fears	brought	on	by	the	oppressiveness
模糊的	恐惧	开始	到	缠住	他	;	不必要	恐惧	带来	在	经过	这	压迫性

[ʌv; əv][ðə; ði] [-]

of	the	[	149	]
的	这	[	-	]

模糊的恐惧开始困扰着他；由[149]的压迫引起的无谓的恐惧

[ˈblæknəs] .

blackness	.
黑	.

黑。

[wʌt] [ɪf] [əˈnʌðər] [ˈɜːrθkweɪk] [ʃʊd; ʃəd] [əˈkɜːr] ?

What	if	another	earthquake	should	occur	?
什么	如果	其他	地震	应该	发生	?

如果再次发生地震怎么办?

[wʌt] [ɪf] [ðə; ði] [keɪv] [wɔːlz] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [weɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [ˈmaʊnt(ə)n] [əˈbʌv] [hɪm; ɪm][ʃʊd; ʃəd]

What	if	the	cave	walls	should	give	way	and	the	great	mountain	above	him	should
什么	如果	这	洞穴	墙壁	应该	给	方式	和	这	伟大的	山	多于	他	应该

[sæg] [ˈdaʊnwərd] ?

sag	downward	?
下垂	向下	?

如果洞穴的墙壁坍塌，他头顶上的大山向下倾斜怎么办?

[wʌt] [ɪf] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [hjuːdʒ] ['pendənt] [s'tæləktaɪts] [ʃʊd; ʃəd] [drɑːp][ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ænd; ənd][pɪn]

What	if	one	of	these	huge	pendant	stalactites	should	drop	upon	him	and	pin
什么	如果	一	的	这些	巨大的	吊坠	钟乳石	应该	降低	之上	他	和	别针

[hɪm; ɪm] [daʊn] [tuː; tə][hoʊld][hɪm; ɪm][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [keɪv] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [daɪd] [ʌv; əv]

him	down	to	hold	him	a	prisoner	there	in	the	cave	until	he	died	of
他	向下	到	抓住	他	一个	囚犯	那里	在	这	洞穴	直到	他	死亡	的

['hʌŋgər] [ɔːr] [θɜːrst] ?

hunger	or	thirst	?
饥饿	或者	口渴	?

如果其中一根巨大的钟乳石掉下来砸在他身上，把他困在洞穴里，直到他饿死或渴死，那该怎么办?

[θɔːts] [ʌv; əv] ['hʌŋgər] [ænd; ənd] [θɜːrst] [meɪd] [hɪm; ɪm][bəuθ] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['θɜːrsti] .

Thoughts	of	hunger	and	thirst	made	him	both	hungry	and	thirsty	.
想法	的	饥饿	和	口渴	制成	他	两个都	饥饿的	和	渴	.

饥饿和口渴的念头让他既感到饥饿又感到口渴。

[ˌoʊ'dʒiːz] [nəːvs] [wɜːr; wər][fæst] ['goʊɪŋ][tuː; tə] ['piːsɪz] ['ʌndər] [ðə; ði] [streɪn] .

Og's	nerves	were	fast	going	to	pieces	under	the	strain	.
og的	神经	是	快速地	去	到	件	在下面	这	拉紧	.

奥格的神经在压力下迅速崩溃了。

[hiː; hi] [plʌndʒd] ['mædli] [ɑːn] ,

He	plunged	madly	on	,
他	暴跌	疯狂地	在	,

他疯狂地向前冲去，

[hæf] ['fræntɪk] [naʊ] [ɪn][æn; ən] [ɪn'seɪn] [dɪ'zaɪər][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]['eksɪt][tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] ,

half	frantic	now	in	an	insane	desire	to	find	the	exit	to	the	cave	,
一半	疯狂的	现在	在	一个	疯狂的	欲望	到	寻找	这	出口	到	这	洞穴	,

他现在近乎疯狂，迫切地想要找到洞穴的出口。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɜːrkt] [hɪm'self] ['ɪntuː][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv]['ɔːlmoʊst] [kəm'pliːt] [kə'læps] .

and	he	worked	himself	into	a	state	of	almost	complete	collapse	.
和	他	工作	他自己	进入	一个	状态	的	几乎	完全的	坍塌	.

他把自己逼到了几乎完全崩溃的状态。

[bʌt; bət][dʒʌst] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [riːtʃt] ['ʌtər] [dɪ'sper] ,

But	just	when	he	had	reached	utter	despair	,
但	只是	什么时候	他	有	达到	说出	绝望	,

但就在他彻底绝望的时候，

['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] [ðæt] [helpt] [hɪm; ɪm][tuː; tə]['mæstər] [hɪm'self] [ænd; ənd][faɪnd][hɪz; ɪz] [pɔɪz]

something	happened	that	helped	him	to	master	himself	and	find	his	poise
某物	发生	那	帮助	他	到	掌握	他自己	和	寻找	他的	沉着

[ænd; ənd][lɔːst] ['kɜːrɪdʒ] [wʌns] [mɔːr] .

and	lost	courage	once	more	.
和	丢失的	勇气	一次	更多的	.

发生了一些事，帮助他控制了自己，找回了沉着冷静，重新获得了失去的勇气。

[ðə; ði] ['nærəʊ] [keɪv] ['sʌd(ə)nli] ['waidnd] [aʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən]['juːʒuəl][ænd; ənd][æz; əz][oʊ 'dʒiː]

The	narrow	cave	suddenly	widened	out	a	little	more	than	usual	and	as	Og
这	狭窄的	洞穴	突然	扩大	出去	一个	小的	更多的	比	通常	和	作为	奥格

[stept] ['ɪntuː][ðə; ði] [smɔːl] [ruːm] - [laɪk] [vɔːlt] [ɪn][ðə; ði] ['rɑːks] ,

stepped	into	the	small	room	-	like	vault	in	the	rocks	,
步	进入	这	小的	房间	-	喜欢	金库	在	这	岩石	,

狭窄的洞穴突然比平时宽阔了一些，当奥格踏入岩石中那个像小房间一样的洞室时，

[æn; ən]['oʊdər] [ðæt] [wʌz; wəz][moʊst] [dɪs'gʌstɪŋ] [ə'seɪld] [hɪz; ɪz]['nɒstrəlz] .

an	odor	that	was	most	disgusting	assailed	his	nostrils	.
一个	气味	那	曾是	最多	令人作呕	遭受攻击	他的	鼻孔	.

一股极其难闻的气味扑鼻而来。

[baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tɔːrtʃ] [hiː; hi] [bɪˈheld] [boʊnz] [ˈskætərd] [əˈbaʊt][ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]

By	the	light	of	the	torch	he	beheld	bones	scattered	about	the	floor	of	the
经过	这	光	的	这	火炬	他	观看	骨头	疏散	关于	这	地面	的	这

['kævərn] ,

cavern	,
洞穴	,

借着火把的光亮，他看到洞穴地面上散落着白骨。

[boʊnz] [ʌv; əv][ɔːl] [ʃeɪps] [ænd; ənd]['saɪzɪz] ,

bones	of	all	shapes	and	sizes	,
骨头	的	全部	形状	和	尺寸	,

各种形状和大小的骨骼

[sʌm; səm]['pɑːrtli] [naːd] [ænd; ənd][sʌm; səm][wɪð; wɪθ] [ʃredz] [ʌv; əv] [ˌdiːkəmˈpoʊzd] [miːt] [stɪl] ['klɪŋɪŋ]

some	partly	gnawed	and	some	with	shreds	of	decomposed	meat	still	clinging
一些	部分	被啃咬	和	一些	和	碎屑	的	分解	肉	仍然	依恋

[tuː; tə][ðem; ðəm] .

to	them	.
到	他们	.

有些被啃咬过一部分，有些上面还粘着腐烂的肉屑。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][den][ʌv; əv][sʌm; səm]['ænɪm(ə)l] [ðæt] [oʊ ˈdʒiː][hæd; həd] ['blʌndəd] [-]

It	was	the	den	of	some	animal	that	Og	had	blundered	[	150	]
它	曾是	这	丹	的	一些	动物	那	奥格	有	犯错	[	-	]

那是奥格误入的某种动物的巢穴[150]

['ɪntuː] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][noʊz][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][den][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [keɪv] ['taɪgər]

into	,	and	his	nose	told	him	that	it	was	the	den	of	a	great	cave	tiger
进入	,	和	他的	鼻子	讲述	他	那	它	曾是	这	丹	的	一个	伟大的	洞穴	老虎

.

:
.

他走进去，鼻子告诉他，那是一个巨大洞穴老虎的巢穴。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][oʊ ˈdʒiː][wʌz; wəz] ['petrɪfaɪd] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .

For	a	moment	Og	was	petrified	with	fear	.
为了	一个	片刻	奥格	曾是	石化	和	害怕	.

奥格吓得魂飞魄散，一时之间竟吓得动弹不得。

[bʌt; bət] ['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [bɪˈheld] ['hʌdld] [ɪn][ə; eɪ][fɑːr]['kɔːrnər][ðə; ði] [ʃeɪps] [ʌv; əv] [tuː] [kʌb] ['taɪgɚz] ,

But	presently	he	beheld	huddled	in	a	far	corner	the	shapes	of	two	cub	tigers	,
但	目前	他	观看	蜷缩着	在	一个	远的	角落	这	形状	的	二	幼兽	老虎	,

但随后他看到远处角落里蜷缩着两只小老虎的身影，

[ded] [naʊ] [ænd; ənd] [ˈrɔtiŋ] .

dead	now	and	rotting	.
死的	现在	和	腐烂	.

已经死了，正在腐烂。

[oʊ ˈdʒiː][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ded] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [breɪn]

Og	could	see	that	they	had	been	dead	for	some	time	and	his	brain
奥格	可以	看	那	他们	有	到过	死的	为了	一些	时间	和	他的	脑

['kwɪkənd] [baɪ] [fɪr] [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['riːs(ə)ntli] [gɔːn] [θruː] [toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt]

quickened	by	fear	and	all	that	he	had	recently	gone	through	told	him	that
加速	经过	害怕	和	全部	那	他	有	最近	已消失	通过	讲述	他	那

[ðiːz] [wɜːr; wər] [kʌbz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['taɪgər][hiː; hi][hæd; həd] [sleɪn] [wiːks] [bɪˈfɔːr] .

these	were	cubs	of	the	female	tiger	he	had	slain	weeks	before	.
这些	是	幼崽	的	这	女性	老虎	他	有	被杀	周	前	.

奥格看出它们已经死了有一段时间了，恐惧和最近经历的一切让他大脑飞速运转，他意识到这些是几周前他杀死的那只母老虎的幼崽。

[ðeɪ] [hæd; həd] [stɑːrvd] [tuː; tə] [deθ] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [keɪv] [wen] [ðer; ðər] ['mʌðər] [dɪd][nɑːt] [rɪ'tɜːrn] .

They	had	starved	to	death	there	in	the	cave	when	their	mother	did	not	return	.
他们	有	饥饿	到	死亡	那里	在	这	洞穴	什么时候	他们的	母亲	做过	不是	返回	.

他们的母亲迟迟没有回来，他们就被困在山洞里活活饿死了。

[oʊ 'dʒiː] [smaɪld] ['grɪmli] ,

Og	smiled	grimly	,
奥格	微笑	阴沉地	,

奥格露出了阴冷的笑容。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][glæd][tuː; tə][rɪd][ðə; ði][wɜːrld][ʌv; əv][ðə; ði] [welp] [ʌv; əv] [ðɪs] [fə'roʊʃəs] [kæt] .

for	he	was	glad	to	rid	the	world	of	the	whelp	of	this	ferocious	cat	.
为了	他	曾是	高兴的	到	摆脱	这	世界	的	这	仔	的	这	凶猛	猫	.

因为他很高兴能将这只凶猛母猫的幼崽从世上除掉。

[bʌt; bət][hiː; hi] [smaɪld] , [tuː] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ɔːl][hɪz; ɪz]['riːs(ə)nt]['pænɪk][hæd; həd] [bɪn]

But	he	smiled	,	too	,	because	he	realized	that	all	his	recent	panic	had	been
但	他	微笑	,	也	,	因为	他	已实现	那	全部	他的	最近的	恐慌	有	到过

['graʊndləs] .

groundless	.
无根据的	.

但他脸上也露出了笑容，因为他意识到自己最近的恐慌都是毫无根据的。

[frʌm; frəm][ðə; ði][den][hiː; hi][kʊd; kəd] [lʊk] [daʊn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm]

From	the	den	he	could	look	down	along	the	passageway	ahead	of	him
从	这	丹	他	可以	看	向下	沿着	这	通道	前方	的	他

[ænd; ənd] [siː] ,

and	see	,
和	看	,

从洞穴里，他可以向下望去，看到前方的通道，

[nɑːt][fɑːr][ɔːf] , [ə; eɪ] [ʃæft] [ʌv; əv][sɔːft] , [wɔːrm] [laɪt] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [wʌz; wəz] ['sʌnlaɪt] .

not	far	off	,	a	shaft	of	soft	,	warm	light	that	he	knew	was	sunlight	.
不是	远的	离开	,	一个	轴	的	柔软的	,	温暖的	光	那	他	知道	曾是	阳光	.

不远处，一道柔和温暖的光束射出，他知道那是阳光。

[ðə; ði]['eksɪt][tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] [wʌz; wəz] [kloʊz] [æt; ət][hænd] .

The	exit	to	the	cave	was	close	at	hand	.
这	出口	到	这	洞穴	曾是	关闭	在	手	.

洞穴出口就在附近。

[ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [dɪd][nɑːt]['lɪŋgər] .

The	hairy	boy	did	not	linger	.
这	毛茸茸	男生	做过	不是	萦绕	.

那个毛发旺盛的男孩没有久留。

[hiː; hi] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['entrəns] [ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] [dɔːgz] [faʊnd]

He	made	for	the	entrance	and	presently	he	and	the	wolf	dogs	found
他	制成	为了	这	入口	和	目前	他	和	这	狼	狗	成立

[ðəm'selvz] [ɑːn][ə; eɪ] [ledʒ] [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ə; eɪ] ['væli] [ðæt] [ɪk'stendɪd] [ə'weɪ] ['nɔːrθwərd] .

themselves	on	a	ledge	overlooking	a	valley	that	extended	away	northward	.
他们自己	在	一个	壁架	俯瞰	一个	谷	那	扩展	离开	向北	.

他朝入口走去，很快他和狼犬们就发现自己站在一个可以俯瞰向北延伸的山谷的岩架上。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [ðer; ðər] , [bɪ'loʊ] [hɪm; ɪm][oʊ 'dʒiː] [bɪ'held] [ə; eɪ] ['fɪgjər] ['muːvɪŋ] ; [ə; eɪ][mæn]

And	as	he	stood	there	,	below	him	Og	beheld	a	figure	moving	;	a	man
和	作为	他	站立	那里	,	以下	他	奥格	观看	一个	数字	移动	;	一个	男人

,

,
,

当他站在那里时，奥格看见下方有一个身影在移动；那是一个人，

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][oʊn][kaɪnd] .

and	one	of	his	own	kind	.
和	一	的	他的	自己的	种类	.

他是独一无二的。

[oʊ 'dʒi:] [geɪv] [ə; eɪ] [laʊd] [hæ'lu:] , [ænd; ənd] [weɪvd] [hɪz; ɪz] ['smoʊkɪŋ] [-]

Og	gave	a	loud	halloo	,	and	waved	his	smoking	[	151	]
奥格	给予	一个	大声	你好	,	和	挥手	他的	吸烟	[	-	]

奥格大声喊了一声，挥舞着他冒烟的[151]

['faɪər] [tɔ:rtʃ] [tɔ:rd] [hɪm; ɪm] .

fire	torch	toward	him	.
火	火炬	朝向	他	.

朝他发射火把。

[ðə; ði] ['heri] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['væli] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][hɪm; ɪm] ['θɜ:rəli] ['stɑ:rtld] ,

The	hairy	man	in	the	valley	looked	up	at	him	thoroughly	startled	,
这	毛茸茸	男人	在	这	谷	看起来	向上	在	他	彻底	惊慌	,

山谷里那个毛发浓密的男人抬头看着他，吓了一跳。

[ðen] [æz; əz][hi:; hi] [sɔ:] [oʊ 'dʒi:] [mu:v] [tu:; tə] [klaɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃelf] ['ɪntu:][ðə; ði] ['væli] ,

then	as	he	saw	Og	move	to	climb	down	from	the	shelf	into	the	valley	,
然后	作为	他	锯	奥格	移动	到	爬	向下	从	这	架子	进入	这	谷	,

然后，当他看到奥格准备从架子上爬下山谷时，

[hi:; hi] [geɪv] [ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] [fɪr] [ænd; ənd] [dæʃt] [ɔ:f] [tɔ:rd] [sʌm; səm] [klɪfs] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd]

he	gave	a	cry	of	fear	and	dashed	off	toward	some	cliffs	on	the	other	side
他	给予	一个	哭	的	害怕	和	虚线	离开	朝向	一些	悬崖	在	这	其他	边

[ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] .

of	the	valley	.
的	这	谷	.

他惊叫一声，朝着山谷另一边的悬崖飞奔而去。

[oʊ 'dʒi:] [pɔ:zd] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [feɪs] , [wɑ:tʃt] [hɪm; ɪm][goʊ] .

Og	paused	and	with	disappointment	on	his	face	,	watched	him	go	.
奥格	暂停	和	和	失望	在	他的	脸	,	观看	他	去	.

奥格停下脚步，脸上带着失望的神情，目送他离去。

[ðen] [ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [bɪ'held] [ðə; ði] [klɪfs] [tɔ:rd] [wɪtʃ] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd]

Then	the	hairy	boy	beheld	the	cliffs	toward	which	the	man	was	running	and
然后	这	毛茸茸	男生	观看	这	悬崖	朝向	哪个	这	男人	曾是	跑步	和

[hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [geɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [baʊnd] .

his	heart	gave	a	great	bound	.
他的	心	给予	一个	伟大的	边界	.

然后，那个毛茸茸的男孩看到了那人奔跑的方向——悬崖，他的心猛地一跳。

[ðə; ði] [klɪfs] [wɜ:r; wər] ['pɑ:kmɑ:rkt] [wɪð; wɪθ] [hoʊlz] [ðæt] [oʊ 'dʒi:] [nu:] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [keɪv] [d'welɪŋz]

The	cliffs	were	pockmarked	with	holes	that	Og	knew	were	the	cave	dwellings
这	悬崖	是	麻	和	孔	那	奥格	知道	是	这	洞穴	住宅

[ʌv; əv][ðə; ði] ['heri] [men] .

of	the	hairy	men	.
的	这	毛茸茸	男人	.

悬崖上布满了洞穴，奥格知道那是毛茸茸的人们的洞穴住所。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][ə'lɑ:rm][kraɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] ['heri] [mæn] ,

And	at	the	alarm	cry	of	the	running	hairy	man	,
和	在	这	警报	哭	的	这	跑步	毛茸茸	男人	,

随着奔跑的毛茸茸男人的惊叫声，

['hedz] [ə'pɪrd] [æt; ət] ['meni] [ʌv; əv] [ði:z] [hoʊlz] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['væli] ,

heads	appeared	at	many	of	these	holes	and	looked	out	across	the	valley	,
头部	出现	在	许多	的	这些	孔	和	看起来	出去	穿过	这	谷	,

许多洞穴里都冒出了人头，他们向山谷对面张望。

[waɪl] [frʌm; frəm] ['veriəs] [pɔɪnts] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,
while **from** **various** **points** **in** **the** **woods** **,**
尽管 从 各种各样的 积分 在 这 树林 ,

而从树林中的各个地点，

['ʌðər] ['heri] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ə'pɪrd] [ænd; ənd][ræn] ['skræmblɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [klɪf] [tuː; tə] [dɑːdʒ]
other **hairy** **men** **and** **women** **appeared** **and** **ran** **scrambling** **up** **the** **cliff** **to** **dodge**
其他 毛茸茸 男人 和 女性 出现 和 跑 争抢 向上 这 悬崖 到 躲闪
['ɪntuː][ðer; ðər] [hoʊm] [keivz] [fɔːr; fər] [prə'tekʃn] .
into **their** **home** **caves** **for** **protection** **.**
进入 他们的 家 洞穴 为了 保护 .

其他毛发浓密的男人和女人也出现了，他们争先恐后地爬上悬崖，躲进自己的洞穴中寻求庇护。

[oʊ 'dʒiː] [dɪ'sendɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] [æz; əz] ['swɪftli] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .
Og **descended** **into** **the** **valley** **as** **swiftly** **as** **he** **could** **.**
奥格 下降 进入 这 谷 作为 迅速地 作为 他 可以 .

奥格以最快的速度下到山谷里。

[ðə; ði]['taɪgər][hæd; həd][wɔːrn][ə; eɪ] ['nærəʊ] ,
The **tiger** **had** **worn** **a** **narrow** **,**
这 老虎 有 磨损 一个 狭窄的 ,

老虎穿着一条窄窄的.....

[bʌt; bət] [wel] [dɪ'faɪnd] [treɪl] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][den]['ɪntuː][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['væli] ['bɑːtəm] ,
but **well** **defined** **trail** **from** **his** **den** **into** **the** **forest** **on** **the** **valley** **bottom** **,**
但 出色地 定义 踪迹 从 他的 丹 进入 这 森林 在 这 谷 底部 ,

但从他的巢穴到山谷底部的森林里，有一条清晰的小径。

[ænd; ənd][oʊ 'dʒiː][hæd; həd]['lɪt(ə)l] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
and **Og** **had** **little** **difficulty** **in** **following** **it** **.**
和 奥格 有 小的 困难 在 下列的 它 .

奥格很容易就明白了。

['prez(ə)ntli] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wʊlf] [dɔːgz] ['rɑːmpɪŋ] ['æftər]
Presently **he** **was** **running** **through** **the** **forest** **,** **with** **the** **wolf** **dogs** **romping** **after**
目前 他 曾是 跑步 通过 这 森林 , 和 这 狼 狗 嬉戏 后
[hɪm; ɪm] .
him **.**
他 .

此刻他正奔跑在森林里，狼狗在他身后嬉戏追逐。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['væli] [bʌt; bət][ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [wʌz; wəz][soʊ] ['iːgər] [tuː; tə]
It **was** **a** **long** **way** **across** **the** **valley** **but** **the** **hairy** **boy** **was** **so** **eager** **to**
它 曾是 一个 长的 方式 穿过 这 谷 但 这 毛茸茸 男生 曾是 所以 渴望的 到
[riːtʃ] [ðə; ði] ['kɑːləni] [ʌv; əv] ['heri] [men] [ðæt] [hiː; hi] ['nevər] ['noʊtɪst] [ðə; ði] ['dɪstəns] .
reach **the** **colony** **of** **hairy** **men** **that** **he** **never** **noticed** **the** **distance** **.**
抵达 这 殖民地 的 毛茸茸 男人 那 他 绝不 注意到 这 距离 .

穿过山谷的路很长，但这个毛茸茸的男孩一心想到达毛茸茸的男人们的聚居地，所以他根本没注意到距离。

[hiː; hi] [-]
He **[** **152** **]**
他 [-]

他[152]

[plʌndʒd] ['fɔːrwərd] ['rekləsli] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [nɔɪz] ,
plunged **forward** **recklessly** **,** **making** **a** **great** **noise** **,**
暴跌 向前 鲁莽地 , 制作 一个 伟大的 噪音 ,

鲁莽地向前猛冲，发出巨大的声响。

[ænd; ənd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ['ʃaʊtɪŋ] [ɪn] [pjʊr] [dʒɔɪ][æt; ət] ['hævɪŋ] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['piːp(ə)l] [wʌns] [mɔːr] .
and **occasionally** **shouting** **in** **pure** **joy** **at** **having** **found** **his** **own** **people** **once** **more** **.**
和 偶尔 喊叫 在 纯的 喜悦 在 拥有 成立 他的 自己的 人们 一次 更多的 .

偶尔还会因为再次找到自己的族人而欣喜若狂地大喊。

['æftər][ə; eɪ][taɪm][hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][klɪf] .

After	a	time	he	arrived	at	the	foot	of	the	cliff	.
后	一个	时间	他	到达的	在	这	脚	的	这	悬崖	.

过了一会儿，他来到了悬崖脚下。

[hɪr] , [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːlmoʊst] [ˌpɜːrpən'dɪkjələr] [wɔːl] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [rɑːk] -

Here	,	at	the	base	of	the	almost	perpendicular	wall	,	was	a	great	rock	-
这里	,	在	这	根据	的	这	几乎	垂直	墙	,	曾是	一个	伟大的	岩石	-

[struːn] [flæt] ,

strewn	flat	,
散落的	平坦的	,

这里，在几乎垂直的墙根部，是一片布满岩石的大平地，

[wer] [ðə; ði] ['heri] [foʊk] ['daʊtləs] [wɜːrkt] [ænd; ənd] [pleɪd] .

where	the	hairy	folk	doubtless	worked	and	played	.
在哪里	这	毛茸茸	民间	毫无疑问	工作	和	玩	.

毫无疑问，那些毛发浓密的人们曾在那里工作和玩耍。

[ə'bʌv] [ɪn][ðə; ði] [klɪfs] [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [hoʊlz] [ænd; ənd] [k'revɪsɪz] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ]

Above	in	the	cliffs	were	a	number	of	holes	and	crevices	,	from	which
多于	在	这	悬崖	是	一个	数字	的	孔	和	缝隙	,	从	哪个

[lʊkt] ['meni] ['kjʊriəs] ['feɪsɪz] .

looked	many	curious	faces	.
看起来	许多	好奇的	面孔	.

悬崖上方有许多洞穴和裂缝，从中探出许多奇特的面孔。

[oʊ 'dʒiː] [stʊd] [bɪ'loʊ] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] ['ʌpwərd] :

Og	stood	below	and	shouted	upward	:
奥格	站立	以下	和	喊叫	向上	:

奥格站在下面，向上喊道：

“ [hə'ləu] .

“	Hallo	.
“	你好	.

“你好。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [rɪ'tɜːrnd] .

I	am	returned	.
我	是	返回	.

我回来了。

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][wɑːb][hæz; həz] [kʌm] [bæk] .

The	son	of	Wab	has	come	back	.
这	儿子	的	wab	有	来	后退	.

瓦布的儿子回来了。

[aɪ][ˌeɪ 'em][oʊ 'dʒiː] [naʊ] .

I	am	Og	now	.
我	是	奥格	现在	.

我现在是奥格了。

[aɪ][hæv; həv] [wʌn] [maɪ] [neɪm] .

I	have	won	my	name	.
我	有	韩元	我的	姓名	.

我赢得了我的名字。

” [bʌt; bət][ɪn] ['ænsər] [keɪm] [ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ʌv; əv] [ʃaʊts] [ʌv; əv] [dɪ'rɪʒn] ,

”	But	in	answer	came	a	chorus	of	shouts	of	derision	,
”	但	在	回答	来了	一个	合唱	的	喊叫	的	嘲笑	,

但回应他们的却是一片嘲笑声。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] ['sevrəl] ['dɔːˌweɪz] [stoʊnz] [keɪm] ['peltɪŋ] [daʊn] ,
and **from** **several** **doorways** **stones** **came** **pelting** **down** **,**
和 从 一些 门口 石头 来了 投掷 向下 ,

几处门口落下了噼里啪啦的石头，

[ænd; ənd][oʊ 'dʒiː][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [dʌk] [ænd; ənd] [dɑːdʒ] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌgli] ['mɪsaɪlz] [wɪzd] [baɪ]
and **Og** **was** **forced** **to** **duck** **and** **dodge** **as** **the** **ugly** **missiles** **whizzed** **by**
和 奥格 曾是 强制 到 鸭子 和 躲闪 作为 这 丑陋的 导弹 嗖嗖 经过
.
:
.

丑陋的导弹呼啸而过，奥格被迫躲闪。

“ [stɑːp] , [stɑːp] .
“ **Stop** **,** **stop** **.**
“ 停止 , 停止 .

“停，停。”

[juː; jʊ][ɑːr; ər][maɪ] ['piːp(ə)l] .
You **are** **my** **people** **.**
你 是 我的 人们 .

你们是我的同胞。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][wɑːb] .
I **am** **the** **son** **of** **Wab** **.**
我 是 这 儿子 的 wab .

我是瓦布的儿子。

[wɑːb] , [ðə; ði] ['maɪti] ['hʌntər] .
Wab **,** **the** **mighty** **hunter** **.**
wab , 这 强大的 猎人 .

强大的猎人瓦布。

[wer] [ɪz][hiː; hi] ? ” [kraɪd] [oʊ 'dʒiː] ,
Where **is** **he** **?** **”** **cried** **Og** **,**
在哪里 是 他 ? ” 哭 奥格 ,

“他在哪里？”奥格喊道。

[frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['boʊldər] [wens] [hiː; hi][hæd; həd] [dɑːdʒd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fɜːrðər] [stoʊnz] [ðæt]
from **behind** **a** **boulder** **whence** **he** **had** **dodged** **to** **avoid** **further** **stones** **that**
从 在后面 一个 巨石 何处 他 有 躲避 到 避免 更远 石头 那
[wɜːr; wər] [həːld] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
were **hurled** **at** **him** **.**
是 投掷 在 他 .

他躲在一块巨石后面，避开了向他投掷的更多石头。

[ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [æn; ən] ['ænsər] [frʌm; frəm] [kloʊz] [æt; ət][hænd] .
The **hairy** **boy** **was** **startled** **to** **receive** **an** **answer** **from** **close** **at** **hand** **.**
这 毛茸茸 男生 曾是 惊慌 到 收到 一个 回答 从 关闭 在 手 .

毛茸茸的男孩被近在咫尺的回答吓了一跳。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] , [oʊ]['streɪndʒər] .
“ **I** **am** **here** **,** **O** **stranger** **.**
“ 我 是 这里 , 哦 陌生人 .

“我在这里，陌生人。”

[aɪ] , [wɑːb] , [wʌns][ðə; ði] ['maɪti] ['hʌntər] .
I **,** **Wab** **,** **once** **the** **mighty** **hunter** **.**
我 , wab , 一次 这 强大的 猎人 .

我，瓦布，曾经是强大的猎人。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] ['redi] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [oʊ] , ['streɪndʒər] .

I	am	here	ready	and	waiting	for	you	,	O	,	stranger	.
我	是	这里	准备好	和	等待	为了	你	,	哦	,	陌生人	.

我在这里恭候你的到来，陌生人。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [deθ] [kʌm] [teɪk] [-]

If	you	are	death	come	take	[	153	]
如果	你	是	死亡	来	拿	[	-	]

如果你是死神，就来领走[153]

[ˌem 'iː] .

me	.
我	.

我。

[aɪ][ˌeɪ 'em][noʊ][lɔːŋgər][ʌv; əv][juːz][tuː; tə]['eni] [wʌn] .

I	am	no	longer	of	use	to	any	one	.
我	是	不	更长	的	使用	到	任何	一	.

我已对任何人没有利用价值了。

[aɪ] , [ðə; ði] ['maɪti] ['hʌntər] , [ˌeɪ 'em][blaɪnd][ænd; ənd][æn; ən]['aʊtkæst] .

I	,	the	mighty	hunter	,	am	blind	and	an	outcast	.
我	,	这	强大的	猎人	,	是	瞎的	和	一个	被排斥者	.

我，昔日强大的猎人，如今却双目失明，沦为弃儿。

" [ðə; ði] [vɔɪs] [keɪm] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [ˌnɪr'baɪ] ['boʊldər] [ænd; ənd] , ['lʊkɪŋ] ,

"	The	voice	came	from	behind	a	nearby	boulder	and	,	looking	,
"	这	嗓音	来了	从	在后面	一个	附近	巨石	和	,	寻找	,

声音是从附近一块巨石后面传来的，他望去，

[oʊ 'dʒiː] [bɪ'held] [ðə; ði] ['kraʊtʃɪŋ] [fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] [mæn] [ə'krɔːs] [huːz] [feɪs] [wɜːr; wər] ['meni]

Og	beheld	the	crouching	form	of	a	powerful	man	across	whose	face	were	many
奥格	观看	这	蹲伏	形式	的	一个	强大的	男人	穿过	谁	脸	是	许多

['skɑːrz] ,

scars	,
疤痕	,

奥格看见一个强壮的男人蹲伏着，他的脸上布满了伤疤。

[wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] [waɪpt] [aʊt] [bəuθ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] .

one	of	which	had	wiped	out	both	of	his	eyes	.
一	的	哪个	有	擦拭	出去	两个都	的	他的	眼睛	.

其中一具眼睛被撞瞎了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [greɪt] [klɔː] - ['ɑːrmərd] [pɔː] [hæd; həd][æt; ət][sʌm; səm] [taɪm] [reɪkt]

It	was	as	if	a	great	claw	-	armored	paw	had	at	some	time	raked
它	曾是	作为	如果	一个	伟大的	爪	-	装甲	爪子	有	在	一些	时间	耙过的

[hɪm; ɪm][ænd; ənd][ɔːl][bʌt; bət][tɔːrn][hɪz; ɪz] [feɪs] [ə'weɪ] .

him	and	all	but	torn	his	face	away	.
他	和	全部	但	撕裂	他的	脸	离开	.

仿佛有一只巨大的、长着利爪的铁掌曾经抓挠过他，几乎把他的脸都撕了下来。

[jet] [dɪ'spaɪt] [ðɪs] [dɪs'fɪgərmənt] [oʊ 'dʒiː] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][wɑːb] , [ðə; ði] ['maɪti] ['hʌntər] ,

Yet	despite	this	disfigurement	Og	recognized	him	as	Wab	,	the	mighty	hunter	,
然而	尽管	这	毁容	奥格	认可	他	作为	wab	,	这	强大的	猎人	,

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

and	his	father	.
和	他的	父亲	.

尽管他面目全非，奥格还是认出他是伟大的猎人瓦布，也是他的父亲。

“ ['fɑːðər] , [aɪ][hæv; həv] [rɪ'tɜːrnd] .

“	Father	,	I	have	returned	.
"	父亲	,	我	有	返回	.

“父亲，我回来了。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][jʊr; jər][sʌn] , ” [kraɪd][ðə; ði] [ˈheri] [bɔɪ] , [ˈrʌnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪd] .

It	is	your	son	,	”	cried	the	hairy	boy	,	running	to	his	side	.
它	是	你的	儿子	,	”	哭	这	毛茸茸	男生	,	跑步	到	他的	边	.

“是你的儿子！”毛茸茸的男孩喊道，跑到他身边。

“ [noʊ] . [nɑːt][maɪ][sʌn] .

“	No	.	Not	my	son	.
”	不	.	不是	我的	儿子	.

“不，不是我的儿子。”

[maɪ][sʌn] [ˈperɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [ˈfaɪər] [ðæt] [droʊv] [ˌjuː ˈes][frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr] [ˈhoʊmz] [ˈmeni] [muːnz]

My	son	perished	in	the	great	fire	that	drove	us	from	our	homes	many	moons
我的	儿子	遇难	在	这	伟大的	火	那	驾驶	我们	从	我们的	房屋	许多	月亮

[əˈgoʊ] .

ago	.
前	.

我的儿子在很久以前的那场大火中丧生，那场大火迫使我们离开了家园。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [deθ] .

You	are	Death	.
你	是	死亡	.

你就是死神。

[aɪ] [noʊ] .

I	know	.
我	知道	.

我知道。

[aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈʃaʊtɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][den][ʌv; əv][ðə; ði][ˈtaɪgər]

I	heard	the	others	shouting	that	you	were	coming	from	the	den	of	the	tiger
我	听到	这	其他的	喊叫	那	你	是	未来	从	这	丹	的	这	老虎

,

,

,

我听到其他人喊说你从虎穴里出来了，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈtaɪgər][skɪn][ˈoʊvər][jʊr; jər] [ˈʃəuldəz] , [ænd; ənd][ə; eɪ][wɑːnd][ʌv; əv] [mɪˈstɪriəs] [ˈpaʊər] [ɪn]

with	a	tiger	skin	over	your	shoulders	,	and	a	wand	of	mysterious	power	in
和	一个	老虎	皮肤	超过	你的	肩膀	,	和	一个	魔杖	的	神秘	力量	在

[jʊr; jər][hænd] ;

your	hand	;
你的	手	;

你肩披虎皮，手中握着一根拥有神秘力量的魔杖；

[ə; eɪ][wɑːnd][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˈfaɪər][ænd; ənd] [smoʊk] [flæʃt] .

a	wand	from	which	fire	and	smoke	flashed	.
一个	魔杖	从	哪个	火	和	抽烟	闪光灯	.

一根能迸发出火焰和烟雾的魔杖。

[aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] .

I	know	you	.
我	知道	你	.

我认识你。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [deθ] .

You	are	Death	.
你	是	死亡	.

你就是死神。

[nɑːt][maɪ][kɪn][bʌt; bət][kɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ˈtaɪgər] , [huːz] [klɔː] [maːrks][aɪ] [ber] [ɑːn][maɪ] [feɪs] .

Not	my	kin	but	kin	of	the	cave	tiger	,	whose	claw	marks	I	bear	on	my	face	.
不是	我的	亲属	但	亲属	的	这	洞穴	老虎	,	谁	爪	标记	我	熊	在	我的	脸	.

不是我的亲人，而是洞穴老虎的亲人，我的脸上留有它的爪痕。

[ðə; ði]['taɪgər] [sent] [juː; jʊ][tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [bloʊz] [ʌv; əv][maɪ] [stoʊn] ['hæmər] .

The	tiger	sent	you	to	avenge	the	blows	of	my	stone	hammer	.
这	老虎	发送	你	到	报仇	这	打击	的	我的	石头	锤	.

老虎派你来为我石锤的重击报仇。

[ʃiː; ʃi] [fɪrd] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [hɜːr'self]['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [nuː] [aɪ][wʌz; wəz][blaɪnd] .

She	feared	to	come	back	herself	even	though	she	knew	I	was	blind	.
她	害怕	到	来	后退	她自己	甚至	尽管	她	知道	我	曾是	瞎的	.

即使她知道我双目失明，她也不敢自己回来。

[ʃiː; ʃi] [fɪrd] [ˌem 'iː][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sent] [juː; jʊ] [ɪn'sted] .

She	feared	me	and	she	sent	you	instead	.
她	害怕	我	和	她	发送	你	反而	.

她怕我，所以派你来代替我。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] ['redi] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [deθ] .

But	I	am	ready	to	go	with	you	,	Death	.
但	我	是	准备好	到	去	和	你	,	死亡	.

但我已经准备好与你同行，死神。

[aɪ][ˌeɪ 'em][æn; ən]['aʊtkæst] [-]

I	am	an	outcast	[	154	]
我	是	一个	被排斥者	[	-	]

我是一个被排斥的人[154]

[ə'mʌŋ] [maɪ] ['piːp(ə)l] .

among	my	people	.
之中	我的	人们	.

在我的人民之中。

[aɪ][ˌeɪ 'em][blaɪnd][ænd; ənd] ['helpləs] [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] ['juːsləs] .

I	am	blind	and	helpless	and	therefore	useless	.
我	是	瞎的	和	无助	和	所以	无用	.

我双目失明，无助无助，因此毫无用处。

[aɪ] ['kænɑːt] [get] [maɪ] [oʊn] [fuːd] [ænd; ənd][noʊ][wʌn][hæz; həz] [taɪm] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

I	cannot	get	my	own	food	and	no	one	has	time	to	get	it	for	me	.
我	不能	得到	我的	自己的	食物	和	不	一	有	时间	到	得到	它	为了	我	.

我无法自己获取食物，也没有人有时间帮我获取食物。

[ðeɪ] [θroʊ] [ˌem 'iː][skræps][ænd; ənd] [boʊnz] [tuː; tə] [nɔː] [ə'pɑːn] ['sʌmtaɪmz] .

They	throw	me	scraps	and	bones	to	gnaw	upon	sometimes	.
他们	扔	我	碎屑	和	骨头	到	啃	之上	有时	.

他们有时会扔给我一些碎屑和骨头让我啃。

[ðeɪ] [help] [ˌem 'iː] [ʌp] [tuː; tə][maɪ] ['mɪzrəb(ə)l] ['lɪt(ə)l] [keɪv] ['sʌmtaɪmz] .

They	help	me	up	to	my	miserable	little	cave	sometimes	.
他们	帮助	我	向上	到	我的	悲惨的	小的	洞穴	有时	.

他们有时会扶我回到我那简陋的小山洞里。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [ænd; ənd] [rʌn] [tuː; tə] [seɪv] [ðer; ðər] [oʊn] ['preʃəs] [laɪvz; lɪvz] ,

But	when	they	are	in	a	hurry	and	run	to	save	their	own	precious	lives	,
但	什么时候	他们	是	在	一个	匆忙	和	跑步	到	节省	他们的	自己的	宝贵的	生活	,

但当他们匆忙奔跑以保全自己宝贵的生命时，

[ðeɪ] [fər'get] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [liːv] [ˌem 'iː] [hɪr] , [ə; eɪ][blaɪnd][mæn] ,

they	forget	me	and	leave	me	here	,	a	blind	man	,
他们	忘记	我	和	离开	我	这里	,	一个	瞎的	男人	,

他们把我忘了，把我留在这里，一个盲人。

[tuː; tə]['skræmb(ə)l][ʌp][ðə; ði][klɪfs][æz; əz][best][aɪ][kæn; kən][ɔːr][tuː; tə][rɪ'meɪn][hɪr][ænd; ənd][biː; bi][kɪld]

to	scramble	up	the	cliffs	as	best	I	can	or	to	remain	here	and	be	killed
到	争夺	向上	这	悬崖	作为	最好的	我	能	或者	到	保持	这里	和	是	被杀

.

:

.

要么竭尽全力攀上悬崖，要么留在这里等死。

“ [ðeɪ] [left] [ˌem 'iː][tuː; tə] - [deɪ] [wen] [ðeɪ] [ræn][frʌm; frəm][juː; jʊ][ɪn] [dred] .

“	They	left	me	to	-	day	when	they	ran	from	you	in	dread	.
”	他们	左边	我	到	-	天	什么时候	他们	跑	从	你	在	恐惧	.

“今天他们害怕地逃离你，抛弃了我。”

[ðeɪ] [left] [ˌem 'iː] [hɪr] .

They	left	me	here	.
他们	左边	我	这里	.

他们把我丢在这里了。

[aɪ] [sɔːt] [tuː; tə][haɪd][maɪ'self][bɪ'haɪnd][ðɪs][stoʊn] .

I	sought	to	hide	myself	behind	this	stone	.
我	寻求	到	隐藏	我	在后面	这	石头	.

我试图躲在这块石头后面。

[bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ] [kɔːld] [wɑːb] , [aɪ] [nuː] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [deθ]

But	when	you	called	Wab	,	I	knew	that	you	were	Death
但	什么时候	你	称为	wab	,	我	知道	那	你	是	死亡

但当你呼唤瓦布时，我就知道你是死神。

[ænd; ənd][aɪ] [nuː] [juː; jʊ][hæd; həd] [kʌm] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

and	I	knew	you	had	come	for	me	.
和	我	知道	你	有	来	为了	我	.

我知道你是来救我的。

[soʊ][aɪ][ˌeɪ 'em] ['redi] [tuː; tə][goʊ] .

So	I	am	ready	to	go	.
所以	我	是	准备好	到	去	.

我已经准备好了。

[teɪk] [ˌem 'iː] .

Take	me	.
拿	我	.

带我去。

” [oʊ 'dʒiː][wʌz; wəz] ['niːlɪŋ] [bɪ'saɪd][ðə; ði][mæn][naʊ] .

”	Og	was	kneeling	beside	the	man	now	.
”	奥格	曾是	跪着	旁	这	男人	现在	.

“奥格跪在那人旁边。”

“ [noʊ] , [noʊ] , ” [hiː; hi][kraɪd] , “ [aɪ][ˌeɪ 'em] [laɪf] , [nɑːt] [deθ] , [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [maɪ] ['fɑːðər] .

“	No	,	no	,	”	he	cried	,	“	I	am	Life	,	not	Death	,	for	you	,	my	father	.
”	不	,	不	,	”	他	哭	,	“	我	是	生活	,	不是	死亡	,	为了	你	,	我的	父亲	.

“不，不，”他喊道，“我是你的生命，不是你的死亡，我的父亲。”

[aɪ][hæv; həv][sleɪn][ðə; ði]['taɪgər][ðæt][hæz; həz] ['krɪpld] [juː; jʊ][soʊ] .

I	have	slain	the	tiger	that	has	crippled	you	so	.
我	有	被杀	这	老虎	那	有	残疾的	你	所以	.

我已经杀死了那只让你如此痛苦的老虎。

[aɪ] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mɪ'stɪriəs] [wɑːnd] , [truː] .

I	come	with	a	mysterious	wand	,	true	.
我	来	和	一个	神秘	魔杖	,	真的	.

我确实带着一根神秘的魔杖而来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][wɑːnd][ʌv; əv]['faɪər] .

It	is	a	wand	of	fire	.
它	是	一个	魔杖	的	火	.

这是一根火焰魔杖。

[aɪ][hæv; həv] ['kɔŋkəd] [ðə; ði]['faɪər] ['diːmən] .

I	have	conquered	the	Fire	Demon	.
我	有	征服	这	火	恶魔	.

我已征服了火魔。

[aɪ][kæn; kən] [meɪk] [hɪm; ɪm] [kʌm] [frʌm; frəm] [stoʊn] [ænd; ənd][duː][maɪ] ['bɪdɪŋ] .

I	can	make	him	come	from	stone	and	do	my	bidding	.
我	能	制作	他	来	从	石头	和	做	我的	投标	.

我可以让他从石头里出来，听从我的命令。

[hiː; hi] [gɑːrdz] [ˌem 'iː] [ə'genst] [ðə; ði] [tʃɪl] [ʌv; əv] [naɪt] .

He	guards	me	against	the	chill	of	night	.
他	守卫	我	反对	这	寒意	的	夜晚	.

他守护我，让我免受夜寒的侵袭。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

奥格——火之子(Og—Son of Fire)
第6/7页

[hiː; hi] [dɪ'spelz] [ðə; ði] ['blæknəs] .

He	dispels	the	blackness	.
他	驱散	这	黑	.

他驱散了黑暗。

[hiː; hi] [kiːps] [ˌem 'iː] [seɪf] [frʌm; frəm][ðə; ði]['seɪbər] - [tuːθtˌtuːðd][wʌn][ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðər] ['ænɪmlz] .

He	keeps	me	safe	from	the	sabre	-	toothed	one	and	all	other	animals	.
他	保持	我	安全的	从	这	军刀	-	有齿的	一	和	全部	其他	动物	.

他保护我免受剑齿虎和其他所有动物的伤害。

[aɪ][hæv; həv] [teimd] [ðə; ði] [wʊlf] [dɔːg] [tuː] .

I	have	tamed	the	wolf	dog	too	.
我	有	驯服	这	狼	狗	也	.

我也驯服了那只狼狗。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][maɪ] [kəm'pænjənz] [naʊ] .

They	are	my	companions	now	.
他们	是	我的	同伴	现在	.

他们现在是我的伙伴了。

[aɪ][hæv; həv] [wʌn] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [neɪm] .

I	have	won	me	a	name	.
我	有	韩元	我	一个	姓名	.

我赢得了名声。

[aɪ][ˌeɪ 'em][oʊ 'dʒiː] , [jʊr; jər] [sʌn] [oʊ 'dʒiː] , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [prə'tekt] [-]

I	am	Og	,	your	son	Og	,	and	I	have	come	back	to	protect	[	155	]
我	是	奥格	,	你的	儿子	奥格	,	和	我	有	来	后退	到	保护	[	-	]

我是噩，你的儿子噩，我回来是为了保护[155]

[juː; jʊ] , [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [tuː; tə] [hʌnt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ,

you	,	to	care	for	you	,	to	hunt	for	you	,
你	,	到	关心	为了	你	,	到	打猎	为了	你	,

你，照顾你，寻找你，

[ænd; ənd][tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

and	to	fight	for	a	place	in	the	sun	for	you	.
和	到	斗争	为了	一个	地方	在	这	太阳	为了	你	.

并为你争取在阳光下占有一席之地。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] . ”

It	is	well	.	”
它	是	出色地	.	”

很好。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] .

“	It	is	well	.
“	它	是	出色地	.

“很好。”

[ɪf] [ðɪs] [biː; bi] [truː] [ðen] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['hæpi] .

If	this	be	true	then	I	am	happy	.
如果	这	是	真的	然后	我	是	快乐的	.

如果这是真的，那我很高兴。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][maɪ][sʌn] , [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ˌriːˈbɔːrn][tuː; tə][ˌem ˈiː] .

If	you	are	my	son	,	you	have	been	reborn	to	me	.
如果	你	是	我的	儿子	,	你	有	到过	重生	到	我	.

如果你是我的儿子，你就在我心中重生了。

[juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ˌriːˈbɔːrn][frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər] .

You	have	been	reborn	from	the	fire	.
你	有	到过	重生	从	这	火	.

你已浴火重生。

[oʊ 'dʒiː] , [sʌn] [ʌv; əv]['faɪər] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] , [ænd; ənd][maɪ][sʌn] , [tuː] .

Og	,	Son	of	Fire	,	are	you	,	and	my	son	,	too	.
奥格	,	儿子	的	火	,	是	你	,	和	我的	儿子	,	也	.

奥格，火之子，你既是我的儿子，也是我的儿子。

[ænd; ənd] [naʊ] [ɪf] [ðɪs] [biː; bi] [truː] [help] [ˌem ˈiː] , [maɪ] [sʌn] , [ʌp] [ðə; ði] [klɪf] [tuː; tə][maɪ] ['mɪzrəb(ə)l] [keɪv] ,

And	now	if	this	be	true	help	me	,	my	son	,	up	the	cliff	to	my	miserable	cave	,
和	现在	如果	这	是	真的	帮助	我	,	我的	儿子	,	向上	这	悬崖	到	我的	悲惨的	洞穴	,

如果这是真的，那么，我的儿子，请你帮我爬上悬崖，回到我那可怜的山洞里去。

[wer] [wiː; wi] [meɪ] [tɔːk] [təˈgeðər] .

where	we	may	talk	together	.
在哪里	我们	可能	讲话	一起	.

我们可以在那里一起交谈。

" [ænd; ənd][oʊ 'dʒiː] [riːtʃt] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [ɑːrm] ['ʌndər] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [wʌns][ðə; ði] ['maɪti]

"	And	Og	reached	a	strong	arm	under	that	of	his	father	,	once	the	mighty
"	和	奥格	达到	一个	强的	手臂	在下面	那	的	他的	父亲	,	一次	这	强大的

['hʌntər] ,

hunter	,
猎人	,

“奥格伸出一只强壮的手臂，托住他父亲——那位曾经威猛的猎人——的手臂，

[wɑːb] , [ænd; ənd] [təˈgeðər] [ðeɪ] [klaɪmd] [ðə; ði] ['nærəʊ] [treɪl] [ʌp][ðə; ði] [klɪf] .

Wab	,	and	together	they	climbed	the	narrow	trail	up	the	cliff	.
wab	,	和	一起	他们	攀登	这	狭窄的	踪迹	向上	这	悬崖	.

他们一起沿着狭窄的小路爬上了悬崖。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] [dɔːgz] ['fɑːloʊd] ['sloʊli] ['æftər] . [-]

And	the	wolf	dogs	followed	slowly	after	.	[	156	]
和	这	狼	狗	随后	缓慢地	后	.	[	-	]

狼犬们慢慢地跟在后面。[156]

['tʃæptər] [ˌeksˈviːˈaɪ]

CHAPTER	XVI
章	十六

第十六章

[wɑːb] [ɪz] [kɛəd] [fɔːr; fər]

WAB	IS	CARED	FOR
wab	是	关心	为了

WAB 得到照顾

['meni] ['hedz] [bɑ:bd] [aʊt] [ʌv; əv] [klɪf] - [saɪd] ['dɔ:ˌweɪz] [ænd; ənd] ['meni] ['kjʊriəs] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs]

Many	heads	bobbed	out	of	cliff	-	side	doorways	and	many	curious	and	suspicious
许多	头部	波波德	出去	的	悬崖	-	边	门口	和	许多	好奇的	和	可疑的

[perz] [ʌv; əv] [aɪz] [wɑ:tʃt] [oʊ 'dʒi:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [wɑ:b] [klaɪm] [ðə; ði] ['nærəʊ] [ænd; ənd] ['waɪndɪŋ]

pairs	of	eyes	watched	Og	and	his	father	Wab	climb	the	narrow	and	winding
对	的	眼睛	观看	奥格	和	他的	父亲	wab	爬	这	狭窄的	和	绕线

[treɪl] [ʌp] [ðə; ði] ['klɪfs] [feɪs] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɪzrəb(ə)l] ,

trail	up	the	cliff's	face	to	the	miserable	,
踪迹	向上	这	悬崖	脸	到	这	悲惨的	,

许多脑袋从悬崖边的门洞里探出来，许多好奇和怀疑的眼睛注视着奥格和他的父亲瓦布沿着狭窄蜿蜒的小路爬上悬崖，前往那可怜的.....

['dɪndʒi]['lɪt(ə)l] [keɪv] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ə'lɔtid] [tu:; tə][ðə; ði][blaɪnd][mæn] ,

dingy	little	cave	that	had	been	allotted	to	the	blind	man	,
昏暗的	小的	洞穴	那	有	到过	分配	到	这	瞎的	男人	,

分配给盲人的那间阴暗狭小的山洞，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [faɪt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] ['betər] [wʌn] .

because	he	was	unable	to	fight	for	a	bigger	and	better	one	.
因为	他	曾是	无法	到	斗争	为了	一个	大	和	更好的	一	.

因为他无力争取更大更好的职位。

[streɪndʒ] ['grʌntɪŋ] [kɔ:lz] [wɜ:r; wər] [pæst] [frʌm; frəm][wʌn] ['dɔ:rweɪ] [tu:; tə] [ə'nʌðər] [tu:] [ænd; ənd]

Strange	grunting	calls	were	passed	from	one	doorway	to	another	too	and
奇怪的	哼哼	呼叫	是	通过了	从	一	门口	到	其他	也	和

[oʊ 'dʒi:] [ˌʌndər'stʊd] [ðem; ðəm][ɔ:l] .

Og	understood	them	all	.
奥格	理解	他们	全部	.

奇怪的咕哝声也从一个门口传到另一个门口，奥格全都听懂了。

[hi:; hi] [nu:] [tu:] [ðæt] [ðoʊz] [hu:] [kɔ:ld] [wɜ:r; wər] ['wɜ:rid] [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd] ;

He	knew	too	that	those	who	called	were	worried	and	frightened	;
他	知道	也	那	那些	WHO	称为	是	担心	和	害怕	;

他也知道，那些打电话来的人都很担心也很害怕；

[ɪn'di:d] [hi:; hi][kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] ['trʌbld] [ɪk'spreʃənz] [ɑ:n][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['feɪsɪz][ænd; ənd][hi:; hi]

indeed	he	could	see	the	troubled	expressions	on	some	of	the	faces	and	he
的确	他	可以	看	这	麻烦	表达式	在	一些	的	这	面孔	和	他

['noʊtɪd][wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] [ðæt] ['meni] ['trembld] ,

noted	with	interest	that	many	trembled	,
著名的	和	兴趣	那	许多	颤抖	,

他确实看到了一些人脸上忧虑的表情，并且饶有兴致地注意到许多人都在颤抖。

[ænd; ənd] [i:tʃ] [keɪv] [maʊθ] [æz; əz][hi:; hi] [pæst] [gru:] ['empti] ,

and	each	cave	mouth	as	he	passed	grew	empty	,
和	每个	洞穴	嘴	作为	他	通过了	生长	空的	,

他经过的每个洞口都变得空无一人。

[ðə; ði] ['inmeits] ['teɪkɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɑ:rðɪst] [ænd; ənd]['dɑ:rkəst]['kɔ:rnərz][fɔ:r; fər] [ðeɪ] [fɪrd] [hɪm; ɪm]

the	inmates	taking	to	the	farthest	and	darkest	corners	for	they	feared	him
这	囚犯	采取	到	这	最远	和	最黑暗的	角落	为了	他们	害怕	他

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['faɪər][brænd] ,

and	his	fire	brand	,
和	他的	火	品牌	,

囚犯们躲到最偏僻、最黑暗的角落，因为他们害怕他和他的火把。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['taɪgər][skɪn] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [dreɪpt] ['bəustfəli] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː]

and	his	tiger	skin	that	he	had	draped	boastfully	over	his	shoulders	until	it
和	他的	老虎	皮肤	那	他	有	垂坠的	自豪地	超过	他的	肩膀	直到	它

[hʌŋ] [laɪk][ə; eɪ] [keɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːŋ] [teɪl] ['drægɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .

hung	like	a	cape	with	the	long	tail	dragging	on	the	ground	behind	him	.
悬挂	喜欢	一个	岬	和	这	长的	尾巴	拖拽	在	这	地面	在后面	他	.

他得意洋洋地将虎皮披在肩上，虎皮像斗篷一样垂下来，长长的尾巴拖在身后。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [traɪ'ʌmfl] [prə'seʃ(ə)n] [fɔːr; fər][oʊ 'dʒiː][ænd; ənd] [-]

It	was	like	a	triumphal	procession	for	Og	and	[	157	]
它	曾是	喜欢	一个	凯旋的	游行	为了	奥格	和	[	-	]

这就像是奥格的凯旋游行[157]

[hiː; hi] [felt] [praʊd] [ænd; ənd] [ɪ'leɪtɪd] ['oʊvər][ðə; ði] [hoʊl] [ə'fer] .

he	felt	proud	and	elated	over	the	whole	affair	.
他	毛毡	自豪的	和	欣喜若狂	超过	这	所有的	事务	.

他对整件事感到自豪和欣喜。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] .

He	was	a	man	.
他	曾是	一个	男人	.

他是个男人。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [mæn] .

He	was	a	great	man	.
他	曾是	一个	伟大的	男人	.

他是一位伟大的人物。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪm'pɔːrt(ə)nt] .

He	was	important	.
他	曾是	重要的	.

他很重要。

['iːv(ə)n][gɑːg] , [ðə; ði] ['grɪzld] [oʊld] ['liːdər] ,

Even	Gog	,	the	grizzled	old	leader	,
甚至	歌革	,	这	斑白	老的	领导者	,

就连饱经风霜的老领袖歌革，

[ʃræŋk] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grʌnt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [s'kʌtld] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] [laɪk]

shrank	from	him	with	a	grunt	and	his	children	scuttled	into	the	cave	like
缩小	从	他	和	一个	咕哝	和	他的	孩子们	沉没	进入	这	洞穴	喜欢

['ræbəts] [æz; əz][hiː; hi] [pæst] .

rabbits	as	he	passed	.
兔子	作为	他	通过了	.

他哼了一声，吓得缩了回去，孩子们像兔子一样在他经过时溜进了山洞。

[gɑːgz] [waɪf] , [tuː] , ['hwɪmpəd] [ænd; ənd] [klʌŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .

Gog's	wife	,	too	,	whimpered	and	clung	to	her	husband	.
戈格的	妻子	,	也	,	呜咽	和	紧紧抓住	到	她	丈夫	.

歌革的妻子也呜咽着，紧紧地抱着丈夫。

[oʊ 'dʒiː][kʊd; kəd][nɑːt][help][bʌt; bət] [grʌnt] ['ɑːmɪnəsli] [ænd; ənd] [skaʊl] [æz; əz][hiː; hi] [pæst] [ðə; ði]

Og	could	not	help	but	grunt	ominously	and	scowl	as	he	passed	the
奥格	可以	不是	帮助	但	咕哝	不祥地	和	皱眉头	作为	他	通过了	这

['dɔːrweɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [tʃiːf] ,

doorway	of	the	old	chief	,
门口	的	这	老的	首席	,

奥格经过老酋长的门口时，忍不住发出不祥的咕哝声，并皱起了眉头。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [rɪ'membər] , [æz; əz][dɪd] ['meni] ['ʌðər] ,

for	he	remembered	,	as	did	many	others	,
为了	他	记得	,	作为	做过	许多	其他的	,

因为他记得，就像许多其他人一样。

[ʌn'wɔːrəntɪd] [kʌfs] [ænd; ənd] [kɪks] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['sævɪdʒ] [oʊld][mæn][hæd; həd] [delt] [aʊt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

unwarranted	cuffs	and	kicks	that	the	savage	old	man	had	dealt	out	because
毫无根据的	袖口	和	踢	那	这	野蛮的	老的	男人	有	已处理	出去	因为

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [streŋθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ðɪ] [traɪb] .

of	his	strength	and	his	position	in	the	tribe	.
的	他的	力量	和	他的	位置	在	这	部落	.

那个野蛮的老人利用自己的力量和在部落中的地位，对其他人进行了无端的殴打和踢踹。

[gɑːg] , [stɪl] [ðə; ðɪ] ['væliənt] [oʊld] ['faɪtər] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ,

Gog	,	still	the	valiant	old	fighter	that	he	had	always	been	,
歌革	,	仍然	这	英勇	老的	战斗机	那	他	有	总是	到过	,

戈格，依然是那个英勇的老战士，一如既往。

[skauld] [ænd; ənd] [grauld] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd] ['mʌtəd] ['ʌgli] [θɪŋz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [breθ] ,

scowled	and	growled	in	return	and	muttered	ugly	things	under	his	breath	,
皱着眉头	和	咆哮	在	返回	和	低声说道	丑陋的	事物	在下面	他的	气息	,

他怒目而视，低声咆哮着回应，嘴里还嘟囔着一些难听的话。

[bʌt; bət] [stɪl] [hiː; hi] [ʃræŋk] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['heri] [wʌn] [huː] [wʌz; wəz] [kloʊðd] [ɪn][ðə; ðɪ] [skɪn] [ʌv; əv]['seɪbər]

but	still	he	shrank	from	this	hairy	one	who	was	clothed	in	the	skin	of	Sabre
但	仍然	他	缩小	从	这	毛茸茸	一	WHO	曾是	穿着衣服	在	这	皮肤	的	军刀

[tuːθ] [ænd; ənd] ['kærid] [ə; eɪ] [mɪ'stɪriəs] [ænd; ənd] ['fɪrf(ə)l] [wɑːnd][ʌv; əv]['faɪər] .

Tooth	and	carried	a	mysterious	and	fearful	wand	of	fire	.
齿	和	携带	一个	神秘	和	可怕	魔杖	的	火	.

但他仍然畏惧这个浑身长满毛发、身披剑齿虎皮、手持神秘而可怕的火焰魔杖的人。

[wen] [oʊ 'dʒiː][ænd; ənd][wɑːb] [riːtʃt] [ðə; ðɪ] ['krevɪs] [ɪn][ðə; ðɪ] [klɪf] [ðæt] [ðə; ðɪ][blaɪnd] ['hʌntər] [kɔːld]

When	Og	and	Wab	reached	the	crevice	in	the	cliff	that	the	blind	hunter	called
什么时候	奥格	和	wab	达到	这	裂缝	在	这	悬崖	那	这	瞎的	猎人	称为

[hoʊm] [oʊ 'dʒiː] [lʊkt] [ə'baʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fraʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

home	Og	looked	about	with	a	frown	on	his	face	.
家	奥格	看起来	关于	和	一个	皱眉	在	他的	脸	.

当奥格和瓦布到达盲猎人称之为家的悬崖缝隙时，奥格皱着眉头环顾四周。

“ [soʊ] [ðɪs] [ɪz][ɔːl] [ðæt] [wɑːb] , [ðə; ðɪ] ['maɪti] ['hʌntər] , [hæz; həz][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] ; [wɑːb] , [maɪ] ['fɑːðər] ,

“	So	this	is	all	that	Wab	,	the	mighty	hunter	,	has	to	live	in	;	Wab	,	my	father	,
“	所以	这	是	全部	那	wab	,	这	强大的	猎人	,	有	到	居住	在	;	wab	,	我的	父亲	,

“所以这就是伟大的猎人瓦布所能居住的一切；瓦布，我的父亲，

[ðə; ðɪ][mæn] [huː] [geɪv] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['taɪgər][tuː; tə] [prə'tekt] ['ʌðər] .

the	man	who	gave	his	eyes	to	the	Tiger	to	protect	others	.
这	男人	WHO	给予	他的	眼睛	到	这	老虎	到	保护	其他的	.

为了保护他人，他将自己的双眼献给了老虎。

[ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi][soʊ] .

It	shall	not	be	so	.
它	将	不是	是	所以	.

绝不会如此。

[aɪ] , [oʊ 'dʒiː] , [sʌn] [ʌv; əv]['faɪər] , [spiːk] .

I	,	Og	,	Son	of	Fire	,	speak	.
我	,	奥格	,	儿子	的	火	,	说话	.

我是奥格，火之子，在此发言。

” ([ˌoʊ'dʒiːz] [tʃest] [-]

”	(	Og's	chest	[	158	]
”	(	og的	胸部	[	-	]

”(奥格的胸膛[158]

[pʌft] [aʊt] ['slaɪtli] [ænd; ənd][hiː; hi] ['swægəd] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][æz; əz][hiː; hi]

puffed	out	slightly	and	he	swaggered	his	shoulders	just	a	little	as	he
膨胀的	出去	轻微地	和	他	趾高气扬	他的	肩膀	只是	一个	小的	作为	他

[prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][ðə; ði][læst] .)

proclaimed	the	last	.	)
宣布	这	最后的	.	)

他微微挺了挺胸膛，耸了耸肩，宣布了最后一个问题。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [miːn] [ɪ'nʌf] [æz; əz][ə; eɪ] [keɪv] , " [spoʊk] [wɑːb] ,

"	It	is	mean	enough	as	a	cave	,	"	spoke	Wab	,
"	它	是	意思是	足够的	作为	一个	洞穴	,	"	辐	wab	,

"它作为一个山洞来说已经够糟糕了，"瓦布说道。

" [bʌt; bət] [huː] [ˌeɪ 'em][aɪ] [naʊ] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['betər] ['kwɔːrtərz] ?

"	but	who	am	I	now	that	I	should	have	better	quarters	?
"	但	WHO	是	我	现在	那	我	应该	有	更好的	四分之一	?

"但我现在是谁，我凭什么应该拥有更好的住处？"

[aɪ][ˌeɪ 'em][ʌv; əv] [les] [juːz][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['wʊmən] .

I	am	of	less	use	than	a	woman	.
我	是	的	较少的	使用	比	一个	女士	.

我连个女人都不如。

[aɪ] ['kænɑːt] [hʌnt] .

I	cannot	hunt	.
我	不能	打猎	.

我不会打猎。

[aɪ][ˌeɪ 'em][blaɪnd] .

I	am	blind	.
我	是	瞎的	.

我双目失明。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['hændikæp][tuː; tə][ðə; ði] [traɪb] .

I	am	a	handicap	to	the	tribe	.
我	是	一个	让分	到	这	部落	.

我成了部落的累赘。

[suːn] [aɪ][mʌst; məst][daɪ] [ən'les] — — "

Soon	I	must	die	unless	—	—	"
很快	我	必须	死	除非	—	—	"

我很快就要死了，除非——"

" [daɪ] ?

"	Die	?
"	死	?

"死?

['nevər] [waɪl] [aɪ][ˌeɪ 'em][baɪ][jʊr; jər][saɪd] , " ['stɔrmd] [oʊ 'dʒiː] .

Never	while	I	am	by	your	side	,	"	stormed	Og	.
绝不	尽管	我	是	经过	你的	边	,	"	暴风雨	奥格	.

"只要我在你身边，就绝不可能！"奥格怒道。

" [juː; jʊ] [wɪl] [brɪŋ] [ˌem 'iː] [fuːd] , [ðen] , [oʊ] [sʌn] [ʌv; əv]['faɪər] ? "

"	You	will	bring	me	food	,	then	,	O	Son	of	Fire	?	"
"	你	将要	带来	我	食物	,	然后	,	哦	儿子	的	火	?	"

"那么，火之子啊，你会给我带来食物吗？"

" [jes] , [ænd; ənd] [fuːd] [sʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] ['nevər] ['iːtn] , [oʊ][maɪ] ['fɑːðər] .

"	Yes	,	and	food	such	as	you	have	never	eaten	,	O	my	Father	.
"	是的	,	和	食物	这样的	作为	你	有	绝不	吃	,	哦	我的	父亲	.

"是的，还有你从未吃过的食物，我的父啊。"

[fuːd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər] .

Food	**from**	**the**	**Fire**	**.**
食物	从	这	火	.

火上的食物。

[fuːd] [ðæt] [ɪz] ['tendər] [ænd; ənd] [braʊn] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [tuː; tə][ðə; ði] [teɪst] .

Food	**that**	**is**	**tender**	**and**	**brown**	**and**	**pleasant**	**to**	**the**	**taste**	**.**
食物	那	是	投标	和	棕色的	和	令人愉快的	到	这	品尝	.

肉质鲜嫩，呈棕色，味道鲜美。

[fuːd] [ðæt] [ðə; ði]['faɪər] ['diːmən] [hæz; həz] [leɪd] [hɪz; ɪz][hændz][ɑːn] .

Food	**that**	**the**	**Fire**	**Demon**	**has**	**laid**	**his**	**hands**	**on**	**.**
食物	那	这	火	恶魔	有	铺设	他的	双手	在	.

火魔所得到的食物。

" [wɑːb] ['ʃɪvəd] [ænd; ənd] [lʊkt] ['fraɪt(ə)nd] .

"	**Wab**	**shivered**	**and**	**looked**	**frightened**	**.**
"	wab	瑟瑟发抖	和	看起来	害怕	.

瓦布浑身颤抖，看起来很害怕。

“ [neɪ] , [sʌtʃ] [fuːd] [ɪz]['oʊnli][fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [ˌriː'bɔːrn][ʌv; əv]['faɪər] .

“	**Nay**	**,**	**such**	**food**	**is**	**only**	**for**	**those**	**who**	**have**	**been**	**reborn**	**of**	**fire**	**.**
“	不	,	这样的	食物	是	仅有的	为了	那些	WHO	有	到过	重生	的	火	.

“不，这样的食物只适合那些从火中重生的人。”

[ˌaɪ 'tiː] ['fraitənz] [ˌem 'iː] .

It	**frightens**	**me**	**.**
它	吓唬	我	.

这让我感到害怕。

[aɪ] ['kænɑːt] [wɑːnt][tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .

I	**cannot**	**want**	**to**	**eat**	**it**	**.**
我	不能	想	到	吃	它	.

我实在没胃口吃它。

[brɪŋ] [ˌem 'iː]['oʊnli] ['blʌdi] [fuːd] [ðæt] [drips] .

Bring	**me**	**only**	**bloody**	**food**	**that**	**drips**	**.**
带来	我	仅有的	血腥	食物	那	滴	.

只给我拿那种滴着血水的食物。

[sʌtʃ] [æz; əz][aɪ] [juːst] [tuː; tə] [iːt] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [wen] [stɪl] [maɪ] [aɪz] [wɜːr; wər] [hoʊl] .

Such	**as**	**I**	**used**	**to**	**eat**	**much**	**of**	**when**	**still**	**my**	**eyes**	**were**	**whole**	**.**
这样的	作为	我	用过的	到	吃	很多	的	什么时候	仍然	我的	眼睛	是	所有的	.

比如我以前经常吃的那种，那时我的眼睛还完整无损。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [suːn] .

And	**bring**	**it**	**soon**	**.**
和	带来	它	很快	.

尽快送来。

[fɔːr; fər] ['meni] ['deɪlaɪts] [ænd; ənd] ['meni] [naɪts] [aɪ][hæv; həv][nɑːt]['teɪstɪd] [fuːd] [ðæt] [drips] .

For	**many**	**daylights**	**and**	**many**	**nights**	**I**	**have**	**not**	**tasted**	**food**	**that**	**drips**	**.**
为了	许多	日光	和	许多	夜晚	我	有	不是	尝过	食物	那	滴	.

我已经很多个白昼和夜晚没有尝过会滴水的食物了。

[aɪ] , [wɑːb] ,

I	**,**	**Wab**	**,**
我	,	wab	,

我，瓦布，

[hæv; həv] [krɔ:ld] [ə'raʊnd] [ɑ:n] [fɔ:z] [laɪk] [ə; eɪ][ræt] ['si:kɪŋ] [skræps] [ðæt] ['ʌðər] [hæv; həv] [θroʊn]

have	crawled	around	on	fours	like	a	rat	seeking	scraps	that	others	have	thrown
有	爬行	大约	在	四	喜欢	一个	鼠	寻求	碎屑	那	其他的	有	抛掷

[tu:; tə][ˌem 'i:] ,

to	me	,
到	我	,

我像老鼠一样四肢着地爬来爬去，寻找别人扔给我的残羹剩饭。

[oʊld][skræps] [ðæt] [hæv; həv] [leɪd] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] [tɪl] [ðeɪ] [smel] [ænd; ənd] [ber] ['mægəts] ,

old	scraps	that	have	laid	in	the	sun	till	they	smell	and	bear	maggots	,
老的	碎屑	那	有	铺设	在	这	太阳	直到	他们	闻	和	熊	蛆	,

那些在阳光下暴晒到发臭生蛆的陈年废料，

[oʊld] [boʊnz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [sʌkt] [ænd; ənd] [naːd] [kli:n] .

old	bones	that	have	been	sucked	and	gnawed	clean	.
老的	骨头	那	有	到过	真烂	和	被啃咬	干净的	.

被吸吮和啃咬得干干净净的陈年骨头。

[sʌtʃ] [hæz; həz] [-]

Such	has	[	159	]
这样的	有	[	-	]

这样的[159]

[bɪn] [maɪ] [fu:d] [ʌn'tɪl] [naʊ] [maɪ] [streŋθ] [ɪz][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['beɪbi] .

been	my	food	until	now	my	strength	is	the	strength	of	a	baby	.
到过	我的	食物	直到	现在	我的	力量	是	这	力量	的	一个	婴儿	.

我一直以食物为生，直到现在，我的力量只剩下婴儿般的力量。

[su:n] [aɪ][mʌst; məst][daɪ] .

Soon	I	must	die	.
很快	我	必须	死	.

我很快就要死了。

[wen] [aɪ][lɪv; laɪv][ɪn] [naɪt] ['ɔ:lweɪz] [ðen] [aɪ][mʌst; məst] [krɔ:l] [ɔ:f] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɑ:ks] [ænd; ənd][stɑ:p]

When	I	live	in	night	always	then	I	must	crawl	off	among	the	rocks	and	stop
什么时候	我	居住	在	夜晚	总是	然后	我	必须	爬行	离开	之中	这	岩石	和	停止

['traɪɪŋ] [tu:; tə][lɪv; laɪv] . ”

trying	to	live	.	”
尝试	到	居住	.	”

如果我总是生活在黑夜里，那么我必须爬到岩石间，放弃生存的尝试。

“ [ðen] [ju:; jʊ][kæn; kən] [si:] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ? ” [kraɪd] [oʊ 'dʒi:] , ['pɪrɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði][oʊld]['mænz] [feɪs] .

“	Then	you	can	see	a	little	?	”	cried	Og	,	peering	into	the	old	man's	face	.
“	然后	你	能	看	一个	小的	?	”	哭	奥格	,	窥视	进入	这	老的	男人的	脸	.

“那你能看到一点点了？”奥格喊道，凝视着老人的脸。

“ [jes] , [aɪ] [si:] [æz; əz][æt; ət] ['naɪtfɔ:l] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [wʌn] [aɪ] .

“	Yes	,	I	see	as	at	nightfall	with	this	one	eye	.
“	是的	,	我	看	作为	在	黄昏	和	这	一	眼睛	.

“是的，我用这只眼睛能看到夜幕降临时的样子。”

[aɪ][kæn; kən] [si:] [ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd] [tri:z] , [ænd; ənd] ['rɑ:ks] ['dɪmli] .

I	can	see	the	sun	,	and	trees	,	and	rocks	dimly	.
我	能	看	这	太阳	,	和	树木	,	和	岩石	依稀	.

我隐约能看到太阳、树木和岩石。

[aɪ][kæn; kən] [si:] [ju:; jʊ][æz; əz][ə; eɪ] ['ʃædoʊ] .

I	can	see	you	as	a	shadow	.
我	能	看	你	作为	一个	阴影	.

我能看到你的影子。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['fɪrsəm] [wɑːnd][juː; jʊ] ['kæri] , [ðæt] [aɪ] [hɜːrd] ['ʌðər] ['tʃætər] [ə'baʊt] [wen] [juː; jʊ] [keɪm]

But	this	fearsome	wand	you	carry	,	that	I	heard	others	chatter	about	when	you	came
但	这	可怕的	魔杖	你	携带	,	那	我	听到	其他的	喋喋不休	关于	什么时候	你	来了

,

,

,

但你携带的这根可怕的魔杖，我听其他人在你来的时候议论纷纷，

[aɪ][kæn; kən] [siː] .

I	can	see	.
我	能	看	.

我可以看到。

[ˌaɪ 'tiː] [lɪks] [aʊt] [laɪk] [ðə; ðɪ] [tʌŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɜːrpənt] .

It	licks	out	like	the	tongue	of	a	serpent	.
它	舔	出去	喜欢	这	舌头	的	一个	蛇	.

它像蛇的舌头一样舔舐着。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [breθ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [stentʃ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kriːpɪŋ]

It	has	a	terrible	breath	,	and	a	stench	more	than	that	of	the	creeping
它	有	一个	糟糕的	气息	,	和	一个	恶臭	更多的	比	那	的	这	爬行

['ænɪm(ə)l] .

animal	.
动物	.

它散发着难闻的气味，比那种爬行动物的气味还要臭。

[ˌaɪ 'tiː] ['fraɪtənz] [ˌem 'iː] . ”

It	frightens	me	.	”
它	吓唬	我	.	”

这让我感到害怕。

“ [fɪr] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt] , [maɪ] ['fɑːðər] .

“	Fear	it	not	,	my	Father	.
“	害怕	它	不是	,	我的	父亲	.

“我的父亲，不要害怕。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ]['sɜːrvənt] ; [maɪ] ['wepən] ; [maɪ] [frend] .

It	is	my	servant	;	my	weapon	;	my	friend	.
它	是	我的	仆人	;	我的	武器	;	我的	朋友	.

它是我的仆人；我的武器；我的朋友。

[aɪ][ˌeɪ 'em][glæd] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ɪts] ['lɪkɪŋ] [tʌŋz] [fɔːr; fər] [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [suːn] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː]

I	am	glad	that	you	can	see	its	licking	tongues	for	then	you	will	soon	know	it
我	是	高兴的	那	你	能	看	它是	舔舐	舌头	为了	然后	你	将要	很快	知道	它

['betər] .

better	.
更好的	.

我很高兴你能看到它舔舐的舌头，这样你很快就会对它有更深的了解。

[bɪ'hoʊld] , [aɪ] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][wɔːrm][juː; jʊ] .

Behold	,	I	will	make	it	warm	you	.
看哪	,	我	将要	制作	它	温暖的	你	.

看哪，我必使你温暖。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [fɪl] [ðɪs] ['mɪzrəb(ə)l] [keɪv] [wɪð; wɪθ][ɪts] [breθ] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

It	will	fill	this	miserable	cave	with	its	breath	and	you	will	like	it	.
它	将要	充满	这	悲惨的	洞穴	和	它是	气息	和	你	将要	喜欢	它	.

它会用自己的气息充满这个阴暗的洞穴，你会喜欢的。

[juː; jʊ] [wɪl] [sɪt][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][nɑːd][æz; əz][juː; jʊ][duː][ɪn][ðə; ðɪ] ['sʌnlaɪt] .

You	will	sit	in	it	and	nod	as	you	do	in	the	sunlight	.
你	将要	坐	在	它	和	点头	作为	你	做	在	这	阳光	.

你会坐在里面，像在阳光下一样点头。

[ðen] , [waɪl] [juː; jʊ][nɑːd] ,
Then , while you nod ,
然后 , 尽管 你 点头 ,

然后，当你点头时，

[aɪ] [wɪl] [faɪnd] [fuːd] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][bəuθ][ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [iːt] [tə'geðər] [ænd; ənd][biː; bi] ['hæpi] .
I will find food for us both and we will eat together and be happy .
我 将要 寻找 食物 为了 我们 两个都 和 我们 将要 吃 一起 和 是 快乐的 .

我会找到我们俩的食物，我们会一起吃饭，开心地吃下去。

[ænd; ənd]['æftər] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] [keɪv] , [ə; eɪ] [keɪv] [ðæt] [fɪts] [bəuθ][wɑːb][ænd; ənd][oʊ 'dʒiː][ænd; ənd]
And after that a great cave , a cave that fits both Wab and Og and
和 后 那 一个 伟大的 洞穴 , 一个 洞穴 那 适合 两个都 wab 和 奥格 和
[hɪz; ɪz]['faɪər] ,
his Fire ,
他的 火 ,

之后，出现了一个巨大的洞穴，一个足以容纳瓦布、奥格和他的火焰的洞穴。

[ænd; ənd] ['heri] [men] [ʃæl; ʃəl] [spiːk] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][ɪn] ['hwispəz] [ænd; ənd] [fɪr] [ˌjuː 'es] [wen] [wiː; wi] [rɔːr] .
and hairy men shall speak of us in whispers and fear us when we roar .
和 毛茸茸 男人 将 说话 的 我们 在 低语 和 害怕 我们 什么时候 我们 吼 .
〃 [-]
〃 [160]
〃 [-]

毛发浓密的男人们会窃窃私语地谈论我们，当我们咆哮时，他们会害怕我们。”[160]

['seɪɪŋ] [ðɪs] ,
Saying this ,
说 这 ,

也就是说，

[oʊ 'dʒiː][bɪ'gæn][tuː; tə] ['gæðər] [tə'geðər] [wʊd] [ænd; ənd] [suːn] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ə; eɪ]
Og began to gather together wood and soon in the doorway of the cave a
奥格 开始 到 收集 一起 木头 和 很快 在 这 门口 的 这 洞穴 一个
[faɪn] ['faɪər][wʌz; wəz] ['kræklɪŋ] [waɪl] [wɑːb][ðə; ði] ['hʌntər] [kraʊtʃt] [ɪn][ðə; ði]['kɔːrnər][ænd; ənd] ['lisnd]
fine fire was crackling while Wab the hunter crouched in the corner and listened
美好的 火 曾是 噼啪作响 尽管 wab 这 猎人 蹲着 在 这 角落 和 听着
[tuː; tə][ðə; ði] ['kræklɪŋ] [saʊnd] ,
to the crackling sound ,
到 这 噼啪作响 声音 ,

奥格开始收集木柴，很快，洞口就燃起了一堆噼啪作响的篝火，猎人瓦布蹲在角落里，听着噼啪作响的声音。

[ænd; ənd] [smeld] [ðə; ði] [smoʊk] , [ænd; ənd] [sɔː] ['feɪntli] [ðə; ði] ['lɪkɪŋ] [tʌŋz] ,
and smelled the smoke , and saw faintly the licking tongues ,
和 闻起来 这 抽烟 , 和 锯 淡淡的 这 舔舐 舌头 ,

他闻到了烟味，隐约看到了舔舐的舌头。

[ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə][biː; bi] [breɪv] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl] [fɪr] . [-]
and tried to be brave in spite of his natural fear . [161]
和 尝试 到 是 勇敢的 在 尽管如此 的 他的 自然的 害怕 . [-]

尽管他天生害怕，但他还是努力表现得勇敢。[161]

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪaɪ]
CHAPTER XVII
章 十七

第十七章

[ðə; ði]['faɪər] ['laɪtər]
THE FIRE LIGHTER
这 火 打火机

引火器

[truː] [tuː; tə][hɪz; ɪz][wɜːrd][oʊ ˈdʒiː] [faʊnd] [ə; eɪ] [keɪv] [ðæt] [wʌz; wəz][bɪg][ænd; ənd]['ruːmiˌrʊmi] .

True	**to**	**his**	**word**	**Og**	**found**	**a**	**cave**	**that**	**was**	**big**	**and**	**roomy**	**.**
真的	到	他的	单词	奥格	成立	一个	洞穴	那	曾是	大的	和	宽敞	.

奥格信守诺言，找到了一个又大又宽敞的山洞。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][æn; ən] ['iːzi] [tæsk] , [fɔːr; fər][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['plez(ə)nt] [keivz] [hæd; həd] [bɪn]

It	**was**	**not**	**an**	**easy**	**task**	**,**	**for**	**most**	**of**	**the**	**pleasant**	**caves**	**had**	**been**
它	曾是	不是	一个	简单的	任务	,	为了	最多	的	这	令人愉快的	洞穴	有	到过

['teɪkən] .

taken	**.**
已采取	.

这不是一件容易的事，因为大多数风景优美的洞穴都已被占用。

[soʊ] [tuː] [hæd; həd][ɔːl][ðə; ði] [keivz] [ðæt] [wɜːr; wər] [diːmd] [seɪf] ,

So	**too**	**had**	**all**	**the**	**caves**	**that**	**were**	**deemed**	**safe**	**,**
所以	也	有	全部	这	洞穴	那	是	被认为	安全的	,

所有被认为安全的洞穴也都如此。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['heri] [men] [laɪkt] [keivz] [ðæt] [wɜːr; wər] [wel] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['væli] ['bɑːtəm] [soʊ] [ðæt]

for	**the**	**hairy**	**men**	**liked**	**caves**	**that**	**were**	**well**	**up**	**from**	**the**	**valley**	**bottom**	**so**	**that**
为了	这	毛茸茸	男人	喜欢	洞穴	那	是	出色地	向上	从	这	谷	底部	所以	那

[praʊlɪŋ] [biːsts] [kʊd; kəd][nɑːt] ['entər] [ˌʌnə'werz] .

prowling	**beasts**	**could**	**not**	**enter**	**unawares**	**.**
潜行	野兽	可以	不是	进入	不知情	.

因为毛发浓密的男人喜欢远离谷底的洞穴，这样潜伏的野兽就无法悄悄闯入。

[trə'dɪʃən(ə)l] ['kɔːʃ(ə)n] [meɪd] [oʊ 'dʒiː] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [best] [kaɪnd][ʌv; əv][ə'boʊd] , [tuː] ,

Traditional	**caution**	**made**	**Og**	**realize**	**that**	**this**	**was**	**the**	**best**	**kind**	**of**	**abode**	**,**	**too**	**,**
传统的	警告	制成	奥格	意识到	那	这	曾是	这	最好的	种类	的	住所	,	也	,

传统的谨慎让奥格意识到，这也是最好的居所。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɔːrli] ['temptɪd] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] [ɔː] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [held] [tuː; tə]

and	**he**	**was**	**sorely**	**tempted**	**to**	**use**	**the**	**awe**	**in**	**which**	**he**	**was**	**held**	**to**
和	他	曾是	非常	受诱惑	到	使用	这	敬畏	在	哪个	他	曾是	握住	到

[gʊd] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [kraʊd] [aʊt] [sʌm; səm]['fæməli] [ðæt] [hæd; həd][æn; ən][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli]

good	**advantage**	**and**	**crowd**	**out**	**some**	**family**	**that**	**had**	**an**	**unusually**
好的	优势	和	人群	出去	一些	家庭	那	有	一个	异常地

[dɪ'zaɪərəb(ə)l] [keɪv] .

desirable	**cave**	**.**
理想	洞穴	.

他非常想利用人们对他的敬畏之心，挤走某个拥有特别令人向往的洞穴的家族。

[ðæt] [wʌz; wəz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌn] [ə'mʌŋ] ['heri] [foʊk] .

That	**was**	**how**	**it**	**was**	**done**	**among**	**hairy**	**folk**	**.**
那	曾是	如何	它	曾是	完毕	之中	毛茸茸	民间	.

毛发旺盛的人们就是这么做的。

[ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst][ænd; ənd][moʊst] [fə'roʊʃəs] [men] ['ɑːkjupaɪd] [ðə; ði] [best] [keivz] .

The	**strongest**	**and**	**most**	**ferocious**	**men**	**occupied**	**the**	**best**	**caves**	**.**
这	最强	和	最多	凶猛	男人	占领	这	最好的	洞穴	.

最强壮、最凶猛的人占据了最好的洞穴。

[oʊ 'dʒiː] [pər'tɪkjələrli] [laɪkt] [ðə; ði] [faɪn] , [bɪg] , ['ruːmiˌrʊmi] [keɪv] [ðæt] [gɑːg] [pə'zest] ,

Og	**particularly**	**liked**	**the**	**fine**	**,**	**big**	**,**	**roomy**	**cave**	**that**	**Gog**	**possessed**	**,**
奥格	特别	喜欢	这	美好的	,	大的	,	宽敞	洞穴	那	歌革	拥有	,

奥格尤其喜欢歌格拥有的那座又大又宽敞的山洞。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ʌv; əv][ə; eɪ][maɪnd][tuː; tə] [wɔːk] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['faɪər][brænd][ɪn] ['iːðər]

and	he	was	of	a	mind	to	walk	into	it	with	a	fire	brand	in	either
和	他	曾是	的	一个	头脑	到	走	进入	它	和	一个	火	品牌	在	任何一个

[hænd][ænd; ənd] [dɪ'mænd] [ˌaɪ 'tiː] .

hand	and	demand	it	.
手	和	要求	它	.

他当时真想两手各拿一个火把，冲进去要个说法。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] ['kɑːnfɪdəns] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['hezɪteɪt] .

But	with	all	his	confidence	there	was	something	that	made	him	hesitate	.
但	和	全部	他的	信心	那里	曾是	某物	那	制成	他	犹豫	.

但他虽然信心满满，却还是有些犹豫。

[pər'hæps][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['vɪvɪd] [ˌrekə'lekʃənz] [ðæt] [hiː; hi] [ri'teind] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['liːdər] [æt; ət] [

Perhaps	it	was	the	vivid	recollections	that	he	retained	of	the	old	leader	at	[
也许	它	曾是	这	生动	回忆	那	他	保留	的	这	老的	领导者	在	[

-]

162	]
-	]

也许是因为他对老领导人的生动回忆[162]

[hɪz; ɪz] [best] , [ɔːr] [wɜːrst] .

his	best	,	or	worst	.
他的	最好的	,	或者	最差	.

他最好的，或者最差的。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [oʊld] [bruːt] , [strɔːŋ] , ['ʌgli] , ['tretʃərəs] [ænd; ənd] ['mɜːrsɪləs] , [jet]

He	was	a	savage	old	brute	,	strong	,	ugly	,	treacherous	and	merciless	,	yet
他	曾是	一个	野蛮的	老的	蛮力	,	强的	,	丑陋的	,	奸诈	和	无情	,	然而

[wɪð'ɔːl; wɪθ'ɔːl] [breɪv] [æz; əz][ə; eɪ]['taɪgər] .

withal	brave	as	a	tiger	.
此外	勇敢的	作为	一个	老虎	.

他是一个野蛮的老家伙，强壮、丑陋、奸诈、残忍，但却像老虎一样勇敢。

[oʊ 'dʒiː] [nuː] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [gɑːg] [stʊd] [ɪn] [ɔː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['faɪər] ['wɛpənz] [ðə; ði][oʊld] ['wɔːriər]

Og	knew	that	although	Gog	stood	in	awe	of	his	fire	weapons	the	old	warrior
奥格	知道	那	虽然	歌革	站立	在	敬畏	的	他的	火	武器	这	老的	战士

[wʊd] [faɪt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [keɪv] [hoʊm] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][noʊ][lɔːŋgər][hæd; həd] [streŋθ] [tuː; tə][lɪft][hɪz; ɪz]

would	fight	for	his	cave	home	until	he	no	longer	had	strength	to	lift	his
会	斗争	为了	他的	洞穴	家	直到	他	不	更长	有	力量	到	举起	他的

[boʊn] - ['krʌʃɪŋ] [stoʊn] ['hæmər] .

bone	-	crushing	stone	hammer	.
骨	-	压碎	石头	锤	.

奥格知道，尽管戈格对他的火器感到敬畏，但这位老战士会为了他的洞穴家园而战，直到他再也没有力气举起他那能粉碎骨头的石锤为止。

[ænd; ənd][oʊ 'dʒiː] , [æz; əz] [kə'reɪdʒəs] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] , [hæd; həd][noʊ] ['stʌmək] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [faɪt]

And	Og	,	as	courageous	as	he	was	,	had	no	stomach	for	a	fight
和	奥格	,	作为	勇敢	作为	他	曾是	,	有	不	胃	为了	一个	斗争

[ʌv; əv] [ðæt] [sɔːrt] ,

of	that	sort	,
的	那	种类	,

而奥格虽然勇敢，却也不愿卷入那种战斗。

[ɪ'speʃəli] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [prə'voʊkɪŋ] ,

especially	one	of	his	own	provoking	,
尤其	一	的	他的	自己的	挑衅	,

尤其是他自己挑衅的那次，

[fɔːr; fər] [ɪn'stɪŋktɪvli] [hiː; hi] [nuː] [ðæt] [raɪt] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'fendər] ;

for	instinctively	he	knew	that	right	was	on	the	side	of	the	defender	;
为了	本能地	他	知道	那	正确的	曾是	在	这	边	的	这	防守队员	;

因为他本能地知道，正义站在防守方一边；

[ænd; ənd][oʊ 'dʒiː][hæd; həd] ['sʌmhaʊ] [senst] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] [raɪt] [tuː; tə]['fɔːrtɪfaɪ] ['kɜːrɪdʒ] [hiː; hi]

and	Og	had	somehow	sensed	that	without	right	to	fortify	courage	he
和	奥格	有	不知何故	感觉到的	那	没有	正确的	到	强化	勇气	他

[kʊd; kəd][nɑːt] [faɪt] [wɪð; wɪθ] ['væljəns] .

could	not	fight	with	valiance	.
可以	不是	斗争	和	勇气	.

奥格不知怎的感觉到，如果没有力量来增强勇气，他就无法英勇作战。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi][pʊt][ə'saɪd][hɪz; ɪz] ['kʌvətəs] [dɪ'zaɪɜ-z][ænd; ənd] [səːtʃt] [lɔːŋgər][fɔːr; fər][ə; eɪ][hoʊm]

And	so	he	put	aside	his	covetous	desires	and	searched	longer	for	a	home
和	所以	他	放	旁边	他的	贪婪的	欲望	和	搜索	更长	为了	一个	家

[keɪv] .

cave	.
洞穴	.

于是他放下贪婪的欲望，继续寻找适合居住的山洞。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl] ['speɪʃəs] [hoʊlz][ɪn][ðə; ði] [klɪf] [daʊn] [nɪr] [ðə; ði] ['væli] [flɔːr] .

There	were	several	spacious	holes	in	the	cliff	down	near	the	valley	floor	.
那里	是	一些	宽敞	孔	在	这	悬崖	向下	靠近	这	谷	地面	.

山谷底部附近的悬崖上有几个宽敞的洞穴。

[ɔːl][wɜːr; wər][bɪg][ænd; ənd]['ruːmi,'rʊmi] , [jet] [nɑːt] [tuː] [bɪg][fɔːr; fər] ['kʌmfərt] ; [bʌt; bət][ɔːl][hæd; həd] [brɔːd]

All	were	big	and	roomy	,	yet	not	too	big	for	comfort	;	but	all	had	broad
全部	是	大的	和	宽敞	,	然而	不是	也	大的	为了	舒适	;	但	全部	有	广阔

['dɔː,weɪz] ,

doorways	,
门口	,

所有房间都很大很宽敞，但又不会大到让人觉得不舒服；而且所有房间的门都很宽。

[wɪtʃ] [oʊ 'dʒiː] [nuː] [wʌz; wəz][nɑːt][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ,

which	Og	knew	was	not	desirable	,
哪个	奥格	知道	曾是	不是	理想	,

奥格知道这样做并不可取。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [bɪgə(r)] [ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [ðə; ði]['lɑːrdʒər][ðə; ði] ['praʊlər] [ðæt] [kʊd; kəd] ['entər] .

for	the	bigger	the	doorway	the	larger	the	prowler	that	could	enter	.
为了	这	大	这	门口	这	更大的	这	潜行者	那	可以	进入	.

门越大，能进来的入侵者体型就越大。

[bʌt; bət][hiː; hi] [faʊnd] [wʌn] [ðæt] [wʌz; wəz][soʊ][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ;

But	he	found	one	that	was	so	desirable	;
但	他	成立	一	那	曾是	所以	理想	;

但他找到了一个非常理想的；

[soʊ]['hændi][tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv]['wɔːtər][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['heri] [men] [dræŋk] ,

so	handy	to	the	spring	of	water	from	which	the	hairy	men	drank	,
所以	便利	到	这	春天	的	水	从	哪个	这	毛茸茸	男人	喝	,

离毛男们饮水的泉水很近，

[soʊ] [nɪr] [ðə; ði] ['swɪftli] ['floʊɪŋ] ['maʊnt(ə)n] ['tɔːrənt] [ðæt] [ræn] [θruː] [ðə; ði] ['væli] ,

so	near	the	swiftly	flowing	mountain	torrent	that	ran	through	the	valley	,
所以	靠近	这	迅速地	流动	山	激流	那	跑	通过	这	谷	,

距离奔腾不息、流经山谷的山涧溪流如此之近，

[ænd; ənd][soʊ] [nɪr] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [rɑːk] [ænd; ənd][ðə; ði] [flæt] ,

and	so	near	the	council	rock	and	the	flat	,
和	所以	靠近	这	理事会	岩石	和	这	平坦的	,

就在议会岩和公寓附近，

[wel] - [træmp] [stretʃ] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [wer] [ðə; ði] ['heri] ['piːpəlz] ['tʃɪldrən] [pleɪd] [-]
well - tramped stretch of earth where the hairy people's children played [163]
出色地 - 践踏 拉紧 的 地球 在哪里 这 毛茸茸 人们的 孩子们 玩 [-]

被踩踏得非常厉害的土地，毛茸茸的人们的孩子们在那里玩耍[163]

[wen] ['deɪndʒər][wʌz; wəz][nɑːt] [nɪr] ,
when danger was not near ,
什么时候 危险 曾是 不是 靠近 ,

当危险尚未临近时，

[ðæt] [hiː; hi] [felt] [ə; eɪ][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [teɪk] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'spaɪt] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
that he felt a desire to take possession of it despite the fact that it
那 他 毛毡 一个 欲望 到 拿 拥有 的 它 尽管 这 事实 那 它
[hæd; həd][ə; eɪ][hjuːdʒ] ['dɔːrweɪ] [θruː] [wɪtʃ] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['heri] ['mæməθ] [kʊd; kəd] [kən'viːniəntli]
had a huge doorway through which even a hairy mammoth could conveniently
有 一个 巨大的 门口 通过 哪个 甚至 一个 毛茸茸 长毛象 可以 方便
['entər] .
enter .
进入 .

尽管它有一个巨大的门，即使是毛茸茸的猛犸象也能轻松进入，但他仍然渴望占有它。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ɔːl'redi] ['ɑːkjupaɪd] .
That was the reason why it was not already occupied .
那 曾是 这 原因 为什么 它 曾是 不是 已经 占领 .

这就是它之前没有被占用的原因。

['faɪnəli] , ['æftər] [mʌtʃ] [hɑːrd] ['θɪŋkɪŋ] [wɪtʃ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['hedeɪk] , [hiː; hi][dɪ'saɪdɪd] ; [ænd; ənd]
Finally , after much hard thinking which gave him a headache , he decided ; and
最后 , 后 很多 难的 思维 哪个 给予 他 一个 头痛 , 他 决定 ; 和
, ['kæriɪŋ] [hɪz; ɪz] [stoʊn] ['hæmərz] ,
, carrying his stone hammers ,
, 携带 他的 石头 锤子 ,

最后，经过一番苦思冥想，他终于做出了决定，这让他头疼不已；于是，他拿起石锤，

[hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['taɪgər] [skɪn] [daʊn] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
his knife and his tiger skin down to it ,
他的 刀 和 他的 老虎 皮肤 向下 到 它 ,

他的刀，还有他的虎皮，都一并带上。

[hiː; hi] [spred] [ðə; ði] [greɪt] [skɪn] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] ['haɪər] [ʌp][ðə; ði]
he spread the great skin on the floor and returned to the cave higher up the
他 传播 这 伟大的 皮肤 在 这 地面 和 返回 到 这 洞穴 更高 向上 这
[klɪf] [tuː; tə] [help] [wɑːb] [daʊn] .
cliff to help Wab down .
悬崖 到 帮助 wab 向下 .

他将那张巨大的兽皮铺在地上，然后回到悬崖更高的洞穴里，帮助瓦布下来。

[wen] [hiː; hi] [led] [ðə; ði][blaɪnd][mæn]['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [wʌt] [keɪv]
When he led the blind man into the cave and explained to him what cave
什么时候 他 引领 这 瞎的 男人 进入 这 洞穴 和 解释 到 他 什么 洞穴
[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ænd; ənd] [wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['loʊkeɪtɪd] ,
it was and where it was located ,
它 曾是 和 在哪里 它 曾是 位于 ,

当他领着盲人进入山洞，并向他解释这是什么山洞以及它位于哪里时，

[wɑːb] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [smaɪld] ['sædli] .
Wab shook his head and smiled sadly .
wab 摇晃 他的 头 和 微笑 令人遗憾的是 .

瓦布摇了摇头，苦笑了一下。

“ [oʊ 'dʒi:] , [wer] [ɪz][jʊr; jər] ['kɔ:ʃ(ə)n] ?
“ Og , where is your caution ?
“ 奥格 , 在哪里 是 你的 警告 ?

“奥格，你的谨慎呢？”

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] [keɪv] , [ʃʌnd] [baɪ][ɔ:l][ðə; ði] ['heri] ['pi:p(ə)l] .
This is the great cave , shunned by all the hairy people .
这 是 这 伟大的 洞穴 , 被排斥 经过 全部 这 毛茸茸 人们 .

这就是那座被所有毛茸茸的人避之不及的大洞穴。

[noʊ][wʌn] [wʊd] [θɪŋk] [tu:; tə][traɪ][tu:; tə][lɪv; laɪv] [hɪr] .
No one would think to try to live here .
不 一 会 思考 到 尝试 到 居住 这里 .

谁都不会想到要住在这里。

[wen] [wi:; wi] [keɪm] [hɪr] [fɜ:rst][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ]['kaʊns(ə)l] [keɪv] .
When we came here first it was used as a council cave .
什么时候 我们 来了 这里 第一的 它 曾是 用过的 作为 一个 理事会 洞穴 .

我们刚来这里的时候，这里曾是议事洞穴。

[wi:; wi] ['gæðərd] [hɪr] [fɔ:r; fər]['kaʊns(ə)l] ['sʌmtaɪmz] , [bʌt; bət][ðə; ði] [greɪt] [keɪv] ['taɪgər] [krept] [ʌp][ðə; ði]
We gathered here for council sometimes , but the great cave tiger crept up the
我们 聚集 这里 为了 理事会 有时 , 但 这 伟大的 洞穴 老虎 悄悄地爬向上 这
['væli] [wʌn] [deɪ] ,
valley one day ,
谷 一 天 ,

我们有时会在这里聚集商议，但有一天，那只巨大的洞穴老虎悄悄地爬上了山谷。

[sɔ:] [ˌju: 'es][ɔ:l][ˌɪn'saɪd] , [ænd; ənd] [rʌʃt] [ɪn] [ə'mʌŋ] [ˌju: 'es] .
saw us all inside , and rushed in among us .
锯 我们 全部 里面 , 和 匆忙 在 之中 我们 .

他看到我们都在里面，就冲了进来。

[hi:; hi] [kɪld] [tu:] [ænd; ənd] ['drægd] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [bɪ'fɔ:r] [wi:; wi][kʊd; kəd] [klaɪm] [ðə; ði] [klɪfs] [tu:; tə]
He killed two and dragged them away before we could climb the cliffs to
他 被杀 二 和 拖拽 他们 离开 前 我们 可以 爬 这 悬崖 到
['seɪfti] .
safety .
安全 .

在我们爬上悬崖逃生之前，他杀了两个人，把他们拖走了。

[ænd; ənd][soʊ][wi:; wi] ['nevər] ['i:v(ə)n] [ju:st] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['kaʊns(ə)l] [keɪv] [ə'gen] .
And so we never even used it for a council cave again .
和 所以 我们 绝不 甚至 用过的 它 为了 一个 理事会 洞穴 再次 .

因此，我们再也没有把它用作议事洞穴。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ] ['dɔ:rweɪ] [soʊ][bɪg] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [let] [ɔ:l][ðə; ði] [naɪt] ['mɒnstəz] [ɪn] . ”
It has a doorway so big that it will let all the night monsters in . ”
它 有 一个 门口 所以 大的 那 它 将要 让 全部 这 夜晚 怪物 在 . ”

它有个巨大的门，能让所有夜里的怪物都进来。

“ [aɪ][hæv; həv] [θɔ:t] [ʌv; əv] [ðæt] , ” [sed] [oʊ 'dʒi:] ; “ [bʌt; bət][wi:; wi] [-]
“ I have thought of that , ” said Og ; “ but we [164]
“ 我 有 想法 的 那 , ” 说 奥格 ; “ 但 我们 [-]

“我考虑过这个问题，”奥格说；“但是我们[164]

[hæv; həv][ə; eɪ] [dɔ:r] [gɑ:rd] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɑ:t] [pæs] .
have a door guard that they cannot pass .
有 一个 门 警卫 那 他们 不能 经过 .

门口有守卫，他们过不去。

[siː] , [aɪ] [wɪl] [bɪld] [ə; eɪ][bɪg]['faɪər] [hɪr] .

See	,	I	will	build	a	big	fire	here	.
看	,	我	将要	建造	一个	大的	火	这里	.

你看，我要在这里生一堆大火。

[ðæt] [ɪz] [prə'tekʃn] .

That	is	protection	.
那	是	保护	.

这是保护。

[noʊ][wʌn] [wɪl] [der] [pæs] [ˌaɪ 'tiː] , [nɑːt]['iːv(ə)n]['seɪbər] [tuːθ] [wɜːr; wər][hiː; hi] [stɪl] ['hʌntɪŋ] [ðə; ði] ['væli] .

No	one	will	dare	pass	it	,	not	even	Sabre	Tooth	were	he	still	hunting	the	valley	.
不	一	将要	敢	经过	它	,	不是	甚至	军刀	齿	是	他	仍然	打猎	这	谷	.

〃

〃

〃

谁也不敢越过这里，即使是剑齿虎还在山谷里狩猎的时候也不敢。〃

〃 [ɑː] , [pər'hæps] , 〃 [sed] [ðə; ði] ['hʌntər] ['daʊtfəli] ,

〃	Ah	,	perhaps	,	〃	said	the	hunter	doubtfully	,
〃	啊	,	也许	,	〃	说	这	猎人	怀疑地	,

〃啊，或许吧，〃猎人疑惑地说。

[bʌt; bət][hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði]['taɪgər][skɪn][ænd; ənd] [wɑːtʃt] [oʊ 'dʒiː] [bɪld] [hɪz; ɪz]['faɪər] .

but	he	sat	down	on	the	tiger	skin	and	watched	Og	build	his	fire	.
但	他	卫星	向下	在	这	老虎	皮肤	和	观看	奥格	建造	他的	火	.

但他却坐在虎皮上，看着奥格生火。

['ʌðər] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm] , [tuː] .

Others	watched	him	,	too	.
其他的	观看	他	,	也	.

其他人也在看着他。

[ðə; ði] [hoʊl] [traɪb] [wʌz; wəz] [ə'meɪzd] [æt; ət][ˌoʊ'dʒiːz] ['derɪŋ] .

The	whole	tribe	was	amazed	at	Og's	daring	.
这	所有的	部落	曾是	惊叹	在	og的	大胆	.

整个部落都对奥格的胆量感到惊讶。

[ðeɪ] ['tʃætəd] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd] [meɪd] ['hjuːmərəs] ['feɪsɪz][æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər]

They	chattered	and	shook	their	heads	and	made	humorous	faces	at	each	other
他们	喋喋不休	和	摇晃	他们的	头部	和	制成	幽默	面孔	在	每个	其他

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [wei] [ʌv; əv] ['seɪɪŋ] [ðæt] [oʊ 'dʒiː][wʌz; wəz] ['iːðər] [ə; eɪ] [fuːl] [ɔːr] [mɔːr] ['paʊərf(ə)l]

which	was	their	way	of	saying	that	Og	was	either	a	fool	or	more	powerful
哪个	曾是	他们的	方式	的	说	那	奥格	曾是	任何一个	一个	傻子	或者	更多的	强大的

[ðæn; ðən] ['eni] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

than	any	among	them	.
比	任何	之中	他们	.

他们叽叽喳喳地摇头，互相做着滑稽的鬼脸，这是在说奥格要么是个傻瓜，要么比他们中的任何一个都强大。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [suːn] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði][læst][wʌz; wəz][ðə; ði] [truːθ] ,

But	they	soon	found	that	the	last	was	the	truth	,
但	他们	很快	成立	那	这	最后的	曾是	这	真相	,

但他们很快发现，最后一个才是真相。

[fɔːr; fər][oʊ 'dʒiː] [meɪd] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði][bɪg] [keɪv] [ænd; ənd] [bəːnd] [hɪz; ɪz]['faɪər] ['stedəli] [naɪt]

for	Og	made	his	home	in	the	big	cave	and	burned	his	fire	steadily	night
为了	奥格	制成	他的	家	在	这	大的	洞穴	和	烧伤	他的	火	稳步	夜晚

[ænd; ənd] [deɪ] ,

and	day	,
和	天	,

因为奥格住在山洞里，日夜不停地烧着火。

[wɑːb] ['hiːpɪŋ] [wʊd] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] [waɪl] [hɪz; ɪz] [sʌn] [wʌz; wəz] [ɔːf] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] ['hʌntɪŋ] [baɪ] [hɪm'self]

Wab	heaping	wood	upon	it	while	his	son	was	off	in	the	forest	hunting	by	himself
wab	堆积	木头	之上	它	尽管	他的	儿子	曾是	离开	在	这	森林	打猎	经过	他自己

[ɔːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ,

or	with	the	others	,
或者	和	这	其他的	,

趁着儿子独自一人或与其他人一起进森林打猎的时候，瓦布往树上堆柴火。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['heri] [men] ['hʌntɪd] [ɪn] [gæŋz] [mɔːr] ['ɔːf(ə)n][ðæn; ðən] [ðeɪ] ['wɔndəd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɔːrɪst]

for	the	hairy	men	hunted	in	gangs	more	often	than	they	wandered	into	the	forest
为了	这	毛茸茸	男人	猎杀	在	帮派	更多的	经常	比	他们	漫步	进入	这	森林

[ə'loʊn] .

alone	.
独自的	.

那些毛发浓密的男人成群结队地狩猎，而不是独自一人漫步在森林里。

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi] [lɪvd] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði][oʊld]['kaʊns(ə)l] [keɪv] ,

And	while	he	lived	there	in	the	old	council	cave	,
和	尽管	他	居住地	那里	在	这	老的	理事会	洞穴	,

在他居住于旧议事洞穴期间，

[θriː] [taɪmz] [ə; eɪ] [greɪt] ['lepərd] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [klɪfs] [ænd; ənd] [stoʊl] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən]

three	times	a	great	leopard	visited	the	cliffs	and	stole	women	and	children
三	时代	一个	伟大的	豹	到访	这	悬崖	和	偷窃	女性	和	孩子们

[frʌm; frəm][ðə; ði] [keivz] ,

from	the	caves	,
从	这	洞穴	,

一只大豹子曾三次光顾悬崖，从洞穴里掳走妇女和儿童。

[jet] [ðoʊ] [hɪz; ɪz] [keɪv] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['iːzɪɪst] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nevər] ['vɪzɪtɪd] ,

yet	though	his	cave	was	the	easiest	to	approach	,	it	was	never	visited	,
然而	尽管	他的	洞穴	曾是	这	最容易	到	方法	,	它	曾是	绝不	到访	,

虽然他的洞穴最容易接近，但却从未有人去过。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['heri] [foʊk] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ˌoʊ'dʒiːz]['faɪər] .

and	the	hairy	folk	knew	that	it	was	all	because	of	Og's	fire	.
和	这	毛茸茸	民间	知道	那	它	曾是	全部	因为	的	og的	火	.

而那些毛茸茸的人们知道，这一切都是因为奥格的火。

[wʌns] [tuː] , [oʊ 'dʒiː] , ['bɪzi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɑːks] , [æz; əz][hiː; hi] [fər'evər] [-]

Once	too	,	Og	,	busy	among	the	rocks	,	as	he	forever	[	165	]
一次	也	,	奥格	,	忙碌的	之中	这	岩石	,	作为	他	永远	[	-	]

奥格也曾忙碌于岩石之间，就像他永远一样[165]

[siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [wen] [nɑːt][ɔːf] ['hʌntɪŋ] , [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [baɪ][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊli] [raɪ'nɑːsərəs] ,

seemed	to	be	when	not	off	hunting	,	was	surprised	by	the	appearance	of	a	woolly	rhinoceros	,
似乎	到	是	什么时候	不是	离开	打猎	,	曾是	惊讶	经过	这	外貌	的	一个	毛茸茸的	犀牛	,

他似乎只有在外出狩猎的时候才会出现，所以当看到一头披毛犀牛时，他感到非常惊讶。

[ə; eɪ] [greɪt] , ['ʃægi] ['mɑːnstər][wɪð; wɪθ]['taɪni] , ['wɪkɪd] ,

a	great	,	shaggy	monster	with	tiny	,	wicked	,
一个	伟大的	,	毛茸茸	怪物	和	微小的	,	邪恶	,

一个巨大的、毛茸茸的怪物，带着微小的、邪恶的.....

['blʌdʃɑːt] [aɪz] [ænd; ənd] [tuː] [greɪt] [hɔːrnz] [ðæt] [gruː] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [noʊz] .

bloodshot	eyes	and	two	great	horns	that	grew	out	of	his	nose	.
充血	眼睛	和	二	伟大的	角	那	生长	出去	的	他的	鼻子	.

他双眼充血，鼻子上长出了两只巨大的角。

[ðə; ði] [biːst] [keɪm] [əˈpɑːn] [oʊ ˈdʒiː] [kwaɪt] [ˌʌnɪkˈspektɪdli] [waɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈtʃɪpɪŋ] [əˈweɪ] [æt; ət] [ə; eɪ]

The	beast	came	upon	Og	quite	unexpectedly	while	he	was	chipping	away	at	a
这	兽	来了	之上	奥格	相当	不料	尽管	他	曾是	切片	离开	在	一个

[stoʊn] [wɪð; wɪθ] [əˈnʌðər] [stoʊn] ,

stone	with	another	stone	,
石头	和	其他	石头	,

那头野兽很不经意间闯入了奥格的房间，当时他正用一块石头敲击另一块石头。

[ɪn] [fʊl] [saɪt] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [klɪf] [ˈdwelərz] .

in	full	sight	of	all	the	cliff	dwellers	.
在	满的	视线	的	全部	这	悬崖	居民	.

在所有崖居居民的眼皮底下。

[ðə; ði] [fɜːrst] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbiːsts] [ˈprez(ə)ns] [wʌz; wəz] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈstɑːrtld]

The	first	that	he	knew	of	the	beast's	presence	was	when	he	was	startled
这	第一的	那	他	知道	的	这	野兽的	在场	曾是	什么时候	他	曾是	惊慌

[baɪ] [ə; eɪ] [hɑːrʃ] ,

by	a	harsh	,
经过	一个	残酷的	,

他第一次意识到野兽的存在，是被一声刺耳的巨响吓了一跳。

[ˈgrʌntɪŋ] [snɔːrt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈθʌndərəs] [ˈstæmpɪŋ] [ʌv; əv] [fiːt] .

grunting	snort	and	a	thunderous	stamping	of	feet	.
哼哼	哼哼	和	一个	雷鸣	冲压	的	脚	.

一声闷哼和雷鸣般的跺脚声。

[oʊ ˈdʒiː] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [greɪt] [ˈænɪm(ə)l] [ˈsterɪŋ] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ˈʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]

Og	looked	up	to	see	the	great	animal	staring	at	him	and	shaking	his
奥格	看起来	向上	到	看	这	伟大的	动物	凝视	在	他	和	摇晃	他的

[hed] [ˈmenəsɪŋli] .

head	menacingly	.
头	威胁地	.

奥格抬头一看，只见那头巨兽正盯着他，凶神恶煞地摇着头。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kraɪ] [ʌv; əv] [ˈwɔːrnɪŋ] [ðæt] [sent] [ðə; ði] [klɪf] [ˈpiːp(ə)l] [ˈskætərɪŋ] [ænd; ənd] [ˈskræmblɪŋ] [ʌp]

With	a	cry	of	warning	that	sent	the	cliff	people	scattering	and	scrambling	up
和	一个	哭	的	警告	那	发送	这	悬崖	人们	散射	和	争抢	向上

[tɔːrd] [ðer; ðər] [keivz] ,

toward	their	caves	,
朝向	他们的	洞穴	,

一声警告的呼喊吓得悬崖边的人们四散奔逃，争先恐后地爬向他们的洞穴。

[oʊ ˈdʒiː] [drɑːpt] [hɪz; ɪz] [stoʊnz] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [fled] [æz; əz] [ˈswɪftli] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [legz]

Og	dropped	his	stones	and	turned	and	fled	as	swiftly	as	his	legs
奥格	掉落	他的	石头	和	转向	和	逃亡	作为	迅速地	作为	他的	腿

[kʊd; kəd] [ˈkæri] [hɪm; ɪm] .

could	carry	him	.
可以	携带	他	.

奥格扔下石头，转身就跑，用尽全力飞奔而去。

[ðə; ði] [raɪˈnɑːsərəs] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [snɔːrt] [ʌv; əv] [reɪdʒ] [tʃɑːrdʒd] [ˈæftər] [hɪm; ɪm] ,

The	rhinoceros	with	a	snort	of	rage	charged	after	him	,
这	犀牛	和	一个	哼哼	的	愤怒	带电	后	他	,

犀牛怒吼一声，向他冲了过去。

[ˈgæləpɪŋ] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ˈhevi] [straɪdz] [ðæt] [oʊ ˈdʒiː] [kʊd; kəd] [ˈɔːlmoʊst] [fiːl] [ðə; ði]

galloping	over	the	ground	with	such	heavy	strides	that	Og	could	almost	feel	the
疾驰	超过	这	地面	和	这样的	重的	步幅	那	奥格	可以	几乎	感觉	这

[ɜːrθ] [ˈtremb(ə)l] .

earth	tremble	.
地球	颤抖	.

它迈着沉重的步伐在地上飞驰，奥格几乎能感觉到大地在颤抖。

[oʊ 'dʒi:] , [ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv] [deθ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [feɪs] , ['reɪst] ['hedlɔ:ŋ] [tɔ:rd] [hɪz; ɪz][bɪg] [keɪv] ,

Og	,	the	fear	of	death	on	his	face	,	raced	headlong	toward	his	big	cave	,
奥格	,	这	害怕	的	死亡	在	他的	脸	,	比赛	一头扎	朝向	他的	大的	洞穴	,

奥格脸上满是死亡的恐惧，径直朝他的大山洞跑去。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊli] [wʌn] [keɪm] ['æftər][hɪm; ɪm][soʊ] ['swɪftli] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [si:md] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:]

and	the	woolly	one	came	after	him	so	swiftly	that	it	seemed	as	if	it
和	这	毛茸茸的	一	来了	后	他	所以	迅速地	那	它	似乎	作为	如果	它

[wɜ:r; wər]['oʊnli][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:r] [steps] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [wʊd] [hʊk] [ðæt] ['vɪʃəs]

were	only	a	matter	of	a	few	more	steps	before	he	would	hook	that	vicious
是	仅有的	一个	事情	的	一个	很少	更多的	步骤	前	他	会	钩	那	恶毒

['dʌb(ə)l] [hɔ:rn]['ɪntu:][ˌoʊ'dʒi:z] [bæk] [ænd; ənd] [tɔ:s] [hɪm; ɪm] ['skaɪwərd] [ænd; ənd]['træmp(ə)l][hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnz]

double	horn	into	Og's	back	and	toss	him	skyward	and	trample	his	remains
双倍的	喇叭	进入	og的	后退	和	折腾	他	向天空	和	践踏	他的	遗迹

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɑ:ks] [wen] [hi:; hi] [fel] . [-]

among	the	rocks	when	he	fell	.	[	166	]
之中	这	岩石	什么时候	他	跌倒	.	[	-	]

而那只毛茸茸的家伙追了上来，速度之快，仿佛再走几步，它就会用那凶狠的双角钩住奥格的背，把他抛向空中，然后等他摔下来，把他的残骸踩在岩石间。[166]

[bʌt; bət][oʊ 'dʒi:] [ri:tʃt] [hɪz; ɪz] [keɪv] [fɜ:rst][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [jel] [ʌv; əv] ['traɪʌmf] [li:pt] ['oʊvər]

But	Og	reached	his	cave	first	and	with	a	yell	of	triumph	leaped	over
但	奥格	达到	他的	洞穴	第一的	和	和	一个	叫喊	的	胜利	跳跃	超过

[ðə; ði]['faɪər] [ðæt] [wʌz; wəz] ['bleɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɔ:rweɪ] ,

the	fire	that	was	blazing	in	the	doorway	,
这	火	那	曾是	炽烈	在	这	门口	,

但奥格先到达了他的洞穴，他高声欢呼，跃过了洞口熊熊燃烧的火焰。

[ðen] , ['tɜ:rnɪŋ] , [hi:; hi] [hə:ld] [dɪ'faɪəns] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊli] [wʌn] .

then	,	turning	,	he	hurled	defiance	at	the	woolly	one	.
然后	,	转弯	,	他	投掷	蔑视	在	这	毛茸茸的	一	.

然后，他转身，向那个毛茸茸的家伙发出挑衅的怒吼。

[ðə; ði] [raɪ'nɑ:sərəs] [plʌndʒd] [ɑ:n] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði]['faɪər] ; [ðen] ,

The	rhinoceros	plunged	on	until	he	saw	the	fire	;	then	,
这	犀牛	暴跌	在	直到	他	锯	这	火	;	然后	,

犀牛继续向前冲，直到看到火光；然后，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fraɪt(ə)nd] [snɔ:rt][ænd; ənd] [mʌtʃ] ['slaɪdɪŋ] [ænd; ənd] ['skræmblɪŋ] ,

with	a	frightened	snort	and	much	sliding	and	scrambling	,
和	一个	害怕	哼哼	和	很多	滑动	和	争抢	,

伴随着一声惊恐的哼声，以及一阵滑行和慌乱，

[hi:; hi] [stɑ:pt] [ʃɔ:rt] [nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [oʊn] [leŋkθ; leŋθ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['fægəts]

he	stopped	short	not	more	than	his	own	length	away	from	the	blazing	fagots
他	停止	短的	不是	更多的	比	他的	自己的	长度	离开	从	这	炽烈	柴捆

.

:

.

他停在离燃烧的柴堆不远的地方，离他自己的身长也不远。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][hi:; hi] [stʊd] [ðer; ðər] [ɪ'rezəlu:t] , [red] - [aɪd] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ] ,

For	a	moment	he	stood	there	irresolute	,	red	-	eyed	with	rage	,
为了	一个	片刻	他	站立	那里	徊	,	红色的	-	眼睛	和	愤怒	,

他愣在那里，犹豫了一会儿，双眼因愤怒而通红。

[jet] [nɑ:t] ['derɪŋ] [tu:; tə] [æd'væns] [ə; eɪ] [step] ['fɑ:rðər] .

yet	not	daring	to	advance	a	step	farther	.
然而	不是	大胆	到	进步	一个	步	更远	.

却不敢再向前迈进一步。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [ðer; ðər][oʊ 'dʒiː] [siːzd] [wʌn] ['bɜːrnɪŋ] [stɪk] ['æftər] [ə'nʌðər] [ænd; ənd]

And	as	he	stood	there	Og	seized	one	burning	stick	after	another	and
和	作为	他	站立	那里	奥格	查获	一	燃烧	戳	后	其他	和

[həːld] [ðem; ðəm] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['bʌldʒɪŋ] [flæŋks] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [tɜːrnd] [teɪl] [ænd; ənd] [went] ['skwiːlɪŋ]

hurled	them	against	his	bulging	flanks	until	he	turned	tail	and	went	squealing
投掷	他们	反对	他的	凸起	侧翼	直到	他	转向	尾巴	和	去	尖叫

[ə'weɪ] ,

away	,
离开	,

他站在那里，奥格抓起一根又一根燃烧的木棍，朝他隆起的肋部扔去，直到他转身尖叫着逃走了。

['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [æn; ən] [ˌoʊvər'groʊn] [pɪg] .

very	much	like	an	overgrown	pig	.
非常	很多	喜欢	一个	长得太茂盛了	猪	.

很像一头长得过大的猪。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['heri] [foʊk] [nuː] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [ˌoʊ'dʒiːz] ['wɛpənz] .

Then	it	was	that	the	hairy	folk	knew	the	power	of	Og's	weapons	.
然后	它	曾是	那	这	毛茸茸	民间	知道	这	力量	的	og的	武器	.

那时，毛茸茸的人们才知道奥格武器的威力。

[ðeɪ] [ˌʌndər'stʊd] [tuː] [waɪ] [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ə'freɪd] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði]

They	understood	too	why	he	and	his	father	were	not	afraid	to	live	in	the
他们	理解	也	为什么	他	和	他的	父亲	是	不是	害怕的	到	居住	在	这

[bɪg] [keɪv] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [waɪd] ['dɔːrweɪ] .

big	cave	with	the	wide	doorway	.
大的	洞穴	和	这	宽的	门口	.

他们也明白了为什么他和他的父亲不害怕住在那个有宽阔洞口的大山洞里。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['prɑːpərli] [ɪm'prest] .

And	they	were	all	properly	impressed	.
和	他们	是	全部	适当地	印象深刻	.

他们都被深深打动了。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['ælaɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪər] ['diːmən] ,

They	could	see	that	he	had	a	powerful	ally	in	the	Fire	Demon	,
他们	可以	看	那	他	有	一个	强大的	盟友	在	这	火	恶魔	,

他们可以看出，火魔是他强大的盟友。

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [fɪrd] [hɪm; ɪm] [mɔːr] [ænd; ənd] [ə'vɔɪdɪd] [hɪm; ɪm] [ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

and	many	of	them	feared	him	more	and	avoided	him	all	they	could	.
和	许多	的	他们	害怕	他	更多的	和	避免	他	全部	他们	可以	.

他们中的许多人更加惧怕他，尽可能地躲避他。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['ʌðər] — ['θɪŋkəz] , [pər'hæps] — [huː] [dɪd] [nɑːt] [ə'vɔɪd] [hɪm; ɪm] .

But	there	were	others	—	thinkers	,	perhaps	—	who	did	not	avoid	him	.
但	那里	是	其他的	—	思想家	,	也许	—	WHO	做过	不是	避免	他	.

但也有其他人——或许是思想家——并没有回避他。

[ɪn'sted] [ðeɪ] ['kɜːrid] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [baɪ] ['brɪŋɪŋ] [hɪm; ɪm] [miːt] [ænd; ənd] ['prɪti]

Instead	they	curried	friendship	with	him	by	bringing	him	meat	and	pretty
反而	他们	咖喱	友谊	和	他	经过	带来	他	肉	和	漂亮的

[stoʊnz] .

stones	.
石头	.

相反，他们通过给他送肉和漂亮的石头来博取他的友谊。

[ðeɪ] [sɔːt] ['evri] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [-]

They	sought	every	opportunity	to	visit	[	167	]
他们	寻求	每一个	机会	到	访问	[	-	]

他们寻求一切机会进行访问[167]

[hɪz; ɪz] [keɪv] [ɪf] ['oʊnli][tuː; tə] ['tʃætər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɔːr][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [wɑːb] .

his	cave	if	only	to	chatter	with	him	or	with	his	father	,	Wab	.
他的	洞穴	如果	仅有的	到	喋喋不休	和	他	或者	和	他的	父亲	,	wab	.

他去洞穴只是为了和他或他的父亲瓦布聊天。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [ðeɪ] [sæt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv] [hiːt] [kæst][baɪ][ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd] ['rev(ə)l] [ɪn]

And	always	they	sat	within	the	circle	of	heat	cast	by	the	fire	and	reveled	in
和	总是	他们	卫星	之内	这	圆圈	的	热	投掷	经过	这	火	和	揭示	在

[ɪts] [wɔːrmθ] .

its	warmth	.
它是	温暖	.

他们总是坐在火堆散发的热气中，享受着温暖。

[ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðɪs] [bæskɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['flɪkərɪŋ] [tʌŋz] [ʌv; əv]

They	enjoyed	this	basking	,	and	they	enjoyed	watching	the	flickering	tongues	of
他们	享受	这	晒太阳	,	和	他们	享受	观看	这	闪烁	舌头	的

[fleɪmz] — [æt; ət][ə; eɪ] [seɪf] ['dɪstəns] ,

flames	—	at	a	safe	distance	,
火焰	—	在	一个	安全的	距离	,

他们很享受这种日光浴，也很享受在安全距离外观看摇曳的火焰。

[ʌv; əv] [kɔːrs] .

of	course	.
的	课程	.

当然。

[ðeɪ] [dɪ'laɪtɪd] , [tuː] , [ɪn] ['wɑtʃɪŋ] [oʊ 'dʒiː][ɔːr][wɑːb][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːrkt] [ə'baʊt][ðə; ði]['faɪər] ,

They	delighted	,	too	,	in	watching	Og	or	Wab	as	they	worked	about	the	fire	,
他们	高兴极了	,	也	,	在	观看	奥格	或者	wab	作为	他们	工作	关于	这	火	,

他们也很喜欢看奥格或瓦布在火堆旁忙碌。

['fiːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːr] ['kʊkɪŋ] [ðer; ðər] [miːt] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] .

feeding	it	or	cooking	their	meat	over	it	.
喂养	它	或者	烹饪	他们的	肉	超过	它	.

用它喂它或者用它烤肉。

[pər'hæps] [ðɪs] [læst] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] ['ɪntrəstɪd] [ðem; ðəm][ðə; ði][moʊst] , [fɔːr; fər] ['ɔːlweɪz] [waɪl] [oʊ 'dʒiː]

Perhaps	this	last	operation	interested	them	the	most	,	for	always	while	Og
也许	这	最后的	手术	感兴趣的	他们	这	最多	,	为了	总是	尽管	奥格

[wʌz; wəz] ['kʊkɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] ,

was	cooking	a	delicious	,
曾是	烹饪	一个	可口的	,

或许他们最感兴趣的是最后这项任务，因为每当奥格在烹饪美味佳肴时，

['æpɪtaɪzɪŋ] ['oʊdər] [ðæt] [meɪd] [wʌnz] [maʊθ] ['wɔːtər] ['emə˛neɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɪg] ['dɔːrweɪ] .

appetizing	odor	that	made	one's	mouth	water	emanated	from	the	big	doorway	.
令人垂涎的	气味	那	制成	一个人的	嘴	水	散发	从	这	大的	门口	.

一股令人垂涎欲滴的香味从大门处飘出。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪzɪtər] [kʊd; kəd][nɑːt] [help] [bʌt; bət] [θɪŋk] [ðæt] [oʊ 'dʒiː] [fiːst] [ɑːn] [fuːd] [ʌv; əv][ðə; ði]

And	the	visitor	could	not	help	but	think	that	Og	feasted	on	food	of	the
和	这	游客	可以	不是	帮助	但	思考	那	奥格	盛宴	在	食物	的	这

[gɔdz] .

gods	.
神	.

来访者不禁想到，奥格享用的是神明的食物。

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [brɔ:t] [freʃ] [mi:t] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][hɪm; ɪm][dʒʌst][tu:; tə][bi:; bi]

Many	of	them	brought	fresh	meat	and	gave	it	to	him	just	to	be
许多	的	他们	带来	新鲜的	肉	和	给予	它	到	他	只是	到	是

['eɪb(ə)l][tu:; tə] [smel] [ðə; ði] ['æpɪtaɪzɪŋ] [ə'roʊmə] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [geɪv] [ɔ:f] [æz; əz][hi:; hi] [kʊkt] [ˌaɪ 'ti:] .

able	to	smell	the	appetizing	aroma	that	it	gave	off	as	he	cooked	it	.
有能力的	到	闻	这	令人垂涎的	香气	那	它	给予	离开	作为	他	煮熟	它	.

他们中许多人带来了新鲜的肉，送给他，只是为了闻闻他烹饪时散发出的诱人香味。

[ænd; ənd][wɑ:b] , [æz; əz][hi:; hi] ['witnist] [ðɪs] [ænd; ənd] [eɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔɪs] [gɪfts] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [sʌn]

And	Wab	,	as	he	witnessed	this	and	ate	of	the	choice	gifts	to	his	son
和	wab	,	作为	他	目击者	这	和	吃	的	这	选择	礼物	到	他的	儿子

，

，

，

瓦布目睹了这一切，并享用了送给儿子的上等礼物。

[kʊd; kəd][nɑ:t] [help] [bʌt; bət] [θɪŋk] [bæk] [ɑ:n]['fɔ:rmər] [deɪz] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd][kæst][hɪm; ɪm] [aʊt]

could	not	help	but	think	back	on	former	days	when	they	had	cast	him	out
可以	不是	帮助	但	思考	后退	在	以前的	天	什么时候	他们	有	投掷	他	出去

[ænd; ənd] [θroʊn] [hɪm; ɪm] ['pɑ:lɪʃt] [boʊnz] [ænd; ənd] [dɪ'keɪd] [skræps] .

and	thrown	him	polished	bones	and	decayed	scraps	.
和	抛掷	他	抛光	骨头	和	腐烂的	碎屑	.

不禁回想起过去的日子，他们把他赶了出来，扔给他一些擦亮的骨头和腐烂的残渣。

[ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi] [θɔ:t] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][help][bʌt; bət]['mɑ:rv(ə)l][æt; ət][ðə; ði] ['greɪtnəs] [ʌv; əv]

And	as	he	thought	he	could	not	help	but	marvel	at	the	greatness	of
和	作为	他	想法	他	可以	不是	帮助	但	奇迹	在	这	伟大	的

[hɪz; ɪz] [sʌn] .

his	son	.
他的	儿子	.

他思索着，不禁为儿子的伟大而惊叹。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][sʌm; səm] [ə'mʌŋ] [ði:z] ['vɪzɪtər] [hu:] [bɪ'keɪm] ['ri:əli] ['frendli] [wɪð; wɪθ][oʊ 'dʒi:] .

There	were	some	among	these	visitors	who	became	really	friendly	with	Og	.
那里	是	一些	之中	这些	访客	WHO	成为	真的	友好的	和	奥格	.

这些访客中有些人与奥格成了非常友好的朋友。

[hi:; hi] [laɪkt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ɪn'kɜ:rɪdʒd] [ðer; ðər] ['frendʃɪp] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][skræps][ʌv; əv]

He	liked	them	and	encouraged	their	friendship	and	gave	them	scraps	of
他	喜欢	他们	和	鼓励	他们的	友谊	和	给予	他们	碎屑	的

[kʊkt] [mi:t] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ɪn'dʒɔɪ] [-]

cooked	meat	so	that	they	could	enjoy	[	168	]
煮熟	肉	所以	那	他们	可以	享受	[	-	]

他喜欢他们，鼓励他们之间的友谊，并给他们一些熟肉碎屑，让他们可以享用[168]。

[hɪz; ɪz] ['fi:stɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

his	feasting	with	him	.
他的	盛宴	和	他	.

他与他一同赴宴。

[fɔːr; fər][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] [oʊ 'dʒiː] [faʊnd] [ə; eɪ] [kiːn] [dɪ'laɪt] [ɪn] ['duːɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd][hiː; hi] ['ɔːlweɪz]

For	some	reason	Og	found	a	keen	delight	in	doing	this	and	he	always
为了	一些	原因	奥格	成立	一个	敏锐的	喜	在	正在做	这	和	他	总是

[wɑːtʃt] [ðə; ði] [ɪk'spreʃənz] [wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] [wen] [ðeɪ] [pʊld] [ə'pɑːrt][ðə; ði] ['stiːmɪŋ] ['mɔːsəlz]

watched	the	expressions	with	interest	when	they	pulled	apart	the	steaming	morsels
观看	这	表达式	和	兴趣	什么时候	他们	拉	除	这	蒸煮	小块

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['fɪŋgərz] [ænd; ənd] [tiːθ] [ænd; ənd] ['teɪstɪd] [ðə; ði]['fleɪvər] [ðæt] [ðə; ði]['faɪər][hæd; həd]

with	their	fingers	and	teeth	and	tasted	the	flavor	that	the	fire	had
和	他们的	手指	和	牙齿	和	尝过	这	味道	那	这	火	有

['gɪv(ə)n][ðə; ði] [miːt] .

given	the	meat	.
给定	这	肉	.

不知何故，奥格非常喜欢这样做，他总是饶有兴趣地观察人们用手指和牙齿撕开热气腾腾的肉块，品尝火赋予肉的味道时的表情。

['evri] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['vɪzɪtər] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [teɪst] [ʌv; əv] [kʊkt] [miːt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl][toʊld]

Every	one	of	his	visitors	enjoyed	the	taste	of	cooked	meat	and	they	all	told
每一个	一	的	他的	访客	享受	这	品尝	的	煮熟	肉	和	他们	全部	讲述

[ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ə'mʌŋ] [ðer; ðər] [frendz] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [oʊ 'dʒiː][wʌz; wəz]

of	the	delight	among	their	friends	until	it	was	not	long	before	Og	was
的	这	喜	之中	他们的	朋友们	直到	它	曾是	不是	长的	前	奥格	曾是

[bɪ'sɔːt] [baɪ] [skɔːrz] [tuː; tə] [kʊk] [miːt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [tuː] [kʊd; kəd][traɪ][ðə; ði]

besought	by	scores	to	cook	meat	for	them	so	that	they	too	could	try	the
恳求	经过	得分	到	厨师	肉	为了	他们	所以	那	他们	也	可以	尝试	这

['pleʒər] [ʌv; əv] [ðɪs] [nuː] - [faʊnd] [dɪ'laɪt] .

pleasure	of	this	new	-	found	delight	.
乐趣	的	这	新的	-	成立	喜	.

他的每一位来访者都喜欢上了烤肉的味道，他们都向朋友们讲述了这种美味，以至于不久之后，许多人都恳求奥格为他们烤肉，以便他们也能品尝到这种新发现的美味。

[ðer; ðər] ['nʌmbər] [gruː] [ænd; ənd] [gruː] [ænd; ənd][oʊ 'dʒiː][dɪd][ðə; ði][best] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə]

Their	number	grew	and	grew	and	Og	did	the	best	that	he	could	to
他们的	数字	生长	和	生长	和	奥格	做过	这	最好的	那	他	可以	到

['feɪvər][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

favor	all	of	them	,
偏爱	全部	的	他们	,

他们的数量越来越多，奥格尽力善待他们每一个人。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['noʊtɪst] [wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] [ðæt] ['nevər] [wʌns] [dɪd][gɑːg] [ə'pɪr] [æt; ət][ðə; ði]['faɪər] .

but	he	noticed	with	interest	that	never	once	did	Gog	appear	at	the	fire	.
但	他	注意到	和	兴趣	那	绝不	一次	做过	歌革	出现	在	这	火	.

但他饶有兴致地注意到，歌革一次也没有出现在火堆旁。

[ðə; ði][oʊld] ['liːdər] [wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [siːn] ['stɔːkɪŋ] [baɪ] [wen] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['gæðərd]

The	old	leader	was	often	to	be	seen	stalking	by	when	others	were	gathered
这	老的	领导者	曾是	经常	到	是	已见	跟踪	经过	什么时候	其他的	是	聚集

[ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [keɪv] [dɔːr] ,

about	his	cave	door	,
关于	他的	洞穴	门	,

人们经常看到那位老首领在其他人聚集在他洞穴门口时悄悄走过。

[bʌt; bət][hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [nɑːt][tuː; tə] [teɪk] ['noʊtɪs] [ʌv; əv][oʊ 'dʒiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['faɪər] .

but	he	pretended	not	to	take	notice	of	Og	and	his	fire	.
但	他	假装	不是	到	拿	注意	的	奥格	和	他的	火	.

但他假装没注意到奥格和他的火。

[ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [suːn] [gest] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] ['sævɪdʒ] [wʌz; wəz] ['dʒeləs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['paʊər] [ænd; ənd]

The	hairy	boy	soon	guessed	that	the	old	savage	was	jealous	of	his	power	and
这	毛茸茸	男生	很快	猜对了	那	这	老的	野蛮的	曾是	嫉妒的	的	他的	力量	和

[hɪz; ɪz][ˌpɑːpju'lærəti]

his	popularity
他的	人气

那个毛茸茸的男孩很快就猜到，那个老野蛮人是嫉妒他的权力和人气。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [gest] [raɪt] ,

and	it	was	not	long	before	he	knew	that	he	had	guessed	right	,
和	它	曾是	不是	长的	前	他	知道	那	他	有	猜对了	正确的	,

没过多久，他就知道自己猜对了。

[fɔːr; fər] [θruː] [hɪz; ɪz] [frendz] [oʊ 'dʒiː] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [tɔːk] [ðæt] [gɑːg][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə'mʌŋ]

for	through	his	friends	Og	heard	of	the	talk	that	Gog	was	making	among
为了	通过	他的	朋友们	奥格	听到	的	这	讲话	那	歌革	曾是	制作	之中

[ðə; ði] ['heri] ['piːp(ə)l] .

the	hairy	people	.
这	毛茸茸	人们	.

因为奥格从他的朋友那里听说了歌格在毛人中间的谈话。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tɔːk] [ðæt] ['iːv(ə)n] ['wɜːrid] [oʊ 'dʒiː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld] ['liːdər] ['wɪspəd] [ðæt]

It	was	talk	that	even	worried	Og	a	little	for	the	old	leader	whispered	that
它	曾是	讲话	那	甚至	担心	奥格	一个	小的	为了	这	老的	领导者	低声说道	那

[oʊ 'dʒiː][wʌz; wəz][ɪn] [liːg] [wɪð; wɪθ]['iːv(ə)l] ['mɒnstəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ded] .

Og	was	in	league	with	evil	monsters	and	the	dead	.
奥格	曾是	在	联盟	和	邪恶的	怪物	和	这	死的	.

就连奥格也有些担心，因为老首领低声说奥格与邪恶的怪物和死者勾结。

[oʊ 'dʒiː][dɪd][nɑːt] [noʊ] [dʒʌst] [-]

Og	did	not	know	just	[	169	]
奥格	做过	不是	知道	只是	[	-	]

Og 不知道[169]

[wʌt] [hiː; hi] [ment] [bʌt; bət][ðə; ði][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][hæd; həd][ə; eɪ] ['sɪnɪstər] [saʊnd] .

what	he	meant	but	the	suggestion	had	a	sinister	sound	.
什么	他	意思是	但	这	建议	有	一个	险恶	声音	.

他的意思虽然明确，但这个暗示听起来却很不祥。

[soʊ][fɑːr][ðə; ði] ['heri] [foʊk][hæd; həd][nɑːt] ['prəugrest] [fɑːr] [ɪ'nʌf] [ʌp][ðə; ði] [skeɪl] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns]

So	far	the	hairy	folk	had	not	progressed	far	enough	up	the	scale	of	intelligence
所以	远的	这	毛茸茸	民间	有	不是	进展	远的	足够的	向上	这	规模	的	智力

[tuː; tə]['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['wɪtʃkræft] [ænd; ənd] ['siːkrət] [ə'laiənsiz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['spɪrɪt] [wɜːrld] .

to	even	think	of	witchcraft	and	secret	alliances	with	the	spirit	world	.
到	甚至	思考	的	巫术	和	秘密	联盟	和	这	精神	世界	.

到目前为止，这些毛茸茸的家伙们还没有进化到足以想到巫术和与灵界秘密结盟的程度。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [noʊ] [ðæt] [deθ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɪnɪstər] [θɪŋ] [ænd; ənd] [ðæt] [wʌn] [huː] [hæd; həd]

But	they	did	know	that	death	was	a	sinister	thing	and	that	one	who	had
但	他们	做过	知道	那	死亡	曾是	一个	险恶	事物	和	那	一	WHO	有

[daɪd] [pæst] [θruː] [æn; ən] [ɪk'spɪrɪəns] [ðæt] [wʌz; wəz] [bɪ'jɑːnd] [ðer; ðər] [ˌkɑːmprɪ'henʃ(ə)n] [ænd; ənd]

died	passed	through	an	experience	that	was	beyond	their	comprehension	and
死亡	通过了	通过	一个	经验	那	曾是	超过	他们的	理解	和

['veri] [ʌn'kæni] .

very	uncanny	.
非常	不可思议	.

但他们确实知道死亡是一件可怕的事情，死去的人会经历一种他们无法理解且非常诡异的事情。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['ælaɪd][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [ded] [wʌz; wəz][ə; eɪ]

For	a	living	being	to	be	allied	with	those	who	were	dead	was	a
为了	一个	活的	存在	到	是	盟军	和	那些	WHO	是	死的	曾是	一个

['fɪrsəm] [θɪŋ] ['iːv(ə)n][tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] .

fearsome	thing	even	to	think	about	.
可怕的	事物	甚至	到	思考	关于	.

对于一个活物来说，与死者结盟是一件令人恐惧的事情，光是想想就让人害怕。

[ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['heri] ['piːp(ə)l] [rɪ'membər] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [left] [bɪ'haɪnd] [wen]

And	most	of	the	hairy	people	remembered	that	he	had	been	left	behind	when
和	最多	的	这	毛茸茸	人们	记得	那	他	有	到过	左边	在后面	什么时候

[ðə; ði] [traɪb] [hæd; həd] [fled] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv][ðə; ði][vɑːl'keɪnoʊ] .

the	tribe	had	fled	from	the	wrath	of	the	volcano	.
这	部落	有	逃亡	从	这	愤怒	的	这	火山	.

大多数毛发浓密的人都记得，当部落逃离火山的怒火时，他被留在了后面。

[pər'hæps][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ded] [ænd; ənd][hæd; həd] [kʌm] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] [wɜːrld]

Perhaps	he	had	been	dead	and	had	come	back	from	the	dead	world
也许	他	有	到过	死的	和	有	来	后退	从	这	死的	世界

[ə'gen] .

again	.
再次	.

或许他曾经死去，然后又从死后的世界回来了。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ˌoʊ'dʒiːz] [frendz] [drɑːpt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] [wen] [gɑːg][bɪ'gæn][tuː; tə] [meɪk]

Some	of	Og's	friends	dropped	away	from	him	when	Gog	began	to	make
一些	的	og的	朋友们	掉落	离开	从	他	什么时候	歌革	开始	到	制作

[sʌtʃ] [tɔːk] .

such	talk	.
这样的	讲话	.

当歌格开始说这些话时，奥格的一些朋友就疏远了他。

[bʌt; bət] ['ʌðər] [ʌv; əv] ['staʊtər] [hɑːrt] ,

But	others	of	stouter	heart	,
但	其他的	的	更粗壮	心	,

但其他一些意志更坚定的人，

[huː] [hæd; həd] ['iːtn] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ˌoʊ'dʒiːz] [kʊkt] [miːt] [ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] ['kloʊzər][tuː; tə]

who	had	eaten	much	of	Og's	cooked	meat	and	had	been	closer	to
WHO	有	吃	很多	的	og的	煮熟	肉	和	有	到过	更近	到

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

他吃过奥格煮熟的大部分肉，并且与奥格关系更亲近。

[rɪ'meɪnd] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [dɪ'naɪd] [ˌoʊ'dʒiːz] ['feloʊʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ded] .

remained	loyal	and	denied	Og's	fellowship	with	the	dead	.
剩余	忠诚	和	否认	og的	奖学金	和	这	死的	.

保持忠诚，拒绝奥格与死者为伍。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði] [strɔːŋgər] [ænd; ənd] [mɔːr] [ɪn'telɪdʒənt] [men] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] .

And	they	were	the	stronger	and	more	intelligent	men	of	the	tribe	.
和	他们	是	这	更强	和	更多的	聪明的	男人	的	这	部落	.

他们是部落里最强壮、最聪明的男人。

[ɪn'di:d] [ðeɪ] [pər'si:vd] [ðæt] [oʊ 'dʒi:][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ðæt] [wʌz; wəz] [gʊd] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm]

Indeed	they	perceived	that	Og	had	a	great	deal	that	was	good	about	him
的确	他们	感知	那	奥格	有	一个	伟大的	交易	那	曾是	好的	关于	他

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˌʌndər'stʊd] [tu:] [ðæt] [hɪz; ɪz][kən'troʊl]['oʊvər][ðə; ði]['faɪər]['mɑ:nstər][kʊd; kəd] [brɪŋ] [mʌtʃ]

and	they	understood	too	that	his	control	over	the	Fire	Monster	could	bring	much
和	他们	理解	也	那	他的	控制	超过	这	火	怪物	可以	带来	很多

[gʊd] [tu:; tə][ðə; ði][klæn] [ɪf] ['oʊnli][oʊ 'dʒi:][kʊd; kəd][bi:; bi] [pə'sweidid] [tu:; tə][bi:; bi]['i:v(ə)n] [mɔ:r] ['dʒenərəs]

good	to	the	clan	if	only	Og	could	be	persuaded	to	be	even	more	generous
好的	到	这	氏族	如果	仅有的	奥格	可以	是	被说服	到	是	甚至	更多的	慷慨的

[ðæn; ðən][hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] . [-]

than	he	had	been	.	[	170	]
比	他	有	到过	.	[	-	]

事实上，他们意识到奥格身上有很多优点，他们也明白，如果能说服奥格比以前更加慷慨，他对火怪的控制就能给氏族带来很多好处。[170]

[ðeɪ] [tɔ:kt] [ðʌs] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] ,

They	talked	thus	among	themselves	,
他们	谈话	因此	之中	他们自己	,

他们彼此这样交谈着：

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tɔ:kt] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [su:n] [ðer; ðər] [tɔ:k] [tʊk] [ɑ:n][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ][klæn]

and	they	talked	so	much	that	soon	their	talk	took	on	the	nature	of	a	clan
和	他们	谈话	所以	很多	那	很快	他们的	讲话	采取	在	这	自然	的	一个	氏族

['kaʊns(ə)l][ænd; ənd] [ðeɪ] ['gæðərd] [ə'baʊt] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [rɑ:k] ,

council	and	they	gathered	about	the	council	rock	,
理事会	和	他们	聚集	关于	这	理事会	岩石	,

他们谈了很多，很快就变成了部落议会的会议，于是他们聚集在议事石周围。

[skwɔtid] [ɪn][ə; eɪ][bɪg]['sɜ:rk(ə)l] [waɪl] [fɜ:rst][wʌn][ænd; ənd] [ðen] [ə'nʌðər] [stʊd] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [rɑ:k]

squatted	in	a	big	circle	while	first	one	and	then	another	stood	upon	the	rock
蹲着	在	一个	大的	圆圈	尽管	第一的	一	和	然后	其他	站立	之上	这	岩石

[ænd; ənd] [tɔ:kt] [tu:; tə][ðə; ði] [rest] ;

and	talked	to	the	rest	;
和	谈话	到	这	休息	;

他们蹲成一个大圈，先是一个人，然后另一个人，站在石头上和其他人说话；

[tɔ:kt] [ænd; ənd][toʊld][ðem; ðəm] [haʊ] [gʊd] [oʊ 'dʒi:][wʌz; wəz][ænd; ənd] [wʌt] [ə; eɪ] [greɪt] ['benɪfɪt] [tu:; tə]

talked	and	told	them	how	good	Og	was	and	what	a	great	benefit	to
谈话	和	讲述	他们	如何	好的	奥格	曾是	和	什么	一个	伟大的	益处	到

[ðə; ði] [traɪb] [hi:; hi] [pə'zest] [ɪn][hɪz; ɪz][kən'troʊl][ʌv; əv]['faɪər] .

the	tribe	he	possessed	in	his	control	of	fire	.
这	部落	他	拥有	在	他的	控制	的	火	.

和他们交谈，告诉他们奥格有多么优秀，以及他掌控火的能力给部落带来了多么大的好处。

[ðeɪ] [toʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [kʊkt] [mi:t] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] ,

They	told	of	the	cooked	meat	over	and	over	again	,
他们	讲述	的	这	煮熟	肉	超过	和	超过	再次	,

他们一遍又一遍地讲述着煮熟的肉，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [toʊld][ʌv; əv] [haʊ] [ðə; ði] [greɪt] ['lepərd] [hæd; həd] [left] [ˌoʊ'dʒi:z] [keɪv] [ˌʌnmə'lestɪd] ,

and	they	told	of	how	the	great	leopard	had	left	Og's	cave	unmolested	,
和	他们	讲述	的	如何	这	伟大的	豹	有	左边	og的	洞穴	未受干扰	,

他们讲述了那只大豹子是如何毫发无损地离开奥格的洞穴的。

[ænd; ənd] [haʊ] [oʊ 'dʒi:][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['faɪər][brændz][hæd; həd] ['drɪvn] [ɔ:f][ðə; ði] ['wʊli] [raɪ'nɑ:sərəs] .

and	how	Og	with	his	fire	brands	had	driven	off	the	woolly	rhinoceros	.
和	如何	奥格	和	他的	火	品牌	有	驱动	离开	这	毛茸茸的	犀牛	.

以及奥格如何用他的火把赶走了披毛犀牛。

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ðeɪ] [toʊld] [ðiːz] [θɪŋz] [fɔːr; fər] [ðæt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['oʊnli] [weɪ] [ðeɪ] [nuː]

Again	and	again	they	told	these	things	for	that	was	the	only	way	they	knew
再次	和	再次	他们	讲述	这些	事物	为了	那	曾是	这	仅有的	方式	他们	知道

[ʌv; əv] ['ɑːrgjuːɪŋ] [ðer; ðər] [keɪs] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [hoʊm] [ðer; ðər] [pɔɪnt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪsənɚz, 'lɪsnɚz]

of	arguing	their	case	and	carrying	home	their	point	to	the	listeners
的	争论	他们的	案件	和	携带	家	他们的	观点	到	这	听众

[skwɔtid] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːrk(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði] [greɪt] [rɑːk] .

squatted	in	a	circle	about	the	great	rock	.
蹲着	在	一个	圆圈	关于	这	伟大的	岩石	.

他们一遍又一遍地讲述这些事情，因为这是他们唯一知道的向围坐在大岩石旁的听众们阐明观点、证明自己立场的方法。

[oʊ 'dʒiː] [dɪd] [nɑːt] ['gæðər] [æt; ət] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] .

Og	did	not	gather	at	the	council	.
奥格	做过	不是	收集	在	这	理事会	.

奥格没有参加会议。

[hiː; hi] ['noʊtɪd] [tuː] [ðæt] [gɑːg] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ðer; ðər] ['iːðər] .

He	noted	too	that	Gog	was	not	there	either	.
他	著名的	也	那	歌革	曾是	不是	那里	任何一个	.

他还注意到歌革也不在场。

[bʌt; bət] [bəuθ] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [keɪv] ['dɔːˌweɪz] ; [gɑːg] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ]

But	both	watched	the	proceedings	from	their	cave	doorways	;	Gog	with	much
但	两个都	观看	这	诉讼程序	从	他们的	洞穴	门口	;	歌革	和	很多

['dʒeləs] ['grʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['æŋgri] ,

jealous	grunting	and	angry	,
嫉妒的	哼哼	和	生气的	,

但两人都从洞穴门口看着这一切；歌革嫉妒地哼哼唧唧，怒气冲冲，

['gʌtərəl] [saʊndz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] ; [oʊ 'dʒiː] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] [praɪd] [ænd; ənd]

guttural	sounds	to	his	wife	;	Og	with	a	strange	mixture	of	pride	and
喉音	声音	到	他的	妻子	;	奥格	和	一个	奇怪的	混合物	的	自豪	和

['selfɪʃnəs] ;

selfishness	;
自私	;

他对妻子发出喉音；奥格带着一种奇怪的骄傲和自私的混合情绪；

[praɪd] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [soʊ] [greɪt] [æz; əz] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [klæn] [ə'semb(ə)l] [ɪn] ['kaʊns(ə)l]

pride	that	he	should	be	so	great	as	to	have	the	clan	assemble	in	council
自豪	那	他	应该	是	所以	伟大的	作为	到	有	这	氏族	集合	在	理事会

[ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ,

about	him	,
关于	他	,

他骄傲自满，因为他如此伟大，以至于整个氏族都会聚集在他身边开会。

[jet] ['selfɪʃ] ,

yet	selfish	,
然而	自私	,

然而，他却很自私。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['spiːkɚz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klæn] [wɜːr; wər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [wɜːrk] [ʌp] [ðə; ði]

for	he	knew	that	the	speakers	of	the	clan	were	trying	to	work	up	the
为了	他	知道	那	这	演讲者	的	这	氏族	是	尝试	到	工作	向上	这

['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [æsk] [hɪm; ɪm] [-]

people	to	the	point	where	they	would	come	to	him	and	ask	him	[	171	]
人们	到	这	观点	在哪里	他们	会	来	到	他	和	问	他	[	-	]

因为他知道该部落的发言人正在努力煽动民众，让他们来找他并向他求助[171]。

[tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə][ðem; ðəm][ðə; ði][moʊst] ['preʃəs] [θɪŋ] [hiː; hi] [pə'zest] : [ðə; ði]['faɪər]['siːkrət] .

to	give	to	them	the	most	precious	thing	he	possessed	:	the	fire	secret	.
到	给	到	他们	这	最多	宝贵的	事物	他	拥有	:	这	火	秘密	.

把他最珍贵的东西——火的秘密——交给他们。

[ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [nuː] [fʊl] [wel] [waɪ] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [held] ,

The	hairy	boy	knew	full	well	why	the	council	was	being	held	,
这	毛茸茸	男生	知道	满的	出色地	为什么	这	理事会	曾是	存在	握住	,

这个毛茸茸的男孩非常清楚召开这次会议的原因。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [wɑːtʃt] [hiː; hi] ['wʌndɚd] [dʒʌst] [wʌt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [duː] [wen] [ðə; ði] ['spiːkɚz]

and	as	he	watched	he	wondered	just	what	he	should	do	when	the	speakers
和	作为	他	观看	他	想知道	只是	什么	他	应该	做	什么时候	这	演讲者

[keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [gɪfts] [ʌv; əv] [miːt] [ænd; ənd] [stoʊn] ['hæmərz] [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm]

came	to	him	with	gifts	of	meat	and	stone	hammers	and	asked	him
来了	到	他	和	礼物	的	肉	和	石头	锤子	和	问	他

[tuː; tə] [ʃer] [hɪz; ɪz]['faɪər] ['siːkrət] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [traɪb] .

to	share	his	fire	secret	with	the	tribe	.
到	分享	他的	火	秘密	和	这	部落	.

他看着这一切，心想当演讲者们带着肉和石锤等礼物来到他面前，请求他与部落分享他的生火秘诀时，他该怎么办。

[ðə; ði] ['siːkrət] [ment] [mʌtʃ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][wʌn][ə'pɑːrt][frʌm; frəm]

The	secret	meant	much	to	him	,	for	it	made	of	him	one	apart	from
这	秘密	意思是	很多	到	他	,	为了	它	制成	的	他	一	除	从

[ðə; ði] [rest] .

the	rest	.
这	休息	.

这个秘密对他意义重大，因为它使他与众不同。

[ˌaɪ 'tiː] [ment] [ðæt] [hiː; hi] [pə'zest] [ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] ['wepən] [ðæt] [ə; eɪ] ['heri] [mæn][kʊd; kəd]

It	meant	that	he	possessed	the	strongest	weapon	that	a	hairy	man	could
它	意思是	那	他	拥有	这	最强	武器	那	一个	毛茸茸	男人	可以

[hæv; həv] .

have	.
有	.

这意味着他拥有一个毛发旺盛的男人所能拥有的最强武器。

[ˌaɪ 'tiː] [ment] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [wɔːrmθ] [ænd; ənd] ['kʌmfərt] ['greɪtər] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] .

It	meant	that	he	had	warmth	and	comfort	greater	than	any	others	.
它	意思是	那	他	有	温暖	和	舒适	更大的	比	任何	其他的	.

这意味着他比任何人都更温暖、更舒适。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [ʃer] [ˌaɪ 'tiː] ?

Why	should	he	share	it	?
为什么	应该	他	分享	它	?

他为什么要分享?

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [hɪm'self] [fɜːrst] .

It	was	in	the	hairy	boy	to	think	of	himself	first	.
它	曾是	在	这	毛茸茸	男生	到	思考	的	他自己	第一的	.

这个毛茸茸的男孩总是先想到自己。

[jet] ['sʌmhaʊ] [ðɪs] , [ðoʊ] , [dɪd][nɑːt] [siːm] ['kʌmfərtɪŋ] .

Yet	somehow	this	,	though	,	did	not	seem	comforting	.
然而	不知何故	这	,	尽管	,	做过	不是	似乎	令人感到安慰	.

然而，不知为何，这似乎并不能让人感到安慰。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] ['gæðərd] .

There	was	the	council	gathered	.
那里	曾是	这	理事会	聚集	.

议会召开了。

[hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri] [ðæt] [wʊd] ['benɪfɪt] [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

He	had	made	a	discovery	that	would	benefit	all	of	them	.
他	有	制成	一个	发现	那	会	益处	全部	的	他们	.

他的一项发现将使他们所有人都受益。

[ðeɪ] ['riːəlaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .

They	realized	it	.
他们	已实现	它	.

他们意识到了这一点。

[suːn] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] [ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [help] .

Soon	they	would	come	and	ask	him	for	his	help	.
很快	他们	会	来	和	问	他	为了	他的	帮助	.

不久之后，他们就会来向他寻求帮助。

[ɔːl] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['flætərɪŋ] .

All	this	was	flattering	.
全部	这	曾是	奉承	.

这一切都令人受宠若惊。

[ðeɪ] [θɔːt] [wel] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

They	thought	well	of	him	.
他们	想法	出色地	的	他	.

他们对他评价很高。

[ðeɪ] [wʊd] [stɪl] [θɪŋk] [wel] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm] [wʌt] [ðeɪ] [æskt] .

They	would	still	think	well	of	him	if	he	gave	them	what	they	asked	.
他们	会	仍然	思考	出色地	的	他	如果	他	给予	他们	什么	他们	问	.

如果他满足了他们的要求，他们仍然会对他有好感。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [θɪŋk] [wel] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] — [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][soʊ] [greɪt] — [ɪf] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .

But	they	would	not	think	well	of	him	—	he	would	not	be	so	great	—	if	he	refused	.
但	他们	会	不是	思考	出色地	的	他	—	他	会	不是	是	所以	伟大的	—	如果	他	拒绝	.

但如果他拒绝，人们就不会看好他，他也不会如此伟大。

[ðeɪ] [wʊd] [seɪ] ['iːv(ə)l] [θɪŋz] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][æz; əz][gɑːg][hæd; həd] [dʌn] .

They	would	say	evil	things	of	him	as	Gog	had	done	.
他们	会	说	邪恶的	事物	的	他	作为	歌革	有	完毕	.

他们会像歌革那样说他的坏话。

[ðeɪ] [wʊd] [bɪ'liːv] [ðə; ði][oʊld] ['liːdɚz] [sə'dʒestʃənz] .

They	would	believe	the	old	leader's	suggestions	.
他们	会	相信	这	老的	领导人的	建议	.

他们会相信老领导人的建议。

[ðeɪ] [wʊd] [ə'vɔɪd] [hɪm; ɪm] .

They	would	avoid	him	.
他们	会	避免	他	.

他们会避开他。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][noʊ] [frendz] [tuː; tə] ['gæðər] [-]

He	would	have	no	friends	to	gather	[	172	]
他	会	有	不	朋友们	到	收集	[	-	]

他没有朋友可以聚会[172]

[ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['faɪər][soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ɔːl] [meɪk] [fʊl] ['beli] [tɔːk] [tə'geðər] [ænd; ənd] [fiːl] ['leɪzi][ænd; ənd]

about	his	fire	so	they	could	all	make	full	belly	talk	together	and	feel	lazy	and
关于	他的	火	所以	他们	可以	全部	制作	满的	腹部	讲话	一起	和	感觉	懒惰的	和

['draʊzi] [ɪn][ðə; ði] [wɔːrmθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['faɪər] .

drowsy	in	the	warmth	of	his	fire	.
昏昏欲睡	在	这	温暖	的	他的	火	.

在他的篝火旁，大家可以围坐在一起，吃饱喝足，在温暖的篝火中感到懒洋洋的，昏昏欲睡。

['iːv(ə)n][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['heri] ['piːp(ə)l] ['fiːlɪŋ] [ɪl] [dɪ'spoʊzd] [tɔːrd] [hɪm; ɪm][hɜːrt][ˌoʊ'dʒiːz]

Even	to	think	of	the	hairy	people	feeling	ill	disposed	toward	him	hurt	Og's
甚至	到	思考	的	这	毛茸茸	人们	感觉	患病的	处置	朝向	他	伤害	og的

[praɪd] .

pride	.
自豪	.

甚至想到那些毛茸茸的人对他心怀恶意，奥格的自尊心就受到了伤害。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][ðem; ðəm][tuː; tə] [θɪŋk] [hɪm; ɪm] ['selfɪʃ] [ænd; ənd] [miːn] .

He	did	not	want	them	to	think	him	selfish	and	mean	.
他	做过	不是	想	他们	到	思考	他	自私	和	意思是	.

他不想让他们觉得他自私卑鄙。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [hɪm; ɪm] [fiːl] ['betər] [tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] [seɪ] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] , “ [oʊ 'dʒiː]

It	would	make	him	feel	better	to	have	them	say	among	themselves	,	“	Og
它	会	制作	他	感觉	更好的	到	有	他们	说	之中	他们自己	,	“	奥格

[ɪz][kaɪnd] .

is	kind	.
是	种类	.

如果他们彼此之间说：“奥格很善良”，他会感觉好一些。

[oʊ 'dʒiː][ɪz] [gʊd] .

Og	is	good	.
奥格	是	好的	.

Og很好。

[oʊ 'dʒiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [mæn] .

Og	is	a	great	man	.
奥格	是	一个	伟大的	男人	.

奥格是个伟大的人。

” [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌelɪ'mentl] ['prɑːbləm] [ðæt] ['tʌmbld] [ə'baʊt] [ɪn][ˌoʊ'dʒiːz] [breɪn] [ænd; ənd] [suːn]

”	This	was	the	elemental	problem	that	tumbled	about	in	Og's	brain	and	soon
”	这	曾是	这	元素	问题	那	翻滚	关于	在	og的	脑	和	很快

[meɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [eɪk] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [felt] [æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [splɪt] .

made	his	head	ache	until	he	felt	as	though	it	would	split	.
制成	他的	头	疼痛	直到	他	毛毡	作为	尽管	它	会	分裂	.

“这就是奥格脑海中反复出现的根本问题，很快就让他头痛欲裂，感觉头都要裂开了。”

[taɪm] [ænd; ənd] [ə'gen] [hiː; hi] [dɪs'mɪst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grʌnt] [ʌv; əv] [dɪs'gʌst] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd]

Time	and	again	he	dismissed	it	with	a	grunt	of	disgust	and	decided
时间	和	再次	他	解雇	它	和	一个	咕哝	的	厌恶	和	决定

[æz; əz][hiː; hi] [wɑːtʃt] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['tɔːkəz] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [gɪfts] [hiː; hi]

as	he	watched	the	council	that	when	the	talkers	came	with	their	gifts	he
作为	他	观看	这	理事会	那	什么时候	这	谈话者	来了	和	他们的	礼物	他

[wʊd] [seɪ] [noʊ][ænd; ənd][ækt] ['ʌgli] .

would	say	no	and	act	ugly	.
会	说	不	和	行为	丑陋的	.

他一次又一次地厌恶地哼了一声，不屑一顾。他看着议会，心想等那些夸夸其谈的人带着礼物来的时候，他一定要说不，并且表现得很糟糕。

[bʌt; bət] [iːtʃ] [taɪm] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ðæt] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [bæk] ['truːpt] [ʌn'plez(ə)nt] [sə'dʒestʃənz] [ðæt]

But	each	time	he	came	to	that	decision	back	trooped	unpleasant	suggestions	that
但	每个	时间	他	来了	到	那	决定	后退	成群结队	令人不快的	建议	那

[meɪd] [hɪm; ɪm] [θɪŋk] [ænd; ənd] [θɪŋk] [ə'gen] .

made	him	think	and	think	again	.
制成	他	思考	和	思考	再次	.

但每当他做出这个决定时，总会有不愉快的建议涌上心头，让他反复思考。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [wɪʃt] [ðæt] [hiː; hi] ['nevər] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [θɪŋk] [æt; ət] [ɔːl] .

Sometimes	he	wished	that	he	never	had	learned	to	think	at	all	.
有时	他	希望	那	他	绝不	有	学习	到	思考	在	全部	.

有时他希望自己从未学会思考。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [wʊlf] [kʌbz] [stretʃt] [aʊt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['faɪər] [ænd; ənd] [wɪʃt] [ðæt] [hiː; hi]

He	looked	at	the	wolf	cubs	stretched	out	beside	the	fire	and	wished	that	he
他	看起来	在	这	狼	幼崽	拉伸	出去	旁	这	火	和	希望	那	他

[hæd; həd] [ðə; ði] ['ment(ə)l] ['kʌmfərt] [ðæt] [wʌz; wəz] [ðerz] .

had	the	mental	comfort	that	was	theirs	.
有	这	精神的	舒适	那	曾是	他们的	.

他看着躺在火堆旁的小狼崽们，多么希望自己也能拥有它们那样的精神慰藉。

[bʌt; bət] [stɪl] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['pɑːndər] [æz; əz] [hiː; hi] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] .

But	still	he	continued	to	ponder	as	he	watched	the	council	.
但	仍然	他	持续	到	思考	作为	他	观看	这	理事会	.

但他一边观看议会，一边继续思考。

[ænd; ənd] [ðen] ,

And	then	,
和	然后	,

进而，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] ['sɜːrk(ə)l] [wʌz; wəz] ['breɪkɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tɔːkəz] [fɔːrmd] [ɪn] [ə; eɪ] [gruːp]

just	as	the	circle	was	breaking	up	and	the	talkers	formed	in	a	group
只是	作为	这	圆圈	曾是	打破	向上	和	这	谈话者	形成	在	一个	团体

[wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [gɪfts] [ɪn] [hænd] ['redi] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [keɪv] , [-]

with	their	gifts	in	hand	ready	to	come	to	his	cave	,	[	173	]
和	他们的	礼物	在	手	准备好	到	来	到	他的	洞穴	,	[	-	]

就在圈子即将解散，谈话者们聚集在一起，手里拿着礼物，准备前往他的洞穴时，[173]

[oʊ 'dʒiː] ['sɑːlvd] [ðə; ði] [hoʊl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [grʌnt] .

Og	solved	the	whole	situation	with	a	pleasant	grunt	.
奥格	已解决	这	所有的	情况	和	一个	令人愉快的	咕哝	.

奥格哼了一声，愉快地解决了整个问题。

[hiː; hi] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [faɪv] [bɪg] ['heri] [men] , [ɔːl] [hɪz; ɪz] [frendz] , [kʌm] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .

He	watched	the	five	big	hairy	men	,	all	his	friends	,	come	toward	him	.
他	观看	这	五	大的	毛茸茸	男人	,	全部	他的	朋友们	,	来	朝向	他	.

他看着那五个身材高大、毛发浓密的男人——他的朋友——朝他走来。

[æz; əz] [ðeɪ] [ə'proʊtʃt] [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] , [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['taɪgər] [skɪn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [flɔːr] ,

As	they	approached	he	stood	up	,	and	taking	the	tiger	skin	from	the	floor	,
作为	他们	接近	他	站立	向上	,	和	采取	这	老虎	皮肤	从	这	地面	,

他们走近时，他站了起来，从地上捡起虎皮。

[θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .

threw	it	about	his	shoulders	.
扔	它	关于	他的	肩膀	.

他把它披在肩上。

[waɪ] [hiː; hi] [dɪd] [ðɪs] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['sɜːrt(ə)n] .

Why	he	did	this	he	was	not	certain	.
为什么	他	做过	这	他	曾是	不是	肯定	.

他自己也不确定他为什么要这样做。

[ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [bɪgə(r)] , ['greɪtər] [ʌv; əv] ['stætʃər] [ænd; ənd] [strɔːŋgər] .

It	gave	him	a	feeling	of	being	bigger	,	greater	of	stature	and	stronger	.
它	给予	他	一个	感觉	的	存在	大	,	更大的	的	身材	和	更强	.

这让他感觉自己更高大、更有男子气概、更强壮。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] [stʊd] [ðer; ðər] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['spiːkɚz] [hæd; həd] [ə'proʊtʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd]

And	so	he	stood	there	until	the	speakers	had	approached	to	the	other	side
和	所以	他	站立	那里	直到	这	演讲者	有	接近	到	这	其他	边

[ʌv; əv][hɪz; ɪz]['faɪər][ænd; ənd][hæd; həd][leɪd] [daʊn] [ðer; ðər] [tʃʌŋks] [ʌv; əv] ['drɪpɪŋ] [miːt] ,

of	his	fire	and	had	laid	down	their	chunks	of	dripping	meat	,
的	他的	火	和	有	铺设	向下	他们的	块	的	滴落	肉	,

于是他一直站在那里，直到演讲者们走到火堆的另一边，放下他们手里拿着的滴着油的肉块。

[ðer; ðər] [stoʊn] ['hæmərz] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['pɑːlɪʃt] [boʊnz] [ænd; ənd] ['prɪti] [stoʊnz] .

their	stone	hammers	,	and	their	polished	bones	and	pretty	stones	.
他们的	石头	锤子	,	和	他们的	抛光	骨头	和	漂亮的	石头	.

他们的石锤，以及他们打磨过的骨头和漂亮的石头。

[ðen] [wʌn] [spoʊk] .

Then	one	spoke	.
然后	一	辐	.

然后其中一人开口说话了。

“ [oʊ][oʊ 'dʒiː] , [ðə; ði] ['heri] ['piːp(ə)l] [æsk][ˌaɪ 'tiː] .

“	O	Og	,	the	Hairy	People	ask	it	.
“	哦	奥格	,	这	毛茸茸	人们	问	它	.

“哦，奥格，毛茸茸的人们会问这个问题。”

[ðeɪ] [seɪ] - [oʊ 'dʒiː][ɪz] [greɪt] .

They	say	'	Og	is	great	.
他们	说	-	奥格	是	伟大的	.

他们说“Og很棒”。

[oʊ 'dʒiː][ɪz] [gʊd] .

Og	is	good	.
奥格	是	好的	.

Og很好。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [frend] [ɪn][ðə; ði]['faɪər]['mɑːnstər] .

He	has	a	friend	in	the	Fire	Monster	.
他	有	一个	朋友	在	这	火	怪物	.

他有个朋友，就是火怪。

[hiː; hi] [noʊz] [ðə; ði] ['siːkrət] .

He	knows	the	secret	.
他	知道	这	秘密	.

他知道这个秘密。

- [ðeɪ] [æsk] - [wɪl] [juː; jʊ] , [oʊ] [greɪt] [oʊ 'dʒiː] ,

'	They	ask	'	Will	you	,	O	great	Og	,
-	他们	问	-	将要	你	,	哦	伟大的	奥格	,

他们问：“伟大的奥格啊，你愿意吗？”

[gɪv] [ɔːl][ʌv; əv][juː 'es][ðə; ði]['faɪər][soʊ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [prə'tekt] ['aʊər; ɑːr] [keivz] ,

give	all	of	us	the	fire	so	that	we	can	protect	our	caves	,
给	全部	的	我们	这	火	所以	那	我们	能	保护	我们的	洞穴	,

把火赐给我们所有人，这样我们才能保护我们的洞穴。

[kʊk] ['aʊər; ɑːr] [fuːd] [ænd; ənd][biː; bi][æz; əz]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] ?

cook	our	food	and	be	as	comfortable	as	you	are	?
厨师	我们的	食物	和	是	作为	舒服的	作为	你	是	?

给我们做饭，让你感觉舒适自在？

- [oʊ][oʊ ˈdʒiː] , [aɪ][æsk][fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

'	O	Og	,	I	ask	for	them	.
-	哦	奥格	,	我	问	为了	他们	.

“哦，奥格，我求你把它们给我。”

[wɪl] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌjuː ˈes][fairz][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] ?

Will	you	give	us	fires	of	our	own	?
将要	你	给	我们	火灾	的	我们的	自己的	?

你们会给我们带来属于我们自己的火焰吗?

” [oʊ ˈdʒiː] [stretʃt] [hɪmˈself] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fʊl] [haɪt] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm] [ˈveri] [ˈsɑːləmli]

”	Og	stretched	himself	to	his	full	height	and	looked	at	them	very	solemnly
”	奥格	拉伸	他自己	到	他的	满的	高度	和	看起来	在	他们	非常	庄严地

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,

for	a	long	time	,
为了	一个	长的	时间	,

“奥格挺直身子，神情肃穆地凝视了他们许久。”

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] [ˈθɪŋkɪŋ] .

as	if	he	were	thinking	.
作为	如果	他	是	思维	.

仿佛在思考。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈweðər] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði][ˈfaɪər][ɔːr][nɑːt] .

But	he	was	not	thinking	of	whether	he	would	give	them	the	fire	or	not	.
但	他	曾是	不是	思维	的	无论	他	会	给	他们	这	火	或者	不是	.

但他当时并没有考虑是否要给他们火。

[hiː; hi] [-]

He	[	174	]
他	[	-	]

他[174]

[wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [haʊ] [ˈplez(ə)nt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ɔːl] [ðə; ði] [strɔːŋ]

was	thinking	of	how	pleasant	it	was	that	he	should	have	all	the	strong
曾是	思维	的	如何	令人愉快的	它	曾是	那	他	应该	有	全部	这	强的

[men] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ˈæskɪŋ] [ə; eɪ][ˈfeɪvər][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

men	of	the	tribe	asking	a	favor	of	him	.
男人	的	这	部落	问	一个	偏爱	的	他	.

他心想，部落里所有强壮的男人都来求他帮忙，这感觉真好。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈplez(ə)nt] , [ɪnˈdiːd] .

It	was	pleasant	,	indeed	.
它	曾是	令人愉快的	,	的确	.

确实很愉快。

[ˈprez(ə)ntli] [hiː; hi] [spoʊk] .

Presently	he	spoke	.
目前	他	辐	.

他随即开口说话了。

“ [maɪ] [frend] [ðə; ði][ˈfaɪər][aɪ] [wɪl] [gɪv] [tuː; tə][maɪ] [frendz] [ðə; ði] [ˈheri] [ˈpiːp(ə)l] .

“	My	friend	the	fire	I	will	give	to	my	friends	the	hairy	people	.
“	我的	朋友	这	火	我	将要	给	到	我的	朋友们	这	毛茸茸	人们	.

“我的朋友，我会把火送给我的朋友们，那些毛茸茸的人。

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][fairz][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] .

They	shall	have	fires	of	their	own	.
他们	将	有	火灾	的	他们的	自己的	.

他们将拥有自己的篝火。

[frʌm; frəm] [ðɪs] ['faɪər][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][maɪ] [hoʊm] [keɪv] [aɪ] [wɪl] [bɪld] ['ʌðər] [fairz] .

From	**this**	**fire**	**in**	**front**	**of**	**my**	**home**	**cave**	**I**	**will**	**build**	**other**	**fires**	**.**
从	这	火	在	正面	的	我的	家	洞穴	我	将要	建造	其他	火灾	.

我将利用我家洞穴前的这堆篝火，生起其他篝火。

[tel] [ðə; ði] ['heri] ['pi:p(ə)l] [i:tʃ] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðer; ðər] [hoʊm] [keɪv] .

Tell	**the**	**hairy**	**people**	**each**	**to**	**go**	**to**	**their**	**home**	**cave**	**.**
告诉	这	毛茸茸	人们	每个	到	去	到	他们的	家	洞穴	.

叫那些毛茸茸的人各自回他们的洞穴去。

[bɪld] ['meni] [stɪks] [ɪn][ðə; ði] ['dɔ:rweɪ] [æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv] [si:n] [ˌem 'i:] [bɪld] [maɪn] .

Build	**many**	**sticks**	**in**	**the**	**doorway**	**as**	**you**	**have**	**seen**	**me**	**build**	**mine**	**.**
建造	许多	棍子	在	这	门口	作为	你	有	已见	我	建造	矿	.

像我一样，在门口搭很多根木棍。

[ðen] [wɪl] [oʊ 'dʒi:] [kʌm] [wɪð; wɪθ]['faɪər][frʌm; frəm] [ðɪs] ['faɪər][ænd; ənd] [laɪt] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

Then	**will**	**Og**	**come**	**with**	**fire**	**from**	**this**	**fire**	**and**	**light**	**each**	**of**	**them**	**.**
然后	将要	奥格	来	和	火	从	这	火	和	光	每个	的	他们	.

那时，噩会从这火中带着火来，点燃他们每一个人。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['heri] ['pi:p(ə)l] [hu:] [wɪʃ] [ˌaɪ 'ti:][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ]['faɪər][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] .

All	**the**	**hairy**	**people**	**who**	**wish**	**it**	**shall**	**have**	**a**	**fire**	**of**	**their**	**own**	**.**
全部	这	毛茸茸	人们	WHO	希望	它	将	有	一个	火	的	他们的	自己的	.

所有毛发旺盛且愿意的人都可以拥有属于自己的篝火。

[tel] [ðem; ðəm][tu:; tə] [fi:d] [ˌaɪ 'ti:] [wel] [wɪð; wɪθ] [stɪks] [θru:] ['deɪlaɪt] [ænd; ənd] ['dɑ:rknəs] ,

Tell	**them**	**to**	**feed**	**it**	**well**	**with**	**sticks**	**through**	**daylight**	**and**	**darkness**	**,**
告诉	他们	到	喂养	它	出色地	和	棍子	通过	日光	和	黑暗	,

告诉他们白天黑夜都要用树枝好好喂它。

[fɔ:r; fər] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [goʊz] [aʊt] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [brɪŋ] ['faɪər] [ə'gen] [aɪ] [wɪl] [teɪk] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ]

for	**if**	**it**	**goes**	**out**	**and**	**I**	**have**	**to**	**bring**	**fire**	**again**	**I**	**will**	**take**	**away**	**with**
为了	如果	它	去	出去	和	我	有	到	带来	火	再次	我	将要	拿	离开	和

[ˌem 'i:] [peɪ] ,

me	**pay**	**,**
我	支付	,

如果火熄灭了，我不得不重新取火，我会把报酬带走。

[mi:t] [pər'hæps][ɔ:r][ə; eɪ] [stoʊn] ['hæmər] [ɔ:r] ['sʌmθɪŋ] [aɪ][dɪ'zaɪər] .

meat	**perhaps**	**or**	**a**	**stone**	**hammer**	**or**	**something**	**I**	**desire**	**.**
肉	也许	或者	一个	石头	锤	或者	某物	我	欲望	.

或许是块肉，或许是把石锤，或者其他我想要的东西。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wel] .

It	**is**	**well**	**.**
它	是	出色地	.

很好。

[goʊ] .

Go	**.**
去	.

去。

[tel] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .

Tell	**the**	**people**	**.**
告诉	这	人们	.

告诉大家。

” [ænd; ənd][oʊ 'dʒi:] [dɪs'mɪst] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd][fɔ:r; fər][hi:; hi][wʌz; wəz]

”	And	Og	dismissed	them	with	a	wave	of	his	hand	for	he	was
”	和	奥格	解雇	他们	和	一个	海浪	的	他的	手	为了	他	曾是

[ɪn'di:d] ['fi:lɪŋ] [bɪg][ænd; ənd] ['pɑ:mpəs] [ænd; ənd] ['veri] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] .

indeed	feeling	big	and	pompous	and	very	important	.
的确	感觉	大的	和	傲慢	和	非常	重要的	.

“奥格挥了挥手，打发他们走，因为他觉得自己很了不起，很自负，很重要。”

[ðə; ði] ['spi:kɜ-z] [left] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['grɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['grʌntɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .

The	speakers	left	with	much	grinning	and	grunting	among	themselves	.
这	演讲者	左边	和	很多	咧嘴笑	和	哼哼	之中	他们自己	.

演讲者们带着彼此间的笑声和咕哝声离开了。

“ [oʊ 'dʒi:][ɪz] [greɪt] .

“	Og	is	great	.
”	奥格	是	伟大的	.

“Og很棒。”

[oʊ 'dʒi:][ɪz] [gʊd] .

Og	is	good	.
奥格	是	好的	.

Og很好。

[oʊ 'dʒi:][ɪz][kaɪnd] , ” [ðeɪ] [sed] , [ænd; ənd][oʊ 'dʒi:] , ['hɪrɪŋ] [ðem; ðəm] , [felt][ə; eɪ][wɔ:rm] [gloʊ] [sɜ:rdʒ]

Og	is	kind	,	”	they	said	,	and	Og	,	hearing	them	,	felt	a	warm	glow	surge
奥格	是	种类	,	”	他们	说	,	和	奥格	,	听力	他们	,	毛毡	一个	温暖的	辉光	涌

['oʊvər][hɪm; ɪm] .

over	him	.
超过	他	.

“奥格很善良，”他们说。奥格听到这些话，感到一股暖流涌遍全身。

[ðeɪ] [θɔ:t] [wel] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

They	thought	well	of	him	.
他们	想法	出色地	的	他	.

他们对他评价很高。

[hi:; hi] [-]

He	[	175	]
他	[	-	]

他[175]

[wʌz; wəz] [praʊd] .

was	proud	.
曾是	自豪的	.

感到自豪。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['hæpi] .

He	was	happy	.
他	曾是	快乐的	.

他很高兴。

[soʊ] [tu:] [wʌz; wəz][wɑ:b] , [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] ,

So	too	was	Wab	,	his	father	,
所以	也	曾是	wab	,	他的	父亲	,

他的父亲瓦布也是如此。

[hu:] [sæt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [ɔ:f][ænd; ənd] ['lisnd] [wɪð; wɪθ] ['meni] [ə; eɪ] [praʊd] [grʌnt] [ʌv; əv][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

who	sat	a	little	way	off	and	listened	with	many	a	proud	grunt	of	satisfaction	.
WHO	卫星	一个	小的	方式	离开	和	听着	和	许多	一个	自豪的	咕哝	的	满意	.

他坐在不远处，听着，不时发出自豪而满意的哼声。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] ['heri] ['piːp(ə)l] [æt; ət][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [rɑːk] [hɜːrd] [ˌoʊ'dʒiːz] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði]

And	so	the	hairy	people	at	the	council	rock	heard	Og's	message	from	the
和	所以	这	毛茸茸	人们	在	这	理事会	岩石	听到	og的	信息	从	这

['spiːkɚz] .

speakers	.
演讲者	.

于是，议会岩上的毛茸茸的人们通过扬声器听到了奥格的信息。

[ðeɪ] ['skætərd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [graʊndz] [ænd; ənd] [iːtʃ] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['gæðər] [greɪt]

They	scattered	from	the	council	grounds	and	each	began	to	gather	great
他们	疏散	从	这	理事会	理由	和	每个	开始	到	收集	伟大的

['bʌndlz] [ʌv; əv] [stɪks] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['kærid] [ʌp][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [ʌv; əv]

bundles	of	sticks	which	they	carried	up	the	face	of	the	cliff	to	the	doorway	of
捆绑	的	棍子	哪个	他们	携带	向上	这	脸	的	这	悬崖	到	这	门口	的

[iːtʃ] ['dwelɪŋ] .

each	dwelling	.
每个	住宅	.

他们从议会场地散开，各自开始收集大捆的木棍，然后扛着木棍爬上悬崖，送到每户人家门口。

[ænd; ənd] [wen] ['iːvnɪŋ] [keɪm] [ɑːn] , [oʊ 'dʒiː] , [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['dɪgnəti] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['taɪgər]

And	when	evening	came	on	,	Og	,	with	great	dignity	,	and	with	the	tiger
和	什么时候	晚上	来了	在	,	奥格	,	和	伟大的	尊严	,	和	和	这	老虎

[skɪn] [ə'krɔːs] [hɪz; ɪz] [ˈʃəuldəz] ,

skin	across	his	shoulders	,
皮肤	穿过	他的	肩膀	,

夜幕降临之时，噩神威严地披着虎皮，

[set] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [keɪv] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tɔːrtʃ] [ɪn] [iːtʃ] [hænd] .

set	forth	from	his	cave	with	a	torch	in	each	hand	.
放	前进	从	他的	洞穴	和	一个	火炬	在	每个	手	.

他双手各持一支火把，从山洞里走了出来。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['heri] [foʊk] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['kʌmɪŋ] [ðeɪ] [reɪzd] [ə; eɪ] [greɪt] [ʃaʊt] ,

And	when	the	hairy	folk	saw	him	coming	they	raised	a	great	shout	,
和	什么时候	这	毛茸茸	民间	锯	他	未来	他们	提高	一个	伟大的	喊	,

当那些长着毛的人看到他走过来时，他们发出了一声响亮的呐喊。

[ænd; ənd] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi] [went] [frʌm; frəm] ['dɔːrweɪ] [tuː; tə] ['dɔːrweɪ] [ænd; ənd][ig'naitid]

and	watched	him	as	he	went	from	doorway	to	doorway	and	ignited
和	观看	他	作为	他	去	从	门口	到	门口	和	点燃

[iːtʃ] [paɪl][ʌv; əv] [stɪks] .

each	pile	of	sticks	.
每个	桩	的	棍子	.

看着他从一个门口走到另一个门口，点燃了每一堆柴火。

[oʊ 'dʒiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['faɪər] ['laɪtər] [tuː; tə][ðə; ði] [traɪb] [ðen] .

Og	was	The	Fire	Lighter	to	the	tribe	then	.
奥格	曾是	这	火	打火机	到	这	部落	然后	.

当时奥格是部落的点火者。

[ə; eɪ] ['pɜːrsənɪdʒ] , [ɪn'diːd] , ['sʌmθɪŋ] [bɪ'twiːn] [tʃiːf] [ænd; ənd] [priːst] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][ðə; ði]

A	personage	,	indeed	,	something	between	chief	and	priest	he	seemed	to	the
一个	人士	,	的确	,	某物	之间	首席	和	牧师	他	似乎	到	这

['heri] [foʊk] ,

hairy	folk	,
毛茸茸	民间	,

的确，他是一个介于酋长和祭司之间的人物，在那些毛茸茸的人们眼中，他似乎就是这样一个角色。

[huː] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [laʊd] [ə'kleɪm] .

who	greeted	him	with	loud	acclaim	.
WHO	问候	他	和	大声	欢呼	.

人们以热烈的掌声迎接他。

[ænd; ənd][æz; əz] ['naɪtfɔːl] ['setld] ['oʊvər][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði] ['heri] [foʊk][ðə; ði] [klɪf] [saɪd] ['spɑːkld]

And	as	nightfall	settled	over	the	valley	of	the	hairy	folk	the	cliff	side	sparkled
和	作为	黄昏	定居	超过	这	谷	的	这	毛茸茸	民间	这	悬崖	边	闪闪发光

[wɪð; wɪθ] ['meni] [laɪts] ,

with	many	lights	,
和	许多	灯	,

夜幕降临在毛茸茸族人的山谷中，悬崖边闪烁着许多灯光。

[fɔːr; fər] [bɪ'fɔːr] [iːtʃ] [keɪv] [bəːnd] [ə; eɪ] ['tʃɪri] ['faɪər] ; [bɪ'fɔːr] [iːtʃ] [keɪv] [seɪv] [ðæt] [ʌv; əv][gɑːg] ,

for	before	each	cave	burned	a	cheery	fire	;	before	each	cave	save	that	of	Gog	,
为了	前	每个	洞穴	烧伤	一个	欢快的	火	;	前	每个	洞穴	节省	那	的	歌革	,

[ðə; ði] [tʃiːf] .

the	chief	.
这	首席	.

因为每个洞穴之前都燃着熊熊篝火；除了首领歌革的洞穴之外，每个洞穴之前都燃着熊熊篝火。

[hiː; hi] , ['stʌbərnli] ['dʒeləs] , [hæd; həd][nɑːt] [bɪlt] [ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv] [stɪks] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [dɔːr] ,

He	,	stubbornly	jealous	,	had	not	built	a	pile	of	sticks	before	his	door	,
他	,	固执地	嫉妒的	,	有	不是	建造	一个	桩	的	棍子	前	他的	门	,

他心怀嫉妒，固执地没有在门前堆起一堆木柴。

[ænd; ənd] [wen] [oʊ 'dʒiː] [sɔː] [ðɪs] [hiː; hi] [pæst] [baɪ] . [-]

and	when	Og	saw	this	he	passed	by	.	[	176	]
和	什么时候	奥格	锯	这	他	通过了	经过	.	[	-	]

奥格看到这一幕，就走了过去。[176]

[ðʌs] [dɪd][oʊ 'dʒiː] [gɪv] ['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] [reɪs] [ʌv; əv] ['heri] [men] , ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['dʒenərəsli] ,

Thus	did	Og	give	fire	to	the	race	of	hairy	men	,	giving	it	generously	,
因此	做过	奥格	给	火	到	这	种族	的	毛茸茸	男人	,	给予	它	慷慨地	,

于是，奥格慷慨地将火赐给了毛发浓密的人类。

[bʌt; bət] ['seɪvɪŋ] [fɔːr; fər] [hɪm'self] [ðə; ði] ['siːkrət] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] : [ðə; ði] ['siːkrət] [ʌv; əv][ðə; ði]

but	saving	for	himself	the	secret	he	had	discovered	:	the	secret	of	the
但	保存	为了	他自己	这	秘密	他	有	发现	:	这	秘密	的	这

['faɪər] [stoʊnz] . [-]

fire	stones	.	[	177	]
火	石头	.	[	-	]

但他却将自己发现的秘密——火石的秘密——留给了自己。[177]

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪaɪaɪ]

CHAPTER	XVIII
章	十八

第十八章

[gɑːgz] ['tretʃəri]

GOG'S	TREACHERY
戈格的	背信弃义

歌革的背叛

[gɑːg][wʌz; wəz][ə; eɪ] [strɔːŋ] [mæn] .

Gog	was	a	strong	man	.
歌革	曾是	一个	强的	男人	.

歌革是个强壮的人。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['faɪtər] , [fɪrs] [ænd; ənd] [breɪv] [ænd; ənd]['eɪb(ə)l] ,

He	was	a	fighter	,	fierce	and	brave	and	able	,
他	曾是	一个	战斗机	,	凶猛的	和	勇敢的	和	有能力的	,

他是个斗士，勇猛、勇敢、能干。

['ʌðərwaɪz] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði][klæn] .

otherwise	he	could	not	have	been	the	leader	of	the	clan	.
否则	他	可以	不是	有	到过	这	领导者	的	这	氏族	.

否则他不可能成为部落首领。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['θɪŋkər] , [tuː] ;

But	he	was	a	thinker	,	too	;
但	他	曾是	一个	思想家	,	也	;

但他也是一位思想家;

[æt; ət] [liːst] [hɪz; ɪz][breɪn][wʌz; wəz] [dɪ'veləpt] [ɪn][prə'pɔːrʃ(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] [strɔːŋ] ['bɑːdi] ,

at	least	his	brain	was	developed	in	proportion	to	his	strong	body	,
在	至少	他的	脑	曾是	发达	在	部分	到	他的	强的	身体	,

至少他的大脑发育与他强壮的身体成比例。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd]['riːz(ə)n] [mɔːr] ['klɪrli] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [mæn][ʌv; əv][ðə; ði] [keivz] .

and	he	could	reason	more	clearly	than	the	average	man	of	the	caves	.
和	他	可以	原因	更多的	清楚地	比	这	平均的	男人	的	这	洞穴	.

他的推理能力比穴居人的一般人要强得多。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['terəbli] ['dʒeləs] [ʌv; əv][oʊ 'dʒiː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] [ænd; ənd][ðə; ði]

And	he	was	terribly	jealous	of	Og	because	of	his	wisdom	and	the
和	他	曾是	可怕	嫉妒的	的	奥格	因为	的	他的	智慧	和	这

[ˌpɑːpju'lærəti][hiː; hi][hæd; həd] [wʌn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['heri] [foʊk][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][gɪft][ʌv; əv]['faɪər] .

popularity	he	had	won	among	the	hairy	folk	because	of	his	gift	of	fire	.
人气	他	有	韩元	之中	这	毛茸茸	民间	因为	的	他的	礼物	的	火	.

他非常嫉妒奥格，因为奥格拥有智慧，并且凭借赋予奥格生火的能力，在毛茸茸的族群中赢得了人气。

[gɑːg] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] [lʊkt] [mɔːr] [tuː; tə][oʊ 'dʒiː][fɔːr; fər] ['gaɪd(ə)ns] [ðæn; ðən]

Gog	saw	that	the	people	of	the	tribe	looked	more	to	Og	for	guidance	than
歌革	锯	那	这	人们	的	这	部落	看起来	更多的	到	奥格	为了	指导	比

[ðeɪ] [dɪd][tuː; tə][hɪm; ɪm] [naʊ] .

they	did	to	him	now	.
他们	做过	到	他	现在	.

歌革发现，部落的人们现在更多地向噩寻求指引，而不是向他寻求指引。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [bloʊ] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] ['liːdɚz] [praɪd] .

This	was	a	terrible	blow	to	the	old	leader's	pride	.
这	曾是	一个	糟糕的	吹	到	这	老的	领导人的	自豪	.

这对这位老领导人的自尊心来说是一个沉重的打击。

[deɪ] ['æftər] [deɪ] [hiː; hi][sæt][ɪn][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [keɪv] [ænd; ənd] ['mʌtəd] [ænd; ənd]

Day	after	day	he	sat	in	the	doorway	of	his	cave	and	muttered	and
天	后	天	他	卫星	在	这	门口	的	他的	洞穴	和	低声说道	和

['mʌmbld] [tuː; tə] [hɪm'self] ,

mumbled	to	himself	,
喃喃自语	到	他自己	,

他日复一日地坐在山洞门口，喃喃自语，喃喃自语。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [krʌntʃt] [hɪz; ɪz] [ʃɔːrt] , [strɔːŋ] ['jeloʊ] [tiːθ] ,

and	sometimes	he	crunched	his	short	,	strong	yellow	teeth	,
和	有时	他	嘎吱作响	他的	短的	,	强的	黄色的	牙齿	,

有时他会发出咔咔的响声，他那短短的、结实的黄色牙齿.....

[soʊ]['æŋgri][dɪd][hiː; hi][get][æt; ət][ðə; ði] [θɔːts] [ʌv; əv] [ðɪs] [jʌŋ] ['heri] [wʌn] ,

so	angry	did	he	get	at	the	thoughts	of	this	young	hairy	one	,
所以	生气的	做过	他	得到	在	这	想法	的	这	年轻的	毛茸茸	一	,

他一想到这个毛茸茸的小家伙的想法就怒不可遏。

['hɑːrdli] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [bɔɪ] , [huː] [wʌz; wəz] [ˌʌndə'mainiŋ] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] ['liːdər] [ʌv; əv]

hardly	more	than	a	boy	,	who	was	undermining	his	position	as	leader	of
几乎	更多的	比	一个	男生	,	WHO	曾是	破坏	他的	位置	作为	领导者	的

[ðə; ði] [traɪb] . [-]

the	tribe	.	[	178	]
这	部落	.	[	-	]

他几乎还是个孩子，却破坏了他作为部落首领的地位。[178]

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bloʊ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [stoʊn] ['hæmər] [gɑ:g][kʊd; kəd][hæv; həv] ['setld] [ɔ:l] [ðɪs] .

With	a	single	blow	of	his	stone	hammer	Gog	could	have	settled	all	this	.
和	一个	单身的	吹	的	他的	石头	锤	歌革	可以	有	定居	全部	这	.

歌格只需挥动他的石锤一击，就能解决这一切。

[taɪm] [ænd; ənd] [ə'gen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [mu:vd] [tu:; tə][du:][ðə; ði] [di:d] [ðæt] [wʊd] [pʊt][æn; ən][end][tu:; tə]

Time	and	again	he	was	moved	to	do	the	deed	that	would	put	an	end	to
时间	和	再次	他	曾是	已搬	到	做	这	契据	那	会	放	一个	结尾	到

[ðɪs] [bɔɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] .

this	boy	of	the	Fire	.
这	男生	的	这	火	.

他一次又一次地下定决心，要亲手了结这个火之男孩的性命。

[bʌt; bət] [i:tʃ] [taɪm] [hi:; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] .

But	each	time	he	changed	his	mind	.
但	每个	时间	他	已更改	他的	头脑	.

但他每次都改变主意。

[fɔ:r; fər][wʌn] [θɪŋ] [hi:; hi] [fɪrd] [ˌoʊ'dʒi:z] ['wepən] , [ðə; ði]['faɪər] [tɔ:rtʃ] .

For	one	thing	he	feared	Og's	weapon	,	the	fire	torch	.
为了	一	事物	他	害怕	og的	武器	,	这	火	火炬	.

首先，他害怕奥格的武器——火炬。

[fɔ:r; fər] [ə'nʌðər] [hi:; hi] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] ['bɔɪz] [ˌpɑ:pju'lærəti][wʌz; wəz] ['stedəli] ['groʊɪŋ] ;

For	another	he	realized	that	the	boy's	popularity	was	steadily	growing	;
为了	其他	他	已实现	那	这	男孩们	人气	曾是	稳步	生长	;

另一方面，他意识到这个男孩的人气正在稳步增长；

[ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [frendz] [hu:] [wʊd] [faɪt] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] [naʊ] ,

that	he	had	a	great	many	friends	who	would	fight	for	him	now	,
那	他	有	一个	伟大的	许多	朋友们	WHO	会	斗争	为了	他	现在	,

他有很多朋友，现在他们会为他而战。

[ænd; ənd] [waɪl] [hi:; hi] [felt] ['i:kwəl][tu:; tə] ['eni] [wʌn] — [jes] , ['eni] [tu:] [ɔ:r] [θri:] — [ʌv; əv][ðə; ði] [klænz]

and	while	he	felt	equal	to	any	one	—	yes	,	any	two	or	three	—	of	the	clan's
和	尽管	他	毛毡	平等的	到	任何	一	—	是的	,	任何	二	或者	三	—	的	这	氏族的

[best] ['faɪtərz] ,

best	fighters	,
最好的	战士	,

虽然他觉得自己能与族里任何一个——是的，任何一个甚至两个或三个——最优秀的战士匹敌，

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t][hæv; həv][ðə; ði] ['kɜ:rɪdʒ] [tu:; tə] [feɪs] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] [ʌv; əv][ɔ:l][ʌv; əv][ˌoʊ'dʒi:z] [frendz] ,

he	did	not	have	the	courage	to	face	an	uprising	of	all	of	Og's	friends	,
他	做过	不是	有	这	勇气	到	脸	一个	起义	的	全部	的	og的	朋友们	,

他没有勇气面对奥格所有朋友的起义。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [fɪrd] [maɪt] [bi:; bi][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪf] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kɪl] [ɔ:r]['ɪndʒər][ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] .

which	he	feared	might	be	the	situation	if	he	should	kill	or	injure	the	hairy	boy	.
哪个	他	害怕	可能	是	这	情况	如果	他	应该	杀	或者	损伤	这	毛茸茸	男生	.

他担心，如果他杀死或伤害了那个毛茸茸的男孩，就会出现这种情况。

[gɑ:g] [θɔ:t] [ænd; ənd] [θɔ:t] [ʌv; əv] [haʊ] [hi:; hi] [maɪt] [rɪ'vendʒ] [hɪm'self] [ɑ:n][oʊ 'dʒi:] .

Gog	thought	and	thought	of	how	he	might	revenge	himself	on	Og	.
歌革	想法	和	想法	的	如何	他	可能	复仇	他自己	在	奥格	.

歌革反复思量着该如何向奥格复仇。

[ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi] [θɔ:t] , ['tretʃəri] [bɪ'gæn][tu:; tə] [teɪk] [ru:t] .

And	as	he	thought	,	treachery	began	to	take	root	.
和	作为	他	想法	,	背信弃义	开始	到	拿	根	.

正如他所料，背叛的种子开始萌芽。

[hiː; hi] [rɪ'membər] [wɑːb] , [ˌoʊ'dʒiːz] ['fɑːðər] .

He	remembered	Wab	,	Og's	father	.
他	记得	wab	,	og的	父亲	.

他想起了瓦布，奥格的父亲。

[ɪn] ['ʌðər] [deɪz] [wɑːb][hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [bɪn] [ə; eɪ] [θɔːrn] [ɪn] [gɑːgz] [fʊt] , [soʊ][tuː; tə] [spiːk] .

In	other	days	Wab	had	also	been	a	thorn	in	Gog's	foot	,	so	to	speak	.
在	其他	天	wab	有	还	到过	一个	刺	在	戈格的	脚	,	所以	到	说话	.

以前，瓦布也曾是歌革的眼中钉，可以说是他的一根刺。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [breɪv] [mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['maɪti] ['hʌntər] ;

He	had	been	a	brave	man	and	a	mighty	hunter	;
他	有	到过	一个	勇敢的	男人	和	一个	强大的	猎人	;

他曾是一位勇敢的战士，也是一位出色的猎人；

[ə; eɪ] ['betər] ['hʌntər] [ðæn; ðən][gɑːg][hæd; həd]['evər] [bɪn] .

a	better	hunter	than	Gog	had	ever	been	.
一个	更好的	猎人	比	歌革	有	曾经	到过	.

比戈格更优秀的猎手。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [breɪv] ['faɪtər] , [tuː] , [æz; əz][gɑːg] [rɪ'membər] , [bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [gɑːg]

He	had	been	a	brave	fighter	,	too	,	as	Gog	remembered	,	but	in	this	Gog
他	有	到过	一个	勇敢的	战斗机	,	也	,	作为	歌革	记得	,	但	在	这	歌革

[wʌz; wəz] ['betər] .

was	better	.
曾是	更好的	.

据歌革回忆，他也曾是一位勇敢的战士，但在这方面，歌革更胜一筹。

[jet] [ɪn]['kaʊns(ə)l] ['miːtiŋz] [wɑːb][hæd; həd] ['sʌmtaɪmz] ['rɪdɪˌkjuːld] [hɪm; ɪm] .

Yet	in	council	meetings	Wab	had	sometimes	ridiculed	him	.
然而	在	理事会	会议	wab	有	有时	嘲笑	他	.

然而，在议会会议上，瓦布有时会嘲笑他。

[ænd; ənd][ɪn] [boʊstɪŋ] [wɑːb][hæd; həd]['ɔːf(ə)n] [meɪd] [gɑːgz] ['stɔːriz] [ʌv; əv] ['praʊəs] [smɔːl] [ænd; ənd]

And	in	boasting	Wab	had	often	made	Gog's	stories	of	prowess	small	and
和	在	吹嘘	wab	有	经常	制成	戈格的	故事	的	能力	小的	和

['traɪflɪŋ] .

trifling	.
琐事	.

而瓦布在吹嘘时，常常把歌革的英勇事迹说得微不足道。

[wɑːb][hæd; həd] [læft] [æt; ət][hɪm; ɪm] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌns] .

Wab	had	laughed	at	him	more	than	once	.
wab	有	笑了	在	他	更多的	比	一次	.

瓦布不止一次嘲笑过他。

['sevrəl] [taɪmz] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [bloʊz] [ænd; ənd] [-]

Several	times	they	had	come	to	blows	and	[	179	]
一些	时代	他们	有	来	到	打击	和	[	-	]

他们曾多次发生冲突，[179]

[fɔːt] [fɔːr; fər] ['aʊərz] [ʌn'tɪl] [bəuθ][wɜːr; wər] [ɪg'zɔːstɪd] , [ænd; ənd] ,

fought	for	hours	until	both	were	exhausted	,	and	,
战斗	为了	小时	直到	两个都	是	筋疲力尽的	,	和	,

双方激战数小时，直到精疲力竭，

[ɔːl'ðoʊ] [gɑːg][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ðə; ði] ['betər] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ɪn'kaʊntər] ,

although	Gog	had	always	had	a	little	the	better	of	each	encounter	,
虽然	歌革	有	总是	有	一个	小的	这	更好的	的	每个	遇到	,

虽然歌革在每次交锋中总是略占上风，

- [dɪ'fiːt] [wʌz; wəz] ['nevər] [wɪ'ðaʊt] ['glɔːri] [ə'mʌŋ] ['sɜːrt(ə)n] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] .

Wab's	defeat	was	never	without	glory	among	certain	members	of	the	tribe	.
-	击败	曾是	绝不	没有	荣耀	之中	肯定	成员	的	这	部落	.

瓦布的失败在部落中的某些成员眼中也并非毫无荣耀可言。

[gɑːg][ænd; ənd][wɑːb][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['raɪvlz] [fɔːr; fər] ['ɔnəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['heri] [men] .

Gog	and	Wab	had	always	been	rivals	for	honors	among	the	hairy	men	.
歌革	和	wab	有	总是	到过	竞争对手	为了	荣誉	之中	这	毛茸茸	男人	.

在毛发浓密的男人中，歌革和瓦布一直是争夺荣誉的竞争对手。

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] [pæst] [wɪð; wɪθ] - [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [keɪv] ['taɪgər] .

But	all	that	had	passed	with	Wab's	encounter	with	the	cave	tiger	.
但	全部	那	有	通过了	和	-	遇到	和	这	洞穴	老虎	.

但随着瓦布与洞穴老虎的遭遇，这一切都已成为过去。

[ðə; ði][oʊld] ['hʌntər] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] ['helpləs] [ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ] ['ɔːlmoʊst][æn; ən]['aʊtkæst] ,

The	old	hunter	had	been	made	helpless	and	as	such	almost	an	outcast	,
这	老的	猎人	有	到过	制成	无助	和	作为	这样的	几乎	一个	被排斥者	,

老猎人变得无助，几乎成了被社会遗弃的人。

[fɔːr; fər][wʌn] [huː] [wʌz; wəz] ['helpləs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['heri] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd][ɪk'spekt]['lɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [wei]

for	one	who	was	helpless	among	the	hairy	people	could	expect	little	in	the	way
为了	一	WHO	曾是	无助	之中	这	毛茸茸	人们	可以	预计	小的	在	这	方式

[ʌv; əv] [ə'sɪstəns] [frʌm; frəm] ['ʌðər] .

of	assistance	from	others	.
的	协助	从	其他的	.

在毛发浓密的人群中，一个无助的人很难指望得到其他人的帮助。

[laɪf] [wʌz; wəz] [tuː] [hɑːrd]['iːv(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

Life	was	too	hard	even	for	the	best	of	them	,
生活	曾是	也	难的	甚至	为了	这	最好的	的	他们	,

即使对他们中最优秀的人来说，生活也太艰难了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː][tuː; tə] [lʊk] ['æftər] [ðəm'selvz] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l]

and	they	had	all	that	they	could	do	to	look	after	themselves	and	little
和	他们	有	全部	那	他们	可以	做	到	看	后	他们自己	和	小的

[tuː; tə] [ʃer] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] .

to	share	with	others	.
到	分享	和	其他的	.

他们竭尽所能照顾好自己，却无力与他人分享。

[ænd; ənd][soʊ][wɑːb][hæd; həd] [bɪn] [rɪ'muːvd] [æz; əz][æn; ən]['ɑːbstək(ə)l][ɪn][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [gɑːgz]

And	so	Wab	had	been	removed	as	an	obstacle	in	the	path	of	Gog's
和	所以	wab	有	到过	已移除	作为	一个	障碍	在	这	小路	的	戈格的

['liːdərʃɪp] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sævɪdʒ] [oʊld] ['wɔːriər] [hæd; həd] [gɔːn] [ɑːn] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [hed] [mæn][ʌv; əv]

leadership	and	the	savage	old	warrior	had	gone	on	being	the	head	man	of
领导	和	这	野蛮的	老的	战士	有	已消失	在	存在	这	头	男人	的

[ðə; ði][klæn] [ʌn'tɪl] [oʊ 'dʒiː] [keɪm] .

the	clan	until	Og	came	.
这	氏族	直到	奥格	来了	.

因此，瓦布不再是歌革领导道路上的障碍，这位野蛮的老战士继续担任氏族首领，直到奥格到来。

[naʊ] [oʊ 'dʒiː][wʌz; wəz] ['kerɪŋ] [fɔːr; fər][wɑːb] .

Now	Og	was	caring	for	Wab	.
现在	奥格	曾是	关怀	为了	wab	.

现在奥格在照顾瓦布。

[θruː] [wɑːb] , [gɑːg][kʊd; kəd][hɜːrt][oʊ 'dʒiː] ; [ʌv; əv] [ðɪs] [ðə; ði] ['faɪtər] [felt] ['sɜːrt(ə)n] .

Through	Wab	,	Gog	could	hurt	Og	;	of	this	the	fighter	felt	certain	.
通过	wab	,	歌革	可以	伤害	奥格	;	的	这	这	战斗机	毛毡	肯定	.

通过瓦布，戈格可以伤害奥格；对此，战士深信不疑。

[hɪz; ɪz] [breɪn] [tʊk] ['meni] ['deɪlaɪts] [ænd; ənd] ['meni] ['dɑ:rknəs] [tu:; tə] [kən'si:v] [ðə; ði][plæn] ,

His	brain	took	many	daylights	and	many	darknesses	to	conceive	the	plan	,
他的	脑	采取	许多	日光	和	许多	黑暗	到	构想	这	计划	,

他经过无数个白昼和黑暗的思考才构思出这个计划。

[ænd; ənd] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [wʌns] [hɪz; ɪz] [hed] [hɜ:rt] [soʊ] [frʌm; frəm] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['ɔ:lmoʊst]

and	more	than	once	his	head	hurt	so	from	thinking	that	he	was	almost
和	更多的	比	一次	他的	头	伤害	所以	从	思维	那	他	曾是	几乎

[mu:vd] [tu:; tə] [gɪv] [ʌp] [ðə; ði] [aɪ'di:ə] [ɪn'taɪərli] .

moved	to	give	up	the	idea	entirely	.
已搬	到	给	向上	这	主意	完全	.

而且不止一次，他因为思考而头痛欲裂，几乎想要彻底放弃这个想法。

[bʌt; bət] ['grædʒuəli] [hi:; hi] [wɜ:rkt] [aʊt] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] [ski:m] .

But	gradually	he	worked	out	a	treacherous	scheme	.
但	逐步地	他	工作	出去	一个	奸诈	方案	.

但他逐渐制定了一个阴险的计划。

[fɜ:rst] [hi:; hi] [mʌst; məst] [meɪk] [pi:s] [wɪð; wɪθ] [oʊ 'dʒi:] . [-]

First	he	must	make	peace	with	Og	.	[	180	]
第一的	他	必须	制作	和平	和	奥格	.	[	-	]

首先他必须与噩和好。[180]

[bi:; bi] ['frendli] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] .

Be	friendly	to	him	.
是	友好的	到	他	.

对他就友善些。

[ðɪs] [wʊd] [nɑ:t] [bi:; bi] [ɪn'taɪərli] [dɪs'teɪstf(ə)l] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [æt; ət] [li:st] ,

This	would	not	be	entirely	distasteful	for	the	present	at	least	,
这	会	不是	是	完全	令人厌恶的	为了	这	展示	在	至少	,

至少就目前而言，这倒不至于完全令人反感。

[fɔ:r; fər] [gɑ:g] [wʌz; wəz] [mɔ:r] ['i:gər] [ðæn; ðən] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] ['heri] [men] [tu:; tə] [pə'zes] [ə; eɪ]

for	Gog	was	more	eager	than	any	of	the	other	hairy	men	to	possess	a
为了	歌革	曾是	更多的	渴望的	比	任何	的	这	其他	毛茸茸	男人	到	具有	一个

['faɪər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] ,

fire	of	his	own	,
火	的	他的	自己的	,

因为歌革比其他任何长着毛发的男人都更渴望拥有属于自己的火种。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [rɪg'retɪd] [ɪk'si:dɪŋli] [ðæt] [hi:; hi] [hæd; həd] [nɑ:t] ['smʌðəd] [hɪz; ɪz] [praɪd] [tu:; tə] [ðə; ði]

and	he	regretted	exceedingly	that	he	had	not	smothered	his	pride	to	the
和	他	后悔	非常	那	他	有	不是	窒息	他的	自豪	到	这

[ɪk'stent] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] [stɪks] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [keɪv] [wen] [oʊ 'dʒi:] [hæd; həd]

extent	of	building	a	pile	of	sticks	in	front	of	his	cave	when	Og	had
程度	的	建筑	一个	桩	的	棍子	在	正面	的	他的	洞穴	什么时候	奥格	有

['gɪv(ə)n] [ɔ:l] [ðə; ði] ['ʌðər] ['heri] [foʊk] [fleɪmz] .

given	all	the	other	hairy	folk	flames	.
给定	全部	这	其他	毛茸茸	民间	火焰	.

他非常后悔自己没有克制住骄傲，在奥格给其他所有毛茸茸的民族火焰的时候，在自己的洞穴前堆起一堆木柴。

[ðæt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [plæn] .

That	was	the	plan	.
那	曾是	这	计划	.

这就是计划。

[hiː; hi] [wʊd] [goʊ][tuː; tə][oʊ 'dʒiː][ænd; ənd] [prɪ'tend] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɑːri] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [stɪf]

He	**would**	**go**	**to**	**Og**	**and**	**pretend**	**he**	**was**	**sorry**	**he**	**had**	**been**	**so**	**stiff**
他	会	去	到	奥格	和	假装	他	曾是	对不起	他	有	到过	所以	僵硬的

[ɪn][ðə; ði] [bæk] [æz; əz][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [hɪz; ɪz]['faɪər] .

in	**the**	**back**	**as**	**to**	**refuse**	**his**	**fire**	**.**
在	这	后退	作为	到	拒绝	他的	火	.

他会去找奥格，假装很后悔自己之前那么固执，拒绝了他的火种。

[hiː; hi] [wʊd] [æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ]['faɪərbrænd] .

He	**would**	**ask**	**for**	**a**	**firebrand**	**.**
他	会	问	为了	一个	火炬手	.

他会要一个激进分子。

[hiː; hi] [wʊd] ['vɪzɪt][ˌoʊ'dʒiːz] [keɪv] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .

He	**would**	**visit**	**Og's**	**cave**	**again**	**and**	**again**	**.**
他	会	访问	og的	洞穴	再次	和	再次	.

他会一次又一次地去奥格的洞穴。

[hiː; hi] [wʊd] ['iːv(ə)n] [tɔːk] [tuː; tə][wɑːb] .

He	**would**	**even**	**talk**	**to**	**Wab**	**.**
他	会	甚至	讲话	到	wab	.

他甚至会和瓦布说话。

[hiː; hi] [wʊd] [tɔːk] [ʌv; əv][oʊld] [taɪmz] .

He	**would**	**talk**	**of**	**old**	**times**	**.**
他	会	讲话	的	老的	时代	.

他会谈起过去的事。

[ʌv; əv] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['roʊmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

Of	**hunting**	**and**	**roaming**	**in**	**the**	**forest**	**.**
的	打猎	和	漫游	在	这	森林	.

在森林里狩猎和漫游。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [wɑːb][mʌst; məst] [lɔːŋ] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [spɔːrt] [wʌns] [mɔːr] .

He	**knew**	**that**	**Wab**	**must**	**long**	**for**	**such**	**sport**	**once**	**more**	**.**
他	知道	那	wab	必须	长的	为了	这样的	运动	一次	更多的	.

他知道瓦布一定很想再次参加这样的运动。

[hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ][wɑːb] ,

He	**would**	**make**	**friends**	**with**	**Wab**	**,**
他	会	制作	朋友们	和	wab	,

他会和瓦布成为朋友，

[ænd; ənd][wʌn] [deɪ] [wen] [oʊ 'dʒiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'raʊnd] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [wɑːb] [ɔːf] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɔːrɪst]

and	**one**	**day**	**when**	**Og**	**was**	**not**	**around**	**he**	**would**	**take**	**Wab**	**off**	**into**	**the**	**forest**
和	一	天	什么时候	奥格	曾是	不是	大约	他	会	拿	wab	离开	进入	这	森林

[ɑːn][hɪz; ɪz] [læst] [hʌnt] .

on	**his**	**last**	**hunt**	**.**
在	他的	最后的	打猎	.

有一天，趁着奥格不在，他带着瓦布去森林里进行最后一次狩猎。

[wɑːb] [wʊd] ['nevər] [kʌm] [bæk] .

Wab	**would**	**never**	**come**	**back**	**.**
wab	会	绝不	来	后退	.

瓦布再也回不来了。

[oʊ 'dʒiː][pər'hæps] [wʊd] [goʊ][tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] .

Og	**perhaps**	**would**	**go**	**to**	**find**	**him**	**.**
奥格	也许	会	去	到	寻找	他	.

奥格或许会去找他。

[ænd; ənd] [waɪl] [oʊ 'dʒi:][wʌz; wəz] [gɔ:n] ['sʌmθɪŋ] [maɪt] ['hæpən] .

And	while	Og	was	gone	something	might	happen	.
和	尽管	奥格	曾是	已消失	某物	可能	发生	.

奥格离开期间，可能会发生一些事情。

[hu:] [kʊd; kəd] [tel] ?

Who	could	tell	?
WHO	可以	告诉	?

谁能说得准呢?

[pər'hæps][oʊ 'dʒi:] [wʊd] ['nevər] [kʌm] [bæk] ['i:ðər] .

Perhaps	Og	would	never	come	back	either	.
也许	奥格	会	绝不	来	后退	任何一个	.

或许奥格也永远不会回来了。

['kræfti] [oʊld][gɑ:g][wʌz; wəz][soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] [praɪd] ['æftər][hi:; hi][hæd; həd] [wɜ:rkt] [aʊt] [sʌtʃ] [æn; ən]

Crafty	old	Gog	was	so	full	of	pride	after	he	had	worked	out	such	an
狡猾	老的	歌革	曾是	所以	满的	的	自豪	后	他	有	工作	出去	这样的	一个

[ɪ'læbərət] [ski:m] [ðæt] [hi:; hi] [felt] [oʊ 'dʒi:][tu:; tə][bi:; bi] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [bɔɪ] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [keɪm]

elaborate	scheme	that	he	felt	Og	to	be	nothing	but	a	boy	when	it	came
精心制作的	方案	那	他	毛毡	奥格	到	是	没有什么	但	一个	男生	什么时候	它	来了

[tu:; tə] ['pɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɪts] [ə'genst] [sʌtʃ] [breɪnz] [æz; əz][hi:; hi] [pə'zest] . [-]

to	pitting	his	wits	against	such	brains	as	he	possessed	.	[	181	]
到	点蚀	他的	智慧	反对	这样的	大脑	作为	他	拥有	.	[	-	]

狡猾的老歌革精心策划了一个复杂的计谋，他为此感到无比自豪，认为奥格在与他这样的聪明才智较量时，只不过是个孩子罢了。[181]

[hi:; hi] [grɪnd] ['saɪləntli] [æz; əz][hi:; hi] [θɔ:t] [haʊ] ['ri:əli] ['klevər] [hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə] [θɪŋk] [ɔ:l] [ði:z]

He	grinned	silently	as	he	thought	how	really	clever	he	was	to	think	all	these
他	咧嘴一笑	默默	作为	他	想法	如何	真的	聪明的	他	曾是	到	思考	全部	这些

[θɪŋz] [aʊt] ,

things	out	,
事物	出去	,

他暗自得意，觉得自己真是太聪明了，竟然能想到这么多事情。

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd]['teɪkən][hɪm; ɪm] [wi:ks] [ænd; ənd] ['meni] ['hedeikiz] .

even	though	it	had	taken	him	weeks	and	many	headaches	.
甚至	尽管	它	有	已采取	他	周	和	许多	头痛	.

尽管这花费了他数周时间，而且让他头疼不已。

[soʊ][gɑ:g] [pʊt] [hɪz; ɪz][plæn]['ɪntu:]['ækʃ(ə)n] , [ænd; ənd][wʌn] [deɪ] ,

So	Gog	put	his	plan	into	action	,	and	one	day	,
所以	歌革	放	他的	计划	进入	行动	,	和	一	天	,

于是歌革开始实施他的计划，有一天，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['freʃli] [kɪld] [goʊt]['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] , [hi:; hi] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] ['dɔ:rweɪ] [ʌv; əv]

with	a	freshly	killed	goat	over	his	shoulder	,	he	appeared	in	the	doorway	of
和	一个	新鲜的	被杀	山羊	超过	他的	肩膀	,	他	出现	在	这	门口	的

[ˌoʊ'dʒi:z] [keɪv] .

Og's	cave	.
og的	洞穴	.

他肩上扛着一只刚宰杀的山羊，出现在奥格的洞穴门口。

[bʌt; bət][oʊ 'dʒi:][wʌz; wəz][nɑ:t][ðer; ðər] .

But	Og	was	not	there	.
但	奥格	曾是	不是	那里	.

但奥格不在那里。

[wɑ:b][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['faɪər] .

Wab	was	sitting	by	the	fire	.
wab	曾是	坐着	经过	这	火	.

瓦布坐在火堆旁。

[ðə; ði][oʊld] ['hʌntər] [kʊd; kəd] [siː] [gɑːg]['oʊnli] ['feɪntli] ,

The	old	hunter	could	see	Gog	only	faintly	,
这	老的	猎人	可以	看	歌革	仅有的	淡淡的	,

老猎人只能隐约看到歌革的身影。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [kiːn] [oʊld][noʊz][kʊd; kəd] [sent] [ðə; ði] [freʃ] [goʊt] [blʌd] .

but	his	keen	old	nose	could	scent	the	fresh	goat	blood	.
但	他的	敏锐的	老的	鼻子	可以	香味	这	新鲜的	山羊	血	.

但他那灵敏的老鼻子还是闻到了新鲜的羊血味。

“ [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?

“	Who	are	you	?
”	WHO	是	你	?

你是谁?

[ðə; ði] [step] ['saʊndɪd] [laɪk] [gɑːg] .

The	step	sounded	like	Gog	.
这	步	听起来	喜欢	歌革	.

那脚步声听起来像歌革。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ] , [gɑːg] , [kʌm] [tuː; tə] [meɪk] [laɪf] ['mɪzrəb(ə)l] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['helpləs] [mæn] ? ” [æskt] [wɑːb] .

Is	it	you	,	Gog	,	come	to	make	life	miserable	for	a	helpless	man	?	”	asked	Wab	.
是	它	你	,	歌革	,	来	到	制作	生活	悲惨的	为了	一个	无助	男人	?	”	问	wab	.

:
.

“难道是你，歌革，来让一个无助的人生活痛苦吗？”瓦布问道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ] , [gɑːg] , ” [sed] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [wʌn] ,

“	It	is	I	,	Gog	,	”	said	the	treacherous	one	,
”	它	是	我	,	歌革	,	”	说	这	奸诈	一	,

“是我，歌革，”那奸诈之人说道。

“ [bʌt; bət][aɪ] [kʌm] [æz; əz][ə; eɪ] [frend] [ænd; ənd] [brɪŋ] [goʊt][æz; əz][ə; eɪ]['prez(ə)nt] .

“	but	I	come	as	a	friend	and	bring	goat	as	a	present	.
”	但	我	来	作为	一个	朋友	和	带来	山羊	作为	一个	展示	.

但我以朋友的身份前来，并带了一只山羊作为礼物。

[aɪ] [siːk] [oʊ 'dʒiː] .

I	seek	Og	.
我	寻找	奥格	.

我寻找奥格。

[frʌm; frəm][hɪm; ɪm][aɪ] [wʊd] [get] ['faɪər] .

From	him	I	would	get	fire	.
从	他	我	会	得到	火	.

从他那里我能得到火。

[maɪ] [bæk] [wʌz; wəz] [stɪf] .

My	back	was	stiff	.
我的	后退	曾是	僵硬的	.

我的背很僵硬。

[aɪ] [wʊd] [nɑːt] [teɪk] [ðə; ði] [fleɪmz] [wen] [hiː; hi] ['ɔːfərd] [ðem; ðəm] .

I	would	not	take	the	flames	when	he	offered	them	.
我	会	不是	拿	这	火焰	什么时候	他	提供	他们	.

他递给我火焰，我却拒绝了。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] [waɪz] [naʊ] .

But	I	am	wise	now	.
但	我	是	明智的	现在	.

但我现在明白了。

[aɪ] [siː] [maɪ] [mis'teik] .
I see my mistake .
我 看 我的 错误 .

我明白我的错误了。

[aɪ] [kʌm] ['siːkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . ”
I come seeking it . ”
我 来 寻求 它 . ”

我来寻找它。

“ [jʊr; jər] [bæk] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [stɪf] , [gɑːg] , ” [sed] [wɑːb] , [stɪl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][spɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]
“ Your back was always stiff , Gog , ” said Wab , still with a spark of the old
” 你的 后退 曾是 总是 僵硬的 , 歌革 , ” 说 wab , 仍然 和 一个 火花 的 这 老的
['faɪər] .
fire .
火 .

“戈格，你的背总是很僵硬，”瓦布说道，语气中仍带着一丝昔日的热情。

“ [jes] .
“ Yes .
” 是的 .

“是的。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .
But that was wrong .
但 那 曾是 错误的 .

但那是错误的。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['waɪzər] [naʊ] , [ænd; ənd] [mɔːr] ['frendli] .
I am wiser now , and more friendly .
我 是 更明智 现在 , 和 更多的 友好的 .

我现在更睿智，也更友善了。

[aɪ] [ges] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['getɪŋ] [oʊld][ænd; ənd]['taɪərd] .
I guess I am getting old and tired .
我 猜测 我 是 获得 老的 和 疲劳的 .

我想我真的老了，也累了。

[aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][bʌt; bət][sɪt][ɪn][ðə; ði] [wɔːrmθ] [æz; əz][juː; jʊ][duː][ænd; ənd]
I wish that I had nothing to do but sit in the warmth as you do and
我 希望 那 我 有 没有什么 到 做 但 坐 在 这 温暖 作为 你 做 和
[biː; bi] [fed] [baɪ][maɪ] [sʌnz] .
be fed by my sons .
是 美联储 经过 我的 儿子们 .

我希望自己也能像你一样，什么都不用做，只是坐在温暖的阳光下，由我的儿子们喂饭。

[ðə; ði] [hʌnt] [ɪz][hɑːrd][ɑːn][ə; eɪ][mæn] ['groʊɪŋ] [greɪ] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] . ” [-]
The hunt is hard on a man growing gray in the face . ” [182]
这 打猎 是 难的 在 一个 男人 生长 灰色的 在 这 脸 . ” [-]

对于一个脸上渐渐泛白的人来说，狩猎是一件很辛苦的事。[182]

“ [ðə; ði] [hʌnt] !
“ The hunt !
” 这 打猎 !

“狩猎！”

[oʊ] , [gɑːg] , [juː; jʊ] [spiːk] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] [huː] [noʊz] ['lɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪzəri] [ʌv; əv] ['sɪtɪŋ]
Oh , Gog , you speak as a man who knows little of the misery of sitting
哦 , 歌革 , 你 说话 作为 一个 男人 WHO 知道 小的 的 这 苦难 的 坐着
[ænd; ənd] [rɪ'membərɪŋ] ;
and remembering ;
和 记住 ;

哦，歌革，你说话的口气就像一个不太了解静坐回忆之苦的人；

['oʊnli] [rɪ'membərɪŋ] , ['nevər] ['duːɪŋ] .

only	remembering	,	never	doing	.
仅有的	记住	,	绝不	正在做	.

只记得，不做。

[ðə; ði] [hʌnt] !

The	hunt	!
这	打猎	!

狩猎!

[oʊ] , [gɑːg] , [aɪ] [wʊd] [gɪv] [mʌtʃ] [tuː; tə] [fiːl] [ə; eɪ] [stoʊn] ['hæmər] [wʌns] [mɔːr] [ɪn] [maɪ] [hændz] ,

Oh	,	Gog	,	I	would	give	much	to	feel	a	stone	hammer	once	more	in	my	hands	,
哦	,	歌革	,	我	会	给	很多	到	感觉	一个	石头	锤	一次	更多的	在	我的	双手	,

哦，歌格，我多么渴望再次感受手中握着石锤的触感啊!

[tuː; tə] [stɔːk] ['slaɪli] [θruː] [ðə; ði] [lɔːŋ] [græs] [ænd; ənd] [kriːp] [ə'pɑːn] [sʌm; səm] ['fuːlɪʃ] [goʊt] .

to	stalk	slyly	through	the	long	grass	and	creep	upon	some	foolish	goat	.
到	茎	狡猾地	通过	这	长的	草	和	潜行者	之上	一些	愚蠢	山羊	.

悄悄地穿过长长的草丛，悄悄地接近一只愚蠢的山羊。

[ðæt] [ɪz] [laɪf] .

That	is	life	.
那	是	生活	.

这就是人生。

[rɪ'membərɪŋ] ['oʊnli] [ɪz] [nekst] [tuː; tə] [deθ] .

Remembering	only	is	next	to	death	.
记住	仅有的	是	下一个	到	死亡	.

只记得就如同死亡。

[kʌm] [sɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hʌnt] .

Come	sit	a	while	and	tell	me	of	the	hunt	.
来	坐	一个	尽管	和	告诉	我	的	这	打猎	.

过来坐一会儿，跟我说说狩猎的情况。

" [ænd; ənd] [soʊ] [gɑːg] [sæt] [bɪ'saɪd] [wɑːb] [ænd; ənd] [tɔːkt] , [ænd; ənd] [wɑːb] [wʌz; wəz] [pliːzd] ;

"	And	so	Gog	sat	beside	Wab	and	talked	,	and	Wab	was	pleased	;
"	和	所以	歌革	卫星	旁	wab	和	谈话	,	和	wab	曾是	高兴	;

于是歌革坐在瓦布旁边与他交谈，瓦布很高兴;

[soʊ] [pliːzd] [ðæt] [wen] [oʊ 'dʒiː] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [hoʊm] [keɪv] [ðə; ði] ['wɔːriər] [ænd; ənd] [ðə; ði]

so	pleased	that	when	Og	came	back	to	the	home	cave	the	warrior	and	the
所以	高兴	那	什么时候	奥格	来了	后退	到	这	家	洞穴	这	战士	和	这

['hʌntər] [wɜːr; wər] [æz; əz] [oʊld] [frendz] [ænd; ənd] [oʊ 'dʒiː] [lʊkt] [æt; ət] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] ['wʌndɝd] .

hunter	were	as	old	friends	and	Og	looked	at	them	and	wondered	.
猎人	是	作为	老的	朋友们	和	奥格	看起来	在	他们	和	想知道	.

奥格回到家洞时，战士和猎人就像老朋友一样，奥格看着他们，感到十分高兴，心想:

[gɑːg] [æskt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['faɪər] , [ænd; ənd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [wɑːb] , [oʊ 'dʒiː] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm]

Gog	asked	for	the	fire	,	and	,	because	of	Wab	,	Og	gave	it	to	him
歌革	问	为了	这	火	,	和	,	因为	的	wab	,	奥格	给予	它	到	他

;

;
;

歌革向神要火，因为瓦布的缘故，神就给了他火。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] [oʊld] ['liːdər] [went] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [keɪv] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [smaɪl] [ɑːn]

and	the	savage	old	leader	went	back	to	his	cave	with	a	strange	smile	on
和	这	野蛮的	老的	领导者	去	后退	到	他的	洞穴	和	一个	奇怪的	微笑	在

[hɪz; ɪz] ['ʌgli] ,

his	ugly	,
他的	丑陋的	,

那个野蛮的老首领带着丑陋脸上诡异的笑容回到了他的山洞。

['skaːd] [feɪs] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][leɪd][ðə; ði][plænz][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['tretʃəri]

scarred	face	,	for	he	knew	that	he	had	laid	the	plans	for	his	treachery
疤痕	脸	,	为了	他	知道	那	他	有	铺设	这	计划	为了	他的	背信弃义

['waɪzli] .

wisely	.
明智地	.

他脸上带着伤疤，因为他知道自己精心策划了背叛的阴谋。

[hiː; hi] [went] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [tuː; tə][ˌoʊ'dʒiːz] [keɪv] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [hiː; hi] [tɔːkt] [ʌv; əv][ðə; ði]

He	went	again	and	again	to	Og's	cave	and	always	he	talked	of	the
他	去	再次	和	再次	到	og的	洞穴	和	总是	他	谈话	的	这

[hʌnt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld][mæn] .

hunt	with	the	old	man	.
打猎	和	这	老的	男人	.

他一次又一次地去奥格的洞穴，每次都和老人谈论狩猎的事。

[hiː; hi][toʊld][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [goʊts] [ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [græs] [ɪn][ðə; ði] ['medoʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['væli] ,

He	told	him	about	the	goats	in	the	long	grass	in	the	meadow	down	the	valley	,
他	讲述	他	关于	这	山羊	在	这	长的	草	在	这	草地	向下	这	谷	,

他告诉他山谷下方草地上长草丛里的山羊。

[ænd; ənd][hiː; hi][toʊld][hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] ['hɔːrsɪz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['pæsɪŋ] [ɪn] [d'rəʊvz] ['oʊvər][ðə; ði]

and	he	told	him	of	the	wild	horses	that	were	passing	in	droves	over	the
和	他	讲述	他	的	这	荒野	马匹	那	是	通过	在	成群	超过	这

[pleɪnz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['reɪndʒɪz] .

plains	beyond	the	mountain	ranges	.
平原	超过	这	山	范围	.

他告诉他，有成群的野马正穿过山脉之外的平原。

[hiː; hi] [tɔːkt] [ʌv; əv][oʊld] ['hʌntɪŋ] [trɪps] [wen] [oʊ 'dʒiː][wʌz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ]['beɪbi][ænd; ənd][wɑːb]

He	talked	of	old	hunting	trips	when	Og	was	but	a	baby	and	Wab
他	谈话	的	老的	打猎	旅行	什么时候	奥格	曾是	但	一个	婴儿	和	wab

[wʌz; wəz][ðə; ði] ['maɪtiːəst] ['hʌntər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [-]

was	the	mightiest	hunter	of	them	[	183	]
曾是	这	最强大的	猎人	的	他们	[	-	]

他谈起奥格还是个婴儿时，瓦布是他们中最厉害的猎人时的旧时狩猎之旅[183]

[ɔːl] , [ænd; ənd] [ðɪs] [θrɪld] [ænd; ənd] [pliːzd] [ðə; ði][oʊld][mæn][ænd; ənd] [meɪd] [oʊ 'dʒiː] ['hæpi] , [tuː] ,

all	,	and	this	thrilled	and	pleased	the	old	man	and	made	Og	happy	,	too	,
全部	,	和	这	激动不已	和	高兴	这	老的	男人	和	制成	奥格	快乐的	,	也	,

这一切让老人既兴奋又高兴，也让奥格感到高兴。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['ɪntrəst] [ɪn] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][teɪlz; 'teɪˌliz] .

for	he	found	a	strong	interest	in	listening	to	the	tales	.
为了	他	成立	一个	强的	兴趣	在	聆听	到	这	故事	.

因为他发现自己对听故事很感兴趣。

[hiː; hi] [prɪ'fɜːrd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] ['ræðər] [ðæn; ðən][tuː; tə] [tɔːk] ,

He	preferred	to	listen	rather	than	to	talk	,
他	首选	到	听	相当	比	到	讲话	,

他更喜欢倾听而不是说话。

[fɔːr; fər][ɪn] ['lɪsnɪŋ] [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] ['meni] [θɪŋz] [ðæt] [wɜːr; wər] [nuː] [ænd; ənd]['juːsf(ə)l][bʌt; bət] [wen]

for	in	listening	he	learned	many	things	that	were	new	and	useful	but	when
为了	在	聆听	他	学习	许多	事物	那	是	新的	和	有用	但	什么时候

[hiː; hi] [tɔːkt] [hiː; hi] ['gæðərd] [noʊ] ['nɑːlɪdʒ] .

he	talked	he	gathered	no	knowledge	.
他	谈话	他	聚集	不	知识	.

因为他在倾听中学到了许多新的、有用的东西，但他在说话中却没有获得任何知识。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [gɑːg] [suːn] [faʊnd] [hɪm'self] [ɑːn] ['riːəli] ['frendli] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði]

In	this	way	Gog	soon	found	himself	on	really	friendly	terms	with	the	boy	and	the
在	这	方式	歌革	很快	成立	他自己	在	真的	友好的	条款	和	这	男生	和	这

[mæn] ,

man	,
男人	,

就这样，歌格很快就和那个男孩以及那个男人成了非常友好的朋友。

[ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] [taɪm] ['niːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sə'spektɪd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv] ['tretʃəri] [ænd; ənd][hiː; hi]

and	after	a	time	neither	of	them	suspected	him	of	treachery	and	he
和	后	一个	时间	两者都不	的	他们	怀疑	他	的	背信弃义	和	他

[wʌz; wəz] ['welkəm] [ɪn][ðə; ði][bɪg] [keɪv] [ɪn][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] ,

was	welcome	in	the	big	cave	in	the	base	of	the	cliff	,
曾是	欢迎	在	这	大的	洞穴	在	这	根据	的	这	悬崖	,

过了一段时间，他们两人都没有怀疑他的背叛，他被允许进入悬崖底部的大洞穴。

[baɪ][oʊ 'dʒiː][ænd; ənd][wɑːb][æt; ət] [liːst] .

by	Og	and	Wab	at	least	.
经过	奥格	和	wab	在	至少	.

至少 Og 和 Wab 是这么认为的。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ʌðər] [ˈɔkjuːpənts][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] , [ðə; ði] [wʊlf] - [dɔːgz] , ['nevər] [riːtʃt] [ðæt] [pɔɪnt] .

But	the	other	occupants	of	the	cave	,	the	wolf	-	dogs	,	never	reached	that	point	.
但	这	其他	居住者	的	这	洞穴	,	这	狼	-	狗	,	绝不	达到	那	观点	.

但洞穴里的其他居民——狼狗——却从未到达过那个地方。

[ɪn'diːd] , [ðeɪ] [mɪs'trʌstid] [gɑːg][frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] ,

Indeed	,	they	mistrusted	Gog	from	the	first	,
的确	,	他们	不信任	歌革	从	这	第一的	,

事实上，他们从一开始就不信任歌革。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [grauld] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [ðer; ðər] [tiːθ] [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] ['futsteps]

and	they	always	growled	and	showed	their	teeth	when	they	heard	his	footsteps
和	他们	总是	咆哮	和	显示	他们的	牙齿	什么时候	他们	听到	他的	脚步声

.

:
.

每当它们听到他的脚步声，都会发出低吼并露出牙齿。

[ðɪs] [kɔːzd] [oʊ 'dʒiː][tuː; tə] ['wʌndər] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] ,

This	caused	Og	to	wonder	a	great	deal	,
这	导致	奥格	到	想知道	一个	伟大的	交易	,

这让奥格百思不得其解。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [pleɪst] [greɪt] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnstɪŋkt] [ʌv; əv] [ðiːz] ['ænɪmlz] .

for	he	placed	great	confidence	in	the	instinct	of	these	animals	.
为了	他	放置	伟大的	信心	在	这	本能	的	这些	动物	.

因为他非常信任这些动物的本能。

[jet] [taɪm] [went] [ɑːn][ænd; ənd][gɑːg] [gruː] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['frendli] [ænd; ənd] [keɪm] [mɔːr] ['ɔːf(ə)n]

Yet	time	went	on	and	Gog	grew	more	and	more	friendly	and	came	more	often
然而	时间	去	在	和	歌革	生长	更多的	和	更多的	友好的	和	来了	更多的	经常

[ʌn'tɪl] [oʊ 'dʒiː][wʌz; wəz] ['θɜːrəli] [dis'aːrmd] .

until	Og	was	thoroughly	disarmed	.
直到	奥格	曾是	彻底	解除武装	.

然而，随着时间的推移，歌革变得越来越友好，来的次数也越来越多，直到奥格彻底被解除了武装。

[ænd; ənd] [ðen] [wʌn] [deɪ] [gɑːg] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊm] [keɪv] [ʌv; əv][oʊ 'dʒiː][ænd; ənd][wɑːb] [wen] [ðə; ði]

And	then	one	day	Gog	came	to	the	home	cave	of	Og	and	Wab	when	the
和	然后	一	天	歌革	来了	到	这	家	洞穴	的	奥格	和	wab	什么时候	这

['heri] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [ə'weɪ] [ɑːn][ə; eɪ] [miːt] [kwest] .

hairy	boy	was	away	on	a	meat	quest	.
毛茸茸	男生	曾是	离开	在	一个	肉	寻求	.

有一天，毛茸茸的男孩奥格外出寻找肉食时，戈格来到了奥格和瓦布的家——山洞。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [plænd] [ðæt] [wei] ,

It	was	planned	that	way	,
它	曾是	计划	那	方式	,

这是事先计划好的。

[fɔːr; fər][gɑːg][hæd; həd] [bɪn] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][dʒʌst]

for	Gog	had	been	watching	the	boy	for	several	days	and	waiting	for	just
为了	歌革	有	到过	观看	这	男生	为了	一些	天	和	等待	为了	只是

[ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] .

this	opportunity	.
这	机会	.

因为歌革已经观察这个男孩好几天了，一直在等待这个机会。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bɪgɪst] [stoʊn] ['hæmər] [klʌtʃt] [ɪn][hɪz; ɪz]['paʊərf(ə)l] [hænd] [-]

With	his	biggest	stone	hammer	clutched	in	his	powerful	hand	[	184	]
和	他的	最大	石头	锤	紧握	在	他的	强大的	手	[	-	]

他用他强壮的手紧紧握着他最大的石锤[184]

[hiː; hi] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [ʌv; əv][ˌoʊ'dʒiːz] [keɪv] [ænd; ənd] [spoʊk] [tuː; tə][wɑːb] .

he	stood	in	the	doorway	of	Og's	cave	and	spoke	to	Wab	.
他	站立	在	这	门口	的	og的	洞穴	和	辐	到	wab	.

他站在奥格的洞穴门口，和瓦布说话。

“ [oʊ] , ['lʌki] [wʌn] !

“	Oh	,	lucky	one	!
“	哦	,	幸运的	一	!

“哦，幸运儿！”

[juː; jʊ][kæn; kən][sɪt][baɪ][ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd] [driːm] [waɪl] ['ʌðər] [hʌnt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

You	can	sit	by	the	fire	and	dream	while	others	hunt	for	you	.
你	能	坐	经过	这	火	和	梦	尽管	其他的	打猎	为了	你	.

你可以坐在篝火旁做梦，而其他人则在追捕你。

[gɑːg][ɪn][hɪz; ɪz][oʊld][eɪdʒ][hæz; həz] [stɪl] [tuː; tə][goʊ] ['hʌntɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [fuːd] [ænd; ənd] [fuːd] [fɔːr; fər]

Gog	in	his	old	age	has	still	to	go	hunting	his	own	food	and	food	for
歌革	在	他的	老的	年龄	有	仍然	到	去	打猎	他的	自己的	食物	和	食物	为了

[hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] .

his	children	.
他的	孩子们	.

歌革年老时仍需外出狩猎，为自己和儿女们狩猎食物。

[maɪ] [sʌnz] , ['θæŋkləs] [retʃiz] , [hæv; həv] [keivz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [fɔːr; fər] ,

My	sons	,	thankless	wretches	,	have	caves	of	their	own	to	provide	for	,
我的	儿子们	,	忘恩负义	可怜虫	,	有	洞穴	的	他们的	自己的	到	提供	为了	,

我的儿子们，这些忘恩负义的家伙，得自己养活他们自己的山洞。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv]['oʊnli]['beɪbiːz] [hoʊm] [naʊ] [huː] ['kænɑːt] [duː] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [skwɔːl] [ænd; ənd]

and	I	have	only	babies	home	now	who	cannot	do	anything	but	squall	and
和	我	有	仅有的	婴儿	家	现在	WHO	不能	做	任何事物	但	暴风雨	和

[iːt] . ”

eat	.	”
吃	.	”

现在家里只有几个婴儿，他们除了哭闹和吃东西什么都不会。”

“ [noʊ] , [gɑːg] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] ['lʌki] [wʌn] .

“	No	,	Gog	,	you	are	the	lucky	one	.
”	不	,	歌革	,	你	是	这	幸运的	一	.

“不，歌革，你才是幸运儿。”

[juː; jʊ][kæn; kən] [stɪl] [hʌnt] [jʊr; jər] [oʊn] [miːt] .

You	can	still	hunt	your	own	meat	.
你	能	仍然	打猎	你的	自己的	肉	.

你仍然可以自己猎取肉类。

[wɑːb] [wɪʃɪz] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː] ['laɪkwaɪz] ,

Wab	wishes	that	he	could	do	likewise	,
wab	愿望	那	他	可以	做	同样地	,

瓦布希望他也能做到这一点。

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] [duːmd] [tuː; tə][sɪt] [hɪr] [baɪ][ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd][get][fæt][ænd; ənd]['leɪzi] .

but	he	is	doomed	to	sit	here	by	the	fire	and	get	fat	and	lazy	.
但	他	是	注定失败	到	坐	这里	经过	这	火	和	得到	胖的	和	懒惰的	.

但他注定要坐在火堆旁，变得又胖又懒。

[ðɪs] [ɪz]['hɑːrdər][ðæn; ðən] ['hʌntɪŋ] . ”

This	is	harder	than	hunting	.	”
这	是	更难	比	打猎	.	”

这比打猎还难。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

奥格——火之子(Og—Son of Fire)
第7/7页

“ [waɪ] [nɑːt][goʊ] , [ðen] ?
“ Why not go , then ?
“ 为什么 不是 去 , 然后 ?

“那为什么不去呢？”

[juː; jʊ][kæn; kən] [stɪl] [siː] [ðə; ði] ['deɪlaɪt] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔːŋ] [kəm'pænjən] [juː; jʊ] [maɪt] [stɪl] [stɔːk] [ðə; ði] [goʊt] . ”
You can still see the daylight , and with a strong companion you might still stalk the goat . ”
你 能 仍然 看 这 日光 , 和 和 一个 强的 伴侣 你 可能 仍然 茎 这 山羊 . ”

你仍然可以看到日光，而且有了强壮的同伴，你或许还能继续追踪那只山羊。

“ [aɪ][hæv; həv] [θɔːt] [soʊ] , [tuː] .
“ I have thought so , too .
“ 我 有 想法 所以 , 也 .

“我也这么想过。”

[aɪ] [maɪt] [stɪl] [fiːl] [ðə; ði] [θrɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [hʌnt] .
I might still feel the thrill of the hunt .
我 可能 仍然 感觉 这 刺激 的 这 打猎 .

我或许仍能感受到狩猎的刺激。

[bʌt; bət][oʊ 'dʒiː] [sez] [noʊ] .
But Og says no .
但 奥格 说道 不 .

但奥格说不。

[hiː; hi] [telz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rest] [ænd; ənd][biː; bi]['kɑːntent][tuː; tə] [driːm] [ænd; ənd] [groʊ] [fæt] .
He tells me to rest and be content to dream and grow fat .
他 讲述 我 到 休息 和 是 内容 到 梦 和 生长 胖的 .

他让我好好休息，安于做梦，长胖点。

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [teɪk] [ˌem 'iː] .
He will not take me .
他 将要 不是 拿 我 .

他不会带走我。

[ɪf] [hiː; hi]['oʊnli] [nuː] [haʊ] [hɑːrd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][duː] ['nʌθɪŋ] ,
If he only knew how hard it is for me to do nothing ,
如果 他 仅有的 知道 如何 难的 它 是 为了 我 到 做 没有什么 ,

如果他知道对我来说什么都不做有多难就好了。

[pər'hæps][hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ['sʌmtaɪmz] . ”
perhaps he would take me with him sometimes . ”
也许 他 会 拿 我 和 他 有时 . ”

也许他有时会带我一起去。”

“ [oʊ] , [oʊ 'dʒiː][ɪz] [tuː] ['kɔːʃəs] !
“ Oh , Og is too cautious !
“ 哦 , 奥格 是 也 谨慎 !

“哦，奥格太谨慎了！”

[kʌm] ; [goʊ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
Come ; go with me .
来 ; 去 和 我 .

来吧，跟我走。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt][goʊ][fɑːr] .

I	will	not	go	far	.
我	将要	不是	去	远的	.

我不会走远。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [stɪl] [strɔːŋ] [ænd; ənd][maɪ] [aɪz] [-]

I	am	still	strong	and	my	eyes	[	185	]
我	是	仍然	强的	和	我的	眼睛	[	-	]

我依然强壮，我的眼睛[185]

[ɑːr; ər] [kiːn] .

are	keen	.
是	敏锐的	.

非常热衷。

[aɪ] [wɪl] [siː] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

I	will	see	for	you	.
我	将要	看	为了	你	.

我会替你看到的。

[noʊ][hɑːrm] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] .

No	harm	will	come	to	you	.
不	伤害	将要	来	到	你	.

你不会受到任何伤害。

" [ə; eɪ] [streɪndʒ] , ['wɪstf(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] [flæʃt] [ə'krɔːs] - [feɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .

"	A	strange	,	wistful	expression	flashed	across	Wab's	face	for	a	moment	.
"	一个	奇怪的	,	怅惘	表达	闪光灯	穿过	-	脸	为了	一个	片刻	.

“瓦布的脸上闪过一丝奇异的、惆怅的表情。”

[ðen] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['greɪtli] [ɪk'saɪtɪd] .

Then	he	became	greatly	excited	.
然后	他	成为	非常	兴奋的	.

然后他变得非常兴奋。

“ [wʊd] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌem 'iː] , [gɑːg] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌem 'iː] [bæk] ['seɪfli] ?

“	Would	you	take	me	,	Gog	,	and	bring	me	back	safely	?
"	会	你	拿	我	,	歌革	,	和	带来	我	后退	安全	?

“歌革，你能带我回去吗?

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , ['getɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

"	he	exclaimed	,	getting	to	his	feet	.
"	他	惊呼	,	获得	到	他的	脚	.

他站起身来，大声说道。

“ [ænd; ənd] [waɪ] [nɑːt] ?

“	And	why	not	?
"	和	为什么	不是	?

为什么不呢?

[ɑːr; ər][wiː; wi][nɑːt] [frendz] [naʊ] , [wɑːb] ? " [sed] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [gɑːg] .

Are	we	not	friends	now	,	Wab	?	"	said	the	treacherous	Gog	.
是	我们	不是	朋友们	现在	,	wab	?	"	说	这	奸诈	歌革	.

“我们现在不是朋友了吗，瓦布？”奸诈的歌革说道。

“ [oʊ] , [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][goʊ][bʌt; bət][wʌns] !

“	Oh	,	if	I	could	go	but	once	!
"	哦	,	如果	我	可以	去	但	一次	!

“哦，如果我能去一次就好了！”

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [ˌem 'iː] ['hæpi] [ə'gen] .

It	would	make	me	happy	again	.
它	会	制作	我	快乐的	再次	.

这会让我再次快乐起来。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [gɪv] [ˌem 'iː] [freʃ] [θɔːts] [tuː; tə] [driːm] [ə'baʊt] .
It **would** **give** **me** **fresh** **thoughts** **to** **dream** **about** **.**
它 会 给 我 新鲜的 想法 到 梦 关于 .

它会给我带来新的灵感和梦想。

['ʃʊrli] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [duː][ˌem 'iː][noʊ][hɑːrm] , ” [hiː; hi] [sed] ['wɪstfəli] , ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][oʊ 'dʒiː] .
Surely **it** **would** **do** **me** **no** **harm** **,** **”** **he** **said** **wistfully** **,** **thinking** **of** **Og** **.**
一定 它 会 做 我 不 伤害 , ” 他 说 怅然地 , 思维 的 奥格 .

“这肯定不会对我造成任何伤害，”他怅然地说道，想起了奥格。

“ [hɑːrm] !
“ **Harm** **!**
” 伤害 !

“伤害！

[noʊ][hɑːrm][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] [waɪl] [gɑːg][ɪz][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ” [sed] [ðə; ði][oʊld] ['liːdər]
No **harm** **shall** **come** **to** **you** **while** **Gog** **is** **with** **you** **,** **”** **said** **the** **old** **leader**
不 伤害 将 来 到 你 尽管 歌革 是 和 你 , ” 说 这 老的 领导者
['bəustfəli] ,
boastfully **,**
自豪地 ,

“只要歌革与你同在，你就不会受到任何伤害，”老领袖夸耀道。

[jet] ['smaɪlɪŋ] ['slaɪli] [æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði][plænz][hiː; hi][hæd; həd][leɪd] .
yet **smiling** **slyly** **as** **he** **thought** **of** **the** **plans** **he** **had** **laid** **.**
然而 微笑 狡猾地 作为 他 想法 的 这 计划 他 有 铺设 .

然而，想到自己早已制定的计划，他脸上却露出了狡黠的笑容。

“ [gʊd] !
“ **Good** **!**
” 好的 !

“好的！

[ðen] [aɪ] [wɪl] [goʊ] , ” [sed] [wɑːb] ;
Then **I** **will** **go** **,** **”** **said** **Wab** **;**
然后 我 将要 去 , ” 说 wab ;

“那我就走了，”瓦布说道；

“ [bʌt; bət] [lʊk] [fɜːrst][fɔːr; fər][ˌem 'iː][ænd; ənd] [siː] [ðæt] [oʊ 'dʒiː][ɪz][nɑːt] [nɪr] .
“ **but** **look** **first** **for** **me** **and** **see** **that** **Og** **is** **not** **near** **.**
” 但 看 第一的 为了 我 和 看 那 奥格 是 不是 靠近 .

“但你先看看我，就知道噩不在我附近。”

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt][wɑːnt][ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ] [ɪf] [hiː; hi] [siːz] [ˌem 'iː] .
He **will** **not** **want** **me** **to** **go** **if** **he** **sees** **me** **.**
他 将要 不是 想 我 到 去 如果 他 看到 我 .

如果他看到我，他肯定不想让我走。

” [bʌt; bət][gɑːg][hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] ['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd][hiː; hi] [ə'ʃʊrd] [wɑːb] [ðæt] [hɪz; ɪz]
” **But** **Gog** **had** **already** **made** **certain** **of** **this** **and** **he** **assured** **Wab** **that** **his**
” 但 歌革 有 已经 制成 肯定 的 这 和 他 保证 wab 那 他的
[sʌn] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [nɪr] .
son **was** **nowhere** **near** **.**
儿子 曾是 无处 靠近 .

“但歌革已经确认过这一点，他向瓦布保证，他的儿子离得很远。”

[wɑːb] , [ə'trembl] [wɪð; wɪθ] [ɪk'saɪtmənt] ,
Wab **,** **atremble** **with** **excitement** **,**
wab , 颤抖 和 激动 ,

Wab，激动得浑身颤抖，

[tʊk] [wʌn][ʌv; əv][ˌoʊˈdʒiːz] [wel] - [ʃeɪpt] [stoʊn] ['hæmərz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [flɪnt] [naɪf] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn]
took **one** **of** **Og's** **well** **-** **shaped** **stone** **hammers** **and** **a** **flint** **knife** **that** **his** **son**
采取 一 的 og的 出色地 - 形状 石头 锤子 和 一个 燧石 刀 那 他的 儿子
[hæd; həd] [meɪd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,
had **made** **for** **him** **,**
有 制成 为了 他 ,

他拿起奥格的一把形状优美的石锤和他儿子为他做的一把燧石刀，

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɑːrmd] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [tuː; tə] [gɑːgz] [saɪd] . [-]
and **thus** **armed** **he** **came** **out** **of** **the** **cave** **to** **Gog's** **side** **.** **[** **186** **]**
和 因此 武装 他 来了 出去 的 这 洞穴 到 戈格的 边 . [-]

于是他全副武装地走出山洞，来到歌革身边。[186]

['ɔːlmoʊst] ['stelθɪli] [ðeɪ] [stoʊl] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keivz] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði] ['fɔːrɪst] ,
Almost **stealthily** **they** **stole** **away** **from** **the** **caves** **and** **into** **the** **forest** **,**
几乎 悄悄地 他们 偷窃 离开 从 这 洞穴 和 进入 这 森林 ,

他们几乎是悄无声息地从山洞里溜进了森林。

[fɔːr; fər][gɑːg][dɪd][nɑːt][wɑːnt] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] ['dwelərz] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ['teɪkɪŋ] [wɑːb]['ɪntuː]
for **Gog** **did** **not** **want** **many** **of** **the** **cave** **dwellers** **to** **see** **him** **taking** **Wab** **into**
为了 歌革 做过 不是 想 许多 的 这 洞穴 居民 到 看 他 采取 wab 进入
[ðə; ði] ['fɔːrɪst] [wer] [ðə; ði] ['pɑːrtli] [blaɪnd] ['hʌntər] [kʊd; kəd][soʊ] ['iːzəli] [biː; bi] [lɔːst] .
the **forest** **where** **the** **partly** **blind** **hunter** **could** **so** **easily** **be** **lost** **.**
这 森林 在哪里 这 部分 瞎的 猎人 可以 所以 容易地 是 丢失的 .

因为歌革不希望许多穴居人看到他带着瓦布进入森林，因为这位半盲的猎人很容易在森林里迷路。

[wɪð; wɪθ][gɑːg]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ænd; ənd][wɑːb] ['fɑːloʊɪŋ] [bɪ'haɪnd] ,
With **Gog** **leading** **and** **Wab** **following** **behind** **,**
和 歌革 领导 和 wab 下列的 在后面 ,

歌革在前，瓦布在后，

['kiːpɪŋ] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['tretʃərəs] [oʊld] [tʃiːf] [baɪ] ['wɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm][æz; əz] [best] [hiː; hi][kʊd; kəd]
keeping **close** **to** **the** **treacherous** **old** **chief** **by** **watching** **him** **as** **best** **he** **could**
保持 关闭 到 这 奸诈 老的 首席 经过 观看 他 作为 最好的 他 可以
[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [dɪmd] [aɪ] [ænd; ənd] ['lɪsnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə'lɜːrt] [ɪrz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['futsteps] ,
with **his** **dimmed** **eye** **and** **listening** **with** **alert** **ears** **to** **his** **footsteps** **,**
和 他的 调暗 眼睛 和 聆听 和 警报 耳朵 到 他的 脚步声 ,

他用昏暗的双眼尽力观察着那个奸诈的老酋长，竖起耳朵仔细聆听他的脚步声，紧紧地跟在他身后。

[ðə; ði] [tuː] ['heri] [men] ['prəugrest] [wɪð; wɪθ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['swɪftnəs] [θruː] [ðə; ði] [θɪk] [ænd; ənd]
the **two** **hairy** **men** **progressed** **with** **remarkable** **swiftness** **through** **the** **thick** **and**
这 二 毛茸茸 男人 进展 和 卓越 速度 通过 这 厚的 和
[dɑːrk] ['fɔːrɪst] .
dark **forest** **.**
黑暗的 森林 .

两个毛发浓密的男人以惊人的速度穿过了茂密黑暗的森林。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [gɑːg] [grʌntid] [də'rekʃ(ə)nz] [ɔːr] ['frægmənts] [ʌv; əv][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
Occasionally **Gog** **grunted** **directions** **or** **fragments** **of** **conversation** **.**
偶尔 歌革 哼哼 方向 或者 片段 的 对话 .

偶尔，歌革会咕哝着指示或断断续续地说话。

“ [ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] , [tɔːrd] [ðə; ði][wɔːrm] [lændz] , [aɪ][ˌeɪ 'em][toʊld][ɑːr; ər] [həːdz]
“ **On** **the** **plains** **of** **the** **valley** **,** **toward** **the** **warm** **lands** **,** **I** **am** **told** **are** **herds**
“ 在 这 平原 的 这 谷 , 朝向 这 温暖的 土地 , 我 是 讲述 是 畜群
[ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] .
of **horses** **.**
的 马匹 .

“据说在山谷的平原上，朝着温暖的土地方向，有成群的马匹。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['meni] [deɪz] [sɪns] [aɪ][hæv; həv] ['teɪstɪd] [hɔːrs] [fleʃ] .

It	is	many	days	since	I	have	tasted	horse	flesh	.
它	是	许多	天	自从	我	有	尝过	马	肉	.

我已经很多天没吃过马肉了。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][wʌns] [greɪt] ['hʌntər] , [wɑːb] , [bɪ'saɪd] [ˌem 'iː] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['plez(ə)nt] [tuː; tə] [hʌnt] [ðə; ði] [hɔːrs] .

With	the	once	great	hunter	,	Wab	,	beside	me	,	it	would	be	pleasant	to	hunt	the	horse	.
和	这	一次	伟大的	猎人	,	wab	,	旁	我	,	它	会	是	令人愉快的	到	打猎	这	马	.

有曾经伟大的猎人瓦布在我身边，狩猎这匹马将会是一件乐事。

" [wɑːb][kʊd; kəd][nɑːt][help] ['fiːlɪŋ] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [praɪd] [æt; ət] ['biːɪŋ] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [ə'gen] [æz; əz] [ðə; ði] [greɪt] ['hʌntər] ,

"	Wab	could	not	help	feeling	a	sense	of	pride	at	being	referred	to	again	as	the	great	hunter	,
"	wab	可以	不是	帮助	感觉	一个	感觉	的	自豪	在	存在	指	到	再次	作为	这	伟大的	猎人	,

瓦布再次被人称为伟大的猎人，不禁感到一丝自豪。

[jet] ['soʊbər]['dʒʌdʒmənt] [meɪd] [hɪm; ɪm][rɪ'plaɪ][wɪð; wɪθ] ['kɔːʃ(ə)n] .

yet	sober	judgment	made	him	reply	with	caution	.
然而	清醒	判断	制成	他	回复	和	警告	.

然而，冷静的判断让他谨慎地作答。

" [duː][nɑːt][biː; bi][ˌmɪs'led] , [gɑːg] .

"	Do	not	be	misled	,	Gog	.
"	做	不是	是	被误导	,	歌革	.

"歌革，不要受迷惑。"

[wɑːb][ɪz][noʊ][lɔːŋgər][ðə; ði] [greɪt] ['hʌntər] [hiː; hi][wʌz; wəz] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [tuː] [aɪz] .

Wab	is	no	longer	the	great	hunter	he	was	when	he	had	two	eyes	.
wab	是	不	更长	这	伟大的	猎人	他	曾是	什么时候	他	有	二	眼睛	.

瓦布不再是以前双目健全时那样伟大的猎人了。

[ænd; ənd] [rɪ'membər] [ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz] [swɪft] [ʌv; əv] [fʊt] [ænd; ənd] [kiːn] [ʌv; əv]['vɪʒ(ə)n] .

And	remember	the	horse	is	swift	of	foot	and	keen	of	vision	.
和	记住	这	马	是	迅速	的	脚	和	敏锐的	的	想象	.

记住，马奔跑迅速，视力敏锐。

[tuː] [gʊd] [men] [kæn; kən] ['skersli] [ɪk'spekt][tuː; tə][biː; bi] [-]

Two	good	men	can	scarcely	expect	to	be	[	187	]
二	好的	男人	能	几乎	预计	到	是	[	-	]

两个好人很难指望[187]

[sək'sesf(ə)l] [ɪn] ['hʌntɪŋ] [ðem; ðəm] , [soʊ][aɪ] [fɪr] [wiː; wi] [wɪl] [stænd] [smɔːl] [tʃæns] .

successful	in	hunting	them	,	so	I	fear	we	will	stand	small	chance	.
成功的	在	打猎	他们	,	所以	我	害怕	我们	将要	站立	小的	机会	.

他们都成功地猎杀了他们，所以我担心我们获胜的机会渺茫。

" [gɑːg] [grʌntid] [ɪn] [dɪs'gʌst] .

"	Gog	grunted	in	disgust	.
"	歌革	哼哼	在	厌恶	.

歌革厌恶地哼了一声。

" [taɪmz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [sɪns] [juː; jʊ] ['hʌntɪd] [læst] , [wɑːb] .

"	Times	have	changed	since	you	hunted	last	,	Wab	.
"	《时代周刊》	有	已更改	自从	你	猎杀	最后的	,	wab	.

"自从你上次狩猎以来，时代已经发生了变化，瓦布。"

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['kræftiːə] [ðæn; ðən][ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['kiːnər] ['wɪtɪd] .

We	are	craftier	than	the	horse	and	keener	witted	.
我们	是	更狡猾	比	这	马	和	更敏锐	机智的	.

我们比马更狡猾，更机智。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['θɪŋkər] .

I	am	a	thinker	.
我	是	一个	思想家	.

我是一个思考者。

[trʌst] [ˌem 'iː][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [brɪŋ] [wʌn] [daʊn] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz] .

Trust	me	to	find	a	way	to	bring	one	down	when	the	time	comes	.
相信	我	到	寻找	一个	方式	到	带来	一	向下	什么时候	这	时间	来	.

相信我，时机成熟时我一定会找到办法扳倒他。

[aɪ][kæn; kən][duː][ˌaɪ 'tiː] .

I	can	do	it	.
我	能	做	它	.

我能做到。

[kʌm] ; [wiː; wi] [wɪl] [goʊ]['oʊvər][ðə; ði] ['maʊntnz] [tuː; tə][ðə; ði] [brɔːd] [pleɪnz] .

Come	;	we	will	go	over	the	mountains	to	the	broad	plains	.
来	;	我们	将要	去	超过	这	山脉	到	这	广阔	平原	.

来吧，我们将翻过群山，到达广阔的平原。

[wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [bæk] [baɪ] ['naɪtfɔːl] , [iːtʃ] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] ['drɪpɪŋ] [hɔːrs] [fleʃ] [wiː; wi][kæn; kən]

We	will	be	back	by	nightfall	,	each	with	all	the	dripping	horse	flesh	we	can
我们	将要	是	后退	经过	黄昏	,	每个	和	全部	这	滴落	马	肉	我们	能

['kæri] .

carry	.
携带	.

天黑前我们就会回来，每个人都会带上我们能带走的所有滴着血水的马肉。

" [ænd; ənd][wɑːb] ,

"	And	Wab	,
"	和	wab	,

“还有瓦布，

['pɑːrtli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [gɑːg][ænd; ənd]['pɑːrtli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə; eɪ] [hɔːrs] [hʌnt]

partly	because	he	had	to	follow	Gog	and	partly	because	a	horse	hunt
部分	因为	他	有	到	跟随	歌革	和	部分	因为	一个	马	打猎

[ə'piːld] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

appealed	to	him	,
上诉	到	他	,

部分原因是他必须跟随歌革，部分原因是他喜欢骑马狩猎。

[stɪl] ['fɑːloʊd] .

still	followed	.
仍然	随后	.

仍然关注着。

[suːn] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] [sloʊp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['saʊθwərd] .

Soon	they	began	to	climb	the	slope	of	the	mountains	to	the	southward	.
很快	他们	开始	到	爬	这	坡	的	这	山脉	到	这	向南	.

很快，他们开始向南攀登山坡。

[ʌp] [ðeɪ] ['maʊntɪd] , [gɑːg] ['pɪkɪŋ] ['pɑːθweiz] [θruː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ðæt] [kloʊðd] [ðə; ði] [haɪts] .

Up	they	mounted	,	Gog	picking	pathways	through	the	forest	that	clothed	the	heights	.
向上	他们	安装	,	歌革	挑选	路径	通过	这	森林	那	穿着衣服	这	高度	.

他们骑马向上攀登，歌革在覆盖山顶的森林中挑选出一条条小路。

[ðə; ði] ['trævlɪŋ] [wʌz; wəz][hɑːrd][fɔːr; fər][wɑːb] ,

The	traveling	was	hard	for	Wab	,
这	旅行	曾是	难的	为了	wab	,

旅途对瓦布来说很辛苦。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd] [groʊn] [fæt][ænd; ənd][sɔːft][ʌv; əv] [fleʃ] [sɪns] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn]

because	he	had	grown	fat	and	soft	of	flesh	since	he	had	been
因为	他	有	生长	胖的	和	柔软的	的	肉	自从	他	有	到过

['spendɪŋ] [moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɔːrmθ] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp]['faɪər] .

spending	most	of	his	time	sitting	in	the	warmth	of	the	camp	fire	.
开支	最多	的	他的	时间	坐着	在	这	温暖	的	这	营	火	.

因为他大部分时间都坐在温暖的篝火旁，所以他的身体变得又胖又软。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ðeɪ] ['tɔɪld] ['ʌpwərd] [ænd; ənd] ['veri] ['lɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n]

For	a	long	time	they	toiled	upward	and	very	little	in	the	way	of	conversation
为了	一个	长的	时间	他们	辛勤劳作	向上	和	非常	小的	在	这	方式	的	对话

[pæst] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [seɪv] [ə'keɪʒən(ə)l] [grʌnts] ,

passed	between	them	save	occasional	grunts	,
通过了	之间	他们	节省	偶然	咕哝声	,

他们长时间向上攀登，彼此之间几乎没有交流，只有偶尔的咕哝声。

[fɔːr; fər] [iːtʃ] ['niːdɪd] [tuː; tə] [sper] [ðer; ðər] [lʌŋz] [ʌv; əv]['ekstrə] [streɪn] .

for	each	needed	to	spare	their	lungs	of	extra	strain	.
为了	每个	需要	到	空闲的	他们的	肺	的	额外的	拉紧	.

每个人都需要这样做，以减轻肺部的额外负担。

[bʌt; bət] [suːn] [ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðə; ði] ['roʊlɪŋ] ['sʌmɪt] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [lʊk] ['aʊtwərd] [ə'krɔːs] [ðə; ði]

But	soon	they	mounted	the	rolling	summit	where	they	could	look	outward	across	the
但	很快	他们	安装	这	滚动	首脑	在哪里	他们	可以	看	向外	穿过	这

[waɪd] ['plez(ə)nt] ['væli] [ænd; ənd][ðə; ði] [-]

wide	pleasant	valley	and	the	[	188	]
宽的	令人愉快的	谷	和	这	[	-	]

但很快，他们就登上了起伏的山顶，在那里他们可以眺望宽阔宜人的山谷和[188]

[pleɪn] [bɪ'niːθ] ;

plain	beneath	;
清楚的	下面	;

下面是平原；

[æt; ət] [liːst] [gɑːg] [əb'zɜːrvd] [ðə; ði] [siːn] [ænd; ənd] [im'paːtid] [wʌt] [hiː; hi] [sɔː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['pɑːrtli]

at	least	Gog	observed	the	scene	and	imparted	what	he	saw	to	his	partly
在	至少	歌革	观察到	这	场景	和	传授	什么	他	锯	到	他的	部分

[blaɪnd] [kəm'pænjən] .

blind	companion	.
瞎的	伴侣	.

至少歌革目睹了这一幕，并将他所看到的告诉了他那半盲的同伴。

[bʌt; bət] [ˌmɪd'weɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'held] , [hiː; hi] [pɔːzd] [ænd; ənd] [grʌntid]

But	midway	in	his	description	of	all	that	he	beheld	,	he	paused	and	grunted
但	中途	在	他的	描述	的	全部	那	他	观看	,	他	暂停	和	哼哼

.

:
.

但当他描述自己所看到的一切时，他突然停顿了一下，哼了一声。

“ [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? ” [di'mɑːndid] [wɑːb] ,

“	What	is	it	?	”	demanded	Wab	,
“	什么	是	它	?	”	要求	wab	,

“那是什么？”瓦布问道。

['sensɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [hæd; həd] [si:n] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t]['loʊkeɪtɪd] [bɪ'fɔ:r]

sensing	**that**	**his**	**companion**	**had**	**seen**	**something**	**that**	**he**	**had**	**not**	**located**	**before**
传感	那	他的	伴侣	有	已见	某物	那	他	有	不是	位于	前

.

:

.

他感觉到同伴看到了他之前没有发现的东西。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [streɪndʒ] [fɔ:rmz] ['mu:vɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [hɪr]

"	**It**	**is**	**strange**	**forms**	**moving**	**on**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**forest**	**down**	**the**	**mountain**	**here**
"	它	是	奇怪的	表格	移动	在	这	边缘	的	这	森林	向下	这	山	这里

[bɪ'loʊ] [ju: 'es] .

below	**us**	**.**
以下	我们	.

“在我们下方山下的森林边缘，有一些奇怪的形状在移动。”

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['hɔ:rsɪz] .

They	**are**	**not**	**horses**	**.**
他们	是	不是	马匹	.

它们不是马。

[ðeɪ] [klaɪm] [ɪn][ðə; ði] [tri:z] .

They	**climb**	**in**	**the**	**trees**	**.**
他们	爬	在	这	树木	.

它们爬到树上。

[ɑ:] , [aɪ] [noʊ] [naʊ] .

Ah	**,**	**I**	**know**	**now**	**.**
啊	,	我	知道	现在	.

啊，我现在明白了。

[ðə; ði] [tri:] ['pi:p(ə)l] .

The	**tree**	**people**	**.**
这	树	人们	.

树人。

[hoʊ] ! [hoʊ] !

Ho	**!**	**ho**	**!**
何	!	何	!

嚄！嚄！

[ðə; ði] [tri:] ['pi:p(ə)l] .

the	**tree**	**people**	**.**
这	树	人们	.

树人。

[wɑ:b] , [wi:; wi][ɑ:r; ər][ɪn] [lʌk] .

Wab	**,**	**we**	**are**	**in**	**luck**	**.**
wab	,	我们	是	在	运气	.

瓦布，我们运气真好。

[hɪr] [ɪz][spɔ:rt] , [ɪn'di:d] .

Here	**is**	**sport**	**,**	**indeed**	**.**
这里	是	运动	,	的确	.

这才是真正的体育运动。

[wi:; wi] [wɪl] [meɪk] [wɔ:r][ɑ:n] [ði:z] [greɪt] ['kaʊədz] , ” [ɪk'skleɪmd] [gɑ:g] ['vɪʃəsli] ,

We	**will**	**make**	**war**	**on**	**these**	**great**	**cowards**	**,**	**”**	**exclaimed**	**Gog**	**viciously**	**,**
我们	将要	制作	战争	在	这些	伟大的	懦夫	,	”	惊呼	歌革	恶毒地	,

“我们要向这些大懦夫开战！”歌革恶狠狠地喊道。

[hɪz; ɪz] ['faɪtɪŋ] ['ɪnstɪŋkt] ['dɔmineitiŋ] ['evri] ['ʌðər] [ɪ'moʊʃ(ə)n][ɔːr][dɪ'zaɪər] .

his	**fighting**	**instinct**	**dominating**	**every**	**other**	**emotion**	**or**	**desire**	**.**
他的	斗争	本能	占据主导地位	每一个	其他	情感	或者	欲望	.

他的战斗本能压倒了其他一切情感和欲望。

“ [meɪk] [wɔːr][ɑːn][ðem; ðəm] ?

“	**Make**	**war**	**on**	**them**	**?**
”	制作	战争	在	他们	?

“向他们发动战争？”

[waɪ] ? ” [æskt] [wɑːb] .

Why	**?**	**”**	**asked**	**Wab**	**.**
为什么	?	”	问	wab	.

“为什么？”瓦布问道。

“ [wiː; wi][duː][nɑːt][wɑːnt][ðer; ðər]['fɔːrɪst] .

“	**We**	**do**	**not**	**want**	**their**	**forest**	**.**
”	我们	做	不是	想	他们的	森林	.

“我们不想要他们的森林。”

[wiː; wi][duː][nɑːt] [ker] [tuː; tə] [draɪv] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] [æz; əz][wiː; wi][dɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli]

We	**do**	**not**	**care**	**to**	**drive**	**them**	**out**	**of**	**here**	**as**	**we**	**did**	**out**	**of**	**the**	**valley**
我们	做	不是	关心	到	驾驶	他们	出去	的	这里	作为	我们	做过	出去	的	这	谷

[ʌv; əv][ðə; ði][vɑːl'keɪnoʊ][soʊ] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .

of	**the**	**volcano**	**so**	**long**	**ago**	**.**
的	这	火山	所以	长的	前	.

我们并不打算像很久以前把他们赶出火山谷那样，把他们赶出这里。

[waɪ] [meɪk] [wɔːr] ?

Why	**make**	**war**	**?**
为什么	制作	战争	?

为什么要发动战争?

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['hʌntərz] [naʊ] . ”

We	**are**	**hunters**	**now**	**.**	**”**
我们	是	猎人	现在	.	”

我们现在是猎人了。

“ [hoʊ] ! [hoʊ] !

“	**Ho**	**!**	**ho**	**!**
”	何	!	何	!

“嚯！嚯！

[waɪ] [meɪk] [wɔːr] ?

Why	**make**	**war**	**?**
为什么	制作	战争	?

为什么要发动战争?

[dʒʌst][fɔːr; fər][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [pər'hæps] .

Just	**for**	**the**	**love**	**of**	**it**	**,**	**perhaps**	**.**
只是	为了	这	爱	的	它	,	也许	.

或许只是出于热爱吧。

[dʒʌst][tuː; tə] [hɪr] [ðem; ðəm] [skwiːl] [ænd; ənd][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [rʌn] .

Just	**to**	**hear**	**them**	**squeal**	**and**	**to**	**see**	**them**	**run**	**.**
只是	到	听到	他们	尖叫	和	到	看	他们	跑步	.

就为了听听它们的尖叫声，看看它们奔跑的样子。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [greɪt] ['kaʊədz] , [ə'freɪd][ʌv; əv] ['heri] [men] .

They	**are**	**great**	**cowards**	**,**	**afraid**	**of**	**hairy**	**men**	**.**
他们	是	伟大的	懦夫	,	害怕的	的	毛茸茸	男人	.

他们是十足的胆小鬼，害怕毛发旺盛的男人。

[wiː; wi] [tuː] [kæn; kən] [pʊt] [ðə; ði] [hoʊl] [traɪb] [tuː; tə] [flaɪt] .

We	two	can	put	the	whole	tribe	to	flight	.
我们	二	能	放	这	所有的	部落	到	航班	.

我们两个就能把整个部落都吓跑。

[kʌm] ; [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [greɪt] [spɔːrt] .

Come	;	it	will	be	great	sport	.
来	;	它	将要	是	伟大的	运动	.

来吧，这将是一场精彩的比赛。

[θɪŋk] [ʌv; əv] [-]

Think	of	[	189	]
思考	的	[	-	]

想想[189]

[ðə; ði] [skʌlz] [wiː; wi][kæn; kən] [smæʃ] !

the	skulls	we	can	smash	!
这	头骨	我们	能	粉碎	!

我们可以砸碎的头骨！

[θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [blʌd] [wiː; wi][kæn; kən] [spɪl] , ″ [ænd; ənd][ðə; ði] ['sævɪdʒ] [oʊld] ['faɪtər] [grɪnd]

Think	of	the	blood	we	can	spill	,	″	and	the	savage	old	fighter	grinned
思考	的	这	血	我们	能	洒	,	″	和	这	野蛮的	老的	战斗机	咧嘴一笑

['wɪkɪdli] [ænd; ənd] ,

wickedly	and	,
邪恶地	和	,

想想我们可以流多少血，"那个凶狠的老战士邪恶地咧嘴一笑，然后说道。

['græspɪŋ] [hɪz; ɪz] [stoʊn] ['hæmər] ['menəsɪŋli] , [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

grasping	his	stone	hammer	menacingly	,	he	started	down	the	mountain	.
抓握	他的	石头	锤	威胁地	,	他	开始	向下	这	山	.

他凶神恶煞地握着石锤，开始下山。

[ænd; ənd][wɑːb] ['fɑːloʊd] , [bʌt; bət][nɑːt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [prɪ'zentɪmənt] [ðæt] [ɔːl][wʌz; wəz][nɑːt]

And	Wab	followed	,	but	not	without	a	strange	presentiment	that	all	was	not
和	wab	随后	,	但	不是	没有	一个	奇怪的	预感	那	全部	曾是	不是

[wel] .

well	.
出色地	.

瓦布跟了上去，但他心中却隐隐觉得事情不太妙。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [pʊr] ['ædvərseri] [ɪn] ['eni] ['kɑːnflɪkt] . [-]

He	knew	that	he	would	make	a	poor	adversary	in	any	conflict	.	[	190	]
他	知道	那	他	会	制作	一个	贫穷的	对手	在	任何	冲突	.	[	-	]

他知道自己在任何冲突中都不会成为一个好对手。[190]

['tʃæptər] [ˌeksˌaɪ'eks]

CHAPTER	XIX
章	十九

第十九章

[gɑːg] ['paːsiz] [ɑːn]

GOG	PASSES	ON
戈格	通过	在

GOG 平台关闭

[oʊ 'dʒiː] , ['taɪərd][bʌt; bət] [traɪ'ʌmfənt] ,

Og	,	tired	but	triumphant	,
奥格	,	疲劳的	但	凯	,

奥格，疲惫但胜利，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ded] [goʊt] [slʌŋ] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] [dɔ:gz] [trɔtɪŋ] [æt; ət]

with	a	dead	goat	slung	over	his	shoulders	and	the	wolf	dogs	trotting	at
和	一个	死的	山羊	吊着	超过	他的	肩膀	和	这	狼	狗	小跑	在

[hɪz; ɪz] [hi:lz] ,

his	heels	,
他的	高跟鞋	,

他肩上扛着一只死山羊，狼狗紧随其后。

[rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [hoʊm] [keɪv] [dʒʌst] [bɪ'fɔ:r] ['naɪtfɔ:l] , [æz; əz][ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] ['dwelɪŋ]

returned	to	the	home	cave	just	before	nightfall	,	as	all	of	the	cave	dwelling
返回	到	这	家	洞穴	只是	前	黄昏	,	作为	全部	的	这	洞穴	住宅

['pi:p(ə)l] [dɪd] ,

people	did	,
人们	做过	,

像所有穴居人一样，他们在夜幕降临前返回了他们的洞穴家园。

[fɔ:r; fər][nɑ:t]['i:v(ə)n][ðə; ði]['breɪvəst][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:t] [fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði] [prə'tekʃn]

for	not	even	the	bravest	was	willing	to	be	caught	far	from	the	protection
为了	不是	甚至	这	最勇敢的	曾是	愿意的	到	是	捕捉	远的	从	这	保护

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:ləni] [wen] ['dɑ:rknəs] [keɪm] [ɑ:n] .

of	the	colony	when	darkness	came	on	.
的	这	殖民地	什么时候	黑暗	来了	在	.

即使是最勇敢的人，也不愿意在夜幕降临时远离殖民地的庇护。

[bʌt; bət][æz; əz][hi:; hi] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] [keɪv] [hi:; hi] [ɪk'spɪriənst] [ə; eɪ][sen'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [fɪr] [ænd; ənd]

But	as	he	approached	the	cave	he	experienced	a	sensation	of	fear	and
但	作为	他	接近	这	洞穴	他	经验丰富的	一个	感觉	的	害怕	和

[dred] .

dread	.
恐惧	.

但当他靠近山洞时，他感到一阵恐惧和害怕。

[hi:; hi] [nu:] [ɪn'stɪŋktɪvli] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔ:ŋ] ,

He	knew	instinctively	that	something	was	wrong	,
他	知道	本能地	那	某物	曾是	错误的	,

他本能地知道出事了。

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['faɪər][ɪn][ðə; ði] ['dɔ:rweɪ] [hæd; həd] [bə:nd] [daʊn] [tu:; tə][dʒʌst][ə; eɪ] ['smoʊldərɪŋ] [hi:p]

for	the	fire	in	the	doorway	had	burned	down	to	just	a	smouldering	heap
为了	这	火	在	这	门口	有	烧伤	向下	到	只是	一个	闷烧	堆

[ʌv; əv] ['daɪɪŋ] ['embərz] .

of	dying	embers	.
的	垂死	余烬	.

门口的火已经烧成了一堆即将熄灭的余烬。

[oʊ 'dʒi:] [nu:] [ðæt] [wɑ:b] [wʊd] ['nevər] [hæv; həv] [bɪn] [soʊ] [ˌɪnə'tentɪv] [ən'les] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd]

Og	knew	that	Wab	would	never	have	been	so	inattentive	unless	something	had
奥格	知道	那	wab	会	绝不	有	到过	所以	注意力不集中	除非	某物	有

['hæpənd] .

happened	.
发生	.

奥格知道，除非发生了什么事，否则瓦布绝不会如此心不在焉。

['heɪstɪli] [hi:; hi] [went] ['fɔ:rwərd] ['kɔ:lɪŋ] , [bʌt; bət][æz; əz][hi:; hi] ['entərd] [ðə; ði][bɪg] [keɪv] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [fel] ,

Hastily	he	went	forward	calling	,	but	as	he	entered	the	big	cave	his	heart	fell	,
草草	他	去	向前	呼叫	,	但	作为	他	进入	这	大的	洞穴	他的	心	跌倒	,

他急忙边喊边往前走，但当他走进大山洞时，他的心却沉了下去。

[fɔ:r; fər][wɑ:b][wʌz; wəz][nɑ:t] [ə'baʊt] .

for	Wab	was	not	about	.
为了	wab	曾是	不是	关于	.

因为Wab并不在场。

[hiː; hi]['noʊtɪd] ['ɪnstəntli] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [stoʊn] ['hæmərz] [wʌz; wəz] [gɔːn] [frʌm; frəm][ɪts]

He	noted	instantly	that	one	of	his	stone	hammers	was	gone	from	its
他	著名的	即刻	那	一	的	他的	石头	锤子	曾是	已消失	从	它是

[ə'kʌstəmd] [pleɪs] [ænd; ənd] [ðæt] - ['tʃerɪʃt] [flɪnt] [naɪf] [hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] [-]

accustomed	place	and	that	Wab's	cherished	flint	knife	had	disappeared	[	191	]
习惯	地方	和	那	-	珍爱	燧石	刀	有	消失	[	-	]

他立刻注意到他的一把石锤从通常放置的地方不见了，而且瓦布珍爱的燧石刀也不见了[191]。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [kleft] [ɪn][ðə; ði] [rɑːk] [wɔːl] [wer] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [kept] [ˌaɪ 'tiː] .

from	the	cleft	in	the	rock	wall	where	he	always	kept	it	.
从	这	裂	在	这	岩石	墙	在哪里	他	总是	保留	它	.

他一直把它放在岩壁的裂缝里。

[ðə; ði] [streɪndʒ] [dɪ'miːnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [dɔːgz] ['ædɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪs'kʌmfərt]

The	strange	demeanor	of	the	wolf	dogs	added	a	great	deal	to	the	discomfort
这	奇怪的	风度	的	这	狼	狗	额外	一个	伟大的	交易	到	这	不适

[ðæt] [ðiːz] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [kɔːzd] [hɪm; ɪm] ,

that	these	observations	caused	him	,
那	这些	观察	导致	他	,

狼犬们古怪的举止更加剧了他因这些观察而产生的不安感。

[fɔːr; fər][soʊ] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [keɪv] [ðeɪ] ['brɪsld] [ænd; ənd] [grauld] [ænd; ənd] [stept]

for	so	soon	as	they	entered	the	cave	they	bristled	and	growled	and	stepped
为了	所以	很快	作为	他们	进入	这	洞穴	他们	竖起的	和	咆哮	和	步

[ə'baʊt] [ɪn] [stɪf] - [legd] ['æŋgər][dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [dɪd] [wen] [gɑːg] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [keɪv] .

about	in	stiff	-	legged	anger	just	as	they	always	did	when	Gog	visited	the	cave	.
关于	在	僵硬的	-	腿	愤怒	只是	作为	他们	总是	做过	什么时候	歌革	到访	这	洞穴	.

他们一进入山洞，就立刻竖起毛发，咆哮着，僵硬地走来走去，怒气冲冲，就像歌革每次来山洞时一样。

[ðeɪ] [snɪft] [æt; ət][ðə; ði] [graʊnd] , [tuː] ,

They	sniffed	at	the	ground	,	too	,
他们	嗅了嗅	在	这	地面	,	也	,

它们也嗅了嗅地面。

[ænd; ənd] [trɔtid] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪv] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

and	trotted	a	little	way	from	the	cave	in	the	direction	of	the	forest	.
和	小跑	一个	小的	方式	从	这	洞穴	在	这	方向	的	这	森林	.

然后它朝森林方向，从洞穴小跑了一小段路。

[oʊ 'dʒiː][kʊd; kəd]['ɔːlmoʊst] [riːd] [ðə; ði]['proɑːbləm] , [bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] [tuː] ['heri] [men] , [bɪg] [feɪs]

Og	could	almost	read	the	problem	,	but	just	then	two	hairy	men	,	Big	Face
奥格	可以	几乎	读	这	问题	,	但	只是	然后	二	毛茸茸	男人	,	大的	脸

[ænd; ənd] ['krʊkɪd] [fiːt] ,

and	Crooked	Feet	,
和	歪	脚	,

奥格几乎已经看穿了问题的本质，但就在这时，两个毛茸茸的男人，大脸和弯脚，

[pæst] , ['goʊɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [sprɪŋ] ,

passed	,	going	toward	the	spring	,
通过了	,	去	朝向	这	春天	,

经过，朝着泉水的方向走去，

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [oʊ 'dʒiː] [ðeɪ] [toʊld][hɪm; ɪm][ʌv; əv] [haʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [wɑːb][goʊ][ɔːf]

and	when	they	saw	Og	they	told	him	of	how	they	had	seen	Wab	go	off
和	什么时候	他们	锯	奥格	他们	讲述	他	的	如何	他们	有	已见	wab	去	离开

['hʌntɪŋ] [wɪð; wɪθ][gɑːg] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] .

hunting	with	Gog	that	morning	.
打猎	和	歌革	那	早晨	.

他们见到奥格后，告诉他那天早上他们看到瓦布和歌格一起去打猎的事。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] [ðə; ði] [hoʊl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [dɔːnd] [ɑːn][oʊ 'dʒiː] .

In	an	instant	the	whole	situation	dawned	on	Og	.
在	一个	立即的	这	所有的	情况	黎明	在	奥格	.

奥格瞬间明白了整个情况。

[gɑːg][hæd; həd]['teɪkən][hɪz; ɪz] ['helpləs] ['fɑːðər] [ɔːf]['ɪntuː][ðə; ði]['fɔːrɪst] [ænd; ənd][oʊ 'dʒiː] [ɪn'stɪŋktɪvli]

Gog	had	taken	his	helpless	father	off	into	the	forest	and	Og	instinctively
歌革	有	已采取	他的	无助	父亲	离开	进入	这	森林	和	奥格	本能地

[nuː] [ðæt] ['tretʃəri] [ʌv; əv][sʌm; səm][sɔːrt][ɔːr] [ə'nʌðər] [wʌz; wəz] [ə'fʊt] .

knew	that	treachery	of	some	sort	or	another	was	afoot	.
知道	那	背信弃义	的	一些	种类	或者	其他	曾是	步行	.

歌革带着他无助的父亲走进了森林，奥格本能地知道，某种阴谋诡计即将发生。

[hiː; hi] [hiːpt] [stɪks] ['ɑːntə][ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd][sæt] [daʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts][tuː; tə] [θɪŋk]

He	heaped	sticks	onto	the	fire	and	sat	down	for	a	few	moments	to	think
他	堆积如山	棍子	到	这	火	和	卫星	向下	为了	一个	很少	时刻	到	思考

[θɪŋz] ['oʊvər] .

things	over	.
事物	超过	.

他往火里堆了些柴火，坐下来思考了一会儿。

[naɪt] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ɑːn] .

Night	was	coming	on	.
夜晚	曾是	未来	在	.

夜幕降临。

[ðə; ði] ['fɔːrɪst] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [pleɪs] [tuː; tə]['træv(ə)l][ɪn][æt; ət] [naɪt] .

The	forest	would	be	a	terrible	place	to	travel	in	at	night	.
这	森林	会	是	一个	糟糕的	地方	到	旅行	在	在	夜晚	.

夜间在森林里行走会非常危险。

[bʌt; bət][hiː; hi] [θɔːt] [tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['terər] [ðæt] [mʌst; məst] [kʌm] [ə'pɑːn]

But	he	thought	too	of	his	father	and	the	terror	that	must	come	upon
但	他	想法	也	的	他的	父亲	和	这	恐怖	那	必须	来	之上

[ə; eɪ][mæn][ɔːl][bʌt; bət][blaɪnd] [huː] [maɪt] [biː; bi] [left] [tuː; tə]['wɑːndər] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ə'loʊn] . [

a	man	all	but	blind	who	might	be	left	to	wander	about	in	the	forest	alone	.	[
一个	男人	全部	但	瞎的	WHO	可能	是	左边	到	漫步	关于	在	这	森林	独自的	.	[

-

192	]
-	]

但他同时也想到了他的父亲，想到一个几乎失明的人如果被独自留在森林里游荡，将会是多么可怕的事情。[192]

[ðæt] [θɔːt] [wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][oʊ 'dʒiː] .

That	thought	was	enough	for	Og	.
那	想法	曾是	足够的	为了	奥格	.

想到这一点，奥格就觉得足够了。

[hiː; hi][mʌst; məst][faɪnd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

He	must	find	his	father	.
他	必须	寻找	他的	父亲	.

他必须找到他的父亲。

[hiː; hi][mʌst; məst][rɪsk] ['eni] ['deindʒəz][ɔːr] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ['tɛrərz] [tuː; tə][faɪnd][wɑːb] .

He	must	risk	any	dangers	or	any	of	the	night	terrors	to	find	Wab	.
他	必须	风险	任何	危险	或者	任何	的	这	夜晚	恐怖	到	寻找	wab	.

他必须冒着一切危险和噩梦的折磨去找到瓦布。

['heɪstɪli] [hiː; hi] [meɪd] [tuː] ['faɪər][brændz][ænd; ənd] [ig'naitid][ðem; ðəm] .

Hastily	he	made	two	fire	brands	and	ignited	them	.
草草	他	制成	二	火	品牌	和	点燃	他们	.

他匆忙制作了两个火把并点燃。

[ðen] , ['ɑ:rmɪŋ] [hɪm'self] ['ɔ:lsoʊ][wɪð; wɪθ] [stoʊn] ['hæmər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [flɪnt] [naɪf] ,

Then	,	arming	himself	also	with	stone	hammer	and	a	long	flint	knife	,
然后	,	武装	他自己	还	和	石头	锤	和	一个	长的	燧石	刀	,

然后，他又给自己配上了石锤和一把长长的燧石刀，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [tu:; tə][ðə; ði] [wʊlf] [dɔ:gz] .

he	called	to	the	wolf	dogs	.
他	称为	到	这	狼	狗	.

他呼唤狼犬。

[ðə; ði] ['ænɪmlz] [hi:; hi] ['kwɪkli] [meɪd] [tu:; tə] [ˌʌndər'stænd] [dʒʌst] [wʌt] [wʌz; wəz] ['wɑ:ntɪd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

The	animals	he	quickly	made	to	understand	just	what	was	wanted	of	them	,
这	动物	他	迅速地	制成	到	理解	只是	什么	曾是	通缉	的	他们	,

他很快就让动物们明白了自己想要它们做什么。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [dɪd] [noʊ] [ðer; ðər] ['mɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [baʊndɪd] ['fɔ:rwərd] [dɪ'spaɪt] [ðə; ði][fækt] [ðæt]

and	when	they	did	know	their	mission	they	bounded	forward	despite	the	fact	that
和	什么时候	他们	做过	知道	他们的	使命	他们	有界	向前	尽管	这	事实	那

[ðeɪ] [wɜ:r; wər]['taɪərd] ,

they	were	tired	,
他们	是	疲劳的	,

当他们明白自己的任务后，尽管疲惫不堪，也依然奋勇向前。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['noʊzɪz][tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] ['fɑ:loʊd] [ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][wɑ:b][ænd; ənd][gɑ:g] ,

and	with	noses	to	the	ground	followed	the	trail	of	Wab	and	Gog	,
和	和	鼻子	到	这	地面	随后	这	踪迹	的	wab	和	歌革	,

他们低着头，循着瓦布和戈格的踪迹而去。

[waɪl] [oʊ 'dʒi:] [swʌŋ] [ə'lɔ:ŋ] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][æt; ət][ə; eɪ] [rɪ'mɑ:rkəbli] [swɪft] [peɪs] [dɪ'spaɪt] [ðə; ði][fækt]

while	Og	swung	along	behind	them	at	a	remarkably	swift	pace	despite	the	fact
尽管	奥格	摇摆	沿着	在后面	他们	在	一个	非常	迅速	步伐	尽管	这	事实

[ðæt] [hi:; hi] [tu:] [wʌz; wəz]['taɪərd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['deɪz] ['efərts] .

that	he	too	was	tired	from	his	day's	efforts	.
那	他	也	曾是	疲劳的	从	他的	天	努力	.

尽管奥格也因为一天的劳作而疲惫不堪，但他仍然以惊人的速度跟在他们身后。

['ɪntu:][ðə; ði] [blæk] ['fæstnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] [ðeɪ] [plʌndʒd] ,

Into	the	black	fastness	of	the	forest	they	plunged	,
进入	这	黑色的	快速	的	这	森林	他们	暴跌	,

他们一头扎进了幽暗的森林深处，

[ðer; ðər]['oʊnli] [laɪt] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] ['glɪmər] [frʌm; frəm][ˌoʊ'dʒi:z] [tɔ:tʃiz] .

their	only	light	being	the	glimmer	from	Og's	torches	.
他们的	仅有的	光	存在	这	微光	从	og的	火炬	.

他们唯一的光源是奥格火把的微光。

[dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] ['kɜ:rɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] , [oʊ 'dʒi:][kʊd; kəd][nɑ:t]

Despite	his	courage	and	the	importance	of	his	mission	,	Og	could	not
尽管	他的	勇气	和	这	重要性	的	他的	使命	,	奥格	可以	不是

['staɪf(ə)l][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ,

stifle	the	natural	,
窒息	这	自然的	,

尽管奥格勇气可嘉，使命重大，但他无法压制人性的弱点。

[ɪn'stɪŋktɪv] [fɪr] [ðæt] [pə'zest] [hɪm; ɪm][æz; əz][hi:; hi] [dɑ:dʒd] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tri:z] ,

instinctive	fear	that	possessed	him	as	he	dodged	in	and	out	among	the	trees	,
本能	害怕	那	拥有	他	作为	他	躲避	在	和	出去	之中	这	树木	,

他本能地感到恐惧，在树林间躲闪穿梭。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] [ə'lɜ:rt][fɔ:r; fər] ['eni] [saɪnz] [ʌv; əv]['deɪndʒər] .

his	eyes	and	ears	alert	for	any	signs	of	danger	.
他的	眼睛	和	耳朵	警报	为了	任何	标志	的	危险	.

他时刻保持警惕，密切关注任何危险迹象。

['saʊθwərd] [ðeɪ] [swʌŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [reɪndʒ] [ðæt] [kʌt] [ðer; ðər] ['væli] [ɔːf] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

Southward	**they**	**swung**	**toward**	**the**	**mountain**	**range**	**that**	**cut**	**their**	**valley**	**off**	**from**	**the**
向南	他们	摇摆	朝向	这	山	范围	那	切	他们的	谷	离开	从	这

['væli] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔːrm] [lændz] [bɪ'jɑːnd] ,

valley	**of**	**the**	**warm**	**lands**	**beyond**	**,**
谷	的	这	温暖的	土地	超过	,

他们向南转向，朝着那条将他们的山谷与更远处温暖地带的山谷隔开的山脉走去。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [maʊnt] [ðə; ði] ['θɪkli] ['wʊdɪd] [sloʊps] .

and	**presently**	**they**	**began**	**to**	**mount**	**the**	**thickly**	**wooded**	**slopes**	**.**
和	目前	他们	开始	到	山	这	浓密	树木繁茂的	连续下坡	.

于是，他们开始攀登树木茂密的山坡。

[streɪndʒ] [naɪt] ['nɔɪzɪz] [ðeɪ] [hɜːrd] [ə'plenti] .

Strange	**night**	**noises**	**they**	**heard**	**aplenty**	**.**
奇怪的	夜晚	噪音	他们	听到	很多	.

他们经常听到奇怪的夜间声响。

[tuː; tə] [moʊst] [ʌv; əv] [ðiːz] [-]

To	**most**	**of**	**these**	**[**	**193**	**]**
到	最多	的	这些	[	-	]

对于其中大多数[193]

[ðə; ði] [wʊlf] [dɔːgz] [peɪd] ['lɪt(ə)l] [hiːd] ,

the	**wolf**	**dogs**	**paid**	**little**	**heed**	**,**
这	狼	狗	有薪酬的	小的	注意	,

狼犬们并未在意。

[bʌt; bət] [wen] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['terɪfaɪɪŋ] [rɔːr] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [keɪv] ['taɪgər] [ænd; ənd]

but	**when**	**from**	**afar**	**they**	**heard**	**the**	**terrifying**	**roar**	**of**	**a**	**cave**	**tiger**	**and**
但	什么时候	从	远方	他们	听到	这	恐怖	吼	的	一个	洞穴	老虎	和

[ðə; ði] ['ænsər] ['tʃælɪndʒ] [ʌv; əv] [sʌm; səm] ['wɑːndərɪŋ] [keɪv] ['lepərd] ,

the	**answering**	**challenge**	**of**	**some**	**wandering**	**cave**	**leopard**	**,**
这	回答	挑战	的	一些	漫游	洞穴	豹	,

但当他们从远处听到洞穴老虎可怕的咆哮声，以及一只游荡的洞穴豹子回应的挑战声时，

[ðə; ði] [her] [ɑːn] [ðer; ðər] [bæks] ['brɪsld] .

the	**hair**	**on**	**their**	**backs**	**bristled**	**.**
这	头发	在	他们的	背部	竖起的	.

它们背上的毛都竖了起来。

[soʊ] [dɪd] [ðæt] [ʌv; əv] [oʊ 'dʒiː] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['æktʃuəli] ['trembld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['staʊtnəs]

So	**did**	**that**	**of**	**Og**	**,**	**and**	**he**	**actually**	**trembled**	**with**	**fear**	**despite**	**the**	**stoutness**
所以	做过	那	的	奥格	,	和	他	实际上	颤抖	和	害怕	尽管	这	腴

[ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

of	**his**	**heart**	**.**
的	他的	心	.

奥格也是如此，尽管他内心坚强，却也吓得浑身发抖。

[ðɪs] ['trævlɪŋ] [æt; ət] [naɪt] [θruː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['fɪrsəm] [θɪŋ] [tuː; tə] [duː] ,

This	**traveling**	**at**	**night**	**through**	**the**	**forest**	**was**	**a**	**fearsome**	**thing**	**to**	**do**	**,**
这	旅行	在	夜晚	通过	这	森林	曾是	一个	可怕的	事物	到	做	,

夜间穿越森林是一件非常危险的事情。

[ænd; ənd] [taɪm] [ænd; ənd] [ə'gen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['temptɪd] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] ['ʃeltər] [ʌv; əv] [sʌm; səm]

and	**time**	**and**	**again**	**he**	**was**	**tempted**	**to**	**seek**	**the**	**shelter**	**of**	**some**
和	时间	和	再次	他	曾是	受诱惑	到	寻找	这	庇护所	的	一些

[hjuːdʒ] ['boʊldər] ,

huge	**bowlder**	**,**
巨大的	保龄球手	,

他一次又一次地想要躲进某个巨大的保龄球馆寻求庇护。

[ænd; ənd] [bɪld] [ə; eɪ] [greɪt] ['faɪər] [bɪ'saɪd] [wɪtʃ] [tu:; tə] [spend] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .

and	build	a	great	fire	beside	which	to	spend	the	remainder	of	the	night	.
和	建造	一个	伟大的	火	旁	哪个	到	花费	这	余	的	这	夜晚	.

然后生起一堆大火，在火堆旁度过余下的夜晚。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [θɔ:ts] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] ['sʌmwer] [hɪr] [ɪn] [ðə; ði] ['terəb(ə)l] ['fɔ:rɪst] ,

But	the	thoughts	of	his	father	somewhere	here	in	the	terrible	forest	,
但	这	想法	的	他的	父亲	某处	这里	在	这	糟糕的	森林	,

但他父亲的身影却萦绕在这片可怕的森林的某个角落。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['faɪər] ([fɔ:r; fər] [oʊ 'dʒi:] [nu:] [ðæt] [wɑ:b] , [ɔ:r] [gɑ:g] ['i:ðər] ,

and	without	fire	(	for	Og	knew	that	Wab	,	or	Gog	either	,
和	没有	火	(	为了	奥格	知道	那	wab	,	或者	歌革	任何一个	,

而且没有火（因为奥格知道瓦布或歌革也知道，

[wʊd] ['nevər] ['træv(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['faɪər] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] [ðə; ði] [wei] [hi:; hi] [dɪd]) ,

would	never	travel	with	a	fire	in	his	hand	the	way	he	did	)	,
会	绝不	旅行	和	一个	火	在	他的	手	这	方式	他	做过	)	,

他绝不会像那样手里拿着火盆到处走），

[spɜ:rd] [ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [ɑ:n] [tu:; tə] [mu:v] ['fæstər] [ænd; ənd] [pʊt] [ə'saɪd] [ðə; ði] [dɪ'zaɪər] [tu:; tə] [bɪld] [ə; eɪ]

spurred	the	hairy	boy	on	to	move	faster	and	put	aside	the	desire	to	build	a
受到刺激	这	毛茸茸	男生	在	到	移动	快点	和	放	旁边	这	欲望	到	建造	一个

[bɪg] [prə'tektɪv] ['faɪər] [æt; ət] [li:st] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [hæd; həd] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] .

big	protective	fire	at	least	until	he	had	found	his	father	.
大的	保护的	火	在	至少	直到	他	有	成立	他的	父亲	.

这促使毛茸茸的男孩加快脚步，暂时搁置了生起一堆大火来保护自己的愿望，至少在他找到父亲之前是这样。

['ʌpwərd] [ɑ:n] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [saɪd] [ðeɪ] [klaɪmd] ,

Upward	on	the	mountain	side	they	climbed	,
向上	在	这	山	边	他们	攀登	,

他们沿着山坡向上攀登，

[ðə; ði] [wʊlf] [dɔ:gz] ['fɑ:loʊɪŋ] ['kloʊsli] [ðə; ði] [treɪl] [ðæt] [gɑ:g] [ænd; ənd] [wɑ:b] [hæd; həd] ['teɪkən] .

the	wolf	dogs	following	closely	the	trail	that	Gog	and	Wab	had	taken	.
这	狼	狗	下列的	密切	这	踪迹	那	歌革	和	wab	有	已采取	.

狼犬们紧随戈格和瓦布走过的路。

[ɑ:n] [ænd; ənd] [ɑ:n] [ðeɪ] [pʊʃt] , [su:n] ['pæntɪŋ] [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ] .

On	and	on	they	pushed	,	soon	panting	and	out	of	breath	.
在	和	在	他们	推动	,	很快	喘息	和	出去	的	气息	.

他们不停地向前推进，很快就气喘吁吁，筋疲力尽。

[ˌoʊ'dʒi:z] [lʌŋz] [wɜ:r; wər] ['pʌmpɪŋ] , [tu:] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [sʌkt] [ɪn] [er] [ɪn] [greɪt] [gɑ:sps] ;

Og's	lungs	were	pumping	,	too	,	and	he	sucked	in	air	in	great	gasps	;
og的	肺	是	抽水	,	也	,	和	他	真烂	在	空气	在	伟大的	喘息	;

奥格的肺也在剧烈地跳动，他大口大口地吸着空气；

[bʌt; bət] [stɪl] [hi:; hi] [klaɪmd] [ænd; ənd] [kept] [peɪs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['hʌrɪŋ] [dɔ:gz] .

but	still	he	climbed	and	kept	pace	with	the	hurrying	dogs	.
但	仍然	他	攀登	和	保留	步伐	和	这	匆忙	狗	.

但他仍然继续攀爬，并跟上了奔跑的猎犬的步伐。

[su:n] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['dʒentli] ['roʊlɪŋ] ['sʌmɪt] , [-]

Soon	they	reached	the	gently	rolling	summit	,	[	194	]
很快	他们	达到	这	轻轻地	滚动	首脑	,	[	-	]

很快，他们就到达了地势平缓的山顶[194]

[wer] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [hæd; həd] [bɪn] ['deɪlaɪt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [lʊkt] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['væli] [bɪ'loʊ] .

where	if	it	had	been	daylight	they	could	have	looked	into	the	valley	below	.
在哪里	如果	它	有	到过	日光	他们	可以	有	看起来	进入	这	谷	以下	.

如果当时是白天，他们就可以俯瞰下面的山谷了。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] ['hɔːltɪd][ðer; ðər][ə; eɪ] [briːf] [speɪs] [tuː; tə] [kætʃ] [ðer; ðər] [breθs] ,

But	as	they	halted	there	a	brief	space	to	catch	their	breaths	,
但	作为	他们	停止	那里	一个	简短的	空间	到	抓住	他们的	呼吸	,

但当他们停下来稍作喘息时，

[oʊ 'dʒiː] [geɪv] [ə; eɪ] [laʊd] [ænd; ənd] ['stɑːrtld] [grʌnt] , [fɔːr; fər][frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] [hɪm; ɪm] ,

Og	gave	a	loud	and	startled	grunt	,	for	from	below	him	,
奥格	给予	一个	大声	和	惊慌	咕哝	,	为了	从	以下	他	,

奥格发出了一声响亮而惊恐的咕哝，因为从他下方传来：

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ðə; ði] [wʊlf] [dɔːgz][wɜːr; wər] ['streɪnɪŋ] [tuː; tə][goʊ] , [roʊld] [ʌp] [tuː; tə]

and	in	the	direction	the	wolf	dogs	were	straining	to	go	,	rolled	up	to
和	在	这	方向	这	狼	狗	是	紧张	到	去	,	滚动	向上	到

[hɪm; ɪm][ə; eɪ] [laʊd] ,

him	a	loud	,
他	一个	大声	,

狼群拼命奔跑的方向，传来一声响亮的咆哮，

['buːmɪŋ] [saʊnd] .

booming	sound	.
蓬勃发展	声音	.

轰鸣声。

[oʊ 'dʒiː][hæd; həd]['lɪt(ə)l] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['rekəgnaiziŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði][wɔːr] [nɔɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][oʊld]

Og	had	little	difficulty	in	recognizing	it	as	the	war	noise	of	his	old
奥格	有	小的	困难	在	识别	它	作为	这	战争	噪音	的	他的	老的

['kæptərz] ,

captors	,
俘虏者	,

奥格毫不费力地就认出这是他以前俘虏他的那些人的战争噪音。

[ðə; ði] [triː] ['piːp(ə)l] .

the	tree	people	.
这	树	人们	.

树人。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɔːl] ['ædɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv][ə'lɑːrm] ,

And	this	all	added	to	his	feeling	of	alarm	,
和	这	全部	额外	到	他的	感觉	的	警报	,

这一切都加剧了他的恐慌感。

[fɔːr; fər][hiː; hi][kʊd; kəd] [tel] [baɪ][ðə; ði] ['vɑːljəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊnd] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [eɪp] -

for	he	could	tell	by	the	volume	of	the	sound	that	there	were	many	ape	-
为了	他	可以	告诉	经过	这	体积	的	这	声音	那	那里	是	许多	猿	-

[laɪk] [men] [bɪ'loʊ] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['æŋgri] .

like	men	below	there	in	the	valley	and	they	were	very	angry	.
喜欢	男人	以下	那里	在	这	谷	和	他们	是	非常	生气的	.

因为他从声音的大小就能判断出，山谷下面有很多猿人，他们非常愤怒。

[ɪf] [oʊ 'dʒiː][ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] [dɔːgz][hæd; həd] ['hɜːrid] [bɪ'fɔːr] [naʊ] ,

If	Og	and	the	wolf	dogs	had	hurried	before	now	,
如果	奥格	和	这	狼	狗	有	慌忙	前	现在	,

如果奥格和狼群之前就匆匆赶来，

[ðeɪ] ['ferli] ['reɪst] [θruː] [ðə; ði] ['blæknəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

they	fairly	raced	through	the	blackness	of	the	forest	.
他们	相当	比赛	通过	这	黑	的	这	森林	.

他们几乎是在漆黑的森林里飞奔。

[daʊn] [ðə; ði] [sloʊp] [ðeɪ] [kræʃt] , [ðə; ði] ['buːmɪŋ] [nɔɪz] ['groʊɪŋ] ['laʊdər] [ænd; ənd] ['nɪrər] [æt; ət]

Down	the	slope	they	crashed	,	the	booming	noise	growing	louder	and	nearer	at
向下	这	坡	他们	崩溃了	,	这	蓬勃发展	噪音	生长	更大声	和	更近	在

['evri] [step] .

every	step	.
每一个	步	.

他们顺着斜坡摔了下去，每走一步，轰隆隆的声音就越来越大，越来越近。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [plʌndʒd] ['fɔːrwərd] [bəuθ][oʊ 'dʒiː][ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] [dɔːgz] [gruː] [mɔːr] [ænd; ənd]

And	as	they	plunged	forward	both	Og	and	the	wolf	dogs	grew	more	and
和	作为	他们	暴跌	向前	两个都	奥格	和	这	狼	狗	生长	更多的	和

[mɔːr] [ɪk'saɪtɪd] ,

more	excited	,
更多的	兴奋的	,

随着他们向前猛冲，奥格和狼犬们都变得越来越兴奋。

[ʌn'tɪl] ['prez(ə)ntli] [ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [faʊnd] [hɪm'self] ['biːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃest] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [klentʃt] [hænd]

until	presently	the	hairy	boy	found	himself	beating	his	chest	with	one	clenched	hand
直到	目前	这	毛茸茸	男生	成立	他自己	殴打	他的	胸部	和	一	紧握	手

[ænd; ənd] ['rɔːrɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [waɪl] [ðə; ði][dɔːgz][set] [ʌp] [ə; eɪ] [fɪrs] ['bɑːkiŋ]

and	roaring	at	the	top	of	his	voice	while	the	dogs	set	up	a	fierce	barking
和	咆哮	在	这	顶部	的	他的	嗓音	尽管	这	狗	放	向上	一个	凶猛的	叫声

[ðæt] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][dɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'keɪʒn] .

that	added	to	the	general	din	of	the	occasion	.
那	额外	到	这	一般的	din	的	这	场合	.

直到这时，那个毛茸茸的男孩发现自己正用一只紧握的手捶打着胸膛，放声咆哮，而狗儿们也发出凶猛的吠叫，更增添了现场的喧闹声。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['buːmɪŋ] [saʊnd] , [wɪtʃ] [naʊ] [siːmd] [kloʊz] [æt; ət][hænd] ,

Suddenly	the	booming	sound	,	which	now	seemed	close	at	hand	,
突然	这	蓬勃发展	声音	,	哪个	现在	似乎	关闭	在	手	,

突然，一声巨响传来，似乎近在咫尺。

[stɑːpt] [ænd; ənd][oʊ 'dʒiː] [bɪ'keɪm] [ə'wer] [ʌv; əv][bɪg] [fɔːrmz] ['swɪŋɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv]

stopped	and	Og	became	aware	of	big	forms	swinging	among	the	branches	of
停止	和	奥格	成为	意识到的	的	大的	表格	摇摆	之中	这	分支	的

[ðə; ði] [-]

the	[	195	]
这	[	-	]

停了下来，奥格注意到树枝间有巨大的身影在摇摆[195]

[triːz] .

trees	.
树木	.

树。

[stɪks] [keɪm] ['peltɪŋ] [daʊn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['blæknəs] , [tuː] ,

Sticks	came	pelting	down	out	of	the	blackness	,	too	,
棍子	来了	投掷	向下	出去	的	这	黑	,	也	,

黑暗中还落下了噼里啪啦的棍棒。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['mɪrɪədz] [ʌv; əv] [griːn] [aɪz] ['gloʊɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi]

and	he	could	see	myriads	of	green	eyes	glowing	at	him	and	he
和	他	可以	看	无数	的	绿色的	眼睛	发光	在	他	和	他

[kʊd; kəd] [hɪr] [tiːθ] [næʃ] [ænd; ənd] [klɪkt] [tə'geðər] .

could	hear	teeth	gnashed	and	clicked	together	.
可以	听到	牙齿	咬牙切齿	和	点击	一起	.

他能看到无数双绿色的眼睛闪着光盯着他，还能听到牙齿咬合碰撞的声音。

[stɪl] [hiː; hi] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [ʌn'tɪl] ['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [broʊk] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['klɪrɪŋ] [wer] [wʌz; wəz] [mæst]

Still	he	rushed	forward	until	presently	he	broke	into	a	clearing	where	was	massed
仍然	他	匆忙	向前	直到	目前	他	打破	进入	一个	清理	在哪里	曾是	大量

[ə; eɪ] [hɔːrd] [ʌv; əv] ['mɪlɪŋ] ,

a	horde	of	milling	,
一个	部落	的	铣削	,

他仍然奋力向前，很快便冲进了一片空地，那里聚集着一大群磨坊工人。

['tʃætərɪŋ] [triː] ['piːp(ə)l] .

chattering	tree	people	.
喋喋不休	树	人们	.

喋喋不休的树人。

[hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] , [haʊ'evər] , [kɔːzd] ['pænɪk][ænd; ənd][ˌkɑːnstər'neɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

His	coming	,	however	,	caused	panic	and	consternation	among	them	.
他的	未来	,	然而	,	导致	恐慌	和	惊愕	之中	他们	.

然而，他的到来却在他们中间引起了恐慌和惊慌。

[ðeɪ] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['fleɪmɪŋ] ['faɪərbrænd][ænd; ənd] [ðeɪ] ['skætərd] [ænd; ənd] [fel] [bæk] .

They	saw	his	flaming	firebrand	and	they	scattered	and	fell	back	.
他们	锯	他的	炽盛	火炬手	和	他们	疏散	和	跌倒	后退	.

他们看见他手中的燃烧火把，便四散奔逃，退却不及。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɑːrtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mæs] [left] [ə; eɪ] [leɪn] ['oʊpən] [ðæt] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][hjuːdʒ]

And	the	parting	of	the	mass	left	a	lane	open	that	extended	to	a	huge
和	这	离别	的	这	大量的	左边	一个	车道	打开	那	扩展	到	一个	巨大的

[rɑːk] [wer] ,

rock	where	,
岩石	在哪里	,

人群分开后，留下了一条通往一块巨石的小路，那里.....

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [bæks] [tuː; tə] [ðɪs] [wɔːl] , [stʊd] [gɑːg][ænd; ənd][wɑːb] ,

with	their	backs	to	this	wall	,	stood	Gog	and	Wab	,
和	他们的	背部	到	这	墙	,	站立	歌革	和	wab	,

歌革和瓦布背靠着这堵墙站着。

[iːtʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blʌd] - [smiəd] [stoʊn] ['hæmər] [klʌtʃt] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] [waɪl] [bɪ'fɔːr]

each	with	a	blood	-	smeared	stone	hammer	clutched	in	his	hand	while	before
每个	和	一个	血	-	涂抹	石头	锤	紧握	在	他的	手	尽管	前

[ðem; ðəm][leɪd][ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv] ['raɪðɪŋ] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv] [triː] ['piːp(ə)l] .

them	laid	a	pile	of	writhing	bodies	of	tree	people	.
他们	铺设	一个	桩	的	扭动	身体	的	树	人们	.

他们每人手中都紧握着一把沾满鲜血的石锤，而他们面前躺着一堆扭动着的树人尸体。

[oʊ 'dʒiː][kʊd; kəd] [siː] [æt; ət][ə; eɪ] [glæns] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ]['terəb(ə)l]['bæt(ə)l][ænd; ənd] [ðæt]

Og	could	see	at	a	glance	that	it	had	been	a	terrible	battle	and	that
奥格	可以	看	在	一个	瞥一眼	那	它	有	到过	一个	糟糕的	战斗	和	那

[gɑːg][ænd; ənd][wɑːb][wɜːr; wər][ɔːl][bʌt; bət] [dʌn] [fɔːr; fər] .

Gog	and	Wab	were	all	but	done	for	.
歌革	和	wab	是	全部	但	完毕	为了	.

奥格一眼就看出这是一场惨烈的战斗，歌革和瓦布几乎已经全军覆没了。

[ɪn'diːd] , [gɑːg] , ['drɪpɪŋ] [blʌd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['terəb(ə)l] ['wuːndz] , ['stægərd] [ænd; ənd]

Indeed	,	Gog	,	dripping	blood	from	a	hundred	terrible	wounds	,	staggered	and
的确	,	歌革	,	滴落	血	从	一个	百	糟糕的	伤口	,	交错	和

[swei] [æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [ðer; ðər] ,

swayed	as	he	stood	there	,
摇摆	作为	他	站立	那里	,

歌革浑身是血，上百处可怕的伤口滴着血，他站在那里，踉跄摇晃。

[ænd; ənd][wɑːb][hæd; həd][tuː; tə] [liːn] [ə'genst] [ðə; ði] [rɑːk] [fɔːr; fər] [sə'pɔːrt] .

and	Wab	had	to	lean	against	the	rock	for	support	.
和	wab	有	到	倾斜	反对	这	岩石	为了	支持	.

瓦布不得不靠在岩石上支撑身体。

[æt; ət][ˌoʊ'dʒiːz] ['kʌmɪŋ] [ðə; ði]['kɑːnflɪkt] ['siːst] [fɔːr; fər][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [eɪp] ['piːp(ə)l] ['skætərd]

At	Og's	coming	the	conflict	ceased	for	most	of	the	ape	people	scattered
在	og的	未来	这	冲突	停止	为了	最多	的	这	猿	人们	疏散

[ænd; ənd] [tʊk] [tuː; tə] [triːz] [wer] [ðeɪ] [stɛərd] [daʊn] ,

and	took	to	trees	where	they	stared	down	,
和	采取	到	树木	在哪里	他们	凝视	向下	,

奥格到来时，冲突停止了，大多数猿人四散奔逃，爬到树上向下凝视。

['tʃætərɪŋ] ['laʊdli] [ænd; ənd] ['næʃɪŋ] [ðer; ðər] [tiːθ] [ɪn]['æŋgər][ænd; ənd] [fɪr] .

chattering	loudly	and	gnashing	their	teeth	in	anger	and	fear	.
喋喋不休	高声	和	咬牙切齿	他们的	牙齿	在	愤怒	和	害怕	.

他们大声地喋喋不休，愤怒和恐惧地咬牙切齿。

[oʊ 'dʒiː] [stroʊd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːlən] [wʌnz] [ænd; ənd] , ['stændɪŋ] [ðer; ðər] [-]

Og	strode	across	the	bodies	of	the	fallen	ones	and	,	standing	there	[	196	]
奥格	大步走	穿过	这	身体	的	这	倒下	一个	和	,	常设	那里	[	-	]

奥格大步走过倒下的尸体，站在那里[196]

[bɪ'saɪd] [wɑːb] , [hɪz; ɪz] ['bɜːrnɪŋ] [tɔːrtʃ] [held] [haɪ] , [glɛəd] [ə'baʊt] .

beside	Wab	,	his	burning	torch	held	high	,	glared	about	.
旁	wab	,	他的	燃烧	火炬	握住	高的	,	怒目而视	关于	.

瓦布身旁，高举着燃烧的火炬，目光四处扫视。

[baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flɪkərɪŋ] [fleɪmz] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [greɪt] , [lɔːŋ] - [ɑːrmd] , ['kraʊtʃɪŋ] [fɔːrmz] [ɔːl] [ə'baʊt] .

By	the	light	of	the	flickering	flames	he	could	see	great	,	long	-	armed	,	crouching	forms	all	about	.
经过	这	光	的	这	闪烁	火焰	他	可以	看	伟大的	,	长的	-	武装	,	蹲伏	表格	全部	关于	.

借着摇曳的火焰，他看到周围到处都是高大、长臂、蹲伏着的身影。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] [æz; əz][ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] ['faɪtərz] [ʌv; əv][skɑːr] [feɪs] .

Some	of	these	he	recognized	as	the	powerful	fighters	of	Scar	Face	.
一些	的	这些	他	认可	作为	这	强大的	战士	的	瘢痕	脸	.

他认出其中一些人是疤面煞星手下的强力战士。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [di'sə:nd] [ðə; ði][oʊld] ['faɪtər] [hɪm'self] , ['kʌmɪŋ] ['sloʊli] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] ,

And	presently	he	discerned	the	old	fighter	himself	,	coming	slowly	toward	him	,
和	目前	他	辨别	这	老的	战斗机	他自己	,	未来	缓慢地	朝向	他	,

很快，他看清了那位老战士，正缓缓向他走来。

[gri'meisiŋ] [ænd; ənd] ['tʃætərɪŋ] [ænd; ənd] ['hoʊldɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz][hændz][æz; əz][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] [piːs] .

grimacing	and	chattering	and	holding	up	his	hands	as	a	sign	of	peace	.
龇牙咧嘴	和	喋喋不休	和	保持	向上	他的	双手	作为	一个	符号	的	和平	.

他面露凶相，喋喋不休，并举起双手表示和平。

[oʊ 'dʒiː] [bɪ'held] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] [ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['pleʒər] ,

Og	beheld	him	with	interest	and	not	a	little	pleasure	,
奥格	观看	他	和	兴趣	和	不是	一个	小的	乐趣	,

奥格饶有兴致地看着他，心中不乏愉悦。

[fɔːr; fər]['ɔːf(ə)n][hiː; hi][hæd; həd] [θɔːt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['wʌndɝd] ['weðər] [hiː; hi][hæd; həd]

for	often	he	had	thought	of	him	and	wondered	whether	he	had
为了	经常	他	有	想法	的	他	和	想知道	无论	他	有

[bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði]['terəb(ə)l] ['fɔːrɪst] ['faɪər] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [wen] [hiː; hi] [stoʊl]

been	able	to	escape	the	terrible	forest	fire	that	he	had	started	when	he	stole
到过	有能力的	到	逃脱	这	糟糕的	森林	火	那	他	有	开始	什么时候	他	偷窃

[ə; eɪ]['faɪərbrænd][ænd; ənd][ræn] [ɔːf] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

a	firebrand	and	ran	off	into	the	forest	with	it	.
一个	火炬手	和	跑	离开	进入	这	森林	和	它	.

他常常想起他，想知道他是否能够从那场可怕的森林大火中逃脱出来。当时他偷了一个火把，带着它跑进森林，结果引发了这场大火。

[baɪ] [grʌnts] [ænd; ənd] [saɪnz] , [oʊ 'dʒiː] [ʃoʊd] [hɪz; ɪz] ['piːsf(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː] ,

By	grunts	and	signs	,	Og	showed	his	peaceful	intention	too	,
经过	咕哝声	和	标志	,	奥格	显示	他的	和平	意图	也	,

奥格也通过咕哝声和手势表达了他的和平意愿。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [skɑːr] [feɪs] [kə'mjuːnikeitid] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [hæd; həd][nɑːt] [kʌm]

and	presently	Scar	Face	communicated	the	fact	that	the	hairy	boy	had	not	come
和	目前	瘢痕	脸	沟通	这	事实	那	这	毛茸茸	男生	有	不是	来

[tuː; tə][weɪdʒ][wɔːr][ɑːn][ðem; ðəm] ,

to	wage	war	on	them	,
到	工资	战争	在	他们	,

于是，疤脸告诉他们，那个毛茸茸的男孩并不是来和他们开战的。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃætərɪŋ] [ænd; ənd] ['skoʊldɪŋ] ['siːst] [ænd; ənd] ['sloʊli] [sʌm; səm][bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'proʊtʃ]

for	the	chattering	and	scolding	ceased	and	slowly	some	began	to	approach
为了	这	喋喋不休	和	责骂	停止	和	缓慢地	一些	开始	到	方法

, [waɪl] ['ʌðər] , [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ['oʊvər] ,

,	while	others	,	the	trouble	over	,
,	尽管	其他的	,	这	麻烦	超过	,

喧闹声和责骂声渐渐停止，一些人开始慢慢走近，而另一些人则认为，麻烦已经过去了。

['skætərd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [lɔːst] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] .

scattered	among	the	trees	and	became	lost	in	the	night	.
疏散	之中	这	树木	和	成为	丢失的	在	这	夜晚	.

散落在树林间，迷失在夜色中。

[oʊ 'dʒiː] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [ðen] [tuː; tə][gɑːg][ænd; ənd][wɑːb] ,

Og	turned	his	attention	then	to	Gog	and	Wab	,
奥格	转向	他的	注意力	然后	到	歌革	和	wab	,

奥格随后将注意力转向了歌革和瓦布。

[bəuθ][ʌv; əv] [huːm] [hæd; həd] [kə'læpst] [ænd; ənd] [naʊ] [leɪ] ['hʌdld] [ænd; ənd][fər'lɔːrn][æt; ət][ðə; ði] [beɪs]

both	of	whom	had	collapsed	and	now	lay	huddled	and	forlorn	at	the	base
两个都	的	谁	有	倒塌	和	现在	躺	蜷缩着	和	绝望	在	这	根据

[ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['boʊldər] .

of	the	big	bowlder	.
的	这	大的	保龄球手	.

他们两人都倒下了，现在孤零零地蜷缩在大冰球的底部。

['iːgərli] [oʊ 'dʒiː] [səːtʃt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [fɔːr; fər] [saɪnz] [ʌv; əv] [laɪf] ,

Eagerly	Og	searched	his	father	for	signs	of	life	,
急切地	奥格	搜索	他的	父亲	为了	标志	的	生活	,

奥格急切地寻找父亲，看他是否还有生命迹象。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] ['hʌntər] [hæd; həd] [pæst] [ɑːn] [-]

for	he	feared	that	the	old	hunter	had	passed	on	[	197	]
为了	他	害怕	那	这	老的	猎人	有	通过了	在	[	-	]

因为他担心老猎人已经去世了[197]

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] ['wuːndz] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] ,

because	**of**	**the**	**many**	**wounds**	**he**	**had**	**received**	**,**
因为	的	这	许多	伤口	他	有	已收到	,

因为他身负多处伤口，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] [greɪt] [rɪ'liːf] [ðæt] [hiː; hi] [dɪ'skʌvərd] [stɪl] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [hɑːrt] [biːt] .

and	**it**	**was**	**with**	**great**	**relief**	**that**	**he**	**discovered**	**still**	**a**	**strong**	**heart**	**beat**	**.**
和	它	曾是	和	伟大的	宽慰	那	他	发现	仍然	一个	强的	心	打	.

令他欣慰的是，他发现心脏仍然强劲跳动。

[gɑːg] , [haʊ'evər] , [hæd; həd] ['fɛrd] [fɑːr] [wɜːrs] [ðæn; ðən][wɑːb] .

Gog	**,**	**however**	**,**	**had**	**fared**	**far**	**worse**	**than**	**Wab**	**.**
歌革	,	然而	,	有	表现	远的	更糟	比	wab	.

然而，歌革的遭遇比瓦布还要糟糕得多。

[fɪrs] [ænd; ənd]['terəb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] ['faɪtər] , [ænd; ənd]['væliənt][ɪn]['bæt(ə)l] [tuː] , [ðə; ði][oʊld] ['liːdər] ,

Fierce	**and**	**terrible**	**as**	**a**	**fighter**	**,**	**and**	**valiant**	**in**	**battle**	**too**	**,**	**the**	**old**	**leader**	**,**
凶猛的	和	糟糕的	作为	一个	战斗机	,	和	英勇	在	战斗	也	,	这	老的	领导者	,

这位老领袖，战斗起来凶猛可怕，在战场上也英勇无畏。

[hɪz; ɪz] ['tretʃəri] [fər'gɑːtn] [ɪn][ðə; ði] [lʌst] [ʌv; əv]['kɑːmbæt] ,

his	**treachery**	**forgotten**	**in**	**the**	**lust**	**of**	**combat**	**,**
他的	背信弃义	被遗忘的	在	这	欲望	的	战斗	,

在战斗的欲望中，他的背叛被遗忘了。

[hæd; həd] ['kærid] [ðə; ði] [brʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] [bɪ'gɪnɪŋ] ,

had	**carried**	**the**	**brunt**	**of**	**the**	**fight**	**from**	**the**	**very**	**beginning**	**,**
有	携带	这	冲击	的	这	斗争	从	这	非常	开始	,

从一开始就承受了战斗的大部分压力，

[wiːldɪŋ] [ə; eɪ] ['maɪti] ['hæmər] [ænd; ənd] ['krʌʃɪŋ] [skʌlz] [raɪt] [ænd; ənd] [left] .

wielding	**a**	**mighty**	**hammer**	**and**	**crushing**	**skulls**	**right**	**and**	**left**	**.**
挥舞	一个	强大的	锤	和	压碎	头骨	正确的	和	左边	.

挥舞着巨锤，左右开弓，砸碎无数人的头骨。

[ðə; ði] ['kɑːnsɪkwens] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [triː] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [ə'tækt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] ['fɪrsnəs] ,

The	**consequence**	**was**	**that**	**the**	**tree**	**people**	**had**	**attacked**	**him**	**with**	**utmost**	**fierceness**	**,**
这	结果	曾是	那	这	树	人们	有	遭到攻击	他	和	极致	凶猛	,

结果是，树人对他进行了极其凶猛的攻击。

[æz; əz] [skɔːrz] [ʌv; əv] ['bliːdɪŋ] ['wuːndz] ['testifaid] .

as	**scores**	**of**	**bleeding**	**wounds**	**testified**	**.**
作为	得分	的	出血	伤口	作证	.

无数血淋淋的伤口就是最好的证明。

[wen] [oʊ 'dʒiː] [ɪg'zæmɪnd] [hɪm; ɪm][hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði][oʊld] ['liːdər] [ɔːl][bʌt; bət] [ded] .

When	**Og**	**examined**	**him**	**he**	**found**	**the**	**old**	**leader**	**all**	**but**	**dead**	**.**
什么时候	奥格	检查	他	他	成立	这	老的	领导者	全部	但	死的	.

奥格检查他时，发现这位老首领已经奄奄一息。

[ɪn'diːd] , ['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] ['heri] [bɔɪ] [liːnd] ['oʊvər][hɪm; ɪm] ,

Indeed	**,**	**even**	**as**	**the**	**hairy**	**boy**	**leaned**	**over**	**him**	**,**
的确	,	甚至	作为	这	毛茸茸	男生	倾斜	超过	他	,

事实上，就在那个毛茸茸的男孩俯身靠近他的时候，

[gɑːgz] [hɑːrt] [stɑːpt] ['biːtɪŋ] [ænd; ənd][oʊ 'dʒiː] [tɜːrnd] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ʃʌdər] .

Gog's	**heart**	**stopped**	**beating**	**and**	**Og**	**turned**	**from**	**him**	**with**	**a**	**shudder**	**.**
戈格的	心	停止	殴打	和	奥格	转向	从	他	和	一个	不寒而栗	.

歌革的心脏停止了跳动，奥格浑身一颤，转身背对着他。

[ðə; ði] [fɪrs] [oʊld] ['wɔːriər] [hæd; həd] [pæst] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][lænd][ʌv; əv] [ded] [men] .

The	fierce	old	warrior	had	passed	on	to	the	land	of	dead	men	.
这	凶猛的	老的	战士	有	通过了	在	到	这	土地	的	死的	男人	.

那位骁勇善战的老战士已经逝去了。

[baɪ] [saɪnz] [ænd; ənd] [grʌnts] [oʊ 'dʒiː] [meɪd] [skɑːr] [feɪs] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['kæri]

By	signs	and	grunts	Og	made	Scar	Face	understand	that	he	wanted	to	carry
经过	标志	和	咕哝声	奥格	制成	瘢痕	脸	理解	那	他	通缉	到	携带

[ðə; ði] [ʌn'kɑːnʃəs] [wɑːb] [bæk] ['oʊvər][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði] ['heri]

the	unconscious	Wab	back	over	the	mountain	and	into	the	valley	of	the	hairy
这	无意识	wab	后退	超过	这	山	和	进入	这	谷	的	这	毛茸茸

['piːp(ə)l] ,

people	,
人们	,

奥格用手势和咕哝声让疤脸明白，他想把昏迷不醒的瓦布背过山，回到毛人居住的山谷里。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [triː] [mæn] [ˌʌndər'stʊd] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kwɪk] [tuː; tə] [lend] [hɪz; ɪz] [trə'mendəs]

and	when	the	tree	man	understood	he	was	quick	to	lend	his	tremendous
和	什么时候	这	树	男人	理解	他	曾是	快的	到	借	他的	巨大的

[streŋθ] [ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] [lɪmp] [fɔːrm] [ʌv; əv][ˌoʊ'dʒiːz] ['fɑːðər] [ʌp] [ðə; ði]

strength	and	between	them	they	carried	the	limp	form	of	Og's	father	up	the
力量	和	之间	他们	他们	携带	这	跛行	形式	的	og的	父亲	向上	这

[sloʊp] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

slope	to	the	top	of	the	mountain	.
坡	到	这	顶部	的	这	山	.

树人明白过来后，立刻使出浑身解数，两人合力将奥格父亲软绵绵的身体抬上了山坡，到了山顶。

[ðer; ðər][skɑːr] [feɪs] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][goʊ] ['fɑːrðər] , [soʊ][oʊ 'dʒiː] ['ʃoʊldərd] [ðə; ði]['bɜːrd(ə)n] [ə'loʊn]

There	Scar	Face	refused	to	go	farther	,	so	Og	shouldered	the	burden	alone
那里	瘢痕	脸	拒绝	到	去	更远	,	所以	奥格	肩部	这	负担	独自的

[ænd; ənd] [pɪkt] [hɪz; ɪz] [-]

and	picked	his	[	198	]
和	挑选	他的	[	-	]

在那里，疤脸拒绝继续前进，所以奥格独自承担了重担，并挑选了他的[198]

[weɪ] ['sloʊli] [daʊn] [ðə; ði] ['rɑːki] , ['wʊdɪd] [sloʊp] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wʊlf] [dɔːgz] , [teɪlz] ['druːpɪŋ] , [æt; ət]

way	slowly	down	the	rocky	,	wooded	slope	,	with	the	wolf	dogs	,	tails	drooping	,	at
方式	缓慢地	向下	这	岩石	,	树木繁茂的	坡	,	和	这	狼	狗	,	尾巴	下垂	,	在

[hɪz; ɪz] [hiːlz] .

his	heels	.
他的	高跟鞋	.

他缓缓地沿着布满岩石和树木的山坡往下走，狼狗们耷拉着尾巴跟在他身后。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][hɑːrd] ['dʒɜːrni] [fɔːr; fər][ðə; ði]['taɪərd] ['heri] [bɔɪ] ,

It	was	a	hard	journey	for	the	tired	hairy	boy	,
它	曾是	一个	难的	旅行	为了	这	疲劳的	毛茸茸	男生	,

对于这个疲惫不堪、浑身长毛的男孩来说，这是一段艰难的旅程。

[ænd; ənd] [deɪ] [wʌz; wəz] ['breɪkɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['iːstərn] ['maʊnt(ə)n] [tɑːps] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði]

and	day	was	breaking	over	the	eastern	mountain	tops	before	he	reached	the
和	天	曾是	打破	超过	这	东	山	最高额	前	他	达到	这

['kaʊns(ə)l] [graʊndz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['frendli] ['ʃeltər] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [hoʊm] [keɪv] ,

council	grounds	and	the	friendly	shelter	of	the	big	home	cave	,
理事会	理由	和	这	友好的	庇护所	的	这	大的	家	洞穴	,

当他到达议事场地和那座温暖的大山洞时，东方的山顶上已经迎来了黎明。

[wer]	[hiː; hi]	[kʊd; kəd]	[rest]	[wʌns]	[mɔːr]	[ænd; ənd]	[ker]	[fɔːr; fər]	[ðə; ði]	['meni]	['wuːndz]	[ʌv; əv]	[hɪz; ɪz]	['fɑːðər]
where	**he**	**could**	**rest**	**once**	**more**	**and**	**care**	**for**	**the**	**many**	**wounds**	**of**	**his**	**father**
在哪里	他	可以	休息	一次	更多的	和	关心	为了	这	许多	伤口	的	他的	父亲

.

:

.

在那里他可以再次休息，并照料父亲身上的多处伤口。

[ðə; ði] [end] .

THE	**END**	**.**
这	结尾	.

剧终。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神